

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115488348>

CAI
FN
E 77



Agriculture and Agrifood Canada

213

1995-96
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-1
ISBN 0-660-59694-6



Agriculture and Agri-Food Canada

1995-96 Estimates

Part III

OUR MISSION

Agriculture and Agri-Food Canada is dedicated to the well-being of all Canadians through the advancement of the agriculture and agri-food sectors.

OUR CHALLENGE

With our partners, we will achieve our mission through policies, programs and technologies that:

- ensure the safety, quality and marketability of agricultural and food products
- encourage market responsiveness
- promote self-reliance and stability
- build on regional strengths and diversity
- protect agricultural resources and the environment

OUR COMMITMENT

- consultation with clients
- responding to client needs
- timely and professional service
- visible decision-making
- effective communication

OUR PEOPLE

Together we undertake to:

- promote a spirit of cooperation, mutual respect and responsibility
- provide people with the means to do their jobs
- encourage and recognize initiative, flexibility and innovation
- respect the need for a balance between work and private life
- ensure a safe and healthy workplace

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it presents increasingly detailed information to respond to the needs of its audience.

Section I is divided into three parts. Part A advises the reader how to obtain documents issued by Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC) in conjunction with the 1995 Budget. These documents provide an overview of the future directions of the Department within the parameters established by the Budget. Part B contains Figure 1 which provides a summary of spending levels, and Figure 2 which provides a description of the issues affecting the agriculture and agri-food sector and the operational responses of the Department to address these issues. **Figure 2 also serves as a topical index for Part III.** Part C provides summaries of the financial requirements of the AAFC for the Estimates year, 1995-96; the current fiscal year, 1994-95; and the most recently completed fiscal year, 1993-94.

Section II provides a relatively detailed analysis of each component Activity of the Program, including its objective, description, resource requirements and performance information.

Section III provides more detailed resource information for the Agriculture and Agri-Food Program and background information on the Agriculture and Agri-Food Portfolio.

The **Program Activity Structure (PAS)** associated with the Department's Operational Plan Framework (which provides the basis for planning, budgeting, expenditure management and performance monitoring for the Program) is used throughout this book. A process to completely revise the Operational Plan Framework (OPF) is underway, however a complete new OPF will not be developed and approved before the 1996-97 Expenditure Plan is prepared. In the meantime, a major restructuring of the Department has required interim modifications to the Program Activity Structure, as follows:

- consolidation of the former "Policy" and "Farm Income and Adaptation" activities into one "Policy and Farm Economic Programs" activity; and
- revision of the objective statements for the "Inspection and Regulation", "Policy and Farm Economic Programs" and "Market and Industry Services" activities to reflect new or redistributed functions.

The distribution of responsibilities and resources throughout this Expenditure Plan reflects these OPF modifications.

Changes to the 1995-96 Expenditure Plan, intended to make it a more informative and useful document, include the following:

- The resource levels of the Department, both financial and human resources (Full Time Equivalents), for the period up to and including 1997-98 have been

incorporated throughout the document. This additional disclosure is provided to demonstrate that the future plans of AAFC address the needs of the agriculture and agri-food sector while respecting the parameters of the 1995 Budget. These future plans are summarized in the documents referred to in Section I, Part A.

- The integration of Statutory Annual Reports to Parliament into the Expenditure Plan has been continued. The following Reports are now integrated into the document:
 - Agriculture Canada Annual Report;
 - Plant Breeders Rights Act Annual Report;
 - Agricultural Products Cooperative Marketing Act Annual Report;
 - Farm Debt Review Boards Annual Report;
 - Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act Annual Report;
 - Farm Income Protection Act Annual Report;
 - Prairie Farm Rehabilitation Act Annual Report; and
 - National Farm Products Council Annual Report.

The last two Reports are new additions to the Expenditure Plan for 1995-96.

Table of Contents

AGRI-FOOD PROGRAM EXPENDITURE PLAN

Section I: Program Overview

A. Introduction	(2)
B. Addressing the Issues Facing the Agriculture and Agri-Food Sector	1
C. Summary of Agri-Food Program Financial Requirements	
1. Spending Authorities	10
2. Program Resource Summary	19

Section II: Analysis by Activity

A. Agricultural Research and Development	21
B. Inspection and Regulation	35
C. Policy and Farm Economic Programs	52
D. Market and Industry Services	105
E. Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development	136
F. Corporate Management and Services	151
G. Canadian Grain Commission	159

Section III: Supplementary Information

A. Profile of Agri-Food Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	166
2. Personnel Requirements	167
3. Details of Controlled Capital Projects	169
4. Transfer Payments	171
5. Revenue	177
6. Net Cost of the Program	180
7. Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund Financial Statements .	181
B. Overview of the Agriculture and Agri-Food Portfolio	
1. Responsibilities and Organization of the Portfolio	183
2. Resource Summaries	186
3. Statutes Administered by the Portfolio	188
4. References	189

**AGRI-FOOD PROGRAM
EXPENDITURE PLAN**

1995-96

Section I

Program Overview

A. Introduction

Documents issued by Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC) in conjunction with the 1995 Budget, should be read with this 1995-96 Part III of Main Estimates. These documents provide an overview of the future directions of the Department within the parameters established by the Budget. Copies of these companion documents are available by contacting AAFC at the following address:

Agriculture and Agri-Food Canada
Publication Distribution
930 Carling Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0C5
(613) 995-5118

B. Addressing the Issues Facing the Agriculture and Agri-Food Sector.

Figure 1 shows the planned resource requirements (including the 1995 Budget implementation) for the Agri-Food Program to 1997-98.

Figure 1: Planned Resource Requirements for the Agri-Food Program to 1997-98

	1994-95 Forecast	1995-96 Planned	1996-97 Planned	1997-98 Planned	Change over the Period
Full-Time Equivalents	11,179	10,769	10,554	9,437	(15.6)%
<u>\$ millions</u>					
Operating and Minor Capital	767.5	713.7	677.6	604.6	(21.2)%
Major Capital	58.8	65.8	51.4	41.7	(29.1)%
Grants and Contributions	<u>1,187.4</u>	<u>1,155.9*</u>	<u>1,158.5</u>	<u>979.0</u>	(17.6)%
TOTAL APPROPRIATIONS	2,013.7	1,935.4	1,887.5	1,625.3	(19.3)%
Revenue available for use	<u>46.9</u>	<u>62.7</u>	<u>81.3</u>	<u>86.7</u>	84.9%
TOTAL	2,060.6	1,998.1	1,968.8	1,712.0	(16.9)%

*Includes \$172.5 million for Budget initiatives not included in the 1995-96 Main Estimates.

Figure 2: Addressing the Issues Facing the Agriculture and Agri-Food Sector

External Influences on the Sector	Effects on the Sector	Strategic Responses of the Department	Key Operational Responses
<p>TRADE AND MARKET DEVELOPMENT</p> <p>World trade is forecast to continue to grow strongly creating many trade opportunities for the sector. The composition of world trade is shifting to more processed products with opportunities to target niche markets and high growth markets, such as Asia and Latin America, with higher value products.</p> <p>Foreign competition has increased in products Canada has traditionally produced for world markets, particularly unprocessed goods.</p> <p>Global economic integration has eliminated much of Canada's ability to implement strictly made-in-Canada trade policies.</p> <p>Traditional markets such as the former Soviet Union and Eastern Europe are decreasing their dependence on imports and moving slowly to self-reliance or even exporter status in the long term.</p>	<p>A major impact of the United States and European Union agricultural trade subsidy policies has been a downward trend in world prices for grain. The GATT will reduce export subsidies, lower internal support and improve market access for grains. This should result in higher grain prices and stronger exports for Canada.</p> <p>The actual or potential loss of traditional markets for Canadian agri-food products and increased difficulty in accessing new markets.</p> <p>Canadian agri-food industries are being challenged to equal or surpass the efficiency and value-added capacity of foreign competitors.</p> <p>There are limited growth opportunities in the Canadian market and trade liberalization will increase import competition.</p>	<p>Strengthen trade and market development efforts to benefit from the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) and the North American Free Trade Agreement (NAFTA).</p> <p>Assist industry achieve its \$20 billion export target by the year 2000 and an increased share of the \$80 billion domestic market.</p> <p>Launch new marketing initiatives to support industry in meeting its export target, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> Canadian Agri-food Marketing Council (CAMC), to promote partnerships, value-added processing, competitiveness and market-sensitive policies and regulations; Agri-food Trade Service (ATS), to provide single window access to marketing services; and Agri-food 2000, to expand and revamp federal export market development programs to include new Asia-Pacific exporters, participation in trade shows, agri-food specialists abroad and export training for industry; and Agri-food Trade Network (ATN) for improved export market information. 	<p>Agri-Food Trade Service (page 110)</p> <p>Agri-Food Trade Network (pages 111 and 119)</p> <p>Canadian Agri-Food Marketing Council (page 112)</p> <p>Market access negotiations (page 117)</p> <p>Agri-Food Trade 2000 (page 110)</p> <p>Trade Opportunities Strategy (page 120)</p> <p>Agri-Food Industry Marketing Strategies (page 121)</p> <p>National Farm Products Council (page 133)</p>

Figure 2: Addressing the Issues Facing the Agriculture and Agri-Food Sector (Cont'd)

External Influences on the Sector	Effects on the Sector	Strategic Responses of the Department	Key Operational Responses
<p>TRADE AND MARKET DEVELOPMENT (Cont'd)</p> <p>The GATT and NAFTA will present many trade opportunities. New trade rules will be put in place to provide discipline, but some competitors (such as the European Union and the United States) will continue to disrupt prices and export markets.</p> <p>Trade and technical barriers are affecting the sales prospects for Canada's agri-food products. Trade negotiations and agreements which now define international market access include the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), and the North American Free Trade Agreement (NAFTA). Even with successful GATT changes, there will continue to be an uneven playing field for international trade.</p>	<p>There will be significant growth opportunities in export markets; Canada is doing well in the U.S. market but will need to improve performance in other markets.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Aggressively pursuing increased market access in bilateral and multi-lateral negotiations. ● Cooperating with provinces in reducing interprovincial trade barriers. ● Reviewing supply management systems within an orderly marketing framework to generate domestic and export market growth. This is being done through an Orderly Marketing Task Force, working with stakeholders and governments to develop consensus, based on objectives set by federal and provincial Ministers to: <ul style="list-style-type: none"> - provide opportunity for fair returns to efficient participants in the system; - develop a fully market responsive sector, from production to consumption; - enhance competitiveness; - provide for an orderly removal of barriers to progress; - ensure that all stakeholders play an appropriate role in decision-making; - manage fairly the resolution of regional tensions; and - stimulate growth and investment in the sector. 	

Figure 2: Addressing the Issues Facing the Agriculture and Agri-Food Sector (Cont'd)

External Influences on the Sector	Effects on the Sector	Strategic Responses of the Department	Key Operational Responses
<p>ADAPTATION & RURAL RENEWAL</p> <p>Canada's main agri-food competitors are increasingly able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● produce more efficiently than in the past, thereby maintaining profitability at lower prices, and ● produce the more highly-processed, value-added goods desired in the marketplace. <p>The economic base for many rural areas and small communities has been eroded by domestic and international market forces and other influences. This has led to a decrease in their viability and quality of life manifested through such events as the closure of rail lines, grain storage facilities, schools, community centres, hospitals, stores, etc.</p>	<p>Declining net profits on Canada's traditional low value-added processed and semi-processed agri-food products.</p> <p>Difficulty in maintaining existing markets and/or acquiring new markets.</p> <p>Canada continues to face several impediments to agri-food growth resulting in higher costs in some areas of production and processing.</p> <p>Small communities and rural areas provide farmers and processors with essential economic and social infrastructure, off-farm employment and local markets for their products. A deteriorating local infrastructure discourages the establishment and/or continuation of agri-food enterprises.</p>	<p>Foster sectoral adaptation and rural economic development by:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Promoting crop diversification and increased value-added processing; ● Developing strong partnerships with the provinces and other stakeholders to address regional adaptation priorities; ● Developing and providing access to supporting infrastructures, such as the "information highway" and water supplies, in cooperation with these partners; ● Promoting economic development which is environmentally beneficial; ● Reforming the grain transportation and marketing systems through consultations with stakeholders; ● Examining regulatory and marketing constraints to the development of the grain sector in eastern Canada; ● Mobilizing public and private capital for investment in wealth-generating activities like the value-added processing of agricultural products in rural areas; ● Strengthening human resource development and entrepreneurship in the sector; and ● Investing in research and development to improve cost efficiencies and value-added processing along the food chain. 	<p>Value-added research (page 23)</p> <p>Farm Debt Review Boards (page 92)</p> <p>Canadian Rural Transition Program (page 94)</p> <p>National Farm Business Management Program (page 96)</p> <p>Protein, Oil and Starch Pilot Plant Corporation (page 101)</p> <p>Economic and Regional Development Agreements (pages 115 and 126)</p>

Figure 2: Addressing the Issues Facing the Agriculture and Agri-Food Sector (Cont'd)

External Influences on the Sector	Effects on the Sector	Strategic Responses of the Department	Key Operational Responses
<p>INNOVATION AND TECHNOLOGICAL CHANGE</p> <p>Rapid technological innovation and obsolescence is changing how the agri-food sector works.</p> <p>The adoption of new production and processing technologies is increasing the productivity and efficiency of agri-food industries throughout the world.</p> <p>Technological advances in primary production, food processing and packaging are changing world production patterns, reducing production costs and creating new sources of competition.</p>	<p>Industry's success will depend on the ability to innovate, to produce, process and market increasing volumes of high quality food at lower prices.</p> <p>The sector is restructuring to take advantage of opportunities related to economies of scale, diversification, more value-added processing, etc.</p>	<p>Lever increased private sector research and accelerate the commercialization of results to facilitate diversification and growth, including;</p> <ul style="list-style-type: none"> Increasing investment in research and development projects that are jointly funded with industry. Finding ways to mobilize more venture capital financing to bridge the gap between research and commercialization; and Implementing a regulatory regime which facilitates the introduction of new biotechnology products, while ensuring product safety, purity, potency and efficacy. 	<p>Collaborative Research Matching Investment Initiative (page 24)</p> <p>Technology transfer (page 31)</p> <p>Biotechnology (page 30)</p> <p>Economic and Regional Development Agreements (pages 115 and 126)</p> <p>Grain Research Laboratory, Canadian Grain Commission (page 163)</p>

Figure 2: Addressing the Issues Facing the Agriculture and Agri-Food Sector (Cont'd)

External Influences on the Sector	Effects on the Sector	Strategic Responses of the Department	Key Operational Responses
<p>THE FISCAL ENVIRONMENT AND THE ROLE OF GOVERNMENT</p> <p>Fewer resources are available each year for existing and new programs, and Canadians are demanding more efficient and effective services.</p> <p>The emphasis is now on a sharing of responsibility for challenges, including the development of joint decision-making with other levels of government and the agri-food industry, reducing overlap and duplication while increasing responsiveness to clients.</p> <p>To address this changing role, the government has launched a Program Review to examine all programs and policies to determine what is the most appropriate role for the Federal government and how related activities can be delivered in the most effective and efficient manner.</p>	<p>The agri-food sector is increasingly being asked to participate in more collaborative approaches to the challenges facing it.</p> <p>Market-driven forces are influencing program delivery options, such as privatization, cost recovery, deregulation, etc.</p>	<p>The Department's relationships with the agriculture and agri-food sector and other levels of government will be characterized by consultation, coordination and the recognition of interdependencies.</p> <p>Promote a "Team Canada" approach to the design and implementation of policies and programs that balance growth and security (given limited federal funding).</p> <p>Promote a shared agenda with the provinces on growth and security, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● harmonized programs; ● elimination of program and regulatory overlap; and ● active provincial participation in on-going decision-making on policy and program issues, both at the national level and on a bilateral basis. <p>Implement a "single window" approach to client services wherever possible to improve efficiencies and promote more accessible government.</p> <p>Implement operational and administrative efficiencies to enable expenditures reductions. Cost recovery and revenue retention opportunities will be applied where feasible.</p>	<p>Coordination of agri-food research (page 34)</p> <p>Regulatory Review (pages 41 and 161)</p> <p>Integrated Food Inspection System (page 45)</p> <p>Future Year Plan (pages 1, 24, 39, 54, 108, 139, 153 and 161)</p>

Figure 2: Addressing the Issues Facing the Agriculture and Agri-Food Sector (Cont'd)

External Influences on the Sector	Effects on the Sector	Strategic Responses of the Department	Key Operational Responses
<p>RESOURCE AND ENVIRONMENTAL SUSTAINABILITY</p> <p>All aspects of the natural environment can influence or be influenced by agri-food production:</p> <p><i>Water</i> - quality, availability, contamination; <i>Soil</i> - fertility, erosion, pollution; <i>Wildlife</i> - habitat, transmission of diseases, predation on crops/livestock; <i>Air/Climate</i> - air quality, climate change, pollution, ozone depletion; and <i>Bio-diversity</i> - preservation of plant and animal genetic resources.</p> <p>Increased agricultural productivity is placing stress on the natural resource base and development of sustainable production practices are required to avoid further resource degradation.</p>	<p>The entire agri-food sector affects or is affected by the unpredictability of the natural environment, including environmental problems.</p> <p>The sector must meet the productivity and economic health challenges posed by the environment and capitalize on the competitive advantages that can be obtained through the effective long-term stewardship and management of Canada's natural resources.</p>	<p>Provide tools to help the primary production and processing sectors attain resource and environmental sustainability, thereby supporting growth for present and future generations.</p> <p>Develop an environmental strategy for the sector, in cooperation with other federal departments, the provinces and industry. The strategy would address:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Sustainable management of natural resources; ● Negative impacts on surrounding ecosystems; ● Cooperation in addressing the actions of others on the agri-food industry; ● Development and promotion of cost-effective technologies and practices; ● Development of environmental indicators to help inform the public and target programming; ● Development of a departmental approach to the environment and trade and on fulfilling international commitments on green house gases and bio-diversity; and ● Investing in research and development technology transfer that contributes to the competitiveness and diversity of the Canadian agri-food sector. 	<p>The Green Plan (pages 32, 44, 97 and 144)</p> <p>Resource Conservation Research (page 27)</p> <p>National Environmental Strategy for Agriculture and Agri-Food (page 99)</p> <p>Soil Conservation (page 142)</p> <p>Community Pastures (page 142)</p> <p>Saskatchewan Irrigation Development Centre (page 146)</p> <p>Manitoba Crop Diversification Centre (page 146)</p> <p>Prairie Rural Water Development Programs (page 147)</p>

Figure 2: Addressing the Issues Facing the Agriculture and Agri-Food Sector (Cont'd)

External Influences on the Sector	Effects on the Sector	Strategic Responses of the Department	Key Operational Responses
<p>FINANCIAL SECURITY</p> <p>International markets for many Canadian agricultural products have been unfavourable for years, resulting in low or unstable market returns (especially for grains and oilseeds).</p> <p>International subsidy battles, such as those between the United States and the European Union, have hit Canadian producers hard.</p> <p>Some producers have not been able to keep up with the international trend to greater production efficiency.</p> <p>Many farmers are still paying for heavy capital investments made during more buoyant times.</p> <p>Several years of poor crops due to natural disasters continue to affect farmers.</p>	<p>Many producers continue to be faced with declining incomes. Others earn only small net incomes from their farm businesses. Medium term forecasts indicate no improvement in realized net farm income from the market place but less in government payments. At the same time, many producers are adjusting to economic conditions by reducing their expenses and increasing their revenue.</p> <p>Total debt has shifted increasingly to producers who are in a stronger financial position and thus better able to service their debt. The result has been a continual improvement in the financial situation of Canadian farms as indicated by a lower level of farm bankruptcies and loan arrears.</p> <p>Off-farm income continues to be a significant component of the family income of Canadian farmers, but the majority of it is earned by those operating smaller farms. For those individuals, off-farm activities are frequently the primary source of income.</p> <p>Production and marketing risks still necessitate a role for government in helping to stabilize income without distorting production and marketing signals.</p>	<p>Move towards whole farm income stabilization to help producers manage production and market risks in pursuit of financial security through growth though:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The National Safety Nets Consultation Committee, which will advise Ministers regarding the shape and scope of a whole farm income stabilization policy that is: <ul style="list-style-type: none"> - compatible with trade agreements, such as GATT and NAFTA; - production and market neutral; - affordable; - actuarially sound; - equitable; - user-friendly; and - environmentally sound. • Assisting producers to increase their own security through risk management tools (e.g. marketing cattle using futures market options). • New programs which involve joint industry-government responsibility and cost-sharing. 	<p>Safety Net Programs:</p> <ul style="list-style-type: none"> Crop Insurance/ Reinsurance (pages 62-67) Gross Revenue Insurance Program (page 68) Net Income Stabilization Account (page 72) National Tripartite Stabilization Program (page 75) Dairy Stabilization (page 84) Western Grain Transportation (page 85) Agricultural Products Board (page 87) Feed Freight Assistance Program (page 86) <p>Cash Flow Programs:</p> <ul style="list-style-type: none"> Advance Payments for Crops (page 128) Prairie Grain Advance Payments (page 128) Cash Flow Enhancement Program (page 129) Agricultural Products Cooperative Marketing (page 129) Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans (page 131)

Figure 2: Addressing the Issues Facing the Agriculture and Agri-Food Sector (Cont'd)

External Influences on the Sector	Effects on the Sector	Strategic Responses of the Department	Key Operational Responses
<p>SAFE AND HIGH QUALITY FOOD SUPPLY</p> <p>Increasingly, more highly processed foods are being demanded requiring greater assurance of food safety and quality from consumers.</p> <p>There are challenges in safely integrating technological advances in the food supply system.</p> <p>It will be important to manage international trade liberalization to ensure food safety standards are not used as trade barriers.</p>	<p>Increased pressures to continue to ensure Canadians of the highest level of food safety and quality.</p> <p>Improving industry's competitive position depends on maintaining our reputation as an important supplier of high quality, safe food in world markets.</p> <p>Fiscal pressures on government are creating the need to reduce costs while enhancing the system to make industry become more competitive.</p>	<p>Move towards a single, integrated Canadian food inspection system to maintain a safe and high quality food supply by:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● implementing, in cooperation with other federal departments and the provinces, a new and unified food inspection system over the next three years (as a framework to provide for safe, high-quality food, including: <ul style="list-style-type: none"> - a single federal agri-food inspection service; - harmonized national standards; - streamlined inspection procedures; - industry responsibility for quality management systems; - cost recovery, where service provides private benefits, to encourage a more market-driven inspection system; and - consistent standards for domestic and imported food ● maintain a strong quarantine service linked to the inspection system ● implement a new approach to pesticide regulation and management ● play a leading role in developing and applying international standards and risk-assessment methods, and in negotiating equivalence of regulatory standards, including pesticides and bio-technology products 	<p>Food Safety Enhancement Program/HACCP (pages 43 and 44)</p> <p>Pest and Disease Control (page 48)</p> <p>Integrated Food Inspection System (page 45)</p> <p>Revised Pesticide Regulation (page 49)</p>

C. Summary of Agri-Food Program Financial Requirements

1. Spending Authorities

Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates

Figure 3: Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		Estimates 1995-96	Estimates 1994-95
Agri-Food Program			
1	Operating expenditures	569,216	611,356
5	Canadian Grain Commission - Operating expenditures	41,694	45,535
10	Capital expenditures	103,731	95,417
15	Grants and contributions	364,714	399,392
(S)	Minister of Agriculture - Salary and motor car allowance	49	49
(S)	Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Revenue Insurance Program	4,000	90,000
(S)	Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Crop Insurance Program	180,000	180,000
(S)	Loan guarantees under the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act	4,000	4,000
(S)	Loan guarantees under the Advance Payments for Crops Act	1,500	1,500
(S)	Grants to agencies established under the Farm Products Agencies Act	200	200
(S)	Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Gross Revenue Insurance Program	200,000	487,000
(S)	Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Transition Programs for Red Meats	6,000	-
(S)	Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act	35,000	1,000
(S)	Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Net Income Stabilization Account	188,000	86,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	64,829	69,073
Total Program		1,762,933	2,070,522

Note: The budgetary Main Estimates for the Department of Agriculture and Agri-Food for 1995-96 are \$1,762.9 million, a net decrease of \$307.6 million from the 1994-95 Main Estimates of \$2,070.5 million.

The major increases are:

- an increase of \$102.0 million to the Net Income Stabilization Account reflecting an increase in the numbers of commodities covered and enhanced support for producers in Saskatchewan associated with their withdrawal from the Gross Revenue Insurance Plan;

- an increase of \$34.0 million under the Prairie Grain Advance Payments Act to more accurately reflect historical default levels;
- an increase of \$27.5 million for the Cash Flow Enhancement Program to provide producers with advances on crops not yet sold;
- an increase of \$10.6 million for research activity under the Matching Investment Initiative;
- an increase of \$7.4 million for the trade opportunities strategy to encourage the export of Canadian agricultural products;
- an increase of \$6.0 million for assistance to producers of hogs, lamb and beef in support of the transition of the National Tripartite Stabilization Plans under the Revenue Insurance Program to a whole farm support program;
- an increase of \$5.8 million for enhanced protection of health and the environment, and to provide better access to safe and effective products under the Pest Management Regulatory System.

The major decreases are:

- a decrease of \$287.0 million due to the Gross Revenue Insurance Program as a result of Saskatchewan withdrawing from this program and the repayment of advances by the provinces;
- a decrease of \$86.0 million as a result of the winding down of the National Tripartite Stabilization Plans under the Revenue Insurance Program;
- a decrease of \$73.9 million due to the government's general fiscal restraint measures;
- a net decrease of \$18.0 million due to the winding down of the Farm Debt Review process, Canadian Rural Transition Plan and the National Farm Business Management Plan;
- a \$17.5 million decrease in funding for scientific and environmental initiatives such as the National Biotechnology Strategy and the Permanent Cover Program;
- a net decrease of \$9.3 million associated with various federal-provincial programs;
- a \$4.7 million decrease requirement in the operation of the Net Income Stabilization Program with the implementation of more efficient systems;
- a \$4.5 million net decrease associated with various program adjustments.

Figure 4 provides the Financial Requirements of the Program by Activity. Figure 5 illustrates the distribution of 1995-96 resource requirements by organization and Activity.

Figure 4: Financial Requirements of the Program by Activity

(thousands of dollars)	1995-96 Estimates					
	Budgetary					Estimates
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the Vote	Total	1994-95
Agricultural Research and Development	219,705	51,695	4,652	-	276,052	269,497
Inspection and Regulation ¹	267,618	39,635	683	52,817	255,119	275,159
Policy and Farm Economic Programs	62,219	1,936	814,703	-	878,858	-
Market and Industry Services	41,844	414	141,921	-	184,179	118,122
Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development ²	44,495	8,764	21,447	9,905	64,801	83,453
Corporate Management and Services	56,658	1,437	8	-	58,103	60,840
Canadian Grain Commission	44,365	1,449	7	-	45,821	50,421
Farm Income and Adaptation	-	-	-	-	-	1,173,971
Policy	-	-	-	-	-	39,059
	736,904	105,330 ³	983,421	62,722	1,762,933	2,070,522

1 The Inspection and Regulation Activity includes for 1995-96 the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund, amounting to \$14,105,000 (a levy on pari-mutuel bets is intended to make the Agency self-funding) and revenue responding authorities of \$38,712,000.

2 The Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development Activity includes revenue responding authorities of \$9,905,000 for 1995-96.

3 Consists of \$39,568,000 of minor capital and \$65,762,000 of major capital.

Figure 5: 1995-96 Resource Requirements by Organization and Activity (\$000)

ORGANIZATION	ACTIVITY							TOTALS
	Agricultural Research and Development	Inspection and Regulation	Policy and Farm Economic Programs	Market and Industry Services	Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development	Corporate Management and Services	Canadian Grain Commission	
Research Branch	276,052							276,052
Food Production and Inspection Branch *		255,119						255,119
Policy Branch			878,858					878,858
Market and Industry Services Branch				181,865				181,865
National Farm Products Council				2,314				2,314
Prairie Farm Rehabilitation Administration					64,801			64,801
Canadian Grain Commission							45,821	45,821
Executive Offices						5,924		5,924
Audit and Evaluation Branch						2,723		2,723
Human Resources Branch						10,656		10,656
Corporate Services Branch						33,597		33,597
Communications Branch						5,203		5,203
TOTALS	276,052	255,119	878,858	184,179	64,801	58,103	45,821	1,762,933

from Canadian Prairie Mutual Account is included in the Food Production and Inspection Branch but is funded through the Canadian Prairie Mutual Agency

* The Canadian Pari-Mutuel Agency is included in the Food Production and Inspection Branch but is funded through the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund it therefore is not included in this total. See page 181 for further information.

Figure 6 details the financial activity of the Agri-Food Program during 1994-95 from the tabling of the Main Estimates for 1994-95 to December 31, 1994.

Figure 6: Available Funding since 1994-95 Estimates

(thousands of dollars)	1994-95
Main Estimates	2,070,522
Add:	
Treasury Vote 5 Funds for the Extension of Farm Adaptation Measures	315
Statutory Items:	
Farm Income Protection Act - Net Income Stabilization Account	74,000
Prairie Grain Advance Payments Act	44,000
Vote Netting Authority	3,010
Transitional Safety Net Programming for the Hog Industry	14,860
Transitional Safety Net Programming for the Sheep Industry	40
Transitional Safety Net Programming for the Cattle Industry	3,200
Funds from the Sale of Crown Assets	3,271
	142,696
Less:	
Treasury Board directed 5% transfer payments reduction	(8,110)
Treasury Board directed freeze for the Canada Business Service Center	(100)
Treasury Board directed Salary Increment Freeze	(1,344)
Statutory Items:	
Farm Income Protection Act - Revenue Insurance Program	(82,000)
Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act	(2,000)
Farm Income Protection Act - Gross Revenue Insurance Program	(86,000)
Farm Income Protection Act - Crop Insurance Program	(20,000)
	(199,554)
Funds Available for 1994-95 as at December 31, 1994	2,013,664

Figure 7 is the Actual use of 1993-94 authorities. Figure 8 relates the Estimates and Public Accounts from the old PAS to the new PAS. Figure 9 provides a conversion of 1994-95 main estimates resources from the PAS which existed at that time to the PAS being introduced for 1995-96.

Figure 7: Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts *

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use **	Actual Use
Agri-Food Program				
1	Operating expenditures	660,705,000	689,607,000	677,878,470
5	Canadian Grain Commission - Operating expenditures	47,892,000	47,892,000	47,251,201
10	Capital expenditures	69,363,000	73,196,000	71,546,047
15	Grants and Contributions expenditures	426,072,000	500,771,095	460,939,195
(S)	Minister of Agriculture - Salary and motor car allowance	51,100	48,875	48,875
(S)	Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Crop Insurance Program	168,000,000	171,539,694	171,539,694
(S)	Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Revenue Insurance Program	90,000,000	73,240,549	73,240,549
(S)	Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Gross Revenue Insurance Program	603,000,000	466,753,649	466,753,649
(S)	Loan guarantees under the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act	4,000,000	977,692	977,692
(S)	Loan guarantees under the Advance Payments for Crops Act	1,500,000	1,686,474	1,686,474
(S)	Grants to agencies established under the Farm Products Marketing Agencies Act	200,000	600,000	-
(S)	Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act	1,000,000	45,693,126	45,693,126
(S)	Payments to cooperative associations, processors or selling agencies under the Agricultural Products Cooperative Marketing Act	-	20,359,574	20,359,574
(S)	Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Net Income Stabilization Account	86,000,000	71,247,102	71,247,102
(S)	Contribution to employee benefit plans	66,323,000	68,156,000	68,156,000
(S)	Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund	-	2,760,867	(121,363)
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	-	4,560,612	4,546,343
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	41,633	41,633
(S)	Collection agency fees	-	152,754	152,754
Total Program		2,224,106,100	2,239,284,696	2,181,937,015

Figure 7: Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts (Cont'd)

* Any continuous, non-discretionary and non-lapsing authority to pay money out of the Consolidated Revenue Fund for specific purposes, as defined by an Act of Parliament, is classed as a **statutory(S)** expenditure item. Annually **voted** authorities are for items which have a specific purpose, and for which authority to spend must be sought annually; any funds thus appropriated but not required during the specific fiscal year are lapsed.

** The "Total Available for Use" includes authorities available for spending during the current year, net of actual revenues and receipts available for spending.

Note: The Actual expenditures of the Agri-Food Program for 1993-94 were \$42,168,000 lower than the Main Estimates for 1993-94 for the following major reasons:

	(\$000's)
Voted:	
Contribution towards Quebec Farm Income Stabilization Fund	6,000
Improvements to the operation of the Net Income Stabilization Account	7,505
Farm Support and Adjustment Measures	3,877
Agricultural Products Board purchase and resale of mink pelts	19,250
Changes in the requirement of various extensions of the Cash Flow Enhancement Program	23,877
Adjustments to the Farm Debt Review Process, the Canadian Rural Transition Plan and the National Farm Business Management Plan	3,545
Tobacco Diversification Program	(2,102)
Biotechnology Strategy fund, the Permanent Cover Program	(11,634)
Programs under the Trade Opportunities Strategy	(2,763)
Miscellaneous	6,020
	<u>53,575</u>
Statutory:	
Adjustments associated with agricultural initiatives under the Farm Income Protection Act	(164,218)
Proceeds from the sale of Assets	4,518
Adjustments to employee benefit plans	1,926
Loan guarantees under the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act	(3,022)
Prairie Grain Advance Payments Act	44,693
Adjustments associated with the Agricultural Products Cooperative Marketing Act	20,360
	<u>(95,743)</u>
Total	<u>(42,168)</u>

Figure 8: 1993-94 Main Estimates and 1993-94 Actuals Conversion Table (thousands of dollars)

1995-96 ORGANIZATION STRUCTURE BY BRANCH	Research		Food Production and Inspection		Policy		Market and Industry Services*		Prairie Farm Rehabilitation Administration		Executive Offices Audit and Evaluation Communications Corporate Services Human Resources	Canadian Grain Commission	
	Mains	Actuals	Mains	Actuals	Mains	Actuals	Mains	Actuals	Mains	Actuals	Mains	Actuals	Mains
NEW AGRI-FOOD PROGRAM ACTIVITIES													
OLD AGRI-FOOD PROGRAM ACTIVITIES													
Scientific Research and Development	Agricultural Research and Development		Inspection and Regulation		Policy and Farm Economic Programs		Market and Industry Services		Rural Prairie Rehabilitation and Development		Corporate Management and Services		Totals
	Mains	Actuals	Mains	Actuals	Mains	Actuals	Mains	Actuals	Mains	Actuals	Mains	Actuals	
(\$000's)	262,842	266,994											Actuals
FTEs	3,454	3,188											3,454
Inspection and Regulation **			280,799	289,468									3,188
FTEs			4,480	4,245									280,799
Farm Financial Programs					1,100,560	1,013,910	53,096	23,110					289,468
FTEs					107	95	19	19					4,480
Policy Development					21,776	22,885	2,600	2,600					1,153,556
FTEs					191	197	28	28					1,037,040
Agri-Food Development					46,542	42,479	90,722	91,289					126
FTEs					42	42	387	412					25,485
Resource Conservation and Rural Economic Security									109,136	100,735			219
FTEs									844	833			137,364
Executive Management and Administration											61,467	65,669	429
FTEs											915	885	474
GRAINS AND OILSEEDS													
Canadian Grain Commission													109,136
FTEs													100,735
Grains and Oilseeds Policies and Programs					134,605	89,652	6,176	120,248			1,096	1,096	844
FTEs					466	492	27	27			16	16	833
TOTALS	262,842	266,994	280,799	289,468	1,303,383	1,168,926	152,594	237,267	109,136	100,735	62,563	66,765	109,136
FTEs	3,454	3,188	4,480	4,245	896	826	461	506	844	833	931	901	2,224,106
													2,181,938
													11,237

* Includes the National Farm Products Council

** Excludes the Canadian Fair-Market Agency Revolving Fund.

Figure 9: 1994-95 Main Estimates Conversion Table (thousands of dollars)

1995-96 ORGANIZATION STRUCTURE BY BRANCH	Research	Food Production and Inspection	Policy	Market and Industry Services *	Prairie Farm Rehabilitation Administration	Executive Offices Audit and Evaluation Communications Corporate Services Human Resources	Canadian Grain Commission
	NEW AGRI-FOOD PROGRAM ACTIVITY						
	Agricultural Research and Development	Inspection and Regulation	Policy and Farm Economic Programs	Market and Industry Services	Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development	Corporate Management and Services	Canadian Grain Commission
Agricultural Research and Development (\$000's) FTEs	269,497 3,231						
Inspection and Regulation ** (\$000's) FTEs		275,159 4,348					
Farm Income and Adaptation (\$000's) FTEs			1,113,210 429	60,761 19			
Policy (\$000's) FTEs			32,496 364	6,563 55			
Market and Industry Services (\$000's) FTEs			38,567 37	79,555 414			
Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development (\$000's) FTEs					83,453 845		
Executive, Management and Administration (\$000's) FTEs						60,840 875	
Canadian Grain Commission (\$000's) FTEs							50,421 889
TOTAL (\$000's) FTEs	269,497 3,231	275,159 4,348	1,184,273 830	146,879 488	83,453 845	60,840 875	50,421 889
							2,070,522 11,506

* Includes the National Farm Products Council

** Excludes the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund.

2. Program Resource Summary

Figure 10 provides a summary of the estimated and actual resource requirements of the Agri-Food Program, by Activity, for the period 1993-94 to 1995-96.

Figure 10: Program Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Estimates 1994-95	Actual 1993-94	Estimates 1993-94
Human Resources:					
Full Time Equivalents	10,769	11,179	11,506	11,237	11,865
Financial Resources:					
Revenue (not available to the Program)	278,177	329,655	339,647	430,310	428,592
Activities:					
Agricultural Research and Development	276,052	263,922	269,497	266,994	262,842
Inspection and Regulation	307,936	321,505	312,259	303,081	298,349
Policy and Farm Economic Programs	878,858	1,088,662	1,184,273	1,168,926	1,303,583
Market and Industry Services	184,179	184,375	146,879	237,267	152,594
Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development	74,706	90,004	93,263	100,735	109,136
Corporate Management and Services	58,103	61,776	60,840	66,765	62,563
Canadian Grain Commission	45,821	50,330	50,421	51,783	52,589
Program Total	1,825,655	2,060,574	2,117,432	2,195,551	2,241,656
Less:					
Revenue credited to the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund	14,105	14,741	14,741	13,613	17,550
Revenue credited to the Vote:					
Inspection and Regulation	38,712	22,359	22,359	-	-
Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development	9,905	9,810	9,810	-	-
Total	1,762,933	2,013,664	2,070,522	2,181,938	2,224,106

Year Over Year Changes:

1995-96 Estimates to 1994-95 Forecast

(250,731)

1994-95 Forecast to 1993-94 Actual

(168,274)

Figure 10: Program Resource Summary (Cont'd)

Explanations of Major Changes:

Voted:

Government's general restraint measures	(65,446)	(33,420)
Cash flow adjustments associated with controlled capital construction requirements	7,791	25,251
Programming for scientific and environmental initiatives such as Canada's Green Plan, National Biotechnology Strategy and Permanent Cover Program	(17,498)	(4,208)
Internal adjustments for initiatives and priorities	(7,645)	(21,673)
Allocation from the Government Contingencies Vote for severance and maternity allowances	-	(2,280)
Adjustments to offset revenue responding authorities	(414)	(19,179)
Enhancement of Pest Management Regulatory System	5,833	-
Improvements to the operations of the Net Income Stabilization Account	(4,719)	(1,977)
Contribution towards Quebec Farm Income Stabilization Fund	-	(6,000)
Agricultural Products Board purchase and resale of mink pelts	-	(19,250)
Farm Support and Adjustment Measures program	(3,686)	(6,559)
Changes in the requirements of various extensions of the Cash Flow Enhancement Program	27,531	(643)
Adjustments to the Farm Debt Review Process, the Canadian Rural Transition Plan and the National Farm Business Management Plan	(18,278)	(11,141)
Tobacco Diversification Program	1,400	(1,842)
Programming under the Trade Opportunities Strategy	7,421	2,758
Matching Investment Initiative	10,575	2,086
Federal-provincial agreements	(9,328)	(11,662)
Transfer of funds from Canadian Heritage for translation services	2,950	-
Changes in operating requirements due to increased efficiency and levels of grain movements	(3,376)	(1,362)
Statutory:		
Adjustments to employee benefit plans	(3,471)	(213)
Proceeds from the sale of assets	(3,271)	(1,247)
Net Income Stabilization Account (Federal Premiums)	28,000	88,753
Gross Revenue Insurance Program	(201,000)	(65,754)
Revenue Insurance Program - National Tripartite Stabilization Program	(4,000)	(65,241)
Crop Insurance Program	20,000	(11,540)
Transitional programs for Red Meats	(12,100)	18,100
Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act	(10,000)	(693)
Loan guarantees under the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act	2,000	1,022
Adjustments associated with the Agricultural Products Cooperative Marketing Act	-	(20,360)
Total	(250,731)	(168,274)

Section II

Analysis by Activity

A. Agricultural Research and Development

Objective

To improve the long-term competitiveness of the Canadian agri-food sector, through the development and transfer of innovative technologies.

Description

Agricultural research and development is undertaken to support the agri-food sector's long-term viability and the marketability of Canadian agricultural products. This activity helps the sector to generate wealth by producing competitive agri-food products in an environmentally sustainable manner.

To assist the industry to be competitive and to win markets, research and development focuses on:

- Price - lowering the cost of production;
- Product - improving product attributes from the customer's point of view;
- Place - leaving the environment in as healthy a state as we found it; and
- Promotion - ensuring the transfer of technology to those who can use it to Canada's benefit.

Research and development is conducted both in-house, through a nation-wide network of research centres, and through arrangements with partners, including private-sector firms, industry organizations, universities and provincial departments of agriculture.

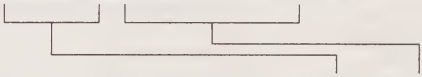
The focus for the future will be on safe food and a healthy environment, consolidating our research infrastructure into a network of centres of excellence with a critical mass of expertise. We will use a Matching Investment Initiative to co-fund projects with industry as a means of ensuring industries' priorities for research to enhance competitiveness and add value to Canadian products are met and the technology is transferred.

Activity Resource Summary

The Agricultural Research and Development Activity will account for 15.7% of Agri-Food Program expenditures for 1995-96. Approximately 79.6% of these resources will be used for personnel and other operating costs and 18.7% for capital expenditures.

Figure 11 provides a summary of the estimated and actual resource requirements of the Agricultural Research and Development Activity for the period 1993-94 to 1995-96.

Figure 11: Agricultural Research and Development Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Estimates 1994-95	Actual 1993-94	Estimates 1993-94
Human Resources:					
Full Time Equivalents	3,015	3,126	3,231	3,188	3,454
Financial Resources:					
Revenue (not available to the Activity)	2,701	2,311	2,227	2,726	2,920
Subactivities:					
Resource Conservation Research	53,720	54,024	50,666	54,148	47,966
Crop Research	138,462	127,579	139,152	129,922	135,953
Animal Research	44,864	45,732	44,338	47,964	47,662
Food Research	32,701	29,891	29,062	28,204	24,916
Management and Administration	6,305	6,696	6,279	6,756	6,345
Activity Total	276,052	263,922	269,497	266,994	262,842
					
Year Over Year Changes:					
1995-96 Estimates to 1994-95 Forecast				12,130	
1994-95 Forecast to 1993-94 Actual					(3,072)
Explanations of Major Changes:					
Voted:					
Government's general restraint measures				(6,953)	(9,737)
Cash flow adjustments associated with controlled capital construction requirements				12,627	8,601
Programming for scientific and environmental initiatives such as Canada's Green Plan				(86)	2,024
Internal adjustments for initiatives and priorities				(150)	(4,068)
Matching Investment Initiative				10,575	2,086
Allocation from the Government Contingencies Vote for severance and maternity allowances				-	(2,280)
Statutory:					
Adjustments to employee benefit plans				(1,218)	296
Proceeds from the sale of assets				(2,665)	6
Total				12,130	(3,072)

Performance Information and Resource Justification

Under the Agricultural Research and Development Activity, the Department focuses on research that is likely to benefit the nation but which the private sector, working alone, could not conduct profitably. There is no competition with the private sector in areas where it has the interest and capability to do the research and development. Rather, the Department collaborates with the private sector in joint projects where strengths are complementary and there is a need to share risk.

In selecting research projects, consideration is given to the probability of success of each proposed project, the potential long-term payback to the nation, and the estimated cost of the project.

Two priorities for the coming years that touch upon all research areas will continue to be health and safety and value-added:

- The **health and safety** of the food supply is a prerequisite for the Canadian agri-food industry to gain entry to markets. The industry's reputation for safety is vital to domestic consumers and it is a critical advantage in the international marketplace. The following represents the core of the department's mission-oriented research and development relating to health and safety:
 - Protect environmental health (e.g. through crop rotation)
 - Identify foreign pest threats to Plant Health (e.g. new crop diseases);
 - Control domestic pest threats to Plant Health (e.g. breeding resistance to crop diseases); and
 - Contribute to food safety (e.g. reduce the threat of toxins in food).
- The **value-added** to Canada's agricultural production, either as food or as non-food industrial products, is of growing importance. Once the country has first been ensured of food that is of value (e.g. a crop free of significant plant diseases, free of any threat to human health, and safe from an environmental point of view), further value can then be added to it. Research and technology are tools to add value and quality to existing products or to create completely new products that will compete in the marketplace. The main tools are research and development that lower the cost of production and improve the attributes of the product from the consumer's point of view.

In determining where to invest federal research dollars to help add value to Canadian agri-food production, consideration is given to individual sectors' capacity either to undertake the research themselves or to acquire it from abroad. For instance, the more profitable dairy, poultry, greenhouse and ornamental sectors can better afford to fund much of their own required value-added research. In addition, research in these commodity areas is often "portable" or "location independent." This simply means that research undertaken in one part of the world can be readily adapted and applied in another.

Future Years Plan

The following figure shows the planned resource requirements to 1997-98:

Figure 12: Planned Resource Requirements to 1997-98 (\$000s)

	1994-95 Estimates	1994-95 Forecast	1995-96 Estimates	1996-97 Planned	1997-98 Planned
Base	268,997	261,836	265,477	254,727	214,720
Matching Investment Initiative	500	2,086	10,575	18,638	24,496
Total Activity	269,497	263,922	276,052	273,365	239,216
FTEs	3,231	3,126	3,015	2,937	2,314

Collaborative Research - Matching Investment Initiative: The Department undertakes collaborative research with partners in private industry, universities and the provinces to ensure that its science meets customers' demands. Research that is jointly funded by industry and government is becoming an important way of doing business. This approach validates the relevance of the Department's research efforts and also ensures transfer of the knowledge to a clientele that is committed to implementing the new technology. Helping to improve the competitive position of agri-food partners will help strengthen Canada's economy in terms of employment, investment and trade.

To encourage additional industry investment in the joint research and development priorities of the Department and industry, the Department has tested a new Agri-Food R&D Matching Investment Initiative in 1994-95. The \$2.1 million test pilot, co-funded equally by industry and the Department, has helped confirm industry interest in the initiative while ensuring that jointly developed technology is transferred quickly to the private sector. Originally, \$500,000 was designated for the pilot, however due to strong industry interest and demand, this amount was increased substantially. Over the next five fiscal years, the government will provide progressively larger funding for the Matching Investment Initiative up to an anticipated \$35.8 million by the year 2000. A strong response by industry would mean up to an additional \$70 million invested in Canadian agri-food research by the turn of the century. Thus, while the government has reduced the Research Branch salary and capital budget, it has increased the funds available for the Matching Investment Initiative.

Internal Management: As illustrated by Figure 13, each of the Department's research centres has become more focused on its specific area of research, reflecting industry strengths and competitive advantages in the region where it is located, and creating a critical mass of expertise. Research infrastructure will be streamlined as we continue to move towards a network of centres of excellence.

Figure 13: Future Mandates for Areas of Research at Agriculture and Agri-Food Canada Research Centres

Research Areas	Resource Conservation		Crop						Animal				Food		
	Land	Gem/plasm Pests and Bio-Control	Cereals	Oilseeds	Forages	Field Crops	Vegetables	Tree Fruits and Berries/medicinals	Beef	Dairy	Swine	Poultry	Other Animals	Animal	Crop
Western Region															
PARC	•						•	•					•		
Summerland, B.C.								•							
Lethbridge, Alta.	•	•			•	•	•			•					•
Lacombe/NARC Alta.	•		•		•	•					•		•		
Swift Current, Sask.	•		•		•	•									
Saskatoon, Sask.		•		•	•										•
Brandon, Man.	•		•							•					•
Winnipeg/Morden, Man.		•	•	•				•							
Central Experimental Farm, Ottawa															
	•	•		•											
Eastern Region															
Harrow, Ont.	•	•		•			•	•							
PMRC	•					•		•	•						
FRDC														•	
HRDC							•	•							•
SCRDC	•		•		•										
DSRDC															
Fredericton, N.B.							•			•	•				
Kentville, N.S.							•	•							
Charlottetown, P.E.I.	•				•										•
St. John's, Nfld.					•	•	•								

Abbreviations:

DSRDC - Dairy and Swine Research and Development Centre, Lennoxville, Quebec

FRDC - Food Research and Development Centre, St-Hyacinthe, Quebec

HRDC - Horticulture Research and Development Centre, St. Jean-sur-Richelieu, Quebec

NARC - Northern Agricultural Research Centre, Beaverlodge, Alberta

PARC - Pacific Agricultural Research Centre, Agassiz, British Columbia

PMRC - Pest Management Research Centre, London, Ontario

SCRDC - Soil and Crop Research and Development Centre, Ste-Foy, Quebec

In 1994-95, the Vancouver Research Centre and the Agassiz Research Centre were consolidated to form the Pacific Agricultural Research Centre. This merger, aimed at reducing administrative overhead while maintaining program delivery, is part of the ongoing and progressive realignment of research programs to allow the Department to respond more efficiently to the changing needs of the agri-food industry.

This process of realignment will be accelerated over the next three years. The Research Branch will phase out activities at some of its research centres and close other facilities (see Figure 14). Savings will be realized through reductions, primarily in areas where research results are portable, or, location independent.

Figure 14: Facility Closures

Location	Action	Rationale	Timing
La Pocatière, Que.	Close facility	Work on a product of low priority (sheep)	Phase out by '97-'98
L'Assomption, Que.	Close facility	Work on product where private sector could take over	Phase out by '97-'98
Smithfield, Ont.	Close facility	Consolidation of facility to reduce operational costs	Phase out by '97-'98
Thunder Bay, Ont.	Close facility	Work could be shared with Province for crop isolation purposes	Phase out by '97-'98
Vegreville, Alta.	Complete facility phase out	Research objectives completed	Phased out in '95-'96
Regina, Sask.	Complete facility phase out	Programs consolidated at Saskatoon	Phased out in '96-'97
Prince George, B.C.	Complete facility phase out	Technology now developed at other centres	Phased out in '95-'96

Some of the Department's centres have already been renamed to reflect their major research focus. The Department is moving to more specialized R&D at national centres of excellence (e.g. the Dairy and Swine Research and Development Centre at Lennoxville, Quebec, the Pest Management Research Centre at London, Ontario, and the Northern Agricultural Research Centre at Beaverlodge, Alberta).

The Saskatoon Research Centre is further evidence of how resources are being deployed at strategic locations. This research centre is situated on the University of Saskatchewan campus, together with the Protein Oil and Starch Pilot Plant Corporation and the National Research Council's Plant Biotechnology Institute. As well, the Centre houses the Department's Western Business Development Office.

In the face of downsizing under the 1995 federal budget, lateral movements of some Research Branch staff will be required to consolidate critical research programs and capabilities, and ensure a critical mass of research capability is maintained especially in important areas such as biotechnology research.

Research on the Central Experimental Farm will be focused on environmental protection of land resources and the breeding of cereals and soya for eastern Canada. Other activities, such as research related to animals and food, will be reduced/consolidated at Centres of Excellence with appropriate mandates across the country.

Three pilot national research networks are now under development for the dairy, germplasm conservation and tree fruit sectors. Similarly, research within the regions is coordinated by a variety of networks to ensure studies are complementary. In addition to such formal networks, scientists stay in touch among themselves and with other scientists around the world through informal networks, such as periodic meetings and electronic computer linkages.

To achieve the objective of the Agricultural Research and Development Activity (the long-term competitiveness of the Canadian agri-food sector) work is undertaken under four subactivities:

Resource conservation research

The areas of research under this subactivity include environment protection, germplasm conservation and the control of greenhouse gases. Researchers working in this area evaluate the sustainability of Canadian agricultural systems, develop alternative farming practices, assess the impact of agriculture on atmospheric greenhouse gases, water, and soil quality, and gather ecological data. They also produce identification guides and taxonomic catalogues, in printed and electronic form, on insects, mites, bio-indicators of soil and water quality, insect biocontrol agents, cultivated crops, weeds, and fungi. Some highlights are:

- in 1994-95 the Centre for Land and Biological Resources Research at the Central Experimental Farm in Ottawa published both the soil map and ecozone map of Canada, the most complete efforts of their kind to date.
- the Centre for Land and Biological Resources Research also has established and now maintains environmentally important data bases such as CAPGRIS, the Canadian Agricultural Plant Genetic Resources Information System, and CanSIS, the Canadian Soil Information System.

Crop research

The areas of research under this subactivity include disease identification, the biological control of pests, integrated pest management systems, the development of improved varieties of selected crops and sustainable production systems. The Department's crop breeders strive to improve crops of significant economic importance to Canada. Generally speaking, these breeders are interested in improving plants' abilities to withstand environmental stresses, such as cold, and to resist pests. As well, they look to enhance crops to make them more appealing to markets in Canada and around the world. There is also work on integrated pest management technologies that promote the integration of natural approaches to pest control. Some highlights are:

- the Fredericton Research Centre developed two new diagnostic tests for PVYn, a virus that attacks potatoes and other crops. PVYn has created serious problems recently for Canadian seed potato exporters. These tests, faster and more accurate than previous methods, were made possible with assistance from the Prince Edward Island government and the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada.
- Cavena, a naked or hulless oat, was developed by the Plant Research Centre (Ottawa) and is now being tested as feed for pork in Atlantic Canada. Cavena-based pork products are being showcased by a major grocery chain and initial consumer reaction would indicate that these products are being judged as superior in quality. This project is made doubly interesting because Cavena-fed pork is actually cheaper to produce, since Cavena can be grown locally in Atlantic Canada.
- a new barley variety developed by the Brandon Research Centre for the white malting market. The malting quality is, we believe, superior to its American counterparts, while agronomically similar. This variety is now undergoing industry trials prior to registration.

Animal research

The areas of research under this subactivity include the improvement of carcass quality, waste and manure disposal, and animal welfare, nutrition and fertility. Some scientists work on new technologies aimed at reducing producers' input costs or at creating new products to meet emerging market opportunities. Others develop waste management technologies to help ensure the environmental sustainability of animal production. Still others study animal behaviour in order to develop housing and management systems that improve animal welfare. Some highlights are:

- the Centre for Food and Animal Research at the Central Experimental Farm in Ottawa is developing genetic maps for commercially important livestock. These maps will help breeders select animals that grow to market weight faster on less feed and that are more resistant to disease.
- scientists at the Pacific Agriculture Research Centre in Agassiz are working on a new fertilizing system for forage grasses called a sleigh-foot that delivers manure directly into the soil under the grass canopy. The manure is spread more evenly, more economically, and without offensive odours. This work is being done in co-operation with the Dairy Producers' Conservation Group.
- with funding in part from the Alberta Cattle Commission and the Alberta Agricultural Research Institute, researchers at the Lethbridge Research Centre have found they can predict the growth rate of calves and lambs based on the level of a hormone found in the blood. This information will help producers select bulls and rams for breeding.

Food and non-food research

The areas of research under this subactivity include increasing the safety and quality of agri-food products, the development of value-added by-products (e.g. cosmetics, pharmaceuticals) and the enhancement of crop utilization. Food and non-food researchers help ensure the safety and quality of Canada's food supply while striving to open doors to new markets for Canadian agricultural products. Some highlights are:

- the participation of the Centre for Food and Animal Research in a collaborative research study with Kellogg Canada, the University of Toronto and the National Engineering Research Council to see how soluble fibre in some cereals may lower blood serum cholesterol.
- the Centre for Food and Animal Research, with support from the Ontario Milk Marketing Board, is exploring molecular techniques aimed at producing milk

containing ingredients for pharmaceuticals and at lowering lactose levels, a benefit for consumers who have difficulty digesting lactose.

- the hullless oat Cavena, in addition to being a livestock feed source, also has other attributes that make it suitable for new uses including pharmaceuticals and cosmetics.
- a three-way R&D project with Sun-Rype Products, Ltd., the National Research Council and the department's Summerland Research Centre in B.C and the Food Research and Development Centre in Saint-Hyacinthe, Quebec, to determine the impact of production techniques on fruit juice quality.

Biotechnology: The application of new technologies to the world of biology is transforming agri-food research. This tool is used in most of the Department's laboratories. New products and more effective processes developed from biotechnology represent a potential strategic advantage for the Canadian agri-food sector.

Biotechnological processes can shorten the product development cycle. Agriculture and Agri-Food Canada scientists have already developed diagnostic kits that identify plant diseases five times more rapidly than was previously possible with more conventional testing methods. New varieties of crops such as potatoes, that previously required 12 to 15 years to produce, are now expected to be developed in half that time.

Scientists are also using biotechnology to introduce value-added characteristics and to foster sustainable farming practices. As well, potential cost savings represented by biotechnology to clients, the Department and Canadian taxpayers are huge.

At the same time, it is recognized that consumers are apprehensive about some biotechnologies. Society requires a regulatory regime that ensures the concerns are met for safety, purity, potency and efficacy. (The regulation of biotechnology is addressed under the Inspection and Regulation Activity.) The Department recognizes that, to be successful in the marketplace, new products developed through biotechnology must have a potential for consumer acceptance.

Some research activities using biotechnology techniques in 1994-95 include the following:

- Using the most "nature friendly" method of controlling pests by reducing dependency on chemical pesticides. For example, new genetic technology from the Lethbridge Research Centre is helping in the fight against bunt, a fungal disease of wheat that causes infected kernels to crumble to a black powder when processed. Scientists have identified a marker gene that is linked to bunt resistance that breeders will be able to incorporate into new wheat cultivars.

- Molecular biologists at the Summerland Research Centre in B.C. have developed specific and sensitive diagnostic methods that can detect tiny numbers of the bacteria that cause crown gall, a disease that strikes grape vines and could be a serious threat to Canada's wine industry. Supported by the B.C. Grape Growers and the Ontario Grape Marketing Board, this technology will be used to help produce grape vines free of crown gall for distribution to Canadian nurseries.
- Scientists at the Food Research and Development Centre at Saint-Hyacinthe, Quebec, are using nuclear resonance spectroscopy and computer molecular modelling to probe the secrets of Stevioside, a natural sweetener about 300 times more powerful than sugar. Collaborating with the Centre Québécois de Valorisation de la Biomasse and Chiang Mai University in Thailand, their work could lead to a natural alternative to today's artificial low-calorie sweeteners.
- At the Charlottetown Research Centre, researchers are using DNA probe technology to help combat potato wilt disease. This disease is caused by fungi, and can reduce yields by up to 20 per cent while downgrading the overall quality of a potato crop. Until now, testing methods for the disease have taken up to six weeks. The DNA probe technology from Charlottetown can provide much more accurate results within just two to three days.

Technology Transfer: New approaches are being used to improve the transfer of important technologies to potential users. Examples include:

- Currently available technologies and opportunities to invest in departmental research and development projects are published quarterly in *AGvance*. *Alimentech* is published by the Food Research and Development Centre in Saint-Hyacinthe for the food industry. As well, many research centres publish newsletters for their local and regional clients. See page 189 for addresses where these and other departmental publications may be obtained.
- The Department maintains a comprehensive data base of more than 750 Agriculture and Agri-Food Canada research studies. Information on these studies is available electronically in the Inventory of Canadian Agri-Food Research (ICAR) which provides information on 4,000 research projects conducted by industry, provinces, universities and the Department.
- Advisory committees at each research centre, comprised of industry, provincial and university representatives, besides helping to establish research priorities, also help to transfer and implement technologies in the area served by the centre. The Research Branch Advisory Committee helps to do this at a national level.

- The Industrial Relations Office facilitates technology transfer arrangements with industry partners within Canada and abroad.
- The department is also initiating an electronic catalogue, called AGtran, of new technology opportunities available to the agri-food sector.
- In 1993-94, the Western Business Development Office was established in Saskatoon to provide closer links to clients in Western Canada.

Stewardship: The Agricultural Research and Development Activity contributes to the agricultural component of Canada's Green Plan. Work in support of this initiative began in late 1991-92, with overall completion planned for 1996-97. See Figure 15 for information on the specific projects being funded through this initiative.

Figure 15: Green Plan Projects

(thousands of dollars) Project / Description	To March 31 1994	Forecast 1994-95	Estimate 1995-96	Estimate 1996-97	Totals
1. Pest Management Alternatives Office: Promotes a reduction in the use of harmful pesticides and encourages alternative pest management systems.	1,163	2,014	2,728	2,127	8,032
2. Ground-Level Ozone: Evaluate the negative effects of ozone on crops in British Columbia's lower Fraser Valley and the Windsor - Quebec City corridor.	561	173	143	143	1,020
3. Genetic Resources: Develop an enhanced capacity to systematically conserve Canada's plant, animal and microbial resources.	1,536	900	894	867	4,197
4. Greenhouse Gases: Evaluate the contribution of the agri-food sector to greenhouse gas concentrations in the atmosphere and the reduction of these gas emissions through improved land, fertilizer and manure management.	1,722	802	779	674	3,977
5. Parkland Agriculture Research Initiative: Develop and demonstrate technologies for conserving soil and water, and increasing the soil's organic carbon content, in the black and grey soils of the Prairies.	2,323	1,309	1,370	1,301	6,303
6. Ethanol Program: Examine the feasibility of reducing atmospheric greenhouse gases through carbon recycling, by using agricultural products as an alternative fuel source and by using the by-products of ethanol production as feed.	1,690	1,799	1,807	1,842	7,138
7. Climatic Change: Examine the interaction between agricultural practices and climatic change, including the impact of climate on agricultural conditions.	1,513	988	938	885	4,324
Totals	10,508	7,985	8,659	7,839	34,991

Consultation: National agricultural research needs are identified and priorities established based on consultation and advice from several key sources. The Canadian Agri-Food Research Council (CARC), with representation from the federal and provincial governments, universities and industry is an important source of advice on the direction of agricultural research and technology transfer in Canada. In addition, the Research Branch Advisory Committee, a national body, provides advice with respect to national priorities, while regional and local research advisory committees represent industry interests directly to individual research centres. An ongoing cycle of program reviews, audits, and research centre reviews provides further opportunity for input from the private sector and other research players to ensure the relevance of research to market needs.

Coordination: The Department is looking to increase federal, provincial and international cooperation and consultation in order to better support and develop the sector, through alliances that have been developed with other research organizations in Canada and abroad. A series of memoranda of understanding and agreements have been developed with other federal, provincial and foreign research organizations to help clarify technology transfer roles and responsibilities and to set the stage for further development and implementation of collaborative agreements on specific projects.

Agriculture and Agri-Food Canada has MOUs with several other departments whose responsibilities are related to the agri-food area, including the Department of Foreign Affairs, and the National Research Council. Department scientists also work under MOUs established with the Nova Scotia Agricultural College, the Prince Edward Island Veterinary College, MacDonald College, and Laval, Guelph and Alberta universities.

The Agricultural Research and Development Activity is expected to meet the needs of the Canadian public for science and technology to solve food and agricultural problems. The Activity will continue its cooperation with the Inspection and Regulation Activity in meeting departmental needs in the areas of plant health, animals, food, biotechnology (regulation) and pest management.

The Department is exploring joint efforts with international partners such as the United States Department of Agriculture/Agricultural Research Service, the Dienst Landbouwkundig Onderzoek (DLO) in Holland, and the Institut national de la recherche agronomique (INRA) in France. These are intended to keep Canada in the very forefront of technology development and to share them with the provinces, universities, and industry partners.

B. Inspection and Regulation

Objective

To enhance the marketability of agricultural and food products by eliminating or controlling plant and animal diseases and by facilitating compliance with standards of agri-food safety, quality, composition and labelling.

Description

The Inspection and Regulation Activity is responsible for setting and enforcing standards to safeguard human, animal and plant health, to facilitate national and international trade and to support the protection of the environment through sustainable agricultural practices. The agri-food industry is ultimately responsible for the health, safety, quality and marketing of its products, while the consumer is responsible for the safe handling of products after purchase.

The Activity's functions include the following:

- prevention of the introduction into Canada of exotic diseases, insects, weeds and other dangerous entities of plant or animal origin;
- control or eradication of exotic diseases, insects, weeds and other dangerous entities of plant or animal origin which gain entry into Canada;
- prevention of human health and safety threats created through chemical, bacterial or physical hazards, or mislabelling associated with food and agricultural products;
- protection of the consumer and industry against misrepresentation and economic fraud in agri-food labelling, packaging and advertising;
- prevention, eradication and control of domestic animal or plant diseases and pests of economic or human health significance;
- provision of inspection and certification required for agri-food products being exported or traded at the interprovincial level;
- verification of the certification of agricultural and food products for economically significant quality (grade) factors; and
- providing protection to the wagering public through the supervision of pari-mutuel wagering on horse races.

Activity Resource Summary

The Inspection and Regulation Activity will account for 14.5% of Agri-Food Program expenditures for 1995-96. Approximately 84.2% of these resources will be used for personnel and other operating costs, .3% for grants and contributions and 15.5% for capital expenditures.

Figure 16 provides a summary of the estimated and actual resource requirements of the Inspection and Regulation Activity for the period 1993-94 to 1995-96.

Figure 16: Inspection and Regulation Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Estimates 1994-95	Actual 1993-94	Estimates 1993-94
Human Resources:					
Full Time Equivalents	4,216	4,353	4,348	4,245	4,480
Financial Resources:					
Revenue (not available to the Activity)	240	240	240	14,094	13,546
Subactivities:					
Agri-Food Safety and Standards	127,702	136,943	136,393	133,293	133,042
Animal and Plant Health	114,192	122,666	115,638	106,493	97,324
Plant Products	32,542	27,128	25,322	25,806	28,399
Management and Administration	19,395	20,027	20,165	23,997	22,034
Race Track Supervision	14,105	14,741	14,741	13,492	17,550
Activity Total	307,936	321,505	312,259	303,081	298,349
Less:					
Revenue credited to the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund	14,105	14,741	14,741	13,613	17,550
Revenue credited to the Vote	38,712	22,359	22,359	-	-
Total	255,119	284,405	275,159	289,468	280,799
Year Over Year Changes:					
1995-96 Estimates to 1994-95 Forecast				(29,286)	
1994-95 Forecast to 1993-94 Actual					(5,063)
Explanations of Major Changes:					
Voted:					
Government's general restraint measures				(26,511)	(7,507)
Cash flow adjustments associated with controlled capital construction requirements				(6,686)	18,500
Programming for scientific and environmental initiatives such as the National Biotechnology Strategy				(1,113)	-
Adjustments to offset revenue responding authorities				527	(12,379)
Internal adjustments for initiatives and priorities				(492)	(3,226)
Enhancement of Pest Management Regulatory System				5,833	-
Statutory:					
Adjustments to employee benefit plans				(739)	(214)
Proceeds from the sale of assets				(105)	(237)
Total				(29,286)	(5,063)

Performance Information and Resource Justification

The Canadian agri-food sector has good access to international marketplaces and Canadian consumers can be confident of a safe and healthy food supply. The climate surrounding this activity at present is dominated by new pressures relating to trade liberalisation; fiscal restraint; public concern about the food they eat and the environment. The focus of the Activity's future business is in the key areas of health and safety, disease control, quality assurance and pesticide registration. Work will continue with other federal and provincial departments to move toward a single, integrated Canadian Food Inspection System which will ensure a continued safe, high-quality food supply. Negotiations will continue with stakeholders in the agri-food sector on alternative ways to deliver services and the Activity will continue to maintain Canada's highly regarded international status for food, animal and plant disease control.

The Inspection and Regulation Activity is responsible for the administration of fourteen Acts and associated Regulations. The Activity's mandate requires the Department to maintain and coordinate a large network of facilities across the country in order to serve its clientele. Figure 17 provides illustrative data showing the distribution and scale of some of the Activity's facilities for calendar year 1993.

Figure 17: Illustrative Data: Distribution and Scale of Facilities, 1993

	Atlantic	Que.	Ont.	Mid-West	Alberta	B.C.	Totals
# of inspection and regulation offices	41	291	296	69	65	71	833
# of registered food processing establishments ¹	184	515	621	228	185	197	1,930
Fresh fruit and vegetable licensees ²	274	323	578	60	88	306	1,629
Registered produce warehouses (Fresh fruit and vegetables) ³	109	9	5			14	137
Sugar Bush, honey and maple producer-graders	53	543	78	141	120	7	942
Non-registered food manufacturing establishments ⁴	603	886	1,363	365	575	564	4,356
# of ports of entry ⁵	35	47	60	31	9	33	215
# of licensed racetracks	8	16	46	12	9	7	98

¹ Dairy, processed fruit and vegetable and meat processing establishments involved in interprovincial and international trade.

² Licensee is a person, corporation or cooperative that holds a federal produce license in order to market fresh produce interprovincially or internationally. Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), through its Fresh Products Licensing Program, is responsible to promote and maintain fair and ethical trade practices.

³ Fresh fruit and vegetable establishments accredited for applying a grade on named commodities. The Registered Produce Warehouse program applies to interprovincial shipments of regulated fresh fruit and vegetables. This is a self-regulated inspection program monitored by AAFC inspectors. Potatoes are a regulated commodity in the Atlantic Region. Many small packers/shippers of potatoes in the Atlantic provinces participate in this program as a cost effective means of meeting inspection requirement.

⁴ AAFC primarily focuses on labelling, fraud and net quantity verification.

⁵ The number for British Columbia includes ports of entry in the territories.

The demand on the Inspection and Regulation Activity is in part determined by Canada's level of trade with imports and exports of most commodities increasing. Figure 18 shows the changes in the value of trade for major agricultural commodities from 1989 to 1993.

Figure 18: Value of Trade for Major Agricultural Commodities

	(millions of dollars)								
	Commodity								
	Live Animals	Vegetables	Fruits and Nuts	Meat	Grains and Oilseeds	Dairy	Plants	Seeds	Total
1993									
- Import	164	1,060	1,620	906	438	217	199	70	4,674
- Export	1,396	519	135	1,325	4,608	193	136	47	8,359
1992									
- Import	142	928	1,485	803	358	188	186	64	4,154
- Export	1,285	429	139	1,090	5,942	229	112	52	9,278
1991									
- Import	134	848	1,490	803	294	168	175	48	3,960
- Export	909	380	124	883	5,231	228	96	38	7,889
1990									
- Import	105	833	1,386	725	359	174	187	48	3,817
- Export	886	402	120	992	4,972	229	95	50	7,746
1989									
- Import	131	828	1,267	608	348	158	174	55	3,569
- Export	618	335	88	911	4,346	231	90	55	6,674

Source: Statistics Canada - Trade Information Inquiry and Retrieval System.

A number of major initiatives are underway or planned which will have broad impacts on the mandate, design and implementation of all programs within the Inspection and Regulation Activity.

Business Alignment Plan/Fiscal Restraint: Under the policy directions of this Activity's Business Alignment Plan, the Department is aligning its program base in response to the market forces shaping the Canadian agri-food sector. Negotiations are underway with groups of stakeholders (representing the clients of the Activity's programs) to select business arrangements that will permit the continued delivery of services critical to industry viability while enabling the Department to implement plans addressing the governments fiscal restraint measures. The approach of the Inspection and Regulation Activity is to negotiate cost-sharing arrangements with each group of stakeholders that will bring market forces to bear on all of its inspection services. In discussions, each industry sector will be asked to consider opportunities for cost

reduction, cost avoidance, cost sharing, accreditation, privatization, program devolution, etc.

The reference level for the Inspection and Regulation activity will be reduced by approximately \$70 million between 1994 and 1998. In 1993 the activity absorbed reductions of some \$8 million by discontinuing 22 lower priority activities. In the following years the emphasis will be placed on negotiating cost reduction, cost avoidance and cost sharing. Already stakeholders have indicated that they wish to study the potential for privatizing the livestock grading function.

The new and increased user fees will be gradually implemented starting April 1, 1995. In order to keep the user fees responsive to industry's need for services and government's need to continuously re-balance its program costs, industry and government have agreed to have annual consultative meetings to review the quality of service, the cost of those services and explore new business arrangements. Figure 19 identifies the proposed activities for cost sharing with industry. The following figure shows the planned resource requirements to 1997-98.

Future Years Plan

Figure 19: Planned Resource Requirements to 1997-98 (\$000s)

	1994-95 Forecast	1995-96 Estimates	1996-97 Planned	1997-98 Planned
Appropriated Authority	284,405	255,119	228,031	196,153
Revenue available for use by the Activity	22,359	38,712	55,988	58,594
Canadian Pari-Mutuel Revolving Fund Authority	14,741	14,105	14,130	14,155
Total Activity	321,505	307,936	298,149	268,902
FTEs	4,353	4,216	4,243	3,904*

*Approximately 25 % of the remaining FTEs will be cost recovered.

Figure 20: Proposed Activities for Cost Sharing with Industry

1995-96	1996-97
Livestock Grading	Registration of Dairy Processing Plants
Registration of Meat & Poultry Establishments	Import Inspection of Dairy Products
Meat Hygiene Label Review	Export Inspection of Dairy Products
Meat Import Inspection	Registration of Processed Products Establishments
Meat Export Certification	Import Inspection of Processed Products
Poultry Grade Verification	Export Inspection of Processed Products
Overtime Inspection (all commodities)	Routine laboratory Testing (all commodities)
Inspection for Canadian Dairy Commission	Animal & Plant Health Domestic Program
Animal & Plant Health Import Permits	Product Registration (all commodities)
Animal & Plant Health Import Inspection	Compulsory Label Approval
Animal & Plant Health Export Permits	Domestic Product Certification (all other commodities not already covered)
Quarantine & Inspection Services	Registration of Feed Establishments
Seed Potato Export Certification	Registration of Seed Establishment
Seed Potato Field Inspection	Seed Field Inspection
Seed Potato Application Fee	Import/Export Seed inspection
Air Passenger Inspection	Board of Arbitration Fees - Fresh Fruits & Vegetables
Animal & Plant Health Restricted Commodities	Registration of Canada Grade Marks (all commodities)
Increased Inspection Fees for Fresh Fruits & Vegetables	
Increased License Fees for Fresh Fruits & Vegetables	
Non-compulsory Label Approval (all commodities)	

The Business Alignment Plan has followed an extensive consultative process with clients to determine their service needs. The Department is developing service standards for each client group which will be the basis for discussions regarding future program design requirements.

Enhanced Import Operations: In 1994-1995, the Department began to implement the Enhanced Import Operations Project which has the following goals: to ensure that imported products comply with all regulations involving health, safety and quality; to

ensure consistency across commodities based on risk; to allow more efficient and timely entry of products that are in compliance; and to use government resources as effectively as possible. With the exception of the informatics component, this project is resourced by funds from existing operational budgets which will continue in 1995-1996. In 1996-1997, it is anticipated that the project will be fully implemented.

The following goals are based on extensive consultations with stakeholders in the agriculture and agri-food sector at the national and regional levels. By the end of 1994, 32 of the 65 points of importation, which currently handle 94% of the volume of Canada's agricultural imports, will have in place a single window of service through the establishment of Import Primary Contacts. These staff members will provide information on all agri-food import requirements and, in conjunction with Revenue Canada, Customs will provide a more effective review of regulated agri-food products at border points. Access to Import Primary Contacts will begin to be extended to an additional 33 points of importation in 1995. The remaining 150 points of importation will still be available but the Department will consult with clients on developing more efficient alternatives for service delivery. Consultation on alternate services will continue throughout 1995-1996 with implementation targeted for 1996-1997.

Border "blitzes" or periodic, random inspections which provide intense scrutiny of imported products are an effective enforcement tool and will continue in 1995-96. The control of agricultural imports will be based on a risk assessment approach that considers all risk factors. A report of risk management of imports has been adopted and work is underway to apply the recommendations of this report. Technological changes will be needed to ensure the Department continues to be able to meet the need to control regulated agri-food commodities. Funding for this segment of the project is contingent on departmental approval. Pilot projects are being conducted to evaluate elements of an integrated computer support system for agricultural imports. This area will be a key activity and major components will be available by the end of the 1995-96 year. Full integration is expected by 1996-97. Customs pre-arrival review procedures which reduce waiting time at the border for agricultural products that comply with all regulatory requirements have been piloted in 1994. Use of these procedures will be extended in 1995 and 1996.

The import changes are consistent with the goals of the Department's Business Alignment Plan and the import initiatives of Revenue Canada, Customs will ensure that imported products continue to meet the same high standards as domestic products.

Regulatory Review Implementation: The ongoing implementation of the 1992 Regulatory Review, will ensure that the regulatory framework contributes to the competitiveness and growth of the agri-food sector, by promoting the application of fewer and better regulations. It is anticipated that by April 1995, 25 additional recommendations will be completed. This will include final approval of the Seed

Regulations, which will incorporate all of the recommendations for this sector. Other regulatory amendments will revoke labelling requirements for livestock feed and fertilizer, and introduce a redesigned federal fresh fruit and vegetable inspection program and update the poultry grading system, reflecting the work of a poultry sector/government committee. Those recommendations relating to cost sharing are being discussed with stakeholders. Regulatory amendments incorporating the first phase of this initiative are to be in place for April 1995.

An external regulatory panel has reviewed the Departmental Regulatory initiatives. Furthermore, improved consultation and communication strategies have been implemented and include the sharing of the Federal Regulatory Plan and draft regulatory amendments with all provinces.

The rewrite of the Processed Products Regulations with a completion date of 1997 is continuing. This work also links with major initiatives including Administrative Monetary Penalties, Enhanced Import Operations and alternative ways to deliver services. The implementation of the Regulatory Review will continue in 1995-1996. It is anticipated that all recommendations will be addressed by 1997-98.

Biotechnology: In December 1992, a federal framework for regulating biotechnology products was implemented which has guided regulatory implementation in 1993-94 and 1994-95.

In August 1994, the Deputy Minister of Western Economic Diversification negotiated with the departments regulating biotechnology, an accelerated regulatory framework, which will be put in place by spring 1995. This is a result of concerns expressed by the biotech industry that the lack of regulations was a major constraint to commercial development. Accordingly, the Department has agreed to accelerate its regulatory actions to meet the spring deadline.

A decision was obtained from the Department of Justice Canada that current agriculture legislation provides the enabling powers to ensure the safety, purity, potency and efficacy of both traditional and biotechnology products. Regulations to include biotechnology products in the definitions of a seed, feed, etc. under the Seeds, Feeds, Fertilizers and Health of Animals Acts were approved and published in the Canada Gazette, Part I in January, 1995. They provide clarity as to the definitions of products regulated. Biotechnology stakeholders, including manufacturers, producers, processors, consumers and environmental groups, have told us that this clarity is important to them. In addition, upon confirmation of authority by Justice, draft regulations setting out the data requirements and procedures for conducting environmental assessments under these acts were mailed out for 60 day public consultation, with the intention of gazetting them by March 1995.

Guidelines setting out specific requirements were finalized by the end of 1994 in key areas, such as veterinary biologics and transgenic plants, and are underway for fertilizers and animal feeds. A workshop on labelling requirements for biotechnology products was held with Health Canada and Industry Canada in late November. These actions ensure that the regulatory framework is in place for the majority of products.

Ongoing efforts to increase awareness of the department's role in regulating agricultural products include a pilot Internet program, a travelling display, and updated information kit.

In 1995-96, efforts will be made to complete the regulatory framework, focusing efforts on finalizing the remaining guidelines, e.g. labelling, feeds and fertilizers. With experience gained, efforts will be made to streamline regulatory requirements, in line with established criteria for safety assessment in order to reduce the regulatory burden on biotechnology manufacturers. Discussions with the provinces will focus on cooperation and sharing in order to establish understanding and eliminate duplicative regimes. In 1996-98 these activities will continue with the goal of ensuring an appropriate and responsive regulatory framework.

In 1994-95, total planned expenditures in the area of biotechnology (regulation) were \$2.3 million, of which \$1.1 million was funded through the National Biotechnology Strategy. In 1995-96, the Inspection and Regulation Activity's total planned expenditure will be \$2.1 million, of which approximately \$1.1 million will come from the National Biotechnology Strategy, with the balance coming from departmental allocations. In 1996-97, total planned expenditure will decrease to \$1.8 million for the Activity.

Administrative Monetary Penalties: Agriculture and Agri-Food Canada is developing an Administrative Monetary Penalty System to improve regulatory compliance and give the Department an additional enforcement option. It will allow the Department to impose fines and negotiate solutions in response to non-compliance with Acts and Regulations, thereby saving time and resources in lengthy court prosecutions. It would also permit an increase in enforcement activities and create a more level playing field between domestic and imported products. The cost of implementation is estimated at \$1.7 million over 3 years.

Training: Training needs and the level of funding required for training are established in relation to the priorities identified in the activity's business plan. On-going major training initiatives are associated with the Food Safety Enhancement Program and Enhanced Import Operations Project. Training will also play a vital role in the successful implementation of new programs such as the Administrative Monetary Penalties project and the evolution of the Canadian Food Inspection System. As existing programs and inspection methodologies are re-engineered, training will be essential to ensure staff have the capacity to adapt to new systems and the application of new

technologies in the workplace. Over \$2.5 million is expended annually in direct training costs along with \$7 million in associated salary costs.

Green Plan: The Inspection and Regulation Activity contributes to Canada's Green Plan through two projects, described in Figure 21.

Figure 21: Green Plan Projects (\$000)

	To March 31, 1994	Forecast 1994-95	Estimate 1995-96	Estimate 1996-97	Totals
1. Risk Assessment of Genetically Engineered Organisms	587.4	256.6	274.0	259.0	1,377.0
Description: Develop a database of technical information on biotechnology, genetically engineered organisms and molecular biology; assess the risks of releasing genetically engineered organisms into the environment.					
2. Fertilizer Project	290.8	149.4	155.0	147.0	742.2
Description: Enhance the capability of the Department to conduct human health and environmental safety assessments of fertilizers and fertilizer supplements and facilitate the introduction of environmentally sound products into the Canadian market.					
Totals	878.2	406.0	429.0	406.0	2,119.2

A number of the major initiatives which are underway or planned within the Activity are related to specific subactivities.

Agri-Food Safety and Standards

Meat products, dairy products, shell and processed eggs, fresh and processed fruits and vegetables, honey and maple products which are imported, exported or processed in federally-registered establishments are monitored to verify conformance with regulations on safety and wholesomeness, grading for economically significant factors such as yield and quality and for packaging and labelling to avoid fraud. The Department is also responsible for ensuring food label compliance and consumer protection from misrepresentation and fraud for all foods.

Hazard Analysis and Critical Control Point (HACCP) System Implementation is internationally recognized as a most effective means of identifying and correcting potential food safety problems during slaughter and food processing. The Food Safety Enhancement Program of AAFC encourages all federally registered plants to adopt the HACCP approach for their processes.

During 1994-95, the fourth year of the five-year implementation plan, significant progress was accomplished. In keeping with the implementation plan, all inspectors in the Food Safety Enhancement Program will be trained to Level 1 certification to help establishments develop HACCP plans. AAFC has published its "Reference Database for Hazard Identification" as well as "Implementation Manual - Volume III" to assist the agri-food processing sector in designing HACCP programs. Publication of generic models, to complement Volume III, is ongoing. Recognizing the advantages of HACCP, a number of individual companies have taken initiatives to accelerate their implementation programs.

The main priority for 1995-96 is the completion of training of inspectors to Levels II and III Certification. These inspectors will be involved in the review process for industry HACCP plans and will begin to inspect on the basis of HACCP. It is anticipated that the majority of agri-food products slaughtered or processed in federally registered plants will be HACCP based by the fall of 1996 and AAFC will be prepared to commence HACCP based inspection by that date. After completion of the Food Safety Enhancement Program project on October 1, 1996, the further refinement of HACCP based inspection systems and methodologies will continue, in keeping with national and international trends.

By the end of 1994-95, approximately \$2.3 million will have been spent on activities in support of the project. There is \$.5 million forecast to be spent on the project in 1995-96.

HACCP has been recognized internationally as a logical tool towards a more modern scientifically-based inspection system. The systematic application of HACCP will ensure the consistency of food safety programs across all commodity groups. Internationally, food agencies are implementing HACCP-based systems to improve compliance with regulated requirements. Agriculture and Agri-Food Canada, through bilateral consultation and participation in expert committees, is influencing the development of international HACCP principles and mechanisms for delivery.

Several major food manufacturers and restaurants require or plan to require that primary food products purchased for their use are processed under a HACCP-based system. The early implementation of the HACCP program will provide greater market access for Canadian products and will ensure that buyer requirements continue to be met.

Integrated Food Inspection System: In order to respond to industry's request for a more streamlined federal food inspection system (in support of a competitive agri-food sector), federal agencies are working closely with each other and the provinces to develop an integrated Canadian Food Inspection System. This is a federal/provincial/municipal initiative to develop an effective, efficient food inspection system for Canada. Federal and provincial representatives in the areas of health,

agriculture, industry and fisheries are involved in the initiative. Overall objectives include harmonizing standards, developing a common legislative base, and applying risk management principles in the design of the system.

First Ministers have included the CFIS as one of the priority areas in improving the efficiency of the Canadian federation. Collaboration on the federal perspective is achieved through the Interdepartmental Committee on Food Regulation (which develops policies for managing food inspection issues) and the Interdepartmental Committee on Food Inspection (which oversees the implementation of policies). Some of the projects currently underway are outlined below.

A document entitled "The Blueprint for the Canadian Food Inspection System" has been developed, setting out the vision, guiding principles and goals of the system. In support of this vision document, an action plan has been developed. Implementation will begin in 1995. One of the steps in the development of the action plan is to assess the costs and benefits associated with the system. This will properly occur as system design and structure are determined and approved.

Implementation of the Canadian Food Inspection System action plan will include activities such as harmonization of programs for regulated commodity areas and determining appropriate delivery mechanisms. It will also include the application of approaches across the commodities such as risk assessment and management models, common inspection approaches and audit.

As one component of an integrated food inspection system, at the federal level, Agriculture and Agri-Food Canada continues to work with Health Canada and Fisheries and Oceans Canada on a common approach to health and safety inspection of registered and non-registered food processing establishments. The resulting common standards represent a uniform interpretation of HC's proposed Good Manufacturing Practices regulations. The regulations and resulting Common Inspection Approach standards are based on Hazard Analysis and Critical Control Point (HACCP) principles. The common standards and plant rating approach will be tested in 1995 after incorporating stakeholder comments on the draft standards. Building on a common inspection approach at the federal level, discussions will begin with provinces on expanding this common approach to other levels of government.

In 1993-94, pilot projects were implemented to address multi-level coordination of food inspection at the plant level. Some pilots involved region-wide federal-provincial worksharing. Other pilots in other regions involved a review of all food inspection at selected sites by all agencies involved with plant management. The regulatory burden resulting from the number of agencies to deal with, the number of agency visits and/or the amount of time with inspectors was reduced. Broader application of this approach is being pursued in 1995 as additional worksharing opportunities arise.

A further example of federal agency collaboration is the establishment in 1994 of an interdepartmental subcommittee on food imports to work toward a coordinated approach among agencies for control of imported food products. The subcommittee reports to the Interdepartmental Committee on Food Inspection. The program includes coordinating compliance initiatives, information exchange with foreign agencies and communications activities.

Agriculture and Agri-Food Canada, Health Canada and Fisheries and Oceans Canada have established a team to jointly examine the current network of laboratories and their activities. The objective is to identify opportunities to harmonize and rationalize lab utilization for optimum efficiency.

Agri-Food Labelling/Fraud: In June 1993, as part of the government's restructuring and renewal initiative, the regulatory responsibilities of the former Consumer and Corporate Affairs Canada (CCAC) relating to agri-food labelling were transferred to Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC). This change expanded the Department's responsibilities for agri-food policy, regulation and inspection to include developing and administering the economic fraud provisions of the Food and Drug Act and Regulations. These Regulations are designed to deal with misrepresentation and fraud in food labelling, packaging and advertising.

During 1994-95, the Department, in consultation with Canadian stakeholders, and Health Canada advanced its work in the Regulatory Review of the Food and Drug Regulations. In its review of the food labelling requirements, the review team identified 35 recommendations for amendments to the regulations. A joint Regulatory Review Implementation Plan has been developed and work initiated on the revocation of obsolete regulations. During 1995-96, the Department will continue to amend and update the regulations in accordance with the Implementation Plan.

A review and revision of the "Guide for Food Manufacturers and Advertisers", has been initiated by the Department. The Guide, which is designed to assist the food sector by explaining and clarifying policies and regulations respecting food labelling, advertising and claims, will be expanded to a compendium of all AAFC labelling requirements which will be issued in 1995-96. Electronic access to this compendium is also planned.

Further steps will be taken to consolidate the administration of federal policies and regulations for agri-food labelling and fraud. To deliver the expanded food labelling and fraud mandate, strategic and organizational changes will be made at headquarters and field inspection levels to integrate and functionalize this role with existing responsibilities. Options respecting the delivery of label review services, including cost recovery and privatization, will be examined and implemented as appropriate.

Animal and Plant Health

The regulations that protect Canada's animal and plant health status are important to the competitiveness and stability of the agri-food sector. Canada's freedom from serious foreign diseases and pests enhances the international marketability of Canadian agri-food products and protects human health. The competitiveness of the agri-food sector is directly fostered through the avoidance of production losses.

Pest and Disease Control (Quarantine): The Activity will continue to support and manage pest and disease control programs, giving priority to those which best serve the national public good, such as import inspections and quarantines to prevent the entry of serious foreign diseases and pests into Canada. Disease and pest control is evolving toward greater industry self-reliance, and the beneficiaries of national disease and pest control programs are being invited to participate in the management and resourcing of these programs. Topics under discussion include alternative arrangements for more efficient delivery of programs, a shared approach to funding compensation for losses due to disease and joint studies on such issues as national animal identification systems. These consultations provide the agri-food sector with the opportunity to establish the priorities, continuity and effectiveness of programs that might otherwise be eliminated or reduced by future budgetary pressures. This approach, already used in Europe, New Zealand, Australia and the United States, will be applied to selected activities over the next 10 years in Canada.

The recommendations of the 1992 Departmental Regulatory Review continue to be implemented to decrease and simplify regulatory requirements, and increase the competitiveness of the agri-food sector in international and domestic markets. Working with industry, several redundant regulations have already been revoked and a number of amendments implemented. Negotiations with our major trading partners continue, in an effort to enhance competitiveness in international trade, while protecting Canada's animals and plants from foreign diseases and pests.

Target accomplishments for 1995-96 are: to implement a negotiated schedule of user fees in the areas of import permits, import inspection and export certification, in harmony with the Activity's business approach for these initiatives; to proceed with consultation in other areas where cost reduction or cost sharing can be applied; to review and test alternative ways of funding compensation for disease and pest control programs; and to increase the number of accredited veterinarians, inspectors, and laboratories.

In 1996-97, negotiations will continue on cost reduction and cost sharing in the areas of restricted commodities, laboratory tests, and air passenger inspection, with the focus for 1997-98 on domestic control and surveillance. The Activity will continue to increase the number of accredited veterinarians, inspectors, and laboratories during the 1996-98 period.

Plant Products

The safety, purity, effectiveness and labelling of pesticides, feeds, fertilizers and seeds are regulated, whether they are imported or domestically produced. International safety standards serve as an important reference to maintain competitiveness.

Revised Pesticide Regulatory System: The government's plans for reforming the pest management regulatory system were outlined in October 1994, in the Government Proposal for the Pest Management Regulatory System. Stakeholders were invited to comment on the Proposal. In February 1995, in the light of stakeholder comments, the government announced how it would proceed with reform of the system. Essential features of the reforms are to consolidate responsibilities and resources for pest management regulation in an agency in Health Canada; introduce legislation to support the reformed system; establish a cost recovery regime; and implement other reforms, based on the 1990 Pesticide Registration Review, taking stakeholder comments into account. Plans call for responsibilities and resources relating to pest management regulation in Agriculture and Agri-Food Canada, Environment Canada and Natural Resources Canada to be transferred to Health Canada in the spring of 1995.

Plant Breeders' Rights: The purpose of the legislation is to grant to the breeders of new plant varieties exclusive rights respecting the multiplication and sale of reproductive material for up to 18 years. Implementation of the legislation, on a species-by-species basis, is by regulations. On March 4, 1991 Canada joined the International Union for the Protection of New Varieties of Plants (UPOV). This facilitates Canadian plant breeders protecting their varieties in other countries and allows Canada to obtain protected foreign varieties.

Plant Breeders' Rights Regulations covering 16 additional genera/species (begonia, blueberry, clematis, creeping red fescue, impatiens, kentucky bluegrass, lentils, maple, mustard, peach, pelargonium, plum, raspberry, spirea, timothy and viburnum) came into effect on December 28, 1994. This brings to 39 the number of genera/species now eligible for protection. In 1994, 181 applications for protection were received, 73 grants of rights were issued, and 50 rights were renewed. Revenues for services under the Act in 1994 totalled \$191,067.

Race Track Supervision

This subactivity, delivered by the Canadian Pari-Mutuel Agency, protects the integrity of horse racing in Canada by licensing pari-mutuel betting at race tracks, ensuring the fairness and accuracy of the pari-mutuel betting system through on-site supervision, establishing the percentages which racing associations may deduct and retain from betting pools, providing race surveillance, photo-finish and equine drug-testing services and by

conducting technical analyses in support of these functions. By protecting the public from fraudulent practices, the stability of horse racing is maintained.

The accuracy of pari-mutuel calculations is maintained at a standard of 99.9% or better. On the track, photo-finish and video-taping services assure that appropriate decisions are made on race results. (Of the 98 tracks in operation in 1993, 55 had photo-finish service and 48 had video-taping service.)

Figure 22 illustrates the number of blood and urine samples taken from winners and other randomly selected horses after each pari-mutuel race in order to identify any animals that have may have been given illicit medication. The number of positive tests is very small, between .15% and .25% of samples, indicating that the use of illicit drugs is well controlled. (Note: Some positive tests show more than one illegal substance. For example, in 1993, 122 positive samples contained 140 drugs).

Figure 22: Number of Blood and Urine Samples Tested/Positive Detections

	# Samples Tested	% Positive Tests
1989	85,296	.158
1990	84,334	.174
1991	78,920	.189
1992	73,103	.252
1993	68,199	.205

Race track supervision is funded through the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund. This revolving fund is maintained by a levy (which must not exceed 1%) deducted from all pari-mutuel bets. This levy has remained at 0.8% since April 1983. Financial data on the operations of the Revolving Fund is available on pages 181 and 182. Additional information may also be found in the Canadian Pari-Mutuel Agency Annual Report, available at the address provided on page 189.

Figure 23 provides a selection of performance information with respect to the major subcomponents of the Inspection and Regulation Activity.

Figure 23: Key Performance Data, Inspection and Regulation Activity

Performance Indicators	Target 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Federally-registered establishments meeting standards (%) ¹	95.0	95.0	95.3	94.8	93.8
Federally-inspected products meeting standards (%) ²	95.0	94.0	93.6	92.0	94.0
Accuracy of (red meat) carcass grading (%) ³					
- hogs	97.0	97.0	97.8	97.6	96.0
- beef	97.0	97.0	97.4	96.7	97.0
- lamb	97.5	97.5	97.7	97.3	100.0
- veal	98.0	98.0	98.3	98.0	97.0
# of foreign pests or diseases of animals and plants which become established in Canada	0	0	0	0	0
Federally-inspected feed and fertilizer establishments meeting standards (%)	89.0	89.0	89.5	89.1	87.0
Compliance of feeds and fertilizers with standards (%)	78.0	78.0	73.3	77.7	76.0

1 Includes establishments producing red meats, processed fruits and vegetables, shell eggs, processed eggs and dairy products.

2 Includes fresh and processed fruits and vegetables, shell and processed eggs and dairy products.

3 The red meat grading program, based on objective and subjective measurements to assess the quality and yield of livestock carcasses, is the basis for pricing and producer settlement. The grade standards also serve in the trading of the product and provides consumers with quality criteria valued in the market place. Because of the significant role grade standards play in establishing the value of the product as well as motivating the production and maintenance of high quality meat products, a high level of grading accuracy must be maintained.

Evaluations of Programs Within the Inspection and Regulation Activity

Animal and Plant Health Accreditation Programs: The evaluation studied the issues of rationale, effectiveness and alternatives. The findings confirmed that, overall, the accreditation programs were needed and considered to be effective. Criteria and procedures need to be standardized at the national level, allowing for regional needs.

National Animal Health Program: The evaluation reviewed the management of the program between regions, laboratories and headquarters in order to identify its effectiveness. The study was to develop criteria and a methodology that could be used to set priorities for program activities and workload.

C. Policy and Farm Economic Programs

Objective

To create a policy environment which improves the sector's ability to compete and adapt to change, and to deliver income stabilization and adaptation programs consistent with these goals.

Description

The Policy and Farm Economic Programs Activity is comprised of four subactivities: Safety Nets, Adaptation, Economic Information and Analysis, and Policy Development and Coordination.

The Activity has the following responsibilities:

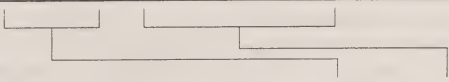
- manages the federal partnership role in providing an integrated national system of farm income stabilization programs.
- develops and manages in cooperation with other Activities in the Department, adaptation programs that will support sustainable sectoral development, enhance growth in both urban and rural Canada and improve the competitiveness of the agri-food sector.
- generates information on the agri-food sector that promotes the understanding of issues.
- develops and coordinates review and consultation on policy options and assesses progress of programs toward policy objectives.
- coordinates the development and implementation of policies beneficial to the co-operatives sector.

Activity Resource Summary

The Policy and Farm Economic Programs Activity will account for 49.9% of Agri-Food Program expenditures for 1995-96. Contributions will account for approximately 92.7% of these expenditures, with the balance covering personnel, other operating costs and capital expenditures.

Figure 24 provides a summary of the estimated and actual resource requirements of the Policy and Farm Economic Programs Activity for the period 1993-94 to 1995-96.

Figure 24: Policy and Farm Economic Programs Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Estimates 1994-95	Actual 1993-94	Estimates 1993-94
Human Resources:					
Full Time Equivalents	741	760	830	826	806
Financial Resources:					
Revenue (not available to the Activity)	20,979	69,881	98,342	140,843	108,564
Subactivities:					
Economic Information and Analysis	10,145	10,005	10,044	10,341	10,811
Safety Nets	820,963	1,012,858	1,107,021	1,084,144	1,219,533
Adaptation	25,218	42,772	43,914	52,262	50,867
Policy Development and Coordination	14,770	15,154	15,214	12,401	12,682
Management and Administration	7,762	7,873	8,080	9,778	9,690
Activity Total	878,858	1,088,662	1,184,273	1,168,926	1,303,583
					
Year Over Year Changes:					
1995-96 Estimates to 1994-95 Forecast				(209,804)	
1994-95 Forecast to 1993-94 Actual					(80,264)
Explanations of Major Changes:					
Voted:					
Government's general restraint measures				(18,465)	(4,648)
Programming for scientific and environmental initiatives such as Canada's Green Plan				637	(3,538)
Internal adjustments for initiatives and priorities				(9,253)	(7,641)
Improvements to the operations of the Net Income Stabilization Account				(4,719)	-
Adjustments to the Farm Debt Review Process				(8,564)	(487)
Contribution towards Quebec Farm Income Stabilization Fund				-	(6,000)
Agricultural Products Board purchase and resale of mink pelts				-	(19,250)
Farm Support and Adjustment Measures Program				-	(1,977)
Statutory:					
Net Income Stabilization Account				28,000	88,753
Gross Revenue Insurance Program				(201,000)	(65,754)
Revenue Insurance Program				(4,000)	(65,241)
Crop Insurance Program				20,000	(11,540)
Transitional programs for Red Meats				(12,100)	18,100
Adjustments to employee benefit plans				(339)	(431)
Proceeds from the sale of assets				(1)	(610)
Total				(209,804)	(80,264)

Performance Information and Resource Justification

Future Years Plan

To support the government's commitment to deficit reduction, the Policy and Farm Economic Programs Activity will reduce its budget from \$1,184 million to \$943 million for the period 1994-95 through 1997-98. This represents a total reduction of \$242 million or 20%. Our work force will also decline by 26% over the same period. (see Figure 25).

Figure 25: Planned Resource Requirements to 1997-98 (\$000s)

	1994-95 Estimates	1994-95 Forecast	1995-96 Estimates	1996-97 Planned	1997-98 Planned
Appropriated Authority	1,184,273	1,088,662	1,051,358*	1,098,148	942,555
Revenue available for use by the Activity				1,300	4,000
Total Activity	1,184,273	1,088,662	1,051,358*	1,099,448	946,555
FTEs	830	760	741	651	611

*Includes \$172.5 million for Budget initiatives not included in the 1995-96 Main Estimates.

Specifically, a number of program changes have been implemented to reduce their overall cost and bring them more in line with the future directions such as those agreed to for safety nets by federal and provincial Ministers of Agriculture at their meeting in December 1994. These changes will put decision-making back into the hands of producers, ensure that market signals are not masked and be consistent with our trade obligations. Programs such as the whole farm safety net are only one component along with transportation reform, research, and market development programs which will help achieve security through growth. The following describes some of the major changes being implemented.

- Overall federal funding levels for safety nets will be reduced to \$600 million by 1997-98. This represents a reduction of \$250 million or 30% from current levels.
- As part of the move towards a whole farm safety net, the federal government intends to renegotiate its participation in the Gross Revenue Insurance Plan as part of the Multi-lateral Memorandum of Understanding (MOU) arising from the December 1994 meeting of federal and provincial Ministers of Agriculture.

- An Adaptation Fund, averaging \$60 million per year in federal funding, will be created to meet future adaptation requirements in areas such as farm business management, rural development and environmental protection.
- Subsidies to the dairy industry will be decreased \$57.6 million by 1997-98 and consultations will be undertaken to determine how the balance of the subsidy can best be used.
- Payments estimated at \$40 million in 1996-97 and \$50 million in 1997-98 will be made as part of the proposed \$300 million Western Grain Transportation Adjustment Fund.
- The Feed Freight Assistance program will be terminated in 1995-96 and discussions will be held on alternative uses for the funds available during the remainder of a ten-year phase-out of the transportation subsidy.
- The Department will move towards establishing an independent and privately operated organization to provide selected economic and policy analysis services. This will result in long term savings as this organization improves its efficiency and generates revenue to support its activities.
- Cost recovery activities will be introduced or increased to further reduce the cost of administering safety net programs.
- Discussions are currently underway to determine how to further reduce the costs of the Net Income Stabilization administration through privatization and alternative delivery mechanisms.

The programs administered through the Policy and Farm Economic Programs Activity are summarized in Figure 26.

Figure 26: Policy and Farm Economic Programs (PFEP) Activity, Initiatives

Agreements/Initiatives	Brief Description	Page Reference
<u>SAFETY NETS</u>		
<i>Ongoing</i>		
Crop Insurance Program*	Provides protection to producers by minimizing the economic effects of crop losses caused by natural hazards.	62
Federal Crop Reinsurance*	Provides provincial governments with funding when indemnities exceed accumulated premium reserves due to severe crop losses.	66
Net Income Stabilization Account*	Provides a national tripartite program designed to help producers with financial management and planning by encouraging them to set aside money in good years for use in times of poor financial returns.	72
Dairy Subsidies*	Provides a payment to producers for the purpose of stabilizing industrial milk and cream production for domestic markets.	84
<i>Terminating</i>		
National Tripartite Stabilization Plan (NTSP)*	Provides a market risk protection program which helps reduce losses to producers due to adverse changes in market prices or costs.	75
Cattle Options Pilot Program	Development of a price risk management tool for Canadian cattle producers that combines both price and currency risk elements to facilitate producer business decision making processes.	86
Gross Revenue Insurance Plan*	Provides producers with a comprehensive revenue insurance program. Payments from the Program are triggered when the market revenue falls short of a target revenue.	68
Transition Programs for Red Meats*	Provides transitional assistance to the red meat industry between NTSP and the bringing of red meats into a whole farm program.	78
Agricultural Products Board	Helps to stabilize the prices of agriculture commodities through the purchase and sale or delivery of surplus commodities in time of depressed markets.	87
Feed Freight Assistance Program	Provides a payment to producers in order to maintain the viability of the Canadian livestock industry through the fair equalization and the reasonable stability of domestic feed grain markets, primarily in the feed grain deficit regions of Canada.	86
<u>ADAPTATION</u>		
<i>Ongoing</i>		
Canadian Farm Women's Organizations	To provide financial assistance for the increased participation and advancement of Canadian farm women.	171
National Farm Business Management Program	To upgrade farm business management skills through training, implementation of systems/processes and augmentation of information in the area of farm business management.	96
Protein, Oil and Starch Pilot Plant Corporation	The POS Pilot Plant Corporation assists the agri-food sector to develop and commercialize value-added processing technologies and products.	101

Figure 26: Policy and Farm Economic Programs (PFEP) Activity, Initiatives (cont'd)

Agreements/Initiatives	Brief Description	Page Reference
ADAPTATION (cont'd)		
<i>Terminating</i>		
Canadian Rural Transition Program**	Assists farm families to adjust to alternative employment by providing skills training and self employment incentives.	94
Farm Debt Review Boards	Ensure impartial third-party review for farm operations in financial difficulty or those facing farm foreclosures.	92
Green Plan	Directed towards encouraging the agri-food industry to implement environmentally sound practices aimed at conserving and enhancing the natural resources that agriculture uses, in order to assure the sustainability of this vital Canadian industry.	97
Big Game Crop Damage Compensation Program*	Provides compensation on a spotloss basis for field crop damage caused by big game on crop, that because of climatic conditions, had to be left for harvesting in the spring.	173
Land Management Assistance Program*	Directed towards promoting environmentally sound land and water management practices on the farm.	97
National Soil Conservation Program	Directed towards arresting soil degradation and encouraging production practices that will sustain agricultural resources.	97

* Denotes programs which were approved under the authority of the Farm Income Protection Act.

** Human Resources Development Canada received resources in 1992/93, 1993/94 and 1994/95 to deliver CRTP on behalf of Agriculture and Agri-Food Canada.

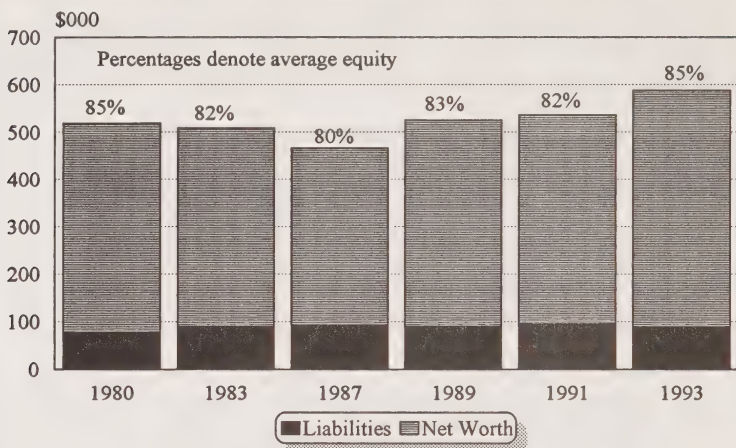
SAFETY NETS

Realizing long-term financial security

The financial security of the agriculture and agri-food sector will have to come increasingly from the market-place rather than government programs: farmers and processors should be able to earn reasonable returns from their labour and investments. Production and marketing risks will still require a role for government in helping to stabilize incomes, although this must be done without distorting production or marketing decisions. Government must facilitate a stable investment climate to support reasonable expectations of profit in the sector.

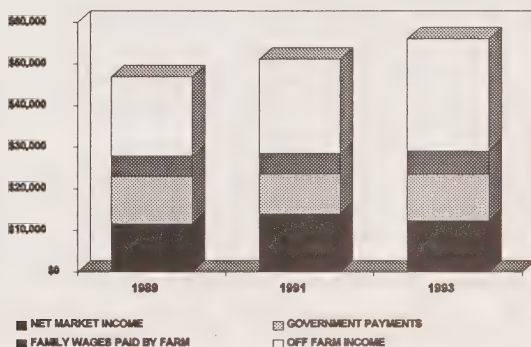
Although there are still farmers with debt problems, the overall debt situation is improving. Farms with high debt loads have been reducing their debt, while farms with stronger cashflows have been taking on new debt to invest in the business. In addition, capital investment has been higher in recent years, suggesting that farmers are increasingly optimistic about the future of Canadian agriculture. Indicators of the financial stability of Canada's farmers include measures of net worth and income. Figure 27 shows that, since the late 1980's, the average farmer has acquired higher asset values while lowering liabilities.

Figure: 27 Average Assets, Liabilities and Equity of Canadian Farmers, 1980-1993



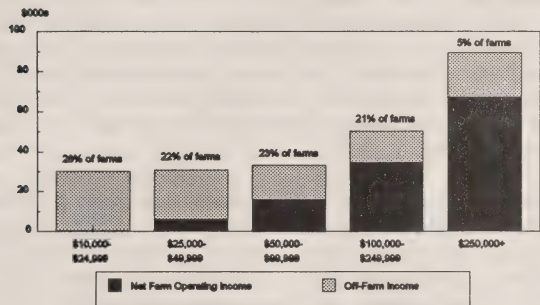
Also, average farm incomes have been growing in recent years, although most of the growth has been from off farm sources rather than from either farm market income or government support (see Figure 28).

Figure: 28 Income per Farm, 1989-1993



Off farm sources of income are being used to supplement net farm incomes. In 1992, the average smaller farm (annual farm sales of less than \$50,000) depended almost solely on off farm income. In Canada, the total number of farms is declining (Census of Agriculture) but the number of larger farms, sales of more than \$100,000, has been increasing (174% from 1971-1991 - Census of Agriculture, 1991).

Figure: 29 Operating Income and Off-Farm Income By Sales Class (1992)



Safety Net Reform

A National Safety Nets Consultation Committee was established in February 1994 to provide input into the safety net policy reform in order to design a new whole farm income stabilization policy that is: compatible with trade agreements; production and market neutral; affordable for both producers and governments; actuarially sound; user friendly and environmentally sensible.

Federal and provincial Ministers of Agriculture agreed at their December 1994 meeting that, starting with the 1995 taxation year, the new safety nets approach will consist of crop insurance and a whole farm program as the core, with companion programs to address region specific needs, disaster programs, adaptation measures, and risk management approaches. Cost sharing will be based on a 60 % federal contribution and 40 % provincial contribution formula.

This direction reflects a desire to move towards non-commodity specific income stabilization rather than commodity based income support programs. In this regard, the Activity is moving toward a more integrated and uniform set of safety net instruments across commodities and provinces.

As a result of the 1995 budget, current federal safety net funding levels will be reduced to \$600 million by 1997-98. This represents a reduction of \$250 million or 30 % from the current level of \$850 million. This is further illustrated in Figure 30. Of the \$600 million in 1997-98, approximately \$220 million will be directed to a whole farm program, \$180 million to Crop Insurance and the remaining \$200 million will be applied against companion programs. In 1997-98, total government expenditures for safety net programs is expected to approximate \$1 billion (\$600 million federal funding, \$400 million provincial funding).

Figure 30: Safety Net Funding Levels (\$ millions)

	1995-96	1996-97	1997-98
Original Budget	850	850	850
Reduction in Safety Nets Funding Levels	107	137	250
Revised Budget	743	713	600
Whole Farm Program	110	220	220
Crop Insurance Program	180	180	180
Companion Programs	453	313	200
Total Revised Funding Levels	743	713	600

Federal and provincial officials are currently working on a Multi-lateral Memorandum of Understanding with respect to the new approach for safety nets based on the 60/40 federal/provincial cost sharing formula and a monitoring and management process. Federal/provincial bilateral arrangements will then be developed with each province.

The whole farm program will be built upon the existing Net Income Stabilization Account (NISA) Program. A number of proposed changes will be reviewed with industry to make the program trade neutral and cost effective. In addition, federal and provincial Ministers will undertake to bring in any eligible commodities not already covered under NISA to achieve a truly whole farm program.

Companion programs will provide support tailored at the provincial level to allow for flexibility to meet specific provincial circumstances. Several provinces have taken immediate steps to implement bilateral arrangements for companion programs. The province of Saskatchewan has terminated its participation in the Gross Revenue Insurance Plan (GRIP) effective the end of the 1994-95 crop year. Agreements between Canada and Saskatchewan are being finalized to introduce new safety net initiatives as companion programs to the current Crop Insurance and NISA programs, the estimated values for which are reflected as companion programs in Figure 30. This is comprised of enhanced NISA for the 1994 and 1995 taxation years, a grain sector program for the 1995 and 1996 taxation years and development initiatives aimed at facilitating transition to a more market driven economy. The province of Alberta has also announced its intention to terminate its participation in GRIP if the majority of the producers agree. Alberta has also expressed its intention to introduce a new income stabilization program referred to as GATT 70 which is expected to be operational for the 1995 tax year while retaining GRIP for those who wish to keep it.

Current Programs

The primary legislative authority of the programs within the safety nets subactivity is the Farm Income Protection Act (FIPA). The FIPA authorises agreements between the Government of Canada and the provinces to provide a means for the protection of the income of producers of agricultural products and enables the Government of Canada to take additional measures for that purpose. FIPA received royal assent during April 1991.

Collectively the programs covered by the FIPA provide an integrated national system of tripartite farm income stabilization that is guided by the following principles:

- market neutrality;
- equity among commodities and recognition of regional diversity;

- long-term social and economic sustainability of farm families and communities;
- consistency with international obligations; and
- long-term economic and environmental sustainability.

The Policy and Farm Economic Programs Activity manages the federal partnership role in protecting farm income through risk protection programs and various ad hoc programs. The FIPA programs share many characteristics that are described in the Act. Generally, these programs are managed in partnership with the provinces and producers, making them tripartite in nature. Financial contributions, as well as policy and program development, involve all partners. Federal/provincial agreements are established under the Crop Insurance Program (and the Federal Crop Reinsurance Program) offering production risk protection, the Gross Revenue Insurance Plan (GRIP) offering a combination of market and production risk protection, the Net Income Stabilization Program (NISA) providing income protection, and the National Tripartite Stabilization Program (NTSP) offering market risk protection. Figure 26 indicates where each of the programs is discussed.

Crop Insurance Program: Crop Insurance provides production risk protection to producers by minimizing the economic effects of crop losses caused by natural hazards, such as drought, flood, hail, frost, excessive moisture and insects. There is also a provision for compensation to producers for crop damage incurred by protected migratory waterfowl. The Crop Insurance Program is entering its 36th year of operation in 1995.

Federal financial contributions are made where provincial insurance schemes meet the terms and conditions of bilateral Crop Insurance Agreements. Two of the key conditions of the contributions are: 1) premiums rates must be set in an actuarially sound manner with provincial schemes being self-sustaining and 2) the method used to establish probable crop yields must be reflective of actual yields produced.

Currently, 59% of eligible producers representing 55% of eligible acreage are participating in Crop Insurance. The insured coverage level of producer probable crop yields generally ranges from 70% to 80% although up to 90% is available under federal legislation for crops with low risk of loss.

Crop Insurance premiums are estimated at \$481 million for the 1994 program (1994-95 crop year). The federal and provincial governments each pay 25% of the total premiums with the producer contributing the remaining 50%. Provincial administrative costs are shared equally by the federal and provincial governments. Effective as soon as possible, the federal government will require a \$100 application fee. This revenue is expected to generate approximately \$15 million which will offset the federal share of administration costs by approximately \$7.5 million. As well, federal and provincial

Ministers have asked that a thorough review of the Crop Insurance Program be carried out, beginning in 1995.

For the 1994 program, approximately 41 million acres are enrolled, totalling \$4 billion of protection. Participation in Crop Insurance has declined from previous years to a current level of 124,000 producers. Higher premiums and lower levels of protection have attributed to this decline. An increase in market values of the crops insured have partially offset the overall decrease in levels of protection.

Across Canada, crops produced during 1994 were generally above average in quantity and quality. This contrasted to previous years where adverse weather conditions had a dramatic effect on crops. In 1992, significant crop losses occurred in Ontario, Saskatchewan and Alberta due to damp growing conditions and early frost. Manitoba experienced severe wet weather conditions during the 1993 harvest. See Figure 31 for financial details of the Crop Insurance program within each province. The following highlights the growing conditions and crop yields by province during the 1994 program:

Figure 31: Details on the Operation of Crop Insurance Program by Crop Year

	No. of Producers	Insured Acreage	Coverage (\$000s)	Total Premiums (\$000s)	Total Indemnities (\$000s)	Annual Loss Ratio	Cumulative Indemnity to Cumulative Revenue
Newfoundland							
1992-93	53	531	460	45	117	2.60	1.41
1993-94	42	472	443	60	80	1.32	1.40
1994-95	36	480	449	63	80	1.26	1.38
Prince Edward Island							
1992-93	584	105,530	32,734	3,184	2,722	0.86	0.95
1993-94	647	113,804	33,076	3,092	2,483	0.80	0.94
1994-95	600	114,000	32,640	3,210	2,500	0.78	0.93
Nova Scotia							
1992-93	527	30,225	12,344	642	199	0.31	0.68
1993-94	571	28,132	11,572	625	933	1.49	0.71
1994-95	540	28,500	11,216	612	800	1.31	0.74
New Brunswick							
1992-93	337	63,783	34,862	4,066	11,649	2.86	1.57
1993-94	580	69,026	38,304	6,711	5,060	0.75	1.41
1994-95	580	69,000	36,771	6,435	12,000	1.86	1.48
Quebec							
1992-93	20,069	2,206,370	550,454	41,142	66,564	1.62	0.99
1993-94	19,251	2,219,978	491,552	40,261	35,127	0.87	0.97
1994-95	17,587	2,257,258	495,759	40,740	43,000	1.06	0.97
Ontario							
1992-93	27,000	3,605,496	862,826	68,465	165,815	2.42	0.95
1993-94	24,058	3,483,725	1,000,459	86,683	58,096	0.67	0.91
1994-95	24,058	3,562,763	1,002,936	87,414	62,142	0.71	0.89
Manitoba							
1992-93	13,928	5,884,762	455,103	53,725	40,852	0.76	1.02
1993-94	12,385	5,839,680	466,606	50,854	104,896	2.06	1.08
1994-95	12,100	6,264,962	514,151	56,000	25,000	0.45	1.04
Saskatchewan							
1992-93	47,081	24,529,771	1,680,204	218,737	329,012	1.50	1.23
1993-94	42,146	19,912,470	1,299,958	196,734	174,749	0.89	1.21
1994-95	42,600	18,200,000	1,186,866	176,048	121,229	0.69	1.17
Alberta							
1992-93	29,700	17,424,436	829,381	97,947	162,485	1.66	1.02
1993-94	28,096	14,658,170	883,798	109,379	68,699	0.63	0.99
1994-95	23,882	10,630,693	648,957	101,000	50,000	0.50	0.97
British Columbia							
1992-93	2,200	205,290	76,084	9,349	4,585	0.49	1.13
1993-94	2,200	182,715	75,738	10,193	13,441	1.32	1.15
1994-95	2,000	183,000	76,863	9,300	6,000	0.65	1.11
Canada							
1992-93	141,479	54,056,194	4,534,452	497,302	784,000	1.58	1.10
1993-94	129,976	46,508,172	4,301,506	504,592	463,564	0.92	1.08
1994-95	123,983	41,310,656	4,006,608	480,822	322,751	0.67	1.05

Note: 1994-95 are forecasted amounts.

Growing conditions were generally favourable in British Columbia in 1994. The production of most commodities was better than average, with limited hail loss damage to tree fruits and some winter damage to grapes and berries.

Alberta had a generally successful 1994 crop year. An early spring delivered better-than-normal soil moisture conditions which allowed seeding to be completed by the first week in June. Good weather conditions were common during the harvesting period that ended almost a month ahead of the previous year. Yields for most crops were better-than-average with no major losses reported.

Record seeded acreage and a forty-year low in summer fallow contributed to Saskatchewan's fifth largest harvest, eight percent above the ten-year production average. The excellent weather conditions allowed farmers to harvest most of their crops by late September. Forage supplies are adequate to surplus in most areas.

It was generally a good growing year for Manitoba in 1994, with yields in most crops at, or above, long-term averages. The fusarium disease problems in wheat, however, caused quality losses that reduced saleable production. Growing conditions for vegetable crops were excellent, and potato producers harvested bumper crops. Fall rains left pastures and hay fields in excellent condition going into the winter.

Ontario producers generally had an excellent year in 1994. It started cool and wet but turned warm with a long open fall. Yields for most commodities were average to above-average. Extremely cold temperatures during the winter, however, eliminated any tender fruits in the southwest, and caused apple tree damage with reduced size and quality yields. The severe winter also damaged grapevines, but an average crop was produced. The Niagara tender fruit had an average crop as well.

Quebec's 1994 growing season had wet conditions in the spring and variable conditions in the summer. This affected the quality of the forage crop. The fall was exceptionally favourable, producing an excellent corn crop. Cereal crops were average with some problems with fusarium and lighter-than-normal grain. Apples suffered from winter frost and hail damage; the crop was average or slightly lower than average. The potato crop had average quantity, but lower quality due to excess moisture. Weather conditions hurt processing vegetables as well.

The growing season in New Brunswick began with much promise, but during planting some areas received excessive rain. By mid-season, however, drought conditions existed throughout the province. There were significant losses in the potato crop due to blight in the north, and drought in the south. These drought conditions lowered yields in most of the other crops as well.

Dry conditions in July and August 1994 affected many crops in Nova Scotia. Although winter grains had a good yield, spring grains, especially barley, suffered from the drought. Dry weather also affected potatoes, blueberries, strawberries, and tree fruits which ended with lower-than-normal yields. Tobacco had normal yields, while grain corn, soybeans, peas and beans were above average.

In 1994, exceptionally dry weather in Prince Edward Island during July and August resulted in reduced yields in some crops. For example, potatoes had yields down 20 to 30 per cent. Heat caused losses to peas and strawberries because they matured too fast to harvest, spoiling them in the field. Grain crops were unaffected with yields equal to long-term averages. Some crops like tobacco and beans flourished in the heat, producing above-average yields.

For Newfoundland, there was an excellent growing season in 1994, except for a small drought in central Newfoundland. Generally, there were good quality crops with above-average yields throughout the province.

Federal Crop Reinsurance: Under FIPA, the federal government can enter into a reinsurance agreement with provinces for the Crop Insurance programs. Crop Reinsurance provides provincial governments with a means of sharing some of the large contingent liabilities associated with Crop Insurance with the federal government when Crop Insurance indemnities exceed accumulated Crop Insurance program reserves due to severe crop losses. At present, five provinces have reinsurance agreements with the federal government: Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Nova Scotia and New Brunswick.

Under the reinsurance agreement, provinces pay 15% of total Crop Insurance premiums to cover future expected reinsurance payments. Reinsurance payments paid to the federal fund are required, over time, to match payments out of the fund. Any interim deficits in the federal fund are met by interest-free advances from the Minister of Finance.

Before a reinsurance payment is triggered from the federal Crop Reinsurance fund, Crop Insurance indemnities must first be paid from accumulated provincial Crop Insurance program reserves. If these reserves are insufficient to cover all of the Crop Insurance indemnities, Crop Reinsurance funds make up a portion of the shortfall. The province is solely responsible for any shortfall up to 2.5% of the total program liability with any remaining shortfall funded 75% by the federal Crop Reinsurance fund and 25% by the province.

Financial information on the federal Crop Reinsurance fund is summarized in Figure 32. As of March 31, 1995, the federal Crop Reinsurance Fund is projected to be in a deficit position of \$337 million. This deficit is largely due to the extensive drought conditions in Western Canada during the late 1980's which resulted in very

severe and widespread crop losses. In 1993, the Department contracted an independent consulting actuary to review Crop Reinsurance and to recommend changes to ensure the self-sustainability of the fund. The actuary's report is being reviewed and a workplan has been developed for federal/provincial consultation aimed at negotiating changes to Crop Reinsurance.

Figure 32: Crop Reinsurance Fund by Fiscal Year

(thousands of dollars)	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
Nova Scotia						
Opening Balance	651	633	600	598	556	516
Revenue	42	18	33	2	42	40
Expenditures	-	-	-	-	-	-
Closing Balance	693	651	633	600	598	556
New Brunswick						
Opening Balance	(8,702)	(4,161)	(1,478)	(1,754)	(1,754)	(2,089)
Revenue	1,153	1,450	314	276	-	335
Expenditures	(5,000)	(5,991)	(2,997)	-	-	-
Closing Balance	(12,549)	(8,702)	(4,161)	(1,478)	(1,754)	(1,754)
Ontario*						
Opening Balance	9	9	9	9	9	9
Closing Balance	9	9	9	9	9	9
Manitoba						
Opening Balance	(40,679)	(49,520)	(57,383)	(25,490)	(25,490)	37,556
Revenue	9,314	8,841	7,863	31,545	-	-
Expenditures	(3,468)	-	-	(63,438)	-	(63,046)
Closing Balance	(34,833)	(40,679)	(49,520)	(57,383)	(25,490)	(25,490)
Saskatchewan						
Opening Balance	(355,265)	(350,343)	(397,269)	(446,760)	(80,673)	(80,673)
Revenue	46,347	10,615	39,942	49,491	38,615	-
Expenditures	(10,663)	(15,537)	6,984	-	(404,702)	-
Closing Balance	(319,581)	(355,265)	(350,343)	(397,269)	(446,760)	(80,673)
Alberta						
Opening Balance	12,425	11,498	12,665	(22,376)	(23,515)	9,837
Revenue	18,344	14,407	17,162	35,041	26,644	23
Expenditures	(1,520)	(13,480)	(18,329)	-	(25,505)	(33,375)
Closing Balance	29,249	12,425	11,498	12,665	(22,376)	(23,515)
Canada						
Opening Balance	(391,561)	(391,884)	(442,856)	(495,773)	(130,867)	(34,844)
Revenue	75,200	35,331	65,314	116,355	65,301	398
Expenditures	(20,651)	(35,008)	(14,342)	(63,438)	(430,207)	(96,421)
Closing Balance	(337,012)	(391,561)	(391,884)	(442,856)	(495,773)	(130,867)

Note: 1994-95 are forecasted amounts.

*The Province of Ontario left the Program during the 1968-69 fiscal year.

Gross Revenue Insurance Plan: The Gross Revenue Insurance Plan (GRIP) was introduced in 1991 to provide producers with a comprehensive revenue insurance program. GRIP builds on conventional Crop Insurance by offering producers, in addition to yield protection which is provided by Crop Insurance, a revenue protection component. GRIP is currently extended to grain, oilseed and specialty crops. For the 1994-95 crop year, all provinces participate in the program except for Newfoundland. Approximately 70% of eligible producers representing 73% of eligible acreage are enrolled in GRIP for 1994 (1994-95 crop year). Canada intends to renegotiate its participation in GRIP as part of the Multi-lateral MOU arising from the December 1994 meeting of federal and provincial Ministers of Agriculture. This decision is premised on the fact that the two largest participating provinces in GRIP, Saskatchewan and Alberta, have indicated their intention to terminate their involvement in the program.

Through GRIP, producers are provided with a revenue guarantee for each crop based on a percentage of their past historical production and a 15 year indexed moving average price. The target revenue per acre for a crop is calculated using Crop Insurance probable yields and a 15-year indexed moving average price. Indemnity payments are made throughout the crop year and are triggered when the market revenue of the eligible crop falls short of the target revenue.

GRIP premiums are shared 33 1/3% by producers, 41 2/3% by the federal government and 25% by the provincial governments. GRIP is required to be self-sustaining, that is, premiums are expected, over time, to match indemnities. In the event that premium income and accumulated reserves are insufficient to cover indemnity payments to producers, deficits are financed 65% by the federal government and 35% by the provincial governments through interest-bearing advances which are repaid from future premium collections.

In 1994, approximately 113,500 producers are participating in GRIP and 48.8 million acres are enrolled in the program totalling close to \$6 billion of protection. GRIP premiums are estimated at \$1 billion, which represents a 13% decline from the previous year's premium levels. The decrease in premiums is a result of declining coverage, reduced premium rates and a reduction in participation.

Across Canada GRIP indemnity payments have been decreasing rapidly over the last three years with payments for the 1994 program estimated to be 82% lower than those for the 1992 program. This dramatic decrease is a result of improving market prices, higher crop yields and declining support levels. One notable exception to this trend was in Manitoba where 1993 payments rose dramatically due to severe wet weather conditions at harvest.

The 1994-95 crop year is the last year Saskatchewan will be participating in GRIP. The program in Saskatchewan is expected to finish in a surplus of approximately \$790

million. In January 1995, the Province of Alberta also announced their intention to terminate participation in GRIP.

Upon plan termination, surpluses are distributed in the same basis as premium contribution that is 33 1/3% to producers, 41 2/3% to federal government and 25% to provincial governments.

Figure 33 shows federal contributions to the Crop Insurance Program and GRIP for the fiscal year-ended March 31, 1994, while Figures 34 and 35 provide details on the operation of GRIP in each province and disclose the estimate account surplus (deficit) by crop year respectively.

Figure 33: Total Federal Contributions to the Crop Insurance Program* and the Gross Revenue Insurance Plan (GRIP) for the 1993-94 Fiscal Year Ending March 31, 1994

(thousands of dollars)	Federal Contribution to Crop Insurance Premiums	Federal Contribution to GRIP Premiums	Federal Contribution to Provincial Administrative Costs
Newfoundland	14	-	71
Prince Edward Island	774	2,488	521
Nova Scotia	159	342	268
New Brunswick	1,677	566	707
Quebec	10,399	47,759	10,246
Ontario	22,782	68,222	5,851
Manitoba	13,214	61,347	5,928
Saskatchewan	53,531	156,826	14,301
Alberta	29,007	125,942	9,743
British Columbia	2,383	2,896	1,900
Total	133,940	466,388	49,536

*Crop Insurance premiums and administrative costs include Waterfowl Crop Damage Compensation.

Figure 34: Details on the Operation of Gross Revenue Insurance Plan (GRIP) by Crop Year

	No. of Producers	Insured Acreage	Target Revenue (\$000s)	Total Premiums (\$000s)	Total Indemnities (\$000s)	Loss Ratio	
						Annual	Cumulative To Date
Prince Edward Island							
1992-93	378	81,503	17,118	4,355	4,714	1.08	1.27
1993-94	426	90,501	19,985	5,949	7,922	1.33	1.25
1994-95	401	86,618	16,287	4,616	3,340	0.72	1.11
Nova Scotia							
1992-93	199	16,892	4,194	985	697	0.71	1.07
1993-94	221	15,580	3,743	820	1,010	1.23	1.14
1994-95	213	15,292	3,592	864	837	0.97	1.10
New Brunswick							
1992-93	332	36,083	6,486	1,421	1,403	0.99	1.30
1993-94	394	36,884	6,186	1,363	2,079	1.53	1.42
1994-95	394	37,023	6,365	1,525	2,415	1.58	1.47
Quebec							
1992-93	10,404	1,382,973	479,085	115,481	170,646	1.48	1.37
1993-94	11,352	1,415,517	490,566	111,152	112,246	1.01	1.28
1994-95	11,200	1,421,628	465,118	109,405	83,637	0.76	1.14
Ontario							
1992-93	25,898	4,563,340	1,111,389	199,798	206,468	1.03	1.28
1993-94	27,502	4,445,874	1,056,594	162,996	20,414	0.13	0.92
1994-95	27,500	4,392,333	1,005,022	148,054	77,749	0.53	0.83
Manitoba							
1992-93	12,643	7,670,585	1,035,095	199,309	184,100	0.92	1.20
1993-94	11,929	7,661,480	958,159	150,636	233,998	1.55	1.27
1994-95	12,000	7,612,719	932,195	159,012	55,000	0.35	1.06
Saskatchewan							
1992-93	43,815	24,978,804	2,886,209	526,107	394,279	0.75	0.98
1993-94	42,648	23,374,971	2,411,876	375,882	7,443	0.02	0.75
1994-95	40,623	23,468,054	2,310,463	343,897	-	-	0.62
Alberta							
1992-93	22,453	12,889,980	1,660,786	349,970	496,000	1.42	1.38
1993-94	21,948	12,508,738	1,510,639	333,329	217,789	0.65	1.13
1994-95	20,887	11,608,038	1,206,785	226,362	44,196	0.20	0.96
British Columbia							
1992-93	365	241,626	28,461	6,501	8,895	1.37	1.28
1993-94	322	229,530	25,207	6,950	3,004	0.43	0.97
1994-95	302	180,986	18,448	4,091	600	0.15	0.83
Canada							
1992-93	116,487	51,861,786	7,228,823	1,403,927	1,467,202	1.05	1.17
1993-94	116,742	49,779,075	6,482,955	1,149,077	605,905	0.53	0.98
1994-95	113,520	48,822,691	5,964,275	997,826	267,774	0.27	0.84

Note: 1994-95 are forecasted amounts.

Figure 35: Gross Revenue Insurance Plan - Estimated Account Surplus (Deficit) by Crop Year (\$ millions)

	Total Premiums	Interest	Total Indemnities	Surplus (Deficit)	Accumulated Surplus (Deficit)
Prince Edward Island					
1992-93	4.36	0.04	(4.71)	(0.31)	(1.92)
1993-94	5.95	0.08	(7.92)	(1.89)	(3.81)
1994-95	4.62	0.17	(3.34)	1.45	(2.36)
Nova Scotia					
1992-93	0.99	0.01	(0.70)	0.30	(0.13)
1993-94	0.82	-	(1.01)	(0.19)	(0.32)
1994-95	0.86	0.01	(0.84)	0.03	(0.29)
New Brunswick					
1992-93	1.42	(0.02)	(1.40)	-	(0.81)
1993-94	1.36	-	(2.06)	(0.70)	(1.51)
1994-95	1.53	(0.08)	(2.42)	(0.97)	(2.48)
Quebec					
1992-93	115.48	2.75	(170.65)	(52.42)	(79.39)
1993-94	111.15	0.21	(112.25)	(0.89)	(80.28)
1994-95	109.40	(0.25)	(83.64)	25.51	(54.77)
Ontario					
1992-93	199.80	-	(206.47)	(6.67)	(96.92)
1993-94	163.00	(0.68)	(20.41)	141.91	44.99
1994-95	148.05	6.22	(77.75)	76.52	121.51
Manitoba					
1992-93	199.31	0.66	(184.10)	15.87	(81.06)
1993-94	150.64	(1.16)	(233.99)	(84.51)	(165.57)
1994-95	159.01	(4.12)	(55.00)	99.89	(65.68)
Saskatchewan					
1992-93	526.11	8.30	(394.28)	140.13	37.67
1993-94	375.88	5.53	(7.44)	373.97	411.64
1994-95	343.90	33.64	-	377.54	789.18
Alberta					
1992-93	349.97	4.88	(496.00)	(141.15)	(246.95)
1993-94	333.33	(2.81)	(217.79)	112.73	(134.22)
1994-95	226.36	6.10	(44.20)	188.26	54.04
British Columbia					
1992-93	6.53	0.08	(8.90)	(2.32)	(3.54)
1993-94	6.95	(0.01)	(3.00)	3.94	0.40
1994-95	4.09	0.25	(0.60)	3.74	4.14
Canada					
1992-93	1,403.94	16.70	(1,467.21)	(46.57)	(473.05)
1993-94	1,149.08	1.16	(605.87)	544.37	71.32
1994-95	997.82	41.94	(267.79)	771.97	843.29

Note: 1994-95 are forecasted amounts. Total estimated premiums and indemnities include the following amounts that are not eligible for Federal legislation: Saskatchewan for 1993-94, \$27 million in premiums and \$20 million in indemnities. Alberta for 1993-94, \$24 million in premiums and \$35 million in indemnities.

Net Income Stabilization Account (NISA): NISA is a national tripartite program designed to help producers with financial management and planning by encouraging them to set aside money in good years for use in times of poor financial returns.

NISA was designed to provide a "whole-farm" approach to net income stabilization, and to be actuarially sound. Initially, eligible commodities for NISA included grains and oilseeds, special crops, ranch fur and edible and non-edible horticulture. Beginning with the 1994 stabilization year (producer/entity taxation year), the majority of provinces will cover all commodities with the exception of those produced under supply managed regimes. Ministers also agreed at their December 1994 meeting to examine a number of options for changes to the whole farm design.

Ministers also agreed that it was important to explore with supply managed commodities a basis on which they might participate in NISA in order to have a truly whole farm approach. This will be done in 1995. This is important for livestock commodities like cattle and hogs who trade heavily and who are looking for a program that is as trade neutral as possible.

NISA is intended to provide non-commodity specific stabilization assistance to producers. It is based on overall farm income rather than income of particular products. Producers can withdraw funds from their NISA account when their gross margin for the entire farming operation falls below a historical average or when their income from all sources falls below a minimum level.

Producers participating in NISA can deposit up to 2% of their eligible net sales (ENS) into their accounts and have these amounts matched by the federal and provincial governments at 1% each. Participating producers may also deposit an additional 20% of their ENS but these amounts are not matched by governments. Deposits can be made on a maximum of \$250,000 of ENS. As additional incentive for producers to deposit into their NISA account, all producer deposits receive a 3% interest bonus over and above competitive interest rates (based on 90% of the previous month's average three month treasury bill rate). Producers have the option of keeping their deposits in a local financial institution or the Consolidated Revenue Fund (CRF) of Canada. All matching government contributions and accumulated interest are held in the CRF of Canada.

The federal government, as called for in the Federal/Provincial Agreement establishing the NISA Program, is responsible for the implementation and administration of the Program. The administrative costs of NISA are funded by Agriculture and Agri-Food Canada through annual appropriations and are partially offset through annual administration fees paid by participating producers. This fee revenue is currently deposited into the Consolidated Revenue Fund (CRF) of Canada.

Each producer's individual account operates on the basis of the producer's own tax year. Figures 36 and 37 illustrate producer deposits and withdrawals, government contributions and interest paid into the Account for stabilization years 1992, 1991 and 1990.

A number of initiatives are underway to make the administration of NISA more efficient and accessible. Some initiatives involve the private sector and other government agencies to more effectively deliver the Program:

- A simplified, no calculation form was introduced for the 1993 stabilization year and will continue for 1994.
- NISA and Revenue Canada are exploring the possibility of combining the NISA form with the tax package. This will reduce the paper burden on producers and speed up forms processing.
- A financial institution interface is now operational and provides producers with the option of holding their NISA deposits in a local financial institution.
- NISA will again be offering "shareware" to accountants and farm business consultants for the 1994 taxation year. Applications will be sent to NISA in diskette format for quicker processing.
- NISA has been working with Revenue Canada Customs, Excise and Taxation to reduce overall audit costs. Revenue Canada will be performing 200 of the 300 field audits scheduled for the 1994-1995 fiscal year and a MOU has been signed for 400 audits in 1995-96.

Through a combination of new informatics technology and streamlined processing such as outlined in the initiatives above, costs of administering NISA are expected to decrease by \$2.5 million during the 1995-96 to 1997-98 fiscal years. The NISA administration is also moving towards full cost recovery. As more and more farms participate in NISA there will be an increase in revenue generation. This will result in a decrease in cost to the federal government for the administration of the Program. Options are currently being examined to determine how to further reduce the costs of the NISA administration through privatization and alternative delivery mechanisms.

Figure 36: Net Income Stabilization Account (NISA) Statement of Changes in Net Assets by Stabilization Year for the Three-Year Period Ended March 31, 1994.

(dollars)	Stabilization* Year			
	1990	1991	1992	Combined
Producer Contributions				
Matching (Paid & Deemed)	(174,366,321)	(132,282,887)	(129,002,868)	(435,652,076)
Non-Matching	(25,304,693)	(28,068,894)	(33,288,803)	(86,662,390)
Administrative Fees Paid	<u>(509,718)</u>	<u>(2,982,224)</u>	<u>(3,072,131)</u>	<u>(6,564,073)</u>
	(200,180,732)	(163,334,005)	(165,363,802)	(528,878,539)
Government Matching Contributions				
Federal Matching	(87,321,746)	(66,266,324)	(64,485,053)	(218,073,123)
Provincial Matching	<u>(75,451,754)</u>	<u>(59,791,546)</u>	<u>(63,291,621)</u>	<u>(198,534,921)</u>
	(162,773,500)	(126,057,870)	(127,776,674)	(416,608,044)
Other Government Assistance				
FSAM 1 - Grains and Oilseeds	(235,430,869)	(89,140,101)	(359,589)	(324,930,559)
FSAM 1 - Horticulture	<u>(10,574,050)</u>	<u>(2,764,798)</u>	-	<u>(13,338,848)</u>
	(246,004,919)	(91,904,899)	(359,589)	(338,269,407)
Interest				
Regular Interest	(2,116,684)	(12,562,294)	(19,333,266)	(34,012,244)
Financial Institution Interest	-	-	(690,396)	(690,396)
Bonus Interest - Provincial	-	(537,736)	(2,199,213)	(2,736,949)
Bonus Interest - Federal	<u>(449,721)</u>	<u>(3,003,286)</u>	<u>(3,267,644)</u>	<u>(6,720,651)</u>
	<u>(2,566,405)</u>	<u>(16,103,316)</u>	<u>(25,490,519)</u>	<u>(44,160,240)</u>
Total Contributions	(611,525,556)	(397,400,090)	(318,990,584)	(1,327,916,230)
Withdrawals				
Fund 1	172,133,197	57,025,372	52,687,551	281,846,120
Fund 2 (Paid & Deemed)	379,133,825	131,721,351	76,307,681	587,162,857
Fund 3 (Fund 1 held in Financial Institutions)	-	-	<u>982,012</u>	<u>982,012</u>
	551,267,022	188,746,723	129,977,244	869,990,989
Administration Fees				
Paid	509,718	2,982,224	3,072,131	6,564,073
Deemed	<u>6,186,992</u>	<u>2,886,236</u>	<u>2,399,029</u>	<u>11,472,257</u>
	<u>6,696,710</u>	<u>5,868,460</u>	<u>5,471,160</u>	<u>18,036,330</u>
Total Withdrawals	<u>557,963,732</u>	<u>194,615,183</u>	<u>135,448,404</u>	<u>888,027,319</u>
(Increase) Decrease in Net Assets of Program Participants	<u>(53,561,824)</u>	<u>(202,784,907)</u>	<u>(183,542,180)</u>	<u>(439,888,911)</u>

*The period ending for which the participants filed an income tax return.

Figure 37: Net Income Stabilization Account (NISA) Statement of Net Assets March 31, 1994

(dollars)	Stabilization* Year			
	1990	1991	1992	Combined
Assets				
Cash				
Producer Accounts	53,619,114	202,397,357	185,028,098	441,044,569
Provincial Advances	5,886,860	(3,036,028)	6,497,583	9,348,415
Unallocated Producer Deposits	<u>209,810</u>	<u>21,172</u>	<u>3,341,360</u>	<u>3,572,342</u>
	59,715,784	199,382,501	194,867,041	453,965,326
Accounts Receivable				
Producers	462,618	51,110	196,261	709,989
Provinces	<u>104,905</u>	<u>10,586</u>	<u>1,670,680</u>	<u>1,786,171</u>
	<u>567,523</u>	<u>61,696</u>	<u>1,866,941</u>	<u>2,496,160</u>
Total Assets	60,283,307	199,444,197	196,733,982	456,461,486
Liabilities				
Producer Advances	624,813	(325,853)	3,352,858	3,651,818
Provincial Advances	5,886,860	(3,036,028)	6,497,583	9,348,415
Accrued Liabilities	<u>209,810</u>	<u>21,172</u>	<u>3,341,360</u>	<u>3,572,342</u>
Total Liabilities	6,721,483	(3,340,709)	13,191,801	16,572,575
Nets Assets				
Net Assets of Program Participants	53,561,824	202,784,906	183,542,181	439,888,911

*The period ending for which the participants filed an income tax return.

National Tripartite Stabilization Plan: The National Tripartite Stabilization Plan (NTSP) is a market risk protection program originally established under the Agricultural Stabilization Act (which was repealed in April 1991). It now operates as a "revenue insurance program" under the authority of the FIPA. The objective of this program is to reduce losses to producers due to adverse changes in market prices or costs.

Between 1986 and 1989, the federal and provincial governments signed eight agreements establishing twelve commodity plans including: Beef (Slaughter Cattle, Feeder Cattle, Cow-Calf), Hogs, Lambs, Beans (White Pea Beans, Kidney/Cranberry, Other Coloured), Apples, Sugar Beets, Onions and Honey. Producers voluntarily enrolled into the plans. Reports are published on a commodity marketing year basis for each Plan.

The majority of the NTSP commodity plans either have been, or are in the process of being terminated in advance of their scheduled expiry dates as set out in their respective federal-provincial agreements. In general, if a Plan terminates in a surplus position, the surplus is shared proportionately between the producers, participating provinces and the federal government. If a Plan terminates in a deficit position, the deficit is generally shared equally between the participating provinces and the federal government.

NTSP has joint government responsibility for administration and cost sharing. Each Plan is directed by a National Tripartite Stabilization Committee comprised of from six to nine members (one-third from the federal government, one-third from the provincial governments, and one-third are producer representatives). The National Tripartite Stabilization Committee for each Plan reviews and sets the premium rate at the start of each marketing period. Each Plan is required to be financially self-sustaining, that is, over time, the producer premiums, government contributions and net interest should equal total stabilization payments.

The premiums paid by participating producers are matched by the federal and provincial governments to a maximum of 3 % each of the average aggregate market value of the commodity sold by producers during the current year and the two immediately preceding years. Premiums in excess of this amount are the sole responsibility of the producer.

Payments are made to producers at times when there are adverse changes in market prices or costs of production. A stabilization payment is authorized for any period when the national average market price falls below the calculated support price. The stabilization payment is equal to the difference between the support price and the national average market price for the period.

Figure 38: Final Surplus (Deficit) for Provinces Which Have Terminated Participation in NTSP (\$000)

Commodity	P.E.I.	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alberta	B.C.	Canada
Cow Calf	137	367	173		7,492	8,389	12,917	88,323	18,681	136,479
Feeder Cattle	14	88	114		1,472	2,622	2,744	13,383	3,023	23,460
Slaughter Cattle	390	(84)	(40)		(1,979)	(364)	4,650	(2,394)	25	204
Hogs	561	1,132	179	24,992	8,360	9,582	1,639	650	972	48,067
Lambs	(8)	(208)	(95)		(822)	(267)	(421)	(1,470)	(410)	(3,701)
Onions				376	1,174	205			235	1,990
White Pea Beans					(39,672)	(4,482)		(3)		(44,157)
Kidney/ Cranberry Beans					741	10	N/A	-		751
Other Coloured Beans					(384)	(940)	N/A	(3,147)		(4,471)
Honey		2	1	152	141	369	(256)	N/A	18	427
Apples		N/A	109	N/A	1,769				1,160	3,098
Sugar Beets						(3,776)		(4,601)		(8,377)

Notes: Shaded areas represent provinces which did not participate in the NTSP plan for that commodity.

N/A indicates that the termination date has not yet been reached for the participating province.

Figures 40, 41 and 42 provide detailed information on NTSP. NTSP plans are evaluated on an ongoing basis for effectiveness and financial self-sustainability. The following issues were or are being addressed:

- The original Plan for sugar beets, covering the period 1987 to 1992, was terminated since it was no longer financially self-sustaining. The Plan was replaced with a modified NTSP for the 1993 to 1996 crop years.
- In order to improve overall effectiveness in providing income protection to producers, a regionalized NTSP for apples was introduced effective the 1992 crop year. The provinces of British Columbia, and the provinces of Ontario and New Brunswick elected to terminate their participation in the Plan as of July 31, 1993 and July 31, 1994 respectively. Nova Scotia and Quebec are the only provinces remaining in the Plan.

- The provinces of British Columbia, Saskatchewan, Quebec and Nova Scotia elected to terminate their participation in the Plan for honey as of May 31, 1993. The provinces of New Brunswick, Ontario and Manitoba elected to terminate their participation in the plan as of May 31, 1994. Alberta intends to remain in the Plan until July 31, 1998.
- The provinces of Ontario, Manitoba and Alberta elected to terminate their participation in both the plan for kidney/cranberry beans and other coloured beans as of July 31, 1992, 1993 and 1994 respectively. The province of Saskatchewan will remain in the Plan until July 31, 1995.
- On the recommendation of the Canadian Cattlemen's Association, signatories agreed to the early termination of the NTSP for Cattle effective December 31, 1993. As part of the agreement to terminate the beef tripartite plans early, Ministers agreed to provide "transition" programming to NTSP beef producers until such time as cattle are brought into a whole farm income support program. The funding for beef transition programs is expected to cost the federal government \$12.1 million. This will be matched by the provinces.
- The NTSP for lambs was terminated as of February 28, 1994, following a request from the Canadian Sheep Federation (CSF). A "transition" agreement between the federal government and the CSF has been signed whereby the federal government will make a contribution of approximately \$156 thousand to the CSF to undertake industry development projects.
- The NTSP for hogs was terminated as of July 2, 1994. Provinces were given the option to terminate their participation as of April 2, 1994. As with the beef transition package, hog transition is intended to "bridge the gap" between the NTSP and the bringing of red meats into a whole farm program.

Figure 39: Forecast Federal Contribution Towards the Transition Programs (\$000's)

Transition Program	Forecast 1994-95	Forecast 1995-96	Forecast 1996-97	Total Forecast Expenditures
Beef	3,161	5,527	3,432	12,120
Hogs	14,854	289	552	15,695
Lambs	40	80	36	156
	18,055	5,890	4,020	27,971

Figure 40: Summary of Stabilization Commodity Account Balances as of March 31 ¹

(thousands of dollars)	Forecast ² 1994-95	Actual 1993-94	Actual ³ 1992-93	Actual ^{3,4} 1991-92	Actual 1990-91
Opening Operating Balance	176,842	7,741	16,800	(30,606)	(160,911)
Add:					
Producer Premiums	(22,880)	23,141	75,675	84,661	78,817
Provincial Contributions	(54,286)	85,689	74,360	83,534	78,197
Federal Contributions ^{3, 5, 6}	8,171	73,239	106,156	91,688	79,198
Interest Earned	6,017	7,548	9,848	13,597	11,820
Total Revenue	(62,978)	189,617	266,039	273,480	248,032
Less:					
Stabilization Payments ⁴	6,318	12,559	255,061	219,543	82,766
Interest Expense	6,869	7,957	20,037	6,531	34,961
Total Expenditures	13,187	20,516	275,098	226,074	117,727
Closing Operating Balance	100,677	176,842	7,741	16,800	(30,606)
<u>Outstanding Advances ⁷</u>					
Opening Balance	19,279	178,039	166,189	149,176	238,357
Add: New Advances	-	-	71,052	56,346	14,707
Less: Repayments	19,267	158,760	59,202	39,333	103,888
Closing Balance	12	19,279	178,039	166,189	149,176

- Each Commodity Account under the Act is a separate entity. See Figures 41 and 42 for details.
- Forecast figures for 1994-95 include refunds of producer premiums and provincial contributions of \$31.6 million and \$74.8 million respectively for those plans expected to terminate during the year in surplus positions. Refunds to the federal government of \$29.4 million will be treated as miscellaneous revenue. A \$3.6 million inventory refund will be treated as a refund of previous years' expenditures. In addition, the 1994-95 figures include additional provincial and federal contributions of \$6.5 million and \$4.2 million respectively, for those plans expected to terminate during the year in deficit positions.
- 1991-92 federal contribution figures have been adjusted to reflect \$9.957 million in P.A.Y.E. not originally recorded.
- 1991-92 stabilization payment figures have been adjusted to remove \$146.8 million in P.A.Y.E. originally recorded then later reversed.
- 1992-93 federal contribution figures have been adjusted to remove \$1.546 million in P.A.Y.E. originally recorded but later reversed.
- Federal contributions for NTSP are combined with deficiency payments pursuant to the Agricultural Stabilization Act for named commodities, amounting to \$412 in 1993-94 to arrive at the total statutory payment in connection with FIPA - Revenue Insurance Program of \$73,240,549 in 1993-94 as shown in Figure 72, Details of Grants and Contributions by Activity.
- Advances made to commodity accounts by Minister of Finance when monies in the accounts are insufficient for the making of stabilization payments to producers.

Figure 41: National Tripartite Stabilization Plan Account Balances for the fiscal year ending March 31, 1994

(thousands of dollars)	Slaughter Cattle	Feeder Cattle	Cow-calf	Hogs	Lambs	Sugar Beets II
Opening Operating Balance ¹	(11,287)	15,895	113,821	(94,480)	(3,530)	-
Add:						
Producer Premiums ²	12,417	2,205	(36,723)	42,152	314	1,978
Provincial Contributions ²	13,624	2,234	5,722	41,159	316	351
Federal Contributions ²	6,950	1,407	5,688	42,736	1,888	1,986
Interest Earned	259	766	5,519	301	32	11
Total Revenue	33,250	6,612	(19,794)	125,348	2,550	4,326
Less:						
Stabilization Payments	1,670	(63)	-	135	(14)	-
Interest Paid	188	-	-	2,738	-	-
Total Expenditure	1,858	(63)	-	2,873	(14)	-
Closing Operating Balance	20,105	22,570	94,027	28,995	(966)	4,326
<u>Outstanding Advances ³</u>						
Opening Balance	20,920	-	-	100,719	4,055	-
Add: New Advances	-	-	-	-	-	-
Less: Repayments	20,920	-	-	100,719	-	-
Closing Balance	-	-	-	-	4,055	-

1. Opening balances have been decreased in total by \$1.546 million as the result of federal contributions originally recorded in P.A.Y.E. which were later reversed.
2. Figures include refunds of producer premiums of \$42.5 million for the Cow-calf Plan and \$1 million for the Lamb Plan which terminated during the year in surplus positions. Refunds to the federal government of \$45.5 million will be treated as miscellaneous revenue. In addition, the 93-94 figures include federal contributions of \$14.4 million for plans which terminated during the year in a deficit position.
3. Advances made to commodity accounts by Minister of Finance when monies in the accounts are insufficient for the making of stabilization payments to producers.
4. The majority of the Plans terminated prior to March 31, 1994.

Figure 41: National Tripartite Stabilization Plan Account Balances for the fiscal year ending March 31, 1994 (Cont'd)

(thousands of dollars)	White Pea Beans	Kidney/ Cranberry Beans	Other Coloured Beans	Apples	Sugar Beets	Onions	Honey
Opening Operating Balance ¹	(17,645)	801	(4,086)	13,389	(5,873)	1,775	(1,039)
Add:							
Producer Premiums ²	3	3	163	778	40	(612)	423
Provincial Contribution ²	20,768	(11)	28	843	206	(2)	451
Federal Contributions ²	227	(11)	763	1,616	9,531	34	424
Interest Earned	2	36	7	492	27	80	16
Total Revenue	21,000	17	961	3,729	9,804	(500)	1,314
Less:							
Stabilization Payments	(2)	55	1	10,789	-	-	(12)
Interest Paid	5,002	-	-	-	-	-	29
Total Expenditure	5,000	55	1	10,789	-	-	17
Closing Operating Balance	(1,645)	763	(3,126)	6,329	3,931	1,275	258
<u>Outstanding Advances³</u>							
Opening Balance	40,577	-	4,294	-	6,229	-	1,245
Add: New Advances	-	-	-	-	-	-	-
Less: Repayments	36,400	-	-	-	-	-	721
Closing Balance	4,177	-	4,294	-	6,229	-	524

1. Opening balances have been decreased in total by \$1,546 million as the result of federal contributions originally recorded in P.A.Y.E. which were later reversed.
2. Figures include refunds of producer premiums of \$42.5 million for the Cow-calf Plan and \$1 million for the Lamb Plan which terminated during the year in surplus positions. Refunds to the federal government of \$45.5 million will be treated as miscellaneous revenue. In addition, the 93-94 figures include federal contributions of \$14.4 million for plans which terminated during the year in a deficit position.
3. Advances made to commodity accounts by Minister of Finance when monies in the accounts are insufficient for the making of stabilization payments to producers.
4. The majority of the Plans terminated prior to March 31, 1994.

Figure 42: National Tripartite Stabilization Plan - Analysis by Marketing Year

(thousands of dollars)	Premiums and Contributions			Net Interest	Stabilization Payments	Surplus/ (Deficit)
Commodity	Producer	Provincial	Federal			
<i>Slaughter Cattle</i>						
Balance at Dec. 31, 1992	97,913	99,984	99,983	5,452	306,745	(3,413)
1993 (Jan. 1 - Dec. 31, 1993)	3,737	3,737	3,737	(761)	6,833	3,617
Cumulative Balance at Termination, Dec. 31, 1993	101,650	103,721	103,720	4,691	313,578	204
<i>Feeder Cattle</i>						
Balance at Dec. 31, 1992	9,596	9,596	9,596	3,571	15,158	17,201
1993 (Jan. 1 - Dec. 31, 1993)	1,759	1,759	1,759	982	-	6,259
Cumulative Balance at Termination, Dec. 31, 1993	11,355	11,355	11,355	4,553	15,158	23,460
<i>Cow-Calf</i>						
Balance at Dec. 31, 1992	29,360	29,360	29,360	25,744	-	113,824
1993 (Jan. 1 - Dec. 31, 1993)	5,712	5,712	5,712	5,519	-	22,655
Cumulative Balance at Termination, Dec. 31, 1993	35,072	35,072	35,072	31,263	-	136,479
<i>Hogs</i>						
Balance at Dec. 31, 1992	249,952	249,954	296,567	(22,227)	888,113	(113,867)
1993 (Jan. 1 - Dec. 31, 1993)	42,622	42,620	42,617	(4,555)	-	123,304
1994 (to July 2, 1994)	12,842	12,842	12,842	104	-	38,630
Cumulative Balance at Termination, July 2, 1994	305,416	305,416	352,026	(26,678)	888,113	48,067
<i>Lambs</i>						
Balance at Feb. 28, 1993	1,514	1,514	1,514	(430)	8,414	(4,302)
Mar. 1, 1993 - Feb. 28, 1994	284	285	284	(252)	-	601
Cumulative Balance at Termination, Feb. 28, 1994	1,798	1,799	1,798	(682)	8,414	(3,701)

Figure 42: National Tripartite Stabilization Plan - Analysis by Marketing Year (Cont'd)

(thousands of dollars)	Premiums and Contributions			Net Interest	Stabilization Payments	Surplus/ (Deficit)
Commodity	Producer	Provincial	Federal			
White Pea Beans						
Balance at July 31, 1992	13,015	6,689	6,689	(5,909)	64,641	(44,157)
Cumulative Balance at Termination , July 31, 1993	13,015	6,689	6,689	(5,909)	64,641	(44,157)
Kidney/Cranberry Beans						
Balance at July 31, 1992	1,088	1,056	1,055	266	2,785	680
Aug. 1, - July 31, 1993	3	3	4	61	-	71
Forecast to July 31, 1994	-	-	-	-	-	-
Partial Surplus Distribution	(1,091)	(1,059)	(1,059)	(327)	(2,785)	(751)
Forecast Cumulative Balance July 31, 1994	-	-	-	-	-	-
Other Coloured Beans						
Balance at July 31, 1992	1,711	1,568	1,568	(218)	9,446	(4,817)
Aug. 1 - July 31, 1993	144	144	144	(272)	-	160
Forecast to July 31, 1994	169	169	169	(294)	-	213
Partial Deficit Funding*	-	662	662	-	-	1,324
Forecast Cumulative Balance July 31, 1994	2,024	2,543	2,543	(784)	9,446	(3,120)
Apples						
Balance at July 31, 1992	12,472	12,466	12,466	649	32,056	5,997
Aug. 01 - July 31, 1993	2,907	2,905	2,905	557	12,222	(2,948)
Forecast to July 31, 1994	745	732	732	261	-	2,470
Partial Surplus Distribution*	(8,956)	(8,956)	(8,956)	(421)	(24,915)	(2,374)
Forecast Cumulative Balance July 31, 1994	7,168	7,147	7,147	1,046	19,363	3,145
Sugar Beets I						
Balance at Aug. 31, 1992	4,927	4,927	4,927	(4,084)	21,266	(10,569)
Sept. 1 - Aug. 31, 1993	926	926	926	(586)	-	2,192
Cumulative Balance at Termination, Aug. 31, 1993	5,853	5,853	5,853	(4,670)	21,266	(8,377)
Sugar Beets II						
Balance at August 31, 1992	-	-	-	-	-	-
Sept. 01 - Aug. 31, 1993	-	-	-	-	-	-
Forecast to Aug. 31, 1994	1,710	1,710	1,710	272	2,243	3,159
Forecast Cumulative Balance Aug. 31, 1994	1,710	1,710	1,710	272	2,243	3,159

Figure 42: National Tripartite Stabilization Plan - Analysis by Marketing Year (Cont'd)

(thousands of dollars)	Premiums and Contributions			Net Interest	Stabilization Payments	Surplus/ (Deficit)
Commodity	Producer	Provincial	Federal			
<i>Onions</i>						
Balance at July 31, 1992	395	395	395	234	-	1,419
Aug. 1 - July 31, 1993	162	162	162	85	-	571
Partial Surplus Distribution*	(55)	(55)	(55)	(40)	-	(205)
Cumulative Balance at Termination July 31, 1993	502	502	502	279	-	1,785
<i>Honey</i>						
Balance at May 31, 1992	5,260	2,983	3,006	(1,027)	11,787	(1,565)
June 1 - May 31, 1993	530	526	530	(131)	-	1,455
Forecast to May 31, 1994	355	355	355	(24)	-	1,041
Saskatchewan Deficit Funding*	-	128	128	-	-	256
Partial Surplus/Deficit Distribution (Net)*	(309)	(200)	(200)	(6)	(533)	(182)
Forecast Cumulative Balance May 31, 1994	5,836	3,792	3,819	(1,188)	11,254	1,005

*

Certain provinces elected to terminate their participation in the Plan prior to the termination date. Canada and the participating provinces agreed to allow the terminating provinces, the producers, and Canada to withdraw the surplus in the account that pertained to those provinces at that time. Where the Plan was in a deficit position, the participating province and Canada generally share the deficit in the account that pertained to those provinces at that time.

Dairy Stabilization: The federal government contributes to the orderly marketing and supply of milk used for industrial purposes through the Canadian Dairy Commission Act. Details on the operation of the Canadian Dairy Commission may be found in its annual reports.

The federal dairy program includes a payment to producers which is authorized under the Farm Income Protection Act for the purposes of stabilizing industrial milk and cream production for domestic markets. The expected affects are income protection for producers against production and market risk; achievement of a sound, healthy and viable dairy industry; fostering the development of viable dairy farms; and providing consumers with a continuous and adequate supply of high quality dairy products.

In 1993-94, payments to the Canadian Dairy Commission under the authority of the Farm Income Protection Act, amounted to \$225.2 million. In 1994-95 they are forecast to be \$217.2 million.

While the supply management framework was preserved in the GATT negotiations through the introduction of tariff equivalents, reforms are necessary. In 1995 we will continue to work with industry to develop a post-GATT orderly marketing system that better meets the needs of producers, processors and consumers. An important goal will be to cushion the processing industry from the effect of increasing input costs.

A major part of developing a post GATT orderly marketing system will be a re-examination of the federal dairy subsidy. To help the government meet its deficit targets, this subsidy will be reduced by 30% over the next two dairy years after considering adjustments for volume increases. It is estimated that payments for the 1995-96 and 1996-97 fiscal years will be decreased by \$9.7 million and \$43.9 million respectively to a total payment of \$207.0 million in 1995-96 and \$173.3 million in 1996-97. It is estimated that payments for the 1997-98 fiscal year will be \$159.6 million. Extensive discussions with industry will be undertaken immediately to determine how the balance of this subsidy can be best used in future years.

Transportation Reform

Western Grain Transportation: In 1995, the government intends to reform western grain transportation to remove inefficiencies and impediments to diversification and value-added activities in Western grain producing regions as well as to meet our international trade obligations in a more effective manner. Highlights of the reform package include:

- replacing the annual subsidy to the railways with a decoupled one-time Crow Benefit payment of \$1.6 billion to owners of Prairie farm land to partially offset the drop in land values resulting from termination of long standing subsidized freight rates. Such a payment would be treated for taxation purposes as capital rather than as income which increases the value of the payout to in excess of \$2.2 billion. The government in return will realize annual savings of \$560.6 million starting in August 1995;
- the Canadian Wheat Board pooling point will no longer be restricted to Thunder Bay;
- minimum compensatory rates on canola products moving east of Thunder Bay will no longer apply;

- measures will be introduced to encourage lower rates and efficiency improvements;
- a new line of credit for up to \$1 billion in exports will be extended to non-sovereign buyers to ensure that Canadian grain producers can compete effectively in export markets; and
- a Western Grain Transportation Adjustment Fund of \$300 million will also be established to assist in a smooth transition and help maximize the opportunities from WGTA reform. This fund will be used to address specific issues such as the impact of a change in Canadian Wheat Board pooling point and the removal of some branch lines.

Feed Freight Assistance Program: The Livestock Feed Bureau (LFB) is located in Montreal and has regional offices in Moncton, New Brunswick and Cloverdale (Surrey), British Columbia. The Bureau's mandate is: to ensure the fair equalization and the reasonable stability of feed grain markets in Canada in order to help maintain the viability of the livestock industry, especially in the feed grain deficit regions of Canada; to disseminate timely and discriminating information of concern to the livestock, feed, and feed grain sectors for these sectors and allied industries, institutions, and organizations across the country; to act as a liaison between and among the feed grain, feed, and livestock sectors and the federal government; and to ensure that the objectives of the Livestock Feed Assistance Act are being met.

The Bureau administers the Feed Freight Assistance (FFA) program, which assists the shipment of domestic feed grains into Atlantic Canada, selected peripheral regions of Quebec and Ontario, British Columbia and the Yukon and Northwest Territories.

The FFA transportation subsidy will be phased out over a 10-year period commencing with the 1995-96 fiscal year. The current program will be terminated in 1995-96 and discussions will be held with provinces and industry on alternative uses for the funds available during the remainder of the 10-year phase out.

Market Mechanisms: Use of futures and options mechanisms is becoming more prevalent as a way for producers to manage sudden or unforeseen changes in prices. While these risk management instruments cannot replace government income stabilization support, they can in certain instances be very useful complements.

Options instruments were identified by the cattle industry as a risk management tool that they saw being brought into more prominence with the termination of NTSP. Currently, if a Canadian producer enters the futures market to hedge against falling cattle prices, he must place a hedge on the cattle price as well as the value of the dollar. The producer has no option but to assume both risks separately. The concept of using an

investment bank that combines the two risks, cattle price risk and Canadian dollar currency risk, into one option will be investigated in a Cattle Options Pilot Program. Under this concept, a cattle producer will be able to place an option in Canadian dollars. As contracts will be able to be placed in smaller amounts than currently accepted on the large American Stock Exchanges, risk management will be available for the first time to smaller producers. As there is a need for a private sector retail structure to deliver this product to individual producers, the Farm Credit Corporation will be the delivery agent.

Additional uses of option instruments will be examined for other commodities such as the hog industry and possibly for various grain commodities which would build on existing work, such as that which has been carried out by the Winnipeg Commodity Exchange.

Agricultural Products Board: The Agricultural Products Board Act (APBA) is currently administered by the Agricultural Products Board (the Board). The Board, which consisted of four members appointed by Governor in Council, will be dissolved during the 1995-96 fiscal year. Subsequently, the Act will be administered by Departmental officials.

When specifically authorized by Governor in Council, the Board can: sell or deliver agricultural products; purchase agricultural products on behalf of any Government or agency; buy, sell or import agricultural products pursuant to an agreement made by the Government of Canada; and store, transport or process, or enter into contracts for the storing, transportation or processing of agricultural products. Except with the approval of the Governor in Council, the Board cannot sell an agricultural product at a price lower than the purchase price plus handling, storage and transportation costs.

During the fiscal year ended March 31, 1994, two new programs were introduced: Mink Pelts 1993 and Apple Juice Concentrate 1992. Under the authorization of the Governor in Council (P.C. 1993-1/1863), the Board was authorized to purchase and sell a quantity of not more than 680,000 Canadian mink pelts. The Board purchased 502,720 pelts costing \$20.8 million. Sales amounted to \$12.93 million and \$7.63 million in inventory was held at year end. Under the authorization of the Governor in Council (P.C. 1993-716), the Board was authorized to purchase and sell a quantity of not more than 585,000 litres of apple concentrate at a loss of not more than \$200,000. The Board purchased 241,218 litres costing \$683,000. Sales amounted to \$457,000. The program loss of \$226,000 has been absorbed equally by the province of Nova Scotia and the Government of Canada.

The Board has spent \$1.6 million during the 1994-95 fiscal year for the 1993 mink pelt program. Sales are expected to be in excess of \$7.8 million.

Figure 43 provides a schedule of Use of Parliamentary Appropriations and Figure 44 provides a Statement of Operations of the Agricultural Products Board for fiscal years ending March 31.

Figure 43: Agricultural Products Board - Use of Parliamentary Appropriations

(thousands of dollars)	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90
Purchases, processing and carrying charges					
Soft Spring Wheat - Albania	-	-	200	-	-
Skim milk powder - Bulgaria	-	-	-	239	-
Grapes and grape products	-	-	9	551	780
Maple syrup	-	-	-	-	5
Alfalfa seed - Poland	-	-	-	772	-
Pork - U.S.S.R.	-	-	-	16,376	4,767
Pork - Poland	-	-	-	-	2,000
Apple juice concentrate	683	-	-	-	-
Mink pelts	20,559	-	15,220	16,764	-
	<u>21,242</u>		<u>15,429</u>	<u>34,702</u>	<u>7,552</u>
Administrative expenses	167	183	174	686	322
Settlement of claim	-	108	-	-	-
	<u>21,409</u>	<u>291</u>	<u>15,603</u>	<u>35,388</u>	<u>7,874</u>
Less: Services provided without charge by government departments	(39)	(32)	(9)	(17)	(16)
Previous year's expenditure charged to current year's Parliamentary appropriation	99	-	-	-	-
Current year's expenditure not charged to current year's Parliamentary appropriation	(1,370)	(57)	-	-	-
Total expenditure financed by Parliamentary appropriation	<u>20,099</u>	<u>202</u>	<u>15,594</u>	<u>35,371</u>	<u>7,858</u>

Figure 44: Agricultural Products Board - Statement of Operations

(thousands of dollars)	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90
Sales	13,390	6,263	14,159	32,279	2,517
Cost of sales	13,616	6,263	14,182	36,022	3,059
Loss on sales	226	-	23	3,743	542
Provision for bad debts	-	-	3,722	-	37
Food aid	-	-	200	1,011	2,000
Settlement of claim	-	108	-	-	-
Provision for inventory write-down	-	-	-	-	1,854
Recovery of loss on apple juice concentrate sales from the Province of Nova Scotia	(113)	-	-	-	-
Recovery of loss on grape product sales from the Province of Ontario	-	-	(13)	(84)	(73)
Interest earned	-	(19)	(45)	(120)	(48)
Foreign exchange loss	-	-	2	72	-
Loss from operations	113	89	3,889	4,622	4,312
Administrative expenses	167	171	174	686	322
Loss for the year	280	260	4,063	5,308	4,634

Note: Information is from the Agricultural Products Board annual reports certified by the Auditor General.

Agricultural Stabilization Board: The Agricultural Stabilization Board operated under the authority of the Agricultural Stabilization Act (ASA) of which the main objective was to stabilize the prices of agricultural commodities by reducing the risk of short-term income losses due to falling commodity prices and/or rising costs. This was achieved by making deficiency payments to producers for named and designated commodities and federal contributions to the NTSP. The ASA was replaced with the Farm Income Protection Act in 1991. Transitional provisions under the FIPA extend certain provisions of the ASA. There are no expected payments for named or designated commodities in 1994-95 or 1995-96.

Farm Support and Adjustment Measures: In response to critical cash flow decreases and reduced producer incomes in 1991 and 1992, the Farm Support and Adjustment Measures (FSAM) I and II programs provided short-term income and cash flow assistance to producers, through initiatives that complement the safety net stabilization programs. In total, over \$1 billion was delivered to the agri-food sector through FSAM I and II in 1991-92, 1992-93 and 1993-94. This Activity spent \$187,000 during the 1993-94 fiscal year.

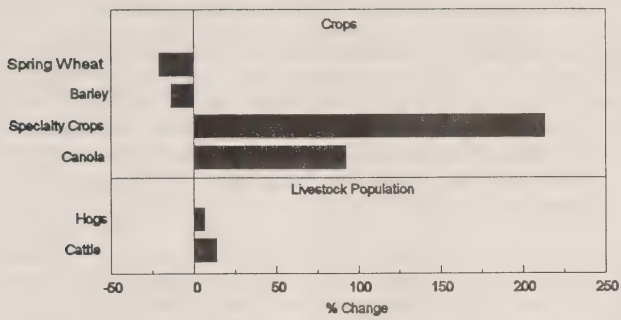
ADAPTATION

Farmers are Diversifying

Canadian farmers are diversifying their agricultural operations, away from specializing in producing only one or a few commodities for sale, which leaves their incomes vulnerable to the dynamics of unpredictable world prices. As figure 45 indicates, prairie farmers are becoming less dependant on wheat production and are shifting to higher valued products, as a way of stabilizing and restoring incomes. From 1986 to 1994 seeded acreage for spring wheat has declined by approximately 25 %, while the seeded acreage of specialty crops has increased by over 200 %. Cattle and hog populations have also increased and are now estimated at 14.2 million head nationally, their highest level since 1977. Increases in the number of head of cattle and hogs were 5.7 % and 3.2 % for 1993 alone.

Canadian farmers are also benefiting from premiums earned due to Canadian product strengths and specialization to meet market niches. Examples include protein rich wheat which allows for the continuous baking process, 2-row white aleurone barley for the U.S. malting market, canola oil for the health conscious domestic and U.S. markets, and 'cold country' pork for Japan (symbolizing a clean environment).

Figure 45 : Changes in Seeded Acreage and Livestock Population, 1986-1994



Given the significant changes resulting from new trade agreements and policy reforms that are taking place, it is important that government play an active role in helping the agri-food sector in adapting to a more self reliant, market oriented environment. To this end, the Department will work with the provinces and the sector to implement a national adaptation strategy that will support sustainable sectoral development, enhance growth in both urban and rural Canada and improve the competitiveness of the sector.

An Adaptation Fund of \$60 million per year on average in federal funding in areas such as farm management, rural development and environmental protection will be used to help meet future adaptation requirements. Through the Fund, specific initiatives will assist farmers and agri-food and rural businesses to develop an entrepreneurial climate, maintain and expand markets, build modern infrastructures and adopt innovative technologies. Implementation of these initiatives will allow the sector to take advantage of emerging opportunities and to minimize instability where it is counterproductive to the objective of developing a growing, competitive industry. This fund will also address concerns regarding the impacts of the reform of transportation subsidies.

Current adaptation programs within the subactivity are nearing the completion of their existing mandates. In February 1994, Cabinet approved an extension of the Farm Debt Review Boards to March 31, 1995. With this extension, funding for the Boards is scheduled to expire at the same time as for the National Farm Business Management Program (NFBMP) and the Canadian Rural Transition Program (CRTP).

A review of these adaptation measures was undertaken, including consideration of the need for initiatives to assist the industry to adapt to the economic realities of the mid-1990's, and in particular to the new global trading environment. Recognizing the fiscal situation of the government, the review focused on ways of assisting producers to obtain more income from the marketplace through enhanced farm business management and business planning, enhanced usage of marketing tools and better managed risk. Farm health and safety issues were also examined.

Farm Debt Review Boards were established in 1986 in each province to ensure that farmers in financial difficulty, or actually facing a farm foreclosure, are afforded an impartial third-party review of individual farm circumstances. As part of the process, the Boards mediate between the farmer and his/her creditor(s) and seek to reach a mutually satisfactory arrangement.

The trend to a decreasing number of applications continued in 1994 as the financial difficulties in the farm sector returned to more normal levels. The number of applications received in 1994 compared to 1993 decreased by 31.7% (i.e., to 1,308 from 1,916 applications). Of the 24,000 applications which have come to the Boards since program inception in August 1986, 20,290 have now been completed, 3,411 were withdrawn or rejected, and 299 are currently being processed. Within the completed cases 75% (15,266) have had mutually satisfactory arrangements identified among the parties and of these, 88.2% (13,459) have been signed. Of the remaining 5,024 completed cases where no arrangements were identified, farmers still received a detailed financial review and mediation service and are in a better position to manage their overall situation as a result of the process. Figure 46 provides a summary of activity under the Farm Debt Review Board Process.

In 1995-96 the government will consider implementing a new approach to assist farmers who need to review their options respecting their income situation, particularly if safety net programs cannot adequately address their needs.

Figure 46: Summary of Activity Under the Farm Debt Review Boards Process

Applications by Calendar Year		Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	Canada Total
Estimates 1995	New Applications	3	6	6	5	38	79	27	135	42	5	346
	Applications Withdrawn/ Rejected	1	1	1	1	3	21	2	5	2	1	38
	No Arrangement Identified	-	3	1	-	17	26	13	62	6	2	130
	Arrangements Identified	7	12	11	6	80	102	37	204	53	3	515
	Arrangements Signed	4	8	8	4	42	83	32	189	49	3	422
Actual 1994	New Applications	18	27	24	13	143	291	71	566	140	15	1,308
	Applications Withdrawn/ Rejected	7	3	5	2	8	152	3	49	18	8	255
	No Arrangement Identified	3	7	4	2	17	68	46	136	32	4	319
	Arrangements Identified	6	20	15	12	120	63	32	509	94	6	877
	Arrangements Signed	8	2	13	9	31	76	30	546	92	5	812
Actual 1993	New Applications	6	44	21	41	212	220	105	1,063	174	30	1,916
	Applications Withdrawn/ Rejected	-	3	1	2	8	82	11	161	24	5	297
	No Arrangement Identified	-	18	2	5	27	43	38	334	60	7	534
	Arrangements Identified	6	25	21	53	206	108	84	1,046	102	25	1,676
	Arrangements Signed	6	11	13	22	79	53	57	1,050	171	28	1,490
Actual 1992	New Applications	10	40	30	58	254	305	209	1,609	299	46	2,860
	Applications Withdrawn/ Rejected	3	1	1	1	8	112	23	193	52	13	407
	No Arrangement Identified	1	9	3	8	35	87	50	542	77	18	830
	Arrangements Identified	5	25	20	40	231	160	167	1,232	192	27	2,099
	Arrangements Signed	2	16	13	18	110	130	162	1,235	182	46	1,914
Actual 1991	New Applications	6	25	14	75	304	423	269	2,111	364	73	3,664
	Applications Withdrawn/ Rejected	2	-	3	1	19	101	15	238	74	12	465
	No Arrangement Identified	1	10	2	1	69	76	42	534	95	9	839
	Arrangements Identified	4	13	9	88	245	243	192	1,175	205	46	2,220
	Arrangements Signed	2	5	9	58	87	191	118	1,152	185	30	1,837

Notes:

1. Applications received in any year might not be completed nor arrangements signed until the following year.
2. The FDRB mandate expires March 31, 1995. The 1995 activity will be higher than estimated if the mandate is extended.

The Canadian Rural Transition Program (CRTP) was implemented in 1986 to assist farm families, who had ceased (or have been forced to cease) farming because of financial difficulties, to move to alternative employment and another way of life.

The program has been the responsibility of the Minister of Agriculture and Agri-Food, but is managed and delivered through the facilities of Human Resources Development Canada.

Assistance under the Program includes an initial transition grant: supplementary transition assistance; and may include job, personal, legal or financial counselling and relocation, exploratory or special travel assistance. In addition, the applicant may qualify for contributions for the purchase of training courses and related materials, allowances during training, or income support payments while a new business is established. A wage reimbursement incentive is also available to employers who hire eligible farm family members.

On average, about 1.8 individuals receive benefits per approved application with an average expenditure of \$10,200 per approved application. There has been a decrease of 36.4% in the number of applications received in 1994 compared to 1993 (224 applications in 1994, versus 352 in 1993). Of the 5,968 applications received by Canada Employment Centres to date, 4,822 have been approved, 686 were rejected, 430 were withdrawn and 30 are pending a decision. Figure 47 provides a summary of activity under the CRTP.

The need for the CRTP in today's farm economy relative to other priorities was considered in the review of adaptation programming. As a result, the CRTP will sunset on March 31, 1995 as scheduled.

Figure 47: Summary of Activity Under the Canadian Rural Transition Program *

Applications by Calendar Year		Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	Canada Total
Estimates 1995	Received	-	4	1	2	8	6	7	5	12	1	46
	Approved	-	3	1	2	13	5	10	11	10	1	56
	Rejected	-	-	-	-	7	1	-	6	1	-	15
	Withdrawn	-	1	-	-	1	-	1	1	1	-	5
Actual 1994	Received	-	10	3	9	39	23	32	63	40	5	224
	Approved	-	8	3	8	36	25	30	36	35	26	207
	Rejected	-	-	-	1	4	-	-	11	8	1	25
	Withdrawn	-	2	1	-	1	8	2	4	9	2	29
Actual 1993	Received	1	3	6	4	65	74	42	82	59	16	352
	Approved	1	3	5	5	58	60	38	45	47	11	273
	Rejected	-	-	-	-	15	2	2	25	9	-	53
	Withdrawn	-	-	-	-	14	3	3	20	6	-	46
Actual 1992	Received	3	5	6	12	72	69	51	101	150	14	483
	Approved	4	4	7	11	64	53	43	65	117	12	380
	Rejected	-	-	-	1	1	13	2	18	21	-	56
	Withdrawn	-	-	-	1	2	3	7	13	10	-	36
Actual 1991	Received	2	5	5	12	76	79	98	144	129	28	578
	Approved	1	4	3	10	71	78	80	107	90	22	466
	Rejected	-	1	1	2	2	6	5	22	21	-	60
	Withdrawn	-	-	-	-	10	7	9	18	12	-	56

* Decisions on applications received in any year might not be made until the following year.

The National Farm Business Management Program (NFBMP) - is a federal/provincial/industry undertaking that provides business-related programs, services and training for farmers. The NFBMP provides about \$10 million annually in federal funding which the provinces match from their existing farm business management activities and programs. The NFBMP is scheduled to sunset on March 31, 1995. Further consideration for the program was given in the review of adaptation programming.

The government will be continuing the program but refocussing it to support activities which achieve national value-added benefits, greater sharing of material and information across provinces and provide incremental development of tools and information for use by the sector.

In many regions, delivery of the NFBMP has been carried out through third parties such as the Ontario Agricultural Training Institute (OATI) or the Rural Education Development Agency in Alberta. Program expenditures have resulted in the following types of achievements\activities.

- The Canadian Farm Business Management Council and provincial groups implemented the FBMinet (electronic highway for the farming community in Canada), in response to the demand for more up-to-date and timely information and technology in management, production and marketing.
- The Canadian Farm Women's Education Council, with funding support from the Canadian Farm Business Management Council, Human Resources Development Canada, Agriculture and Agri-Food Canada and from five of the Provincial Coordinating Groups under the NFBMP conducted a research study **"Learning Together" - A Team Approach to Farm Business Management Training**. Seventy-two volunteer farm teams from New Brunswick, Ontario, Manitoba, Saskatchewan and British Columbia participated in a 10 week pilot distance delivered training program which included modules on farm business planning, human resources planning, financial planning, production planning and marketing planning.
- The Farm Business Management Institute in Alberta sponsored a pilot project that used audio graphic teleconferencing as a distance instructional method to teach computerized accounting courses to farmers. This allowed people who lived 60 to 70 miles away from the nearest town to participate without having to leave their farms.
- Keystone Agricultural Producers in Manitoba developed a pilot course in **Global Market Focus For Farm Profits** (an enhancement to the marketing extension course). This course described the international marketplace and provided training

in procuring and analyzing global market information and making business decisions based on this information and the Canadian agricultural marketing system.

- In Ontario, the Dairy Herd Improvement Corporation and the OATI conducted a consulting project on Dairy Production Management. This resulted in an average increase of \$1,800 in annual returns to the dairy farms that participated in the project.
- In Quebec, 1,200 producers are benefiting from new commercial possibilities because of the individualized support they received in computerized management accounting.
- An agricultural systems model was developed in Nova Scotia. The model helped farmers analyze the competitiveness of various agricultural systems and analyze the effects of changing variables on their operations.
- 20% of the dairy farmers in Prince Edward Island attended a course, **Winning the Dairy Challenge '94**, in cooperation with the Dairy Producers Association. This course was influential in breaking down the barriers to farm business management and training in PEI.
- As a result of the skills acquired from the NFBMP through the Newfoundland and Labrador Federation of Agriculture training programs, farmers who were once intimidated by new management technology are now striving to increase the competitive position of the farm unit in a constantly modernizing environment.

Stewardship of the Environment

Programs to foster the industry's stewardship of the environment are managed under the Government's Green Plan along with other programs such as the Land Management Assistance Program (LMAP) and the National Soil Conservation Program (NSCP). These programs promote the concept of sustainable development of the agri-food industry which will ensure the industry's ability to remain competitive. Priorities within these programs were developed in consultation with the provinces and relevant stakeholders in the agri-food industry. LMAP and NSCP sunsetted on March 31, 1994.

Federal/provincial or federal/territorial Green Plan agreements are in place in all regions. Prairie Farm Rehabilitation Administration (PFRA) is delivering the Green Plan within the Prairie provinces while the Market and Industry Services Activity is delivering the Green Plan, on behalf of Policy Branch, in the other provinces, the Yukon and the North West Territories. Other elements of the Department's sustainable Agriculture Green Plan Program are administered under the Agricultural Research and Development Activity.

Activities and funding allotments under these agreements have been organized into categories as illustrated in Figure 48. Some examples of achievements made possible through these agreements are:

- practical on-farm assistance to livestock producers to address significant animal waste management problems and thereby allow producers to bring their operations in line with environmental codes;
- acceptance of projects which encourage sound land and water management practices such as drainage basin management, minimum tillage, cover crops, and alternate pest management strategies;
- "Wetlands, Woodlands, Wildlife" is a program established in Ontario to promote the adoption and/or development of sustainable practices and technologies to enhance long-term benefits, and reduce conflicts between agriculture, wetlands, woodlands, fish and wildlife. Demonstration sites have been established across the province that support wetland conservation, woodland conservation and drainage management (managing agricultural drains to better accommodate the needs of fish and wildlife). In the process the sites have helped establish new partnerships between farm organizations, conservation organizations, farmers, rural landowners and, government agencies;
- two interesting projects are underway under the "Gestion de l'eau par bassin versant" program in Quebec. These projects involve 30 producers located on la Rivière Saint-Esprit (north-east of Montreal) and on le Ruisseau Turmel near Sainte-Marie (south of Quebec City) to develop an integrated approach to control agriculture's contribution to pollution in the area.

In 1995-96, activities under these agreements will continue to foster such projects as: promoting manure and waste handling in order to reduce surface and ground water contamination; studying urban organic waste products for closed loop cycling (use of organic waste and refitting it for useful matter back into the system); developing environmental farm plans; supporting farmer to farmer technology transfer of conservation technologies through supporting the creation of producer conservation clubs; and supporting direct on-farm conservation projects such as grassed waterways, green manuring, waste management systems and alternate pest control.

Other work underway includes environmental reviews of policies and programs to integrate environmental considerations with economic factors into the policy development process (e.g. GRIP, NISA, Crop Insurance and WGTA). The development of agri-environmental indicators, being led by the Department, will improve the ability to integrate environmental and economic factors into the sector's decision making.

In addition, guidance is being provided to the Department and to affected industry in complying with the new Canadian Environmental Assessment Act (CEAA). The subactivity has also raised industry and other Departmental stakeholder awareness on such issues as environmental liability, trade and the environment.

Agriculture and Agri-Food Canada, together with its industry and provincial partners, is currently developing an updated National Environment Strategy for Agriculture and Agri-Food. The Strategy, to be released in the summer of 1995, will provide the key underpinning for the sector's post-Green Plan environmental activities. It will reflect the priorities of industry, governments and other stakeholders in carrying forward the sector's momentum on environmental issues in the next five to ten years.

Figure 48: Green Plan Project Spending by this Activity, 1992-1997

Programming	Funding* (\$000's)	Activity
Research	16,000	Research on: manure management systems and other on-farm practices; impact of urban organic waste on agriculture; development of integrated pest management in crop production and other areas.
Technology Transfer	9,500	Support and assistance in technology transfer to producers including publication of manuals and demonstrations. Funding of conservation/producer clubs that promote farmer to farmer technology transfer.
Environmental Farm Plans	4,000	Supporting the development and delivery of environmental farm plans so that a large percentage of Ontario farmers will have a farm plan; development of a model for use by Prince Edward Island and New Brunswick farmers to develop farm plans.
Conservation Practices	12,000	To promote and encourage on-farm adoption of environmentally sustainable agricultural practices, such as: soil conservation techniques, grassed waterways, green manuring, waste management systems, alternate pest control.
Wetlands/Woodlands/ Wildlife	2,400	Provide financial and other incentives for wetland and woodland stewardship.
Awareness/Communication	4,750	Promoting increased understanding, awareness and use of sustainable agricultural systems and practices through the development and distribution of promotional materials, displays, training programs and conferences.
Water Management	2,000	Development of an integrated approach to controlling agriculture's contribution to the pollution of watersheds. The approach attempts to involve all producers in an affected area.

Note: Funding totals are approximate and are subject to change over the course of the Green Plan which expires March 31, 1997. They do not include Green Plan money set aside as operating dollars.

Protein, Oil and Starch (POS) Pilot Plant Corporation: The POS Pilot Plant Corporation assists the agri-food sector to be more competitive by working with industry clients to develop value-added processing technologies and products for new markets. A major thrust of POS's new five-year plan, implemented in 1993-94, is associations with groups of companies, investors and provinces to commercialize developed technologies for various industrial applications, such as deriving a range of cosmetic and skin care products from oats. A 1994 evaluation of POS was conducted (see page 103).

Economic Information and Analysis

The Economic Information and Analysis sub-activity supports the development and reform of policies and programs for the agri-food sector by providing a variety of economic information, analysis and forecasting. Economic information may be published for external use by the agri-food industry or used internally in support of government programs.

With increasing fiscal restraint, governments are reexamining their role in the economic and social life of the country. To this end, the Department will initiate efforts to establish an independent and privately operated organization to provide selected economic and policy analysis services. This transition would enable wide dissemination of publically credible information that is more forward-looking in its orientation to flow to governments and to the general public. It would also result in long term savings as the new organization improves its efficiency and generates revenue to support its activities.

In 1994-95, economic analysis of short and medium-term market prospects were performed and considerable effort went into analysis of the impacts of policy changes within the agri-food sector. Attention in this area focused on western grain transportation, beef imports, assessment of National Tripartite Stabilization Plans and proposals for new farm safety net programs. Analysis of the cost and profitability of farms by region, size and enterprise also received attention.

Work is currently being undertaken to enhance existing analytical tools to include impacts of policy changes on the environment. Through joint projects with other countries through the Organization of Economic Cooperation and Development, the Department is developing improved capability to assess the economic impacts of foreign events upon the Canadian agri-food sector.

In the coming year the sub-activity will continue to prepare market analysis although short-term analysis will no longer be published due to its general availability from other sources, with the exception of grains. Short-term analysis required in support of government programs and medium-term outlook material will continue to be prepared.

Dairy policy is expected to be a focus of analysis in 1995-96 and will cover the impact of the introduction of recombinant bovine somatotrophin (rBST) in Canada. Other areas of focus include analysis in support of the Canada/U.S. Joint Commission on Grains, an evaluation regarding cost recovery proposals for inspection programs as well as analysis of policy changes required to accommodate trade agreements entered into during the past year.

In addition to impacts on the agricultural sector, the department, through this subactivity, is working with Statistics Canada to develop methods of assessing the impact of policy changes on other sectors of the Canadian economy.

Policy Development and Coordination

Policy reform and the development of new policies and programs for the agri-food sector depend on a combination of credible policy analysis and an open consultative process. The objective of the subactivity is the development of policies and programs which increase sector competitiveness, economic growth and employment through economic analysis, effective consultation, and the development, articulation and implementation of a shared vision for the future.

The Minister's Vision Statement, which focuses on the future of the agri-food industry, was the result of a major policy effort. Examining issues of importance for the industry and projections for future growth, the analysis sets the direction for policy development and reform to the year 2000 and beyond. A process will be launched to develop, in consultation with industry partners, a strategic plan to advance the goals of the Vision.

As part of the ongoing process of policy and program development and reform, another major undertaking in 1994-95 was a comprehensive package of reforms to the current agricultural and agri-food policies as part of the government-wide Program Review.

Policy development and reform will continue to require analysis of the many opportunities and challenges facing the industry as well as a coordinated dissemination of information and sharing of ideas among the federal and provincial governments and the agri-food sector. All partners must work together to be most effectively positioned to deal with forces driving and changing the sector, and sensitive to increasing fiscal pressures facing governments. Priority policy matters include trade, safety nets, supply management, grain vision and western grains and transportation reform, and adaptation and rural development and sustainability. This will form the basis for continued policy development and reform.

The Co-operatives Secretariat, the federal focal point on cooperatives issues, is funded through this sub-activity. The Secretariat assists the Minister in fulfilling a mandate for liaison with the Canadian Co-operative sector by advising the government on issues affecting co-operatives; coordinating the development and implementation of policies beneficial to the co-operatives' sector; and raising the profile of co-operatives issues within the government.

The Secretariat plays an important role, through partnerships, in commissioning studies that provide information and support for the advocacy and development of co-operatives. A development action plan, for established co-operatives and governments, was created through a study commissioned in 1993. In 1995-96, follow-up and implementation of recommendations of the action plan will take place in conjunction with the co-op sector, provincial governments and the academic community. A major review of federal policies and programs will be undertaken to assess their impact on cooperatives in Canada. A national database on co-operatives is maintained by the Secretariat for use in research, policy development, education and marketing.

Co-operatives make a major contribution to the national economy and communities across Canada. The role of co-operatives touches on almost all aspects of the economic and social sector: from specialty food stores to communications, environmental industries, financial, health services, funeral services and community development. As of calendar year 1992, over 125,000 persons were employed in the co-operatives sector.

There are over 13.3 million members of co-operatives in Canada (one person may be a member of several co-operatives). The assets of over 2,625 financial co-operatives are valued at nearly \$100 billion. For the 1992 survey of non-financial co-operatives, 5,096 reported with sales of \$16.4 billion. In the last two calendar years for which figures are available (1992-93), 690 new enterprises were incorporated under co-operative legislation in Canada.

Evaluations of Programs within the Policy and Farm Economic Programs Activity

Protein, Oil and Starch (POS) Pilot Plant Corporation: The issues of rationale, whether the department should continue to provide financial assistance, for how long and at which level were evaluated. Benefit-cost analysis indicated that activity at POS produces a minimum of \$6-8 benefit to the Canadian economy for every dollar spent. POS is a unique centre capable of scaling up protein, oil and starch research from the laboratory to the factory.

Farm Debt Review Boards: The evaluation was focused on the issues of rationale, impacts and effects and alternatives. The study's findings were that the program has been beneficial in helping farmers deal with financial difficulty. However, given that the

financial situation of farmers has improved, there may be a need for modifications to the program.

Farm Support and Adjustment Measures (FSAM) I and II: The evaluation found that the programs were justified in view of the farm income crisis and the fact that the new safety net system had not yet been fully implemented. The economic analysis completed during the study confirmed the need for the programs on the basis of net farm income. FSAM was deemed to have had a positive impact in encouraging both individual producers and provinces to join the Gross Revenue Insurance Program (GRIP) and the Net Income Stabilization Account (NISA).

D. Market and Industry Services

Objective

To provide programs and services to assist the Canadian agri-food industry to maintain and enhance its productivity, global competitiveness and marketability in order to increase the sector's share of both the domestic and international markets for agriculture and agri-food products.

Description

Programs and services are provided to assist the Canadian agri-food industry to enhance its international and domestic market share by:


- negotiating and maintaining market access through international and interprovincial agri-food trade agreements and by managing trade irritants and disputes;
- advising and assisting industry in identifying and exploiting market opportunities;
- assisting clients in developing strategic approaches to market development;
- providing information, intelligence and analysis on Canadian and export markets;
- ensuring industry needs and perspectives are reflected in the development of policies and regulations; and
- assisting industry in technological adaptation and human resource development.

Activity Resource Summary

The Market and Industry Services Activity will account for 10.4 % of Agri-Food Program expenditures for 1995-96. Approximately 22.9 % of these resources will be used for personnel and other operating costs and 77.1 % for grants and contributions.

Figure 49 provides a summary of the estimated and actual resource requirements of the Market and Industry Services Activity for the period 1993-94 to 1995-96.

Figure 49: Market and Industry Services Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Estimates 1994-95	Actual 1993-94	Estimates 1993-94
Human Resources:					
Full Time Equivalents	439	486	488	506	461
Financial Resources:					
Revenue (not available to the Activity)	4,642	6,470	1,586	4,287	2,014
Subactivities:					
Trade and Market Development	143,452	133,100	99,368	161,310	65,151
Adjustment and Resource Improvement	33,374	43,528	40,311	66,911	76,215
Management and Administration	5,039	5,275	4,823	6,863	8,406
Sub-Total	181,865	181,903	144,502	235,084	149,772
Marketing Agencies Monitoring	2,314	2,472	2,377	2,183	2,822
Activity Total	184,179	184,375	146,879	237,267	152,594
					
Year Over Year Changes:					
1995-96 Estimates to 1994-95 Forecast				(196)	
1994-95 Forecast to 1993-94 Actual					(52,892)
Explanations of Major Changes:					
Voted:					
Government's general restraint measures				(5,705)	(4,473)
Farm Support and Adjustment Measures program				(3,686)	(6,559)
Changes in the requirements of various extensions of the Cash Flow Enhancement Program				27,531	(643)
Adjustments to the Farm Debt Review Process, the Canadian Rural Transition Plan and the National Farm Business Management Plan				(9,714)	(10,654)
Tobacco Diversification Program				1,400	(1,842)
Programming under the Trade Opportunities Strategy				7,421	2,758
Federal-provincial agreements				(9,328)	(11,662)
Internal adjustments for initiatives and priorities				236	214
Statutory:					
Adjustments to employee benefit plans				(351)	-
Payments in connection with the Prairie Grains Advance Payments Act				(10,000)	(693)
Loan guarantees under the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act				2,000	1,022
Adjustments associated with the Agricultural Products Cooperative Marketing Act				-	(20,360)
Total				(196)	(52,892)

Performance Information and Resource Justification

In keeping with its mandate this activity has developed the following long-term goals as a result of consultations with the agriculture and agri-food industry and branch stakeholders. This highlights Agriculture and Agri-Food Canada's aim to make marketing and trade a priority.

- To assist industry to take advantage of new opportunities arising from trade agreements, in order to meet industry's goal of increasing agri-food exports to \$20 billion (and 3.5 percent of world trade) by the year 2000.
- To help industry realize maximum benefit from the \$80 billion domestic agri-food market, as well as adapt to the challenges of Canada's integration into the global marketplace.
- To assist industry to diversify the markets served and types of products offered, with particular focus on higher value agri-food products.
- To facilitate the full participation of small and medium-sized enterprises in the marketplace, both domestically and internationally.
- To improve the federal government's efficiency in program delivery by offering "single-window" support to industry.
- To ensure that there is a team approach to market development through consultation with industry, other federal departments and provincial governments.

In order to support these long-term goals, the following priorities have been established:

Market Access

This involves increasing and securing market access for Canadian agri-food products by:

- using existing trading rules to overcome barriers to trade;
- negotiating new trading rules through trade agreements;
- ensuring Canada and its trading partners abide by trading rules and commitments outlined in these agreements; and
- fostering positive international relations.

Information, Intelligence and Analysis

This involves providing market and sector information, intelligence and analysis to industry, to assist its marketing activities, by:

- helping clients develop strategic approaches to market development;
- providing market intelligence on opportunities and developments;
- undertaking analysis of longer term prospects in both domestic and international markets;
- providing information on, and access to, government programs;
- disseminating information on commodity prices and volumes.

Industry Sensitive Programs and Policies

This involves working with both industry and government policy makers to ensure that the industry's needs and perspective are reflected in the development of policies, programs and regulations in the following areas:

- trade policy priorities and direction;
- regulation and inspection;
- research and development; and
- innovation and commercialization of technologies.

So that they are consistent with industry's priorities, other areas of concentration include: encouragement of production of higher-value products, at both the farm and processor level; encouragement of strategic alliances among members of the agri-food industry to facilitate market development; assistance to industry in such areas as market research, technological adaptation and human resource development.

Future Years Plan

Over the past few years, the branch has faced the challenge of reducing its operating budgets while at the same time maintaining the capacity to meet client needs.

In support of the branch's business objectives and government reduction targets, programs have been realigned and streamlined. Evaluation criteria established to direct budget reduction activities was based on branch priorities and key client services which were developed in consultation with industry clients and partners, as part of the branch business planning process. This approach has allowed the department to target for reduction, programs and activities which no longer support the branch's mandate in trade and market development. The following figure shows the planned resource requirements to 1997-98.

Figure 50: Planned Resource Requirements to 1997-98 (\$000s)

	1994-95 Forecast	1995-96 Estimates	1996-97 Planned	1997-98 Planned
Total Activity	184,375	184,179	126,521	104,111
FTEs	486	439	405	382

Over the four-year planning period (1994/1995-1997/98), the total activity budget will be substantially reduced. By 1997-98, the organization's budget will have been reduced \$80.3 million from \$184.4 million to \$104.1 million. This reduction includes \$13.2 million (see figure 51) from program review and other budget reductions. The balance of \$67.1 million is the result of previous budget reductions which have already been managed and the conclusion of fixed-term programs in the areas of economic development, adaptation, environmental sustainability and cashflow enhancement.

Figure 51: Program Review and other Budget Reductions for Planning Years 1995-96 to 1997-98

	\$ Millions	FTEs
Privatization of Genetic Improvement Programs Genetic Improvement programs for Beef, Sheep, Swine and Dairy are to be privatized. To date, agreements have been reached with the Beef and Swine Industries.	2.2	8
Cost Recovery of Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act (FIMCLA) Costs of administering the FIMCLA will be recovered through an increase in producer fees from one half of one percent (0.5%) to one percent (1%).	0.5	2
Program Terminations The Fairs and Exhibitions Program will be terminated effective April 1, 1995. Funding support to the Canadian National Livestock Records Corporation will be terminated effective April 1, 1995.	2.3	1
Program Transfer As part of a departmental move to reduce costs on the Central Experimental Farm, responsibility for the management of the Showcase Herds Program will be transferred to the Museum of Science and Technology.	.5	11
Streamlining of Programs Several programs will be amalgamated and streamlined to provide single window access to branch services.	0.9	4
BUDGET REDUCTIONS (1993-1994)		
Re-structuring of Internal Organizations A number of organizations will be streamlined and re-structured resulting in a reduction in the number of senior managers, professional and support staff.	6.1	71
Discontinuation of Programming Services will be discontinued in the areas of Adaptation and Environmental Sustainability.	0.7	9
TOTAL	13.2	106

While the organization's budget has been reduced substantially, the realignment of programs and activities will result in an increased level of service to clients in trade and market development.

NEW INITIATIVES

In support of the department's commitment to enhance its trade and market development capabilities, several new initiatives will be implemented over the planning period.

Agri-Food Trade Service (ATS)

The government's vision is to assist industry in achieving jobs and growth by capturing market opportunities, both at home and abroad. This vision requires the provision of a single window for federal trade development services to industry with continued coordination between federal and provincial governments. The objective is to diversify exports into high growth market areas such as Asia and Latin America. Industry will build on its successes in the U.S. market in value-added products.

The Agri-Food Trade Service (ATS) will integrate and coordinate federal policies and programs in agri-food export development.

The ATS will encompass:

- Agri-Food Trade 2000, a new streamlined contribution program to deliver existing and new cost shared initiatives with industry. This program will simplify procedures and reduce time for associations and companies accessing a broader range of government support for their generic or brand-specific trade development efforts. (see page 120)
- Training and advice to exporters in key markets, such as Asia and Latin America, to increase and diversify Canadian agri-food exports. One method of support will be a program to introduce potential new exporters to these priority markets. These activities will prepare companies to make the long term commitments and adjustments necessary to face stiff competition and win in these markets.
- Enhanced Regional Trade Development, providing information, advice and program delivery at the regional (provincial) level, encompassing enhanced training for exporters and foreign buyers. Regional access will reduce costs and help customize intelligence and advice for local companies.
- Assistance to officers in Canadian embassies abroad in key markets to implement local trade promotion initiatives. These will include a Post Initiated Fund to facilitate sponsoring key market agri-food activities, including Canadian participation at major regional food shows.
- Supporting Canada's network of 50 agri-food trade specialists overseas and possibly expanding this presence abroad, as required. These specialists serve as the front-

line troops for our trade effort, making sure foreign clients know that Canada is a competent and reliable source of a wide range of agriculture and food products and services. (see page 120)

The ATS will foster the development of a more competitive agri-food industry, domestically and internationally. Through annual export sales of \$20 billion by the year 2000, the sector will increase its contribution to the Canadian economy. It is estimated that the projected \$6 billion increase in agri-food exports (to the \$20 billion target), divided equally between bulk and processed product, would increase total farm cash receipts by \$4.0 billion and net farm income by \$1.4 billion. In addition, employment generated in the processing sector should increase by 15,000 jobs with a further creation of 30,000 indirect positions in downstream areas of the economy. Total current employment in the food processing industry is 230,000; therefore, the projected 15,000 new jobs would represent an employment increase of over six percent in that sector alone. Employment impact will be greater if a higher proportion of the exports are processed products rather than bulk commodities.

The Agri-Food Trade Network

Agriculture and Agri-Food Canada is in the midst of developing the internet of agri-food trade information, called the Agri-Food Trade Network (ATN). The ATN is a computer-based information system that provides a gate-way to customized global market information and is being developed in partnership with other federal departments, the provinces and trade associations.

The ATN was founded on seven guiding principles:

- primary client is the Canadian agri-food industry;
- information and intelligence services are for domestic and international market development;
- highly visible access; assured response; multiple delivery agents;
- customized information to meet client requests;
- value added as close to the end client as possible;
- incremental cost of value-added borne by client; and
- networking existing systems - federal/provincial/other.

Trained operators will be able to directly access current and historical trade and marketing information from a variety of sources such as Statistics Canada, United States Department of Agriculture, Food and Agriculture Organization and Farm Business Management Council, as well as databases developed within the department on commodity markets information.

A **strategic plan** has been adopted that will set the course for ATN development over the next three years. Key elements of the plan are:

- identification and accessibility of quality information;
- maintenance of state of the art technology;
- expansion of the userbase;
- training and communication, and,
- realization of ATN benefits to the client and department.

Long term plans include consideration of user pay options.

Canadian Agri-Food Marketing Council

A Canadian Agri-Food Marketing Council (CAMC) will be established to provide Canada's agri-food industry with a high-level consultative mechanism to foster industry collaboration and to advise government on the most appropriate focus for national efforts to promote the export-led growth of our agri-food industries. The CAMC will consist of 15-20 people drawn from the elected executives of leading industry associations and or regional partnership building fora. (Atlantic Agri-Food Competitiveness Council, le Sommet sur l'agriculture québécoise, vision 20/20, Food and Beverage Canada, etc.).

CAMC's primary tasks are to help build the "Team Canada" approach within the sector, to provide strategic direction to Canadian industry by promoting a "new vision" of what can be achieved in the post-GATT world of international trade and to generally encourage a more export oriented mindset amongst stakeholders. CAMC is consistent with the government's initiative to reduce government committees and provide more cost-effective service. Its goals include:

- Providing leadership to the industry at large on trade and industry development issues;
- Intensively promoting effective marketing in both the international and domestic markets for agri-food products;
- Building linkages between the agri-food industry, the development of both vertical and horizontal linkages;
- Facilitating the exchange of information within the agri-food industry and to the public in general on a national approach to the realities of operating in a global marketplace and on the vital importance of a strong and growing industry;
- Stressing the importance of maintaining a focus on the competitiveness of the industry as the basis for its sustained economic growth and ensuring that industry can build on the valuable work of the Agri-Food Competitiveness Council.

Figure 52 provides details of the total expenditures of major Programs/Initiatives and Figure 53 details expenditures for the Economic and Regional Development Agreements.

Figure 52: Programs/Initiatives (\$000)

Agreements/ Initiatives	Period Covered	Forecast to March 31/95	Estimates 1995-96	Future Years	Total	Brief Description
Canadian Agri-Food Development Initiative	1990-1995	71,550	6,675	12,599	90,824	Facilitates economic development of agri-food industry by providing cost-shared financial assistance for selected projects in market development, production and human resource development and for livestock performance data collection and projects at fairs and exhibitions. (Page 121)
Economic and Regional Develop- ment Agreements	1984-2001	126,459	13,589	16,870	156,918	Regional specific agreements to strengthen the agri-food sector. (Pages 115 and 126)
Adjustment Measures for Horticulture (Farm Support and Adjustment Measures I)	1991-1998	13,567	30	40	13,637	Assistance for long-term restructuring and/or development of the horticulture sector, program must relate to production/and marketing of edible horticulture commodities. (Page 124)
Farm Support and Adjustment Measures II	1991-1998	80,834	1,624	1,328	83,786	Financial assistance to producers of edible horticulture crops where successive years of returns have led to financial hardship. (Page 124)
Farm Debt Review Process	1989-1998	229,400	10,141	3,040	242,581	Provide assistance to producers in financial difficulty in order that arrangements could be arrived at between the producer and the Farm Credit Corporation pursuant to the Farm Debt Review Act.
Trade Opportunities Strategy	1992-1998	5,722	11,596	16,877	34,195	Strategy to address international marketing and strengthens Canada's interest abroad. (Page 120)
Seafood and Marine Products Sector Campaign	1994-1997	3,460	1,811	1,104	6,375	Joint, industry-led initiative of the seafood processing and aquaculture industries to encourage production of higher value-added products from traditional fisheries. (Page 122)
Commodity-Based Loans	1989-1998	85,500	20,000	40,000	145,500	Designed to convert regular Farm Credit Corporation loans into loans that allowed producers to make payments according to their ability to pay under conditions of variable commodity prices.
Cash Flow Enhancement Programs	1991-1997	58,225	38,000	14,000	110,225	Provides non-taxable rebates of interest on advances of less than \$50,000, for participants in the Advance Payments for Crops Act (APCA) and the Prairie Grain Advance Payments Act (PGAPA). The Program, developed for the 1990-91 crop year, has since been extended on a year to year basis. (Page 129)

Figure 52: Programs/Initiatives (\$000) (Cont'd)

Agreements/ Initiatives	Period Covered	Forecast to March 31/95	Estimates 1995-96	Future Years	Total	Brief Description
Advance Payments for Crops Act	Ongoing	N/A	1,500	N/A	N/A	Provides an incentive to producers to store eligible crops immediately after harvest by offering loan guarantees on funds advanced by producer organizations to producer.
Agricultural Products Cooperative Marketing Act	Ongoing	N/A	-	N/A	N/A	Market development program designed to assist and encourage cooperative marketing of agricultural products and to provide equal returns to producers for products of like grade and quality.
Prairie Grain Advance Payments Act	Ongoing	N/A	35,000	N/A	N/A	Designed to help and encourage producers to market their grain through the Canadian Wheat Board by providing cash flow soon after harvest, thereby allowing growers to store their grain.
Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act	Ongoing	N/A	4,000	N/A	N/A	Increases the availability of credit to farming operations and farmer-owned marketing cooperatives to improve farm assets and strengthen production and financial stability.

Figure 53: Economic and Regional Development Agreements (\$000)

Agreements/ Initiatives	Period Covered	Forecast to March 31/95	Estimates 1995-96	Future Years	Total	Brief Description
Canada/ Newfoundland	1988-1996	6,166	609	-	6,775	Increase productivity through improvement of producer farm management and technical skills.
Canada/Nova Scotia Agri-Food Development Agreement	1988-1996	30,088	3,200	-	33,288	Identify and develop market opportunities, encourage technology development and transfer and support entrepreneurship.
Canada/Prince Edward Island Cooperation Agreement on Agriculture	1989-1996	13,392	244	-	13,636	Increase farm income through better marketing practices; improve yields; reduce production cost; and reduce and eliminate crop/livestock disease.
Canada/New Brunswick Cooperation Agreement on Agriculture	1989-1995	20,343	-	-	20,343	Improve industry competitive position by encouraging coop owned machinery, improving technology.
Canada/Quebec Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec	1987-2001	23,297	3,945	11,776	39,018	Encourage research and technological projects affecting production systems and innovative products.
Testing and Experimentation Program in Quebec	1988-1998	19,324	2,650	3,108	25,082	Research efforts designed to improve product quality and productivity.
Agriculture Testing Network Program in Quebec	1989-1998	4,929	1,070	705	6,704	Accelerate the transfer of tested production techniques to increase profitability.
Eastern Quebec Agricultural Apprenticeship Program	1989-1995	284	-	-	284	Allow young producers to participate in practical apprenticeship sessions and out-of-region farms.
Agriculture Labour Replacement Assistance Program (Quebec)	1991-1998	691	255	232	1,178	Help new farm workers prepare for the challenges of the agri-food industry by improving training for young people.
Pan-Atlantic Agri- products Competitiveness Initiative	1994-1998	95	761	1,049	1,905	Designed to maintain and gain new markets for agri-products for Atlantic Canada.
Canada/Alberta Agri-Food Processing Agreement	1992-1996	7,850	855	-	8,705	Capital Investment to encourage production of value-added products and services; to encourage partnerships between farmers, processors and investors.
Total		126,459	13,589	16,870	156,918	

Following are highlights of major programs and initiatives within this Activity and their contribution to strengthening the agri-food industry for fiscal year 1995-96.

Figure 54: MARKET ACCESS PRIORITY

Initiatives	Performance to March 1995	Planned Activity for 1995-96
General Agreement on Tariffs and Trade (World Trade Organization)	<p>Much of 1993/94 was spent on concluding the negotiations; briefing the Canadian industry and provinces on the impact of the agreement; and providing advice on the implementation of the Uruguay Round results (e.g., tariff rate quota administration for products subject to tariffication, meeting export subsidy commitments) to industry and domestic policy makers.</p>	<p>Completing the implementation of the WTO Agreement on Agriculture and monitoring implementation by our trading partners to ensure that commitments on market access, domestic support and export subsidies are met.</p>
Resolution of trade issues between Canada and the United States	<p>Part of the Canada/United States Memorandum of Understanding (MOU) took effect on September 12, 1994. A bi-national Joint Commission on Grains (JCG), comprised of five experts from each country, has been established to examine grain marketing and support systems in both countries.</p> <p>The JCG has been formed with the mandate to examine all aspects of the two countries respective marketing and support systems for all grains and the effect of those systems on the Canadian and U.S. markets and on competition between the two countries in third country markets.</p>	<p>Continuing to ensure market access improvements for the Canadian agri-food sector from new accessions to the GATT/WTO during the 1995 period currently involving the Peoples Republic of China, the Russian Federation, Saudi Arabia among others. Successful bilateral access negotiations will result in increased and more diversified agri-food exports, through the provision of significantly reduced tariffs, the removal of import bans, and the reduction of tariff escalation on processed products.</p> <p>The JCG will provide preliminary findings and recommendations by June 12, 1995 with final non-binding recommendations to be reported to both governments by September 11, 1995.</p> <p>Prepare an overall strategy for managing trade relations and resolving bilateral issues with the U.S.</p> <p>A number of other bilateral issues including dairy, poultry, peanut butter, tobacco, sugar and sugar containing products remain to be resolved.</p>

Figure 54: MARKET ACCESS PRIORITY (Cont'd)

Initiatives	Performance to March 1995	Planned Activity for 1995-96
Resolution of trade issues and improve market access between Canada and the European Union (EU)	Various access issues have been resolved or a process has been agreed upon e.g. preservation of access for horsemeat and rendered products to European Union.	Negotiation of a bilateral package including 'quality wheat and barley', improved cheddar cheese access, reciprocal wine and spirits recognition, two-way trade in beef, and other related issues, to be pursued.
		Trade policy aspects of a Canada/EU veterinary Mutual Recognition Agreement (MRA) to be negotiated in 1995.
		Trade policy aspects of reciprocity/equivalency discussions with the EU on seed potatoes.
		Maintain access for tallow, pet foods, and other products, in light of emerging EU proposals for new standards.
		Negotiation of Canadian trade interests as a result of the accession of Sweden, Finland and Austria to the EU in 1995.
North American Free Trade Agreement (NAFTA)		Negotiation toward NAFTA accession by Chile are expected to begin March/April 1995, to be completed by 1995 year-end. The recent Miami Summit set a target date of the year 2005 for hemispheric free trade, involving the 34 countries of the western hemisphere.

Figure 54: MARKET ACCESS PRIORITY (Cont'd)

Initiatives	Performance to March 1995	Planned Activity for 1995-96
Other Market Access Issues	Negotiations respecting a free trade agreement with Israel initiated in December 1994	<p>Completion of negotiations with Israel are expected in June 1995 and implementation in 1996. The Agreement is expected to result in free trade in goods, including most agricultural goods.</p> <p>Set up and maintain SWAT Teams for major commodity groups that would proactively try to prevent trade irritants in specific markets and resolve them within 30 calendar days when they surface.</p> <p>Resolve interprovincial trade barriers relating to "small potatoes" and "bulk shipments."</p>

Figure 54: INFORMATION, INTELLIGENCE AND ANALYSIS PRIORITY

Initiatives	Performance to March 1995	Planned Activity for 1995-96
<p>Agri-Food Trade Network (ATN): (see page 111)</p>	<p>A number of pilot projects have commenced and will be officially launched in March 1995. The branch is testing delivery of the service through trade associations (e.g. Club Export) and other government departments (i.e. Canada and Nova Scotia Business Service Center).</p>	<p>In 1995/96, there will be a focus on technology particularly with communication between sites and concerted effort in marketing services to clients.</p>
<p>Market Information System: To provide timely, relevant and unbiased market information on a national basis to farmers, farm organizations and other stakeholders to allow for informed production and marketing decisions and to government.</p>	<p>A Bulletin Board is now fully operational to anyone interested in obtaining daily, weekly, and monthly data on markets for red meat, dairy, poultry and special crops. This new service is an example of a re-engineering process aimed at cost reductions and improved service by providing the information on-line as opposed to hard copy dissemination. No service fees are charged as the costing for access is borne by the users.</p>	<p>Plans are underway to increase the variety of commodity information such as livestock feed and grains and oilseed data. Plus, plans are underway to develop a department-wide bulletin electronic service (Agriculture and Agri-Food Canada Electronic Information System (ACEIS) that will incorporate the existing bulletin board markets data. A pilot project is planned for 1995-96 whereby direct access to the data will be tested for its effectiveness. Further plans call for the Bulletin Board to become a component of the ATN.</p>
<p>Canadian Agri-Food Marketing Council: is a new initiative which will serve as a senior mechanism to foster industry collaboration and advise government on the most appropriate focus on a national efforts to promote the export led growth of Canada's agri-food industries.</p>	<p>Horticulture markets information and statistics is now available on electronic bulletin board service created through a cooperative venture between Agriculture and Agri-Food Canada, Statistics Canada and agri-food industry. This "one stop shop" will provide historical horticulture information and statistics for both Canada and the United States. Revenue generated through user-pay fees will be reinvested into system maintenance and further development.</p>	<p>Consideration is being given by a developmental group to investigate more enhanced data collection systems utilizing industry as an input source.</p>
		<p>The Council will be established early in Fiscal Year 1995-96. Terms of Reference will be developed and approved. One of the first priorities for the Council will be to review the overall export objectives for the industry and identify specific market/commodity goals.</p>

Figure 54: INDUSTRY SENSITIVE PROGRAMS AND POLICIES PRIORITY

Initiatives	Performance to March 1995	Planned Activity for 1995-96
<p>AGRI-FOOD TRADE SERVICE: A partnership arrangement between Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC) and the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) designed to improve coordination among federal government departments responsible for International Business Development. This will be achieved by providing an improved focus for existing government resources to better support industry efforts to increase exports.</p>		
<p>Agri-Food Trade 2000: A key element of the Agri-Food Trade Service (ATS). Agri-Food Trade 2000 is a consolidation of all existing non-statutory contributions into a single program through which all contributions to industry for trade and market development will be channelled. The following contribution programs will be incorporated into Agri-Food Trade 2000.</p>	<p>Program principles, structure and client eligibility criteria have been developed and approved. Program Terms and Conditions to be developed and approved by Treasury Board.</p>	<p>Program will be operational to provide assistance to eligible clients.</p>
<p>Trade Opportunities Strategy (TOS): the TOS Committee, established in March, 1993, is comprised wholly of the Canadian agri-food exporters to assist the industry in trade and export market development activities. For example, the federal government has accepted seven recommendations, to date, dealing with this strategy. Recommendations focused on removing impediments to expand trade by the sector.</p>	<p>Specialists Overseas - Agri-food specialists positioned abroad at Canadian Missions in key international markets to gather and disseminate market intelligence to industry and work to improve access to markets offering the greatest potential for trade.</p> <p>Specialists have been assigned to Osaka, Japan; Taipei, Taiwan; Seoul, South Korea; Singapore; Mexico; Hong Kong; Dubai, United Arab Emirates; and Germany.</p> <p>Strategic Alliances and International Markets - Strengthen the ability of agri-food associations to develop and implement international market strategies. Approximately \$1.5 million was expended through the program in 1993/94; current commitments exceed \$4 million.</p> <p>International Training and Technology Programs - Training funds (co-shared with Western Economic Diversification Fund).</p>	<p>The activities of the Trade Opportunities Strategy will be incorporated into the proposed "Agri-Food Trade 2000" program.</p>

Figure 54: INDUSTRY SENSITIVE PROGRAMS AND POLICIES PRIORITY (Cont'd)

Initiatives	Performance to March 1995	Planned Activity for 1995-96
TOS (cont'd)	Resolving Trade Irritants - A Regional Trade Contact service established across Canada (seven regions) to allow for quick identification and response to trade access issues affecting Canadian agri-food exporters.	
<p>Canadian Agri-Food Development Initiative (CAFDI): facilitates economic development of agri-food sector by providing cost-shared financial assistance for projects in market and human resource development and for livestock performance data collection.</p>	<p>Over the duration of the program, there has been increasing emphasis on market development. In 1994-95 preference was given to projects which directly contribute to market development particularly the pursuit of export markets and/or market readiness and competitiveness. One recipient, the Cooperative Export Marketing Alliance of Canada, which is an alliance of small and medium sized food processors, has been offered assistance for the development of a strategy for collective market penetration.</p>	<p>In 1995-96 the Branch will continue to facilitate market development by transferring the funding currently dispersed under CAFDI (approx. \$1.7 million annually) into the new Agri-Food Trade 2000 initiative (see page 110).</p>
<p>Agri-Food Industry Marketing Strategies (AIMS): are used as an interdepartmental vehicle to encourage the industry to increase exports by developing and implementing market responsive strategies. The AIMS process is guided by a Steering Committee co-chaired by Foreign Affairs and International Trade Canada and Agriculture and Agri-Food Canada.</p>	<p>As of October 1994, twenty-two (22) organizations were taking part in the AIMS process addressing commodities such as Raspberries, Beef, Flax; and Wild Boar.</p> <p>To date, sixteen organizations have completed strategies which address elements such as a comprehensive forecast of the nature and quality of market demand for up to five years, rationale for establishing selected market priorities, identification of constraints to the markets and a summary of Canadian achievements and costed action plans to achieve market development or penetration.</p>	<p>In 1995-96, more organizations will be encouraged to participate in the process by developing export strategies. There will be an increased effort to assist and foster industry associations to enhance the strategic focus in their export strategies.</p>

Figure 54: INDUSTRY SENSITIVE PROGRAMS AND POLICIES PRIORITY (Cont'd)

Initiatives	Performance to March 1995	Planned Activity for 1995-96
<p>Seafood and Marine Sector Campaign: joint industry led initiative of the seafood processing and aquaculture industries to encourage production of higher value-added products from traditional fisheries.</p>	<p>Phase I and II of the Campaign are now complete. Following consultation process with industry and governments, 52 studies were completed which determined where action was required in the seafood and marine sector. Under Phase III, 327 projects were completed. Approximately 90 reports and 25 videos detailing the results of certain projects were prepared and distributed.</p> <p>New product development in seafood products and technology have given Canadian industry a leading edge in seafood development.</p> <p>Other products involving joint venture activities, improved productivity and marketing assistance will foster cooperative business ventures and improve economic viability of seafood companies.</p>	<p>The campaign will be finishing by March 1995. Concentration for the remaining period will be on micro-analyses and advocacy with industry associations.</p>
<p>Getting Ready To Go Global" (GRTGG): encourages Canadian good and beverages processing companies to develop and use strategic alliances to improve their competitiveness in global markets. Activities include gathering market intelligence, developing strategic alliances, marketing plans, and commercializing technology.</p>	<p>There are thirty-four alliances and industry association based projects in red meat, poultry, frozen and prepared foods and projects addressing food safety and quality and joint marketing opportunities. Commercialization of new processing technology is underway in soyabean, honey, canola, wheat and other commodities.</p>	<p>The campaign began October 1993 and finishes in March 1996. Most projects will continue into 1995-96. Among the dozen new projects with industry associations and alliances under discussion is greater emphasis on export market analysis and preparedness activity.</p>
<p>Another component of the program is the Management Development Initiative designed to improve the management capability of managers and supervisors working in a food or beverage processing company, a related industry association or a labour union representing Canadian food and beverage processing workers.</p>	<p>Ninety managers attended courses ranging from development of managerial skills, strategic planning, quality control, food processing technology, to production of cost control and export planning.</p>	<p>Approximately 70 additional managers will utilize this initiative in 1995/96.</p>

Figure 54: INDUSTRY SENSITIVE PROGRAM AND POLICIES PRIORITY (Cont'd)

Initiatives	Performance to March 1995	Planned Activity for 1995-96
<p>Country Market Strategies outline the strategic approach to facilitate market development to a targeted area. These strategies take into account industry plans developed through the Agri-Food Industry Marketing Strategies. (see page 121) and the Commodity Market Strategies.</p>	<p>Country market strategies have been developed for Asia, Korea, China, Mexico and the Former Soviet Union.</p>	<p>Strategies are to be compiled for Western Europe, Middle East, Eastern Europe and Brazil. A proactive strategy will be developed and implemented to communicate these country market strategies to the industry.</p>
<p>Commodity Market Strategies provide the Department with a proactive means of increasing a specific commodity's market share while building on the strategic alliances between producers and processors.</p>		<p>Long-term departmental strategy to respond to market and trade development issues in the dairy, pork, poultry and eggs sectors will be developed.</p>
<p>Food Processing Industry Strategy will be developed to assist the Department to improve relations with the processing industry. NGO profiles and strategic advice will assist MISB and other branches to build stronger corporate relations with key food organizations.</p>		<p>The strategy will be developed by July 1995 and implemented in the following six months.</p>

Figure 54: INDUSTRY SENSITIVE PROGRAMS AND POLICIES PRIORITY (Cont'd)

Initiatives	Performance to March 1995	Planned Activity for 1995-96
<p>The Farm Support and Adjustment Measures Program I and II (FSAM I and II): funds were provided in contribution agreements to horticulture, honey, and maple syrup producers and processors. The goal is to provide transitional support/initiatives that help the industry adjust in the long-term to Canadian and international markets.</p>	<p>Over \$30 million were allocated to provinces as contribution agreements. Producers and provinces were closely involved in decisions as to how these funds were to be used and a total of 176 projects were approved and are being conducted by the industry from 1991 to 1998.</p> <p>Over \$3 million were expended in B.C. to replant 1,000 acres of fruit orchards to high density, high management and new varieties (1991-94).</p>	<p>In 1995/96, there is a total commitment of \$1,654,000 to realize as the program is closing and the number of contribution agreements is decreasing rapidly. There are four projects to be completed in Ontario, 10 in Quebec, 2 in Saskatchewan, 5 in PEI, 1 in Manitoba and 3 in British Columbia.</p>

Figure 54: INDUSTRY SENSITIVE PROGRAMS AND POLICES PRIORITY (Cont'd)

Initiatives	Performance to March 1995	Planned Activity for 1995-96
<p>The accreditation process for the apple quality control program for apples in Quebec was put in place with 38 packers out of 90 using the Quality Quebec seal. The 27 largest packers participated in the promotion campaign linked to the program (1992-94);</p> <p>Over 100 New Brunswick beekeepers shared a total contribution of \$56,107 during the fiscal year 1993-94. A contribution per hive was made on 2,500 hives used for pollination of horticultural crops. Assistance was also provided to encourage overwintering of hives and nuclei.</p> <p>Within the Maple Syrup Component of FSAM, a total of \$2.2 million was committed towards the promotion of maple syrup and research and technology innovation projects. A major promotion campaign was launched simultaneously in Canada and the US through advertisements in large magazines. Partnership promotion campaigns in Japan, Australia, Great Britain, and Germany were also conducted. Innovation projects lead to the introduction of new products or production techniques that will make the industry more competitive on domestic and international markets (1991-94).</p>		

Figure 54: INDUSTRY SENSITIVE PROGRAMS AND POLICIES PRIORITY (Cont'd)

Initiatives	Performance to March 1995	Planned Activity for 1995-96
<p>Economic Regional Development Agreements (ERDA's)</p> <p>Regional agreements include projects which assist farmers and farm organizations in the identification of new technologies, technological acceleration and technological transfer, and human resource development. This in turn increases its competitive position by increasing farm incomes, improving yields, reducing production costs, improving the quality and productive capacity of agriculture land, and reducing and eliminating crop/livestock disease.</p>	<p>Example of achievements under these agreements are:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● assisting a major meat processor to attend a food service trade show in Cuba resulting in the sale of processed meat for the restaurant and hotel sector in that country. ● assisting in the establishment of a privately-owned potato plant propagation centre using tissue culture technology for the production of micro-tubers and potato plantlets resulting in the sales of high quality micro-tubers to Mexico and USA. <p>Canada/Alberta Agri-Food Processing Agreement (CAPA), a co-shared agreement with Western Economic Diversification targeted towards provincial priorities, and is the only one of its kind in western Canada. The second year independent evaluation of CAPA indicates that the economic benefit of CAPA projects (\$29.4 million) is more than five times the cost of the program to date (about \$5.1 million). Industry commented that CAPA is a legitimate use of government funds.</p>	<p>Approved projects are multi-year in nature and 1995-96 will be the final year for the agreements. Projects will be completed and results assessed.</p>

Figure 54: TECHNICAL AND HUMAN RESOURCE DEVELOPMENT PRIORITY

Initiatives	Performance to March 1995	Planned Activity for 1995-96
<p>Canadian Livestock Improvement Program: Genetic improvement allows the Canadian livestock industry to significantly increase its competitiveness in domestic and international markets and to tailor its products to market demands.</p>	<p>To capitalize on this kind of success and encourage the industry's involvement in genetic improvement, impetus for the creation of Genetic Improvement Centres in each species has been created. These Centres represent strategic alliances among breeders, artificial insemination organizations, performance recording organizations, commercial producers and the meat packing industry. They will permit an even stronger market focus for the selection and production of livestock in Canada. The first of those Centres, Canada Beef Improvement Inc. was created recently in Calgary when an agreement in principle was reached with Canadian beef industry. The Canadian Center for Swine Improvement has also been established to perform similar activities for the swine sector. These sectors will receive federal funding for a four year period to help get established; thereafter, industry will assume all financial funding.</p>	<p>Conclude negotiations for the transfer of the department's responsibilities of the Genetic Improvement and Evaluation program to the dairy cattle and sheep industries. Business Plans to establish Centers to deliver these programs will be finalized by the dairy and sheep industries.</p>

Legislated Marketing Programs

Legislated programs which assist the primary and post-farm gate sectors to compete in domestic and international markets are:

Cash Flow Programs

Advance Payments for Crops Act (APCA): APCA was enacted in 1977 and applies to all storable crops grown in Canada, except wheat and barley grown in the Canadian Wheat Board designated area (see next section on PGAPA). It provides guarantees on principle and interest thereby allowing producer organizations to make a cash advance (loan) to members up to \$250,000. Advances are repaid when the crops are marketed. The commodity secured loan provides producers with financial flexibility to defer marketing to more favourable times.

Agriculture and Agri-Food Canada guarantees repayment of 98% of the amount a producer organization borrows from a bank and the interest on bank loans made in accordance with the Act. Agriculture and Agri-Food Canada also prescribes the rate of advance per unit of crop and determines the maximum guarantee for each commodity organization.

Producer organizations use the loan guarantee to negotiate more favourable interest rates from commercial lending institutions. In 1993-94, \$148 million in loan guarantees were made to producer organizations to cover advance payments to producers for crops. Defaults amounted to less than 1% of loans in 1993-94. Of the amount defaulted on, over 40% was recovered. The actual interest charges paid by producer organizations were lower than the prime rate in 1993-94. In 1994-95 over \$200 million in advances may be made and \$200 million in advance payments are expected in 1995-96.

Prairie Grain Advance Payments Act (PGAPA): PGAPA was enacted in 1957 and applies to wheat and barley grown in the Canadian Wheat Board (CWB) designated area. The PGAPA allows producers to receive a cash advance (loan) prior to crop sales/delivery when sales opportunities are restricted due to delivery quota constraints, congested elevators, shortage of trains on some train runs and other delivery and marketing problems.

Under the statute, advances to individual producers are available up to \$250,000 minus advances taken under the Advance Payments for Crops Act based on crops in storage. The advances are repaid as crop is sold, either by deduction from CWB initial payments or by cash. The PGAPA provides a federal guarantee of funds advanced. From the 1992-93 crop year, the federal government paid the CWB \$45.2 million as a result of defaulted accounts. The CWB continues to collect on these accounts and

refunds the federal government as progress is made. As of January 1, 1995 it is anticipated that about \$15 million will remain outstanding.

In 1993-94, approximately \$0.8 billion was advanced to 44,631 producers under PGAPA. Also, emergency advances totalling \$954,895 were made on unthreshed grain to 177 producers. Advances of \$75,045 were also issued to 30 producers to assist with drying costs. The advances were made available, subsequent to the Minister's approval in November 1993, and issued pursuant to the legislation.

In 1995, it is expected that both advance payment programs will be under legislative review to include an interest-free provision for advances, thus replacing the current need for the Cash Flow Enhancement Program (CFEP) described below.

Cash Flow Enhancement Program (CFEP): CFEP provides non-taxable rebates of interest on advances of less than \$50,000 for participants in the Advance Payments for Crops Act (APCA) and the Prairie Grain Advance Payments Act (PGAPA). It was developed for the 1990-91 crop year, as producers were experiencing cash flow difficulties because of depressed markets. The program has since been extended on a year to year basis. For CFEP IV (1993-94), the interest cost was shared on all advances with the producer paying the first 2¼ percent and the federal government paying the balance. In 1994-95 and 1995-96, the interest-free provision was reinstated so that the program pays the interest on the first \$50,000 advanced.

Figure 55 shows the amount of federal expenditures toward the Cash Flow Enhancement Program for each crop year.

Figure 55: Federal Expenditures toward the Cash Flow Enhancement Programs (\$000)				
	Crop Year			
	1991 Actual	1992 Actual	1993 Year to date	1994 Forecast
CFEP	57,182	44,045	14,276	11,000

Agricultural Products Cooperative Marketing Act (APCMA): The APCMA program is designed to encourage producers to process and/or market their products cooperatively. Producers agree to pool their products and receive like returns for the same grade and

quality of product. The Act offers to guarantee a minimum price for all product sold by the pool.

The guarantee is based on a percentage of the expected average wholesale price for a commodity over the marketing season until the product is sold. The guarantee is divided into two components. An initial payment (a guaranteed minimum) is made to producers when the product is delivered to the processor/receiver. The remainder of the guarantee covers the costs of operating the pool, for example, processing, marketing, interest, storage and transportation costs (short-term operating costs).

A payment under the guarantee is only considered once all product in a pool has been sold. If the actual average price received for the product is less than the guarantee price, the difference is paid by the federal government. If the actual average price received is greater than the guarantee and all costs have been paid, the balance is returned to the producers. Figure 56 provides an historical review of the agreements under APCMA.

Review of 1992-93 and 1993-94 Crop Year Agreements

In 1992-93, the APCMA program entered into 19 agreements with producer organizations, representing 24,504 producers, and guaranteed \$228.3 million in crops. To date, no payments have been made under the provisions of the APCMA for the 1992-93 crop year. However, the Commercial Pheasant Producers Cooperative Ltd. recently made a claim, which is being reviewed, for the 1992-93 crop year.

In 1993-94, the APCMA program entered into 14 agreements with producer organizations, representing 23,865 producers, and guaranteed \$130.5 million in crops. No payments were made or expected under the program agreements for the 1993-94 crop year.

A payment of \$19,954,574 was made in 1993-94 to cover liabilities incurred in 1989, 1990 and 1991 as a result of price instability in the maple syrup market. Also, in 1993, the Receivers for Eastern Ontario Vegetable Growers Co-operative Inc. filed a claim under the APCMA relating to the 1991-92 crop year losses incurred by the Cooperative. The claim is currently being reviewed.

For the 1994-95 crop year, total guarantees are estimated to be worth \$269 million.

Figure 56: APCMA Historical Summary of Agreements

Crop Year	Number of Agreements	Number of Producers	Total Guarantee (\$)	Liability Payments (\$)	
1987	36	30,676	244,038,350	1,047,720	(a)
1988	33	29,650	267,133,400	593,780	(b)
1989	30	43,644	402,085,000	5,548,543	(c)
1990	26	37,721	350,641,231	57,980,114	(d)
1991	22	36,183	199,611,605	4,684,141	(e)
1992	19	24,504	228,350,892	-	
1993	14	23,865	130,475,778	-	
Total			1,822,336,256	69,854,298	

Liability Payments

- a. Ontario Bean Producers' Marketing Board (1987)
- b. Norfolk Fruit Growers' Association (1988)
- c. B.C. Tree Fruits Ltd. (1989) - \$176,521
Fédération des producteurs acéricoles du Québec (1989) - \$5,372,022
- d. Ontario Wheat Producers' Marketing Board (1990) - \$48,081,703
Fédér'n des producteurs acéricoles du Qué. (1990) - \$9,898,411
- e. Fédér'n des producteurs acéricoles du Qué. (1991)

Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act (FIMCLA): FIMCLA facilitates the provision of intermediate and short-term credit to farmers and farmer-owned cooperatives in order to improve farm assets and to strengthen their production, marketing and financial stability. The program, first introduced in 1945 as the Farm Improvement Loans Act (FILA), was amended in 1987 to include Marketing Cooperatives. Regulations were approved in January, 1988. The subsequent program went into effect as of February, 1988.

Under FIMCLA, the Minister of Agriculture and Agri-Food is authorized to provide chartered banks, the Alberta Treasury Branches and other designated lenders with a guarantee against loss for term loans made to farmers for farm improvement and farm marketing cooperative projects.

A borrower may have several guaranteed loans outstanding at any time to a maximum of \$250,000. A farmer-owned marketing/processing or distribution cooperative may have one or more loans outstanding to a combined maximum of \$3 million.

Figure 57 provides statistics on the operation of this program since 1989-90. FIMCLA provided \$917 million in loan guarantees to the farming sector over the last five years. Payments against the FIMCLA guarantees for the same period, and payments for guarantees issued under the preceding FILA, amounted to \$8 million net of recoveries, representing a loss ratio of less than 1 percent.

FIMCLA experienced a 115 percent increase in loans granted in 1993-94 over the previous year. There is also an expectation that there will be a reduction in the claims paid in 1994-95 and again in 1995-96 as the cash flows and the general farm economy begins to stabilize and improve.

The legislation caps the aggregate principal amount of loans allowed under the Act at \$1.5 billion. Presently, the issued amount stands at \$1.32 billion. Program Administrators hope to amend the legislation by March, 1995 in order to increase the cap.

Figure 57: General Statistics regarding the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act

	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90
# of new loans registered	15,902	9,297	6,654	4,853	5,484
Value of new loans registered (\$000s)	423,267	196,503	116,600	80,745	98,469
Claims paid (\$000s)	975	2,190	4,552	5,961	6,009
Loan registration fees (\$000s)	2,119	982	583	403	492
Recoveries of claims paid out (\$000s)	1,715	2,334	1,495	1,328	1,105
Variance revenue versus (loss) (\$000s)	2,859	1,126	(2,474)	(4,230)	(4,412)

Note: Claims paid out in a fiscal year are not necessarily related to loans issued in the same year and includes claims paid out against guarantees issued under FILA.

Evaluations of Programs within the Market and Industry Services Activity

Milk Recording Program: The evaluation reviewed the issues of the effectiveness of the program, whether the department should continue to contribute financially and outlined possible alternatives. The findings confirmed that the program has contributed significantly to the competitiveness of the dairy sector in Canada and that the industry should take on a greater responsibility for program funding.

Record of Performance, Swine: A study was conducted on the effectiveness, funding and potential alternatives to the program. The evaluation finding confirmed that the program has been very valuable for the swine industry. However, new initiatives may have to be undertaken to ensure that test stations continue to contribute to genetic improvement and it would be appropriate for industry to take on greater responsibility for funding the program.

Marketing Agencies Monitoring-National Farm Products Council

The National Farm Products Marketing Council was established in 1972 in accordance with the Farm Products Marketing Agencies Act (FPMAA). This act meshed the marketing powers of the provinces, which are limited to intraprovincial trade, and the federal government, which has authority over interprovincial and international trade. National marketing agencies are also created using this enabling legislation.

In 1993, the FPMAA was amended to provide for the establishment of national promotion-research agencies. In addition the name of the Act was changed to the Farm Products Agencies Act (FPAA) and the name of the Council was changed to the National Farm Products Council (NFPC). The Council was established to:

- advise the Minister on all matters relating to the establishment and operations of agencies under the Act, with a view to maintaining and promoting an efficient and competitive agriculture industry;
- review the operations of agencies with a view to ensuring that they carry on their operations in accordance with their objectives set out in the FPAA;
- work with agencies in promoting more effective marketing of farm products in interprovincial and export trade; and
- work with promotion-research agencies in connection with their research and promotion activities relating to farm products.

The mission of the National Farm Products Council is to ensure that national supply management works in the balanced interests of all stakeholders and to enable and support promotion-research agencies.

There are four national marketing agencies established under the Farm Products Agencies Act, namely, the Canadian Egg Marketing Agency, the Canadian Chicken Marketing Agency, the Canadian Turkey Marketing Agency and the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency.

These Agencies are regulatory bodies, assigned authority and operational responsibility under the FPAA to implement and administer marketing plans, allocate quota and market share and raise funds for research and promotion through a levy on producers.

During 1993-94, the National Farm Products Council focused its attention on being a catalyst for change in the poultry supply management system. Council believed that with the long-awaited completion of the Uruguay Round of GATT, an emphasis on liaison and facilitation was key to accomplishing its mission of ensuring that supply management works in the balanced interests of all stakeholders.

In June 1993, the Council sponsored a Workshop entitled "Competitive Pricing and the Role of Cost of Production (COP) Formulae". Although it is difficult to assess the value of excellent dialogue, Council believes that the Workshop not only demonstrated a willingness by stakeholders to sit down together and explore solutions to on-going problems, but also resulted in the initiation of important strategic partnering initiatives among industry groups. Council is now revising the guidelines it uses to evaluate Agency COP studies. A consulting company is working with Council in a process involving extensive consultation with stakeholder groups.

Council continued to liaise with the provincial government supervisory boards and with provincial producer marketing boards to negotiate, mediate and build commitment to national systems. Council believes this helped obtain the compromise and cooperation needed to let inflexible, out-dated federal-provincial agreements work in the face of conflicting regional interests.

Because the Council is not a regulatory organization, but rather a consultative, monitoring, advisory and adjudicative body that plays a role in the regulatory process, it must often rely on moral suasion to deal with the Agencies in executing its operational role. Council continued to act as a conscience to the Agencies -- calling them to accountability as required in their exercise of regulatory responsibilities to implement and administer marketing plans, allocate quota, market share and levy producers.

Under the Act, Council must give its prior approval to the Agencies' quota regulations and levy and pricing orders before they can be implemented. During 1993-94, Council prior-approved 24 such regulations and orders, and denied the approval of one. Other Agency orders and regulations required for such things as licensing of

producers, require the approval of Council after they are made by the Agency. Only one of this type of regulation was submitted to the Council over the year, and was approved.

The Council must also scrutinize the annual budgets of the Agencies, approve any changes to Agency by-laws concerning remuneration of Agency directors, and approve any amendments to the penalty systems which the Agencies administer.

Council has worked closely with the Task Force on Orderly Marketing, which was established to ensure that the supply managed sectors are able to take advantage of the tariff levels negotiated under the GATT in 1993. It has provided background documentation, synthesis of experience, analysis of the issues, and evaluation of options. Staff members continue to serve on the Secretariats established to support the sector advisory committees.

Council has also actively responded to its new mandate to support the establishment of promotion-research agencies for various farm products through levies or "check-offs" on domestic producers and importers. Council worked with other branches of the Department to develop and publish guidelines and procedures for such agencies and met with commodity groups across the country to discuss and explain the process.

The 1993-94 expenditures of the National Farm Products Council consisted of \$1,678,000 for salaries and employee benefits, \$483,800 for other operating costs and \$21,600 for capital, for a total of \$2,183,000.

E. Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development

Objective

To encourage conservation and development of the soil and water resource base and to pursue opportunities for greater economic security of the agri-food sector in the Prairie provinces.

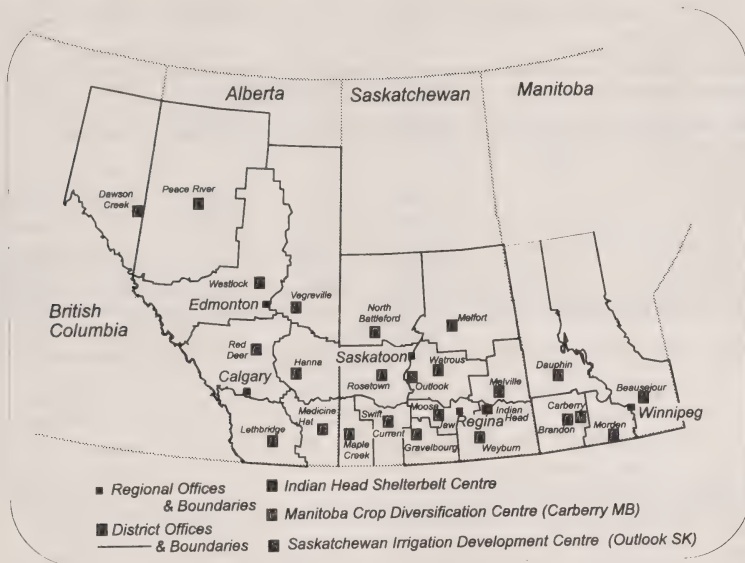
Description

A range of programs are delivered in cooperation with the provinces, communities and agricultural producers under the authority of the Prairie Farm Rehabilitation Act, including the rehabilitation of drought and soil drifting areas in the provinces of Manitoba, Saskatchewan, Alberta and the Peace River district of British Columbia. Programs are developed and promoted in these areas for better systems of farm practice, tree culture, water supply, land utilization and land settlement. Under the Department of Agriculture and Agri-Food Act, programs are also undertaken which are directed toward the broader economic security issues facing the agri-food sector on the prairies.

The emphasis in PFRA programs and services is adaptation, environmental sustainability and regional responsiveness. These programs and services are delivered through twenty-two District Offices in five regions, and three technical centres. District Offices are the primary focal points of all activity to ensure responsiveness to local and regional needs and priorities.

A recent focus is on bilateral adaptation discussions. The federal and provincial partners are working together to jointly identify adaptation needs and priorities. PFRA is working closely with Policy Branch and other Branches in this initiative. Discussions are underway in Manitoba and British Columbia, and have been completed in Saskatchewan. Building on this process, negotiations are underway for a Canada-Saskatchewan Agri-food Adaptation Agreement, using resources assigned under the New Safety Net Agreement for the Province.

This Activity is delivered through the Prairie Farm Rehabilitation Administration headquartered in Regina, Saskatchewan. The following map shows the location of the various regional and district offices and other PFRA facilities.



Activity Resource Summary

The Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development Activity will account for 3.7% of Agri-Food Program expenditures for 1995-96. Approximately 53.4% of these resources will be required for personnel and other operating costs, 33.1% for grants and contributions and 13.5% for capital expenditures.

Figure 58 provides a summary of the estimated and actual resource requirements of the Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development Activity for the period 1993-94 to 1995-96.

Figure 58: Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Estimates 1994-95	Actual 1993-94	Estimates 1993-94
Human Resources:					
Full Time Equivalents	805	804	845	833	844
Financial Resources:					
Revenue (not available to the Activity)	1,152	2,437	2,180	13,122	12,504
Subactivities:					
Rural Prairie Rehabilitation and Sustainability	31,824	35,200	54,300	52,843	49,964
Rural Prairie Development	30,513	41,937	25,863	34,030	42,614
Management and Administration	12,369	12,867	13,100	13,862	16,558
Activity Total	74,706	90,004	93,263	100,735	109,136
Less: Revenue credited to the Vote	9,905	9,810	9,810	-	-
Total	64,801	80,194	83,453	100,735	109,136

Year Over Year Changes:

1995-96 Estimates to 1994-95 Forecast	(15,393)	
1994-95 Forecast to 1993-94 Actual		(20,541)

Explanations of Major Changes:

Voted:

Government's general restraint measures	(1,928)	(6,004)
Programming for scientific and environmental initiatives such as the Permanent Cover Program and Canada's Green Plan	(16,936)	(2,694)
Internal adjustments for initiatives and priorities	3,100	(2,893)
Adjustments to offset revenue respending authorities	(941)	(6,800)
Cash flow adjustments associated with controlled capital construction requirements	1,850	(1,850)
Statutory:		
Adjustments to employee benefit plans	(38)	64
Proceeds from the sale of assets	(500)	(364)
Total	(15,393)	(20,541)

Performance Information and Resource Justification

Future Years Plan

The following figure shows the planned resource requirements to 1997-98.

Figure 59: Planned Resource Requirements to 1997-98 (\$000s)

	1994-95 Forecast	1995-96 Estimates	1996-97 Planned	1997-98 Planned
Appropriation authority	80,194	64,801	58,254	40,025
Revenue available for use by the Activity	9,810	9,905	9,905	9,905
Total Activity	90,004	74,706	68,159	49,930
FTEs	804	805	785	760

This Activity's resources are reducing over the fiscal years 1994-95 to 1997-98 by an estimated \$40 million. The major contributing factor to the drop in resource levels is the termination of \$32 million in Federal - Provincial cost-shared Agreements. The remainder is mainly due to previously announced Budgets and Program Review.

Figure 60 provides a general description of the major programs within this Activity.

Figure 60: Programs and Initiatives of the Prairie Rural Rehabilitation, Sustainability and Development Activity (\$000)

Subactivity	Forecast To Mar. 31/95	Estimates 1995/96	Future Years	Totals	Descriptions
Rural Prairie Rehabilitation and Sustainability					
Soil Conservation (ongoing)	2,000	2,000	4,000	8,000	Provide services to reverse the trend of degradation to the long-term sustainability of soil resources. (See page 142)
National Soil Conservation Program (NSCP) (1989-1995)	53,300	-	-	53,300	Designed to arrest soil degradation by encouraging farming practises which protect the productivity of the land. Program completed March 31/94. (See page 142)
Community Pastures (ongoing)	15,090	14,900	29,600	59,590	Services make possible the removal of lands from unsuitable or unacceptable uses and to facilitate improved land use, and to utilize the resource for the summer grazing of cattle while stabilizing small farms and providing breeding bulls to encourage high quality, long-term cattle production. (See page 142)

Figure 60: Programs and Initiatives of the Prairie Rural Rehabilitation, Sustainability and Development Activity (\$000) (cont'd)

Subactivity (cont'd)	Forecast To Mar. 31/95	Estimates 1995/96	Future Years	Totals	Descriptions
Rural Prairie Rehabilitation and Sustainability					
Permanent Cover Program (PCP) (1991-1995)	52,800	-	-	52,800	Designed to remove marginal land from annual crop production by placing it in some form of permanent cover. (See page 144)
Shelterbelt Centre (ongoing)	2,870	2,870	5,300	11,040	Produce and distribute tree seedlings for farmstead, field, wildlife and agroforestry plantings throughout the Prairie provinces. (See page 144)
Green Plan (1992-1997)	19,009	13,337	14,107	46,453	Provide for cooperation in the development and adoption of environmentally-sound production practises for the agri-food industry on the prairies. (See page 144)
Planning, Research and Development - Rural Prairie Rehabilitation and Sustainability	400	400	750	1,550	Provide overall strategic planning and analysis of land issues and soil conservation issues.
Rural Prairie Development					
Weather and Climate Issues (ongoing)	80	75	150	305	Provide analysis and monitoring of weather and climate, and recommendations for program response.
Irrigation Development Centres (ongoing)	1,000	1,050	1,475	3,525	Provide research and demonstration activities including testing of crop performance under irrigation. (See page 146)
Rural Water Development Program (ongoing)	9,903	10,010	19,316	39,229	Develop dependable, secure water sources for domestic, livestock and irrigation uses through technical and financial assistance to farmers and small agricultural. (See page 147)
Saskatchewan Irrigation Based Economic Development (SIBED) (1986-1994)	48,591	1,850	-	50,441	Develop new cost-effective irrigation supply systems; assist irrigation and demonstration, value-added processing development, improvement of existing systems and the construction of new works in Southwestern Saskatchewan. (See page 147)

Figure 60: Programs and Initiatives of the Prairie Rural Rehabilitation, Sustainability and Development Activity (\$000) (cont'd)

Subactivity (cont'd)	Forecast To Mar. 31/95	Estimates 1995/96	Future Years	Totals	Descriptions
Partnership Agreement on Water-Based Economic Development (PAWBED) (1991-1996)	7,907	2,702	2,688	13,297	Improve water supply and quality in order to alleviate water-related constraints to economic development opportunities while ensuring a balance between development and the environment. (see page 148)
Partnership Agreement on Municipal Water Infrastructure (PAMWI) (1990-1997)	20,000	3,206	2,565	25,765	Provide for water and wastewater system upgrades in selected rural communities in the province of Manitoba where industrial and residential development have been limited by the condition of existing systems. (see page 149)
Partnership Agreement Rural Development (PARD) (1991-1995)	4,800	900	-	5,700	Provide improved economic stability and to remove constraints to rural communities by pursuing economic development and related activities in rural Saskatchewan. (see page 149)
Southwest Saskatchewan Irrigation (ongoing)	800	800	1,600	3,200	Maintain six irrigation projects in southwest Saskatchewan which provide water for individual, municipal, provincial and international recipients. (see page 149)
Care and Custody of Structures (ongoing)	280	250	500	1,030	Provide for the operation and maintenance of dams and water control structures within the Prairies. (see page 149)
Technical Development Transfer and Support (ongoing)	300	250	400	950	Provide information and technical assistance to other federal departments and agencies, provincial departments and agencies, municipal governments and other special interest groups.

Rural Prairie Rehabilitation and Sustainability

The following are highlights of major programs and initiatives within this sub-activity and their contribution to strengthening the agri-food industry.

The soil conservation programs promote the sustainable productive use of agricultural lands in a manner protective of the physical environment by encouraging the adoption of alternative land uses, use of soil conserving farming practices and stewardship of the environment.

National Soil Conservation Program (NSCP): was a \$53.3 million cost-sharing program, with the provinces of Manitoba, Saskatchewan and Alberta, directed toward arresting soil degradation by encouraging the use of farming practices which protect the productivity capacity of agricultural lands. These federal/provincial agreements provided producers access to financial and technical assistance for activities focusing on soil conservation information and technology transfer, land use adjustment, research, soil survey and monitoring, and public awareness. The Permanent Cover Program I (PCP I) was introduced under the NSCP in order to remove 145,000 hectares of marginal land from cultivation and to place it in permanent cover. In recognition of the continuing need for the initiatives under PCP I, a second program PCP II was introduced in 1991. (see page 144 for details) The NSCP was completed March 31, 1994.

Community Pastures: at 87 locations on the prairies protect 929,000 hectares of erosion prone land from cultivation and provide breeding services and summer grazing for approximately 200,000 head of cattle. Sustainable, productive use of the lands and the related livestock production assists farm diversification and adaptation. Two objectives are associated with the pasture lands; the first relates to continuing conservation and protection of the lands from detrimental uses with related costs (about 35% of the total costs) borne by the federal government and the second concerns productive use of the land with direct costs (about 65% of the total costs) recovered through user fees. It is estimated that \$9.9 million will be raised through these user fees in 1995-96. By 1996-97, increased efficiency in pasture administration is expected to reduce annual operating costs by \$100,000.

Figure 61 provides statistics associated with the operation of the community pastures. As the services offered are largely dependent upon climatic and pasture conditions, there are some fluctuations in the volumes, however, the impact is more evident in revenues collected which are highly dependent upon the number of days available for grazing.

Figure 61: Community Pastures

	1989-90	1990-91	1991-92	1992-93	1993-94	1994-95	1995-96*	1996-97*	1997-98*
Adult Cattle	108,254	112,631	112,460	115,732	117,753	119,325	119,900	119,800	119,800
Calves	82,502	86,015	85,788	88,905	91,989	93,338	93,200	93,500	93,500
Horses & Colts	2,219	2,830	3,232	3,631	4,097	4,400	4,600	4,800	5,000
Bulls									
PFRA	2,242	2,412	2,419	2,577	2,609	2,626	2,650	2,650	2,650
Owned	715	715	897	880	936	904	900	900	900
Rented									
Patrons	3,700	3,648	3,651	3,659	3,661	3,699	3,800	4,000	4,000
Avg. Dates of Grazing	137.5	138.4	140.0	142.3	145.6	131.6	144.0	145.0	145.0
Grazing Revenue (000's)	4,764.7	4,992.7	5,204.9	5,621.2	6,032.8	5,905.9	6,553.0	6,600.0	6,600
Other Revenue	4,435.3	4,621.3	4,714.1	4,670.8	5,125.2	5,094.1	3,352.0	3,305.0	3,400

*1995-96/1996-97/1997-98 estimated.

Permanent Cover Program (PCP II): was aimed at converting 253,000 hectares of land where annual cultivation was causing long-term soil damage and where special farming practices could not reduce the ongoing deterioration. Lands are converted to permanent cover by planting perennial forages for hay or pastures or trees for recreation or wildlife. The applicants enter into long-term (10- or 21-year) land use contracts to ensure that the conversion is long lasting.

Wide acceptance of the Permanent Cover Programs indicate that they were an effective vehicle for the conversion of selective prairie lands to more sustainable uses, while providing a significant benefit for adaptation. Actual expenditures exceeded the original agreement amounts as additional resources were obtained from other programs to meet the higher demand from producers. Refer to Figure 63 for performance information.

Shelterbelt Centre: at Indian Head, Saskatchewan, provides tree and shrub seedlings and technical assistance to landowners on the prairies in order to reduce soil erosion, improve snow management and support a sustainable level of agricultural resource use. It also carries out a program to select and improve suitable tree species for the prairie climate. The demand for planting stock is expected to stabilize at between 7 and 8 million seedlings a year with demand for field shelterbelts decreasing and demand for wildlife and agro-forestry plantings increasing. The big challenge for 1995 and the future will be to meet the technical requirements of the agro-forestry and wildlife habitat programs and to assist in promoting economic projects. Refer to Figure 63 for performance information. In 1995-96, an application fee will be introduced and continued through 1997-98 which will generate new revenue.

Agriculture and Agri-Food Canada's Green Plan: with Manitoba, Saskatchewan and Alberta encourages agricultural/environmental sustainability through the development and adoption of environmentally sound production practices for the agri-food industry on the prairies. The Green Plan components are delivered through local and provincial agricultural organizations, and through the formation of partnerships among governments and the agricultural industry. Applicants submit proposals to industry-led committees in order to be evaluated for financial assistance. The projects under these agreements (see Figure 62) cover a broad range of environment related issues including:

- promotion of agricultural practices that preserve or enhance soil quality and provide protection from erosion while optimizing production; and
- efficient use of water and protection of water quality.

Figure 62: Green Plan Projects

Project Description		To March 31 1994	Forecast 1994-95	Estimate 1995-96	Estimate 1996-97	Total
Federal-Provincial Agreements						
Soil Conservation: Promote initiative to achieve a secure and well managed resource base of agricultural land and soil.	Alta.	2,000	2,119	1,921	2,098	8,138
	Sask.	998	2,191	2,713	2,749	8,651
	Man.	309	1,068	1,098	1,332	3,807
Sub total		3,307	5,378	5,732	6,179	20,596
Water Quality: Provides for a stable supply of high quality water for all Canadians, while at the same time addressing agricultural activities that contribute to surface and groundwater problems.	Alta.	879	1,703	1,654	1,504	5,740
	Sask.	202	1,078	1,009	1,347	3,636
	Man.	340	540	641	689	2,210
Sub total		1,421	3,321	3,304	3,540	11,586
Water Quality: Promotes initiatives for providing adequate supplies of water for both agricultural and other uses while maintaining conservation objectives.	Alta.	910	560	576	544	2,590
	Sask.	185	863	967	1,080	3,095
	Man.		564	670	722	1,956
Sub total		1,095	1,987	2,213	2,346	7,641
Pollution: Attempts to achieve a major reduction in agricultural pollution and waste, while minimizing pollution and waste from other agri-food sectors.	Alta.	326	236	243	229	1,034
	Sask.		604	678	656	1,938
	Man.		256	304	327	887
Sub total		326	1,096	1,225	1,212	3,859
Wildlife: Attempts to reduce conflicts between agriculture and wildlife through the management of shared resources that can be mutually beneficial and that contribute to environmental sustainability.	Alta.	195	118	121	115	549
	Sask.	116	415	464	418	1,413
	Man.		234	278	297	809
Sub total		311	767	863	830	2,771
Totals		6,460	12,549	13,337	14,107	46,453
Recap by Provinces						
	Alta.	4,310	4,736	4,515	4,490	18,051
	Sask.	1,501	5,151	5,831	6,250	18,733
	Man.	649	2,662	2,991	3,367	9,669
Totals		6,460	12,549	13,337	14,107	46,453

Rural Prairie Development

The following are water based and rural community based programs and initiatives under this sub-activity:

Saskatchewan Irrigation Development Centre (SIDC): is a cooperative research and demonstration facility created in 1986. The SIDC is located at the site of the former PFRA Irrigation Demonstration Farm at Outlook, Saskatchewan, and serves as a focal point for irrigation research and demonstration activities in the province. The SIDC provides direction with respect to research and demonstration activities from committees comprised of representatives from universities, governments, farmers and the irrigation industry. SIDC concentrates its program on rural development and environmental sustainability through an applied, market-driven approach to research and demonstration responsive to farmer and industry needs. With the important link between environmental sustainability and irrigation development, SIDC has been tasked to develop and implement an irrigation sustainability strategy with funding through the Partnership Agreement on Water-Based Economic Development and the Irrigation Sustainability portion of the Green Plan.

During 1996-97, increased emphasis will be placed on partnerships with industry resulting in a reduction in operating costs. Cost recovery for services and for the sale of production should generate additional revenue by 1997-98.

The Manitoba Crop Diversification Centre (MCDC): in Carberry, Manitoba is a cooperative facility based on a 10-year agreement signed in 1993, between three partners: the Government of Canada; the province of Manitoba through the Department of Agriculture, Natural Resources, Rural Development and Environment; and producers and processors through the Manitoba Horticultural Productivity Enhancement Centre Incorporated, a non-profit corporation consisting of Keystone Vegetable Producers, Carnation Foods and McCain Foods in Manitoba.

The activities at these centres include testing and demonstrations of current irrigation technologies, field demonstrations and testing of crop performance under irrigation including specialty crops that offer higher value and diversification opportunities, good market potential, and value-added potential. Current irrigation technologies are also tested and demonstrated. Program delivery mechanisms consist of field demonstrations, publication of fact sheets and bulletins, and presentation of courses and seminars for producer training. Operational outputs include the number of people who attend irrigation demonstrations (see Figure 63), as this increases producer awareness of the costs and benefits of irrigation technology, as well as the opportunities for diversification into specialty crops.

Rural Water Development Program (RWDP): has considerably reduced the vulnerability of the region to short-term drought. However, the prolonged droughts prevalent in the 1980's severely strained many of the developed water supplies prompting PFRA and the provincial governments to examine the effectiveness of their programs. As a first step, PFRA undertook water sourcing studies, in cooperation with the three Prairie provinces, which identified areas most vulnerable to shortages and broadly identified potential sources which could be developed. Secondly, PFRA prepared a water development strategy which outlined some of the key principles for future direction which include adopting a holistic and integrated approach in addressing water quality needs; targeting those areas having the worst constraints and greatest opportunities; developing long-term regional solutions; and setting priorities for the implementation in the long-term plan. As a result, regional projects such as rural water pipelines are becoming more common and desired as a long-term solution to regional problems. Potential changes to the RWDP include expanding the eligibility for assistance to include rural industry and multi-purpose projects serving a range of rural clients. Water development for primary or secondary industries in rural areas can help maintain a viable economy in this water-short area of Canada.

Typically, 4,000 to 7,000 contribution payments are made each year under this program, covering up to one-third of the cost of farm water storage dugouts, wells, and small dams or up to one-half of the cost of similar projects for small communities or for rural regional water pipelines. The unusually wet summer and autumn in the past few years have enabled water development needs to be met even though the area covered by the program was extended to include the Peace River district of British Columbia. However, a return to drier conditions could put a considerable strain on available resources.

Canada/Saskatchewan Economic and Regional Development (ERDA) Subsidiary Agreement on Irrigation-Based Economic Development (SIBED): is a \$100 million cost-shared agreement that was signed in October 1986 for the purpose of implementing a comprehensive economic development program based upon irrigation and related activities. The three programs under the agreement provide for: development of new cost-effective irrigation supply systems and assistance for irrigation-related research and demonstration, and value-added processing; improvement of existing irrigation systems; and the construction of new works in Southwestern Saskatchewan. The major irrigation supply system projects constructed under this agreement are the Lucky Lake and Riverhurst irrigation projects with a combined cost of \$33.6 million of which this Activity contributed \$14.8 million. The two projects will ultimately provide water for the irrigation of over 16,200 hectares. As well, over 90 research, demonstration and value-added processing projects have been assisted with project contributions ranging from under \$1,000 to \$1.6 million.

An encouraging number and variety of irrigation-related research and demonstration activities have resulted with economic benefits as success in crop-processing activities as well as modest but significant activity in the food processing industry. Two focal points of the efforts to date would be alfalfa and potatoes. In the livestock sector, two large hog operations have been established with SIBED assistance including an effluent irrigation system, unique to North America for research and demonstration.

The improvement of existing irrigation systems and the construction of new works in southwestern Saskatchewan included structures and canal rehabilitation at the Maple Creek Irrigation Project and conduit and structure rehabilitation at the Rush Lake Irrigation Project. Most projects under this agreement are completed. The reservoir planned for Battle Creek in southwest Saskatchewan will not likely be constructed because the necessary environmental investigations cannot be completed before the agreement expires. An expenditure of \$1.85 million is planned for the rehabilitation of the Eastend Dam during 1995-96.

Canada/Saskatchewan Partnership Agreement on Water-Based Economic Development (PAWBED): is aimed at alleviating water-related constraints to economic development activities. Three programs were approved under this agreement: Program 1, for the development of water related infrastructure to improve the viability of communities or increase their capacity to support agriculture and agri-food related businesses; Program 2, for improvements to existing irrigation infrastructure and the promotion of irrigated crop production, the removal of water related constraints to diversification possibilities; and Program 3, for support for secondary economic activities such as produce cleaning, grading, processing, and storage.

Under Program 1, a variety of projects have been approved including two rural regional pipelines, a community-based ski hill, a high technology water treatment facility for the community of Rosetown (as a demonstration for treating abundant poor quality groundwater), and expansion of the Town of Wynyard's water supply in direct support of a major established chicken processing plant.

PAWBED is a continuation of the objectives of SIBED. Since there are still some funds available under SIBED, initiatives under Program 2 for PAWBED are being funded from SIBED.

Program 3 has attracted considerable interest despite the fact that most contributions under the Agreement are repayable. Projects include poultry plants, potato storage facilities, a lake fish cage culture operation, a major plant to process irrigated fruit into pie fillings and other bakery needs, as well as several other processing opportunities.

Expenditures will be reduced by a total of \$1.0 million in 1997-98, essentially ending the program one year early.

Canada/Manitoba Partnership Agreement on Municipal Water Infrastructure (PAMWI): is a seven-year Agreement with equal contributions from the federal, provincial, and local governments for water and wastewater system upgrades in selected rural communities where industrial and residential development has been limited by the size and condition of existing systems. The primary objectives of the program are to enhance the viability of rural communities as trading centres and to strengthen and diversify their industrial bases. Implementation of the Agreement was started in fiscal 1991-92. As of June 1994, sub-agreements have been signed with 20 of the 22 communities eligible under the Agreement. Construction will continue through 1997-98 when the agreement terminates.

Canada/Saskatchewan Partnership Agreement on Rural Development: (equally cost-shared) provides assistance for project planning, marketing and human resource development to increase entrepreneurial skills. As of October 1994, 172 projects have been approved including development of business plans, marketing studies, or human resource development for a broad range of diversification and value-added enterprises including ecotourism, food processing, and speciality and alternative products. Expenditures to March 31, 1994 totalled \$0.5 million with \$4.3 million forecast for 1994-95 and \$0.9 million for 1995-96. This Agreement ends in 1997.

Custody and operation of water structures: in Southwest Saskatchewan includes six irrigation schemes and 22 storage structures providing for irrigation of 17,000 hectares. Operating expenditures in 1993-94 were \$1.2 million, with a reduction to \$0.8 million forecast for 1994-95 due to downsizing and reorganization. The annual operating expenditures support irrigation which stabilizes fodder supplies in a drought prone region. For several years, work has been underway on improving the irrigation works to increase the efficiency of water use and system operations. Some of the reservoirs are also used to meet international commitments for the division of water flow between Canada and the United States. As well, the reservoirs provide recreation and wildlife benefits and water for the City of Swift Current and the Towns of Gravelbourg, Lafleche, Eastend and Herbert, Saskatchewan. Through 1996-97 and 1997-98, additional revenue will be generated by increasing fees for irrigation.

Project management and technical services are being provided for the development of a 10,000 hectare **irrigation project for the Blood Indian Band in Alberta.** The project consists of 30 kilometres of open canal, a 6000 cubic dekameter storage reservoir, six gravity flow pipelines totalling 40 kilometres in length, 30 pumping stations, and 90 kilometres of pressurized pipelines to supply 104 centre pivot sprinkler systems.

The capital cost of the project is estimated at \$65.9 million which is to be financed jointly by the federal and provincial governments and the Blood Tribe. The federal and provincial governments will each contribute \$15.5 million to the capital cost of the

project. This amount can be increased to a maximum of \$18.4 million each due to inflation. The remainder of the capital cost of the project, including all on-farm components remains the responsibility of the Blood Tribe. PFRA will contribute an estimated \$10.0 million in-kind services over the 10 year project. These services include all engineering and project management services, preparing designs and construction contracts, administering contracts, coordinating various activities, and implementing Environmental Assessment requirements. Total expenditures for provision of the services from the inception of the construction in 1990 to March 31, 1994 were \$6.5 million. Forecasted expenditures are \$1.2 million in 1994-95 and \$1.0 million in 1995-96.

Figure 63: provides general performance indicators associated with this Activity

Figure 63: Performance Indicators of the Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development Activity

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
- hectares of land converted from annual cultivation	-	38,400	119,700	149,500	111,000	70,000
- kilometres of new shelterbelt established	1,500	1,500	1,521	1,818	3,433	5,236
- number of farm dugouts, stockwatering dams, wells and irrigation schemes assisted	4,600	4,500	4,013	6,296	4,271	4,847
- number of people who attend irrigation demonstrations	2,700	2,400	1,900	1,800	1,500	1,500

Notes:

- the increasing area of land converted from annual cultivation from 1990-91 to 1993-94 is due to the impact of the Permanent Cover Program. This Program will terminate in 1994-95.
- the 1990-91 increase in the establishment of shelterbelts was a result of additional resources provided under the National Soil Conservation Program.
- the number of farm water projects approved has stabilized to normal levels which run between 4,000 and 7,000 annually. Fluctuations are typical and are due to demand by producers.
- there has been an increasing interest in the demonstration of irrigated crops and current irrigation technology which is expected to increase further as the newly opened Manitoba Crop Diversification Centre becomes fully operational.
- Program performance under many long established programs such as the Shelterbelt Program, Community Pastures, and Rural Water Development remains at reasonably predictable levels with significant change in performance results occurring only as expected in response to unusual weather conditions or other abnormal circumstances. An exception is irrigation demonstration where there is a growing interest in the diversification and adaptation opportunities available through irrigation. This increase is partially attributable to the construction of an additional facility at the Manitoba Crop Diversification Centre which opened in 1994.

F. Corporate Management and Services

Objective

To provide leadership, direction, management advice and support services to departmental managers in managing their human, financial and physical resources in the most efficient and effective manner for the achievement of departmental objectives.

Description

The Corporate Management and Services Activity supports the effective management of departmental programs by providing:

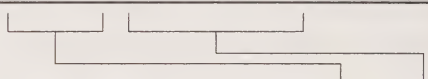
- leadership in decision-making and priority-setting;
- planning, organization and control services;
- effective development of human resources;
- communication advice, public relations and information services;
- financial and administrative advice and services; and
- internal audit and program evaluation services.

Activity Resource Summary

The Corporate Management and Services Activity will account for 3.3% of Agri-Food Program expenditures for 1995-96. Approximately 97% of these resources will be used for personnel and other operating costs.

Figure 64 provides a summary of the estimated and actual resource requirements of the Corporate Management and Services Activity for the period 1993-94 to 1995-96.

Figure 64: Corporate Management and Services Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Estimates 1994-95	Actual 1993-94	Estimates 1993-94
Human Resources:					
Full Time Equivalents	813	863	875	901	931
Financial Resources:					
Revenue (not available to the Activity)	199,563	194,676	190,372	211,990	235,251
Subactivities:					
Executive	5,924	5,865	6,274	6,703	6,669
Audit and Evaluation	2,723	2,955	2,963	3,059	3,113
Human Resources	10,656	12,166	11,512	13,076	11,908
Management Systems and Services	33,597	35,296	34,581	37,867	35,224
Communication Services	5,203	5,494	5,510	6,060	5,649
Activity Total	58,103	61,776	60,840	66,765	62,563
					
Year Over Year Changes:					
1995-96 Estimates to 1994-95 Forecast				(3,673)	
1994-95 Forecast to 1993-94 Actual					(4,989)
Explanations of Major Changes:					
Voted:					
Government's general restraint measures				(4,673)	(960)
Transfer of funds from Canadian Heritage for translation services				2,929	-
Internal adjustments for initiatives and priorities				(1,355)	(4,059)
Statutory:					
Adjustments to employee benefit plans				(574)	72
Proceeds from the sale of assets				-	(42)
Total				(3,673)	(4,989)

Performance Information and Resource Justification

The mandate of this Activity is to provide non-program support functions to effect the management of department-wide programs. The level of activity for many of these non-program functions can be related to the size of the department as measured by the number of Full Time Equivalents. However, the Activity will remain focused on addressing the priority issues of the Department, meeting client's need for services and working in partnership with clients. Figure 66 shows the planned resource requirements to 1997-98.

Future Years Plan

The Program Review follows the government-wide overhead and administrative review which was undertaken last year. Additional reductions as a result of the Program Review process will be implemented consistent with the original directions of ongoing streamlining and reduction of administrative overhead. The following figure shows the planned resource requirements to 1997-98.

Figure 65: Planned Resource Requirements to 1997-98 (\$000s)				
	1994-95 Forecast	1995-96 Estimates	1996-97 Planned	1997-98 Planned
Corporate Functions	61,776	55,174	51,712	48,670
Departmental funds for Informatics, Training and Translation	-	2,929	6,227	9,826
Total Activity	61,776	58,103	57,939	58,496
FTEs	863	813	793	726

In order to assist the Department in dealing with the impact of the 1995 Budget, financial resources have been set aside to provide additional funding for priority activities such as training and investments in informatics technology. As these initiatives are identified, the resources are transferred to the Activity within the department that will be responsible for the implementation.

Audit and Evaluation

This subactivity assists Departmental management in decision-making and performance review. More specifically, the internal audit strategy is to promote good management practices and assist management to enhance the efficiency and effectiveness of their programs and operations. Program evaluation assesses the need for Departmental

programs and measures their effectiveness through the conduct of evaluation studies; assists Departmental managers in developing evaluation frameworks; provides consultation and advice throughout the life of a program, such as in the monitoring of program performance; and incorporates regulatory review into certain studies.

To keep pace with the needs of management and to continue to provide relevant and timely service, the role of the audit and evaluation function has been expanded beyond the more traditional activities toward providing advice and counsel to management which is more future-oriented and with a greater focus on the strategic issues in the Department. A philosophy of early involvement and conducting concurrent reviews of initiatives under development allows for the provision of timely advice and counsel.

The Audit and Evaluation Branch prepares an annual work plan listing projects to be undertaken in the current fiscal year. That Work Plan, along with final internal audit and program evaluation reports, are available from the Department.

In 1994-95, internal audits were planned to address the needs and concerns of management in the Department in four major areas of responsibility:

- The Internal Audit function continued its involvement in key Safety Net Programs such as the Net Income Stabilization Account (NISA) and the Gross Revenue Insurance Program (GRIP). This involvement is expected to continue in light of recent and potential future changes to some of the programs within the safety net area.
- In 1994-95, Internal Audit is conducting high level, overview audits of management frameworks and operations in the Policy, Prairie Farm Rehabilitation Administration and Communication Branches. More in-depth audits of specific operations are planned in the Food Production and Inspection, Market and Industry Services, and Research Branches.
- Several audits were planned to address functions which generally have department-wide application or impact. An assessment of the environmental management framework by focusing on the Stewardship initiative announced as part of the Green Plan is underway. Other projects are addressing financial, fleet, and information management activities and a follow-up to a 1993-94 audit of the Work Force Adjustment program.
- In the area of automated data processing and information systems, concurrent reviews on the development of Departmental systems such as those in support of NISA and the Departmental Materiel Management Information System have now been completed. Plans also include examinations of informatics security, including the testing of controls implemented in response to recommendations from an RCMP

security audit in the Department. In addition, and audit was to focus on the use of technology in the Department serving to streamline the gathering, storage, and dissemination of data, and to reduce the paper burden.

Evaluation projects completed to date in 1994-95 included examinations of the Animal and Plant Health Accreditation Program (page 51), Farm Debt Review Boards (page 103), Farm Support and Adjustment Measures (FSAM) I and II (page 104), Milk Recording Program (page 133), National Animal Health Program (page 51), Protein, Oil and Starch Pilot Plant Corporation (page 103) and Record of Performance - Swine (page 133).

The Program Evaluation Division continues to work on a number of evaluation projects. Evaluation studies are proceeding on the Crop Insurance Program, the Gross Revenue Insurance Program, the Net Income Stabilization Account and the National Tripartite Stabilization Program. In addition, studies are being conducted on the Agri-Food Industry Marketing Strategies, Joint Service Initiative, Plant Health, Green Plan, Matching Investment Initiatives and Return on Investment (Wheat Research). An evaluation framework of the Rural Water Development Program and a review of the status of the Regulatory Review implementation were started during 1994-95.

Human Resources

This subactivity includes the provision of guidance, advice and services to departmental managers to assist them in maximizing the productivity of their human resources. It includes the development and administration of human resource policies and programs for the Department.

In 1995-96, the main priority will be assisting the Department with the implementation of Program Review decisions by assisting in the development and implementation of strategies to deal with all the Human Resource implications. There will be a particular emphasis on management of work, reskilling and skill improvement through training and other learning opportunities. Emphasis will be placed on providing both managers and employees with relevant support mechanisms to help them manage and work in an environment of change.

A career management service was approved in October 1993. The Department innovated by investing in its employees. The Career Orientation and Resources Centre (CORc) was established in April 1994 to meet the "renewal" objectives in the governmental transition context. Coupled with The Assignment Service (TAS), this new service facilitates not only the career mobility of employees but also career planning. The means used are awareness sessions, individual career counselling and the establishment of a career learning centre. In the first six months of 1994-95, the service

provided personalized career management counselling to more than 600 employees of the Department, and the learning centre received over 1,000 visitors.

Management Systems and Services

This sub-activity supports the achievement of the Department's mission by providing leadership through services, policies and systems for the cost effective management of the Department's resources. It seeks to be a leader in providing forward thinking, client sensitive and creative approaches regarding the management of departmental information, financial and physical resources.

The Management Systems and Services subactivity is responsible for exercising an effective financial and administrative management capability within the Department which includes the maintenance of a financial policy framework, the accounting for and reporting of public monies, and the provision of financial and operational planning, advice, guidance and analysis. Government-wide, it is involved in a series of activities to improve practices in procurement, payment and accounts processing. It controls the Departmental capital infrastructure and provides materiel management services across the Department. The subactivity is responsible for the environmental stewardship of the Department. It also manages a broad range of activities in such areas as information management and information technology and is responsible for providing library services for the Department and the Canadian agriculture community nation-wide.

The Management Systems and Services subactivity operates five regional offices (Atlantic, Quebec, Ontario, Mid-Western and Pacific) which provide a wide range of services including those related to planning, finance, administration and materiel.

In 1995-96, this sub-activity is committed to the development and implementation of more efficient use of technology and improved information management in the department to support all Departmental Programs through the following:

Standardized Office Automation - Historically there has been limited compatibility among systems, making electronic communication difficult or impossible. As a first step in standardizing the office automation systems and software, the department implemented one mail package across the department. The department's correspondence tracking and briefing system will be standardized in 1995-96. A standard suite of office automation systems and software will allow for efficient upgrade of all software in the department, saving time and money.

Electronic Document Information Management System - The implementation of this system was one of the recommendations stemming from a study on Administrative and Program Support Services. This will enable the efficient management of information

in the department. The classification and records processes will be re-engineered at the same time and converted to a single classification system across the Department.

Re-engineering of Accounts Payable Transactions - Corporate Services Branch is reviewing all viable options to employ technology to further streamline various financial functions such as the accounts payment process. Agriculture and Agri-food Canada is part of an interdepartmental exercise to identify ways to simplify the procurement and payment processes. This will allow us to provide quicker and more cost-efficient service in the Department.

The Agriculture Canada Electronic Information System (ACEIS) - The development and implementation of a single window to the department's existing information services will fulfil the growing external information demands on the Department.

The National Accommodations Strategy - All property and rental holdings as well as regional co-location reviews, standards and Program Review results will be evaluated to formulate the strategy.

As part of Management Systems and Services' responsibilities for the environmental stewardship of the Department, a number of initiatives have been introduced. The greening initiative at the Sir John Carling Building, which will be implemented gradually, is aiming towards a zero waste facility by reducing, reusing, recycling and composting wastes. The Underground Storage Tank (UST) replacement initiative will be continued, and, at the present time, 120 of the Department's 150 UST have been either removed or replaced, exceeding the Canadian Council for Ministers of Environment (CCME) guidelines for UST. The decision to use cogeneration for heating at the Vineland Research Station will result in lower energy use and a savings of \$75,000 a year are expected. The Department's first pilot project to reduce energy consumption through the Federal Buildings Initiative is taking place at the Harrow Research Centre in Ontario. The \$1.2 million project is projected to payback in seven years.

Communications Services

This subactivity is aimed at maintaining effective and constructive two-way communication between the Department and its publics and informing these publics about the department's policies and programs. It provides communications advice, public environment analysis, information and operational services. Professional advice and counsel are provided to the Minister, Secretary of State, senior management and other departmental officials to ensure the effective integration of the communications component into policy development and program design.

In conjunction with other Branches, the Communications Services subactivity identifies emerging issues, provides comprehensive environmental analyses and develops

plans and goals for consultation initiatives which will assist in policy and program development. In 1995-96, the major focus will be on trade promotion and marketing, grain marketing and transportation and the implementation of a whole farm support policy and the internal and external communications of program review results.

The sub-activity has been affected by ongoing budget reductions particularly the February 1992 budget which singularly targeted the function for a 22.4% cut. While these reductions and the results of internal reviews have lead to changes in the delivery of the function, ongoing fiscal pressures and pending program redirection, require that the Department ensure that it's investment in the function is optimal, and suitably distributed and focused on the priority issues of the department. The departmental communications function is therefore being reviewed and structural realignments will be implemented to address the new mandate of Agriculture and Agri-Food Canada. This initiative is designed to find efficiencies in overall Communications Services.

Rural Secretariat

The Rural Secretariat was established to coordinate, facilitate and develop activities and policies to assist rural renewal in Canada's agricultural areas. The Secretariat's objectives are to establish a clearly visible national focal point for rural renewal and, shift the emphasis from focusing on rural problems to promoting policies designed to harness rural opportunities.

G. Canadian Grain Commission

Objective

To provide a regulatory service to the Canadian grain industry (including the operation of a grain research program) that will ensure a dependable and safe food commodity for domestic consumption and export that will promote the stability and competitiveness of the Canadian grain industry for Canadian grain producers, the industry and customers.

Description

The Canadian Grain Commission derives its authority from the Canada Grain Act (1912), revised in 1988. Pursuant to this Act, the Commission has two main roles: the regulation of grain handling in Canada, and the establishment and maintenance of standards of quality for Canadian grains. Through the performance of these roles, the commission ensures, a dependable and safe food commodity for both domestic consumption and export, thereby promoting the stability and competitiveness of the Canadian grain industry. The Commission also works closely with the industry to develop and implement its policies and to meet the needs of the industry in marketing Canadian grains. The Commission provides world class expertise in the science and understanding of grain quality, thus enhancing the marketability of Canadian grains.

The priorities of the Commission are to:

- uphold producers' rights;
- monitor and verify the quality and quantity of grains;
- conduct grain quality research;
- maintain the safety of Canadian grain;
- offer innovative, efficient and effective services;
- enhance the marketability of Canadian grain;
- encourage a viable, efficient grain handling system;
- enhance the integrity of grain transactions;
- provide a vehicle for free and open discussion of grain-related ideas;
- provide a safe and healthy workplace environment, implementing policies which attract and motivate employees and recognize performance excellence; and
- support the competitiveness of Canadian grain marketing.

Activity Resource Summary

The Canadian Grain Commission Activity will account for 2.6% of Agri-Food Program expenditures for 1995-96. Approximately 96.8% of these resources will be used for personnel and other operating costs.

Figure 66 provides a summary of the estimated and actual resource requirements of the Canadian Grain Commission Activity for the period 1993-94 to 1995-96.

Figure 66: Canadian Grain Commission Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Estimates 1994-95	Actual 1993-94	Estimates 1993-94
Human Resources:					
Full Time Equivalents	740	787	889	738	889
Financial Resources:					
Revenue (not available to the Activity)	48,900	53,640	44,700	43,248	53,793
Subactivities:					
Industry Services	27,937	31,155	30,623	30,584	33,082
Grain Research Laboratory	8,919	9,220	9,275	10,291	9,725
Executive Management and Corporate Services	8,965	9,955	10,523	10,908	9,782
Activity Total	45,821	50,330	50,421	51,783	52,589
Year Over Year Changes:					
1995-96 Estimates to 1994-95 Forecast				(4,509)	
1994-95 Forecast to 1993-94 Actual					(1,453)
Explanations of Major Changes:					
Voted:					
Government's general restraint measures				(1,211)	(91)
Transfer of funds from Canadian Heritage for Translation Services				21	-
Internal adjustments for initiatives and priorities				269	-
Changes in operating requirements due to increased efficiency and level of grain movements				(3,376)	(1,362)
Statutory:					
Adjustments to employee benefit plans				(212)	-
Total				(4,509)	(1,453)

Performance Information and Resource Justification

The Canadian Grain Commission (CGC) supports Agri-Food priorities and contributes to the development, adaptation and competitiveness of the grain industry through its many services. The CGC implements and applies a national grain grading and certification system to enhance grain value and promote the adaptation of the production and processing elements of the Agri-Food sector to meet the challenges of a new trade environment. To enhance Canadian competitiveness and help the grain industry adapt to a more competitive business environment, the CGC, with direct participation from the industry it serves, establishes grade specifications and standards for grain quality, and certifies the quality of grain in the system, ensuring its cleanliness to meet international standards for toxic residues, and uniformity and consistency in grade.

A value-added guarantee on grain quality and quantity (weight) is provided to buyers of Canadian grain while ensuring a dependable and safe commodity for domestic

and export markets. The confidence of buyers in the grain quality and handling system supports the CGC value to the industry. International acknowledgment of world class expertise in the science and understanding of end-use grain quality in processing heightens Canadian competitiveness in world grain markets and eventual returns to the producer.

The CGC is in the process of implementing regulatory review proposals. It is reorganizing its core operating structure, streamlining its service delivery and selecting resource-efficient solutions to increase productivity and cost effectiveness to meet the challenging business opportunities, shifting grain shipment patterns and service requirements and the essential marketing of our expertise and value-added services.

The CGC is seeking to strengthen the business environment in support of grain industry needs, to increase opportunities and to manage its resources. This will permit it to better service the industry and customers. To this end, the CGC is negotiating for authority to operate under a revolving fund, whereby the industry pays for services which directly benefit the industry (90 %) and the Canadian public pays for services related to overall food safety, scientific research and development, the supervision of commodity future trading and the protection of grain producers (10 %). Total CGC costs, reflecting the current appropriation level of funding, is \$46 million. Figure 67 shows the planned resource requirements to 1997-98.

Future Years Plan

Figure 67: Planned Resource Requirements to 1997-98 (\$000s)

	1994-95 Forecast	1995-96 Estimates	1996-97 Planned	1997-98 Planned
Total Activity	50,421	45,821	45,274	44,753
FTEs	787	740	740	740

Industry Services

The CGC delivers grain quality and quantity assurance program services including: evaluation and advice concerning the registration of grain varieties to fit Canada's grain quality system; developing and setting grain quality standards; certifying quality, protein and weights at terminal elevators and for all grain exports and some domestic grains; ensuring that grain exports meet quality specifications and stringent specifications on contaminant tolerances; monitoring and controlling grain facility sanitation for zero infestation levels; providing and marketing technical expertise on grain sampling,

handling and weight system process and accuracy and specialized services; auditing grain inventories in the handling process to ensure the integrity of the system; operating a grain registration system to register and cancel negotiable grain documents; advising on the safety of food and pesticide registration; providing and marketing scientific and technological expertise on the relationship between the physical and chemical properties of grain for end-use added value while developing new and improved methods for evaluating grain quality to enhance its marketability, sales support and market development in the international marketplace.

The CGC regulates the grain industry to assure fair treatment of producers and integrity of grain transactions as grain moves through the marketing channels. Regulation includes:

- licensing of eligible grain dealers and elevator companies;
- conducting audits of licensee's liabilities to producers;
- monitoring the financial position of licensees and obtaining security to protect producers in case of a default by a licensee;
- collecting and publishing statistics on grain handling, storage and movement;
- administering producer cars;
- supervising grain futures trading; and
- arbitrating producer complaints concerning grain transactions.

The Commission licenses elevators to ensure they adhere to CGC regulations (see Figure 68, Item 5). Licensees must provide adequate and timely financial security to cover payments of outstanding obligations to producers. To qualify for licensing, applicants must establish their financial ability to carry out the proposed level of business. If the licensee defaults or fails to pay on grain transactions, the Commission may realize the security and distribute the proceeds to producers after all claims have been investigated. Audits of licensee records are conducted to determine the solvency of the company and adequacy of the security posted. Failure to provide adequate security can result in the revocation of a licence.

The Commission administers and allocates rail cars to western producers who ship grain directly to export locations without using primary elevators (Figure 68, Item 9).

Historically, the CGC has taken full advantage of rapidly changing technology and has progressed in automating systems and in developing new and improved methods and equipment in evaluating grain quality. The automation process of sample transport systems, weighing systems and quality analyses has improved our efficiency and allowed the CGC to enhance its level of service and to provide new opportunities in support of the grain industry we serve.

Since 1977, automation and efficiency saving, coupled with a streamlining of CGC services and a restructuring of service delivery scheduled for 1994 and 1995, has enabled the CGC to provide improved and expanded services and save \$9.7 million in current 1994 dollars. A further saving of \$1.3 million is forecast to the year 1996.

In 1993-94, the low grain volumes handled (54.8 million tonnes) allowed the CGC to recover 91 % of its target costs with a five year average of 92 %. In 1994/95, the CGC is forecasting a 101 % recovery of target costs with grain volumes forecast up 15 % to 62.8 million tonnes and a further annual cost recovery of 102 % for 1995-96 which will provide a five year average of 105 %. A surplus in the operations will be reflected by savings to the producer through a fee freeze and possible future fee reductions.

Grain Research Laboratory

The Grain Research Laboratory (GRL) is world-renowned as a leader in research on understanding and evaluating end-use quality of grain. The end-use quality of grain exports are annually monitored by the CGC's Grain Research Laboratory which identifies and explains the relationship between the physical and chemical properties of grain and the technological end-use value for the benefit of the industry and its customers. End-use suitability studies provide the foundation to grain marketers to enhance and expand existing and potential new markets for Canadian grain. In 1993-94, a number of special studies and overseas missions provided industry support and promoted the use of high quality Canadian grain in different parts of the world. When a grain quality problem is encountered, special studies are initiated to investigate the incidence and severity of the problem, and measures are taken to aid the industry in resolving the problem. Furthermore, grain composition studies are designed to examine the relation of visual appearance to end-use quality. As a result, the amount of grain eligible to enter the top grades is maximized while the top grades are protected from the harmful effects of damaged grain. This is a valuable screening program supporting the overall Agriculture food and safety program aimed at monitoring domestic and export grains to ensure it is free from harmful residues. The GRL provides advice regarding pesticide registration for use on grain to enhance and assure food safety.

To further enhance the GRL's reputation and remain a front runner in today's competitive climate, three special initiatives have been undertaken by the GRL: Accreditation under "Guide 25" of ISO 9000; setting up a new residue analysis laboratory to service a million dollar annual contract to certify cargoes of wheat and barley to Japan; and the recent retention of a consultant to facilitate a full review of GRL activities and our role in the grain industry. ISO 9000 is a series of international generic standards designed for quality management. Accreditation under Guide 25 will provide an international stamp of approval to our testing which will further support our assurance to our purchasers of a top quality product. ISO 9000 accreditation will enhance Canada's reputation worldwide for the Canadian grain industry as a whole.

Extensive residue analysis testing is carried out on behalf of an international client to identify a wide spectrum of quality features of shipments for their insurance purposes. The requested tests are paid for by the client, generating new revenue which self-finances the activity and supports the sale of Canadian grain.

A consultant is under contract to assist the GRL in reviewing its programs, operational and activity structure, new business opportunities and its service to the grain industry. The GRL wants our clients and stakeholders to identify how they view the quality and type of service provided. The GRL wants to ensure and enhance its awareness of upcoming market trends and provide expertise and effective services as international markets expand and develop.

Figure 68 provides some basic performance information for the Activity.

Figure 68: Performance Data for Canadian Grain Commission

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
1. Annual Cost Recovery (% of target)	103	101	91	103	110
2. Five Year Average Cost Recovery Ratio (%)	102	98	92	93	95
3. Inspection Grade Changes (%)	1.0	1.0	.9	0.8	0.3
4. Tonnes Weighed per FTE Hour	190	185	170	187	210
5. Elevator Licences Issued	1,350	1,467	1,525	1,617	1,661
6. Documentation Receipts (millions)	97	87	76	81	102
7. Grading Appeals Processed	844	1,126	2,209	1,030	123
8. Grading Appeals Upheld (%)	91	90	82	85	88
9. Producer Railcars Assigned	12,000	12,000	7,900	12,234	13,891
10. Railcars/Trucks Unloads (thousands)	385	375	345	334	396
11. Ocean Vessel Shipments	1,100	1,065	952	989	1,101
12. Total Tonnes Exported (millions)	31.7	29.7	27.5	27.5	33.2

The provision of quality and quantity assurance provides that the performance target for grain grade changes will not exceed 1.0% of all inspection, maintaining a standard of excellence in the grading system. The system provides a high standard of consistency and grade accuracy to promote and enhance the integrity of the grain handling system. Grade changes for 1993-94 were .9% which is an acceptable level.

A work ratio performance of 170 tonnes weighed per working hour has been identified as a reasonable standard based on a five-year average. A work ratio of 170 tonnes weighed per hour was achieved in 1993-94. A forecast of 185 tonnes per hour is anticipated for 1994-95, reflecting a forecast 23% increase in export shipments and a 15% increase in grain handled and moved in the system. Parallel to the grain handling activities, the CGC has promoted and installed a new grain information accounting system which administers negotiable terminal and transfer elevator grain sale documents which finance the flow between the seller and the buyer of Canadian grains. In 1993-94, documentation services were provided on 76 million tonnes generating \$4.4 million in service revenue.

The forecast for 1994-95 is 87 million tonnes generating \$5.0 million in revenue and in 1995-96, 97 million tonnes generating \$5.5 million in revenue respectively (see Figure 68, items 3, 4 and 6). In lower grain production, sales and handling years, the work ratios and operational efficiencies will decrease due to high fixed costs based on a large employee component of qualified and trained expertise (see Figure 68, items 1, 2, 11 and 12).

Grain Appeal Tribunal

The Chair of the Grain Appeal Tribunal (which examines appeals of official grain grades) reports directly to the Commission. It examines appeals by persons dissatisfied with the grade assigned at official inspection and who are still dissatisfied with results of reinspection by the Chief Grain Inspector (see Figure 68, Items 7 and 8).

Supervisor of Grain Futures Trading

The CGC Supervisor of Grain Futures Trading oversees the activities of any grain exchanges in Canada as identified by grain futures trading and reports to the CGC any condition deemed prejudicial to the public interest.

Assistant Commissioners maintain direct contact with elevator companies and grain producers and provide a forum to deal with producer inquiries and complaints concerning grain transactions.

Section III Supplementary Information

A. Profile of Agri-Food Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 69: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)

	Appropriation			Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund		
	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Personnel						
Salaries and wages	498,362	510,886	524,279	3,158	3,210	3,101
Contributions to employee benefit plans	64,829	68,114	67,689	567	584	467
	563,191	579,000	591,968	3,725	3,794	3,568
Goods and services						
Transportation and communications	34,399	42,131	38,481	415	410	420
Information	3,878	4,709	5,845	50	50	27
Professional and special service	55,585	61,140	64,336	9,410	10,050	9,050
Rentals	7,280	8,239	8,321	190	170	161
Purchased repair and maintenance	14,045	14,963	15,168	35	27	32
Utilities, materials and supplies	43,997	49,584	70,697	130	120	137
Other subsidies and payments	574	1,597	1,235	-	-	-
	159,758	182,363	204,083	10,230	10,827	9,827
Capital						
Minor *	39,418	38,353	36,761	150	120	97
Controlled **	65,762	58,762	36,802	-	-	-
	105,180	97,115	73,563	150	120	97
Transfer payments						
Voted	364,721	391,555	460,946	-	-	-
Statutory	618,700	795,800	851,498	-	-	-
Gross expenditures	1,811,550	2,045,833	2,182,058	14,105	14,741	13,492
Less:						
Revenues credited to the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund	-	-	-	14,105	14,741	13,613
Revenue credited to the Vote:						
Inspection and Regulation	38,712	22,359	-	-	-	-
Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development	9,905	9,810	-	-	-	-
Net budgetary expenditures (surplus)	1,762,933	2,013,664	2,182,058	-	-	(121)

* Minor capital is the residual capital resources after the amount of "controlled" capital has been established. In accordance with Operating Budget principles, these resources are interchangeable with Personnel and Goods and Services resources.

** Controlled capital includes expenditures for investment in the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

2. Personnel Requirements

In 1995-96, approximately 31.1% of the expenditures of the Agri-Food Program will be applied to personnel costs. Figure 70 provides an analysis of the numbers of Full-Time Equivalents paid through the Program, by employment category and group.

Figure 70: Details of Personnel Requirements

	Full-Time Equivalents			Current Salary Range		1995-96 Average Salary Provision
	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94			
Order-in-Council Appointments	26	27	26	44,300	- 170,500	61,290
Executive	147	159	168	63,300	- 128,900	86,249
Scientific and Professional						
Agriculture	277	283	277	20,970	- 70,898	55,887
Auditing	15	15	12	35,105	- 79,153	48,095
Biological Sciences	253	226	248	21,217	- 73,939	55,149
Chemistry	88	62	56	23,690	- 75,638	57,292
Economics, Sociology and Statistics	175	197	191	20,600	- 87,241	58,827
Engineering and Land Survey	106	102	107	29,722	- 80,521	59,423
Library Science	39	39	34	26,132	- 61,951	39,334
Physical Sciences	80	82	80	23,056	- 79,045	56,074
Scientific Regulation	44	46	1	19,534	- 68,830	52,550
Scientific Research	673	689	704	37,036	- 92,942	72,834
Veterinary Medicine	588	617	544	42,586	- 79,799	59,160
Others	2	2	3	19,270	- 82,556	51,126
Administrative and Foreign Service						
Administrative Services	446	449	455	17,994	- 75,002	46,386
Commerce	279	294	278	19,263	- 79,497	68,599
Computer Systems Administration	251	259	266	24,060	- 78,759	46,726
Financial Administration	116	118	116	15,981	- 71,883	52,214
Information Services	96	93	94	17,849	- 67,814	52,935
Management Trainee	2	3	6	29,562	- 50,388	42,056
Organization and Methods	9	10	9	17,635	- 72,700	47,054
Personnel Administration	100	98	103	16,882	- 69,291	50,037
Program Administration	295	313	153	17,994	- 75,002	38,972
Purchasing and Supply	24	23	23	16,781	- 72,700	42,219
Technical						
Drafting and Illustration	64	63	66	20,448	- 52,986	40,012
Electronics	12	11	11	21,358	- 68,973	47,373
Engineering and Scientific Support	1,373	1,418	1,445	18,457	- 66,859	44,227
General Technical	35	33	34	16,608	- 73,190	37,597
Photography	7	7	7	22,610	- 41,199	38,282
Primary Products Inspection	2,221	2,328	2,230	25,356	- 62,615	35,925
Social Science Support	83	88	82	16,608	- 75,927	36,630
Technical Inspection	5	5	5	16,608	- 75,831	38,672

Figure 70: Details of Personnel Requirements (Cont'd)

	Full-Time Equivalents			Current Salary Range			1995-96 Average Salary Provision
	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94				
Administrative Support							
Clerical and Regulatory	1,116	1,175	1,459	16,999	-	41,724	27,660
Data Processing	43	44	59	17,680	-	48,804	29,662
Office Equipment	5	1	1	16,648	-	33,218	21,753
Secretarial, Stenographic and Typing	408	438	478	16,847	-	41,991	29,273
Operational							
General Labour and Trades	1,146	1,256	1,301	20,495	-	51,174	30,620
General Services	89	68	70	17,489	-	53,544	30,486
Heating, Power and Stationary Plant Operation	28	33	30	24,898	-	49,943	35,199
Printing Operations	3	5	5	23,694	-	71,129	40,224
Total	10,769	11,179	11,237				

* Order-in-Council appointments include all those at the Deputy Minister level and all Governor-in-Council appointees.

** "Executive" includes all those in the EX-1 to EX-5 range.

3. Details of Controlled Capital Projects

Figure 71 identifies each controlled capital construction or acquisition project for which the estimated total cost exceeds \$3 million, including previously identified controlled capital projects until completion. Each project is coded (in parentheses after the project title) to indicate the current estimate classification and level of project approval. An explanation of these codes follows the table.

Figure 71: Details of Controlled Capital Projects

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimates 1995-96	Future Year Requirements
Winnipeg Laboratory, Winnipeg, Manitoba (S-EPA)	66,579	66,446	40,948	18,736	6,762
<i>Description: Agriculture and Agri-Food Canada and Health Canada are cooperating in a joint venture to construct a laboratory in Winnipeg. The laboratory complex will serve the needs of both departments and, in the specific case of Agriculture and Agri-Food Canada it will replace obsolete facilities in Hull, Quebec, as well as facilities previously destroyed by fire at Grosse-Ile, Quebec. Effective Project Approval was received August 24, 1992. The project represents a good example of interdepartmental cooperation which avoids facility duplication in both departments.</i>					
Saskatchewan Irrigation-Based Economic Development (SIBED)	7,000	7,000	5,150	1,850	-
<i>Description: These projects involve the rehabilitation and upgrading of Canada-owned water storage and irrigation works in Southwest Saskatchewan in order to increase the efficiency of water use and system operations.</i>					
Animal Pathology Laboratory, Charlottetown, Prince Edward Island (S-EPA)	24,000	24,000	23,587	413	-
<i>Description: This facility is being located on the Department of Agriculture and Agri-Food lands adjacent to the Atlantic Veterinary College. It replaces a facility on leased property (from the University) at Sackville, New Brunswick. The present facility has been declared unsuitable for laboratory work conducted under Medical Research Council (MRC) guidelines. The need to consolidate animal and plant health programs in the Atlantic Region in a facility meeting current codes, standards, and regulations is essential. Programs have been curtailed temporarily due to safety concerns. The facility is currently under construction with some \$7 million invested to date. The estimated completion date is 1995-96.</i>					
Laboratory Renovations, Saskatoon, Saskatchewan (S-EPA)	24,500	24,500	9,248	7,980	7,272

Description: The project involves upgrading the existing office/laboratory building, replacing greenhouses, and building a new administration wing. This project will increase efficiency and address current health and safety related deficiencies of the Saskatoon facility by bringing it up to current codes and standards and will allow for a consolidation of research operations by accommodating staff to be relocated from Regina. Phasing out operations in Regina will obviate the need for \$279,500 in annual maintenance costs at that location. The more modern and technically sophisticated facility in Saskatoon will, however, increase its existing annual operating and maintenance costs by an estimated \$617,500 which, when partially offset by the existing Regina funds (\$279,500), will result in a net incremental requirement of \$338,000 at Saskatoon. These additional costs are necessary to maintain sophisticated mechanical and electrical controls required under current building, labour and environmental codes which eliminate health and safety hazards to employees and the surrounding public.

Figure 71: Details of Controlled Capital Projects (Cont'd)

(thousands of dollars)

	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimates 1995-96	Future Year Requirements
Laboratory Consolidation, London and Delhi, Ontario (S-EPA)	13,660	13,660	65	6,583	7,012

Description: This is Phase Two of a project to consolidate staff and research facilities in London and Delhi. Phase One rehoused administrative staff, a library and greenhouses formerly located on the University of Western Ontario campus. This phase will relocate research staff from the university campus in London and create a new office/laboratory facility at Delhi. Completion of this project will avoid an estimated \$14 million in capital costs that would have been required to bring the old premises up to current health and safety standards and to meet the technical needs of contemporary research.

Other controlled capital projects between \$400,000 and \$3,000,000 (DA)	13,350	10,710	3,429	7,065	216
Capital projects which are under development but which have not proceeded sufficiently to have sought Treasury Board or Ministerial Authority to complete	N/A	N/A	N/A	20,135	N/A

Description: Projects in this category are under consideration by the Department. There is Ministerial authority to do preliminary development of a project prior to seeking authority to proceed with the completion of a project.

Projects related to non- discretionary special programs such as Management of Dangerous Substances, Health and Safety Program, Barrier-Free Accessibility Program, etc. Individual projects may be less than \$400K.	N/A	N/A	N/A	3,000	N/A
Total Controlled Capital	149,089	146,316	82,427	65,762	21,262

The following code definitions should be used in the interpretation of Figure 71.

Substantive Estimate - This estimate is one of sufficiently high quality and reliability so as to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective for the project phase under consideration. It is based on detailed system and component design and taking into account all project objectives and deliverables.

Indicative Estimate - This is a low quality, order of magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective. It replaces the classes of estimates formerly referred to as Class C or D.

Preliminary Project Approval (PPA) - Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of the objectives of the project definition phase and any associated expenditures. Sponsoring departments submit for PPA when the project's complete scope has been examined and costed, normally to the indicative level, and when the cost of the project definition phase has been estimated to the level.

Effective Project Approval (EPA) - This is Treasury Board's approval of the objectives (project baseline), including the Cost Objective, of the project implementation phase and provides the necessary authority to proceed with implementation. Sponsoring departments submit for EPA when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level.

Departmental Approval (DA) - Treasury Board approval is not required.

4. Transfer Payments

In 1995-96, approximately 55.8% of the expenditures of the Agri-Food Program will be related to grants and contributions. Figure 72 identifies these expenditures by Activity.

Figure 72: Details of Grants and Contributions by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Estimates 1994-95	Actual 1993-94	Estimates 1993-94
Grants					
Agricultural Research and Development					
Agricultural research in universities and other scientific organizations in Canada	999	999	999	844	999
Assistance to Canadian farmers and producers of agricultural products	-	-	-	1,790	-
Policy and Farm Economic Programs					
Grants to Canadian Farm Women's Organizations	50	128	135	135	135
Grants under the Canadian Rural Transition Plan	1,211	2,549	2,683	2,092	2,683
Grants under the Farm Debt Review Boards	238	400	90	397	423
Market and Industry Services					
(S) Grants to agencies established under the Farm Products Agencies Act	200	200	200	-	200
Grants to producers affected by the potato virus PVYn	-	-	-	3,735	-
Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development					
Grants to organizations whose activities support soil and water conservation and development	41	43	45	25	45
Corporate Management and Services					
Grants to individuals in recognition of their activities in the national dissemination of Federal Agricultural Information	3	4	4	2	4
Total grants	2,742	4,323	4,156	9,020	4,489

Figure 72: Details of Grants and Contributions by Activity (Cont'd)

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Estimates 1994-95	Actual 1993-94	Estimates 1993-94
Contributions					
Agricultural Research and Development					
Contribution to the Siebens-Drake Institute	-	-	-	1,000	-
Contributions in support of organizations associated with agricultural research and development	885	811	694	669	694
Contributions for agricultural initiatives under the Green Plan	2,768	2,300	2,210	933	903
Inspection and Regulation					
Compensation for animals slaughtered in accordance with the terms of the Health of Animals Act	411	614	472	3,569	472
Contributions to the provinces in accordance with the Rabies Indemnification Regulations of the Governor in Council of amounts not exceeding two-fifths of the amounts paid by the provinces to owners of animals dying as a result of rabies infection	119	126	126	115	126
Compensation under terms and conditions approved by the Governor in Council to owners of animals that have died as a result of anthrax	8	9	9	7	9
Compensation in accordance with the terms of the Pesticide Residue Compensation Act and Plant Protection Act	8	9	9	-	9
Contributions in support of organizations promoting the objectives associated with plant and animal health	137	145	145	332	235
Policy and Farm Economic Programs					
Contributions for agricultural initiatives under the Green Plan	11,495	10,565	11,121	4,984	7,478
Contributions under the National Farm Business Management Program	119	9,496	9,996	10,307	11,070
Payments for the benefit of producers for agricultural commodities by the Governor in Council pursuant to the Farm Income Protection Act (Dairy Subsidies)	207,500	217,200	217,200	225,164	226,000
Assistance to Canadian farmers and producers of agricultural products	-	-	-	187	-
Contribution to the POS Pilot Plant Corporation	1,805	1,900	2,000	2,000	2,000

Figure 72: Details of Grants and Contributions by Activity (Cont'd)

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Estimates 1994-95	Actual 1993-94	Estimates 1993-94
Freight assistance on feed grains including assistance in respect of grain storage costs in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council	13,115	17,794	16,290	17,846	16,290
Contribution to the Quebec Farm Income Stabilization Fund	-	-	-	6,000	-
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Transition Programs for Red Meats	6,000	18,100	-	-	-
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Revenue Insurance Program (National Tripartite Stabilization Program - NTSP)	4,000	8,000	90,000	73,241	90,000
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Crop Insurance Program	180,000	160,000	180,000	171,540	168,000
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Gross Revenue Insurance Program (GRIP)	200,000	401,000	487,000	466,754	603,000
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Net Income Stabilization Account (NISA)	188,000	160,000	86,000	71,247	86,000
Big Game Crop Damage Compensation Program	-	500	-	-	-
Contributions under the Canadian Rural Transition Plan	1,170	2,315	2,437	1,908	2,437
Assistance to promote improved use and management of land, soil related water resources	-	251	264	11,005	10,115
Contribution under the National Soil Conservation Program	-	46	48	776	1,426
Market and Industry Services					
Contribution in respect of the Commodity-based Loans Program	20,000	18,000	20,000	11,256	20,000
Contribution in respect of the Farm Debt Review process	10,141	19,855	20,900	31,554	26,100
Canadian International Grains Institute	1,795	1,901	2,001	2,000	2,001
Contribution to the Canola Council of Canada to promote improvement in the manufacture of Canadian rapeseed products	326	342	360	176	360

Figure 72: Details of Grants and Contributions by Activity (Cont'd)

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Estimates 1994-95	Actual 1993-94	Estimates 1993-94
(S) Loan guarantees under the Advance Payments for Crops Act	1,500	1,500	1,500	1,686	1,500
(S) Loan guarantees under the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act	4,000	2,000	4,000	978	4,000
(S) Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act (PGAPA)	35,000	45,000	1,000	45,693	1,000
(S) Payments to cooperative associations, processors or selling agencies under the Agricultural Products Cooperative Marketing Act	-	-	-	20,360	-
Fees for Membership in the International Wheat Council	280	296	312	408	312
Contribution to the Canada Grains Council	145	154	162	162	162
Contribution to the World Food Day Association of Canada	48	51	54	54	54
Contributions under the Canadian Agri-Food Development Initiative	2,261	5,453	5,021	10,326	4,191
Initiatives under the authority of the Economic and Regional Development Agreements	10,407	19,037	20,184	20,565	19,495
Contributions under the Trade Opportunities Strategy	11,596	3,875	4,395	-	-
Assistance towards long-term adjustment in the Horticulture industry (Farm Support and Adjustment Measures I and II)	1,654	5,499	5,332	11,754	12,776
Contributions under the seafood and marine products sector campaign	2,256	2,775	1,868	-	-
Contributions under the Tobacco Diversification Plan	1,554	247	260	2,102	-
Contributions to the Canadian Wine Institute	323	342	360	-	-
Contributions under the Prosperity Initiative	835	1,781	1,875	-	-
Contributions to provide for the orderly reduction and maintenance of a rationalized Grape and Wine Industry through a federal/provincial adjustment	-	56	90	4,566	5,785

Figure 72: Details of Grants and Contributions by Activity (Cont'd)

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Estimates 1994-95	Actual 1993-94	Estimates 1993-94
Contribution under the Atlantic Livestock Feed Development Initiative	-	-	-	1,610	457
Contribution towards Agricultural Facilities Capital Assistance	-	-	-	125	-
Compensation insurance Plan for PVYn eradication in New Brunswick	-	-	-	22	-
Contributions towards initiatives which contribute to the improvement, advancement and competitiveness of the Canadian Agri-Food Sector	-	-	-	231	-
Contributions under the Cash Flow Enhancement Programs	37,600	10,082	10,613	23,876	-
Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development					
Contributions under the National Soil Conservation Program	-	-	450	3,604	796
Canada/Manitoba Partnership Agreement on Municipal Water Infrastructure for Rural Economic Diversification	3,206	10,350	10,895	3,028	7,110
Contributions to bona fide farmers and ranchers, groups of farmers and small communities in Manitoba, Saskatchewan, Alberta and the Peace River District of British Columbia for the development of dependable water supplies	5,510	5,403	6,671	7,269	5,771
Assistance to promote improved use and management of land, soil and related water resources	-	-	6,435	23,452	21,015
Contributions under the Canada/Saskatchewan Partnership Agreement on Water-Based Economic Development	1,929	4,660	2,700	1,065	6,660
Contributions under the Canada/Saskatchewan Partnership Agreement on Rural Development	855	3,610	1,980	436	3,420
Contributions under the Canada/Saskatchewan Agreement on Irrigation-Based Economic Development	-	-	-	1,618	842
Contributions for agricultural initiatives under the Green Plan	9,906	9,570	9,492	3,853	5,207

Figure 72: Details of Grants and Contributions by Activity (Cont'd)

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Estimates 1994-95	Actual 1993-94	Estimates 1993-94
Corporate Management and Services					
Contribution to Canada Safety Council in support of National Farm Safety Week	5	5	5	5	5
Canadian Grain Commission					
Membership fee in the International Association for Cereal Chemistry	7	7	7	7	7
Total contributions	980,679	1,183,032	1,244,973	1,303,425	1,375,290
Total grants and contributions	983,421	1,187,355	1,249,099	1,312,444	1,379,779

5. Revenue

Figure 73 provides an analysis of non-tax revenue generated by the Agri-Food Program.

Figure 73: Non-Tax Revenue Analysis

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Estimates 1994-95	Actual 1993-94	Estimates* 1993-94
Return on Investments (loans, investments and advances)					
Farm Credit Corporation	196,051	191,864	188,872	210,546	
Canadian Dairy Commission	3,500	2,800	1,500	1,342	
Agricultural Commodities Stabilization Accounts	-	5,117	1,500	7,958	
Construction of Multi-purpose Exhibitions Buildings	1,172	1,250	1,240	1,326	
Western Grain Stabilization Account	-	-	65,000	-	
Gross Revenue Insurance Program	-	-	-	4,115	
Other	1,700	5,305	1,650	750	
	202,423	206,336	259,762	226,037	317,444
Privileges, Licences and Permits					
Rentals	926	927	943	2,319	
Licences	814	846	815	921	
Permits	83	83	170	233	
Miscellaneous	2,508	2,505	7,831	906	
	4,331	4,361	9,759	4,379	3,756
Proceeds from Sales					
Animals and animal products	-	-	725	676	
Plants and plant products	40	47	45	46	
Proceeds from disposal of surplus Crown assets	3,448	3,271	-	4,560	
Miscellaneous	145	8,000	145	13,274	
	3,633	11,318	915	18,556	1,800
Services and Service Fees					
Community pastures	8,390	9,480	8,700	9,513	
Livestock grading	2,767	2,767	2,767	2,801	
Inspection services	57,683	57,763	50,764	5,643	
Seed potato certification	225	225	225	252	
Testing services	1,095	95	100	103	
Recovery of overtime	8,015	6,515	6,423	3,100	
Registration	11,243	5,754	5,964	441	
Grain fees	-	-	-	42,005	
Dairy grading	41	41	41	38	
Services provided through Research Branch facilities	619	195	175	72	
Net Income Stabilization Account Fees	6,000	5,036	5,988	8,908	
Miscellaneous	8,136	4,260	655	3,325	
	104,214	92,131	81,802	76,201	76,745

Figure 73: Non-Tax Revenue Analysis (Cont'd)

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Estimates 1994-95	Actual 1993-94	Estimates* 1993-94
Revenue credited to the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund	14,105	14,741	14,741	13,613	17,550
Refund of previous year's expenditures	687	7,131	4,345	37,148	435
Adjustments to prior year's P.A.Y.E.	510	524	847	4,800	350
Federal/Provincial Cost-Shared Agreements	14,039	14,039	13,990	21,610	13
Other non-tax revenue	405	29,255	396	46,139	28,049
Total Non-Tax Revenue	344,347	379,836	386,557	448,483	446,142
Less revenue available for respending:					
Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund	14,105	14,741	14,741	13,613	17,550
Inspection and Regulation	38,712	22,359	22,359	-	-
Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development	9,905	9,810	9,810	-	-
Proceeds from disposal of Crown Assets	3,448	3,271	-	4,560	-
Net Non-Tax Revenue (not available for respending in the Program)	278,177	329,655	339,647	430,310	428,592

*Detailed breakdown of the Revenue for 1993-94 was not published in the 1993-94 Part III.

Notes:

1. A 1990 Memorandum of Understanding between Agriculture and Agri-Food Canada and the Treasury Board enables the Department to share in certain revenues of the Agricultural Research and Development Activity. The Department's share of this revenue is reserved for the exclusive use of that Activity. With respect to fiscal year 1993, the Department is permitted to spend the equivalent of 100% of revenue (to a maximum of \$6 million) for service fees, facility usage charges, royalties, and financial contributions received from industry, provinces or other sources. The Department's claim for 1992-93 is \$1,001,000 and has been added to the 1994-95 resource base of the Activity.
2. The Return on Investments revenue includes interest earned on money loaned to the Farm Credit Corporation and the Canadian Dairy Commission by the Minister of Finance. In 1993-94 the total interest earned on money loaned to these agencies was \$211.8 million. This table does not include any repayment of principle.

Figure 74 identifies, by Activity, the Goods and Services Tax (GST) collected on behalf of Revenue Canada.

Figure 74: GST Collected on Behalf of Revenue Canada, by Activity					
(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Estimates 1994-95	Actual 1993-94	Estimates 1993-94
Agricultural Research and Development	5	12	1	7	
Inspection and Regulation	469	469	451	489	
Policy and Farm Economic Programs	-	-	-	-	
Market and Industry Services	-	-	-	-	
Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development	720	689	688	640	
Corporate Management and Services	-	-	-	1	
Canadian Grain Commission	3,110	3,313	2,741	2,654	
Total	4,304	4,483	3,881	3,791	6,281

6. Net Cost of the Program

The Estimates of the Agri-Food Program include only those expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Services received without charge and the estimated non-tax revenue of the Program must be taken into account to arrive at the estimated net cost of the Program, as outlined in Figure 75.

Figure 75: Estimated Net Cost of the Agri-Food Program for 1995-96

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Estimates 1994-95	Estimates 1993-94
Operating expenditures	736,904	770,579	788,649
Capital	105,330	97,754	73,228
Transfer payments	983,421	1,249,099	1,379,779
Main Estimates	1,825,655	2,117,432	2,241,656
Services received without charge:			
Accommodation provided without charge by Public Works and Government Services Canada and Transport Canada	17,945	17,574	24,747
Employer's share of employee insurance premiums, paid by Treasury Board	28,404	26,095	23,635
Employer's share of Workman's Compensation Insurance for employees, paid by Labour Canada	2,595	3,874	3,596
File maintenance costs associated with processing employee pay, provided by Public Works and Government Services Canada	1,227	1,249	1,134
Legal services provided by Justice Canada	689	678	730
Translation services provided by the Secretary of State of Canada	-	-	1,549
Total services received without charge	50,860	49,470	55,391
Total program cost	1,876,515	2,166,902	2,297,047
Less:			
Non-tax revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	278,177	339,647	428,592
Non-tax revenue available for respending in the Program	48,617	32,169	-
Non-tax revenue credited to the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund	14,105	14,741	17,550
Proceeds from disposal of Crown Assets	3,448	-	-
Estimated net cost of the Agri-Food Program	1,532,168	1,780,345	1,850,905

7. Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund Financial Statements

Figures 76, 77 and 78 provide analyses of the operations of the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund.

Figure 76: Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund - Statement of Operations

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Estimates 1994-95	<i>Actual *</i> 1993-94	Estimates 1993-94
Revenue	14,105	14,741	14,741	13,613	17,550
Expenses					
Personnel					
Salaries and wages	3,158	3,210	3,210	3,101	3,270
Contribution to employee benefit plans	567	584	584	467	585
Provision for employee termination benefits	-	-	-	43	-
Transportation and communications	415	410	410	420	616
Information	50	50	50	27	80
Professional and special services					
Drug control	5,100	5,200	5,200	4,756	6,646
Race patrol	2,800	3,250	3,250	2,694	3,514
Photo finish	800	890	890	879	987
Drug research	610	610	610	585	672
Other professional and special services	100	100	100	136	515
Rentals	190	170	170	161	175
Purchased repair and maintenance	35	27	27	32	40
Utilities, materials and supplies	130	120	120	137	190
Provision for replacement of capital assets	150	120	120	110	260
Loss on disposal of fixed assets	-	-	-	3	-
Total expenses	14,105	14,741	14,741	13,551	17,550
Surplus (deficit)	-	-	-	62	-
Adjustment for disposal of land	-	-	-	(5)	-
Adjusted surplus (deficit)	-	-	-	57	-

* 1993-94 Actuals include accrued expenditures.

Figure 77: Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund - Statement of Changes in Financial Position

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Estimates 1994-95	Actual 1993-94	Estimates 1993-94
Operating activities:					
Net profit (loss)		-		57	-
Add: amortization	150	120	120	110	260
loss on disposal of fixed assets		-		8	-
provision for employee termination benefits		-		43	-
	150	120	120	218	260
Changes in current assets and liabilities		-		494	-
Changes in other assets and liabilities		-		12	-
Payments on and change in provision for employee termination benefits		-		(43)	-
Net financial resources provided (used) by operating activities	150	120	120	681	260
Investing activities:					
Fixed assets	(150)	(120)	(120)	(97)	-
Net financial resources (used) by investing activities	(150)	(120)	(120)	(97)	(260)
Net financial resources provides (used) and change in the accumulated net charge against the Fund's authority account, during the year	-	-		584	-
Accumulated net charge against the Fund's authority account, beginning of year	1,357	1,357	773	773	1,017
Accumulated net charge against the Fund's authority account, end of year	1,357	1,357	773	1,357	1,017

Figure 78: Projected Use of Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund Authority

(thousands of dollars)	
Authority, April 1, 1994	2,000
Drawdown:	
Projected balance April 1, 1994	(882)*
Net expenditure charged to appropriation authority for 1993-94	(882)
Projected balance March 31, 1995	2,882

* This represents a surplus of funds in the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund.

B. Overview of the Agriculture and Agri-Food Portfolio

1. Responsibilities and Organization of the Agriculture and Agri-Food Portfolio

The Minister promotes the development, adaptation and competitiveness of the agriculture and agri-food sector through policies, programs and services most appropriately provided by the federal government. This is designed to help the sector maximize its contribution to Canada's economic and environmental objectives while providing equitable returns to producers and processors. A list of the statutes which provide the Minister with the authority to direct and control federal agricultural activities is found in Figure 83 on page 188. As illustrated in Figure 79 the Portfolio includes Agriculture and Agri-Food Canada, the National Farm Products Council, the Agricultural Products Board and three Crown Corporations.

Agriculture and Agri-Food Canada

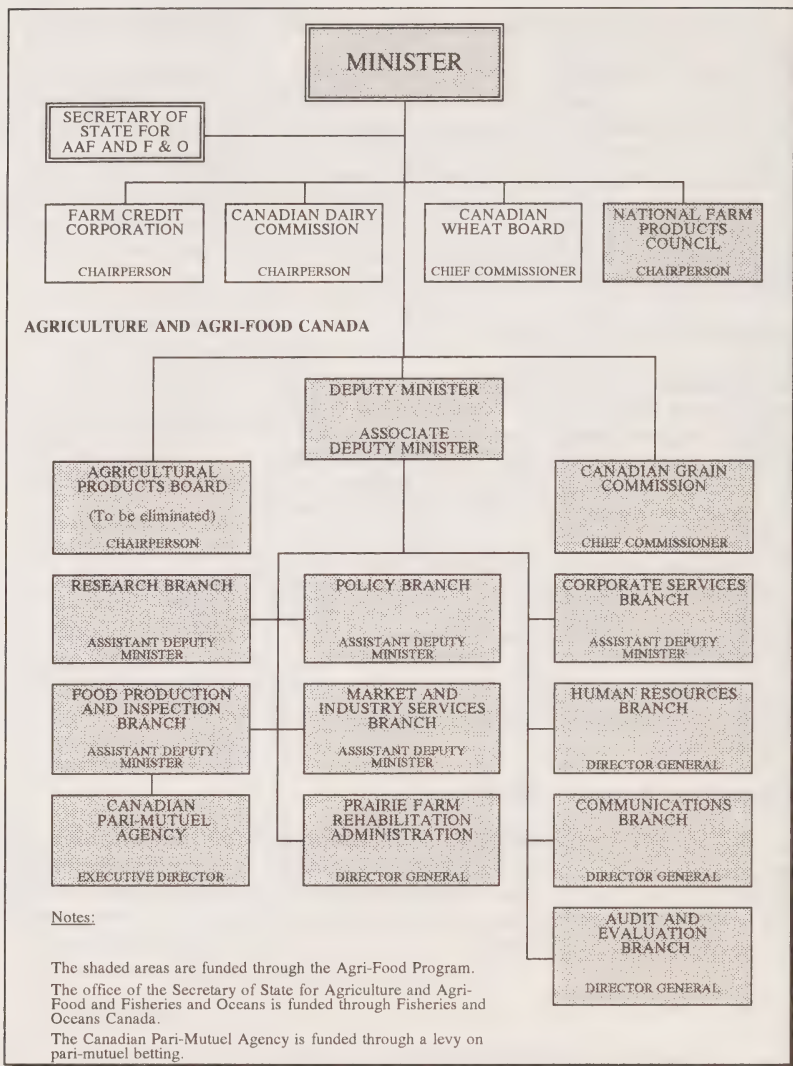
The Department develops and implements national policies and programs to support the agriculture and agri-food sector in a manner that assures a dependable supply of safe, nutritious food at reasonable prices to consumers, with equitable returns to producers and processors. In addition, the Department participates in the development and implementation of federal policies and programs in the areas of socio-economic development, emergency response and international relations.

The Department meets its responsibilities through the Agri-Food Program, which is implemented in cooperation with the provincial governments, national and international agricultural organizations, universities, etc. The Department consults actively with its client groups including producers, processors, distributors, vendors and consumers of agricultural and agri-food products. Other federal departments with which elements of the Agri-Food Program work include Environment Canada, Health Canada, the Department of Foreign Affairs and International Trade, Natural Resources Canada and Revenue Canada.

National Farm Products Council

The Council advises the Minister on all matters relating to the establishment and operation of agencies under the Farm Products Agencies Act. It monitors the agencies to ensure that they carry out their operations in accordance with their objects the Act, and works with them to promote more effective marketing of farm products interprovincially and internationally.

Figure 79: Organization Structure of the Agriculture and Agri-Food Portfolio



Agricultural Products Board

The Agricultural Products Board administers the Agricultural Products Board Act. With the authority of the Governor in Council, and under the direction of the Minister, the Board can sell and deliver agricultural products to foreign governments or their agencies in fulfilment of intergovernmental agreements; purchase agricultural products on behalf of foreign governments and agencies; or buy, sell or import agricultural products as required.

The Agricultural Products Board will be eliminated during 1995-96.

Crown Corporations

Farm Credit Corporation (FCC): The FCC provides specialized financial services to Canadian farm operators, and to those businesses in rural Canada that are related to farming.

Canadian Dairy Commission (CDC): The CDC coordinates national supply management for industrial milk production, setting marketing quota for industrial milk production at the national level which are shared among the provinces according to the provisions of the National Milk Marketing Plan. The services provided include calculating target prices for industrial milk and cream (and providing market support for those prices), providing direct support payments on eligible milk and cream shipments and providing international marketing for surplus dairy products. Dairy farmers finance the export of products surplus to domestic requirements.

Canadian Wheat Board (CWB): On behalf of Western Canadian producers, the CWB markets wheat and barley in Canada and internationally. The Board does not own or operate grain-handling facilities itself; cooperatives and private companies handle its grain as agents. The CWB issues a government-guaranteed initial payment when the producer delivers grain, with a final payment (less marketing costs) made after the full year's sales receipts have been calculated. Any deficits in the pool accounts are guaranteed by the Government of Canada. The CWB negotiates directly with customers or through accredited exporters. While most sales are for cash, the CWB does offer credit at commercial rates for up to three years if that credit is guaranteed by the federal government.

Further information on the operations of the Crown Corporations may be obtained by consulting their own publications. Please see Figure 84 for a list of references.

2. Resource Summaries

Figures 80, 81 and 82 provide an overview of the available resources, expenditures and funds generated for the Portfolio for the period 1991-92 to 1995-96.

Figure 80: Approved Spending and Borrowing Limits of the Portfolio

(millions of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Budgetary					
Agriculture and Agri-Food Canada *	1,763	2,014	2,239	3,043	4,473
Livestock Feed Board of Canada	-	-	-	-	19
Canadian Dairy Commission *	3	3	3	3	3
Total Budgetary	1,766	2,017	2,242	3,046	4,495
Non-budgetary **					
Farm Credit Corporation					
Total Authorized Borrowing Limit	4,574	4,246	3,803	5,475	5,475
Less: Outstanding Borrowings	3,894	3,647	3,457	3,974	4,204
Net Authorized Borrowing Limit Available at Year-End	680	599	346	1,501	1,271
Livestock Feed Board of Canada					
Total Authorized Borrowing Limit	-	-	-	-	60
Net Authorized Borrowing Limit Available at Year-End	-	-	-	-	60
Canadian Dairy Commission					
Total Authorized Borrowing Limit	300	300	300	300	300
Less: Outstanding Borrowings	20	25	27	22	125
Net Authorized Borrowing Limit Available at Year-End	280	275	273	278	175
Total Non-budgetary	960	874	619	1,779	1,506
Total Portfolio	2,726	2,891	2,861	4,825	6,001

* Budgetary forecast numbers include Main Estimates and approved Supplementary Estimates.

** Excludes accrued interest owing to the Government of Canada on outstanding loans or advances.

Figure 81: Total Resources Expended by the Portfolio

(millions of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Budgetary					
Agriculture and Agri-Food Canada*	1,763	2,014	2,182	2,993	4,305
Livestock Feed Board of Canada **	-	-	-	-	19
Canadian Dairy Commission	3	3	3	3	3
Total Budgetary	1,766	2,017	2,185	2,996	4,327
Non-budgetary ***					
Farm Credit Corporation	126	63	253	(71)	159
Canadian Dairy Commission	(5)	(2)	5	(103)	51
Total Non-budgetary	121	61	258	(174)	210
Total Portfolio	1,887	2,078	2,440	2,822	4,537

* These amounts do not include the expenditures of the Canadian Pari-Mutuel Agency which is funded through a levy on pari-mutuel betting. See Figures 76, 77 and 78 for further information.

** The Livestock Feed Board of Canada was dissolved on November 26, 1991, and its functions assumed by Agriculture and Agri-Food Canada.

*** Non-budgetary amounts represent net borrowings (or repayments) of the Crown Corporations. In the case of the Farm Credit Corporation, the actual expenditure for 1991-92 reflects the impact of capital contributions made by the Government of Canada.

Figure 82: Funds Generated by the Portfolio

(millions of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Non-Tax Revenue (not available for responding):					
Agriculture and Agri-Food Canada *	278	330	430	459	466
Non-Tax Revenue Credited to the Vote (for responding):					
Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund	14	15	14	15	15
Inspection and Regulation Activity	39	22	-	-	-
Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development Activity	10	10	-	-	-
Proceeds from disposal of Crown Assets	3	3	5	-	-
Total Portfolio Revenue	344	380	449	474	481
Plus: Repayment of Loans/Advances:					
Farm Credit Corporation **	290	294	390	336	357
Canadian Dairy Commission	245	234	191	290	-
Total Repayment of Loans/Advances	535	528	581	626	357
Total Funds Generated by the Portfolio	879	908	1,030	1,100	838

* Detailed information on the source and classification of departmental revenue may be found in Figures 73 and 74. It is not possible to estimate interest to be earned on advances to the Gross Revenue Insurance Program and the National Tripartite Stabilization Program, since this is dependant on the market and harvest conditions at the end of the crop year.

** Public Accounts for 1993-94 included short-term borrowing of \$20 million which was borrowed and repaid in 1992-93.

3. Statutes Administered by the Portfolio

The Acts for which the Minister of Agriculture and Agri-Food Canada has responsibility to Parliament are listed in Figure 83, along with their references in the Revised Statutes of Canada (R.S.C.). This legislation provides the authority for the Minister to control and direct federal agricultural activities.

Figure 83: Statutes Administered by the Agriculture and Agri-Food Portfolio

Advance Payments for Crops Act	(R.S.C., 1985, c. C-49), as amended
Agricultural Products Board Act	(R.S.C., 1985, c. A-4)
Agricultural Products Cooperative Marketing Act	(R.S.C., 1985, c. A-5)
Agricultural Products Marketing Act	(R.S.C., 1985, c. A-6), as amended
Animal Pedigree Act	(R.S.C., 1985, c. 8 (4th Supp.))
Canada Agricultural Products Act	(R.S.C., 1985, c. 20 (4th Supp.)), as amended
Canada Grain Act	(R.S.C., 1985, c. G-10), as amended
Canadian Dairy Commission Act	(R.S.C., 1985, c. C-15), as amended
Canadian Wheat Board Act	(R.S.C., 1985, c. C-24), as amended
Criminal Code - Section 204	(R.S.C., 1985, c. C-46), as amended
Department of Agriculture and Agri-Food Act	(S.C., 1995, C-49)
Department of External Affairs Act, Paragraph 10(2)(e)	(R.S.C., 1985, c. E-22)
Experimental Farm Stations Act	(R.S.C., 1985, c. E-16)
Farm Credit Corporation Act	(S.C., 1993, c. 14)
Farm Debt Review Act	(R.S.C., 1985, c. 25 (2nd Supp.)), as amended
Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act	(R.S.C., 1985, c. 25 (3rd Supp.)), as amended
Farm Improvement Loans Act	(R.S.C., 1985, c. F-3), as amended
Farm Income Protection Act	(S.C., 1991, c. 22)
Farm Products Agencies Act	(R.S.C., 1985, c. F-4), as amended
Feeds Act	(R.S.C., 1985, c. F-9), as amended
Fertilizers Act	(R.S.C., 1985, c. F-10), as amended
Grain Futures Act	(R.S.C., 1985, c. G-10)
Hay and Straw Inspection Act	(R.S.C., 1985, c. H-2)
Health of Animals Act	(S.C., 1990, c. 21), as amended
Livestock and Livestock Products Act	(R.S.C., 1985, c. L-9), as amended
Livestock Feed Assistance Act	(R.S.C., 1985, c. L-10), as amended
Meat Import Act	(R.S.C., 1985, c. M-3), as amended
Meat Inspection Act	(R.S.C., 1985, c. 25 (1st Supp.), as amended)
Pest Control Products Act	(R.S.C., 1985, c. P-9), as amended
Pesticide Residue Compensation Act	(R.S.C., 1985, c. P-10), as amended
Plant Breeders' Rights Act	(S.C., 1990, c. 20)
Plant Protection Act	(S.C., 1990, c. 22), as amended
Prairie Farm Rehabilitation Act	(R.S.C., 1985, c. P-17)
Prairie Grain Advance Payments Act	(R.S.C., 1985, c. P-18), as amended
Prairie Grain Provisional Payments Act	(S.C., 1960, c.2; 1969-70, c.10)
Seeds Act	(R.S.C., 1985, c. S-8), as amended

4. References

Figure 84 is a list of publications that contain additional information on the agencies and programs of the Agriculture and Agri-Food Portfolio.

Figure 84: References

Agriculture and Agri-Food Canada Publications Distribution 930 Carling Avenue Ottawa, Ontario K1A 0C5 (613) 995-5118	Advance Payments for Crops Annual Report Agricultural Products Cooperative Marketing Annual Report Annual Report of the Western Grain Stabilization Administration Canada Grains Council Annual Report Canadian Grain Commission Annual Report Canadian International Grains Institute Annual Report Canadian Pari-Mutuel Agency Annual Report Canadian Rural Transition Program Annual Review Farm Debt Review Boards Operational Report Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act Annual Report Farm Income, Financial Conditions and Government Expenditures: Data Book (August 1993) Fats and Oils in Canada Annual Review National Farm Products Council Annual Report National Tripartite Stabilization Annual Report Prairie Farm Rehabilitation Administration Annual Report Protein, Oil and Starch (POS) Pilot Plant Corporation Consolidated Annual Report Research Branch Report Western Grain Stabilization Account Annual Report
Canadian Dairy Commission 1525 Carling Avenue Suite 300 Ottawa, Ontario K1A 0Z2 (613) 998-9490	Canadian Dairy Commission Annual Report Fact Sheets on the Industry
Farm Credit Corporation P.O. Box 4320 1800 Hamilton Street Regina, Saskatchewan S4P 4K7 (306) 780-8100	Farm Credit Corporation Annual Report Farm Credit Corporation Farm Credit Statistics Farmland Values Report
Canadian Wheat Board P.O. Box 816 Winnipeg, Manitoba R3C 2P5 (204) 983-3421	Canadian Wheat Board Annual Report

Au tableau 84, figure la liste des publications qui renferment des renseignements supplémentaires sur les programmes de portefeuille de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et sur les organismes affiliés au Ministère.

Tableau 84 : Références

<p>Agroalimentaire et Agroalimentaire Canada Distribution des publications 930, avenue Carling Ottawa (Ontario) K1A 0C5 (613) 995-5118</p>	<p>Paielements anticipés des récoltes. Rapport annuel. Vente coopérative des produits agricoles. Rapport annuel. Programme de stabilisation du revenu des producteurs de grains de l'Ouest. Rapport annuel Conseil des grains du Canada. Rapport Annuel. Commission canadienne des grains. Rapport annuel. Institut international du Canada pour le grain. Rapport annuel. Agence canadienne de réorientation des agriculteurs. Revue annuelle. Programme canadien de l'endettement agricole. Rapport opérationnel. Bureaux d'examen de l'endettement agricole. Rapport opérationnel. Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative. Rapport annuel. Revenu agricole, situation financière et dépenses gouvernementales : Recueil de données (août 1993). Corps gras au Canada. Revue annuelle. Conseil national des produits agricoles. Rapport annuel. Programme tripartite national de stabilisation. Rapport annuel. Administration du rétablissement agricole des Prairies. Rapport annuel. Usine-pilote d'extraction de protéines, d'huiles et de féculents. Rapport annuel. Direction générale de la recherche. Rapport annuel. Compte de stabilisation pour le grain de l'Ouest. Rapport annuel.</p>	<p>Commission canadienne du lait 1525, avenue Carling Péce 300 Ottawa (Ontario) K1A 0Z2 (613) 998-9490 Société du crédit agricole C.P. 4320 1800, rue Hamilton Regina (Saskatchewan) S4P 4K7 (306) 780-8100</p>	<p>Commission canadienne du blé C.P. 816 Winipeg (Manitoba) R3C 2P5 (204) 983-3421</p>
	<p>Rapport annuel de la Commission canadienne du lait Fiches techniques sur l'industrie</p>		
	<p>Rapport annuel de la Société du crédit agricole Statistiques de la Société du crédit agricole Rapport sur la valeur des terres</p>		
	<p>Rapport annuel de la Commission canadienne du blé</p>		

3. Lois relevant du portefeuille de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Les lois dont le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire est comptable au Parlement sont énumérées au tableau 83, avec renvoi aux Lois révisées du Canada (L.R.C.). Ces lois confèrent au Ministre le pouvoir de contrôler et de diriger les activités agricoles fédérales.

Tableau 83 : Lois relevant du portefeuille de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Code criminel - article 204	(L.R.C., 1985, ch. C-46), modifiée
Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme	(L.R.C., 1985, ch. L-10)
Loi sur l'examen de l'endossement agricole	(L.R.C., 1985, ch. 25 (2 ^e suppl.)), modifiée
Loi sur l'importation de la viande	(L.R.C., 1985, ch. M-3), modifiée
pesticides	(L.R.C., 1985, ch. P-10), modifiée
Loi sur l'inspection des viandes	(L.R.C., 1985, ch. 25 (1 ^{er} suppl.)), modifiée
Loi sur l'inspection du bœuf et de la paille	(L.R.C., 1985, ch. H-2)
Loi sur l'Office des produits agricoles	(L.R.C., 1985, ch. A-4)
Loi sur la commercialisation des produits agricoles	(L.R.C., 1985, ch. A-6), modifiée
Loi sur la Commission canadienne du bœuf	(L.R.C., 1985, ch. C-24), modifiée
Loi sur la Commission canadienne du lait	(L.R.C., 1985, ch. C-15), modifiée
Loi sur la génétique des animaux	(L.R.C., 1985, ch. 8 (4 ^e suppl.))
Loi sur la protection des végétaux	(L.C., 1990, ch. 22), modifiée
Loi sur la protection du revenu agricole	(L.C., 1991, ch. 22)
Loi sur la santé des animaux	(L.C., 1990, ch. 21), modifiée
Loi sur la Société du crédit agricole	(L.R.C., 1985, ch. 14)
Loi sur la vente coopérative des produits agricoles	(L.R.C., 1985, ch. A-5)
Loi sur le ministère de l'Agriculture	(L.R.C., 1985, ch. A-9), modifiée
Loi sur le ministère des Affaires extérieures, alinéa 10(2)c)	(L.R.C., 1985, ch. E-22)
Loi sur le paiement anticipé des récoltes	(L.R.C., 1985, ch. C-49), modifiée
Loi sur le réajustement agricole des Prairies	(L.R.C., 1985, ch. P-17)
Loi sur les aliments du bétail	(L.R.C., 1985, ch. F-9), modifiée
Loi sur les animaux de ferme et leurs produits	(L.R.C., 1985, ch. L-9), modifiée
Loi sur les engrais	(L.R.C., 1985, ch. F-10), modifiée
Loi sur les grains du Canada	(L.R.C., 1985, ch. G-10), modifiée
Loi sur les marchés de grain à terme	(L.R.C., 1985, ch. G-11)
Loi sur les offices des produits agricoles	(L.R.C., 1985, ch. F-4), modifiée
Loi sur les paiements provisoires relatifs au grain des Prairies	(L.R.C., 1985, ch. P-18), modifiée
Prairies	(L.C., 1960, ch. 2; 1969-1970, ch. 10)
Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative	(L.R.C., 1985, ch. 25 (3 ^e suppl.)), modifiée
Loi sur les produits agricoles au Canada	(L.R.C., 1985, ch. 20 (4 ^e suppl.)), modifiée
Loi sur les produits antiparasitaires	(L.R.C., 1985, ch. P-9), modifiée
Loi sur les semences	(L.R.C., 1985, ch. S-8)
Loi sur les stations agromomiques	(L.R.C., 1985, ch. E-16)

Tableau 81 : Total des ressources dépensées par le portefeuille

	Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel	Réel
	1995-1996	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992
Budgétaire					
Agriculture et Agroalimentaire Canada*	1 763	2 014	2 182	2 993	4 305
Office des provenances du Canada**	-	-	-	-	19
Commission canadienne du lait	3	3	3	3	3
Total - budgétaire	1 766	2 017	2 185	2 996	4 327
Non budgétaire***					
Société du crédit agricole	126	63	253	(71)	159
Commission canadienne du lait	(5)	(2)	5	(103)	51
Total - Non budgétaire	121	61	258	(174)	210
Total du portefeuille	1 887	2 078	2 440	2 822	4 537

* Ces sommes ne comprennent pas les dépenses de l'Agence canadienne du parti mutuel dont le financement est assuré par des prélèvements sur les parts mutuels. Voir les tableaux 76, 77 et 78 pour de plus amples renseignements.

** L'Office des provenances du Canada a été dissout le 26 novembre 1991 et ses fonctions ont été prises en charge par l'Agriculture et Agroalimentaire Canada.

*** Ces chiffres représentent les emprunts (remboursements) nets des sociétés d'État. Dans le cas de la Société du crédit agricole, le « réel » pour 1991-1992 traduit l'incidence des apports de capitaux du Trésor fédéral.

Tableau 82 : Reintées de fonds du portefeuille

	Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel	Réel
	1995-1996	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992
Recettes non fiscales (non disponibles pour les dépenses) :					
Agriculture et Agroalimentaire Canada*	278	330	430	459	466
Recettes non fiscales à valoir sur le crédit (pour les dépenses) :					
Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du parti mutuel	14	15	14	15	15
Activité « Inspection et réglementation »	39	22	-	-	-
Activité « Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales »	10	10	-	-	-
Recettes tirées de l'allocation de biens de l'État	3	3	5	-	-
Total des recettes du portefeuille	344	380	449	474	481
Plut : Remboursements de prêts/avances					
Société du crédit agricole**	290	294	390	336	357
Commission canadienne du lait	245	234	191	290	-
Total des remboursements d'emprunts et d'avances	535	528	581	626	357
Total des reintées de fonds du portefeuille	879	908	1 030	1 100	838

* Des précisions sur la source et la nature des recettes du Ministère sont données aux tableaux 73 et 74. Il n'est pas possible d'estimer les intérêts à gagner sur les avances versées au Régime d'assurance-revenu brut et au Programme tripartite national de stabilisation, car ces mêmes intérêts dépendent de la situation du marché et des conditions de récolte à la fin de la campagne agricole.

** Les Comptes publics pour l'exercice 1993-1994 comprenaient un emprunt à court terme de 20 millions de dollars qui a été contracté et remboursé en 1992-1993.

2. Sommaires des ressources

Les tableaux 80, 81 et 82 donnent un aperçu des ressources disponibles, des dépenses et des recettes du portefeuille pour la période 1991-1992 à 1995-1996.

Tableau 80 : Limites de dépense et d'emprunt approuvées du portefeuille					
(en millions de dollars)					
	Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1995	Réel 1993-1994	Réel 1992-1993	Réel 1991-1992
Budgétaire					
Agriculture et Agroalimentaire Canada*	1 763	2 014	2 239	3 043	4 473
Office des provenances du Canada	-	-	-	-	19
Commission canadienne du lait*	3	3	3	3	3
Total - budgétaire	1 766	2 017	2 242	3 046	4 495
Non budgétaire**					
Société du crédit agricole					
Total de la limite d'emprunt autorisée	4 574	4 246	3 803	5 475	5 475
Moins : Emprunts non remboursés	3 894	3 647	3 457	3 974	4 204
Limite nette d'emprunt autorisée disponible en fin d'exercice	680	599	346	1 501	1 271
Office des provenances du Canada					
Total de la limite d'emprunt autorisé	-	-	-	-	60
Limite nette d'emprunt autorisée disponible en fin d'exercice	-	-	-	-	60
Commission canadienne du lait					
Total de la limite d'emprunt autorisée	300	300	300	300	300
Moins : Emprunts non remboursés	20	25	27	22	125
Limite nette d'emprunt autorisée disponible en fin d'exercice	280	275	273	278	175
Total - non budgétaire	960	874	619	1 779	1 506
Total du portefeuille	2 726	2 891	2 861	4 825	6 001

* Comprend le Budget des dépenses principal et les Budgets approuvés des dépenses supplémentaires.

** Ne comprend pas les intérêts accumulés dus au Trésor fédéral à l'égard de prêts ou d'avances non remboursés.

Office des produits agricoles

L'Office applique la *Loi sur l'Office des produits agricoles*. Avec l'autorisation du Gouverneur en conseil et sous la direction du Ministre, il peut vendre et livrer des produits agricoles à des gouvernements étrangers ou aux organismes les représentant en vue d'honorer des ententes intergouvernementales; il peut aussi acheter des produits agricoles pour le compte de gouvernements étrangers et d'organismes les représentant, ou acheter, vendre ou importer des produits agricoles au besoin.

L'Office des produits agricoles sera éliminé au cours de l'année 1995-1996.

Sociétés d'État

Société du crédit agricole (SCA) : La SCA fournit des services financiers spécialisés aux exploitants agricoles canadiens et aux entreprises du Canada rural qui sont associées au monde agricole.

Commission canadienne du lait (CCL) : La CCL coordonne le régime national de mise en marche du lait de transformation, et fixe notamment le contingent national de gestion de l'offre du lait de transformation, et le type de lait, contingent réparti entre les provinces selon les dispositions du Plan national de commercialisation du lait. Parmi les services qu'offre la CCL, mentionnons le calcul des prix d'objectif pour le lait et la crème de transformation (et le soutien des prix de marché de ces produits), le versement direct de paiements de soutien à l'égard des expéditions admissibles de lait et de crème, et la commercialisation à l'échelle internationale des produits laitiers excédentaires. Ce sont les producteurs laitiers qui financent l'exportation des produits dépassant les besoins nationaux.

Commission canadienne du blé (CCB) : La CCB commercialise le blé et l'orge sur les marchés canadiens et internationaux pour le compte des producteurs de l'ouest du pays. Elle n'est elle-même pas propriétaire d'installations de maintenance des grains ni n'assume l'exploitation; ce sont des coopératives et des entreprises privées qui s'en occupent en tant que mandataires. La CCB verse un acompte à la livraison garanti par l'État lorsque le producteur livre son grain, le paiement final (moins les coûts de mise en marché) étant effectué après qu'aient été calculées les recettes provenant des ventes de la totalité de la campagne. Le gouvernement du Canada se porte garant de ventes de déficits des comptes de mise en commun. La CCB négocie directement avec ses clients ou par l'entremise d'exportateurs agréés. La plupart des ventes se font au comptant, mais la CCB offre des conditions de crédit à des taux commerciaux pour une période maximale de trois ans, à la condition que le Trésor fédéral garantisse ces prêts.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le fonctionnement des sociétés d'État, il suffit de consulter leurs propres publications. Voir au tableau 84 de la page 200 la liste des références.

et internationaux.

Le Conseil joue auprès du Ministère un rôle consultatif sur tous les aspects liés à l'établissement et au fonctionnement des organismes visés par la Loi sur les offices de produits agricoles. Il suit de près les offices nationaux et s'assure qu'ils fonctionnent dans le respect de l'esprit et de la lettre de la Loi; il collabore avec eux à relever l'efficacité de la mise en marché des produits agricoles sur les marchés interprovinciaux

Conseil national des produits agricoles

Le Ministère s'acquitte de ses responsabilités par le truchement du Programme Agroalimentaire-qu'il met en oeuvre en collaboration, notamment, avec les administrations provinciales, les organismes agricoles nationaux et internationaux et les universités. Il consulte activement sa clientèle qui comprend, entre autres, les producteurs, les transformateurs, les distributeurs, les vendeurs et les consommateurs de produits agricoles et agroalimentaires-. Parmi les autres ministères fédéraux dont le mandat recoupe en partie des éléments du Programme Agroalimentaire-mentionnons l'environnement Canada, Santé Canada, Affaires étrangères et Commerce international Canada, Ressources naturelles Canada et Revenu Canada.

Le Ministère élabore et met en oeuvre des politiques et des programmes nationaux qui visent à soutenir le secteur agricole et Agroalimentaire- d'une façon qui assure un approvisionnement fiable en aliments sains, nutritifs et à prix raisonnables pour les consommateurs, en permettant aux producteurs et aux transformateurs de toucher un revenu équitable. En outre, il prend part à l'élaboration et à la mise en oeuvre des politiques et programmes fédéraux dans les domaines du développement socio-économique, des interventions en cas d'urgence et des relations internationales.

Agriculture et Agroalimentaire-Canada

Le Ministère favorise le développement, l'adaptation et la compétitivité du secteur agricole et agroalimentaire grâce aux politiques, aux programmes et aux services que le gouvernement fédéral a spécialement conçus à son intention. Il vise par là à aider le secteur à maximiser le rôle qu'il joue dans la poursuite des objectifs économiques et environnementaux du Canada, tout en assurant des revenus équitables aux producteurs et aux transformateurs. On trouvera au tableau 83 de la page 199 une liste des lois qui habitent le Ministère à diriger et à contrôler les activités agricoles fédérales. Comme l'indique le tableau 79, le portefeuille englobe le ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire du Canada, le Conseil national des produits agricoles, l'Office des produits agricoles et trois sociétés d'Etat.

1. Responsabilités et organisation du portefeuille

B. Aperçu du portefeuille de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Tableau 77 : Évolution du bilan du Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du parti mutuel (en milliers de dollars)				
	Budget des dépenses 1995	Réel des dépenses 1993-1994	Budget des dépenses 1994-1995	Budget des dépenses 1993-1994
Activités de fonctionnement :				
Bénéfice net (perte nette)	-	57	-	260
Plus : dépréciation	150	120	120	110
Perte à l'aliénation d'immobilisations	-	-	-	8
provision pour indemnités de cessation d'emploi	-	-	-	43
Evolution de l'actif et du passif à court terme	150	120	120	218
Evolution des autres éléments d'actif et de passif	-	-	-	12
Versements d'indemnités de cessation d'emploi et variation de la provision pour indemnités de cessation d'emploi	-	-	-	(43)
Ressources financières nettes fournies (utilisées) par les activités de fonctionnement	150	120	120	681
Activités d'investissement :				
Immobilisations	(150)	(120)	(120)	(97)
Ressources financières nettes fournies (utilisées) par les activités d'investissement	(150)	(120)	(120)	(97)
Ressources financières nettes fournies (utilisées) et variation de l'imputation nette accumulée sur l'exercice	-	-	-	584
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds au début de l'exercice	1 357	1 357	773	773
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds à la clôture de l'exercice	1 357	1 357	773	1 017

Tableau 78 : Utilisation prévue du Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du parti mutuel

(en milliers de dollars)	
Autorisations, 1 ^{er} avril 1	2 000
Prélèvement :	
Solde prévu, 1 ^{er} avril 1994	(882)*
Dépenses nettes imputées au crédit pour 1993-1994	(882)
Solde prévu, 31 mars 1995	2 882

* Il s'agit d'un excédent du Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du parti mutuel.

7. États financiers du Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du parti mutuel

Les tableaux 76, 77 et 78 présentent les états financiers du Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du parti mutuel.

Tableau 76 : État des opérations du Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du parti mutuel

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Budget des dépenses 1993-1994	Réel*	des dépenses 1993-1994	
14 105	14 741	14 741	13 613	17 550	Recettes
3 158	3 210	3 210	3 101	3 270	Traitements et salaires
567	584	584	467	585	Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés
-	-	-	43	-	Provision pour les indemnités de congé
415	410	410	420	616	Transport et communications
50	50	50	27	80	Information
5 100	5 200	5 200	4 756	6 646	Services professionnels et spéciaux
2 800	3 250	3 250	2 694	3 514	Contrôle des drogues
800	890	890	879	987	Contrôle des courses
610	610	610	585	672	Service photographique d'arrivée
100	100	100	136	515	Recherche sur les drogues
190	170	170	161	175	Autres services professionnels et spéciaux
35	27	27	32	40	Locations
130	120	120	137	190	Achat de services de réparation et d'entretien
150	120	120	110	260	Services publics, matériaux et fournitures
					Provision pour le remplacement de biens d'équipement
					Pertes à l'aliénation d'immobilisations
14 105	14 741	14 741	13 551	17 550	Total des dépenses
-	-	-	62	-	Excédent (déficit)
-	-	-	(5)	-	Excédent pour l'aliénation de terres
-	-	-	57	-	Excédent (déficit) ajusté

* Les données réelles de 1993-1994 comprennent les charges à payer.

6. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme agroalimentaire comprend uniquement les dépenses que l'on prévoit imputer aux crédits votés et législatifs du Programme. On tient également compte des services reçus gratuitement et des recettes non fiscales estimatives du Programme pour en calculer le coût net estimatif, comme l'indique le tableau 75.

Tableau 75 : Coût net estimatif du Programme agroalimentaire pour 1995-1996

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1995-1996	Budget des dépenses 1994-1995	Budget des dépenses 1993-1994	
736 904	770 579	788 649	Dépenses de fonctionnement
105 330	97 754	73 228	Dépenses en capital
983 421	1 249 099	1 379 779	Paiements de transfert
1 825 655	2 117 432	2 241 656	Budget des dépenses principal
Services reçus gratuitement :			
Locaux fournis gratuitement par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et Transports Canada			
17 945	17 574	24 747	Participation de l'employeur aux primes d'assurance des employés, payée par le Conseil du trésor
28 404	26 095	23 635	Participation de l'employeur aux primes d'assurance-accident du travail, payée par Travail Canada
2 595	3 874	3 596	Frais de tenue des dossiers relatifs au traitement de la paye des employés, service fourni gratuitement par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
1 227	1 249	1 134	Services juridiques offerts par le ministère de la Justice du Canada
689	678	730	Services de traduction fournis par le Secrétariat d'Etat du Canada
50 860	49 470	55 391	Total des services reçus gratuitement
1 876 515	2 166 902	2 297 047	Total des coûts du Programme
Moins :			
278 177	339 647	428 592	Recettes non fiscales créditées au Trésor
48 617	32 169	-	Recettes non fiscales disponibles pour dépenser à l'interne
14 105	14 741	17 550	Recettes non fiscales à valoir sur le Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel
3 448	-	-	Recettes tirées de l'aliénation de biens de l'Etat
1 532 168	1 780 345	1 850 905	Coût net estimatif du Programme agroalimentaire

Le tableau 74 présente, par activité, la taxe sur les produits et services (TPS) perçue pour le compte de Revenu Canada.

Tableau 74 : Taxe sur les produits et les services (TPS) perçue pour le compte de Revenu

Canada				(en milliers de dollars)	
Budget des dépenses 1993-1994	Réel des dépenses 1993-1994	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996	
7	1	12	5	469	Recherche et développement agricoles
-	-	-	-	469	Inspection et réglementation
-	-	-	-	-	Programmes économiques en agriculture et politiques
-	-	-	-	-	Services à l'industrie et aux marchés
640	688	689	720	-	Rétablissement, viabilité et développement des régions Prairies rurales
1	-	-	-	-	Gestion et services intégrés
2 654	2 741	3 313	3 110	4 304	Commission canadienne des grains
3 791	3 881	4 483	4 304	6 281	Total

Tableau 73 : Analyse des recettes non fiscales (suite)

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Budget des dépenses 1994-1995	Réel 1993-1994	Budget des dépenses* 1993-1994
Fractions d'administration du Compte de						
stabilisation du revenu net						
6 000	5036	5 988	8 908	3 325	76 745	104 214
Divers	8 136	4 260	655	3 325	76 201	104 214
Recettes à valoir sur le Fonds	14 105	14 741	14 741	14 741	13 613	17 550
renouvelable de l'Agence canadienne	14 105	14 741	14 741	14 741	13 613	17 550
du parti mutuel	687	7 131	4 345	37 148	435	687
Remboursement de dépenses de l'exercice	510	524	847	4 800	350	510
précédent	14 039	14 039	13 990	21 610	13	14 039
Rajustement des CAPAF de l'exercice	405	29 255	396	46 139	28 049	405
partagés	344 347	379 836	386 557	448 483	446 142	344 347
Total des recettes non fiscales	3 448	3 271	4 560	4 560	3 271	3 448
Recettes tirées de l'aliénation de biens	9 905	9 810	9 810	-	-	9 905
développement des Prairies rurales	38 712	22 359	22 359	-	-	38 712
Rétablissement, viabilité et	14 105	14 741	14 741	13 613	17 550	14 105
Inspection et réglementation	14 105	14 741	14 741	13 613	17 550	14 105
Fonds renouvelable de l'Agence	14 105	14 741	14 741	13 613	17 550	14 105
canadienne du parti mutuel	14 105	14 741	14 741	13 613	17 550	14 105
Moins (disponible pour dépenser à	14 105	14 741	14 741	13 613	17 550	14 105
l'interne) :	14 105	14 741	14 741	13 613	17 550	14 105
Recettes non fiscales (non disponibles pour	278 177	329 655	339 647	430 310	428 592	278 177
dépenser dans le cadre du programme)	278 177	329 655	339 647	430 310	428 592	278 177

*La ventilation détaillée des recettes pour 1993-1994 n'a pas été publiée dans la Partie III du budget de la même année.

Nota :

1. Aux termes d'un protocole d'entente qu'Agriculture et Agroalimentaire Canada et le Conseil du Trésor ont signé en 1990, le Ministère peut conserver une partie des recettes de l'activité « Recherche et développement agricoles », mais cette part des recettes ne peut être utilisée que pour l'activité en question. Pour l'exercice 1992-1993, le Ministère a le droit de dépenser l'équivalent (jusqu'à concurrence de 6 millions de dollars) de la totalité des recettes provenant des droits de services, des droits imposés aux utilisateurs des installations, des redevances et des contributions financières reçues de l'industrie, des provinces ou d'autres sources. Le total s'élève à 1 001 000 \$ pour 1992-1993 et a été ajouté aux ressources de l'activité pour 1994-1995.
2. Le rendement des investissements comprend les intérêts créditeurs des prêts consentis à la Société du crédit agricole et à la Commission canadienne du lait par le ministre des Finances. En 1993-1994, ces intérêts totalisaient 211,8 million de dollars. Le tableau ne tient compte d'aucun remboursement de capital.

Le tableau 73 présente une analyse des recettes non fiscales produites par le Programme agroalimentaire.

Le tableau 73 présente une analyse des recettes non fiscales produites par le Programme

Tableau 73 : Analyse des recettes non fiscales

(en milliers de dollars)		1995-1996		1994-1995		1993-1994	
	Budget des dépenses	Prévu 1994-1995	Budget des dépenses 1994-1995	Rel 1993-1994	Budget des dépenses 1993-1994	Rel 1993-1994	Budget des dépenses 1993-1994
Rendement des investissements (prêts, donations en capital et avances)	196 051	191 864	188 872	210 546			
Société du crédit agricole							
Commission canadienne du lait	3 500	2 800	1 500	1 342			
Comptes de stabilisation des produits agricoles	-	5 117	1 500	7 958			
Construction de bâtiments	1 172	1 250	1 240	1 326			
d'exposition à usages multiples							
Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest	-	-	65 000	-			
Régime d'assurance-revenu brut	1 700	5 305	1 650	4 115			
Autres							
Privilèges, licences et permis	202 423	206 336	259 762	226 037	317 444		
Locations	926	927	943	2 319			
Licences	814	846	815	921			
Permis	83	83	170	233			
Divers	2 508	2 505	7 831	906			
Produits des ventes	4 331	4 361	9 759	4 379	3 756		
Animaux et produits animaux	-	-	725	676			
Plantes et produits végétaux	40	47	45	46			
Liquidation de biens excédentaires de l'Etat	3 448	3 271	-	4 560			
Divers	145	8 000	145	13 274			
Services et droits de service	3 633	11 318	915	18 556	1 800		
Pâturages collectifs	8 390	9 480	8 700	9 513			
Classement du bétail	2 767	2 767	2 767	2 801			
Services d'inspection	57 683	57 763	50 764	5 643			
Certification des pommes de terre de semence	225	225	225	252			
Services d'épreuves	1 095	95	100	103			
Recouvrement du temps supplémentaire	8 015	6 515	6 423	3 100			
Enregistrement	11 243	5 754	5 964	441			
Droits perçus pour le grain	-	-	-	42 005			
Classement des produits laitiers	41	41	41	38			
Services offerts par l'entremise des installations de la Direction générale de la recherche	619			72			

Tableau 72 : Détails des subventions et contributions par activité (suite)

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Budget des dépenses 1994-1995	Réel 1993-1994	Budget des dépenses 1993-1994
Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales						
Contributions au titre du Programme national de conservation des sols						
Entente d'association Canada-Manitoba sur les infrastructures hydrauliques municipales pour la diversification de l'économie rurale						
3 206	10 350	10 895	3 028	7 110	-	796
Contributions aux agriculteurs, éleveurs, groupes d'agriculteurs, petites collectivités du Manitoba, de Saskatchewan, de l'Alberta et du district de la Rivière-de-la-Paix en Colombie-Britannique pour la mise en place de sources fiables d'approvisionnement en eau						
5 510	5 403	6 671	7 269	5 771	-	-
Aide à la promotion de meilleures pratiques d'utilisation et de gestion des terres, du sol et des ressources hydriques connexes						
-	-	6 435	23 452	21 015	-	-
Contributions au terme de l'Entente de l'Association Canada-Saskatchewan sur le développement économique basé sur les ressources hydrauliques						
1 929	4 660	2 700	1 065	6 660	-	-
855	3 610	1 980	436	3 420	-	-
Contributions au terme de l'Entente Canada-Saskatchewan sur le développement économique basé sur l'irrigation						
9 906	9 570	9 492	3 853	5 207	-	-
Gestion et services intégrés						
Contribution au Conseil canadien de la sécurité pour la Semaine nationale de la ferme						
5	5	5	5	5	-	-
Commission canadienne des grains						
7	7	7	7	7	-	-
Total des contributions						
980 679	1 183 032	1 244 973	1 303 425	1 375 290	-	-
983 421	1 187 355	1 249 099	1 312 444	1 379 779	-	-
Total des subventions et contributions						

Tableau 72 : Détails des subventions et contributions par activité (suite)

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses 1993-1994	Réel 1993-1994	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996
1 000	45 693	1 000	45 000	35 000
				(L) Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies (LPAGP)
				(L) Paiements à des associations coopératives, transformateurs ou organismes de vente de la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles
20 360	408	312	296	280
				Cotisations de membres au Conseil international du blé
	162	162	154	145
				Contribution au Conseil canadien des grains
				Contribution à l'Association canadienne de la Journée mondiale de l'alimentation
54	54	54	51	48
				Contributions au titre du Programme canadien de développement agroalimentaire
4 191	10 326	5 021	5 453	2 261
				Initiatives aux termes des ententes de développement économique et régional
19 495	20 565	20 184	19 037	10 407
				Contributions au titre de la Stratégie de conquête des marchés
		4 395	3 875	11 596
				Aide à l'adaptation à long terme en horticulture (Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture I et II)
12 776	11 754	5 332	5 499	1 654
		1 868	2 775	2 256
				Contributions au titre de la campagne sectorielle des produits de la mer
				Contributions au titre du Programme de recyclage des producteurs de tabac
	2 102	260	247	1 554
		360	342	323
				Contributions à l'Institut du vin canadien
		1 875	1 781	835
				Contributions dans le cadre de l'Initiative de prospective
				Contributions pour permettre une réduction ordonnée et une rationalisation du secteur viticole grâce à un programme fédéral-provincial d'aide à l'adaptation
5 785	4 566	90	56	
				Contribution au Projet spécial de développement des productions fourragères de l'Atlantique
457	1 610			
				Contribution au titre de l'aide à l'équipement d'installations agricoles
	125			
				Régime d'assurance-indemnisation pour l'éradication du PVY au Nouveau-Brunswick
	22			
				Contributions à l'égard de projets qui contribuent à l'amélioration, à l'essor et à la compétitivité du secteur agroalimentaire canadien
	231			
				Contributions pour les programmes au titre des liquidités

Tableau 72 : Détails des subventions et contributions par activité (suite)

(en milliers de dollars)							
Budget des dépenses 1993-1994	Réel 1993-1994	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996			
16 290	17 846	16 290	17 794	13 115	Contribution au Fonds de stabilisation des revenus agricoles du Québec		
-	6 000	-	-	6 000	(L) Paiements en rapport avec la Loi sur la protection du revenu agricole - Programmes transitoires pour les viandes rouges		
-	-	-	18 100	-	(L) Paiements en rapport avec la Loi sur la protection du revenu agricole - Programme d'assurance-récolte		
90 000	73 241	90 000	8 000	4 000	(L) Paiements en rapport avec la Loi sur la protection du revenu agricole - Régime d'assurance-revenu brut		
168 000	171 540	180 000	160 000	180 000	(L) Paiements en rapport avec la Loi sur la protection du revenu agricole - Programme d'assurance-récolte		
603 000	466 754	487 000	401 000	200 000	(L) Paiements en rapport avec la Loi sur la protection du revenu agricole - Régime d'assurance-récolte		
86 000	71 247	86 000	160 000	188 000	(L) Paiements en rapport avec la Loi sur la protection du revenu agricole - Programme d'assurance-récolte		
-	-	-	500	-	(L) Paiements en rapport avec la Loi sur la protection du revenu agricole - Programme d'assurance-récolte		
2 437	1 908	2 437	2 315	1 170	Programme canadien de réorientation des agriculteurs		
10 115	11 005	264	251	-	Aide à la promotion de meilleures pratiques d'utilisation et de gestion des terres, du sol et des ressources hydriques connexes		
1 426	776	48	46	-	Contribution au titre du Programme national de conservation des sols		
20 000	11 256	20 000	18 000	20 000	Services à l'industrie et aux marchés agricoles		
26 100	31 554	20 900	19 855	10 141	Contribution à l'égard du processus d'examen de l'endettement agricole		
2 001	2 000	2 001	1 901	1 795	Institut international du pour le grain		
360	176	360	342	326	Contribution au Conseil canadien du canola pour améliorer les procédés de fabrication des produits à base de colza		
1 500	1 686	1 500	1 500	1 500	(L) Garanties de prêt en vertu de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes		
4 000	978	4 000	2 000	4 000	(L) Garanties de prêt en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative		

Tableau 72 : Détails des subventions et contributions par activité (suite)

Contributions				(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1993-1994	Budget des dépenses 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Budget des dépenses 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Budget des dépenses 1993-1994
-	-	-	-	-	-	-	-
694	669	811	885	2 300	2 768	2 300	903
Recherche et développement agricoles							
Contribution à l'Institut de recherche Siebens-Drake							
Contributions à l'appui d'organisations participant à la recherche et au développement agricoles							
Contributions dans le cadre du Plan vert							
472	3 569	411	614	472	411	614	472
Inspection et réglementation							
Indemnités pour animaux abattus aux termes de la Loi sur la santé des animaux							
Contributions aux provinces, conformément aux règlements édictés par le Gouvernement en conseil, de montants ne dépassant pas les deux cinquièmes des montants versés par les provinces aux propriétaires d'animaux morts des suites de la rage							
126	115	126	126	126	119	126	126
Indemnités, conformément aux dispositions approuvées par le Gouvernement en conseil, aux propriétaires d'animaux morts des suites de la fièvre charbonneuse							
9	7	9	8	9	8	9	9
Indemnités conformément aux dispositions de la Loi sur l'indemnisation des dommages causés par les pesticides et de la Loi sur la protection des végétaux							
9	-	9	8	9	8	9	9
235	332	145	145	145	137	145	235
Programmes économiques en agriculture et politiques							
7 478	4 984	11 121	10 565	11 495	137	145	7 478
Contributions aux projets agricoles réalisés dans le cadre du Plan vert							
11 070	10 307	9 996	9 496	11 121	119	10 565	11 070
Contributions dans le cadre du Programme national de la gestion d'entreprise agricole							
226 000	225 164	217 200	217 200	217 200	207 500	217 200	226 000
Aide aux agriculteurs et producteurs (subventions laitières)							
-	187	-	-	-	-	-	-
Contributions à la Société de l'usine-pilote de protéines, d'huiles et de légumes (POS Pilot Plant)							
2 000	2 000	1 900	1 805	1 900	1 805	1 900	2 000

4. Paiements de transfert

En 1995-1996, environ 55,8 p. 100 des dépenses du Programme agroalimentaire seront consacrées aux subventions et contributions. Le tableau 72 résume ces dépenses par activité.

Tableau 72 : Détails des subventions et contributions par activité

(en milliers de dollars)					
Subventions					
Recherche et développement agricoles					
Recherche agricole dans les universités et autres organisations scientifiques au Canada	999	999	999	844	999
Aide aux agriculteurs et producteurs agricoles canadiens	-	-	-	1 790	-
Programmes économiques en agriculture et politiques					
Subventions à des organismes canadiens d'agricultures	50	128	135	135	135
Subventions dans le cadre du Programme canadien de réorientation des agriculteurs	1 211	2 549	2 683	2 092	2 683
Subventions au titre des Bureaux d'examen de l'endettement agricole	238	400	90	397	423
Services à l'industrie et aux marchés					
(L) Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices des produits agricoles	200	200	200	-	200
Subventions aux producteurs de pommes de terre dans les zones touchées par le PVY	-	-	-	3 735	-
Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales					
Subventions à des organisations dont les activités appuient la conservation et la mise en valeur des sols et de l'eau	41	43	45	25	45
Gestion et services intégrés					
Subventions à des particuliers en reconnaissance de leur contribution à la diffusion nationale de l'information agricole fédérale	3	4	4	2	4
Total des subventions		2 742	4 323	4 156	9 020
					4 489

Tableau 71 : Détails des projets d'immobilisations contrôlés (suite)

(en milliers de dollars)	Coût total estimatif	Coût total actuel	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1995	Budget des dépenses 1995-1996	Besoins des exercices futurs
Regroupement de laboratoires, London et Delhi (Ohiaro) (A-AF)	13 660	13 660	65	6 583	7 012

Description : Il s'agit de la phase 2 d'un projet de regroupement du personnel et des installations de recherche à London et à Delhi. La phase 1 consistait à réloger du personnel administratif, une bibliothèque et des serres qui se trouvaient auparavant sur le campus de l'Université Western (Ohiaro). Dans le cadre de la deuxième phase, on réinstallera le personnel de recherche du campus universitaire à London et on aménagera un nouveau bureau-laboratoire à Delhi. L'achèvement de ce projet permettra d'éviter des dépenses en capital estimatives de 14 millions de dollars, dépenses qu'il aurait fallu assumer pour rendre les vieilles installations conformes aux normes actuelles de santé et de sécurité et répondre aux exigences techniques de la recherche contemporaine.

Autres projets d'immobilisations contrôlés de plus de 400 000 \$ et de moins de 3 millions de dollars (AF)	13 350	10 710	3 429	7 065	216
Projets d'immobilisations en cours d'élaboration qui ne sont pas suffisamment avancés pour que le Conseil du Trésor ou le Ministère en autorise le parachèvement.	S/O	S/O	S/O	20 135	S/O

Description : Les projets de cette catégorie sont actuellement à l'étude. Le Ministère permet qu'on procède à l'élaboration préliminaire d'un projet avant de demander l'autorisation de le parachèvement.

Projets reliés à des programmes spéciaux non discrétionnaires comme le Programme de gestion des substances dangereuses, le Programme de santé et de sécurité et le Programme d'aménagement pour accès facile. La valeur d'un projet peut être inférieure à 400 000 \$.	S/O	S/O	S/O	3 000	S/O
Total des dépenses en capital contrôlé	149 089	146 316	82 427	65 762	21 262

Il convient d'utiliser les définitions suivantes pour interpréter le tableau 71.

Estimation indicative - Il s'agit d'une estimation qui n'est pas suffisamment précise pour justifier son approbation par le Conseil du Trésor à titre d'objectif de coût. Elle remplace les estimations appartenant aux anciennes catégories C ou D.

Approbation provisoire d'un projet (AP) - Autorisation du Conseil du Trésor d'entreprendre un projet en fonction des exigences opérationnelles prévues. Cette approbation s'étend aux objectifs de l'étape de définition du projet et aux dépenses pertinentes. Les ministères peuvent solliciter l'approbation provisoire après avoir examiné le cycle de vie complet du projet et en avoir établi le coût, habituellement d'après une estimation indicative, et après avoir préparé une estimation visant le coût de l'étape de définition du projet.

Approbation finale d'un projet (AF) - Autorisation du Conseil du Trésor couvrant les objectifs (fondement du projet), y compris l'objectif de coût de l'étape d'exécution du projet. Les ministères peuvent solliciter l'approbation finale après avoir établi l'ampleur du cycle de vie du projet ainsi que le coût d'après une estimation effective.

Approbation ministérielle (AM) - L'approbation du Conseil du Trésor n'est pas requise.

Le tableau 71 indique tous les projets contrôlés de construction ou d'acquisition dont le coût total estimait dépasser 3 millions de dollars, y compris les projets d'immobilisations parentales qui ont déjà été annoncés, mais pas achevés. Chaque projet est codé (entre parenthèses après le titre) de façon à indiquer la classification des crédits budgétaires de l'année en cours et le niveau d'approbation du projet. Une explication des codes suit le tableau.

(En milliers de dollars)		Coût total	Dépenses prévues	Budget des
--------------------------	--	------------	------------------	------------

coopération interministérielle en ce cas qu'il permet de éviter le double emploi.

(Québec) : Le Conseil du Trésor a donné son approbation finale au projet le 24 août 1992. Le projet représente un bon exemple de

Agroalimentaire, remplacent les installations désuètes de Hill (Québec) et celles qui ont été détruites par un incendie à Grosse Ile

de Windsor. Le nouveau complexe de laboratoires répondra aux besoins des ministères et, dans le cas d'agriculture et

Description : Agriculture et Agroalimentaire Canada et Santé Canada partageront conjointement un projet de construction d'un

Agglomératoire, remplacera les installations disséminées de Mill (Québec) et celles qui ont été détruites par un incendie à Grosche Ille (Québec). Le Conseil du Trésor a donné son approbation finale au projet le 24 août 1992. Le projet représente un bon exemple de coopération interministérielle en ce sens qu'il permet d'éviter le double emploi.

(A-AF)	24 000	24 000	23 587	413	Laboratoire de pathologie vétérinaire, Charlottetown (Ile-du-Prince-Édouard)
--------	--------	--------	--------	-----	---

Rénovation du laboratoire, Saskatoon (Saskatchewan) (A-A17)	24 500	24 500	9 248	7 980	7 272
---	--------	--------	-------	-------	-------

Description : Le projet consiste à améliorer le bâtiment du bureau-laboratoire actuel, à remplacer les serres et à construire une nouvelle aile des services administratifs. Il permettra d'améliorer l'efficacité du travail et de régler les problèmes de santé et de sécurité associés à l'installation de Saskatoon en rendant celle-ci conforme aux codes et aux normes établis, et de regrouper les activités de recherche et de développement personnel du personnel de Regina, avec le retrait progressif des activités de Regina, il sera plus nécessaire d'assumer des coûts d'entretien annuels de 270 500 \$, à cet endroit. Bien que plus moderne et plus avancée sur le plan technique, la

Description : Le projet consiste à aménager le bâtiment du bureau-laboratoire actuel, à remplacer les serres et à construire une section associée à des services administratifs. Il permettra d'améliorer l'efficacité du travail et de régler les problèmes de santé et de sécurité associés à l'installation de Saskatoon en rendant celle-ci conforme aux codes et aux normes établis, et de regrouper les activités de recherche au y réinstallation) le personnel de Régina. Avec le retrait progressif des activités de Régina, il ne sera plus nécessaire d'assumer des coûts d'entretien annuels de 790 500 \$ à cet endroit. Bien que ce plan moderne et plus avancé sur le plan technique, l'installation de Saskatoon devrait coûter quelque 617 500 \$ de plus par année en frais de fonctionnement, d'entretien, toutefois, en tenant compte du budget de Régina (279 500 \$), l'augmentation nette des besoins financiers à Saskatoon se chiffrent à 338 000 \$. Il est nécessaire d'assumer ces coûts supplémentaires pour entretenir les dispositifs mécaniques de contrôle mécanique et électrique dont la réinstallation doit être effectuée conformément aux codes établis au ministère de construction, de travail et de l'environnement; les dispositifs en question sont maintenant présents dans les autres installations. Les risques associés à la santé et à la sécurité des employés et du public.

Tableau 70 : Détails des besoins en personnel (suite)

Provision pour le traitement annuel moyen 1995-1996	Équivalents temps plein			Prévu 1994-1995	Rél 1994-1995	Échelle de traitement actuel	
	Budget des dépenses 1995-1996						
47 054	9	10	9	17 635	-	72 700	Organisation et méthodes
50 037	100	98	103	16 882	-	69 291	Administration du personnel
38 972	295	313	153	17 994	-	75 002	Administration des programmes
42 219	24	23	23	16 781	-	72 700	Achats et approvisionnements
Technique							
40 012	64	63	66	20 448	-	52 986	Dessins et illustrations
47 373	12	11	11	21 358	-	68 973	Électronique
44 227	1 373	1 418	1 445	18 457	-	66 859	Soutien technologique et scientifique
37 597	35	33	34	16 608	-	73 190	Services techniques divers
38 282	7	7	7	22 610	-	41 199	Photographie
35 925	2 221	2 328	2 230	25 356	-	62 615	Inspection des produits primaires
36 630	83	88	82	16 608	-	75 927	Soutien des sciences sociales
38 672	5	5	5	16 608	-	75 831	Inspection technique
Soutien administratif							
27 660	1 116	1 175	1 459	16 999	-	41 724	Commis aux écritures et aux règlements
29 662	43	44	59	17 680	-	48 804	Informatique
21 753	5	1	1	16 648	-	33 218	Matériel de bureau
29 273	408	438	478	16 847	-	41 991	Secrétariat, sténographie et dactylographie
Exploitation							
30 620	1 146	1 256	1 301	20 495	-	51 174	Manoeuvres et hommes de métier
30 486	89	68	70	17 489	-	53 544	Services généraux
35 199	28	33	30	24 898	-	49 943	Chauffage, force motrice et opération de machines fixes
40 224	3	5	5	23 694	-	71 129	Services d'imprimerie
Total							
	10 769	11 179	11 237				

* Les nominations par décret comprennent toutes les nominations à l'échelon de sous-ministre et toutes les personnes nommées par le Gouverneur en conseil.

** Direction comprend toutes les personnes de la catégorie EX (niveaux 1 à 5).

Provision pour le traitement annuel 1995-1996	Équivalents temps plein			
	Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994	Echelle de traitement actuelle
Nominations par décret	26	27	26	44 300 - 170 500
Direction	147	159	168	63 300 - 128 900
Scientifique et professionnelle	277	283	277	20 970 - 70 898
Agriculture				
Vérification	15	15	12	35 105 - 79 153
Sciences biologiques	253	226	248	23 690 - 75 638
Chimie	88	62	56	23 690 - 75 638
Economie, sociologie et statistique	175	197	191	20 600 - 87 241
Génie et arpentage	106	102	107	29 722 - 80 521
Sciences physiques	80	82	80	23 036 - 79 045
Réglementation scientifique	44	46	1	19 534 - 68 830
Recherche scientifique	673	689	704	37 036 - 92 942
Médecine vétérinaire	588	617	544	42 586 - 79 799
Autres	2	2	3	19 270 - 82 556
Administration et service extérieur	446	449	455	17 994 - 75 002
Services administratifs	279	294	278	19 263 - 79 497
Commerce	251	259	266	24 060 - 78 759
Administration des systèmes informatiques	116	118	116	15 981 - 71 883
Administration financière	96	93	94	17 849 - 67 814
Services de l'information	2	3	6	29 562 - 50 388
Stagiaire en gestion				

Tableau 70 : Détails des besoins en personnel

En 1995-1996, les frais de personnel représenteront 31,1 p. 100 environ des dépenses du Programme agroalimentaire. Le tableau 70 fournit une analyse des équivalents temps plein payés dans le cadre du Programme, par catégorie et groupe d'emploi.

2. Besoins en personnel

* Les dépenses en capital secondaire représentent les dépenses résiduelles après l'établissement du montant des dépenses courantes. Conformément aux principes du budget de fonctionnement, ces ressources seraient interchangeables avec les dépenses consacrées au personnel et aux biens et services.

** Les dépenses en capital courantes comprennent les dépenses budgétaires consacrées à l'acquisition de terrains, de bâtiments et de structures et ouvrages de génie; à l'acquisition ou à la création d'autres immobilisations considérées essentielles à la mise en oeuvre continue des programmes; et aux importantes modifications ou renouvellements qui prolongent l'utilisation d'immobilisations ou en modifient le rendement ou l'utilité.

Tableau 69 : Détails des besoins financiers par articles (suite)

Section III Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme agroalimentaire

1. Besoins financiers par article

Tableau 69 : Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)									
Fonds renouvelable de l'Agence Canadienne du parti mutuel									
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996					1994-1995				
1995-1996									

système de classement. Le système en place assure un haut niveau d'uniformité et d'exactitude dans le classement, ce qui favorise, voire rehausse, l'intégrité du système de manutention des grains. Les changements de grades en 1993-1994 ont été de 0,9 p. 100, ce qui constitue un niveau acceptable.

A la lumière de la moyenne de cinq ans, on considère comme raisonnable un rythme de pesage de 170 tonnes par heure-personne. C'est cette cadence qui a été réalisée en 1993-1994. On s'attend à un régime de croisière de 185 tonnes l'heure en 1994-1995, car les expéditions à l'exportation devraient augmenter de 23 p. 100 et le volume de grains manutentionnés et transportés dans le système, de 15 p. 100. Parallèlement à ces activités de manutention des grains, la CCG a favorisé et réalisé la mise en place d'un nouveau système de comptabilité des grains qui sert à administrer les titres négociables pour les ventes effectuées aux silos terminus et de transbordement; ces titres servent au financement des échanges de grains canadiens entre les acheteurs et les vendeurs. En 1993-1994, la CCG a fourni des services de traitement de titres pour 76 millions de tonnes (Mt) de grains, ce qui lui a procuré des recettes de 4,4 millions de dollars.

Elle prévoit encaisser à ce titre des recettes de 5 millions de dollars en 1994-1995 (pour 87 Mt) et de 5,5 millions en 1995-1996 (pour 97 Mt) (voir le tableau 68, points 3, 4 et 6). Les années où la production de grains, les ventes et les volumes manutentionnés sont plus faibles, le rythme de travail et l'efficacité opérationnelle diminueront étant donné que les coûts fixes sont élevés en raison d'importants effets d'experts spécialement formés et qualifiés (voir le tableau 68, points 1, 2, 11 et 12).

Tribunal d'appel pour les grains

Le président du Tribunal d'appel pour les grains (qui examine les recours contre le classement officiel des céréales) relève directement de la CCG. Le Tribunal examine les plaintes des personnes qui contestent le grade attribué au moment de l'inspection officielle et qui demeurent mécontents des résultats de la réinspection faite par l'inspecteur en chef des grains (voir le tableau 68, points 7 et 8).

Superviseur des marchés à terme pour les grains

Le superviseur des marchés à terme pour les grains de la CCG suit de près les activités de toutes les bourses au Canada où il y a des activités à terme sur les grains, et signale à la Commission toute situation jugée préjudiciable à l'intérêt public.

Les commissaires adjoints entretiennent des rapports directs avec les silos-éleveurs et les producteurs de grains et interviennent pour répondre aux demandes de renseignements des producteurs et traiter leurs plaintes concernant les transactions de grains.

Le régime d'assurance-qualité et quantité de la Commission prévoit que l'objectif de rendement pour la proportion de changement de grades des grains ne dépassera pas 1 p. 100 de l'ensemble des inspections; cet objectif permet de maintenir l'excellence du

Tableau 68 : Données sur le rendement de la Commission canadienne des grains

	Budget des dépenses				Rendement des grains			
	1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994	Réel 1992-1993	Réel 1991-1992			
1. Recouvrement des coûts annuels (% de l'objectif)	103	101	91	103	110			
2. Taux quinquennal moyen de recouvrement des coûts (%)	102	98	92	93	95			
3. Pourcentage de classes modifiées à l'inspection (%)	1,0	1,0	0,9	0,8	0,3			
4. Nombre de tonnes pesées par heure-ETP	190	185	170	187	210			
5. Nombre de permis octroyés aux exploitants de silos	1 350	1 467	1 525	1 617	1 661			
6. Nombre de récépissés (en millions)	97	87	76	81	102			
7. Nombre de recours contre le classement traités	844	1 126	2 209	1 030	123			
8. Pourcentage de recours maintenus (%)	91	90	82	85	88			
9. Nombre de wagons-producteurs attribués	12 000	12 000	7 900	12 234	13 891			
10. Nombre de wagons/camions déchargés en milliers)	385	375	345	334	396			
11. Nombre d'envois par navire	1 100	1 065	952	989	1 101			
12. Volume total exporté (millions de tonnes)	31,7	29,7	27,5	27,5	33,2			

Le tableau 68 renferme quelques données de base sur le rendement de cette activité. L'LRG a retenu les services d'un consultant pour l'aider à examiner ses programmes, ses opérations et la structure de ses activités, ses nouvelles possibilités d'affaires et le service qu'il dispense au secteur des grains. Il désire que ses clients et d'autres intervenants lui disent ce qu'ils pensent de la qualité et du type de service qu'il offre. Il veut aussi mieux se sensibiliser aux tendances à venir du marché et se doter d'une expertise et de services efficaces à mesure que s'élargissent et se développent les marchés internationaux.

Le LRG mène une vaste analyse sur les concentrations en résidus pour le compte d'un client de l'étranger; cette étude vise à définir la large gamme de caractéristiques de qualité des expéditions à des fins d'assurance. C'est le client qui assume les frais des analyses sollicitées; les recettes que le laboratoire tire de ce travail lui permettent d'autofinancer cette activité et de soutenir les ventes de grains canadiens.

grains manutentionnés (62,8 Mt); cette proportion devrait passer à 102 p. 100 en 1995-1996, ce qui contribuera à établir la moyenne quinquennale à 105 p. 100. Tout excédent dans le fonds de recouvrement des frais rejallira sur les producteurs, qui bénéficieront alors d'un gel des tarifs et peut-être même d'une réduction.

Laboratoire de recherche sur les grains

Le Laboratoire de recherche sur les grains (LRG) est réputé à l'échelle mondiale comme un chef de file en recherche sur la compréhension et l'évaluation de la qualité des grains en fonction de leur destination ultime. C'est lui qui suit de près tous les ans cette qualité chez les grains à exporter en définissant les rapports entre les propriétés physiques et chimiques des grains et la valeur technologique de ces derniers compte tenu de leur utilisation ultime, et ce au profit du secteur et de sa clientèle. Ses études sur la convenance des grains pour leur destination ultime donnent aux négociants le fondement dont ils ont besoin pour élargir leurs marchés existants de grains canadiens et en conquérir de nouveaux. En 1993-1994, un certain nombre d'études spéciales et de missions outre-mer sont venues étayer les efforts du secteur et ont fait la promotion des grains canadiens de première qualité dans diverses parties du monde. Lorsque la qualité des grains pose un problème, le laboratoire entreprend des études spéciales pour en évaluer la fréquence et la gravité, et prend les mesures nécessaires pour aider le secteur à le résoudre. En outre, il mène des études sur la composition des grains pour établir le rapport entre l'apparence visuelle et la qualité des grains d'après leur utilisation ultime. De cette façon, il maximise le volume de grains susceptibles de se classer dans les catégories supérieures, tout en protégeant ces catégories des effets nuisibles des grains avariés. Ce précieux programme de « filtrage » vient appuyer le programme de salubrité des produits agroalimentaires dans le cadre duquel le Ministère suit de près les grains destinés aux marchés intérieurs et extérieurs afin de s'assurer qu'ils sont exempts de résidus nuisibles. Le LRG conseille également sur l'homologation des pesticides destinés aux cultures céréalières afin de favoriser et d'assurer la salubrité des aliments.

Pour rehausser sa réputation et demeurer à l'avant-garde dans le climat de vive concurrence d'aujourd'hui, le LRG a entrepris trois projets spéciaux : l'agrement sous le régime du « Guide 25 » de la norme ISO 9000; la mise sur pied d'un nouveau laboratoire d'analyse des résidus dans le cadre de l'exécution d'un contrat annuel d'un million de dollars qui vise à certifier le blé et l'orge acheminés par cargo au Japon; l'embauche récente d'un consultant qui prendra part à un examen complet des activités du LRG et de son rôle dans le secteur des grains. ISO 9000 est un ensemble de normes génériques internationales en gestion de la qualité. L'agrement sous le régime du Guide 25 se veut un symbole d'approbation internationale pour les analyses que nous menons; il renforcera l'assurance que nous donnons à nos acheteurs quant à la qualité supérieure de nos produits. Il rehaussera la réputation du Canada à l'échelle mondiale au profit de l'ensemble du secteur canadien des grains.

Tableau 67 : Besoins en ressources prévus jusqu'en 1997-1998 (en milliers de dollars)

ETP	787	740	740	740
Total de l'activité	50 421	45 821	45 274	44 753
	Prévu 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1996-1997	Prévu 1997-1998

Services à l'industrie

La CCG dispense entre autres les services suivants au titre de l'assurance-qualité et -

fixer des normes de qualité pour les grains; certifier la qualité, la retenir en provenance et le poids des grains au sein des éleveurs germains; et ce pour la totalité des grains destinés à l'exportation et pour une partie des grains écoulés sur le marché intérieur; veiller à ce que les grains à exporter répondent aux exigences de qualité et au prescriptions rigoureuses concernant les résidus de contaminants; surveiller et contrôler l'hygiène des installations de maintenance des grains et n'y tolérer aucune infestation de ravageurs; offrir et faire valoir une expertise technique en échange d'un management en manutention et en pesage des grains, ainsi qu'en évaluation de l'exactitude des procédés utilisés, et offrir d'autres services spécialisés; vérifier les stocks de grains en cours de manutention pour s'assurer de l'intégrité du système; tenir un registre sur les grains en vue de l'inscription ou de l'annulation des effets négociables; conseiller sur la salubrité des aliments et l'omologation des pesticides; offrir et faire valoir une expertise scientifique et technologique sur les propriétés physiques et chimiques des grains dans de nouvelles et améliorées d'évaluation de la qualité des grains qui permettront d'en rehausser les qualités marchandes, d'en soutenir les ventes et de développer les marchés à l'échelle internationale.

La CCG réglemente le secteur des grains de façon à assurer le traitement équitable des producteurs et l'intégrité des transactions concernant les grains aux diverses étapes de leur mise en marché. La réglementation habilite la CCG à :

- octroyer des permis aux négociants en grains et aux silos-éleveurs admissibles;
- vérifier le passif des titulaires de permis dans le contexte de leurs obligations financières vis-à-vis les producteurs;

s'adapter à un contexte commercial plus concurrentiel, la CCG établit, avec la participation directe du secteur qu'elle dessert, les exigences et les normes de classement des grains d'après leur qualité et certifie cette dernière pour les grains se trouvant dans le système; à cet égard, elle s'assure qu'ils sont suffisamment propres pour respecter les normes internationales relatives aux résidus de produits toxiques et que leur classement (grade) est uniforme et conforme aux normes.

La CCG donne aux acheteurs de grains canadiens une garantie de valeur ajoutée quant à la qualité et à la quantité (poids) des grains, tout en assurant un approvisionnement en aliments fiables et salubres pour les marchés intérieurs et d'exportation. La confiance qu'ont les acheteurs dans le système de manutention des grains et dans leur qualité témoigne de la valeur que la CCG représente aux yeux du secteur. La renommée internationale dont jouit la Commission pour son expertise scientifique et sa compréhension de la qualité des grains par rapport à leur utilisation ultime (transformation) accentue la compétitivité du Canada sur les marchés mondiaux des grains et se traduit éventuellement par des revenus plus élevés pour les producteurs.

La CCG est en voie de mettre en oeuvre les recommandations de l'Examen de la réglementation. Elle restructure ses opérations centrales, rationalise la prestation de ses services et organise efficacement ses ressources pour accroître sa productivité et sa rentabilité et ainsi tirer parti des possibilités commerciales, s'adapter à l'évolution des modes d'expédition des grains et des exigences de service et faire valoir son expertise et ses services à valeur ajoutée.

La CCG désire créer un meilleur climat d'affaires en vue de répondre aux besoins du secteur des grains, d'accroître ses possibilités commerciales et de gérer ses ressources. Elle pourra ensuite mieux servir le secteur et sa clientèle. Pour y arriver, elle se négocie l'attribution d'un fonds renouvelable dans le cadre duquel le secteur sera tarifié pour les services dont il tire directement profit (90 p. 100 des coûts), la population canadienne assumant le reste (10 p. 100); ce dernier pourcentage correspond aux services que la CCG rend à l'égard de l'innocuité des aliments, de la recherche et du développement scientifique, de la supervision des opérations à terme concernant les produits et de la protection des producteurs de grains. Les coûts globaux de la CCG, tel qu'en témoigne le niveau des crédits qui lui sont attribués, sont de 46 millions de dollars. Le tableau 67 illustre les besoins prévus en ressources jusqu'en 1997-1998.

Sommaire des ressources de l'activité

L'activité « Commission canadienne des grains » représentera 2,6 p. 100 des dépenses du Programme agroalimentaire en 1995-1996. Environ 96,8 p. 100 de ces ressources seront consacrés aux dépenses en personnel et aux autres frais de fonctionnement.

Le tableau 66 présente le sommaire des besoins estimatifs et réels en ressources de l'activité pour la période allant de 1993-1994 à 1995-1996.

Tableau 66 : Sommaire des ressources de l'activité « Commission canadienne des grains »

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1995-1996	Pévu dépenses 1994-1995	Budget des dépenses 1993-1994	Réel dépenses 1993-1994
Ressources humaines :					
Équivalents temps plein (ETP)	740	787	889	738	889
Ressources financières :					
Recettes (non disponibles à l'activité)	48 900	53 640	44 700	43 248	53 793
Sous-activités :					
Services à l'industrie	27 937	31 155	30 623	30 584	33 082
Laboratoire de recherche sur les grains	8 919	9 220	9 275	10 292	9 725
Haute direction et services intégrés	8 965	9 955	10 523	10 908	9 782
Total de l'activité	45 821	50 330	50 421	51 783	52 589

Variations annuelles :

Entre 1995-1996 (Budget des dépenses) et 1994-1995 (prévu) (4 509)

Entre 1994-1995 (prévu) et 1993-1994 (réel) (1 453)

Dépenses votées :

Compressions budgétaires générales de l'administration fédérale (1 211)

Ajustements internes en regard de certaines initiatives et priorités 269

Changements dans les besoins de fonctionnement dus à des gains d'efficacité et au volume des expéditions de grain (3 376)

Dépenses législatives (1 362)

Ajustements des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés (212)

Total (4 509)

Données sur le rendement et justification des ressources

La Commission canadienne des grains (CCG) concourt à la réalisation des objectifs prioritaires du Programme agroalimentaire et contribue au développement, à l'adaptation et à la compétitivité du secteur des grains grâce à ses nombreux services. Elle met en place et applique un système national de classement et de certification des grains qui vise à en relever la valeur et à favoriser l'adaptation des composantes production et transformation du secteur agroalimentaire en fonction des enjeux du nouveau cadre commercial. Pour stimuler la compétitivité du Canada et aider le secteur des grains à

G. Commission canadienne des grains

Objectif

Offrir au secteur canadien des grains un service de réglementation (englobant un programme de recherche sur les grains) propre à favoriser sa stabilité et sa compétitivité et à garantir des produits fiables et sains pour la consommation intérieure et l'exportation, et ce dans l'intérêt des producteurs, de l'industrie et des clients.

Description

La Commission canadienne des grains (CCG) tire ses pouvoirs de la *Loi sur les grains du Canada* (1912), loi qui a été révisée en 1988. En vertu de sa loi constitutive, elle joue deux rôles principaux : réglementer la manutention des grains au Canada, ainsi qu'établir et maintenir des normes de qualité pour les grains canadiens. En remplissant ces deux fonctions, la Commission assure un approvisionnement en produits alimentaires fiables et la compétitivité du secteur canadien des grains. Par ailleurs, elle collabore étroitement avec le secteur des grains à l'élaboration et à la mise en oeuvre de politiques répondant aux besoins du secteur en matière de commercialisation des grains canadiens. Elle est renommée dans le monde entier pour son expertise scientifique en qualité des grains, ce qui réajuste sur les qualités marchandes des grains canadiens.

La Commission poursuit les priorités suivantes :

- faire respecter les droits des producteurs;
- surveiller et vérifier la qualité et la quantité (poids) des grains;
- mener des recherches sur la qualité des grains;
- assurer l'innocuité des grains canadiens;
- offrir des services innovateurs, efficaces et efficaces;
- rehausser les qualités marchandes des grains canadiens;
- favoriser le maintien d'un système rentable et efficace de manutention des grains;
- favoriser l'intégrité des transactions concernant les grains;
- servir de carrefour à des discussions franches et ouvertes sur tout ce qui est lié aux grains;
- créer un milieu de travail sain et sécuritaire, mettre en oeuvre des politiques qui intéressent et motivent les employés et reconnaître l'excellence du rendement;
- favoriser la compétitivité du système de mise en marché des grains canadiens.

d'énergie dans le cadre de l'Initiative en matière de bâtiments fédéraux. La période de récupération de ce projet de 1,2 million de dollars devrait être de sept ans.

Services de communications

Cette sous-activité vise à permettre au Ministère de maintenir des communications efficaces et constructives avec les divers groupes qu'il dessert et à informer ces derniers sur ses politiques et ses programmes. Les services qui en sont chargés conseillent en matière de communications, effectuent des analyses de l'opinion publique, renseignent et dispensent des services opérationnels. Ils donnent des conseils et des avis professionnels au Ministère, au Secrétaire d'État, aux cadres supérieurs et à d'autres fonctionnaires du Ministère, et veillent à l'intégration efficace du volet « communications » dans l'élaboration des politiques et la conception des programmes.

De concert avec les autres directions générales, la sous-activité « Services de communications » pressent les nouvelles questions d'actualité, effectue des analyses globales de l'opinion publique, et élabore des plans et fixe des objectifs pour des projets de consultation qui faciliteront la formulation des politiques et des programmes. En 1995-1996, l'accent sera mis sur la promotion des échanges commerciaux et la commercialisation, la mise en marché et le transport des grains, la mise en oeuvre de la politique de sécurité du revenu de l'ensemble de l'exploitation, et les communications internes et externes concernant les conclusions de l'Examen des programmes.

La sous-activité a été touchée par plusieurs réductions budgétaires, mais ce sont celles du budget de février 1992 qui ont frappé le plus durement, car à elles seules, elles l'ont amputée de 22,4 p. 100 de ses ressources. Bien que la prestation de ses services ait été modifiée sous l'effet de ces réductions et des résultats d'examen internes, ce sont les contraintes financières de l'État et la réorientation latente des programmes qui forcent le Ministère à s'assurer que ses investissements dans cette fonction produisent des résultats optimaux, qu'ils sont convenablement répartis entre ses domaines prioritaires et qu'ils sont vraiment centrés sur eux. La fonction « communications » fait donc l'objet d'un examen et sera restructuring en fonction du nouveau mandat d'Agriculture et Agroalimentaire Canada. Cette initiative vise à réaliser des gains d'efficacité dans l'ensemble des activités de communications.

Secrétariat au renouvellement rural

Le Secrétariat a été créé pour élaborer et coordonner des activités et des politiques qui favoriseraient le renouvellement rural dans les régions agricoles du pays, et pour en faciliter l'exécution. Il a pour objectifs d'établir un point de convergence national bien en vue pour tout ce qui concerne le renouvellement rural et de promouvoir des politiques conçues pour aider le monde rural à tirer parti des possibilités qui s'offrent à lui; cette dernière approche se veut une solution de rechange à l'éternel débat sur les problèmes ruraux.

pour l'ensemble du Ministère. Par ailleurs, le système ministériel de suivi de la correspondance et de breffage sera uniformisé en 1995-1996. Un ensemble normalisé de systèmes et de logiciels de bureautique permettra de mettre efficacement à niveau l'ensemble des logiciels du Ministère, ce qui lui épargnera temps et argent.

Système électronique de gestion de l'information sur les documents - L'établissement de ce système était l'une des recommandations de l'étude sur les services administratifs et de soutien aux programmes. Il permettra de gérer avec efficacité l'information au Ministère. Les processus de classification et de tenue des dossiers seront en même temps repensés et transformés en un système unique de classification qui vaudra partout au Ministère.

Réforme des opérations concernant les comptes créditeurs - La Direction générale des services intégrés se penche actuellement sur toutes les possibilités viables qui s'offrent à elle pour rationaliser, à l'aide de la technologie, diverses fonctions financières comme le processus de paiement des comptes. Agriculture et Agroalimentaire Canada prend part à un exercice interministériel qui vise à trouver des façons de simplifier les processus d'achat et de paiement. Il en résultera un service plus rapide et plus rentable pour le Ministère.

Système électronique d'information d'Agriculture Canada (SEIAC) - La mise en place d'un guichet unique pour les services d'information existants du Ministère lui permettra de répondre efficacement aux demandes croissantes de renseignements venant de l'extérieur.

Stratégie nationale en matière de locaux - Pour formuler cette stratégie, on tiendra compte de l'ensemble des biens appartenant au Ministère et loués par lui ainsi que de ce qui ressortira des examens sur les points de services communs en région, des études sur les normes et de l'Examen des programmes.

Dans le cadre des responsabilités qu'elle assume au Ministère en matière de gérance de l'environnement, la sous-activité a lancé un certain nombre de projets. Le projet d'«écologisation» à l'édifice Sir-John-Carling, qui sera mis en oeuvre graduellement, vise à en faire un immeuble sans gaspillage par la réduction, la réutilisation, le recyclage et le compostage des déchets. Par ailleurs, le projet de remplacement des réservoirs de stockage souterrain se poursuivra et, à l'heure actuelle, 120 des 150 réservoirs du Ministère ont été soit déterrés soit remplacés, ce qui excède les lignes directrices énoncées par le Conseil canadien des ministres de l'environnement (CCME). La décision de chauffer les installations de la Station de recherches de Vineland par cogénération permettra d'y abaisser la consommation d'énergie, ce qui devrait résulter en des économies annuelles de 75 000 \$. Le Ministère exécuté à la Station de recherches de Harrow en Ontario son premier projet pilote qui vise à réduire la consommation

ressources de carrière (COC) a été lancé en avril 1994 afin de répondre aux besoins du « renouveau » dans le contexte de transition de l'administration fédérale. Combiné au Service d'affectations ministériel (SAM), ce nouveau service facilite la planification de carrière tout en favorisant la mobilité des employés dans leur carrière. Les moyens utilisés vont des séances de sensibilisation aux conseils individuels de carrière, en passant par l'établissement d'un centre d'apprentissage sur la carrière. Au cours des six premiers mois de 1994-1995, le Service a fourni des conseillers personnalisés de gestion de carrière à plus de 600 employés du Ministère et le Centre d'apprentissage a reçu plus de 1 000 visiteurs.

Systèmes et services de gestion

Cette sous-activité concourt à la réalisation de la mission du Ministère en dispensant avec leadership des services, des politiques et des systèmes qui visent à assurer une gestion rentable des ressources du Ministère. Elle se veut un chef de file dans la gestion des ressources financières, matérielles et d'information du Ministère, en affichant un esprit prospectif et créatif et en étant soucieuse des besoins de sa clientèle.

La sous-activité « Systèmes et services de gestion » est chargée d'exercer avec efficacité des fonctions de gestion financière et administrative au Ministère, ce qui englobe la tenue de lignes de conduite financières, la comptabilité des deniers publics et les rapports connexes ainsi que la planification, les analyses et les conseils financiers et opérationnels. À l'échelle de l'administration fédérale, elle participe à une série d'activités qui visent à améliorer les pratiques de traitement des achats, des paiements et des comptes. Elle contrôle l'infrastructure d'immobilisations du Ministère et fournit des services de gestion du matériel partout au Ministère. Elle est aussi responsable de la gestion de l'environnement au Ministère. Elle s'occupe enfin d'une large gamme d'activités dans des domaines comme la gestion et la technologie de l'information, et est chargée de dispenser des services de bibliothèque au Ministère et à la collectivité agricole canadienne.

La sous-activité a cinq bureaux régionaux (provinces de l'Atlantique, Québec, Ontario, Centre-Ouest et Pacifique) qui offrent un vaste éventail de services, notamment en planification, en finances, en administration et en matériel.

En 1995-1996, cette sous-activité est résolue à rehausser l'efficacité de l'utilisation de la technologie et à améliorer la gestion de l'information au Ministère afin de soutenir tous ses programmes; pour y arriver, elle mettra en oeuvre les moyens suivants :

Uniformisation des systèmes de bureautique - La compatibilité entre les systèmes est depuis toujours limitée, ce qui complique, voire rend impossible, les communications par voie électronique. Comme première mesure pour uniformiser les systèmes et les logiciels de bureautique, le Ministère a mis en place un seul progiciel de courrier électronique

Un service de gestion de carrière a été approuvé en octobre 1993. Le Ministère a innové en investissant dans ses employés. En effet, le Centre d'orientation et de

En 1995-1996, la grande priorité sera d'aider le Ministère à mettre en oeuvre les décisions découlant de l'Examen des programmes en collaboration et à l'application de stratégies sur la façon de faire face aux répercussions qu'auront les décisions sur les ressources humaines. On mettra un accent particulier sur la gestion du travail, sur le recyclage et sur le perfectionnement des compétences par la formation et d'autres activités d'apprentissage. On veillera aussi à mettre à la disposition des gestionnaires et des employés des mécanismes pertinents de soutien qui les aideront à gérer et à travailler dans un contexte de changement.

Cette sous-activité englobe la prestation de conseils et de services aux gestionnaires du Ministère afin de les aider à maximiser la productivité de leurs ressources humaines. Elle comprend l'élaboration et l'administration des politiques et des programmes sur les ressources humaines du Ministère.

Ressources humaines

La Division de l'évaluation des programmes continue d'effectuer un certain nombre d'évaluations, notamment sur le Programme d'assurance-récolte, le Régime d'assurance-revenu brut, le Compte de stabilisation du revenu net et le Programme national tripartite de stabilisation. En outre, des études portent sur les Stratégies de commercialisation des produits agroalimentaires, l'Initiative de services communs, le Programme de protection des végétaux et le blé. Ont aussi démarré en 1994-1995 l'élaboration d'un cadre d'évaluation pour le Programme d'aménagement hydraulique rural et un examen de l'état de la mise en oeuvre des recommandations découlant de l'Examen de la réglementation.

Parmi les projets d'évaluation achevés jusqu'à présent en 1994-1995, mentionnons les examens portant sur les sujets suivants : le Programme d'agrément en défense des végétaux et en santé des animaux (page 57), les Bureaux d'examen de l'endement agricole (page 112), les volets I et II des Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture (MSAA) (page 112), le Programme de contrôle laitier (page 141), le Programme national de santé des animaux (page 57), l'usine-pilote d'extraction de protéines, d'huiles et de féculents (page 112), et le Programme d'amélioration génétique des porcs (page 141).

L'épreuve des contrôles appliqués pour donner suite aux recommandations d'une vérification de sécurité exécutée par la GRC au Ministère. En outre, une rationalisation de la cueillette, du stockage et de la diffusion des données et pour la réduction du volume des écritures.

de conseiller les gestionnaires en s'attachant d'avantage au long terme et aux aspects stratégiques de la vie du Ministère. Ces services prennent part aux projets dès les premières étapes et mènent des examens simultanés des projets en cours d'élaboration; en procédant ainsi, ils sont en mesure de fournir des conseils opportuns à leur clientèle.

La Direction générale de la vérification et de l'évaluation (DGVE) prépare un rapport de travail annuel dans lequel elle énumère les projets à entreprendre pendant l'exercice en cours. Il est possible de se procurer, en s'adressant au Ministère, le texte de ce plan de travail ainsi que les rapports finals de vérification interne et d'évaluation de programmes.

Les vérifications internes qu'on prévoyait tenir en 1994-1995 visaient à combler les besoins des gestionnaires du Ministère et à répondre à leurs préoccupations dans quatre grandes sphères de responsabilité :

- Les services chargés de la vérification interne ont continué de prendre part aux programmes clés de sécurité du revenu que sont, par exemple, le programme Compté de stabilisation du revenu net (CSRN) et le Régime d'assurance-revenu brut (RARB). Ils s'attendent à maintenir leur participation en raison des changements récemment apportés et des modifications à venir à certains des volets des programmes de sécurité du revenu.

- En 1994-1995, ces services mènent des vérifications globales de haut niveau sur les cadres et opérations de gestion des Directions générales des politiques et des communications ainsi que de l'Administration du rétablissement agricole des Prairies (ARAP). Ils prévoient mener des vérifications plus approfondies d'opérations particulières dans les Directions générales de la production et de l'inspection des aliments, des services à l'industrie et aux marchés ainsi que de la recherche.

- La DGVE prévoit mener plusieurs vérifications sur des fonctions qui ont généralement une application ou une incidence à l'échelle du Ministère. On évalue actuellement le cadre de gestion de l'environnement en s'attardant sur le projet de gérance de l'environnement annoncé dans le cadre du Plan vert. D'autres projets portent sur les activités de gestion de l'information, des finances et du parc automobile et sur un suivi à la vérification menée en 1993-1994 sur le Programme de réaménagement des effectifs.

● Dans le domaine des systèmes automatisés de traitement des données et d'information, les examens simultanés sur la mise au point de systèmes ministériels, notamment les systèmes d'appui au CSRN et le Système d'information sur la gestion du matériel du Ministère, sont maintenant terminés. Par ailleurs, on compte mener des examens sur la sécurité des systèmes informatiques, notamment sur la mise à

L'Examen des programmes a été précédé d'un examen administratif pangouvernemental qui a eu lieu l'an dernier. Il entraînera des réductions supplémentaires qui iront dans le sens des orientations initiales de rationalisation et de diminution des frais administratifs généraux. Le tableau suivant illustre les besoins prévus en ressources jusqu'en 1997-1998.

Tableau 65 : Besoins en ressources prévus jusqu'en 1997-1998 (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	Prévu 1996-1997	Prévu 1997-1998
Fonctions intégrées	55 174	51 712
Fonds ministériels pour l'information, la formation et la traduction	2 929	6 227
Total de l'activité	58 103	57 939
ETP	863	813
		793
		726

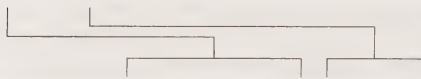
Vérification et évaluation

Les services responsables de cette sous-activité aident les cadres du Ministère à prendre des décisions et à examiner le rendement des programmes. Plus précisément, la stratégie de vérification interne vise à promouvoir les bonnes pratiques de gestion et à aider les cadres à rehausser l'efficacité et l'efficacite de leurs programmes et de leurs opérations. Par ailleurs, dans le cadre de l'évaluation des programmes, on détermine si les programmes du Ministère sont nécessaires et on mesure leur efficacité au moyen d'études d'évaluation; on aide les gestionnaires du Ministère à élaborer des cadres d'évaluation; on leur dispense des conseils pendant toute la durée d'un programme notamment en suivant de près son rendement; enfin, on incorpore les résultats de l'Examen de la réglementation dans certaines études.

Pour répondre aux besoins des gestionnaires à mesure qu'ils se présentent et pour continuer de fournir un service utile dans les délais, on a élargi le rôle des services de vérification et d'évaluation en leur confiant, outre leurs activités traditionnelles, la tâche

Tableau 64 : Sommaires des ressources de l'activité « Gestion et services intégrés »

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Budget des dépenses 1994-1995	Réel 1993-1994	Budget des dépenses 1993-1994
Ressources humaines :				
Équivalents temps plein (ETP)	813	863	875	901
Ressources financières :				
Recettes (non disponibles à l'activité)	199 563	194 676	190 372	211 990
				235 251
Sous-activités :				
Direction	5 924	5 865	6 274	6 703
Vérification et évaluation	2 723	2 955	2 963	3 059
				3 113
Ressources humaines	10 656	12 166	11 512	13 076
				11 908
Systèmes et services de gestion	33 597	35 296	34 581	37 867
				35 224
Services de communication	5 203	5 494	5 510	6 060
				5 649
Total de l'activité	58 103	61 776	60 840	66 765
				62 563



Variations annuelles :
 Entre 1995-1996 (Budget des dépenses) et 1994-1995 (prévu) (3 673)
 Entre 1994-1995 (prévu) et 1993-1994 (réel) (4 989)

Explication des principales différences :

Dépenses votées : (4 673) (960)
 Compressions budgétaires générales de l'administration fédérale

Transfert de fonds du Patrimoine canadien pour les services de traduction 2 929 -
 Ajustements internes en regard de certaines initiatives et priorités (1 355) (4 059)

Dépenses législatives : (574) 72
 Ajustements des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

Produit de la vente de biens - (42)

Total (3 673) (4 989)

Données sur le rendement et justification des ressources

Le mandat de cette activité est de dispenser, aux gestionnaires des programmes du Ministère, des fonctions de soutien non liées aux programmes. Le niveau d'activité pour un grand nombre de ces fonctions dépend de la taille du Ministère, qui est définie par le nombre d'équivalents temps plein (ETP). L'activité continuera de se concentrer sur les priorités du Ministère et cherchera à répondre aux besoins de sa clientèle dans une relation de partenariat avec elle. Le tableau 65 illustre les besoins prévus en ressources jusqu'en 1997-1998.

F. Gestion et services intégrés

Objectif

Faire preuve de leadership, donner des directives, prodiguer des conseils et dispenser des services de soutien aux gestionnaires du Ministère afin de les aider à gérer avec le plus d'efficacité et d'efficacite possible les ressources humaines, financières et matérielles mises à leur disposition pour atteindre les objectifs du Ministère.

Description

L'activité « Gestion et services intégrés » contribue à la gestion efficace des programmes du Ministère par la prestation des éléments suivants :

- leadership dans les processus de prise de décisions et d'établissement des priorités;
- services de planification, d'organisation et de contrôle;
- perfectionnement efficace des ressources humaines;
- conseils sur les communications, relations publiques et services d'information;
- conseils et services financiers et administratifs;
- services de vérification interne et d'évaluation des programmes.

Sommaire des ressources de l'activité

L'activité « Gestion et services intégrés » représentera 3,3 p. 100 des dépenses du Programme agroalimentaire en 1995-1996. Les coûts de personnel et les autres frais de fonctionnement absorberont environ 97 p. 100 de ces ressources.

Le tableau 64 présente le sommaire des besoins estimatifs et réels en ressources de l'activité « Gestion et services intégrés » pour la période de 1993-1994 à 1995-1996.

des services de gestion de projet, la préparation des plans et des contrats de construction, l'administration des contrats, la coordination de diverses activités et le respect des exigences relatives aux évaluations environnementales. Les dépenses totales pour la prestation de services entre le début des travaux de construction en 1990 jusqu'au 31 mars 1994 ont été de 6,5 millions de dollars. Les prévisions de dépenses pour 1994-1995 et 1995-1996 s'établissent respectivement à 1,2 et à 1 millions de dollars.

Le tableau 63 renferme des renseignements généraux sur les indicateurs de rendement associés de cette activité.

Tableau 63 : Indicateurs de rendement de l'activité « Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales »

	Réel 1990-1991	Réel 1991-1992	Réel 1992-1993	Réel 1993-1994	Prévu 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996
- hectares soustraits à la production végétale	70 000	111 000	149 500	119 700	38 400	-
- kilomètres de nouveau brise-vent plantés	1 500	1 500	1 521	1 818	3 433	5 236
- nombre d'étangs-réservoirs, barrages pour l'abreuvement des animaux, puits et ouvrages d'irrigation soutenus financièrement	4 600	4 500	4 013	6 296	4 271	4 847
- nombre d'agriculteurs qui ont assisté à des démonstrations d'irrigation	2 700	2 400	1 900	1 800	1 500	1 500

NOTA :

- L'augmentation de plus en plus grande qui est soustraite à la production végétale annuelle de 1990-1991 à 1993-1994 est due aux effets du Programme d'établissement du couvert végétal permanent. Ce programme prendra fin en 1994-1995.
- L'augmentation du nombre de kilomètres de brise-vent plantés en 1990-1991 s'explique par les ressources additionnelles fournies dans le cadre du Programme national de conservation des sols.
- Le nombre de projets d'aménagement hydrique pour l'agriculture s'est stabilisé à un niveau normal qui va de 4 000 à 7 000 par année. Les fluctuations de ce nombre sont caractéristiques et sont attribuables à la demande des producteurs.
- La démonstration de l'irrigation des cultures et des techniques d'irrigation modernes suscitent de plus en plus d'intérêt; cette tendance devrait même s'accroître en service.
- Le rendement de nombreux programmes de longue date comme ceux des plantations brise-vent, des pâturages collectifs et du développement rural fondé sur les ressources hydriques demeure à des niveaux prévisibles, les changements importants ne se produisant qu'à la suite de conditions météorologiques inhabituelles ou d'autres situations anormales. La démonstration des techniques d'irrigation suscitent un intérêt croissant. L'augmentation à ce titre est en partie attribuable à la construction au Centre de diversification des cultures du Manitoba, d'une nouvelle installation qui a ouvert ses portes en 1994.

On estime les dépenses en capital du projet à 65,9 millions de dollars, que les Trésors fédéral et provincial ainsi que la bande des Indiens du Sang, le Trésor fédéral et provincial verseront chacun 15,5 millions de dollars à ce titre. Ce montant pourrait grossir à un maximum de 18,4 millions de dollars en tenant compte de l'inflation. Le reste des dépenses en capital du projet, y compris la totalité des éléments proprement agricoles, demeure la responsabilité de la bande. L'ARAP versera un montant estimatif de 10 millions de dollars en services en nature, somme qui sera étalée sur les dix années du projet. Ces services englobent la totalité des études techniques et

Le Ministère fournit des services techniques et de gestion de projets pour l'exécution d'un projet d'irrigation de 10 000 hectares à l'intention de la bande des Indiens du Sang en Alberta. Le projet comprend un canal ouvert de 30 kilomètres, un réservoir d'emmagasinement de 6 000 décimètres cubes, six aqueducs par écoulement gravitaire d'une longueur totale de 40 kilomètres, 30 postes de pompage et 90 kilomètres d'aqueducs sous pression qui alimenteront 104 systèmes d'irrigation par rampes-pivois.

de cette sous-activité.

Entretien et fonctionnement des ouvrages hydrauliques : Exécuté dans le sud-ouest de la Saskatchewan, ce projet englobe six systèmes d'irrigation et 22 ouvrages d'emmagasinement de l'eau qui permettent d'arroser 17 000 hectares. Les dépenses de fonctionnement en 1993-1994 ont été de 1,2 million de dollars; ce chiffre devrait fléchir à 0,8 million en 1995-1996 à cause de la réduction des effets et d'un réaménagement des activités. Avec le budget annuel de fonctionnement, on finance des opérations d'irrigation qui stabilisent la production de fourrage dans une région sensible à la sécheresse. Pendant plusieurs années, on a cherché à améliorer les ouvrages d'irrigation afin d'accroître l'efficacité de l'utilisation de l'eau et le fonctionnement des systèmes. Certains des réservoirs servent également à honorer les engagements du Canada envers les États-Unis qui ont traité au partage des bassins versants. En outre, les réservoirs ont servi à des fins récréatives et fauniques et ont approvisionné en eau les villes de Swift Current, de Gravelbourg, de Laflèche, d'Eastend et d'Herbert (Saskatchewan). En 1996-1997 et 1997-1998, la majoration des tarifs d'irrigation fera augmenter les recettes tirées

de dollars et en 1995-1996 de 0,9 million. Cette entente prend fin en 1997. Chiffraient à 0,5 million de dollars; pour 1994-1995, le budget prévu est de 4,5 millions la préparation de produits spécialisés et nouveaux. Les dépenses au 31 mars 1994 se notament dans les domaines de l'écotourisme, de la transformation des aliments et de d'activités de diversification et d'entreprises de transformation (valeur ajoutée) en marché et le perfectionnement des ressources humaines, et visent une vaste gamme portait entre autres sur l'élaboration de plans d'entreprise, l'exécution d'études de mise d'entreprise. Jusqu'en octobre 1994, un total de 172 projets avait été approuvé; ils et au perfectionnement des ressources humaines, visant par là à stimuler l'esprit frais partagés qui fournit une aide à la planification des projets, à la commercialisation

Dans le cadre du programme 1, divers projets ont été approuvés, notamment l'aménagement de deux aqueducs régionaux en milieu rural et d'une pente de ski à vocation communautaire, la construction d'une usine de traitement de l'eau faisant appel à la technologie de pointe pour la localité de Rosetown (il s'agit d'installations de démonstration pour le traitement des abondantes eaux souterraines de qualité médiocre) et l'agrandissement du réseau d'approvisionnement en eau de la ville de Wynyard (en vue d'alimenter un gros établissement de transformation du poulet établi à cet endroit).

L'EADERH est un prolongement de l'EADEL. Comme il reste des fonds dans le budget de cette dernière entente, on les utilisera pour financer des projets du programme 2 de l'EADERH.

Quant au programme 3, il a suscité beaucoup d'intérêt même si les bénéficiaires doivent rembourser la plupart des contributions obtenues dans le cadre de l'entente. Parmi les projets approuvés, citons la construction d'usines de transformation de la volaille et d'entrepôts pour pommes de terre, l'aménagement d'un élevage en parc de poissons de lac et d'un gros établissement de transformation de fruits produits par irrigation en garnitures pour tartes et en d'autres produits de boulangerie-pâtisserie, ainsi que plusieurs autres possibilités de transformation.

Les dépenses seront réduites d'un total de 1 million de dollars en 1997-1998, ce qui mettra pratiquement fin au programme un an plus tôt que prévu.

Entente d'association Canada-Manitoba sur les infrastructures hydrauliques municipales (EAIHM) : Entente de sept ans pour la diversification de l'économie rurale de la province qui est financée à parts égales par les gouvernements fédéral et provincial et les administrations municipales; elle a pour objectif d'améliorer les systèmes d'approvisionnement en eau et de traitement des eaux usées dans certaines collectivités rurales où la taille et l'état des systèmes existants limitent le développement industriel et domiciliaire. Le programme vise surtout à rehausser la viabilité des collectivités rurales en tant que centres de commerce, ainsi qu'à renforcer et à diversifier leurs assises industrielles. La mise en oeuvre de l'Entente a démarré au cours de l'exercice financier 1991-1992. En juin 1994, des ententes auxiliaires ont été signées avec 20 des 22 collectivités admissibles. Les travaux de construction se poursuivront jusqu'en 1997-1998, année d'expiration de l'Entente.

classement, la transformation et le stockage des fruits et légumes frais).

Entente d'association Canada-Saskatchewan sur le développement économique fondé sur les ressources hydriques (EADERH) : Cette entente vise à réduire les contraintes au développement économique que pose l'insuffisance d'eau. Trois programmes ont été approuvés dans le cadre de cette entente : le programme 1 (aménagement d'une infrastructure d'approvisionnement en eau en vue de relever la viabilité des collectivités ou de les rendre davantage aptes à soutenir les entreprises agricoles et agroalimentaires qui y sont établies; le programme 2 (amélioration de l'infrastructure d'irrigation en place, promotion de l'irrigation pour les productions végétales et élimination des contraintes à la diversification que pose l'insuffisance d'eau); le programme 3 (soutien des activités économiques secondaires comme le nettoyage, le

L'amélioration des systèmes existants d'irrigation et la construction de nouveaux ouvrages dans le sud-ouest de la Saskatchewan ont englobé la remise en état d'ouvrages de canaux dans le Projet d'irrigation de Maple Creek ainsi que la rénovation de canalisations et d'ouvrages dans le Projet d'irrigation de Rush Lake. La plupart des travaux menés dans le cadre de cette entente sont terminés. Le réservoir prévu pour la localité de Battle Creek dans le sud-ouest de la province ne sera probablement pas aménagé étant donné qu'il sera impossible d'effectuer les évaluations environnementales nécessaires avant la fin de l'entente. Un montant de 1,85 million de dollars est prévu pour la remise en état du barrage d'Eastend en 1995-1996.

Une variété et un nombre encourageants d'activités de recherche et de démonstration sur l'irrigation ont rapporté des dividendes; mentionnons à cet égard les activités de transformation des productions végétales et un projet modeste mais important en luzerne et la pomme de terre. Dans le secteur des bestiaux, deux gros élevages de porcs ont été établis à l'aide de l'EADERH, et on a notamment conçu à des fins de recherche et de démonstration un système d'épandage d'effluents par irrigation qui est unique en son genre en Amérique du Nord.

programmes prévus par l'Entente visent les objectifs suivants : aménagement de nouveaux systèmes rentables d'approvisionnement en eau d'irrigation, aide à l'exécution de recherches et de démonstrations liées à l'irrigation, et transformation des produits (valeur ajoutée); amélioration des systèmes existants d'irrigation; construction de nouveaux ouvrages dans le sud-ouest de la Saskatchewan. Les principaux ouvrages d'approvisionnement pour l'irrigation aménagés dans le cadre de cette entente sont les projets d'irrigation de Lucky Lake et de Riverhurst, qui ont coûté ensemble 33,6 millions de dollars; sur ce montant, 14,8 millions ont été versés dans le cadre de la présente activité. Ces deux projets fourniront ultimement assez d'eau pour l'irrigation de plus de 16 200 hectares. En outre, cette entente a été une source de financement pour plus de 90 projets de recherche, de démonstration et de transformation (valeur ajoutée), les contributions à chaque projet variant de moins de 1 000 \$ à 1,6 million de dollars.

plan opérationnel, on juge notamment du rendement des centres d'après le nombre de gens qui assistent aux démonstrations d'irrigation (voir tableau 63); ces activités sensibilisent les producteurs aux coûts et aux avantages des technologies d'irrigation et leur montrent les possibilités de diversification que recèlent les cultures spéciales.

Programme de développement fondé sur les ressources hydriques (PPRH) : Ce programme a permis de réduire nettement la vulnérabilité de la région aux courtes sécheresses. Toutefois, les sécheresses prolongées qui ont sévi dans les années 1980 ont presque tari un grand nombre des sources établies d'approvisionnement en eau, ce qui a forcé l'ARAP et les gouvernements provinciaux à évaluer l'efficacité de leurs programmes. Comme première mesure, l'ARAP a entrepris des études sur des sources d'approvisionnement en collaboration avec les trois provinces des Prairies, études qui ont permis d'identifier les régions les plus vulnérables à des pénuries d'eau et les sources qui pourraient être aménagées. Deuxièmement, elle a préparé une stratégie de mise en valeur des ressources en eau dans laquelle étaient énoncés certains des éléments clés des orientations de demain, notamment : l'adoption d'une approche globale et intégrée pour répondre aux besoins de qualité de l'eau; le ciblage des régions où se posent les press contraintes et qui jouissent des meilleures possibilités; la formulation de solutions régionales à long terme; l'établissement des priorités pour la mise en oeuvre d'un plan à long terme. C'est ainsi que de plus en plus de régions privilégient les projets locaux comme les aqueducs ruraux comme solution à long terme à leurs problèmes, phénomène qui est en voie de se généraliser. Parmi les modifications qui pourraient être apportées au PDRH, mentionnons un élargissement de l'admissibilité à l'aide qui permettrait d'englober les projets à vocation agricole et générale qui desservent un large éventail de clients en milieu rural. La mise en valeur des ressources hydriques pour les secteurs primaire ou secondaire des régions rurales peut contribuer à préserver la viabilité de l'économie dans ces régions déficientes en eau du Canada.

Règle générale, de 4 000 à 7 000 contributions sont versées tous les ans dans le cadre de ce programme; chacune équivaut à un maximum d'un tiers du coût d'aménagement d'étangs-réservoirs d'eau, de puits et de petits barrages, ou à un maximum de la moitié du coût de projets analogues pour les petites collectivités ou pour les aqueducs ruraux régionaux. Les précipitations exceptionnellement abondantes qui sont tombées l'été et l'automne au cours des dernières années ont permis à ces régions de combler leurs besoins en eau, même si la zone visée par le programme a été élargie au district de la Rivière-de-la-Paix en Colombie-Britannique. Toutefois, si le temps revient au sec, de fortes pressions pourraient s'exercer sur les ressources disponibles.

Entente Canada-Saskatchewan sur le développement économique et régional (EDER), Entente auxiliaire sur le développement économique basé sur l'irrigation (EADI) : Il s'agit d'une entente à frais partagés de 100 millions de dollars qui a été signée en octobre 1986 en vue de la mise en oeuvre d'un programme global de développement économique axé sur l'irrigation et ses activités connexes. Les trois

Voici les programmes et projets liés aux ressources hydriques et aux collectivités rurales qui sont menés dans le cadre de cette sous-activité :

Centre de développement de l'irrigation de la Saskatchewan (CDIS) : Organisme coopératif de recherche et de démonstration créé en 1986. Le CDIS occupe l'emplacement de l'ancienne Ferme de démonstration de l'ARAP à Outlook (Saskatchewan); il est le centre nerveux des activités de recherche et de démonstration en irrigation dans la province. Il oriente les activités de recherche et de démonstration avec l'aide de comités formés de représentants des universités, des gouvernements, des agriculteurs et du secteur de l'irrigation. Le CDIS axe son programme sur le développement rural et la protection de l'environnement et, dans ses activités de recherche et de démonstration, il adopte une démarche pratique et axée sur les marchés et est réceptif aux besoins des agriculteurs et du secteur. En raison du lien important qu'il y a entre la protection de l'environnement et le développement de l'irrigation, le CDIS a été chargé d'élaborer et de mettre en oeuvre une stratégie de viabilité de l'irrigation au moyen de fonds tirés du budget de l'Entente d'association sur le développement économique fondé sur les ressources hydriques et de la partie « Viabilité de l'irrigation » du Plan vert.

En 1996-1997, on mettra davantage l'accent sur la formation de partenariats avec le secteur, ce qui abaissera les frais de fonctionnement. La tarification des services et la vente de produits devraient hausser les recettes du Centre en 1997-1998.

Centre de diversification des cultures du Manitoba (CDCM) : Situé à Carberry (Manitoba), ce centre coopératif est le rejeton d'une entente de 10 ans qu'ont conclue trois partenaires en 1993 : le gouvernement du Canada, la province du Manitoba (par l'entremise de son ministère de l'Agriculture, des Ressources naturelles, du Développement rural et de l'Environnement) et les producteurs et transformateurs (représentés par le *Manitoba Horticultural Productivity Enhancement Centre Incorporated*, société à but non lucratif composée de l'Association des producteurs de légumes de Keystone, de *Carnation Foods* et des Aliments McCain du Manitoba).

Parmi les activités menées à ces centres, citons l'essai et la démonstration des technologies d'irrigation du jour, des démonstrations en conditions réelles et l'évaluation des aptitudes agronomiques de cultures irriguées, notamment de cultures spéciales qui ont une très bonne valeur économique et contribuent à la diversification, ont un bon potentiel commercial et se prêtent à la transformation (valeur ajoutée). Les centres évaluent également les technologies d'irrigation de pointe et en font la démonstration. Les mécanismes d'exécution du programme consistent en des démonstrations en conditions réelles, en la publication de fiches techniques et de bulletins, ainsi qu'en la présentation de cours de formation et de journées d'information à l'intention des producteurs. Sur le

Tableau 62 : Projets du Plan vert

Description du projet	Jusqu'au 31 mars 1994	Projet 1994- 1995	Budget des 1995-1996	Budget des 1996-1997	Total	Ententes fédérales-provinciales					
						Alt.	Sask.	Man.			
Conservation des sols : Promouvoir des projets visant à assurer une utilisation durable et judicieuse des terres et des sols en agriculture.	2 000	2 119	2 191	2 713	1 921	2 098	2 749	1 332	8 651	8 138	
Qualité de l'eau : Assurer un approvisionnement stable d'eau de qualité à tous les Canadiens, tout en examinant les activités agricoles qui sont à l'origine des problèmes associés aux eaux superficielles et souterraines.	3 307	5 378	5 732	6 179	20 596	5 740	3 636	2 210			
Qualité de l'eau : Promouvoir des projets visant à fournir un approvisionnement suffisant pour l'agriculture et d'autres usages, tout en poursuivant les objectifs en matière de conservation.	1 421	3 321	3 304	3 540	11 586	2 590	3 095	1 956			
Pollution : Réduire sensiblement la pollution et les déchets agricoles, tout en maintenant au minimum la pollution et les déchets des autres industries du secteur agroalimentaire.	326	604	256	236	1 034	1 938	887				
Faune : Réduire les conflits entre l'agriculture et l'habitat faunique par la gestion des ressources partagées qui peuvent être mutuellement avantageuses et qui contribuent à la protection de l'environnement.	195	415	118	121	549	1 413	809				
Total partiel	311	767	863	830	2 771						
Total par province	6 460	12 549	13 337	14 107	46 453	18 051	9 669	46 453			
Total	6 460	12 549	13 337	14 107	46 453	18 051	9 669	46 453			

- l'utilisation efficace de l'eau et la préservation de sa qualité.

- la promotion de pratiques agricoles qui préservent ou améliorent la qualité des sols et enrayerent l'érosion tout en optimisant la production;

dont les suivants :

Plan vert d'Agriculture et Agroalimentaire Canada : Le Plan vert favorise la viabilité de l'agriculture et la protection de l'environnement au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta grâce à la mise au point et à l'adoption de pratiques de production écologiques à l'intention du secteur agroalimentaire des Prairies. La prestation de ses divers volets est confiée à des organismes agricoles locaux et provinciaux et à des partenariats que nouent les gouvernements et le secteur agricole. Les postulants présentent des propositions à des comités dirigés par le secteur, qui en évaluent l'admissibilité à une aide financière. Les projets poursuivis dans le cadre des ententes du Plan vert (voir le tableau 62) portent sur une large gamme de domaines à caractère environnemental,

Centre d'aménagement de brise-vent : Situé à Indian Head (Saskatchewan), le Centre fournit des plants d'arbres et d'arbustes ainsi qu'une aide technique aux propriétaires fonciers des Prairies; ces plants et cette aide visent à réduire l'érosion des sols, à mieux maîtriser l'enneigement et à préserver la viabilité des ressources utilisées en agriculture. Le Centre exécute également un programme de sélection et d'améliorer des essences d'arbres qui se prêtent au climat des Prairies. La demande de plants d'arbres et d'arbustes devrait se stabiliser à entre 7 et 8 millions d'unités par année; par ailleurs, la demande de brise-vent pour les champs diminue et celle de plants pour des aménagements à vocation faunique et agroforestière augmente. Le principal enjeu à partir de 1995 sera de répondre aux besoins techniques des programmes en agroforesterie et en habitat de la faune et de prendre part à la promotion des projets économiques. Pour obtenir de l'information sur le rendement de ce programme, voir le tableau 63. En 1995-1996, les intéressés devront acquitter des droits pour participer au programme; cette nouvelle source de recettes sera maintenue jusqu'en 1997-1998.

Les dépenses réelles ont dépassé les montants prévus au départ par les ententes, et il a fallu puiser des ressources additionnelles dans d'autres programmes afin de combler la demande plus forte que prévu émanant des producteurs. Pour obtenir de l'information sur le rendement de ce programme, voir le tableau 63.

toutefois plus importantes au chapitre des recettes perçues, car celles-ci dépendent fortement du nombre de jours de paissance.

Tableau 61 : Pâturages collectifs

	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995	1995-1996*	1996-1997*	1997-1998*
Bovins adultes	108 254	112 631	112 460	115 732	117 753	119 325	119 900	119 800	119 800
Veaux	82 502	86 015	85 788	88 905	91 989	93 338	93 200	93 500	93 500
Chevaux et poulains	2 219	2 830	3 232	3 631	4 097	4 400	4 600	4 800	5 000
Taureaux	2 242	2 412	2 419	2 577	2 609	2 626	2 650	2 650	2 650
ARP	2 242	2 412	2 419	2 577	2 609	2 626	2 650	2 650	2 650
Possédés	715	715	897	880	936	904	900	900	900
Loûés	3 700	3 648	3 651	3 659	3 661	3 699	3 800	4 000	4 000
Syndicats d'éleveurs	137,5	138,4	140,0	142,3	145,6	131,6	144,0	145,0	145,0
Nombre moyen de jours de paissance	4 764,7	4 992,7	5 204,9	5 621,2	6 032,8	5 905,9	6 553,0	6 600,0	6 600
Recettes, droits de pâturages (milliers de dollars)	4 435,3	4 621,3	4 714,1	4 670,8	5 125,2	5 094,1	3 352,0	3 305,0	3 400
Autres recettes									

* Données estimatives de 1995-1996, 1996-1997 et 1997-1998.

Programme d'établissement du couvert végétal permanent, volet II (PECVP-II) : Ce programme visait à transformer 253 000 hectares de terres dont le sol souffrait à long terme des façons culturales annuelles sans que des pratiques agricoles spéciales ne parvinrent à atténuer cette détérioration constante. On établit sur ces terres un couvert végétal permanent en y semant des plantes fourragères vivaces pour le foin ou la paissance, ou en y plantant des arbres; il s'agit dans ce dernier cas de terres aménagées pour les loisirs ou comme habitat pour la faune. Les participants au Programme signent un contrat d'aménagement des terres à long terme (10 ou 21 ans); il est ainsi garanti que la conversion sera de longue durée.

Le bon accueil qu'on a réservé en général aux deux volets du PECVP témoigne qu'ils ont permis de convertir efficacement certaines prairies en des emplois plus durables; ce programme a aussi joué un rôle important dans l'adaptation des agriculteurs.

Voici les faits saillants des principaux programmes et projets menés dans le cadre de cette sous-activité et un aperçu du rôle qu'ils jouent dans le renforcement du secteur agroalimentaire.

Les programmes de conservation des sols favorisent la productivité et la viabilité des terres agricoles d'une manière qui protège le milieu et encourage de nouveaux aménagements des terres et des pratiques agricoles propices à la conservation des sols et au respect de l'environnement.

Programme national de conservation des sols (PNCS) : Programme à frais partagés de 53,3 millions de dollars auquel prennent part le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta. Ce programme vise à enrayer la dégradation des sols en encourageant l'adoption de pratiques agricoles qui préservent la productivité des terres agricoles. Ces ententes fédérales-provinciales permettent aux producteurs de bénéficier d'une aide financière et technique pour mener des activités dans les domaines suivants : information sur la conservation des sols et le transfert de la technologie; adaptation à de nouvelles utilisations des terres; recherche; prospection pédologique et suivi; sensibilisation du public. Le volet I du Programme d'établissement du couvert végétal permanent (PECVP-I), créé dans le cadre du PNCS, visait à retirer de la production 145 000 hectares de terre de qualité inférieure et à y implanter un couvert végétal permanent. Étant donné que le PECVP-I restait toujours aussi utile et pertinent, on a mis sur pied en 1991 un second programme, le PECVP-II (pour de plus amples détails, voir la page 153). Le PNCS a pris fin le 31 mars 1994.

Pâturages collectifs : Les pâturages collectifs exploités à 87 endroits dans les Prairies permettent de soustraire à la culture 929 000 hectares de terres sensibles à l'érosion, d'assurer des services de reproduction et d'offrir un pâturage d'été à environ 200 000 bovins. Cette utilisation durable et productive des terres et les activités d'élevage connexes aident les agriculteurs des Prairies à se diversifier et à s'adapter. Le Ministère poursuit deux objectifs en ce qui concerne les terres herbagères : le premier consiste à continuer de conserver les terres et de les protéger contre les emplois nuisibles en faisant absorber une partie des coûts connexes par le fédéral (environ 35 p. 100 du total), et le deuxième a trait à la productivité des terres, volet dont les coûts directs (environ 65 p. 100 du total) sont recouverts en tarifiant les utilisateurs. On estime que la tarification rapportera 9,9 millions de dollars en 1995-1996. Il est par ailleurs prévu qu'à compter de 1996-1997, des gains d'efficacité dans l'administration des pâturages permettront de réduire les dépenses annuelles de fonctionnement de 100 000 \$.

Le tableau 61 présente des statistiques sur le fonctionnement des pâturages collectifs. Comme les services offerts sont en grande partie tributaires des conditions climatiques et herbagères, ils varient quelque peu en quantité; les répercussions sont

Tableau 60 : Programmes et initiatives de l'activité « Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales » (en milliers de dollars) (suite)

Sous-activité	Prévu jusqu'au 31 mars 1995	Budget des dépenses 1995-1996	Exercices futurs	Total	Description
Entente d'association Canada- Manitoba sur les infrastructures hydrauliques municipales pour la diversification de l'économie rurale (1990-1997)	20 000	3 200	2 565	25 765	Améliorer les aqueducs et le réseau d'évacuation des eaux usées dans certaines collectivités rurales du Manitoba dont le développement industriel et résidentiel a été limité par l'état des réseaux en place. (Page 159)
Entente d'association Canada- Saskatchewan sur le développement rural (1991-1995)	4 800	900	-	5 700	Améliorer la stabilité économique des collectivités rurales de la Saskatchewan et éliminer les obstacles qui se dressent devant elles en menant des activités de développement économique et d'autres projets connexes. (Page 160)
Irrigation dans le sud-ouest de la Saskatchewan (permanent)	800	800	1 600	3 200	Poursuivre six projets d'irrigation dans le sud-ouest de la Saskatchewan, pour assurer l'approvisionnement en eau des particuliers, des municipalités, de la province et de certains utilisateurs internationaux. (Page 160)
Entretien et surveillance des ouvrages (permanent)	280	250	500	1 030	Assurer le fonctionnement et l'entretien des barrages et des ouvrages de régulation des eaux dans les Prairies. (Page 160)
Développement, transfert et soutien techniques (permanent)	300	250	400	950	Fournir de l'information et de l'aide technique aux autres ministères et organismes fédéraux, aux ministères et organismes provinciaux, aux administrations municipales et à d'autres groupes d'intérêts spéciaux.

Tableau 60 : Programmes et initiatives de l'activité « Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales » (en milliers de dollars) (suite)

Sous-activité	Prévu jusqu'au 31 mars 1995	Budget des dépenses 1995-1996	Exercices futurs	Total	Description
Questions météorologiques et climatiques (permanent)	80	75	150	305	Analyser et surveiller les conditions météorologiques et climatiques, et faire des recommandations pour les programmes.
Centres de développement de l'irrigation (permanent)	1 000	1 050	1 475	3 525	Mener des activités de recherche et de démonstration, y compris l'essai au champ de cultures irriguées. (Page 156)
Programme de l'aménagement hydraulique rural (permanent)	9 903	10 010	19 316	39 229	Aménager des sources sûres pour fins d'utilisation domestique, d'élevage et d'irrigation, en fournissant une aide technique et financière aux producteurs et aux petites collectivités. (Page 157)
Entente Canada- Saskatchewan sur le développement économique de l'irrigation (1986-1994)	48 591	1 850	-	50 441	Mettre au point de nouveaux systèmes rentables d'alimentation en eau pour l'irrigation; appuyer des projets de recherches et de démonstration en irrigation et des projets de développement de la transformation en valeur ajoutée; améliorer les réseaux d'irrigation en place et aménager de nouveaux ouvrages dans le sud-ouest de la Saskatchewan. (Page 157)
Entente d'association sur le développement économique de l'irrigation fondé sur les ressources hydriques (1991-1996)	7 907	2 702	2 688	13 297	Améliorer l'infrastructure d'approvisionnement en eau et la qualité de l'eau pour éliminer les obstacles au développement économique tout en assurant l'équilibre entre le développement et l'environnement. (Page 158)

Tableau 60 : Programmes et initiatives de l'activité « Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales » (en milliers de dollars) (suite)

Sous-activité	Prévu 31 mars 1995	Budget des dépendes 1995-1996	Exercices futurs	Total	Description
Pâturages collectifs (permanent)	15 090	14 900	29 600	59 590	Soustraire les terres aux formes d'utilisation inacceptables, faciliter leur utilisation productive et s'en servir pour offrir un pâturage d'été aux bovins tout en stabilisant les petites exploitations et en offrant les services de reproduction pour favoriser une production de bovins de haute qualité à long terme. (Page 152)
Programme d'établissement du couvert végétal permanent (PCVP) (1991-1995)	52 800	-	-	52 800	Soustraire les terres marginales à la production culturale annuelle en y aménageant un couvert végétal permanent. (Page 153)
Centre d'aménagement de brise-vent (permanent)	2 870	2 870	5 300	11 040	Produire et distribuer des plants d'arbres pour établir des peuplements sur les bordures des champs, comme habitat faunique et pour l'agro-sylviculture dans les provinces des Prairies. (Page 154)
Plan vert (1992-1997)	19 009	13 337	14 107	46 453	Favoriser la collaboration à la mise au point et à l'adoption de pratiques de production respectueuses de l'environnement dans le secteur agroalimentaire des Prairies. (Page 154)
Planification, recherche et développement - viabilité des Prairies rurales	400	400	750	1 550	Fournir des services de planification et d'analyse stratégiques des questions relatives aux terres et à la conservation des sols.

Le tableau suivant illustre les besoins prévus en ressources jusqu'en 1997-1998.

Tableau 59 : Besoins en ressources prévus jusqu'en 1997-1998 (en milliers de dollars)

Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Prévu 1996-1997	Prévu 1997-1988
Crédit	80 194	64 801	58 254
Recettes à valoir sur le crédit	9 810	9 905	9 905
Total de l'activité	90 004	74 706	68 159
ETP	804	805	785
			760

Les ressources de cette activité sont réduites d'environ 40 millions de dollars entre les exercices 1994-1995 et 1997-1998. La principale cause de cette baisse des niveaux des ressources est la fin des ententes fédérales-provinciales à frais partagés, qui étaient dotées d'un budget de 32 millions de dollars. Le reste (8 millions) tient surtout à des réductions budgétaires déjà annoncées et à l'Examen des programmes.

Le tableau 60 donne une description générale des principaux programmes de l'activité.

Tableau 60 : Programmes et initiatives de l'activité « Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales » (en milliers de dollars)

Sous-activité	Prévu jusqu'au 31 mars 1995	Budget des dépenses 1995-1996	Exercices futurs	Total	Description
---------------	-----------------------------	-------------------------------	------------------	-------	-------------

Rétablissement et viabilité des régions rurales des Prairies

Conservation des sols (permanent)	2 000	2 000	4 000	8 000	Fournir des services pour renverser la tendance de la dégradation des ressources en sol à long terme. (Page 152)
Programme national de conservation des sols (PNCS) (1989-1995)	53 300	-	-	53 300	Enrayer la dégradation des sols en favorisant les pratiques agricoles qui protègent la capacité productive des terres. Le programme a pris fin le 31 mars 1994. (Page 152)

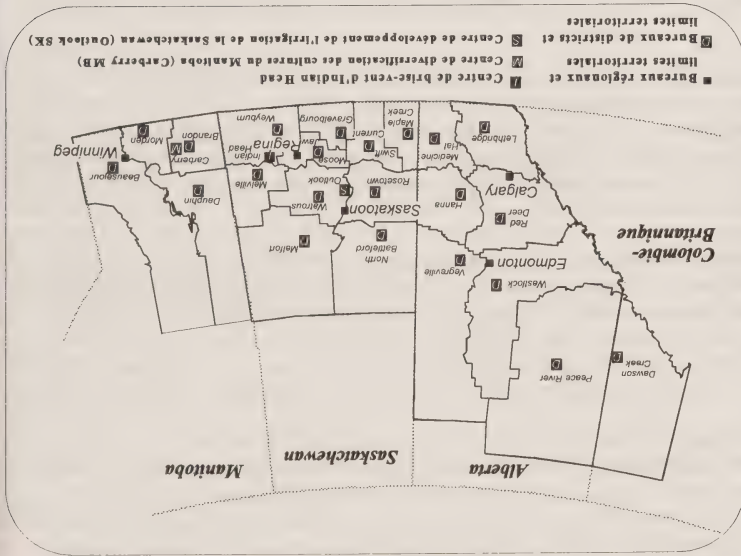
Tableau 58 : Sommaire des ressources de l'activité « Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales »

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu 1994-1995	Budget des dépenses 1994-1995	Réel dépenses 1993-1994
Ressources humaines :					
Équivalents temps plein (ETP)					
805	804	845	833	844	
Ressources financières :					
Recettes (non disponibles à l'activité)					
1 152	2 437	2 180	13 122	12 504	
Sous-activités :					
31 824	35 200	54 300	52 843	49 964	
Rétablissement et viabilité des Prairies rurales					
30 513	41 937	25 863	34 030	42 614	
Développement des Prairies rurales					
12 369	12 867	13 100	13 862	16 558	
Gestion et administration					
74 706	90 004	93 263	100 735	109 136	
Moins : Recettes à valoir sur le crédit					
9 905	9 810	9 810	-	-	
Total					
64 801	80 194	83 453	100 735	109 136	
Variations annuelles :					
Entre 1995-1996 (Budget des dépenses) et 1994-1995 (prévu)					
Entre 1994-1995 (prévu) et 1993-1994 (réel)					
Explication des principales différences :					
Dépenses votées :					
Compressions budgétaires générales de l'administration fédérale					
(1 928)	(16 936)	3 100	(941)	(1 850)	(6 004)
Préparation de projets scientifiques et environnementaux comme le Programme d'établissement du couvert végétal permanent et le Plan vert du Canada					
(2 694)	(2 893)	3 100	(941)	(1 850)	(2 694)
Ajustements internes en regard de certaines initiatives et priorités					
(2 893)	(941)	3 100	(941)	(1 850)	(2 893)
Ajustements pour compenser l'autorisation de dépenser de nouveaux revenus à l'interne					
(6 800)	(941)	3 100	(941)	(1 850)	(6 800)
Ajustements de l'encaisse en fonction des besoins des projets de construction					
(1 850)	(941)	3 100	(941)	(1 850)	(1 850)
Dépenses législatives :					
Ajustements des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés					
(38)	(500)	3 100	(941)	(1 850)	(38)
Produit de la vente de biens					
(364)	(500)	3 100	(941)	(1 850)	(364)
Total					
(20 541)	(500)	3 100	(941)	(1 850)	(20 541)

Sommaire des ressources de l'activité

Cette activité représentera 3,7 p. 100 des dépenses du Programme agroalimentaire en 1995-1996. Environ 53,4 p. 100 de ces ressources seront consacrées aux frais de personnel et aux autres frais de fonctionnement, 33,1 p. 100 aux subventions et contributions, et 13,5 p. 100 aux dépenses en capital.

Le tableau 58 présente le sommaire des besoins estimatifs et réels en ressources de cette activité pour la période allant de 1993-1994 à 1995-1996.



E. Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales

Objectif

Favoriser la conservation et la mise en valeur des ressources en sols et en eau et chercher à améliorer la sécurité économique du secteur agroalimentaire dans les provinces des Prairies.

Description

En vertu de la *Loi sur le rétablissement agricole des Prairies*, le Ministère dispense une variété de programmes en collaboration avec les provinces, les collectivités et les agriculteurs; il s'occupe notamment de remettre en état les régions sensibles à la sécheresse et à l'érosion du sol au Manitoba, en Saskatchewan, en Alberta et dans le district de la Rivière-de-la-Paix en Colombie-Britannique. Le Ministère conçoit pour ces régions des programmes qui visent à améliorer les pratiques agricoles, les systèmes d'arboriculture, l'approvisionnement en eau, ainsi que l'utilisation et l'aménagement des terres; il en fait aussi la promotion. Sous le régime de la *Loi sur le ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire*, il entreprend également des programmes qui ont trait aux aspects plus généraux de la sécurité économique du secteur agroalimentaire des Prairies.

Les programmes et les services de l'Administration du rétablissement agricole des Prairies (ARAP) mettent l'accent sur l'adaptation, la protection de l'environnement et la réponse aux besoins régionaux. Ils sont offerts par 22 bureaux de district dans cinq régions, et par trois centres techniques. Les bureaux de district sont la plaque tournante de toutes les activités; on veut ainsi s'assurer de répondre aux besoins et aux priorités locales et régionales.

Des discussions bilatérales sur l'adaptation sont en cours. Le fédéral et les provinces se concertent pour définir ensemble les besoins et les priorités dans ce domaine. L'ARAP collabore étroitement avec la Direction générale des politiques et d'autres directions générales à ce projet. Les discussions se poursuivent au Manitoba et en Colombie-Britannique, et elles ont déjà abouti en Saskatchewan. Dans le même ordre d'idée, des négociations sont en cours en vue de la signature d'une entente Canada-Saskatchewan sur l'adaptation du secteur agroalimentaire, laquelle utiliserait les ressources affectées à la nouvelle entente sur la protection du revenu pour la province.

La prestation de la présente activité est assurée par l'ARAP, dont le siège est situé Regina (Saskatchewan). La carte suivante illustre l'emplacement des divers bureaux régionaux et de district et des autres centres de l'ARAP.

Le Conseil a collaboré étroitement avec le Groupe de travail sur la mise en marché ordonnée, créé pour faire en sorte que les secteurs soumis à la gestion de l'offre puissent tirer profit des niveaux tarifaires négociés dans le cadre du GATT en 1993. Il lui a fourni une documentation de base, une synthèse de l'expérience acquise, une analyse des enjeux et une évaluation des options. Des membres de son personnel demeurent affectés sectoriels.

Enfin, conformément à son nouveau mandat, le Conseil a appuyé activement la création d'organismes de promotion et de recherche financés au moyen de prélèvements qui s'appliquent aussi bien à la production nationale qu'aux importations. Il a collaboré avec diverses directions générales du Ministère à l'élaboration et à la publication de lignes directrices et de procédures à l'intention de ces organismes, et il a rencontré les représentants de groupements sectoriels partout au pays pour expliquer le processus et en discuter.

Les dépenses du Conseil national des produits agricoles en 1993-1994 se répartissaient comme suit : 1 678 000 \$ en salaires et avantages sociaux, 483 800 \$ en autres frais de fonctionnement, et 21 600 en dépenses en capital, pour un total de 2 183 100 \$.

le secteur avicole. Il estimait qu'avec la conclusion de l'Uruguay Round du GATT, il lui fallait mettre l'accent sur la liaison et la facilitation pour s'acquitter de sa mission et faire en sorte que les régimes de gestion de l'offre tiennent compte des intérêts de tous les partenaires.

En juin 1993, le Conseil a organisé un atelier intitulé « *Etablissement concurrentiel des prix et rôle de la formule des coûts de production* ». Bien qu'il soit difficile d'évaluer les retombées concrètes d'un excellent dialogue, le Conseil estime que l'atelier a non seulement fait ressortir une volonté des partenaires de chercher ensemble des solutions à leurs problèmes courants, mais également favorisé un maillage stratégique entre les groupes du secteur. Le Conseil revoit à l'heure actuelle les lignes directrices qu'il utilise pour évaluer les études des offices sur les coûts de production. Une société de consultants participe à ce processus, qui comprend de vastes consultations des partenaires.

Le Conseil a continué de se concerter avec les organismes provinciaux de surveillance et les offices provinciaux de commercialisation pour obtenir d'eux, par la négociation et la médiation, un engagement à soutenir les régimes nationaux. Il estime que son travail a contribué à susciter les compromis et la coopération nécessaires pour permettre à des ententes fédérales-provinciales désuètes et rigides de fonctionner en dépit des intérêts régionaux divergents.

Comme le Conseil n'a pas un mandat de réglementation, mais plutôt de consultation, de surveillance et d'arbitrage (en marge du processus de réglementation), il doit souvent miser sur la persuasion des offices pour s'acquitter de sa mission. Il est demeuré la « conscience » des offices, les conviant à assumer leurs responsabilités dans l'exercice de leurs pouvoirs réglementaires de mise en oeuvre et d'administration des plans de commercialisation, d'attribution du contingent et d'établissement des prélèvements à la production.

En vertu de la Loi, le Conseil doit approuver au préalable les règlements sur les contingents et les ordonnances sur les prélèvements et les prix. Au cours de 1993-1994, il a ainsi approuvé 24 demandes du genre, et en a rejeté une. D'autres ordonnances et règlements des offices sont nécessaires pour des activités telles que la délivrance de permis aux producteurs, et ils doivent également être soumis à l'approbation du Conseil. Un seul règlement de ce type a été soumis à ce dernier au cours de l'année; il a été approuvé.

Le Conseil doit aussi scruter les budgets annuels des offices, approuver toute modification de leurs règlements administratifs touchant la rémunération de leurs administrateurs, et approuver toute modification de leur régime de sanctions.

Le Conseil national de commercialisation des produits agricoles a été créé en 1972 sous le régime de la *Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme (LOCPF)*. Cette loi fusionnait les pouvoirs de commercialisation des provinces, limités au commerce intraprovincial, et ceux du fédéral, qui s'exercent sur le commerce interprovincial et extérieur. Des offices nationaux de commercialisation ont été également été créés en vertu de cette loi habilitante.

En 1993, on a modifié la *LOCPF* pour permettre la création d'organismes nationaux de promotion et de recherche. En outre, cette loi a été rebaptisée *Loi sur les offices des produits agricoles (LOPA)*, et le Conseil, Conseil national des produits agricoles (CNPA). Le mandat de ce dernier est le suivant :

- conseiller le Ministre sur les questions relatives à la création et au fonctionnement des offices en vertu de la Loi en vue de maintenir et de promouvoir l'efficacité et la compétitivité du secteur agricole;
- contrôler l'activité des offices afin de s'assurer qu'elle est conforme aux objets de la Loi;
- travailler avec les offices à améliorer l'efficacité de la commercialisation des produits agricoles sur les marchés interprovincial et international;
- appuyer les activités des organismes de promotion et de recherche touchant les produits agricoles.

La mission du Conseil national des produits agricoles est de faire en sorte que le régime national de gestion de l'offre tienne dûment compte des intérêts de tous les partenaires, et de permettre la création d'organismes de promotion et de recherche, puis de les appuyer.

On compte quatre offices nationaux de commercialisation créés sous le régime de la *Loi sur les offices des produits agricoles*, soit l'Office canadien de commercialisation des oeufs, l'Office canadien de commercialisation du poulet, l'Office canadien de commercialisation du dindon et l'Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair.

Ces offices sont des organismes de réglementation habilités par la *LOPA* à mettre en oeuvre et à administrer des plans de commercialisation, à attribuer les contingents et les parts du marché, et à percevoir des fonds pour la recherche et la promotion au moyen d'un prélèvement à la production.

Au cours de 1993-1994, le Conseil national des produits agricoles a cherché à jouer un rôle de catalyseur pour susciter une révision des régimes de gestion de l'offre dans

Tableau 57 : Statistiques générales du programme de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative

	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990
Nbre de prêts enregistrés	15 902	9 297	6 654	4 853	5 484
Valeur des nouveaux prêts enregistrés (milliers de dollars)	423 267	196 503	116 600	80 745	98 469
Montants versés (milliers de dollars)	975	2 190	4 552	5 961	6 009
Frais d'enregistrement des prêts (milliers de dollars)	2 119	982	583	403	492
Recouvrements de montants versés (milliers de dollars)	1 715	2 334	1 495	1 328	1 105
Revenus (pertes) (milliers de dollars)	2 859	1 126	(2 474)	(4 230)	(4 412)

Nota : Les montants versés au cours d'une année financière ne sont pas nécessairement associés aux prêts consentis la même année et comprennent les sommes payées au titre des prêts garantis en vertu de la LPAA.

Evaluations de programmes dans le cadre de l'activité « Services à l'industrie et aux marchés »

Programme de contrôle laitier : L'évaluation a porté sur l'efficacité du programme, l'apport, pour le Ministère, de continuer de le financer et les solutions de rechange possibles. Ses résultats ont confirmé que le programme contribuait sensiblement à accroître la compétitivité du secteur laitier au Canada et que celui-ci devrait assumer une plus grande part de son financement.

Programme d'évaluation génétique des porcs : On s'est penché sur sur l'efficacité du programme, son financement et les solutions de rechange possibles. Il ressort de l'étude que ce programme a été très précieux pour le secteur des porcs. Toutefois, de nouvelles mesures pourraient s'imposer pour faire en sorte que les stations d'épreuve continuent de stimuler l'amélioration génétique des porcs, et il conviendrait que le secteur assume une plus grande responsabilité à l'égard du financement du programme.

Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative (LPAACFC) : Cette loi aide les agriculteurs et leurs coopératives de commercialisation à obtenir du crédit à court ou à moyen terme pour accroître leurs actifs agricoles et renforcer leur stabilité de leur production, de leur commercialisation et de leur situation financière. Le programme, créé en 1945 aux termes de la *Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles (LPA)*, a été modifié en 1987 pour englober les coopératives de commercialisation. Son règlement d'application a été approuvé en janvier 1988, et le programme résultant est entré en vigueur en février de la même année.

La LPAACFC habilite le Ministre à garantir les prêts à terme que les banques, les caisses de crédit de l'Alberta et d'autres prêteurs désignés consentent aux agriculteurs pour des améliorations agricoles ou des projets de vente coopérative.

Un emprunteur peut devenir simultanément plusieurs emprunts garantis, mais leur somme ne peut dépasser 250 000 \$. Dans le cas d'une coopérative de commercialisation, de transformation ou de distribution, ce plafond est de 3 millions de dollars.

Le tableau 57 présente des statistiques sur le fonctionnement de ce programme depuis 1989-1990. On y constate que les garanties de prêts accordées au secteur agricole par cette loi ont totalisé 917 millions de dollars au cours des cinq dernières années. Parallèlement, les paiements au titre des garanties de la LPAACFC et de la LPA se sont élevés à 8 millions de dollars (déduction faite des recouvrements), ce qui donne un ratio de perte inférieure à 1 p. 100.

Le nombre de prêts consentis en vertu de la LPAACFC a fait un bond de 115 p. 100 en 1994-1995 par rapport à la campagne précédente. On s'attend en outre à une réduction des réclamations à payer en 1994-1995 et en 1995-1996, les marges d'autofinancement et l'économie agricole ayant commencé à se stabiliser et à s'améliorer.

La Loi plafonne à 1,5 milliard de dollars le principal cumulé des prêts consentis, lequel atteint à l'heure actuelle 1,32 milliard de dollars. Les administrateurs du programme espèrent faire modifier la Loi d'ici à mars 1995 pour relever ce plafond.

Tableau 56 : Sommaire rétrospectif des ententes en vertu de la LVCPA					
	Nombre	Nombre de	Garantie totale	Paiements de	Campagne
	d'ententes	producteurs	(\$)	(\$)	ententes : sommes dues
					(a)
1987	36	30 676	244 038 350	1 047 720	(a)
1988	33	29 650	267 133 400	593 780	(b)
1989	30	43 644	402 085 000	5 548 543	(c)
1990	26	37 721	350 641 231	57 980 114	(d)
1991	22	36 183	199 611 605	4 684 141	(e)
1992	19	24 504	228 350 892	-	-
1993	14	23 865	130 475 778	69 854 298	Total
Paiements de sommes dues					
a. Office de commercialisation des producteurs de haricots de l'Ontario (1987)					
b. Norfolk Fruit Growers' Association (1988)					
c. B. C. Tree Fruits Ltd. (1989) - 176 521 \$					
d. Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario (1990) - 48 081 703 \$					
e. Fédération des producteurs acéricoles du Québec (1991)					

En 1993-1994, quatorze ententes ont été conclues dans le cadre de la LVCPA avec des organismes représentant 23 865 producteurs, pour une garantie totale de 130,5 millions de dollars. Aucun paiement n'a été fait ni n'est prévu au titre de ces ententes pour cette campagne.

Un paiement de 19 954 574 \$ a été fait en 1993-1994 pour honorer des responsabilités à l'égard de pertes subies en 1989, 1990 et 1991 par suite de l'instabilité des prix du sirop d'érable. En outre, le syndicat de l'*Eastern Ontario Vegetable Growers Co-operative Inc.* a soumis une réclamation en vertu de la LVCPA en 1993 pour des pertes subies au cours de la campagne 1991-1992. Elle est actuellement à l'étude.

Pour la campagne 1994-1995, les garanties totales accordées en vertu de la LVCPA sont évaluées à 269 millions de dollars.

Rétrospective des ententes des campagnes 1992-1993 et 1993-1994

Au cours de 1992-1993, dix-neuf ententes ont été conclues dans le cadre de la LVCPA avec des organismes représentant 24 504 producteurs. Les garanties prévues par ces dernières totalisaient 228,3 millions de dollars. Jusqu'ici, aucun paiement n'a été fait en vertu des dispositions de la LVCPA pour la campagne 1992-1993. Toutefois, la *Commercial Pheasant Producers Cooperative Ltd.* a récemment soumis une réclamation pour cette campagne et on procède à son examen.

On n'envisage de verser un paiement visé par la garantie qu'à la vente de la totalité du produit par le groupe. Si le prix moyen effectivement reçu pour le produit est inférieur au prix garanti, le Trésor fédéral paie la différence. S'il lui est supérieur, la différence, après paiement de tous les coûts, est retournée aux producteurs. Le tableau 56 donne un aperçu historique des ententes conclues sous le régime de la LVCPA.

La garantie se fonde sur un pourcentage du prix moyen de gros prévu que le produit devrait commander pendant la campagne commerciale, jusqu'à sa vente. Elle comprend deux éléments : d'une part, un acompte (minimum garanti) versé aux producteurs lors de la livraison du produit aux transformateurs ou aux destinataires et, d'autre part, un montant correspondant aux frais d'exploitation du groupe, notamment les frais de transformation, de commercialisation, d'intérêts, d'entreposage et de transport (frais d'exploitation à court terme).

Loi sur la vente coopérative des produits agricoles (LVCPA) : Cette loi vise à inciter les producteurs à mettre leurs produits en commun pour la transformation ou la commercialisation. Dans le cadre de ce programme, les producteurs conviennent de regrouper leurs produits et de toucher un même prix pour un produit de même catégorie et de même qualité. La Loi garantit un prix minimal pour tous les produits vendus par le groupe de producteurs.

Tableau 55 : Dépenses fédérales consacrées au Programme d'accroissement des liquidités (en milliers de dollars)

Campagne agricole	PAL	
	Réel	Prévu
1991	57 182	11 000
Réel	44 045	14 276
1992		
Cumulatif		
1993		
Prévu		
1994		

somme qu'il obtient est fonction des récoltes qu'il entrepose. Les avances se remboursent au fur et à mesure de la vente des récoltes; le remboursement se fait en espèces ou par retenues sur les acomptes que verse la CCB à la livraison du grain. En vertu de la *LPAGP*, le Trésor fédéral garantit les fonds avancés. Depuis la campagne agricole 1992-1993, il a versé 45,2 millions de dollars à la CCB pour couvrir les défauts de paiement. Celle-ci continue de recouvrer ses créances et rembourse le Trésor fédéral au fur et à mesure de ses perceptions. On s'attend à ce qu'il reste quelque 15 millions de dollars de créances le 1^{er} janvier 1995.

En 1993-1994, des avances de l'ordre de 0,8 milliard de dollars ont été consenties à 44 631 producteurs en vertu de la *LPAGP*. Enfin, des avances d'urgence totalisant 954 895 \$ ont été versées à 177 producteurs à l'égard de céréales non battues. En outre, un total de 75 045 \$ a été avancé à 30 producteurs pour les aider à payer leurs frais de séchage de grains. Ces deux types d'avance ont été approuvés par le Ministre en novembre 1993 et accordés conformément à la Loi.

En 1995, il est prévu de réviser les deux lois de paiements anticipés pour y inclure une disposition permettant le versement d'avances sans intérêt, ce qui rendra caduc le Programme d'accroissement des liquidités, décrit ci-après.

Programme d'accroissement des liquidités (PAL) : Au titre de ce programme, les producteurs bénéficient d'une bonification d'intérêts non imposable sur les avances de moins de 50 000 \$ reçues en vertu de la *Loi sur les paiements anticipés des récoltes (LPAR)*. Ce programme a été mis sur pied pour la campagne agricole 1990-1991, année où le marasme des marchés a causé aux producteurs des problèmes de liquidités. Il est reconduit annuellement depuis. Pour le volet 1993-1994, les frais d'intérêt sur toutes les avances ont été partagés, le producteur en absorbant les premiers 2,25 %, et le Trésor fédéral la différence. La disposition relative à l'exemption d'intérêts a été rétablie pour les exercices 1994-1995 et 1995-1996, de sorte que le programme paie l'intérêt sur les premiers 50 000 \$ versés.

Le tableau 55 donne une ventilation des dépenses fédérales consacrées à ce programme par campagne agricole.

Programmes législatifs d'aide à la commercialisation

Les programmes législatifs suivants sont conçus pour aider les secteurs primaires et ceux situés en aval de la ferme à soutenir la concurrence sur les marchés intérieurs et extérieurs.

Programmes d'accroissement des liquidités

Loi sur le paiement anticipé des récoltes (LPAAR) : La LPAAR, entrée en vigueur en 1977, s'applique à toutes les récoltes entreposables du Canada, à l'exception du blé et de l'orge cultivées dans la zone désignée de la Commission canadienne du blé (voir à ce sujet la prochaine rubrique : LPAAGP). Elle prévoit que l'Etat garantit le capital et l'intérêt sur les avances admissibles, ce qui permet aux organismes de producteurs de verser aux participants des paiements anticipés (prêts) pouvant atteindre 250 000 \$. Les avances, qui sont remboursées à la vente des récoltes, visent à donner aux producteurs la latitude voulue pour reporter la mise en marché de leurs produits à un moment qui leur sera plus propice.

Agriculture et Agroalimentaire Canada garantit le remboursement de 98 p. 100 des emprunts qu'un organisme de producteurs contracte à une banque et des intérêts sur les prêts bancaires consentis en vertu de la Loi. Il fixe en outre le montant de l'avance par unité de récolte et détermine la garantie maximale accordée à chaque organisme de producteurs.

Les organismes de producteurs utilisent ces garanties de prêts pour négocier avec les établissements de crédits commerciaux des taux d'intérêt plus avantageux pour les participants. En 1993-1994, des garanties de prêts totalisant 148 millions de dollars ont été consenties pour couvrir les paiements anticipés faits aux producteurs. Les défauts de paiement ont été inférieurs à 1 p. 100 de la valeur des prêts. Plus de 40 p. 100 des créances impayées ont été recouvrées. Les organismes de producteurs ont profité en 1993-1994 de taux d'intérêt réels inférieurs au taux préférentiel. Des avances supérieures à 200 millions de dollars pourront être consenties en 1994-1995, et on prévoit que les paiements anticipés atteindront 200 millions de dollars en 1995-1996.

Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies (LPAAGP) : La LPAAGP, entrée en vigueur 1957, s'applique au blé et à l'orge cultivés dans la zone désignée de la Commission canadienne du blé (CCB). En vertu de ses dispositions, chaque producteur peut obtenir une avance (prêt) avant de vendre ou de livrer sa récolte lorsque les débouchés se trouvent limités par les contingents de livraison, la pénurie de wagons pour certaines destinations ou d'autres problèmes de livraison et de commercialisation.

En vertu de la Loi, chaque producteur peut toucher un paiement anticipé pouvant atteindre 250 000 \$, montant dont sont soustraites les avances reçues de la LPAAR; la

Tableau 54 : DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES TECHNIQUES ET HUMAINES

Initiatives	Progrès accomplis jusqu'en mars 1995	Activités prévues pour 1995-1996
<p>Programme canadien d'amélioration des productions animales : L'amélioration génétique permettra au secteur canadien de l'élevage d'améliorer sensiblement sa compétitivité sur les marchés national et international ainsi qu'à adapter ses produits aux besoins de ces marchés.</p>	<p>Pour tirer parti des succès de ce genre et encourager le secteur à participer à l'amélioration génétique, on encourage la création de centres d'amélioration génétique pour chaque espèce animale. Ces centres sont le fruit d'alliances stratégiques entre les éleveurs, les organismes d'insémination artificielle, les organismes de contrôle d'aptitudes, les producteurs commerciaux et l'industrie de l'abattage. Ils permettront de cibler encore mieux le marché pour la sélection et la production de bestiaux au Canada. Le premier centre, Canada Beef Improvement Inc., a été fondé récemment à Calgary en vertu d'un accord de principe avec l'Institut canadien du bœuf. Le Centre canadien d'amélioration du porc est un autre organisme qui a été créé dans le but d'exécuter des travaux analogues, cette fois pour l'industrie porcine. Ces centres recevront une aide financière fédérale de premier établissement pour une période de quatre ans; par la suite, c'est le secteur privé qui prendra leur financement en charge.</p>	<p>Terminer les négociations en vue de transférer la responsabilité ministérielle des programmes d'amélioration et d'évaluation génétiques aux secteurs des bovins laitiers et des moutons. Les secteurs en question prépareront des plans d'entreprise pour l'établissement de centres qui se chargeront de la prestation de ces programmes.</p>

Tableau 54 : PROGRAMMES ET POLITIQUES D'IMPORTANCE POUR LE SECTEUR (SUITE)

Initiatives	Progress accomplis jusqu'en mars 1995	Activités prévues pour 1995-1996
<p>Ententes de développement économique et régional (EDER)</p> <p>Les ententes régionales comprennent des projets qui aident les agriculteurs et les organismes de producteurs à identifier les nouvelles technologies, à assurer le transfert de la technologie et son accélération ainsi qu'à perfectionner les ressources humaines. Ces activités permettent d'améliorer la position concurrentielle du secteur en augmentant le revenu agricole et les rendements, en réduisant les coûts de production, en rehaussant la qualité et la productivité des terres agricoles, ainsi qu'en réduisant et en éliminant les maladies végétales et animales.</p>	<p>Voici deux exemples de réalisations dans le cadre de ces ententes :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Aider un important transformateur du secteur des viandes à participer à une exposition commerciale des services de l'alimentation à Cuba pour promouvoir la vente de viandes transformées au secteur de la restauration et de l'hôtellerie de ce pays. ● Aider à l'aménagement d'un centre privé de multiplication des plants de pommes de terre, en utilisant la technologie de culture des tissus pour la production de micro-tubercules et de plantules, de façon à vendre des micro-tubercules de haute qualité au Mexique et aux États-Unis. 	<p>Les projets approuvés sont de type plurianuel et 1995-1996 sera la dernière année d'application des ententes. On mènera les projets à leur terme et on en évaluera les résultats.</p>
	<p>L'Entente Canada-Alberta sur la transformation des produits agricoles (ECATPA), dont les frais sont partagés avec le ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest et qui est axée sur les priorités provinciales, est la seule entente du genre dans l'Ouest canadien. La deuxième évaluation annuelle indépendante de l'ECATPA révèle que les avantages économiques des projets de l'entente (29,4 millions de dollars) sont plus de cinq fois supérieurs au coût du programme à ce jour (environ 5,1 millions de dollars). Le secteur a déclaré que l'ECATPA représente une utilisation légitime des fonds publics.</p>	

Tableau 54 : PROGRAMMES ET POLITIQUES D'IMPORTANCE POUR LE SECTEUR (suite)

Initiatives	Progress accomplis jusqu'en mars 1995	Activités prévues pour 1995-1996
	<p>Le processus d'accréditation pour le programme de contrôle de la qualité des pommes au Québec a été mis en place et 38 emballateurs sur 90 utilisent maintenant le sceau de qualité du Québec. Les 27 emballateurs les plus importants ont participé à la campagne de promotion du programme (1992-1994).</p> <p>Plus de 100 apiculteurs du Nouveau Brunswick ont versé une contribution collective de 56 107 \$ au cours de l'année financière 1993-1994. Une contribution a été versée pour chacune des 2 500 ruches utilisées pour la pollinisation des cultures horticoles. On a également fourni une aide pour encourager l'hivernage des ruches et des nucléus.</p> <p>Dans le cadre du volet des MSA qui porte sur le sirop d'érable, on a consacré 2,2 millions de dollars à la promotion du sirop d'érable ainsi qu'à des projets de recherche et d'innovation technologique. Une vaste campagne de promotion a été lancée simultanément au Canada et aux États-Unis sous forme d'annonces publicitaires dans de grands magazines. Des campagnes de promotion collective ont également été menées au Japon, en Australie, en Grande-Bretagne et en Allemagne. Les projets d'innovation ont permis d'introduire de nouveaux produits ou de nouvelles techniques de production qui rendront le secteur plus compétitif sur les marchés national et international (1991-1994).</p>	

Tableau 54 : PROGRAMMES ET POLITIQUES D'IMPORTANCE POUR LE SECTEUR (suite)

Initiatives	Progress accomplis jusqu'en mars 1995	Activités prévues pour 1995-1996
<p>Volets I et II des Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture (MSAA I et II) : Une aide financière a été consentie aux producteurs et transformateurs de cultures horticoles, de miel et de sirop d'érable dans le cadre d'accords de contribution. Le but visé est de mettre en place des mécanismes de soutien et des mesures provisoires pour aider le secteur à s'adapter à long terme aux conditions des marchés canadien et international.</p>	<p>Plus de 30 millions de dollars ont été versés aux provinces dans le cadre d'accords de contribution. Les producteurs et les administrations provinciales ont participé de près à la prise de décisions sur le mode d'utilisation de ces fonds. En tout, 176 projets approuvés pour la période de 1991 à 1998 sont actuellement menés à bien par le secteur.</p> <p>En Colombie-Britannique, on a dépensé plus de 3 millions de dollars pour revivifier 1 000 acres de vergers dont on a accru la densité de peuplement et amélioré la conduite et où l'on a implanté de nouvelles variétés de fruits (1991-1994).</p>	<p>En 1995-1996, on a un engagement total de 1 654 000 \$ à respecter au moment où le programme tire à sa fin et où le nombre d'ententes de contribution décroît rapidement. Il reste quatre projets à terminer en Ontario, 10 au Québec, 2 en Saskatchewan, 5 à l'Île-du-Prince-Édouard, 1 au Manitoba et 3 en Colombie-Britannique.</p>

Tableau 54 : PROGRAMMES ET POLITIQUES D'IMPORTANCE POUR LE SECTEUR (suite)

Priorités	Progrès accomplis jusqu'en mars 1995	Activités prévues pour 1995-1996
<p>Stratégies pour les marchés de campagne : Démarche stratégique utilisée pour faciliter le développement des marchés dans une région donnée. Ces stratégies tiennent compte des plans sectoriels élaborés dans le cadre des SCPA et des stratégies sectorielles de commercialisation. (page 129)</p>	<p>Des stratégies ont été mises au point pour les marchés de l'Asie, de la Corée, de la Chine, du Mexique et de l'ex-Union soviétique.</p>	<p>Des stratégies doivent être élaborées pour les marchés de l'Europe de l'Ouest, du Moyen-Orient, de l'Europe et l'Est et du Brésil. On préparera et appliquera une démarche proactive pour communiquer ces stratégies au secteur.</p>
<p>Stratégies sectorielles de commercialisation : Fournir au Ministère un moyen concret d'écarter la part de marché d'un produit tout en tirant profit des alliances stratégiques entre producteurs et transformateurs.</p>		<p>On élaborera une stratégie ministérielle à long terme pour s'attaquer aux problèmes de développement du commerce et des marchés dans les secteurs du lait, du porc, de la volaille et des oeufs.</p>
<p>Stratégie pour l'industrie de la transformation des aliments : Mettre au point une stratégie pour aider le Ministère à améliorer ses relations avec l'industrie de la transformation. Les profils des organismes non gouvernementaux et les conseils stratégiques aideront la DGSM et les autres directions générales à établir des liens plus solides avec les principales organisations du secteur alimentaire.</p>		<p>La stratégie sera élaborée d'ici à juillet 1995 et mise en oeuvre au cours des six mois suivants.</p>

Tableau 54 : PROGRAMMES ET POLITIQUES D'IMPORTANCE POUR LE SECTEUR

Initiatives	Progress accomplis jusqu'en mars 1995	Activités prévues pour 1995-1996
<p>Campagne sectorielle des produits de la mer : Projet conjoint des industries et des produits de la mer et de l'aquaculture pour encourager le secteur traditionnel des pêches à fabriquer des produits à plus forte valeur ajoutée.</p>	<p>Les phases I et II de la Campagne sont maintenant terminées. Après avoir consulté le secteur et les gouvernements, on a effectué 52 études qui ont permis de déterminer où il fallait prendre des mesures dans le secteur des produits de la mer. Dans le cadre de la phase III, 327 projets ont été menés à leur terme. On a préparé et distribué quelque 90 rapports et 25 vidéos décrivant les résultats de certains projets.</p>	<p>La campagne prendra fin en mars 1995. Le reste de la période sera consacré à des micro-analyses et à des activités de promotion auprès des associations du secteur.</p>
<p>* Préparons-nous à la mondialisation * : Amener les entreprises du secteur canadien de l'alimentation et des boissons à collaborer entre elles pour améliorer leur compétitivité sur les marchés mondiaux. Les activités de cette campagne comprennent la collecte d'information, l'élaboration d'alliances stratégiques, la préparation de plans de commercialisation et la commercialisation de technologies.</p>	<p>Il y a actuellement trente-quatre projets menés dans le cadre d'alliances et d'associations sectorielles. Ces projets ont trait aux viandes rouges, à la volaille, aux aliments congelés et à d'autres produits préparés, à la salubrité des aliments, à la qualité et aux possibilités de commercialisation en commun. On a commencé à commercialiser de nouvelles techniques de transformation pour le soja, le miel, le canola, le blé et d'autres produits.</p>	<p>La campagne s'est amorcée en octobre 1993 et prendra fin en mars 1996. La plupart des projets se poursuivront en 1995-1996. La douzaine de nouveaux projets à l'étude dans le cadre d'associations et d'alliances sectorielles mettent davantage l'accent sur l'analyse des marchés d'exportation et la préparation aux marchés.</p>
<p>Un autre volet de la campagne, l'Initiative de perfectionnement en gestion, vise à améliorer les compétences en gestion des gestionnaires et des superviseurs qui travaillent dans une entreprise du secteur de l'alimentation et des boissons, une association sectorielle connexe ou un syndicat de travailleurs du même secteur au Canada.</p>	<p>Quatre-vingt-dix gestionnaires ont participé à des cours de développement des compétences en gestion, de planification stratégique, de contrôle de la qualité, de technologie alimentaire, de contrôle des coûts de production et de planification des exportations.</p>	<p>Environ 70 autres gestionnaires participeront à cette activité en 1995-1996.</p>

Tableau 54 : PROGRAMMES ET POLITIQUES D'IMPORTANCE POUR LE SECTEUR (suite)

Initiatives	Progrès accomplis jusqu'en mars 1995	Activités prévues pour 1995-1996
<p>Projet de développement agroalimentaire canadien (PDAAAC) : Faciliter le développement économique du secteur agroalimentaire par la participation au financement de projets de développement des marchés et de perfectionnement des ressources humaines, ainsi que de la collecte de données sur les aptitudes du bétail.</p> <p>Stratégies de commercialisation des produits agroalimentaires (SCPA) : Mécanismes interministériels utilisés pour encourager le secteur à accroître ses exportations en élaborant et en mettant en oeuvre des stratégies sensibles aux forces du marché. Un comité d'orientation coprésidé par AFICI et AAC dirige le processus des SCPA.</p>	<p>Règlement des objets de litige - Établissement d'un service de relations commerciales dans sept régions du pays pour permettre l'identification et le règlement rapides des problèmes d'accès qu'éprouvent les exportateurs canadiens de produits agroalimentaires.</p> <p>Pendant la période d'application du programme, on a mis de plus en plus l'accent sur le développement des marchés. En 1994-1995, on donne préséance aux projets qui contribuent directement à cette activité, notamment à la poursuite des débouchés à l'exportation, à la préparation aux marchés et à la compétitivité. La Coopération Export Marketing Alliance of Canada, un groupe qui réunit les petits et moyens fabricants de produits alimentaires, est un des bénéficiaires qui s'est vu offrir une aide pour l'élaboration d'une stratégie de pénétration collective des marchés.</p> <p>À compter d'octobre 1994, vingt-deux (22) organismes prennent part au processus des SCPA pour des produits comme les framboises, le bœuf, le lin et le saumon.</p> <p>À ce jour, seize organismes ont préparé des stratégies qui portent sur des éléments comme une prévision générale sur la nature et la qualité de la demande du marché pour une période allant jusqu'à cinq ans, le bien-fondé de l'établissement de certaines priorités commerciales, l'identification des obstacles aux marchés et un sommaire des réalisations canadiennes et des plans d'action chiffrés pour le développement ou la pénétration de marchés.</p>	<p>En 1995-1996, la Direction générale continuera de faciliter le développement des marchés en transférant les fonds actuels du PDAAAC (environ 1,7 million de dollars par année) au nouveau programme Commerce agroalimentaire 2000 (page 118).</p> <p>En 1995-1996, on encouragera d'autres organismes à participer au processus en mettant au point des stratégies d'exportation. On déploiera plus d'efforts pour aider et inciter les associations sectorielles à mieux orienter leurs stratégies d'exportation.</p>

Tableau 54 : PROGRAMMES ET POLITIQUES D'IMPORTANCE POUR LE SECTEUR :

Initiatives	Progress accomplis jusqu'en mars 1995	Activités prévues pour 1995-1996
<p>SERVICE DE COMMERCIALISATION AGROALIMENTAIRE INTERNATIONALE : Partenariat entre Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) et Affaires étrangères et Commerce international Canada (AECIC) dans le but d'améliorer la coordination entre les ministères fédéraux responsables du développement du commerce international. On attendra ce but en utilisant de façon plus judicieuse les ressources que l'État consacre actuellement au soutien des activités sectorielles visant à accroître les exportations.</p>		
<p>Commerce agroalimentaire 2000 : Éléments clés du Service de commercialisation agroalimentaire internationale (SCAI). Commerce agroalimentaire 2000 est le résultat du regroupement des contributions non législatives actuelles en un programme dans le cadre duquel seront versées toutes les contributions pour le développement des marchés et du commerce extérieur du secteur. Les programmes de contributions suivants seront incorporés dans Commerce agroalimentaire 2000.</p>	<p>On a établi et approuvé les principes et la structure du programme, ainsi que les critères d'admissibilité des clients. Il reste à en définir les modalités et à les faire approuver par le Conseil du Trésor.</p>	<p>On mettra le programme en service pour venir en aide aux clients admissibles.</p>
<p>Stratégie de conquête des marchés (SCM) : le Comité de la SCM, qui a été créé en mars 1993, se compose entièrement d'exportateurs agroalimentaires canadiens et a pour mandat d'aider le secteur à mener à bien des activités de développement du commerce et des marchés d'exportation. Par exemple, l'administration fédérale a accepté à ce jour sept recommandations relatives à cette stratégie. Ces recommandations favorisent l'élimination des obstacles à l'expansion du commerce par le secteur.</p>	<p>Des spécialistes outre-mer - Des spécialistes agroalimentaires en poste dans les missions canadiennes situées sur les principaux marchés internationaux recueillant des renseignements sur les marchés, diffusent ces renseignements au secteur et travaillent de façon à améliorer l'accès aux marchés qui offrent les meilleures possibilités commerciales.</p> <p>Des spécialistes ont été affectés à Osaka (Japon), à Taipei (Taiwan), à Séoul (Corée du Sud), à Singapour, au Mexique, à Hong Kong, à Dubaï (Émirats arabes unis) et en Allemagne.</p> <p>Alliances stratégiques et marchés internationaux - Améliorer la capacité qu'ont les associations agroalimentaires d'élaborer et de mettre en œuvre des stratégies de commercialisation internationale. Une somme d'environ 1,5 million de dollars a été dépensée dans le cadre du programme en 1993-1994; les engagements actuels dépassent 4 millions de dollars.</p> <p>Programmes internationaux de formation et de technologie - Fonds de formation (financement à frais partagés avec le ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest).</p>	<p>Les activités de la SCM seront intégrées dans le nouveau programme Agroalimentaire 2000.</p>

Tableau 54 : INFORMATION ET ANALYSE

Initiatives	Progrès accomplis jusqu'en mars 1995	Activités prévues pour 1995-1996
<p>Réseau Info-AgroExport (RIAE) : (page 119)</p>	<p>Un certain nombre de projets pilotes sont en marche et seront entièrement opérationnels en mars 1995. La Direction générale met actuellement le service à l'essai par l'entremise des associations commerciales (p. ex. le Club Export) et d'autres services gouvernementaux (p. ex. le Centre des services aux entreprises du Canada et de la Nouvelle-Écosse).</p>	<p>En 1995-1996, on mettra l'accent sur la technologie, notamment pour assurer une meilleure communication entre les sites et déployer des efforts concertés de promotion des services auprès de la clientèle.</p>
<p>Système d'information sur les marchés : Fournir de l'information opportune, pertinente et impartiale sur les marchés aux agriculteurs, aux organismes de producteurs et aux autres intervenants à l'échelle nationale pour leur permettre de prendre des décisions avisées en matière de production et de commercialisation, ainsi qu'aux gouvernements.</p>	<p>On peut maintenant avoir accès à un babilard pour obtenir des renseignements quotidiens, hebdomadaires et mensuels sur les marchés des viandes rouges, des produits laitiers, de la volaille et des cultures spéciales. Ce nouveau babilard est un exemple d'un processus de remaniement visant à réduire les coûts et à améliorer le service en diffusant l'information en direct plutôt que sur support papier. Aucun droit n'est perçu étant donné que le coût de l'accès au service est assumé par les usagers.</p>	<p>On projette actuellement de diversifier davantage l'information sur des produits comme les aliments du bétail, les céréales et les oléagineux. En outre, on se prépare à mettre au point un babilard électronique ministériel - Système électronique d'information d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (SEIAC) - qui diffusera toute l'information actuelle sur les marchés. En 1995-1996, on prévoit de lancer un projet pilote pour vérifier l'efficacité de l'accès direct aux données. Le babilard électronique est appelé à faire partie du RIAE.</p>
<p>Conseil canadien de commercialisation des produits agroalimentaires : Il s'agit d'un nouvel organisme dont le rôle sera de susciter la collaboration du secteur agroalimentaire canadien et de conseiller l'État sur l'orientation appropriée de la croissance du secteur par les exportations.</p>	<p>En collaboration avec AAC et Statistique Canada, le secteur agroalimentaire a mis au point un service électronique d'information en direct sur le marché de l'horticulture. Ce service « à guichet unique » fournira des données historiques et des statistiques sur les marchés canadiens et américains. Les recettes réalisées par la perception de droits auprès des usagers serviront à l'entretien et au perfectionnement du système.</p>	<p>Un groupe de perfectionnement étudie actuellement la possibilité de recourir à d'autres systèmes améliorés de collecte des données, en faisant appel au secteur comme source d'information.</p> <p>Le Conseil sera créé au début de l'exercice 1995-1996 et son mandat sera préparé et approuvé. L'une de ses premières tâches prioritaires consistera à examiner les objectifs généraux du secteur en matière d'exportation et à définir des objectifs particuliers pour certains marchés et produits.</p>

Tableau 54 : ACCÈS AUX MARCHÉS (suite)

Initiatives	Progrès accomplis jusqu'en mars 1995	Activités prévues pour 1995-1996
Questions commerciales d'ordre général	Les négociations en vue de la conclusion d'un accord de libre-échange avec Israël ont commencé en décembre 1994.	<p>Conclusion des négociations en juin 1995 et mise en oeuvre en 1996. L'Accord devrait libéraliser le commerce des marchandises, y compris celui de la plupart des produits agricoles.</p> <p>Mettre sur pied, pour les principaux secteurs de production agricole, des équipes d'action spéciale chargées de prévenir les objets de litige sur certains marchés et de les régler dans un délai de 30 jours civils lorsqu'ils font surface.</p> <p>Éliminer les obstacles au commerce interprovincial qui ont trait aux « petites pommes de terre » et aux « expéditions en vrac ».</p>

Tableau 54 : ACCÈS AUX MARCHÉS (suite)

Initiatives	Progrès accomplis jusqu'en mars 1995	Activités prévues pour 1995-1996
<p>Règlement des litiges commerciaux entre le Canada et l'Union européenne (UE) et notamment de l'accès à leurs marchés respectifs.</p> <p>Accord de libre-échange nord-américain (ALENA)</p>	<p>Diverses questions en matière d'accès ont été réglées; d'autre part, on s'est entendu sur un processus pour ce qui est notamment de la préservation de l'accès de la viande de cheval et des produits d'équarrissage aux marchés de l'Union européenne.</p>	<p>Négociation d'un accord bilatéral sur le bétail et l'orge de qualité, l'amélioration de l'accès pour le fromage cheddar, la reconnaissance réciproque des vins et spiritueux, le commerce bilatéral du boeuf et d'autres questions connexes.</p> <p>Les questions de politique commerciale d'un accord Canada-Etats-Unis sur la reconnaissance mutuelle des vétérinaires seront négociées en 1995.</p> <p>Discussions avec les États-Unis sur les questions de politique commerciale touchant la réciprocité et l'équivalence pour les pommes de terre de semence.</p> <p>Maintien de l'accès aux marchés pour le suif, les aliments pour animaux, familiers et d'autres produits, compte tenu des propositions de l'UE concernant l'établissement de nouvelles normes.</p> <p>Négociation des intérêts commerciaux du Canada par suite de l'accession de la Suède, de la Finlande et de l'Autriche à l'UE en 1995.</p> <p>Les négociations relatives à l'accès du Chili à l'ALENA doivent commencer en mars ou avril 1995 et se terminer avant la fin de 1995. À l'occasion du récent Sommet de Miami, on a fixé à 2005 l'échéance de la mise en place d'un système de libre-échange pour l'hémisphère occidental, une zone qui comprend 34 pays.</p>

Tableau 54 : ACCÈS AUX MARCHÉS

Initiatives	Progrès accomplis jusqu'en mars 1995	Activités prévues pour 1995-1996
Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (Organisation mondiale du commerce)	On a passé une bonne partie de l'année 1993-1994 à négocier, à brefier le secteur canadien et les provinces sur les répercussions de l'Accord et à fournir des conseils sur la mise en oeuvre des résultats de du Cycle d'Uruguay (p. ex. l'administration des contingents tarifaires pour les produits sujets à tarification, et le respect des engagements relatifs aux subventions à l'exportation) au secteur et aux décideurs à l'échelle nationale.	Terminer la mise en oeuvre de l'Accord sur l'agriculture de l'OMC et en surveiller l'application par nos partenaires commerciaux pour voir au respect des engagements en matière d'accès aux marchés, de soutien intérieur et de subventions à l'exportation.
Règlement des différends commerciaux entre le Canada et les États-Unis	Une partie du protocole d'entente entre le Canada et les États-Unis a pris effet le 12 septembre 1994. On a créé une Commission binationale mixte sur les grains (CMG), composée de cinq spécialistes de chaque pays, pour examiner les systèmes de commercialisation et de soutien des deux pays.	Continuer d'élargir l'accès du marché pour le secteur agroalimentaire canadien en profitant, en 1995, des nouveaux débouchés qu'offrent les accords du GATT et de l'OMC sur les marchés de la République populaire de Chine, de la Fédération russe et de l'Arabie Saoudite pour n'en nommer que quelques-uns. Le succès des négociations bilatérales en matière d'accès permettra d'accroître et de diversifier les exportations agroalimentaires grâce à une réduction importante des tarifs, à la levée des restrictions à l'importation et à la réduction de la progressivité des droits applicables aux produits transformés.
	La CMG a pour mandat d'examiner tous les aspects des systèmes canadien et américain de commercialisation et de soutien pour l'ensemble des grains ainsi que leur incidence sur les marchés des deux pays et sur la concurrence que se livrent ces derniers sur les marchés des pays tiers.	La CMG fera part de ses constatations préliminaires et de ses recommandations d'ici au 12 juin 1995 et soumettra ses recommandations finales non exécutoires aux gouvernements des deux pays d'ici au 11 septembre 1995. Préparer une stratégie globale de gestion des relations commerciales et de règlement des différends bilatéraux avec les États-Unis. Il reste à négocier un certain nombre de questions bilatérales, y compris celles touchant les produits laitiers, la volaille, le beurre d'arachide, le tabac, le sucre et les produits édulcorés.

Tableau 53 : Ententes de développement économique et régional (en milliers de dollars)

Initiatives/	Période	Prévu jusqu'au 31 mars 1995	Budget 1995-1996	Exercices futurs	Total	Breve description
Canada/terre-Neuve	1988-1996	6 166	609		6 775	Augmenter la productivité en améliorant les compétences techniques et celles en gestion agricole des producteurs.
Entente de développement agroalimentaire Canada/Nouvelle-Ecosse	1988-1996	30 088	3 200	-	33 288	Rapporter les débouchés, développer les marchés, encourager le développement et le transfert de technologie et favoriser l'esprit d'entreprise.
Entente de coopération Canada/Île-du-Prince-Édouard en agriculture	1989-1996	13 392	244	-	13 636	Augmenter les revenus agricoles à l'aide de meilleures pratiques de commercialisation; améliorer les rendements; réduire les coûts de production; réduire et éliminer les maladies des cultures et du bétail.
Entente de coopération Canada/Nouveau Brunswick en agriculture	1989-1995	20 343	-	-	20 343	Rendre l'industrie plus compétitive en favorisant l'emploi de machines collectives et l'amélioration de la technologie.
Entente auxiliaire Canada/Québec sur le développement économique des régions du Québec	1987-2001	23 297	3 945	11 776	39 018	Encourager des projets de recherches et d'innovations technologiques qui touchent les systèmes de production et les produits.
Programme d'expérimentation d'épaves et d'exploitation au Québec	1988-1998	19 324	2 650	3 108	25 082	Efforts de recherche visant à améliorer la qualité des produits et la productivité.
Programme de réserves d'épaves agricoles - région du Québec	1989-1998	4 929	1 070	705	6 704	Accélérer le transfert des techniques de production qui ont fait leurs preuves, pour permettre à de jeunes producteurs de participer à des séances d'accompagnement pratiques et de faire des échanges dans des exploitations agricoles d'autres régions.
Programme d'aide au remplissage au remplissage agricole (Québec)	1991-1998	691	255	232	1 178	Améliorer la formation des jeunes travailleurs agricoles pour les préparer aux défis du secteur agroalimentaire.
Mesures de relance des produits agroalimentaires de l'Atlantique	1994-1998	95	761	1 049	1 905	Maintenir les marchés existants et obtenir de nouveaux débouchés pour les produits agroalimentaires de la région de l'Atlantique.
Entente Canada/Alberta sur la transformation agricoles	1992-1996	7 850	855	-	8 705	Investir du capital pour encourager la production de produits et services à valeur ajoutée; encourager le partenariat entre les agriculteurs, les transformateurs et les investisseurs.
Total		126 459	13 589	16 870	156 918	

Voici les points saillants des principaux programmes et initiatives de cette activité et de ce qu'ils font pour fortifier le secteur agroalimentaire pour l'année financière 1995-1996.

Ententes/ Initiatives	Période visée	Prévu jusqu'au 31 mars 1995	Budget des 1995-1996 exercices	Total	Brève description
Processus d'examen de l'endettement agricole	1989-1998	229 400	10 141	3 040	Aider les producteurs en difficultés financières à conclure des arrangements avec la Société du crédit agricole conformément à la Loi sur l'examen de l'endettement agricole.
Stratégie de conquête des marchés	1992-1998	5 722	11 596	16 877	Stratégie de commercialisation internationale visant à renforcer la position du Canada sur les marchés étrangers. (Page 128)
Campagne sectorielle des produits de la mer	1994-1997	3 460	1 811	1 104	Projet conjoint des industries des produits de la mer et de l'aquaculture pour encourager le secteur traditionnel des pêches à fabriquer des produits à plus forte valeur ajoutée. (Page 130)
Prêts basés sur le prix des produits agricoles	1989-1998	85 500	20 000	40 000	Programmes visant à convertir les prêts ordinaires de la Société des produits agricoles en des prêts d'ajuster leurs paiements en fonction de leur capacité de rembourser, compte tenu des fluctuations des prix des produits.
Programme d'accroissement des liquidités	1991-1997	58 225	38 000	14 000	Offrir des réductions d'intérêt non imposables sur les avances de moins de 50 000 \$ pour les participants aux programmes de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes (LPAR) et de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies (LPAGP). Le PAL, qui avait été créé pour la campagne agricole 1990-1991, a été reconduit chaque année depuis. (Page 137)
Loi sur le paiement anticipé des récoltes	Permanent	S/O	1 500	S/O	Encourager les producteurs à anticiper leurs récoltes après admissibles immédiatement après la récolte en leur offrant des garanties de prêt sur les avances que leurs consentent les organismes de producteurs.
Loi sur la vente coopérative des produits agricoles	Permanent	S/O	-	S/O	Programme de développement des marchés conçu pour promouvoir la vente coopérative des produits agricoles et assurer des recettes égales aux producteurs pour les produits de même catégorie et de même qualité.
Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies	Permanent	S/O	35 000	S/O	Aider et encourager les producteurs à commercialiser leur grain par l'entremise de la Commission canadienne du blé, en leur fournissant des liquidités peu après la récolte de façon à leur permettre d'entreposer leur produit.
Loi sur les prêts coopérative selon la formation commerciale des agricoles et à la amélioration des destinées aux	Permanent	S/O	4 000	S/O	Rendre le crédit plus accessible aux exploitations agricoles et aux coopératives de mise en marché appartenant à des agriculteurs, de façon à accroître l'actif agricole, à renforcer la production et à améliorer la stabilité financière.

Tableau 52 : Programmes et initiatives (en milliers de dollars) (suite)

La création du CCCPA cadre avec l'initiative du gouvernement visant à réduire le nombre de comités et à rentabiliser ses services. Voici les grands objectifs du nouvel organisme :

- donner le ton au secteur dans les dossiers du développement du commerce et de l'industrie;
- promouvoir sans relâche une commercialisation efficace des produits agroalimentaires sur les marchés intérieurs et extérieurs;
- tisser des liens tant verticaux qu'horizontaux au sein du secteur agroalimentaire;
- faciliter l'échange d'idées dans le secteur agroalimentaire et dans la population en général sur une approche nationale de la mondialisation des échanges et sur l'importance cruciale de pouvoir compter sur un secteur dynamique et en croissance;
- insister sur l'importance de garder le cap sur la compétitivité du secteur comme gage de sa croissance économique et faire en sorte que celui-ci puisse tirer profit du précieux travail effectué par le Conseil de la compétitivité dans l'agroalimentaire.

Les tableaux 52 et 53 donnent les détails des dépenses, respectivement, des principaux programmes et projets, ainsi que des Ententes de développement économique et régional.

Tableau 52 : Programmes et initiatives (en milliers de dollars)

Ententes/ Initiatives	Période visée	Prévu jusqu'au 31 mars 1995	Budget des dépenses 1995-1996	Exercices futurs	Total	Breve description
Programme de développement agroalimentaire	1990-1995	71 550	6 675	12 599	90 824	Faciliter le développement économique du secteur agroalimentaire par la collecte de données sur les aptitudes du bétail, par des foires et expositions et par la participation au financement de projets de développement des marchés, et de perfectionnement des ressources humaines. (Page 129)
Ententes de développement économique et régional	1984-2001	126 459	13 589	16 870	156 918	Ententes à caractère régional visant à renforcer le secteur agroalimentaire. (Pages 122 et 134)
Mesures d'adaptation en horticulture (Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture, volet I)	1991-1998	13 567	30	40	13 637	Aide à la restructuring et au développement à long terme du secteur horticole; le programme vise la production et la commercialisation de produits horticoles comestibles. (Page 132)
Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture, volet II	1991-1998	80 834	1 624	1 328	83 786	Aide financière aux producteurs de cultures horticoles des rentes, quand l'insuffisance des rentes crée des difficultés financières. (Page 132)

Le CCCPA s'attachera à implanter une approche « Équipe Canada » dans le secteur, à fournir à ce dernier une orientation stratégique en lui proposant une « nouvelle vision » de ce qui peut être accompli sur le marché mondial dans un contexte d'après GATT, et, de façon générale, à amener les partenaires à se tourner davantage vers l'exportation.

Il est prévu de créer un Conseil canadien de commercialisation des produits agroalimentaires (CCCPA) pour fournir au secteur agroalimentaire un mécanisme de consultation de haut niveau dont le rôle sera de faciliter la collaboration de ce dernier et de conseiller le gouvernement sur la meilleure orientation à donner aux efforts nationaux visant à faire des exportations le moteur de sa croissance. Le CCCPA comprendra de 15 à 20 personnes provenant des conseils de direction des grandes associations de l'industrie ou d'organismes de concertation régionaux. (Atlantic Agri-Food Competitiveness Council, Sommet de l'agriculture québécoise, Vision 20-20, Aliments et Boissons Canada, etc.).

Conseil canadien de commercialisation des produits agroalimentaires

Les plans à long terme prévoient l'étude de formules de tarification (« bénéficiaire-payeur »).

- recherche de sources d'information de qualité et accès à ces dernières;
- utilisation d'une technologie de pointe;
- élargissement de la clientèle d'utilisateurs;
- formation et communication;
- sensibilisation des clients du Ministère aux avantages de l'IAE.

Un **plan stratégique** a été adopté pour orienter l'élaboration de l'IAE au cours des trois prochaines années. En voici les principaux éléments :

- Des préposés compétents seront en mesure d'accéder directement à de l'information courante et passée sur le commerce et les marchés émanant de diverses sources, telles que Statistique Canada, le ministère de l'Agriculture des États-Unis, l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) et le Conseil canadien de la gestion d'entreprise agricole, ainsi qu'à des bases de données du Ministère sur les marchés des produits primaires.
- Un plan stratégique a été adopté pour orienter l'élaboration de l'IAE au cours des trois prochaines années. En voici les principaux éléments :
- Des préposés compétents seront en mesure d'accéder directement à de l'information courante et passée sur le commerce et les marchés émanant de diverses sources, telles que Statistique Canada, le ministère de l'Agriculture des États-Unis, l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) et le Conseil canadien de la gestion d'entreprise agricole, ainsi qu'à des bases de données du Ministère sur les marchés des produits primaires.
- agents pour la prestation du service;
- l'information est adaptée aux besoins du client;
- la valeur est ajoutée le plus près possible de l'utilisateur;
- les coûts supplémentaires de la valeur ajoutée sont assumés par le client;
- on mise sur le réseautage de systèmes existants - fédéraux, provinciaux et autres.

accrue des exportateurs et des acheteurs étrangers. L'accès au service en région réduira les coûts et contribuera à adapter les renseignements et les conseils commerciaux aux besoins des entreprises locales.

Aide aux agents des ambassades canadiennes chargés d'activités de promotion sur des marchés clés. Elle comprendra un fonds des délégués commerciaux qui sera utilisé pour financer des activités sur des marchés agroalimentaires clés, et notamment la participation du Canada aux grandes expositions régionales agroalimentaires.

Appui au réseau de 50 spécialistes canadiens de l'agroalimentaire en poste à l'étranger, et, au besoin, intensification de cette présence du Canada à l'étranger. Ces spécialistes jouent le rôle d'éclaireurs dans nos campagnes de commercialisation; ils s'assurent que les clients étrangers savent que le Canada est une source compétente et fiable d'une vaste gamme de produits et de services agroalimentaires (voir page 128)

Le SCAI rendra notre secteur agroalimentaire plus concurrentiel tant au pays qu'à l'étranger. En portant ses exportations annuelles à 20 milliards de dollars d'ici à l'an 2000, celui-ci accroîtra sa contribution à l'économie canadienne. On estime que la hausse de 6 milliards de dollars prévue des exportations agroalimentaires (pour atteindre l'objectif précité), à supposer qu'elle se répartisse également entre les produits bruts et transformés, fera grimper le revenu en espèces agricole total de 4,0 milliards de dollars, et le revenu agricole net, de 1,4 milliard. En outre, 15 000 emplois directs seraient créés dans le secteur de la transformation, à quoi s'ajouteraient 30 000 postes indirects en aval. Comme l'industrie de la transformation des aliments emploie à l'heure actuelle 230 000 personnes, les 15 000 nouveaux emplois prévus représenteraient une hausse de plus de 6 p. 100 dans ce seul secteur. L'effet sur l'emploi sera plus prononcé si une plus forte proportion des exportations se compose de produits transformés.

Le réseau Info Agro-Export

Agriculture et Agroalimentaire Canada est à mettre sur pied l'« Internet » de l'information sur le commerce agroalimentaire, soit le réseau Info Agro-Export (IAE). Il s'agit d'une base informatisée de données qui donne accès à de l'information personnalisée sur le marché mondial; les autres ministères fédéraux, les provinces et les associations commerciales participent à sa mise sur pied.

L'IAE repose sur sept principes directeurs :

- le client primaire est l'industrie agroalimentaire canadienne;
- les services d'information et d'analyse commerciale sont axés sur le développement

- Intensification du développement commercial régional (provincial) par la prestation d'informations, de conseils et de programmes à ce palier, y compris une formation des marchés de haute lutte.
- Formation et conseils sur des marchés clés tels que l'Asie et l'Amérique latine pour accroître et diversifier les exportations agroalimentaires canadiennes. Une méthode d'aide envisagée consistera à faire connaître ces marchés prioritaires à de nouveaux exportateurs potentiels. Il s'agira de préparer les entreprises à prendre des engagements à long terme et à procéder aux ajustements nécessaires pour conquérir ces marchés de haute lutte.
- Commerce agroalimentaire 2000, un programme de contribution nouveau et simplifié pour l'exécution de projets (nouveaux ou existants) donnant lieu à un partage des coûts avec l'industrie. Ce programme simplifiera les procédures, réduira les délais et donnera aux associations et aux entreprises un meilleur accès à l'aide gouvernementale pour mener des activités de développement du commerce à caractère général ou axées sur des marques particulières (voir page 128).

Il comprendra les éléments suivants :

Le Service de commercialisation agroalimentaire internationale (SCAI) intégrera et coordonnera les politiques et programmes fédéraux de développement des exportations agroalimentaires.

La vision du gouvernement consiste à créer des emplois et à stimuler la croissance en aidant l'industrie à saisir des débouchés tant au pays qu'à l'étranger. Elle nécessite la mise sur pied d'un guichet unique donnant accès à tous les services fédéraux de développement du commerce et une coordination permanente entre le fédéral et les provinces. L'objectif visé est de diversifier nos exportations pour intensifier notre présence dans des régions à forte croissance comme l'Asie et l'Amérique latine. Le secteur tablier sur les réussites de nos exportateurs sur le marché américain des produits à valeur ajoutée.

Service de commercialisation agroalimentaire internationale

Plusieurs nouveaux projets seront lancés au cours de la période de planification pour concrétiser l'engagement du Ministère à accroître ses ressources affectées au développement du commerce et des marchés.

NOUVEAUX PROJETS

Bien que le budget de l'organisation ait été sensiblement réduit, le réaménagement des programmes et des activités permettra une amélioration des services qui appuient le développement du commerce et des marchés.

Au cours de la période de planification de quatre ans (1994-1995 à 1997-1998), le budget total de l'activité sera sensiblement réduit. A la fin de 1997-1998, il aura été ramené de 184,4 à 104,1 millions de dollars, soit un recul de 80,3 millions. Ce chiffre comprend une amputation de 13,2 millions de dollars (voir tableau 51) consecutive à l'Examen des programmes et à d'autres compressions budgétaires. Le reste, soit 67,1 millions de dollars, correspond à des compressions déjà planifiées et à l'expiration de programmes dans les domaines du développement économique, de l'adaptation, de la protection de l'environnement et de l'accroissement des liquidités.

Tableau 50 : Besoins en ressources prévus jusqu'en 1997-1998 (en milliers de dollars)

Total de l'activité	Budget des dépenses			ETP
	1994-1995	1995-1996	1996-1997	
184 375	184 179	126 521	104 111	382
	Prévu	Prévu	Prévu	

Tableau 51 : Réductions dans le cadre de l'Examen des programmes et autres réductions budgétaires pour les années de planification 1995-1996 à 1997-1998

Millions de \$	ETP	TOTAL	
		1995-1996	1996-1997
Privatisation des programmes d'amélioration génétique	8	2,2	
Les programmes d'amélioration génétique pour les bovins de boucherie, les moutons, les porcs et les bovins laitiers doivent être privatisés. À ce jour, des ententes ont été conclues avec les secteurs du bœuf et du porc.			
Recouvrement des coûts du programme de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative (LPAACFC)	2	0,5	
On recouvrera les coûts d'administration du programme de la LPAACFC en faisant passer les droits perçus auprès des producteurs de 0,5 p. 100 à 1 p. 100.			
Cessations de programmes	1	2,3	
Le Programme des foires et expositions prendra fin le 1 ^{er} avril 1995. En outre, on cessera de fournir une aide financière à la Société canadienne d'enregistrement des animaux à compter du 1 ^{er} avril 1995.			
Cession de responsabilité	11	,5	
Dans le cadre du processus ministériel de réduction des coûts de la Ferme expérimentale centrale, la responsabilité de la gestion du Programme des troupeaux d'exposition sera cédée au Musée des sciences et de la technologie.			
Rationalisation de programmes	4	0,9	
Plusieurs programmes seront regroupés et rationalisés de façon à fournir des services à guichet unique.			
COMPRESIONS BUDGÉTAIRES (1993-1994)			
Restructuration d'organisations internes	71	6,1	
Un certain nombre d'organisations seront rationalisées et restructurées de façon à réduire le nombre de leurs gestionnaires supérieurs, employés professionnels et employés de soutien.			
Abandon de programmes	9	0,7	
On cessera de fournir certains services dans les domaines de l'adaptation et de la protection de l'environnement.			

présente les besoins prévus en ressources jusqu'en 1997-1998.

Elle a réaménagé et rationalisé ses programmes pour faciliter l'atteinte à la fois de ses objectifs d'entreprise et des objectifs de compression du gouvernement. Les critères d'évaluation établis pour orienter les compressions budgétaires se sont fondés sur les priorités de la Direction générale et sur ses services à la clientèle clés, lesquels ont été définis de concert avec ses clients et partenaires dans le cadre de son processus de planification d'entreprise. Cette approche a permis au Ministère de proposer, en vue des compressions futures, certains programmes et activités qui ne cadrent plus avec le mandat de la Direction générale au chapitre du développement des marchés. Le tableau suivant

clients.

Au cours des dernières années, la Direction générale a dû tenir le parti de réduire ses budgets de fonctionnement tout en conservant sa capacité de répondre aux besoins de ses

Plan pour l'avenir

Voici d'autres domaines d'intervention qui cadrent avec les priorités du secteur : accroissement de la valeur ajoutée tant au palier de la production qu'à celui de la transformation; mesures visant à faciliter les alliances stratégiques entre les branches de l'industrie agroalimentaire; aide à l'industrie dans des domaines tels que la recherche sur les marchés, l'adaptation technologique et le développement des ressources humaines.

- priorités et orientation de la politique commerciale;
- réglementation et inspection;
- recherche et développement;
- innovation et commercialisation des technologies.

politiques, programmes et règlements dans les domaines suivants :

Grâce à la collaboration des décideurs du gouvernement et du secteur, faire en sorte que les besoins et les points de vue de ce dernier soient pris en compte dans l'élaboration des

Programmes et politiques sensibles aux besoins de l'industrie

- aider les clients à se doter d'approches stratégiques du développement des marchés;
- fournir des renseignements sur les débouchés et sur l'évolution des marchés;
- analyser les perspectives à long terme des marchés intérieurs et extérieurs;
- donner accès aux programmes du gouvernement et diffuser de l'information à leur sujet;
- diffuser de l'information sur les prix et les volumes.

Conformément à son mandat, cette activité a donné lieu à la définition des objectifs à long terme suivants, après consultation des partenaires du secteur agroalimentaire et de la Direction générale. Voici comment Agriculture et Agroalimentaire Canada entend s'y prendre pour faire de la commercialisation intérieure et extérieure une priorité.

- Aider le secteur à tirer profit des nouveaux débouchés créés par les accords commerciaux afin de lui permettre d'atteindre son objectif consistant à porter ses exportations agroalimentaires à 20 milliards de dollars (et à 3,5 p. 100 du commerce mondial) d'ici à l'an 2000.

- Aider le secteur à exploiter au maximum le marché agroalimentaire intérieur, évalué à 80 milliards de dollars, et à relever les défis que représente l'intégration du Canada au marché mondial.

- Aider le secteur à diversifier les marchés qu'il exploite et les produits qu'il offre, en mettant l'accent en particulier sur les produits agroalimentaires à forte valeur.
- Faciliter une participation entière des entreprises de petite et moyenne taille à l'exploitation des marchés intérieurs et extérieurs.

- Rendre plus efficace la prestation des programmes fédéraux par la mise en place d'un « guichet unique ».

- Adopter une approche d'équipe du développement des marchés grâce à des consultations du secteur, des autres ministères fédéraux et des provinces.

Pour appuyer ces objectifs à long terme, on a établi les priorités suivantes :

Accès aux marchés

On prévoit miser sur les moyens suivants pour accroître et protéger notre accès aux marchés :

- utiliser les règles commerciales existantes pour lever les barrières au commerce;
- négocier de nouvelles règles commerciales dans le cadre d'accords commerciaux;
- voir à ce que le Canada et ses partenaires commerciaux respectent les règles commerciales et les engagements contenus dans ces accords;
- favoriser des relations internationales harmonieuses.

Renseignements et analyses

Appuyer les activités de commercialisation du secteur en lui fournissant de l'information sur les marchés et des analyses commerciales, c'est-à-dire :

Tableau 49 : Sommaire des ressources de l'activité « Services à l'industrie et aux marchés »

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Budget des dépenses 1994-1995	Réel 1993-1994	Budget des dépenses 1993-1994
Ressources humaines :					
Équivalents temps plein (ETP)	439	486	488	506	461
Ressources financières :					
Recettes (non disponibles à l'activité)	4 642	6 470	1 586	4 287	2 014
Sous-activités :					
Développement du commerce et des marchés	143 452	133 100	99 368	161 310	65 151
Adaptation et mise en valeur des ressources	33 374	43 528	40 311	66 911	76 215
Gestion et administration	5 039	5 275	4 823	6 863	8 406
Total partiel	181 865	181 903	144 502	235 084	149 772
Surveillance des offices de commercialisation	2 314	2 472	2 377	2 183	2 822
Total de l'activité	184 179	184 375	146 879	237 267	152 594

Variations annuelles :

Entre 1995-1996 (Budget des dépenses) et 1994-1995 (prévu)

(196)

Entre 1994-1995 (prévu) et 1993-1994 (réel)

Explication des principales différences :

Dépenses voïées :

Compressions budgétaires générales de l'administration fédérale

(5 705)

(4 473)

Programme des mesures de soutien et d'adaptation en agriculture

(3 686)

(6 559)

Besoins de diverses reconductions du Programme d'accroissement des liquidités

27 531

(643)

Ajustements relatifs au processus d'examen de l'endettement agricole, au Programme canadien de réorientation des agriculteurs et au Programme national de la gestion d'entreprise agricole

(9 714)

(10 654)

Programme de recyclage des producteurs de tabac

1 400

(1 842)

Préparation de programmes dans le cadre de la Stratégie de conquête des marchés

7 421

2 758

Besoins de diverses ententes fédérales-provinciales

(9 328)

(11 662)

Ajustements internes en regard de certaines initiatives et priorités

236

214

Dépenses législatives :

Ajustements des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

(351)

(693)

Paiements en vertu de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies

(10 000)

(1 022)

Garanties de prêt en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative

2 000

(20 360)

Ajustements associés à la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles

-

(52 892)

Total

D. Services à l'industrie et aux marchés

Objectif

Fournir des programmes et des services pour aider le secteur agroalimentaire canadien à maintenir et à relever sa productivité, sa compétitivité internationale et les qualités marchandes de ses produits, de façon à accroître sa part des marchés intérieurs et extérieurs des produits agroalimentaires.

Description

Les moyens suivants sont mis en oeuvre pour aider le secteur agroalimentaire canadien à élargir sa part des marchés intérieurs et extérieurs :

- négociation d'accords internationaux et interprovinciaux sur le commerce agroalimentaire et règlement des litiges et différends commerciaux, afin d'obtenir et de conserver un accès aux marchés;
- conseils pour aider le secteur à découvrir et à exploiter des débouchés;
- aide à l'élaboration d'approches stratégiques du développement des marchés;
- services d'information et d'analyse sur les marchés intérieurs et extérieurs;
- prise en compte des besoins et perspectives de l'industrie dans l'élaboration des politiques et des règlements;
- mesures visant à aider l'industrie à s'adapter aux nouvelles technologies et à développer ses ressources humaines.

Sommaire des ressources de l'activité

Cette activité représentera 10,4 p. 100 des dépenses du Programme agroalimentaire en 1995-1996. Environ 22,9 p. 100 de ces ressources seront consacrées aux frais de personnel et autres frais de fonctionnement, et 77,1 p. 100 aux subventions et contributions.

Le tableau 49 présente le sommaire des besoins estimatifs et réels en ressources de l'activité « Services à l'industrie et aux marchés » pour la période 1993-1994 à 1995-1996.

dernières années civiles pour lesquelles on dispose de données (1992 et 1993), 690 nouvelles entreprises ont été constituées au Canada aux termes des lois sur les coopératives.

Évaluations des programmes de l'activité « Programmes économiques en agriculture et politiques »

Usine-pilote d'extraction de protéines, d'huiles et de féculents (POS Corporation) : On a évalué si cette usine avait encore sa raison d'être, si le Ministre devrait encore lui verser une aide financière et, dans l'affirmative, pendant combien de temps et dans quelle mesure. L'analyse coûts-avantages a révélé que les activités de l'usine rapportaient à l'économie canadienne un rendement minimum de 6 à 8 \$ pour chaque dollar dépensé. Cet établissement est un centre unique en son genre qui est capable de transformer les fruits des recherches sur les protéines, les huiles et les féculents du laboratoire à l'usine.

Bureaux d'examen de l'endettement agricole : L'évaluation a porté sur l'utilité des bureaux, sur les répercussions de leur travail et sur les solutions de rechange. D'après les auteurs de l'étude, le programme a été d'un grand secours aux agriculteurs victimes de difficultés financières. Toutefois, étant donné que la situation financière des producteurs s'est améliorée, il faudra lui apporter des modifications.

Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture (MSAA), volets I et II : D'après l'évaluation, les programmes étaient justifiés en raison de la crise des revenus agricoles et du fait que le nouveau système de sécurité du revenu n'était pas encore intégralement en place. L'analyse économique exécutée pendant l'étude a confirmé la nécessité d'élaborer des programmes en fonction du revenu agricole net. On a jugé que les MSAA ont eu des effets bénéfiques, car elles ont encouragé chacun des producteurs et les provinces à adhérer au Régime d'assurance-revenu brut (RARAB) et au programme

a été de proposer un ensemble complet de réformes aux politiques agricoles et agroalimentaires en vigueur, dans le contexte de l'Examen fédéral des programmes.

Pour élaborer et réformer des politiques, il restera toujours nécessaire d'analyser les nombreux enjeux et possibilités du secteur et d'assurer une circulation coordonnée de l'information et des idées entre les administrations fédérale et provinciales et le secteur agroalimentaire. Tous les partenaires devront se concerter en vue de se positionner le mieux possible pour agir sur le secteur et le changer, tout en tenant compte des contraintes financières croissantes auxquelles font face les administrations publiques. Ce sera là le point de départ d'un processus continu d'élaboration et de réforme des politiques.

Le Secréariat aux coopératives est le centre nerveux de l'administration fédérale pour tout ce qui concerne les coopératives canadiennes. Il aide le Ministre à maintenir les ponts avec elles en conseillant le gouvernement sur toutes les questions qui les touchent, en coordonnant l'élaboration et la mise en oeuvre de politiques bénéfiques à ce secteur et en mettant davantage en évidence les coopératives dans l'administration fédérale.

Le Secréariat joue un rôle important en s'associant pour commander des études qui fourniront des renseignements et des données à l'appui de la défense et du développement des coopératives. C'est ainsi qu'une étude commandée en 1993 a permis de dresser un plan d'action pour le développement à l'intention des coopératives et des gouvernements. En 1995-1996, on mettra en oeuvre les recommandations du plan d'action et on assurera un suivi en collaboration avec le secteur des coopératives, les gouvernements provinciaux et le monde universitaire. Le gouvernement mènera un examen d'envergure au sujet de l'incidence des politiques et programmes fédéraux sur les coopératives au Canada. Le Secréariat tient une base de données nationales sur les coopératives qui sert à des fins de recherche, d'élaboration des politiques, d'éducation et de commercialisation.

Les coopératives occupent une place importante dans l'économie nationale et dans les collectivités aux quatre coins du pays. On en trouve dans presque tous les domaines de la vie économique et sociale du pays : qu'il s'agisse de mentionner les magasins d'aliments fins, les communications, l'industrie écologique, les services financiers, les services de santé, les services funéraires et le développement communautaire. Pendant l'année civile 1992, le secteur des coopératives a employé plus de 125 000 personnes.

Les coopératives canadiennes comptent plus de 13,3 millions de membres (il est possible pour une personne d'être membre de plusieurs coopératives à la fois). Les actifs de plus de 2 625 coopératives financières sont évalués à près de 100 milliards de dollars. Lors du sondage mené en 1992 auprès des coopératives non financières, 5 096 d'entre elles ont déclaré des ventes qui totalisaient 16,4 milliards de dollars. Au cours des deux

Dans le cadre du processus permanent d'élaboration et de réforme des politiques et programmes, une des tâches importantes dont s'est chargée la sous-activité en 1994-1995

L'énoncé de la Vision du Ministère concernant l'avenir du secteur agroalimentaire était le fruit d'un important effort de réflexion sur l'orientation à donner au secteur. En traitant de questions importantes pour le secteur et de projections de croissance sectorielle, cet énoncé trace la voie à la formulation et à la réforme des politiques d'ici à l'an 2000 et même au-delà. De concert avec les partenaires du secteur, on a entrepris d'élaborer un plan stratégique qui ferait progresser le Ministère dans la poursuite des objectifs de la Vision.

Pour réformer les politiques et élaborer de nouveaux programmes et politiques à l'intention du secteur agroalimentaire, il faut compter à la fois sur des analyses dignes de foi et sur un processus ouvert de consultation. La sous-activité a pour objectif de définir des programmes et des politiques qui stimulent la compétitivité du secteur, sa croissance économique et l'emploi, en s'appuyant sur de judicieuses analyses économiques, sur un processus efficace de consultation ainsi que sur la formulation et l'application d'une vision commune de l'avenir.

Elaboration et coordination des politiques

En plus d'étudier les effets sur le secteur agricole, le Ministère collabore avec Statistique Canada à l'élaboration de méthodes d'évaluation de l'incidence qu'auront les modifications des politiques sur les autres secteurs de l'économie canadienne.

On s'attend à ce que la politique laitière soit l'un des points de mire des analyses en 1995-1996, car on s'intéressera notamment aux répercussions de l'entrée en scène de la somatotropine bovine recombinante (STbr) au Canada. Entre autres sujets d'intérêt, mentionnons des travaux d'analyse dans le cadre des activités de la Commission mixte (canado-américaine) des grains, une évaluation des propositions de recouvrement des coûts pour les programmes d'inspection ainsi qu'une analyse des changements qu'il faudra apporter aux politiques pour faciliter l'application des ententes commerciales entrées en vigueur au cours de l'année écoulée.

Au cours de l'année à venir, les services chargés de cette sous-activité continueront de préparer des analyses commerciales, mais ne s'intéresseront plus au court terme étant donné que d'autres sources traitent en général de cet aspect dans leur publication. Ils prépareront encore toutefois les analyses à court terme nécessaires à l'application des programmes gouvernementaux, ainsi que des documents sur les perspectives à moyen terme.

Ministère apprend à mieux évaluer les effets économiques d'événements étrangers sur le secteur agroalimentaire canadien.

Usine-pilote d'extraction de protéines, d'huiles et de féculents (POS Corporation) : Cette usine-pilote aide le secteur agroalimentaire à relever sa compétitivité en collaborant avec les clients du secteur à la mise au point de technologies de transformation et de produits à valeur ajoutée pour de nouveaux marchés. Un des principaux objectifs du nouveau plan quinquennal de l'usine, lancé en 1993-1994, consiste à s'associer à des groupes d'entreprises, à des investisseurs et à des administrations provinciales en vue de commercialiser les technologies mises au point pour diverses applications industrielles, notamment tirer de l'avoine une gamme de produits cosmétiques et de soins pour la peau. Une évaluation de l'usine-pilote a été effectuée en 1994 (voir à la page 112).

Information et analyse économiques

La sous-activité « Information et analyse économiques » concourt à l'élaboration et à la réforme des politiques et des programmes destinés au secteur agroalimentaire en dispensant une grande variété d'information, d'analyses et de prévisions économiques. L'information économique est publiée tant à l'intention du secteur qu'à des fins internes, c'est-à-dire pour soutenir les programmes gouvernementaux.

Comme les contraintes financières de l'État vont en grandissant, les gouvernements réexaminent le rôle qu'ils jouent dans la vie économique et sociale du pays. À cette fin, cette sous-activité étudiera la possibilité d'améliorer les services économiques et analytiques du Ministère en confiant de plus en plus l'exécution à un organisme indépendant. Cette nouvelle structure permettra la vaste diffusion d'une information crédible de nature plus prospective aux gouvernements et à la population en général. Il en découlera aussi des économies à long terme, à mesure que l'Agence améliorera son efficacité et produira des recettes pour soutenir ses propres activités.

En 1994-1995, les analyses économiques ont porté sur les perspectives de marché à court et à moyen terme et des efforts considérables ont été déployés pour analyser les répercussions, sur le secteur agroalimentaire, des modifications apportées aux politiques. Dans ce domaine, on s'est surtout intéressé au transport des grains de l'Ouest, aux importations de bœuf, à l'évaluation des plans tripartites nationaux de stabilisation et aux propositions de nouveaux mécanismes de protection du revenu agricole. On a également analysé le coût et la rentabilité des exploitations selon leur taille, par région et par entreprise.

On cherche actuellement à améliorer les outils d'analyse existants afin qu'ils puissent entre autres servir à cerner les effets, sur l'environnement, des changements apportés aux politiques. Dans le cadre de projets menés avec d'autres pays par l'entremise de l'Organisation de la coopération et du développement économiques, le

Tableau 48 : Dépenses prévues dans le cadre du Plan vert, 1992-1997

Programme	Financement* (000 \$)	Activité
Recherche	16 000	Y compris les recherches sur : les systèmes de récupération du fumier et d'autres pratiques d'exploitation; les effets des déchets organiques urbains sur l'agriculture; la mise au point de systèmes de lutte intégrée dans les zones de production végétale et dans d'autres régions.
Transfert technologique	9 500	Appuyer et faciliter le transfert de la technologie aux producteurs, notamment en publiant des manuels et en faisant des démonstrations. Fournir une aide financière à des clubs de conservation ou de producteurs qui font la promotion du transfert technologique entre exploitants.
Plans d'exploitation agricole respectueux de l'environnement	4 000	Appuyer l'élaboration et l'application d'un plan et d'un système d'exécution, de façon à ce qu'un pourcentage élevé d'agriculteurs de l'Ontario aient un plan d'exploitation; créer un modèle de conception de plans d'exploitation pour les agriculteurs de l'Île-du-Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick.
Pratiques de conservation	12 000	Promouvoir et encourager l'adoption de pratiques agricoles respectueuses de l'environnement, comme par exemple : la conservation du sol, l'aménagement de voies d'eau gazonnées, l'application d'engrais verts, les systèmes de gestion des déchets et les autres méthodes de lutte contre les ravageurs.
Terres humides, faune, forêts	2 400	Offrir une aide financière et d'autres incitatifs pour la gestion des terres humides et des forêts
Sensibilisation et communication	4 750	Favoriser la sensibilisation aux systèmes et pratiques d'exploitation respectueux de l'environnement, leur compréhension et leur utilisation, en préparant et en distribuant du matériel de promotion et en organisant des expositions, des programmes de formation et des conférences.
Gestion de l'eau	2 000	Établir une démarche intégrée pour contrôler la pollution des bassins hydrographiques par l'agriculture. Cette démarche vise à faire participer tous les producteurs de la région concernée.

Nota : Les totaux de la colonne du financement sont approximatifs et appelés à changer au cours de la période d'application du Plan vert, lequel vient à expiration le 31 mars 1997. Les totaux ne comprennent pas les fonds du Plan vert mis de côté comme crédits de fonctionnement.

(traitement des déchets organiques et préparation de produits qui pourront servir de nouveau dans le système); dresser des plans de fermes « écologiques »; favoriser le transfert de technologies de conservation entre les agriculteurs en les encourageant à créer des cercles de conservation; participer à la mise sur pied de projets de conservation à la ferme, notamment de voies d'eau gazonnées, d'engrais verts, de systèmes de gestion des déchets et de nouvelles méthodes de lutte antiparasitaire.

Parmi les autres travaux en cours, citons les examens environnementaux des politiques et des programmes qui visent à intégrer les aspects écologiques aux facteurs économiques dans le processus d'élaboration des politiques. Le Ministère a déjà mis ce processus en branle, menant à bien l'examen d'importants enjeux de politique et programmes de sécurité du revenu (RARB, CSRN, assurance-récolte et *LTGO*).

La mise au point d'indicateurs agro-environnementaux sous l'égide du Ministère permettra aux décideurs du secteur de mieux intégrer les considérations environnementales et économiques. Ces indicateurs nous en apprendront sur la prestation du secteur en matière d'environnement, nous éclaireront sur les tendances clés et permettront d'évaluer dans quelle mesure le secteur se soucie de l'environnement. De concert avec les provinces et le secteur, le Ministère est en voie de mettre au point cinq indicateurs prioritaires.

Toujours en collaboration avec ses partenaires provinciaux et sectoriels, le Ministère s'emploie aussi à mettre à jour la Stratégie nationale de l'environnement pour l'agriculture et l'agroalimentaire. Cette stratégie, qui sera publiée à l'été 1995, sera la principale assise sur laquelle le secteur dans ses activités environnementales de l'après-Plan vert. Elle témoignera des priorités que définiront les secteurs privés et publics et les autres intervenants pour continuer à faire progresser le secteur dans le domaine de l'environnement au cours des cinq à dix prochaines années.

En 1995-1996, les activités menées dans le cadre de ces ententes continueront de porter sur les aspects suivants : organiser le stockage et l'utilisation du fumier et des déchets de façon à réduire la contamination des eaux superficielles et souterraines; étudier la possibilité de recycler en circuit fermé les déchets organiques d'origine urbaine

Au Québec, deux projets intéressants sont en cours d'exécution dans le cadre du programme de « gestion de l'eau par bassin versant ». Ils mettent à contribution 30 producteurs de Rivière Saint-Esprit (nord-est de Montréal) et du Ruisseau Turmel, situé près de Sainte-Marie (sud de Québec), et visent à définir pour ces régions une approche intégrée au rôle de l'agriculture dans la lutte antipollution.

- Au Québec, deux projets intéressants sont en cours d'exécution dans le cadre du programme de « gestion de l'eau par bassin versant ». Ils mettent à contribution 30 producteurs de Rivière Saint-Esprit (nord-est de Montréal) et du Ruisseau Turmel, situé près de Sainte-Marie (sud de Québec), et visent à définir pour ces régions une approche intégrée au rôle de l'agriculture dans la lutte antipollution.
- Wetlands, Woodlands, Wildlife (« Terres humides, forêts-parcs, faune ») est un programme ontarien qui vise à faciliter l'adoption et l'implantation de pratiques et de technologies respectueuses de l'environnement qui seront bénéfiques à long terme à l'agriculture, aux terres humides, aux forêts-parcs, ainsi qu'à la faune aquatique et terrestre et permettront de réduire les conflits entre eux. On a établi des sites de démonstration partout dans la province et on y fait valoir la conservation des terres humides et des forêts-parcs ainsi que la gestion du drainage des terres (aménagement le drainage agricole de façon à mieux tenir compte des besoins de la faune aquatique et terrestre). Ces sites ont contribué à la formation de nouveaux partenariats entre les organismes agricoles, les organismes de protection de l'environnement, les agriculteurs, les propriétaires terriens et les organismes gouvernementaux.
- Approbation de projets qui favorisent de saines pratiques de gestion des ressources en terres et en eau, notamment la gestion de l'eau par bassin versant, le travail minimal du sol, les cultures couvre-sol et les nouvelles stratégies de lutte antiparasitaire.
- Aide pratique à la ferme aux éleveurs de bestiaux pour qu'ils remédient à d'importants problèmes de gestion des déchets animaux et rendent ainsi leurs exploitations conformes aux codes environnementaux.

Les activités et les affectations prévues pour ces ententes ont été réparties dans les catégories figurant au tableau 48. Voici certains exemples de réalisations qu'ont permis ces ententes :

On offre aux producteurs un appui organisationnel afin de faciliter la conservation et l'amélioration des ressources naturelles de base dont se sert le secteur. Par ailleurs, on aide les diverses composantes du secteur des aliments à réaliser leurs objectifs de gestion efficiente et de réduction du volume de l'emballage. On prépare actuellement des documents qui compléteront le vidéo sur le respect de l'environnement conçu l'an dernier à l'intention des enfants.

cette étude ont permis aux fermes laitières ayant participé au projet d'augmenter en moyenne de 1 800 \$ leur revenu annuel.

- Au Québec, 1 200 producteurs tirent profit de nouvelles possibilités commerciales grâce au soutien personnalisé dont ils ont bénéficié en comptabilité agricole informatisée.

- Un modèle de systèmes agricoles a été mis au point en Nouvelle-Ecosse. Il a aidé les agriculteurs à analyser la compétitivité de divers systèmes agricoles et les effets des variables sur leurs opérations.

- Une proportion de 20 p. 100 des producteurs laitiers de l'Île-du-Prince-Édouard ont assisté à un cours intitulé *Winning the Dairy Challenge '94*, donné en collaboration avec la *Dairy Producers Association*. Ce cours a aidé à abattre les barrières qui se dressaient en gestion de l'entreprise agricole et en formation des agriculteurs à l'Île-du-Prince-Édouard.

- Grâce aux connaissances acquises dans le cadre du PNGBA et des cours de formation dispensés par la Fédération de l'agriculture de Terre-Neuve et du Labrador, les agriculteurs qui étaient jadis intimidés par la nouvelle technologie de la gestion cherchent maintenant à améliorer la compétitivité de leur exploitation dans un cadre en constante évolution.

Gérance de l'environnement

Les programmes qui incitent le secteur à protéger l'environnement sont gérés dans le cadre du Plan vert du gouvernement, à l'exemple d'autres programmes comme le Programme d'aide à l'aménagement des terres (PAAT) et le Programme national de conservation des sols (PNCS). Ils favorisent le développement durable du secteur agroalimentaire et préservent sa compétitivité. Les priorités de ces programmes sont définies en consultation avec les provinces et les intervenants intéressés du secteur agroalimentaire. Le PAAT et le PNCS ont pris fin le 31 mars 1994.

Des ententes fédérales-provinciales ou fédérales-territoriales sont appliquées dans toutes les régions sous le régime du Plan vert. L'Administration du rétablissement agricole des Prairies (AAP) dispense le Plan dans les provinces des Prairies, alors que les services chargés de l'activité « Services à l'industrie et aux marchés » en coordonnent la prestation dans les autres provinces, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest pour le compte de la Direction générale des politiques. Les autres éléments du volet « développement durable de l'agriculture » dont le Ministère est chargé dans le cadre du Plan vert relèvent de l'activité « Recherche et développement agricoles ».

qui assurent la mise au point d'outils et la diffusion d'information à l'intention du secteur.

Dans de nombreuses régions, ce sont des tierces parties qui se sont chargées de la prestation du PNGEA; tel a été notamment le cas, en Ontario, de l'Institut de formation agricole (IFA) et, en Alberta, de la *Rurale Education Development Agency*. Voici à quels types de réalisations et d'activités le programme a donné lieu :

- Le Conseil canadien de la gestion d'entreprise agricole et les groupes provinciaux ont lancé le réseau FBMinet (autoroute électronique pour les collectivités agricoles au Canada) pour donner suite aux demandes d'information et de technologies plus à jour en gestion, en production et en commercialisation.
- Grâce à des fonds provenant du Conseil canadien de la gestion d'entreprise agricole, de Développement Canada et de cinq des groupes provinciaux de coordination formés dans le cadre du PNGEA, le Conseil canadien d'éducation des agriculteurs a mené une recherche intitulée « Apprendre ensemble » - Une approche d'équipe à la formation en gestion d'entreprise agricole ». Soixante-douze équipes de producteurs bénévoles du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique a pris part à un programme pilote de formation à distance de dix semaines qui comportait des modules sur la planification de l'entreprise agricole, des ressources humaines, des finances, de la production et de la mise en marché.
- Le *Farm Business Management Institute* de l'Alberta a parrainé un projet pilote dans le cadre duquel il a eu recours aux téléconférences audiographiqués pour former à distance des agriculteurs en comptabilité informatisée. Ce cours a permis à des producteurs qui habitent à 60 ou 1 milles de la ville la plus proche de prendre part à ce cours sans avoir à quitter leur domicile.
- L'Association des producteurs agricoles de Kystone au Manitoba a préparé un cours pilote sur la mondialisation des marchés et ses avantages pour les agriculteurs (*Global Market Focus For Farm Profits*); il s'agit d'un cours amélioré de vulgarisation sur la mise en marché. Ce cours décrit le marché international et montre aux participants comment obtenir de l'information sur la foi de ces marchés mondiaux et prendre des décisions d'affaires sur la foi de ces renseignements et en fonction du Système canadien de commercialisation des produits agricoles.
- En Ontario, le *Dairy Herd Improvement Corporation* et l'IFAO ont mené un projet de consultation sur la gestion de la production laitière. Les recommandations de

Tableau 47 : Sommaire de l'activité - Programme canadien de réorientation des agriculteurs*

Demandes par année civile		T.-N.	I.-P.-E.	N.-E.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Total au Canada
Budget des dépenses 1995	Regues	-	4	1	2	8	6	7	5	12	1	46
	Approuvées	-	3	1	2	13	5	10	11	10	1	56
Réal 1995	Retirées	-	-	-	-	7	1	-	6	1	-	15
	Regues	1	1	-	-	1	1	1	1	1	-	5
Réal 1994	Approuvées	-	8	3	8	36	25	30	36	35	26	207
	Retirées	-	-	-	1	4	-	-	11	8	1	25
Réal 1993	Regues	1	3	6	4	65	74	42	82	59	16	373
	Approuvées	1	3	5	5	58	60	38	45	47	11	252
Réal 1992	Regues	-	-	-	-	15	2	2	25	9	-	53
	Retirées	-	-	-	-	14	3	3	20	6	-	46
Réal 1991	Approuvées	4	4	7	11	64	53	43	65	117	12	380
	Retirées	-	-	-	1	1	13	2	18	21	-	56
Réal 1990	Regues	2	5	5	12	76	79	98	144	129	28	578
	Approuvées	1	4	3	10	71	78	80	107	90	22	466
Réal 1989	Regues	-	1	1	2	2	6	5	22	21	-	60
	Retirées	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	56

* Les décisions concernant les demandes reçues au cours d'une année peuvent être prises l'année suivante.

Le Programme national de la gestion d'entreprise agricole (PNGEA) est une initiative fédérale-provinciale dans le cadre de laquelle des programmes, des services et de la formation en gestion de l'entreprise agricole sont dispensés aux agriculteurs. La participation financière du fédéral au PNGEA est d'environ 10 millions de dollars par année; les provinces y consacrent un montant équivalent dans le cadre de leurs activités et programmes existants de gestion de l'entreprise agricole. Le PNGEA est censé prendre fin le 31 mars 1995; on s'est penché sur l'utilité de le maintenir dans le cadre de l'examen des programmes d'adaptation.

Le gouvernement maintiendra le programme, mais la réorientera en fonction d'activités qui comportent des avantages pour le pays sur le plan de la valeur ajoutée, qui permettent un meilleur partage de matériel et d'information d'une province à l'autre, et

Le Programme canadien de réorientation des agriculteurs (PCRA) a été créé en 1986 pour aider les familles agricoles chassées de gré ou de force de l'agriculture par des difficultés financières, à se trouver de nouveaux emplois et à s'adapter à un autre mode de vie.

Le programme relève du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, mais c'est Développement des ressources humaines Canada qui en assure la gestion et l'exécution.

Parmi les mesures d'aide prévues par le programme, citons une subvention initiale pour la transition, une aide d'appoint à la transition, de l'orientation professionnelle, personnelle, juridique ou financière, une aide à la réinstallation, et une aide pour des voyages spéciaux ou de prospection. En outre, les postulants peuvent avoir droit à des contributions pour l'inscription à des cours de formation et pour l'achat de matériel connexe, à des indemnités de formation et à des paiements de soutien du revenu en vue du lancement d'une nouvelle entreprise; par ailleurs, les employeurs peuvent bénéficier d'un stimulant pour le remboursement du salaire de membres admissibles de familles agricoles qu'ils embauchent.

Il y a en moyenne 1,8 personne par demande approuvée qui tire avantage du programme; la dépense moyenne par demande approuvée s'établit à 10 200 \$. Entre 1993 et 1994, le nombre de demandes est passé de 352 à 224, soit un recul de 36,4 p. 100. Jusqu'à présent, les Centres d'emploi du Canada ont reçu 5 968 demandes, dont 4 822 ont été approuvées, 686 rejetées, 430 retirées et 30 sont en attente d'une décision. Le tableau 47 donne un aperçu de la sous-activité PCRA.

Dans le cadre de l'examen des programmes d'adaptation, on a soupesé l'utilité du PCRA dans l'économie agricole d'aujourd'hui en regard des autres priorités. A la lumière de cette analyse, il a été décidé de mettre fin au Programme le 31 mars 1995, comme il était prévu.

Tableau 46 : Sommaire de l'activité - Processus des bureaux d'examen de l'endettement agricole*

Demandes par année civile												
Budget des dépenses	Nouvelles demandes	3	6	6	1	1	1	1	3	21	2	5
Région	Nouvelles demandes	18	27	24	13	143	291	71	566	140	15	1 308
1994	Demandes retirées/rejetées	7	3	5	2	8	152	3	49	18	8	255
Absence d'arrangements	3	7	4	2	17	68	46	136	32	4	319	877
Arrangements conclus	6	20	15	12	120	63	32	509	94	6	812	346
Région	Nouvelles demandes	6	44	21	41	212	220	105	1 063	174	30	1 916
1993	Demandes retirées/rejetées	-	3	1	2	8	82	11	161	24	5	297
Absence d'arrangements	-	18	2	5	27	43	38	334	60	7	534	1 676
Arrangements conclus	6	25	21	53	206	108	84	1 046	102	25	1 490	2 860
Région	Nouvelles demandes	6	11	13	22	79	53	57	1 050	171	28	1 490
1992	Demandes retirées/rejetées	3	1	1	8	112	23	193	52	13	407	830
Absence d'arrangements	1	9	3	8	35	87	50	542	77	18	2 099	3 664
Arrangements conclus	5	25	20	40	231	160	167	1 232	192	27	1 914	2 220
Région	Nouvelles demandes	6	25	14	75	304	423	269	2 111	364	73	3 664
1991	Demandes retirées/rejetées	2	-	3	1	19	101	15	238	74	12	465
Absence d'arrangements	1	10	2	1	69	76	42	534	95	9	839	2 220
Arrangements conclus	4	13	9	88	245	243	192	1 175	205	46	1 837	2 220
Région	Nouvelles demandes	2	5	9	58	87	191	118	1 152	185	30	1 837

Nota :

- Il se peut que des demandes reçues une année donnée ne soient pas traitées ou ne débouchent pas sur un arrangement avant l'année suivante.
- Le mandat des BEFA vient à expiration le 31 mars 1995. Le total de l'activité en 1995 dépassera les estimations si le mandat est reconduit.

(ses) créancier(s) et amènent les deux parties à conclure une entente mutuellement satisfaisante.

La tendance à la baisse du nombre de demandes s'est maintenue en 1994, car la situation financière des agriculteurs a progressé sur la voie de la normalisation. De 1993 à 1994, le nombre de demandes présentées aux BBFA est passé de 1 916 à 1 308, soit un recul de 31,7 p. 100. Depuis le lancement du programme en août 1986, 24 000 demandes ont été adressées aux Bureaux et, sur ce nombre, 20 290 dossiers ont été menés à terme, 3 411 ont été retirés ou rejetés et 299 sont en cours de traitement. Sur l'ensemble des dossiers achevés, les parties ont conclu des ententes mutuellement satisfaisantes dans 75 p. 100 des cas (15 266), et de ce nombre, 13 459 dossiers (88,2 p. 100) ont abouti à une entente signée. Dans le cas des autres dossiers achevés (5 024) qui n'ont pas débouché sur une entente, les producteurs bénéficient encore d'un service de médiation et d'examen financier détaillé et le processus suivi leur permet de mieux gérer globalement leur situation. Le tableau 46 donne un aperçu des activités menées dans le cadre du processus des BBFA.

En 1995-1996, le gouvernement compte modifier et abroger la *Loi sur l'examen de l'endettement agricole*. À sa place, il envisagera d'adopter une nouvelle approche par laquelle il viendra en aide aux agriculteurs forcés d'évaluer sérieusement leur situation parce que leurs besoins ne peuvent être convenablement satisfaits par les programmes de sécurité du revenu.

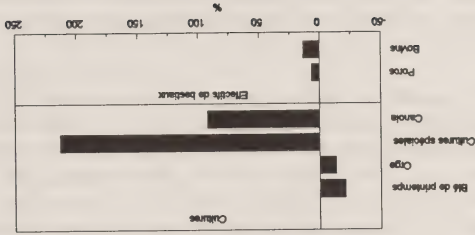
Compte tenu des transformations suscitées par les nouvelles ententes commerciales et des réformes apportées aux politiques, il est important que le gouvernement fédéral aide activement le secteur agroalimentaire à relever son autonomie et à s'adapter à un cadre d'avantage axé sur les marchés. Pour y arriver, le Ministère collaborera avec les provinces et le secteur à la mise en oeuvre d'une stratégie nationale d'adaptation qui sera propice à un développement sectoriel durable, à la croissance des régions urbaines et rurales du pays et à l'amélioration de la compétitivité du secteur.

C'est ainsi qu'un Fonds fédéral d'adaptation de 60 millions de dollars (moyenne annuelle) aidera à répondre aux besoins à venir d'adaptation dans des domaines comme la gestion de l'exploitation, le développement rural et la protection de l'environnement. Par des projets spécifiques, il aidera les agriculteurs ainsi que les entreprises agroalimentaires et rurales à créer un climat propice à l'esprit d'entreprises, à conserver et à élargir leurs marchés, à construire des infrastructures modernes et à adopter des technologies innovatrices. L'application de ces projets permettra au secteur de tirer profit des possibilités qui se présentent et de minimiser l'instabilité dans les cas où elle va à l'encontre de l'objectif de développement d'un secteur prospère et concurrentiel. Ce fonds permettra aussi de répondre aux préoccupations que suscitera les effets de la réforme des subventions au transport.

Les programmes d'adaptation actuellement exécutés dans le cadre de cette sous-activité tirent à leur fin. En février 1994, le Cabinet approuvait la prolongation des Bureaux d'examen de l'endettement agricole jusqu'au 31 mars 1995. Avec cette prolongation, le mandat des Bureaux devrait expirer en même temps que celui du Programme national de la gestion d'entreprise agricole (PNGEA) et du Programme canadien de réorientation des agriculteurs (PCRA).

On a mené un examen de ces mesures d'adaptation et évalué notamment la nécessité de mettre sur pied des projets qui aideront le secteur à s'adapter aux réalités économiques du milieu de la décennie 1990 et, en particulier, au nouveau contexte de la mondialisation des marchés. Conscients de la situation financière du gouvernement, les responsables de revenus du marché grâce à des programmes améliorés de planification et de gestion de l'entreprise agricole, à une utilisation plus judicieuse des outils de mise en marché et à une meilleure gestion des risques. Ils ont également traité de la santé et de la sécurité en milieu agricole.

Les Bureaux d'examen de l'endettement agricole (BEEA) ont été implantés dans chaque province en 1986 pour veiller à ce que les agriculteurs en difficultés financières ou risquant réellement de se faire saisir leur exploitation bénéficient d'un examen impartial, par une tierce partie, des circonstances qui leur sont propres. Dans le cadre de ce processus, les Bureaux remplissent le rôle de médiateurs entre l'agriculteur et son



1994

Tableau 45 : Variations de la superficie ensemencée et des effectifs de bestiaux, 1986-

porc « pays nordique » (symbole d'un environnement propre).

Les agriculteurs canadiens tirent également avantage des prix forts que commandent leurs produits qui ont su s'imposer sur des créneaux particuliers avec leur caractère distinct. À titre d'exemples, citons un blé riche en protéines qui se prête à la cuisson continue, une orge à aleurone blanche à deux rangs pour le marché américain de la malterie, de l'huile de canola pour les marchés intérieurs et américains des produits de santé et, à destination du Japon, du porc « pays nordique » (symbole d'un environnement propre).

Les agriculteurs canadiens diversifient leurs activités agricoles, délaissant la spécialisation (un ou plusieurs produits), car elle rendait leurs revenus vulnérables à l'évolution imprévisible des prix mondiaux. Comme l'illustre le tableau 45, les agriculteurs des Prairies sont de moins en moins tributaires du blé et se tournent vers des produits plus lucratifs pour rétablir leurs revenus et les stabiliser. De 1986 à 1994, les emballures de blé de printemps ont flechi d'environ 25 p. 100 alors que les superficies de cultures spéciales se sont accrues de plus de 200 p. 100. Les effectifs de bovins et de porcs ont également augmenté et on les estime à 14,2 millions de sujets à l'échelle nationale, les plus élevés depuis 1977. Le nombre de bovins et de porcs a augmenté de 5,7 et de 3,2 p. 100 respectivement la seule année 1993.

Les agriculteurs et la diversification

ADAPTATION

mécanismes venant compléter les programmes de sécurité du revenu. Au total, plus d'un milliard de dollars ont été versés au secteur agroalimentaire dans le cadre des MSA 1 et II en 1991-1992, en 1992-1993 et en 1993-1994. Un montant de 187 000 \$ a été dépensé à cette fin pendant l'exercice financier 1993-1994.

Tableau 44 : Office des produits agricoles - État des opérations

(en milliers de dollars)				
1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994
Ventes	2 517	32 279	14 159	6 263
Coût des ventes	3 059	36 022	14 182	6 263
Pertes sur les ventes	542	3 743	23	226
Provision pour mauvaises créances	37	-	3 722	-
Aide alimentaire	2 000	1 011	200	-
Règlement des créances	-	-	108	-
Provision pour dépréciation de stocks	1 854	-	-	-
Récupération des pertes sur les ventes de jus de pomme de concentré de la province de la Nouvelle-Écosse	-	-	-	(113)
Récupération des pertes sur les ventes de produits du raisin de la province de l'Ontario	(73)	(84)	(13)	-
Intérêts créditeurs	(48)	(120)	(45)	(19)
Pertes sur change	-	72	2	-
Pertes d'exploitation	4 312	4 622	3 889	113
Frais administratifs	322	686	174	167
Pertes pour l'année	4 634	5 308	4 063	280

Nota : Les renseignements proviennent des rapports annuels de l'Office des produits agricoles, certifiés par le Vérificateur général.

Office de stabilisation des prix agricoles (OSPA) : L'OSPA a été établi en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles (LSPA), dont l'objectif principal était de stabiliser les prix des produits agricoles en réduisant le risque de manques à gagner à court terme attribuables au fléchissement des prix des produits ou à l'augmentation des coûts de production. Pour réaliser cet objectif, le fédéral a versé des paiements d'appoint aux producteurs pour des produits dénommés et désignés, ainsi que des contributions au PTNS. La LSPA a été remplacée par la Loi sur la protection du revenu agricole (LPPRA) en 1991. La LPPRA comportait des dispositions transitoires qui reconduisaient certaines dispositions de la LSPA. Aucun paiement n'est prévu pour des produits dénommés ou désignés en 1994-1995 ni en 1995-1996.

Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture : Pour pallier aux fortes baisses des liquidités et à la réduction des revenus des producteurs en 1991-1992, les volets I et II de Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture (MSAA) ont fourni aux producteurs une aide à court terme au titre du revenu et des liquidités par le truchement de

Tableau 43 : Office des produits agricoles - Emploi des crédits parlementaires

(en milliers de dollars)		1993-	1992-	1991-	1990-	1991	1990
Achats, frais de transformation et d'entreposage							
Blé tendre de printemps - Albanie	-	-	-	200	-	-	-
Lait écrémé en poudre - Bulgarie	-	-	-	9	551	780	-
Raisins et produits du raisin	-	-	-	-	772	-	5
Graines de luzerne - Pologne	-	-	-	-	-	16 376	4 767
Viande de porc - URSS	-	-	-	-	-	-	2 000
Viande de porc - Pologne	683	-	-	-	-	-	-
Jus de pomme de concentre	20 559	-	15 220	16 764	-	-	-
Peaux de vison	21 242	-	15 429	34 702	7 552	-	-
Frais administratifs	167	183	174	686	322	-	-
Règlement de créances	-	108	-	-	-	-	-
Moins : Services fournis sans frais par les ministères fédéraux							
Dépenses de l'exercice précédent imputées sur les crédits parlementaires de l'exercice courant	99	(39)	(32)	(9)	(17)	(16)	-
Dépenses de l'exercice courant non imputées sur les crédits parlementaires du même exercice	(1 370)	(57)	-	-	-	-	-
Total des dépenses financées par des crédits parlementaires	20 099	202	15 594	35 371	7 858	-	-

L'Office ne peut vendre de produits agricoles à un prix inférieur à la somme de leur prix d'achat et des frais de manutention, de stockage et de transport.

Au cours de l'exercice se terminant le 31 mars 1994, deux nouveaux programmes ont été lancés : les peaux de visons (1993) et le concentré de jus de pomme (1992). Le Gouvernement en conseil (C.P. 1993-1/1863) a autorisé l'Office à acheter et à vendre un nombre maximal de 680 000 peaux de visons canadiens. C'est ainsi que l'Office a acquis 502 720 peaux au prix de 20,8 millions de dollars. Ses ventes se sont établies à 12,93 millions de dollars et, à la fin de l'exercice, elles détenaient encore pour 7,63 millions de dollars de peaux en stock. Le Gouverneur en conseil a également autorisé (C.P. 1993-716) l'Office à acheter et à vendre une quantité maximale de 585 000 litres de concentré de jus de pomme à un prix qui lui permettra de limiter ses pertes à tout au plus 200 000 \$. L'Office a acheté 241 218 litres de concentré au coût de 683 000 \$. Ses ventes se sont chiffrées à 457 000 \$. Le manque à gagner de 226 000 \$ a été épongé à parts égales par la Nouvelle-Écosse et le Trésor fédéral.

L'Office a dépensé 1,1 million de dollars pendant l'exercice 1994-1995 aux fins du programme des peaux de vison 1993. Les ventes dépasseront vraisemblablement 7,8 millions de dollars.

Le tableau 43 illustre l'emploi qui a été fait des crédits parlementaires et le tableau 44 décrit l'état des opérations de l'Office des produits agricoles pour divers exercices se terminant le 31 mars.

Lorsque le Gouvernement en conseil l'y autorise expressément, l'Office peut : vendre ou livrer des produits agricoles; acheter des produits agricoles pour le compte d'un gouvernement ou d'un organisme; acheter, vendre ou importer des produits agricoles conformément à une entente liant le gouvernement du Canada; stocker, transporter ou transformer des produits agricoles ou passer des marchés pour l'entrepôt, le transport ou la transformation de ces produits. Saut si le Gouverneur en conseil l'approuve,

Office des produits agricoles : La Loi sur l'Office des produits agricoles (LOPA) est actuellement appliquée par l'Office des produits agricoles. Composé de quatre membres nommés par le Gouverneur en conseil, l'Office sera dissout pendant l'exercice 1995-1996. Par la suite, la Loi sera appliquée par des fonctionnaires du Ministère.

On se penchera aussi sur la possibilité d'utiliser les options dans d'autres secteurs de production, notamment dans le secteur des porcs et, éventuellement, pour divers grains; on s'appuyera alors sur le travail déjà fait en la matière, notamment par la Bourse des denrées de Winnipeg.

Selon le secteur des bovins, les options pourraient devenir un outil de gestion des risques qui prendra de l'ampleur avec la disparition du PTNS. A l'heure actuelle, si un producteur canadien va sur le marché à terme pour se prémunir contre la baisse des prix des bovins, il doit aussi se protéger contre les fluctuations de la valeur du dollar. Il n'a pas le choix : il doit assumer les deux risques séparément. Le principe de passer par un preneur ferme qui combine en une seule option les deux risques (celui lié aux prix des bovins et l'autre, à la devise canadienne), sera analysé dans le cadre du programme pilote d'options pour les bovins. Selon ce concept, un éleveur de bovins pourra acheter une option en devise canadienne. Comme les montants d'achat pourront être moindres que les minimums actuellement admis par les grosses bourses américaines, les petits producteurs disposeront pour la première d'un outil de gestion des risques. Puisqu'il faudra compter sur un organisme de détail privé pour offrir ce produit aux producteurs, la Société du crédit agricole a été choisie comme agent d'exécution.

Mécanismes d'intervention sur les marchés : Les marchés à terme et les options sont deux mécanismes qui recueillent de plus en plus de faveur chez les producteurs, car ils leur permettent d'avoir une certaine emprise sur les variations soudaines ou imprévues des prix. Bien que ces instruments de gestion des risques ne soient pas conçus pour remplacer les mécanismes de soutien du revenu de l'Etat, ils peuvent dans certains cas en être un complément très utile.

L'ATCF sera éliminée progressivement au cours de la période de dix ans débutant en 1995-1996. Le programme actuel prendra fin cette même année et on discutera avec les provinces et le secteur de la façon dont les fonds disponibles seront utilisés pendant le reste de la période de dix ans.

- Thunder Bay perdra son exclusivité comme point de mise en commun de la Commission canadienne du blé (CCB);

- Les produits du canola expédiés à l'est de Thunder Bay ne feront plus l'objet de taux compensatoires minimums.
- On appliquera des mesures qui visent à favoriser des taux moins élevés et à améliorer le bon fonctionnement.

- Une nouvelle marge de crédit à l'exportation pouvant atteindre 1 milliard de dollars sera accordée aux acheteurs non souverains pour assurer aux producteurs canadiens de grains de pouvoir rivaliser sur les marchés extérieurs;
- Un Fonds d'adaptation pour le transport du grain de l'Ouest, d'une valeur de 300 millions de dollars, sera également créé pour favoriser une transition en douceur et aider le secteur à exploiter au maximum les possibilités qui découleront de la réforme de la LTGO. Ce fonds servira à financer des aspects particuliers de la réforme comme l'incidence du changement visant le point de mise en commun de la CCB et la suppression de quelques embranchements.

Programme d'aide au transport des céréales fourragères : Le Bureau des provenances du Canada (BPC) a son siège à Montréal et des bureaux régionaux à Moncton (Nouveau Brunswick) et à Cloverdale (Surrey) en Colombie-Britannique. Son mandat est quadruple : assurer une égalisation équitable et une stabilité raisonnable des marchés des céréales fourragères au Canada en vue de préserver la viabilité du secteur de l'élevage, surtout dans les régions du pays déficitaires en céréales fourragères; diffuser de l'information à jour et pertinente aux éleveurs, aux fabricants d'aliments pour animaux (notamment de céréales fourragères) et aux secteurs connexes, ainsi qu'aux établissements et organismes à l'échelle du pays; faire le pont entre, d'une part, le gouvernement fédéral et, d'autre part, les fabricants d'aliments pour animaux (notamment de céréales fourragères) et les éleveurs, et assurer aussi la liaison au sein de ces groupes; voir au respect des objectifs de la Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme.

Le Bureau administre le Programme d'aide au transport des céréales fourragères (PATCF), qui facilite l'expédition de céréales fourragères de production intérieure dans les provinces de l'Atlantique, dans certaines régions périphériques du Québec et de l'Ontario, en Colombie-Britannique ainsi qu'au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.

En 1993-1994, un montant de 225,2 millions de dollars a été versé à la Commission canadienne du lait sous le régime de la *Loi sur la protection du revenu agricole*; en 1994-1995, ce montant devrait s'établir à 217,2 millions de dollars.

Bien que, aux négociations du GATT, on ait réussi à sauvegarder le cadre de gestion de l'offre grâce à la tarification (équivalents tarifaires), des réformes s'imposent. En 1995, nous continuerons de collaborer avec le secteur à la mise au point d'un régime de commercialisation ordonnée pour la période débutant avec l'entrée en vigueur de l'Accord GATT, régime qui répondra mieux aux besoins des producteurs, des transformateurs et des consommateurs. Il faudra chercher à protéger les transformateurs contre l'augmentation des coûts de production.

L'un des volets importants de l'instauration d'un tel système sera le réexamen de la subvention laitière fédérale. Pour aider le gouvernement à réaliser son objectif de réduction du déficit, on abaissera de 30 p. 100 cette subvention au cours des deux prochaines campagnes laitières après prise en compte des augmentations de volume. On estime que les paiements pour les exercices 1995-1996 et 1996-1997 fléchiront de 9,7 et de 43,9 millions de dollars respectivement; ces deux années, ils seront globalement de 173,3 millions de dollars. On prévoit que les paiements pour l'exercice 1997-1998 seront de 159,6 millions. De vastes discussions seront immédiatement entreprises auprès du secteur en vue de déterminer la façon la plus judicieuse d'utiliser le solde de cette subvention au cours des années à venir.

Réforme de la politique des transports

Transport du grain de l'Ouest : En 1995, le gouvernement compte réformer la politique du transport du grain de l'Ouest afin de corriger ses lacunes, de supprimer les obstacles qu'elle pose à la diversification et aux activités de transformation dans les régions productrices de grains de l'Ouest et de permettre au Canada d'honorer avec plus d'efficacité ses obligations en matière de commerce international. Voici quelques faits saillants du projet de réforme :

- Le remplacement de la subvention annuelle versée aux sociétés ferroviaires par un paiement « Nid-de-Corbeau » unique découpé d'une valeur de 1,6 milliard de dollars qui ira aux propriétaires de terres agricoles des Prairies et qui les dédommagera en partie pour la baisse de la valeur de leurs terres consécutive à l'abolition du subventionnement de longue date des tarifs de transport. Aux fins de l'impôt, ce paiement sera considéré comme du capital plutôt que du revenu, ce qui en accroît la valeur à 2,2 milliards de dollars. En contrepartie, le Trésor fédéral réalisera des économies annuelles de 560,6 millions de dollars à compter d'août 1995;

Stabilisation des prix des produits laitiers : Le gouvernement fédéral intervient dans la mise en marché ordonnée et l'offre du lait de transformation par le biais de la *Loi sur la Commission canadienne du lait*. On trouve dans les rapports annuels de la Commission de plus amples renseignements sur son fonctionnement.

(en milliers de dollars)	Primes et contributions					
Produit	Produits - Provinces		Fédéral	Intérêts nets		Paiements de déficit
Oignons	Solde au 31 juil. 1992	395	395	395	234	1 419
	1 ^{er} août - 31 juil. 1993	162	162	162	85	571
	Répartition d'une partie de l'excédent*	(55)	(55)	(55)	(40)	(205)
	Solde cumulé au 31 juil. 1993	502	502	502	279	1 785
Miel	Solde au 31 mai 1992	5 260	2 983	3 006	(1 027)	(1 565)
	1 ^{er} juin - 31 mai 1993	530	526	530	(131)	1 455
	Prévision au 31 mai 1994	355	355	355	(24)	1 041
	Financement du déficit de la Saskatchewan*	-	128	128	-	256
	Répartition (nette) d'une partie de l'excédent/déficit*	(309)	(200)	(200)	(6)	(182)
	Solde cumulé prévu au 31 mai 1994	5 836	3 792	3 819	(1 188)	1 005

* Certaines provinces ont décidé de cesser de participer au Programme avant la date d'expiration de celui-ci. Le Canada et les provinces participantes ont convenu de permettre aux provinces qui se retirent, aux producteurs et au Canada de retirer du compte l'excédent qui appartenait à ces provinces à ce moment. Lorsque le Programme était en situation déficitaire, la province participante et le Canada avaient l'habitude de partager le déficit du compte qu'assumait la province à ce moment.

Tableau 42 : Programme tripartite national de stabilisation - Analyse par campagne commerciale (suite)

Produit (en milliers de dollars)	Primes et contributions				Intérêts Paiements de stabilisation	Excédent/ déficit
	Produit- leurs	Province	Fédéral	Intérêts		
Petits haricots blancs						
Soide au 31 juil. 1992	13 015	6 689	6 689	(5 909)	64 641	(44 157)
Soide cumulé au 31 juil. 1993	13 015	6 689	6 689	(5 909)	64 641	(44 157)
Haricots rognons/canneberges						
Soide au 31 juil. 1992	1 088	1 056	1 055	266	2 785	680
1 ^{er} août - 31 juil. 1993	3	3	4	61	-	71
Prévision au 31 juil. 1994	-	-	-	-	-	-
Répartition d'une partie de l'excédent	(1 091)	(1 059)	(1 059)	(327)	(2 785)	(751)
Soide cumulé au 31 juil. 1994	-	-	-	-	-	-
Autres haricots colorés						
Soide au 31 juil. 1992	1 711	1 568	1 568	(218)	9 446	(4 817)
1 ^{er} août - 31 juil. 1993	144	144	144	(272)	-	160
Prévision au 31 juil. 1994	169	169	169	(294)	-	213
Financement d'une partie du déficit*	-	662	662	-	-	1 324
Soide cumulé au 31 juil. 1994	2 024	2 543	2 543	(784)	9 446	(3 120)
Pommes						
Soide au 31 juil. 1992	12 472	12 466	12 466	649	32 056	5 997
1 ^{er} août - 31 juillet 1993	2 907	2 905	2 905	557	12 222	(2 948)
Prévision au 31 juil. 1994	745	732	732	261	2 470	-
Répartition d'une partie de l'excédent*	(8 956)	(8 956)	(8 956)	(421)	(24 915)	(2 374)
Soide cumulé au 31 juil. 1994	7 168	7 147	7 147	1 046	19 363	3 145
Betteraves sucrières I						
Soide au 31 août 1992	4 927	4 927	4 927	(4 084)	21 266	(10 569)
1 ^{er} sept. - 31 août 1993	926	926	926	(586)	-	2 192
Soide cumulé au 31 août 1993	5 853	5 853	5 853	(4 670)	21 266	(8 377)
Betteraves sucrières II						
Soide au 31 août 1992	-	-	-	-	-	-
1 ^{er} sept. - 31 août 1993	-	-	-	-	-	-
Prévision au 31 août 1994	1 710	1 710	1 710	272	2 243	3 159
Soide cumulé au 31 août 1994	1 710	1 710	1 710	272	2 243	3 159

Tableau 42 : Programme tripartite national de stabilisation - Analyse par campagne commerciale

Produit		Produit- Provinces		Fédéral		Intérêts		Paielements de		Excédent/ déficit	
(en milliers de dollars)											
Primes et contributions											
Bovins d'abattage											
Solde au 31 déc. 1992		97 913	99 984	99 983	5 452	306 745	(3 413)				
1993 (1 ^{er} janv. - 31 déc. 1993)		3 737	3 737	3 737	(761)	6 833	3 617				
Solde cumulé au 31 déc. 1993		101 650	103 721	103 720	4 691	313 578	204				
Bovins d'engrais											
Solde au 31 déc. 1992		9 596	9 596	9 596	3 571	15 158	17 201				
1993 (1 ^{er} janv. - 31 déc. 1993)		1 759	1 759	1 759	982	-	6 259				
Solde cumulé au 31 déc. 1993		11 355	11 355	11 355	4 553	15 158	23 460				
Veaux de naissance											
Solde au 31 déc. 1992		29 360	29 360	29 360	25 744	-	113 824				
1993 (1 ^{er} janv. - 31 déc. 1993)		5 712	5 712	5 712	5 519	-	22 655				
Solde cumulé au 31 déc. 1993		35 072	35 072	35 072	31 263	-	136 479				
Pores											
Solde au 31 déc. 1992		249 952	249 954	296 567	(22 227)	888 113	(113 867)				
1993 (1 ^{er} janv. - 31 déc. 1993)		42 622	42 620	42 617	(4 555)	-	123 304				
1994 (prévu au 2 juil. 1994)		12 842	12 842	12 842	104	-	38 630				
Solde cumulé au 2 juil. 1994		305 416	305 416	352 026	(26 678)	888 113	48 067				
Âgés											
Solde au 28 fév. 1993		1 514	1 514	1 514	(430)	8 414	(4 302)				
1 ^{er} mars 1994		284	285	284	(252)	-	601				
Solde cumulé au 28 fév. 1994		1 798	1 799	1 798	(682)	8 414	(3 701)				

Tableau 41 : Soldes des comptes du Programme tripartite national de stabilisation pour l'exercice se terminant le 31 mars 1994 (suite)

(en milliers de dollars)		Autres haricots	Haricots blancs	Petits haricots blancs	Autres haricots blancs/colores	Pommes	Bette-raves	Oignons	Miel
Solde d'exploitation initial	(17 645)	801	(4 086)	13 389	(5 873)	1 775	(1 039)		
Plus :									
Primes des producteurs ²	3	3	163	778	40	(612)	423		
Contributions provinciales ³	20 768	(11)	28	843	206	(2)	451		
Contributions fédérales ⁴	227	(11)	763	1 616	9 531	34	424		
Intérêts créditeurs	2	36	7	492	27	80	16		
Recettes totales	21 000	17	961	3 729	9 804	(500)	1 314		
Moins :									
Paiements de stabilisation	(2)	55	1	10 789	-	-	(12)		
Intérêts débiteurs	5 002	-	-	-	-	-	29		
Dépenses totales	5 000	55	1	10 789	-	-	17		
Solde d'exploitation final	(1 645)	763	(3 126)	6 329	3 931	1 275	258		
Avances non remboursées									
Solde initial	40 577	-	4 294	-	6 229	-	1 245		
Plus : Nouvelles avances	-	-	-	-	-	-	-		
Moins : Remboursements	36 400	-	-	-	-	-	721		
Solde final	4 177	-	4 294	-	6 229	-	524		

1. Une somme de 1,546 million de dollars a été soustraite des soldes initiaux pour tenir compte de contributions fédérales qui avaient été comptabilisées dans les CAPAFES mais contrepassées par la suite.
2. Les chiffres comprennent les remboursements de primes des producteurs de 42,5 millions de dollars pour le Plan des veaux de maïsage et de 1 million de dollars pour le Plan des agneaux, dont la situation était excédentaire au moment de leur expiration. Les remboursements au Trésor fédéral (45,5 millions de dollars) seront considérés comme des recettes diverses. En outre, les données de 1993-1994 comprennent des contributions fédérales de 14,4 millions de dollars pour les plans dont la situation était déficitaire au moment de leur expiration au cours de l'exercice.
3. Avances consenties aux comptes de stabilisation par le ministre des Finances lorsque le solde des comptes ne permet de couvrir les paiements aux producteurs.
4. La majorité des plans ont pris fin avant le 31 mars 1994.

Tableau 41 : Soldes des comptes du Programme tripartite national de stabilisation pour l'exercice se terminant le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)		Bovins d'abattage	Bovins d'élevage	Veaux de naisance	Porcs	Agneaux raves	Bette- sucrière
Plus :							
Primes des producteurs ²	12 417	2 205	(36 723)	42 152	314	1 978	
Contributions provinciales ²	13 624	2 234	5 722	41 139	316	351	
Contributions fédérales ²	6 950	1 407	5 688	42 736	1 888	1 986	
Intérêts créditeurs	259	766	5 519	301	32	11	
Recettes totales	33 250	6 612	(19 794)	125 348	2 550	4 326	
Moins :							
Paiements de stabilisation	1 670	(63)	-	135	(14)	-	
Intérêts débiteurs	188	-	-	2 738	-	-	
Depenses totales	1 858	(63)	-	2 873	(14)	-	
Solde d'exploitation final	20 105	22 570	94 027	28 995	(966)	4 326	
Avances non remboursées ³	20 920	-	-	100 719	4 055	-	
Solde initial	20 920	-	-	100 719	4 055	-	
Plus : nouvelles avances	-	-	-	-	-	-	
Moins : Remboursements	20 920	-	-	100 719	-	-	
Solde final	-	-	-	-	4 055	-	

1. Une somme de 1,546 million de dollars a été soustraite des soldes initiaux pour tenir compte de contributions fédérales qui avaient été comptabilisées dans les CAPAFES mais contrepassées par la suite.
2. Les chiffres comprennent les remboursements de primes des producteurs de 42,5 millions de dollars pour le Plan des vœux de naisance et de 1 million de dollars pour le Plan des agneaux, dont la situation était excédentaire au moment de leur expiration. Les remboursements au Trésor, fédéral (45,5 millions de dollars) seront considérés comme des recettes diverses. En outre, les données de 1993-1994 comprennent des contributions fédérales de 14,4 millions de dollars pour les plans dont la situation était déficitaire au moment de leur expiration au cours de l'exercice.
3. Avances consenties au compte de stabilisation par le ministre des Finances lorsque le solde des comptes ne permet de couvrir les paiements aux producteurs.
4. La majorité des plans ont pris fin avant le 31 mars 1994.

Tableau 40 : Soldes des comptes de stabilisation au 31 mars¹

(en milliers de dollars)		Pévu ²	Réel ³	Réel ³	Réel ³	Réel ³	Réel ³
		1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991	Réel
Solde d'exploitation initial		176 842	7 741	16 800	(30 606)	(160 911)	
Plus :							
Primes des producteurs		(22 880)	23 141	75 675	84 661	78 817	
Contributions provinciales		(54 286)	85 689	74 360	83 534	78 197	
Contributions fédérales ^{5,6}		8 171	73 239	106 156	91 688	79 198	
Intérêts créditeurs		6 017	7 548	9 848	13 597	11 820	
Recettes totales		(62 978)	189 617	266 039	273 480	248 032	
Moins :							
Paiements de stabilisation ⁴		6 318	12 559	255 061	219 543	82 766	
Intérêts débiteurs		6 869	7 957	20 037	6 531	34 961	
Dépenses totales		13 187	20 516	275 098	226 074	117 727	
Solde d'exploitation final		100 677	176 842	7 741	16 800	(30 606)	
Avances non remboursées ⁷		19 279	178 039	166 189	149 176	238 357	
Solde initial		-	-	71 052	56 346	14 707	
Plus : Nouvelles avances		19 267	158 760	59 202	39 333	103 888	
Moins : Remboursements		12	19 279	178 039	166 189	149 176	
Solde final							

- Chaque compte de stabilisation tenu sous le régime de la Loi constitue une entité distincte. Voir les tableaux 41 et 42 pour détails.
- Les prévisions pour 1994-1995 comprennent les remboursements de primes des producteurs, pour les plans dont la situation devrait être excédentaire au moment de leur expiration, respectivement, pour les plans dont la situation devrait être déficitaire au moment de leur expiration au cours de l'exercice.
- Le montant de la contribution fédérale de 1991-1992 a été rajusté pour tenir compte d'une somme de 9,957 millions de dollars qui n'avait pas été comptabilisée dans les CAPAFÉ.
- Le montant des paiements de stabilisation de 1991-1992 a été rajusté pour tenir compte de la radiation d'une somme de 146,8 millions de dollars qui aurait été comptabilisée dans les CAPAFÉs mais contrepassée par la suite.
- Le montant de la contribution fédérale de 1992-1993 a été rajusté pour tenir compte de la radiation d'une somme de 1,546 million de dollars qui avait été comptabilisée dans les CAPAFÉs mais contrepassée par la suite.
- Les contributions fédérales au PTNS sont combinées aux paiements d'apport de 412 \$ versés en 1993-1994 pour les produits dénommés aux termes de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, afin d'obtenir le paiement total de 73 240 549 \$ prévu par le Programme d'assurance-revenu de la LPRA, comme l'indique le tableau 72. Détails des subventions et contributions par activité.
- Avances consenties aux comptes de stabilisation par le ministre des Finances lorsque le solde des comptes ne permet pas de couvrir les paiements aux producteurs.

Nouveau-Brunswick, l'Ontario et le Manitoba ont emboîté le pas pour le 31 mai 1994. L'Alberta compte continuer de participer au plan jusqu'au 31 juillet 1998.

L'Ontario, le Manitoba et l'Alberta ont décidé de se retirer du plan des haricots secs, des haricots canaberges et des autres haricots colorés les 31 juillet 1992, 1993 et 1994 respectivement. La Saskatchewan continuera à faire partie du plan jusqu'au 31 juillet 1995.

Comme l'avait recommandé l'Association canadienne des éleveurs de bovins, les signataires ont accepté de mettre fin prématurément au PTNS des bovins le 31 décembre 1993. Dans le cadre de l'accord intervenu à cette fin, les ministres ont accepté d'offrir un programme « transitoire » aux éleveurs de bovins de boucherie inscrits au PTNS jusqu'à ce que ce secteur adhère à un programme de soutien du revenu de l'ensemble de l'exploitation (agro-global). Les programmes de transition pour le boeuf devraient coûter 12,1 millions de dollars au fédéral. Les provinces verseront un montant équivalent.

Le PTNS de l'agneau a pris fin le 28 février 1994 à la suite d'une demande à cette fin présentée par la Fédération canadienne du mouton (FCM). Le gouvernement fédéral et la FCM ont conclu une entente « transitoire » selon laquelle le fédéral versera environ 156 000 \$ à la Fédération pour lui permettre d'exécuter des projets de développement sectoriel.

Le PTNS des porcs a pris fin le 2 juillet 1994. Les provinces avaient la possibilité de se retirer du programme trois mois avant cette date, soit le 2 avril 1994. A l'instar du programme transitoire pour le boeuf, celui du porc vise à « faire le pont » entre le PTNS et l'intégration des viandes rouges dans un programme de stabilisation du revenu de l'ensemble de l'exploitation.

Tableau 39 : Contribution fédérale prévue au titre des programmes transitoires (en milliers de dollars)				
Programme transitoire	Prévu 1994-1995	Prévu 1995-1996	Prévu 1996-1997	Dépenses totales prévues
Bovins de boucherie	3 161	5 527	3 432	12 120
Porcs	14 854	289	552	15 695
Agneaux	40	80	36	156
	18 055	5 890	4 020	27 971

- Le plan original pour les betteraves sucrées, qui allait de 1987 à 1992, a pris fin étant donné qu'il ne pouvait plus s'autofinancer. Il a été remplacé par un PNTS modifié qui s'étalera des campagnes agricoles 1993 à 1996.
 - Afin d'améliorer l'efficacité globale de la protection du revenu des producteurs, un PTNS régionalisé pour les pommes a vu le jour lors de la campagne agricole 1992. La Colombie-Britannique, ainsi que l'Ontario et le Nouveau-Brunswick, ont décidé de se retirer le 31 juillet 1993 et le 31 juillet 1994, respectivement. Les seules provinces qui continuent d'adhérer au plan sont la Nouvelle-Écosse et le Québec.
 - La Colombie-Britannique, la Saskatchewan, le Québec et la Nouvelle-Écosse ont décidé de tirer leur révérence du plan du miel le 31 mai 1993. De leur côté, le
- Les tableaux 40, 41 et 42 renferment de l'information détaillée sur le PTNS. Les divers plans de ce programme font l'objet d'une évaluation permanente qui porte sur leur efficacité et leur capacité d'autofinancement. Les aspects suivants ont déjà été traités ou sont en voie de l'être :

Tableau 38 : Solde final (excédentaire/déficitaire) pour les provinces dont la participation au PTNS a pris fin (en milliers de dollars)

Produit	I.-P.-E.	N.-É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alberta	C.-B.	Canada
Veaux de naisance	137	367	173		7 492	8 389	12 917	88 323	18 681	136 479
Bovins de boucherie	14	88	114		1 472	2 622	2 744	13 383	3 023	23 460
Bovins d'abattage	390	(84)	(40)		(1 979)	(364)	4 650	(2 394)	25	204
Porcs	561	1 132	179	24 992	8 360	9 582	1 639	650	972	48 067
Agneaux	(8)	(208)	(95)		(822)	(267)	(421)	(1 470)	(410)	(3 701)
Oignons				376	1 174	205			235	1 990
Petits haricots blancs					(39 672)	(4 482)		(3)		(44 157)
Haricots rouges/canac-borges					741	10	S/O	-		751
Autres haricots colorés					(384)	(940)	S/O	(3 147)		(4 471)
Miel	2	1	152	141	369	(256)	S/O	18	427	
Pommes	S/O	109	S/O	1 769					1 160	3 098
Betteraves sucrées					(3 776)		(4 601)			(8 377)

Nota : Les cases ombrées représentent les provinces qui participent au plan du PTNS pour le produit correspondant. La mention S/O indique que la province n'est pas encore arrivée à la date où elle doit cesser de participer.

bovins d'engrais, veaux de maïsage), porcs, agneaux, haricots (petits haricots blancs, haricots secs et haricots canebèrges, autres haricots colorés), pommes, betteraves à sucre, oignons et miel. La participation des producteurs à ces plans était facultative. Les rapports sont publiés, pour chaque plan, d'après la campagne commerciale de chaque produit.

La majorité des plans sectoriels du PTNS ont pris fin ou sont en voie de prendre fin avant leur échéance prévue par les ententes fédérales-provinciales respectives. Règle générale, si un plan est en situation excédentaire à son expiration, ce sont les producteurs, les provinces participantes et le Trésor fédéral qui se partagent l'excédent au prorata. S'il accuse un déficit, ce sont les provinces participantes et le Trésor fédéral qui, en général, l'épongent à parts égales.

L'administration du PTNS relève conjointement des deux paliers de gouvernement, qui en partagent aussi les coûts. La direction de chaque plan revient à un comité national de stabilisation tripartite (CNST) qui comprend de six à neuf membres (un tiers des membres sont des fonctionnaires fédéraux, un autre tiers des fonctionnaires provinciaux et le dernier tiers des représentants des producteurs). Le CNST de chaque plan examine et établit le taux de prime au début de chaque période commerciale. Chaque plan doit s'autofinancer, c'est-à-dire que, dans le temps, les primes des producteurs, les contributions publiques et les intérêts nets doivent équivaloir aux paiements globaux de stabilisation.

En contrepartie des primes payées par les producteurs participants, les Trésors fédéral et provincial versent chacun jusqu'à concurrence de 3 p. 100 de la valeur cours et les deux années précédant immédiatement celle-ci. Les primes en sus de ce montant relèvent de la seule responsabilité des producteurs.

Les producteurs touchent des paiements lorsque les prix du marché ou les coûts de production prennent une tournure défavorable. Il est possible de verser un paiement de stabilisation pour toute période où le prix national moyen de marché tombe en deçà du prix de soutien calculé. Le paiement de stabilisation équivaut alors à la différence entre le prix de soutien et le prix de marché national moyen pour la période en cause.

Entre 1986 et 1989, les gouvernements fédéral et provinciaux ont conclu huit ententes qui ont établi les douze plans sectoriels suivants : boeuf (bovins d'abattage,

ou des coûts de production.
à gagner des producteurs qui est causée par une évolution défavorable des prix du marché appliqué sous le régime de la *LPR*. Il a pour objectif de combler une partie du manque en avril 1991). Il tient maintenant lieu de « programme d'assurance-revenu » et est été établi en vertu de la *Loi sur la stabilisation des prix agricoles* (cette loi a été abrogée stabilisation (FTNS) est un programme de protection contre les risques du marché qui a Programme tripartite national de stabilisation : Le Programme tripartite national de

(en dollars)		1990	1991	1992	Total combiné
Année de stabilisation*					
Actif					
Encaisse	53 619 114	202 397 357	185 028 098	441 044 569	
Comptes des producteurs	5 886 860	(3 036 028)	6 497 583	9 348 415	
Avances des provinces	209 810	21 172	3 341 360	3 572 342	
Dépôts non attribués des producteurs	59 715 784	199 382 501	194 867 041	453 965 326	
Comptes débiteurs	462 618	51 110	196 261	709 989	
Producteurs	104 905	10 586	1 670 680	1 786 171	
Provinces	567 523	61 696	1 866 941	2 496 160	
Total de l'actif	60 283 307	199 444 197	196 733 982	456 461 486	
Passif					
Avances des producteurs	624 813	(325 853)	3 352 858	3 651 818	
Avances des provinces	5 886 860	(3 036 028)	6 497 583	9 348 415	
Charges à payer	209 810	21 172	3 341 360	3 572 342	
Total des charges	6 721 483	(3 340 709)	13 191 801	16 572 575	
Actif net	53 561 824	202 784 906	183 542 181	439 888 911	
Programme					
Actif net des participants au					

* La période en voie de se terminer pour laquelle les participants ont présenté une déclaration de revenu.

Tableau 37 : Compte de stabilisation du revenu net (CSRN), état de l'actif net au 31 mars 1994

Tableau 36 : Compte de stabilisation du revenu net (CSRN), état des variations de l'actif net par année de stabilisation pour la période de trois ans se terminant le 31 mars 1994

(en dollars)				Année de stabilisation*		Total combiné
1990	1991	1992		1992		
Contributions des producteurs	(174 366 321)	(132 282 887)	(129 002 868)	(435 652 076)		
Contributions à frais partagés (payés et présumés)	(25 304 693)	(28 068 894)	(33 288 803)	(86 662 390)		
Frais administratifs acquittés	(509 718)	(2 982 224)	(3 072 131)	(6 564 073)		
Contributions gouvernementales à	(200 180 732)	(163 334 005)	(165 363 802)	(528 878 539)		
Frais partagés	(87 321 746)	(66 266 324)	(64 485 053)	(218 073 123)		
Part fédérale	(75 451 754)	(59 791 546)	(63 291 621)	(198 534 921)		
Part provinciale	(12 869 992)	(7 474 778)	(11 193 432)	(31 358 150)		
Autres mesures d'aide	(162 773 500)	(126 057 870)	(127 776 674)	(416 608 044)		
MSAA 1 - Céréales et oléagineux	(235 430 869)	(89 140 101)	(359 589)	(324 930 559)		
MSAA 1 - Horticulture	(10 574 050)	(2 764 798)	-	(13 338 848)		
Intérêts ordinaires	(2 116 684)	(12 562 294)	(19 333 266)	(34 012 244)		
Intérêts d'institution financière	-	-	(690 396)	(690 396)		
Intérêts supplémentaires - provinciaux	-	(537 736)	(2 199 213)	(2 736 949)		
Intérêts supplémentaires - fédéraux	(449 721)	(3 003 286)	(3 267 644)	(6 720 651)		
Total des contributions	(611 525 556)	(397 400 090)	(318 990 584)	(1 327 916 230)		
Retraits	172 133 197	57 025 372	52 687 551	281 846 120		
Fonds 1	379 133 825	131 721 351	76 307 681	587 162 857		
Fonds 2 (payé et présumé)	-	-	982 012	982 012		
Fonds 3 (Fonds 1 déposé dans des institutions financières)	551 267 022	188 746 723	129 977 244	869 990 989		
Frais d'administration	509 718	2 982 224	3 072 131	6 564 073		
Payés	6 696 710	2 886 992	2 399 029	11 472 757		
Présumés	557 963 732	194 615 183	135 448 404	888 027 319		
Total des retraits	(53 561 824)	(202 784 907)	(183 542 180)	(439 888 911)		
(Hausse) Baisse de l'actif net des participants au Programme						

*La période en voie de se terminer pour laquelle les participants ont présenté une déclaration de revenu.

moyen de crédits annuels; il recouvre par ailleurs une partie de ces coûts en imposant aux producteurs participants des droits administratifs annuels. Les recettes ainsi encaissées sont déposées dans le Trésor du Canada.

Chaque producteur tient son compte CSRN d'après sa propre année d'imposition. Les tableaux 36 et 37 portent sur les dépôts et les retraits des producteurs, les contributions des Trésors publics et les intérêts versés au Compté pour les années de stabilisation 1992, 1991 et 1990.

Un certain nombre de mesures ont été prises pour accroître l'efficacité de l'administration du CSRN et pour en faciliter l'accès. Certaines d'entre elles mettent à contribution le secteur privé et d'autres organismes gouvernementaux et visent à assurer une prestation plus efficace du programme :

- Un formulaire simplifié ne comportant aucun calcul a été lancé pour la campagne de stabilisation 1993 et continuera d'être utilisé en 1994.
- L'administration du CSRN et Revenu Canada envisagent la possibilité d'intégrer le formulaire CSRN à la déclaration d'impôt sur le revenu. Cette mesure réduira le volume des écritures pour les producteurs et accélérera le traitement des formulaires.

- L'administration du CSRN bénéficie maintenant d'une interface avec les établissements financiers; ce mécanisme donne aux producteurs la possibilité de détenir leurs comptes CSRN dans des établissements de leurs localités.

- L'administration du CSRN offrira de nouveau un partage (logiciel à contribution directe) aux comptables et aux consultants en entreprise agricole pour l'année d'imposition 1994. Les demandes de participation seront achevées à l'administration du CSRN par disquette, ce qui en accélérera le traitement.

- L'administration du CSRN a collaboré avec Revenu Canada (Douanes, Accise et Impôt) en vue de réduire ses frais généraux de vérification. Revenu Canada effectuera 200 des 300 vérifications sur place prévues pour l'exercice 1994-1995 et a signé un protocole d'entente pour en exécuter 400 en 1995-1996.

Grâce à une combinaison de nouvelles techniques informatiques et d'une rationalisation du traitement des demandes, comme en font foi les projets décrits ci-dessus, on prévoit qu'il en coûtera 2,5 millions de dollars de moins pour administrer le CSRN de 1995-1996 à 1997-1998. L'administration du CSRN s'oriente aussi vers un recouvrement intégral de ses coûts. Avec l'accroissement du taux de participation au programme, on s'attend à ce que les recettes augmentent; l'administration du CSRN coûtera ainsi moins cher au fédéral. On étudie actuellement des options qui permettront d'abaisser encore les frais administratifs du programme, par la privatisation ou d'autres mécanismes de prestation.

Le CSRN a été conçu comme une méthode « agro-globale » (c'est-à-dire visant le revenu de l'ensemble de l'exploitation) de stabiliser le revenu net; on le voulait aussi actuellement valable. Au départ, les produits admissibles au CSRN englobaient les céréales et les oléagineux, les cultures spéciales, la fourrure d'animaux d'élevage et les produits horticoles comestibles et non comestibles. À partir de la campagne de stabilisation de 1994 (année d'imposition du producteur ou de l'entreprise), la majorité des provinces admettront tous les produits au programme, à l'exception de ceux qui sont assujettis à un régime de gestion de l'offre. Les ministères ont aussi convenu à leur réunion de décembre 1994 d'examiner un certain nombre d'options qui modifieraient la formule « agro-globale ».

Ils ont par ailleurs établi qu'il était important de se pencher sur la façon de rendre les produits contingentes admissibles au CSRN, afin que l'approche adoptée soit véritablement agro-globale. On s'acquittera de cette tâche en 1995. Cela revêt de l'importance pour les produits de l'élevage que sont les bovins et les porcs, car ils font l'objet d'un commerce intense et les éleveurs aimeraient adhérer à un programme qui a le moins d'incidence possible sur le commerce.

Le CSRN se veut un mécanisme, sans connotation sectorielle, d'aide à la stabilisation des revenus agricoles. Il se fonde sur l'ensemble des revenus de l'exploitation plutôt que sur les recettes tirées de produits particuliers. Les producteurs peuvent retirer de l'argent de leur compte CSRN lorsque la marge brute de l'ensemble de leur exploitation devient inférieure à une moyenne historique ou lorsque le revenu qu'il tire de toutes sources tombe en deçà d'un plancher.

Les producteurs participant au CSRN peuvent déposer dans leurs comptes jusqu'à 2 p. 100 du produit de leurs ventes nettes admissibles (VNA), montants pour lesquels les Trésors fédéral et provincial versent chacun une contrepartie de 1 p. 100. Ils peuvent également déposer une proportion supplémentaire de 20 p. 100 de leurs VNA, mais les Trésors publics ne consentent pas à leur égard de montants équivalents. Aux fins des dépôts, le plafond des VNA est fixé à 250 000 \$. Pour inciter les producteurs à « garnir » leur compte CSRN, tous les montants déposés bénéficient d'une bonification d'intérêts de 3 p. 100 par rapport aux taux concurrentiels (qui, pour les besoins de la cause, équivalent à 90 p. 100 du taux moyen pratiqué le mois précédent pour les bons du trésor de trois mois). Les producteurs ont le loisir de déposer leur argent dans un des Trésors publics et les intérêts qui s'accumulent dans les comptes sont détenus dans le Trésor du Canada.

Comme le prévoit l'entente fédérale-provinciale établissant le programme CSRN, il incombe au gouvernement fédéral de mettre en oeuvre et d'administrer le programme. C'est Agriculture et Agroalimentaire Canada qui en assume les frais administratifs au

Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) : Le CSRN est un programme tripartite national qui vise à aider les producteurs dans leur gestion et leur planification financières en les encourageant à mettre de l'argent de côté les années de vaches grasses pour s'en servir les années de vaches maigres.

Tableau 35 : Régime d'assurance-revenu brut - Excédent (déficit) estimatif du compte par campagne (en millions de dollars)			
	Excédents (déficit)	Excédents (déficit)	Excédents (déficit)
	Primes	Intérêts	Primes
Île-du-Prince Édouard			
1992-1993	4,36	0,04	(4,71)
1993-1994	5,95	0,08	(7,92)
1994-1995	4,62	0,17	(3,34)
Nouvelle-Écosse			
1992-1993	0,99	0,01	(0,70)
1993-1994	0,82	-	(1,01)
1994-1995	0,86	0,01	(0,84)
Brumswick			
1992-1993	1,42	(0,02)	(1,40)
1993-1994	1,36	-	(2,06)
1994-1995	1,53	(0,08)	(2,42)
Québec			
1992-1993	115,48	2,75	(170,65)
1993-1994	111,15	0,21	(112,25)
1994-1995	109,40	(0,25)	(83,64)
Ontario			
1992-1993	199,80	-	(206,47)
1993-1994	163,00	(0,68)	(20,41)
1994-1995	148,05	6,22	(77,75)
Manitoba			
1992-1993	199,31	0,66	(184,10)
1993-1994	150,64	(1,16)	(233,99)
1994-1995	159,01	(4,12)	(55,00)
Saskatchewan			
1992-1993	526,11	8,30	(394,28)
1993-1994	375,88	5,53	(7,44)
1994-1995	343,90	33,64	-
Alberta			
1992-1993	349,97	4,88	(496,00)
1993-1994	333,33	(2,81)	(217,79)
1994-1995	226,36	6,10	(44,20)
Colombie-Britannique			
1992-1993	6,53	0,08	(8,90)
1993-1994	6,95	(0,01)	(3,00)
1994-1995	4,09	0,25	(0,60)
Canada			
1992-1993	1 403,94	16,70	(1 467,21)
1993-1994	1 149,08	1,16	(605,87)
1994-1995	997,82	41,94	(267,79)
			(46,57)
			544,37
			771,97
			(473,05)
			843,29

Nota : Les chiffres de 1994-1995 correspondent à des prévisions. Le total estimatif des primes et des prestations comprend les montants suivants qui ne sont pas admissibles aux termes de la législation fédérale : Saskatchewan pour 1993-1994 - 27 millions de dollars de primes et 20 millions de prestations; Alberta pour 1993-1994 - 24 millions de dollars de primes et 35 millions de prestations.

*Les primes d'assurance-récolte et les frais administratifs comprennent l'indemnité versée pour les dégâts causés aux cultures par la sauvagine.

Tableau 33 : Total des contributions fédérales au Programme d'assurance-récolte et au Régime d'assurance-revenu brut (RARB) pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1994				
(en milliers de dollars)				
Contributions fédérales aux primes	Contributions fédérales aux primes du RARB	Contributions fédérales aux primes administratifs	Contributions fédérales aux primes administratifs provinciaux	
14	-	71		Terre-Neuve
774	2 488	521		Ile-du-Prince-Édouard
159	342	268		Nouvelle-Écosse
1 677	566	707		Nouveau-Brunswick
10 399	47 759	10 246		Québec
22 782	68 222	5 851		Ontario
13 214	61 347	5 928		Manitoba
53 531	156 826	14 301		Saskatchewan
29 007	125 942	9 743		Alberta
2 383	2 896	1 900		Colombie-Britannique
133 940	466 388	49 536		Total

agricole.

Le tableau 33 illustre les contributions fédérales au programme d'assurance-récolte et au RARB pour l'exercice se terminant le 31 mars 1994; quant aux tableaux 34 et 35, ils fournissent des détails sur, respectivement, le fonctionnement du RARB dans chaque province et la situation estimative des comptes (excédent ou déficit) par campagne agricole.

Lorsqu'une province tire ainsi sa révérence, les excédents du fonds sont répartis d'après les mêmes proportions que la participation aux primes, à savoir 33 ⅓ p. 100 aux producteurs, 41 ⅔ p. 100 au fédéral et 25 p. 100 à la province.

La campagne agricole 1994-1995 sera la dernière de la Saskatchewan au RARB. Le programme dans cette province devrait prendre fin avec un excédent d'environ 790 millions de dollars. En janvier de cette année (1995), l'Alberta a annoncé son intention de se retirer du RARB.

Il n'y a qu'une seule exception digne de mention à cette tendance : au Manitoba, les paiements en 1993 se sont accrus fortement en raison des pertes dues aux précipitations très abondantes tombées lors de la récolte.

Régime d'assurance-revenu brut : Le Régime d'assurance-revenu brut (RARB), créé en 1991, visait à doter les producteurs d'un programme global d'assurance-revenu. Le RARB s'inspire du régime classique d'assurance-récolte (AR) et offre aux producteurs, outre la protection des rendements déjà fournie par l'AR, un volet protection du revenu. A l'heure actuelle, il s'applique aux céréales, aux oléagineux et aux cultures spéciales. Toutes les provinces, sauf Terre-Neuve, participent au programme offert pour la campagne agricole 1994-1995. Environ 70 p. 100 des producteurs ayant droit au régime, qui détiennent 73 p. 100 des superficies admissibles, ont souscrit au RARB en 1994 (campagne 1994-1995). Le Canada a l'intention de renégocier sa participation au RARB dans le cadre du protocole d'entente multilatéral qui découle de la réunion de décembre 1994 des ministres fédéral et provinciaux de l'Agriculture. Sa décision se fonde sur le fait que les deux principales provinces participant au RARB (Saskatchewan et Alberta) ont dit vouloir se retirer du programme.

Dans le cadre du Régime, les producteurs bénéficient, pour chacune de leurs cultures, d'une garantie de revenu qui est calculée d'après un pourcentage de leur production historique et la moyenne mobile des prix indexés (MMPI) de 15 ans. Le revenu d'objectif par acre d'une culture est calculé au moyen des données sur les rendements probables de l'AR et de la MMPI de 15 ans. Les indemnités peuvent être versées à tout moment pendant la campagne agricole; les producteurs en touchent lorsque le prix de marché d'un produit végétal admissible devient inférieur au prix d'objectif.

Les producteurs, le Trésor fédéral et les Trésors provinciaux participent aux primes versées au RARB dans des proportions respectives de 33 1/3, 41 2/3 et 25 p. 100. Le régime est censé s'autofinancer, c'est-à-dire que les primes doivent, dans le temps, équivaloir aux indemnités. Advenant que les primes et les réserves cumulatives ne suffisent pas à éponger les indemnités versées aux producteurs, ce sont les Trésors fédéral et provinciaux qui prennent en charge les déficits dans la proportion de 65-35 p. 100; ils consentent alors des avances portant intérêt qui seront remboursées à même les primes perçues ultérieurement.

En 1994, environ 113 500 producteurs ont pris part au RARB. Ils ont inscrit au programme 48,8 millions d'acres, pour une protection globale avoisinant les 6 milliards de dollars. On estime à 1 milliard de dollars les primes versées au RARB, soit 13 p. 100 de moins que le niveau de l'année précédente. Ce recul est attribuable à la réduction de la protection, à une diminution des taux de prime et à la baisse du nombre de participants.

A l'échelle du pays, les indemnités du RARB fléchissent rapidement depuis trois ans; on estime que les paiements pour le programme de 1994 seront en baisse de 82 p. 100 par rapport à ceux de 1992. Ce spectaculaire recul tient à l'amélioration des prix du marché, à la hausse des rendements et à la diminution des niveaux de soutien.

Tableau 32 : Caisse de réassurance-récolte par année financière

(en milliers de dollars)		1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990
		Prévu	Réel	Réel	Réel	Réel	Réel
Nouvelle-Écosse	Solde d'ouverture	651	633	600	598	556	516
	Recettes	42	18	33	2	42	40
	Dépenses	693	651	633	600	598	556
Nouveau-Brunswick	Solde de fermeture						
	Solde d'ouverture	(8 702)	(4 161)	(1 478)	(1 754)	(1 754)	(2 089)
	Recettes	1 153	1 450	314	276	-	335
	Dépenses	(5 000)	(5 991)	(2 997)	(1 478)	(1 754)	(1 754)
Ontario	Solde d'ouverture	9	9	9	9	9	9
	Solde de fermeture	9	9	9	9	9	9
Manitoba	Solde d'ouverture	(40 679)	(49 520)	(57 383)	(25 490)	(25 490)	37 556
	Recettes	9 314	8 841	7 863	31 545	-	-
	Dépenses	(3 468)	-	-	(63 438)	-	(63 046)
Saskatchewan	Solde de fermeture	(34 833)	(40 679)	(49 520)	(57 383)	(25 490)	(25 490)
	Solde d'ouverture	(355 265)	(350 343)	(397 269)	(446 760)	(80 673)	(80 673)
	Recettes	46 347	10 615	39 942	49 491	38 615	-
	Dépenses	(10 663)	(15 537)	6 984	(404 702)	(446 760)	(80 673)
Alberta	Solde d'ouverture	12 425	11 498	12 665	(22 376)	(23 515)	9 837
	Recettes	18 344	14 407	17 162	35 041	26 644	23
	Dépenses	(1 520)	(13 480)	(18 329)	(25 505)	(23 376)	(23 515)
Canada	Solde d'ouverture	(391 561)	(391 884)	(442 856)	(495 773)	(130 867)	(34 844)
	Recettes	75 200	35 331	65 314	116 355	65 301	398
	Dépenses	(20 651)	(35 008)	(14 342)	(63 438)	(430 207)	(96 421)
	Solde de fermeture	(337 012)	(391 561)	(391 884)	(442 856)	(495 773)	(130 867)

* La province de l'Ontario s'est retirée du Programme au cours de l'année financière 1968-1969.

Nota : Les chiffres de 1994-1995 correspondent à des prévisions.

Les ententes de réassurance prévoient que les provinces versent 15 p. 100 de leurs primes globales de l'AR dans un fonds qui servira à acquitter les paiements prévus de réassurance. Les montants de réassurance versés à la caisse fédérale sont censés équivaloir, dans le temps, aux paiements tirés de la caisse. Le cas échéant, les déficits provisionnels de la caisse fédérale sont éponges au moyen d'avances sans intérêt consenties par le ministre des Finances.

Pour qu'il soit possible de puiser dans la caisse fédérale de réassurance agricole, il faut tout d'abord que les indemnités d'AR soient acquittées à même les réserves cumulatives des programmes provinciaux d'AR. Si ces réserves ne suffisent pas à régler l'ensemble des indemnités d'AR, les caisses de réassurance-récolte comble une partie des fonds manquants. Il revient exclusivement à la province de pallier à toute insuffisance jusqu'à concurrence de 2,5 p. 100 de la dette totale du programme; le reste, le cas échéant, est assumé à 75 p. 100 par la caisse fédérale de réassurance agricole et à 25 p. 100 par la province.

Le tableau 32 renferme de l'information financière sur la caisse fédérale de réassurance agricole. Le 31 mars 1995, il est prévu que la caisse accusera un déficit de 337 millions de dollars. Ce déficit est dû en grande partie aux graves sécheresses qui ont sévi dans l'ouest du pays vers la fin des années 1980 et qui ont occasionné des pertes de récoltes très importantes et généralisées. En 1993, le Ministère a confié par contrat à un actuaire consultant indépendant la tâche d'examiner le Programme de réassurance-récolte et de recommander des changements qui permettront à la caisse de s'autofinancer. Le rapport de l'actuaire est en cours d'examen et le Ministère a élaboré un plan de travail pour la tenue de consultations et des négociations fédérales-provinciales sur le remaniement du Programme de réassurance-récolte.

Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick.

Programme fédéral de réassurance-récolte : Sous le régime de la *LPRA*, le gouvernement fédéral peut conclure une entente de réassurance avec les provinces appliquant des régimes d'assurance-récolte (AR). La réassurance-récolte se veut pour les gouvernements provinciaux un moyen de partager, avec le Trésor fédéral, une partie des importantes dettes éventuelles liées à l'assurance-récolte dans les situations où, à cause d'abondantes pertes de récoltes, les indemnités d'AR dépassent les réserves cumulatives du programme d'AR. À l'heure actuelle, cinq provinces sont liées par des ententes de réassurance avec le gouvernement fédéral : l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba, la

province.

Enfin, à Terre-Neuve, la période végétative a été excellente en 1994, si l'on excepte la petite sécheresse qui a sévi dans le centre de la province. En général, les récoltes ont été de bonne qualité et les rendements, plus élevés que la moyenne partout dans la

rendements supérieurs à la normale.

Le temps exceptionnellement sec qu'a connu l'Île-du-Prince-Édouard en juillet et en août cette année a nui à certaines cultures. Par exemple, il y a eu une baisse de 20 à 30 p. 100 du rendement des pommes de terre. Les cultures de pois et de fraises ont également souffert de la chaleur; elles ont mûri trop rapidement pour être récoltées aux temps et ont dû être abandonnées sur place. Ces conditions n'ont pas été néfastes aux céréales, qui ont affiché des rendements égaux aux moyennes à long terme. La chaleur a été très bénéfique à certaines cultures comme le tabac et les haricots, qui ont donné des

les rendements ont dépassé la moyenne.

En Nouvelle-Écosse, juillet et août 1994 ont été arides, ce qui a nui à de nombreuses cultures. Les céréales d'hiver ont affiché de bons rendements, mais les céréales de printemps, surtout l'orge, ont souffert de la sécheresse. Les pommes de terre, les bleuets, les fraises et les fruits de vergers ont aussi subi les arides du temps aride; leurs rendements ont été inférieurs à la normale. Le tabac a toutefois connu des rendements normaux alors que du côté du maïs-grain, du soja, des pois et des haricots,

plupart des autres cultures.

Au Nouveau-Brunswick, la période végétative s'annonçait au départ très prometteuse, mais pendant les semis, certaines régions ont reçu d'abondantes précipitations. Au milieu de l'été, une sécheresse a toutefois sévi dans l'ensemble de la province. Le mildiou dans le nord et la sécheresse dans le sud ont été néfastes aux récoltes de pommes de terre. La sécheresse a également abaissé les rendements de la

potomiers, où la récolte a été moyenne ou légèrement inférieure à la normale. Pommes de terre : production moyenne et qualité inférieure à cause de la surabondance des précipitations. Le temps a également nui à la production des légumes de transformation.

Les conditions de croissance ont été généralement propices en Colombie-Britannique en 1994. Dans la plupart des secteurs, la production a été supérieure à la moyenne; du côté des fruits de vergers, la grêle n'a causé que des dégâts limités et le froid hivernal n'a nuí que partiellement aux raisins et aux petits fruits.

En Alberta, la campagne 1994 a été bonne en général. Grâce à l'arrivée hâtive du printemps, la teneur en eau des sols a été meilleure que la normale, ce qui a permis aux agriculteurs de terminer leurs semis dès la première semaine de juin. Le temps a été beau dans tous les coins de la province pendant les récoltes, qui se sont terminées près d'un mois avant celles de l'année précédente. Les rendements de la plupart des cultures ont été supérieurs à la moyenne et aucune perte importante n'a été signalée.

La Saskatchewan a joui de la cinquième plus importante récolte de son histoire, qui a dépassé de 8 p. 100 la moyenne décennale de production, grâce notamment à des superficies records et à un creux de 40 ans du côté des surfaces en jachère. Les excellentes conditions météorologiques ont permis aux agriculteurs de récolter le gros de leurs produits avant la fin de septembre. Dans la plupart des régions, les stocks de fourrage varient de suffisants à excédentaires.

La période végétative a également été bonne en général au Manitoba en 1994; pour la plupart des cultures, les rendements ont égalé ou dépassé les moyennes à long terme. Des foyers de fusariose dans les emblavures de blé ont toutefois fait fléchir la qualité et réduit la production commercialisable. Les conditions de croissance pour les légumes ont été excellentes et les producteurs de pommes de terre ont bénéficié de récoltes exceptionnelles. Les précipitations automnales ont laissé les pâturages et les champs de foin en excellent état à l'arrivée de l'hiver.

En Ontario, les producteurs ont connu en général une excellente année en 1994. Le temps frais et pluvieux qui a marqué le début de l'année a été suivi par un été chaud et un automne relativement doux. Les rendements de la plupart des produits ont fluctué de moyens à supérieurs à la normale. Les températures extrêmement froides de l'hiver ont toutefois détruit les vergers de fruits tendres dans le sud-ouest et causé du tort aux pommiers en réduisant le calibre, les rendements et la qualité des fruits. Elles ont également causé des dégâts aux vignobles, mais les viticulteurs en ont quand même tiré une récolte moyenne. La production de fruits tendres dans la région de Niagara a également été moyenne.

Pour sa part, le Québec a connu un printemps pluvieux et un été aux conditions variables. La qualité des récoltes de fourrage s'en est ressentie. Grâce à l'automne exceptionnellement beau, la récolte de maïs a été excellente. Du côté des céréales, la production a été moyenne; il y a eu quelques foyers de fusariose et des grains étaient plus légers que la normale. Le gel hivernal et la grêle ont causé du tort aux vergers de

Programme d'assurance-récolte : L'assurance-récolte protège les agriculteurs contre les risques liés à la production en minimisant les effets économiques des pertes de récoltes dues à des calamités naturelles comme la sécheresse, les inondations, la grêle, le gel, les précipitations trop abondantes et les insectes. Le régime prévoit également une indemnisation pour les dégâts occasionnés aux récoltes par les oiseaux migrants protégés. Le Programme d'assurance-récolte entame sa 36^e année en 1995.

Le fédéral participe financièrement à l'assurance-récolte lorsque les régimes provinciaux respectent les modalités des ententes bilatérales en la matière. Pour que le fédéral verse ses contributions, il y a deux conditions clés à remplir : 1) les taux de prime doivent être établis d'une façon actuarielle valable et les régimes provinciaux doivent s'autofinancer; 2) le mode d'établissement des rendements probables des récoltes doit rendre compte des rendements réels.

A l'heure actuelle, 59 p. 100 des producteurs ayant droit à l'assurance-récolte, qui représentent 55 p. 100 des superficies admissibles, souscrivent à un régime. Le niveau de protection des rendements probables des récoltes dont jouissent les assurés varie en général de 70 à 80 p. 100, bien que la loi fédérale autorise des couvertures pouvant atteindre 90 p. 100 dans les cas de cultures présentant de faibles risques de pertes.

On estime à 481 millions de dollars l'ensemble des primes d'assurance-récolte pour le programme de 1994 (campagne agricole 1994-1995). Les Trésors fédéral et provincial assument chacun 25 p. 100 du total des primes; le reste (50 p. 100) est à la charge des producteurs. Par ailleurs, les deux Trésors absorbent à parts égales les frais administratifs de la province. Dès que possible, le gouvernement fédéral imposera un tarif de 100 \$ par demande de souscription. Ce tarif devrait générer des recettes d'environ 15 millions de dollars, ce qui réduira d'à peu près 7,5 millions de dollars la participation fédérale aux frais d'administration. Les ministres fédéral et provinciaux ont par ailleurs demandé la tenue, à partir de 1995, d'un examen approfondi sur le Programme de l'assurance-récolte.

Pour le programme de 1994, les producteurs ont assuré environ 41 millions d'acres et bénéficiaient d'une protection de 4 milliards de dollars. Le taux de participation à l'assurance-récolte a fléchi comparativement aux années précédentes; il s'établissait actuellement à 124 000 producteurs. Deux facteurs ont contribué à ce recul : la hausse des primes et la diminution des niveaux de protection. L'augmentation de la valeur marchande des récoltes assurées a toutefois fait partiellement contrepois à la baisse globale des niveaux de protection.

A l'échelle du pays, les récoltes en 1994 ont été en général supérieures à la moyenne tant en quantité qu'en qualité. Les années précédentes, la situation a été tout autre; les mauvais temps ayant eu des effets néfastes sur les récoltes. En 1992, les fortes précipitations tombées pendant la période végétative et les gelées hâtives ont occasionné des pertes considérables en Ontario, en Saskatchewan et en Alberta. Par ailleurs, de très

Programmes actuels

sur les marchés. De son côté, l'Alberta a fait part de son intention de se retirer elle aussi du RARB si la majorité de ses producteurs sont d'accord. Elle a dit également compter introduire un nouveau programme de stabilisation du revenu qu'elle appellera GATT-70; ce programme devrait entrer en service pour l'année d'imposition 1995. Les producteurs qui le désirent pourront continuer de participer au RARB.

Le principal fondement législatif des programmes de la sous-activité « Mécanismes de sécurité du revenu » est la *Loi sur la protection du revenu agricole* (LPR.A). Cette loi autorise le gouvernement du Canada et les provinces à conclure des ententes qui protégeront le revenu des producteurs agricoles et permettront au gouvernement canadien de prendre des mesures supplémentaires à cette fin. La LPR.A a reçu la sanction royale en avril 1991.

L'ensemble des programmes appliqués en vertu de la LPR.A forment un système national intégré de mécanismes de stabilisation tripartite du revenu agricole qui s'inspire des principes suivants :

- pas d'incidence sur les marchés;
- équité d'un secteur de production à l'autre et reconnaissance de la diversité régionale;
- viabilité sociale et économique à long terme des familles et des collectivités agricoles;
- compatibilité avec les obligations internationales du Canada;
- viabilité économique et respect de l'environnement à long terme.

L'activité « Programmes économiques en agriculture et politiques » s'occupe du rôle de partenaire que joue le fédéral dans la sécurité du revenu agricole en dispensant des programmes de protection contre les risques et divers programmes spéciaux. Les programmes de la LPR.A ont en commun un grand nombre des caractéristiques décrites dans la Loi. Régie générale, le Ministère gère ces programmes de concert avec les provinces et les producteurs, ce qui leur confère leur caractère tripartite. Non seulement ces partenaires participent-ils financièrement, mais ils jouent aussi un rôle dans l'élaboration des politiques et des programmes afférents. Le fédéral et les provinces sont liés par des ententes dans le cadre du Programme d'assurance-récolte (et du Programme fédéral de réassurance-récolte), qui prémunissent contre les risques de la production, du Régime d'assurance-revenu brut (RARB), qui offre une protection combinée contre les risques du marché et de la production, du programme Comme Compte de stabilisation du revenu net (CCSRN), qui protège le revenu, et du Programme national tripartite de stabilisation (PNTS), qui prémunie les producteurs contre les risques du marché. Chacun de ces programmes est traité dans le tableau 26.

Les programmes complémentaires prévoiront que des mesures de soutien pourront être prises à l'échelle provinciale en fonction des circonstances particulières à chaque province. Plusieurs provinces ont déjà fait le nécessaire pour mettre en oeuvre des accords bilatéraux à l'égard de ces programmes. La Saskatchewan s'est retirée du Régime d'assurance-revenu brut (RAARB) à la fin de la campagne agricole 1994-1995. Le Canada et cette province sont en train de finaliser des ententes qui comporteront de nouvelles mesures de sécurité du revenu; celles-ci tiendront lieu de programmes d'appoints aux actifs régimes d'assurance-récolte et de CSRN, dont la valeur estimative figure à la rubrique « Programmes complémentaires » du tableau 30. Ces mesures prévoient un CSRN amélioré pour les années d'imposition 1994 et 1995, un programme à l'intention du secteur des grains pour les années d'imposition 1995 et 1996 et des projets de développement qui favoriseront la transition vers une économie davantage axée

Le programme de stabilisation du revenu de l'ensemble de l'exploitation (agro-global) se fondera sur l'actuel programme Compté de stabilisation du revenu net (CSRN). Le Ministère examinera avec le secteur un certain nombre de modifications proposées qui devraient rendre le programme rentable et sans incidence sur le commerce extérieur. En outre, les ministres fédéral et provinciaux chercheront à incorporer au programme tous les produits admissibles qui ne sont pas déjà visés par le CSRN, afin d'en faire un programme réellement agro-global.

Les fonctionnaires fédéraux et provinciaux s'emploient actuellement à élaborer un protocole d'entente multilatéral sur la nouvelle approche de sécurité du revenu; cette approche comporterait une formule de partage des coûts de 60-40 p. 100 entre le fédéral et les provinces et un processus de gestion et de suivi. Des accords bilatéraux fédéraux-provinciaux seraient ensuite conclus avec chaque province.

Tableau 30 : Niveaux de financement des programmes de sécurité du revenu (en milliers de dollars)			
	1995-1996	1996-1997	1997-1998
Budget original	850	850	850
Réduction des niveaux de financement des programmes de sécurité du revenu	107	137	250
Budget révisé	743	713	600
Programme de protection du revenu de l'ensemble des activités de l'exploitant agricole	110	220	220
Programme d'assurance-récolte	180	180	180
Programmes complémentaires	453	313	200
Total des niveaux de financement révisés	743	713	600

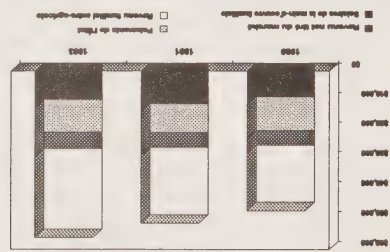
Un Comité de consultation national sur la protection du revenu a vu le jour en février 1994 et a reçu pour mandat de participer à la réforme de la politique de sécurité du revenu en vue de formuler une nouvelle politique de stabilisation du revenu agro-global qui serait compatible avec les nouvelles commerciales, n'aurait aucune incidence sur la production ni les marchés, serait d'un coût raisonnable pour les producteurs et les administrations publiques, et serait actuellement valable, facile à appliquer et respectueuse de l'environnement.

Les ministres fédéral et provinciaux de l'Agriculture ont convenu à leur réunion de décembre 1994 qu'à compter de l'année d'imposition 1995, la nouvelle approche en matière de sécurité du revenu aurait pour éléments centraux l'assurance-récolte et un programme agro-global ainsi que des programmes complémentaires qui complèteraient des besoins régionaux spécifiques, permettraient d'intervenir en cas de calamités et prévoieraient des mesures d'adaptation et des modes de gestion des risques. Les coûts de ces mécanismes seraient partagés entre le fédéral et les provinces dans une proportion respective de 60 et de 40 p. 100.

Cette orientation témoigne du désir de s'orienter vers la stabilisation non sectorielle du revenu plutôt que vers des programmes de soutien propres à chaque secteur. Dans ce contexte, les responsables de l'activité cherchent à mettre en place un ensemble de mécanismes de sécurité du revenu qui seront davantage intégrés et uniformes d'un secteur de production et d'une province à l'autre.

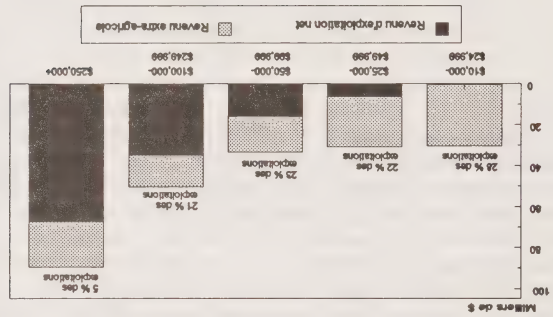
Dans le cadre du budget de 1995, le fédéral réduira ses niveaux de financement des mécanismes de sécurité du revenu à 600 millions de dollars d'ici à 1997-1998. Il s'agit d'une baisse de 250 millions de dollars, ou de 30 p. 100, par rapport au niveau actuel de 850 millions (pour de plus amples détails, voir le tableau 30). Sur les 600 millions de dollars qu'il restera en 1997-1998, environ 220 millions iront à un programme de soutien du revenu de l'ensemble de l'exploitation (agro-global), 180 millions à l'assurance-récolte et le reste, à savoir 200 millions sera consacré aux programmes complémentaires. En 1997-1998, l'État vouera aux programmes de sécurité du revenu des dépenses totales d'environ 1 milliard de dollars (600 millions par le fédéral et 400 millions par les provinces).

Tableau 28 : Revenu par exploitation, 1989-1993



Les agriculteurs travaillent à l'extérieur de leur exploitation pour faire l'appoint de leur revenu agricole net. En 1992, la petite exploitation moyenne (dont les ventes agricoles sont inférieures à 50 000 \$) dépendaient presque exclusivement d'un revenu extra-agricole. Au Canada, le nombre total de fermes est en baisse (Recensement de l'agriculture), mais le nombre de grosses exploitations (ventes de plus de 100 000 \$) s'est accru (hausse de 174 p. 100 entre 1971 et 1991, d'après le Recensement de l'agriculture de 1991).

Tableau 29 : Revenu d'exploitation et revenu extra-agricole par catégorie de ventes (1992)



Le revenu agricole moyen augmente aussi depuis quelques années; les producteurs doivent une grande partie de cette croissance à leur revenu extra-agricole, plutôt qu'à celui tiré du marché des produits agricoles ou des paiements de l'État (voir le tableau 28).

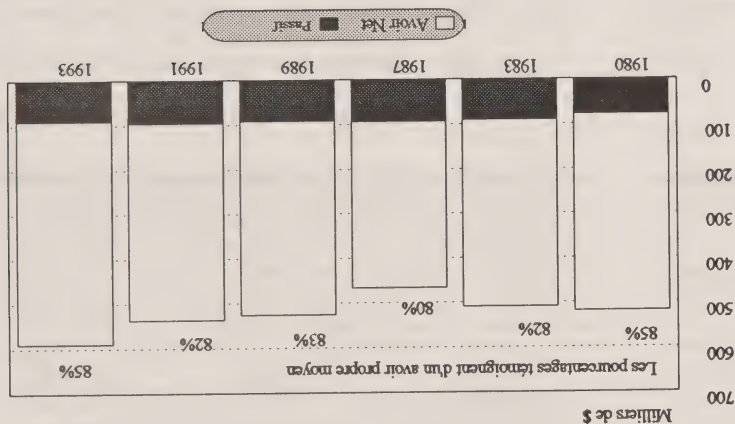


Tableau 27 : Actif, passif et avoir propre moyens des agriculteurs canadiens, 1980-1993

l'agriculture canadienne. La situation nette et le revenu des exploitations figurent parmi les indicateurs de la stabilité financière des agriculteurs canadiens. Le tableau 27 révèle que depuis la fin des années 1980, l'agriculteur moyen a vu la valeur de son actif augmenter et celle de son passif diminuer.

Tableau 26 : Projets de l'activité « Programmes économiques en agriculture et politiques » (suite)

Ententes/projets	Breve description	Référence (page)
PROGRAMMES D'ADAPTATION (suite)		
En voie d'abandon		
Programme canadien de réorientation des agriculteurs**	Aide les familles agricoles à s'adapter à d'autres formes d'emplois en leur offrant une formation spécialisée et en les aidant à devenir autonomes.	102
Bureaux d'examen de l'endettement agricole	Effectuent l'examen impartial des entreprises agricoles en difficultés financières ou de celles menacées de faillites hypothécaires.	99
Plan vert	Visé à encourager le secteur agroalimentaire à adopter des pratiques respectueuses de l'environnement, de façon à conserver et à améliorer les ressources naturelles pour assurer ainsi sa viabilité.	105
Programme d'indemnisation pour les dégâts causés aux cultures par le gros gibier	Verse des indemnités pour les pertes localisées causées par le gros gibier aux grandes cultures qui, en raison de conditions climatiques, ne peuvent être récoltées avant le printemps.	185
Programme d'aide à l'aménagement des terres*	Visé à promouvoir l'adoption de pratiques de gestion des terres et des eaux sans danger pour l'environnement.	105
Programme national de conservation des sols	Visé à freiner la dégradation des sols et à encourager l'adoption de pratiques de production compatible avec la durabilité des ressources agricoles.	105

* En 1992, 1993, 1994 et 1995, l'Agence canadienne de développement rural a reçu des ressources pour assurer la prestation du PCRO au nom d'Agriculture et Agroalimentaire Canada.

MÉCANISMES DE SÉCURITÉ DU REVENU

Réaliser la sécurité financière à long terme du secteur

La sécurité financière du secteur agricole et agroalimentaire doit venir de plus en plus du marché plutôt que des programmes de l'État : les agriculteurs et les transformateurs devraient pouvoir tirer des revenus raisonnables de leur travail et de leurs investissements. Toutefois, les risques liés à la production et à la mise en marché exigeront encore que l'État intervienne pour contribuer à la stabilisation des revenus, bien que ces interventions ne doivent pas déformer les décisions de production ni de commercialisation. Le gouvernement doit faciliter l'instauration d'un climat stable pour les investissements qui créera chez le secteur des attentes raisonnables de profit.

Bien que des agriculteurs éprouvent encore des problèmes d'endettement, la situation globale à ce chapitre s'améliore. Les exploitants qui étaient lourdement endettés ont réduit leur passif et les agriculteurs possédant de meilleures ressources ont réduit leur passif et les investissements augmentent depuis quelques années, ce qui donne à penser que les agriculteurs manifestent de plus en plus d'optimisme au sujet de l'avenir de

Tableau 26 : Projets de l'activité « Programmes économiques en agriculture et politiques »

Ententes/projets	Breve description	Référence (page)
PROGRAMMES DE SÉCURITÉ DU REVENU En cours	Programme d'assurance-récolte* Fournit une protection aux producteurs en réduisant au minimum les pertes économiques des pertes de récolte causées par des calamités naturelles.	69
Caisse fédérale de réassurance-récolte*	Offre aux provinces une protection financière chaque fois que les indemnités versées à la suite de fortes pertes de récolte dépassent les primes accumulées.	72
Compte de stabilisation du revenu net*	Programme national tripartite qui vise à aider les producteurs à gérer et à planifier leurs finances, en leur permettant de mettre de l'argent de côté les bonnes années et d'en retirer de leur compte quand les temps sont durs.	78
Subventions laitières*	Versé un paiement aux producteurs pour stabiliser la production de lait et de crème de transformation destinée aux marchés intérieurs.	91
En voie d'abandon	Programme tripartite national de stabilisation (PTNS)* Fournit une protection contre les risques du marché en réduisant le manque à gagner des producteurs attribuable à des fluctuations défavorables des prix du marché ou des coûts.	82
Programme pilote « Options bovins »	Création d'un outil de gestion des risques associé aux fluctuations des prix et de la devise pour aider les éleveurs canadiens de bovins à prendre les décisions appropriées concernant leurs entreprises.	94
Régime d'assurance-revenu brut*	Offre aux producteurs un programme complet de protection du revenu. Le mécanisme de paiement se déclenche lorsque les recettes tirées du marché tombent en deçà d'un niveau établi.	75
Programmes transitoires pour les viandes rouges*	Assurent la transition entre le PTNS et la mise en place d'un programme de protection du revenu de l'ensemble des activités de l'exploitation.	85
Office des produits agricoles	Aide à stabiliser les prix des produits agricoles par l'achat et la vente de l'excédent lorsque les marchés sont déprimés.	94
Programme d'aide au transport des céréales	Versé un paiement aux producteurs afin de maintenir la viabilité du secteur canadien de l'élevage en assurant l'égalisation et la stabilité des marchés nationaux des céréales fourragères, surtout dans les régions défavorisées du pays.	93
PROGRAMMES D'ADAPTION En cours	Fournissent une aide financière pour promouvoir la participation et l'avancement des agricultrices du Canada.	183
Organismes canadiens d'agricultrices	Améliore les compétences en gestion d'entreprise agricole par la diffusion d'une plus grande quantité d'information dans le domaine de la gestion d'entreprise agricole.	103
Usine-pilote d'extraction de protéines, d'huiles et de féculents (POS)	Aide le secteur agroalimentaire à mettre au point et à commercialiser des techniques et des produits de transformation à valeur ajoutée.	109

● Dans le cadre du cheminement vers des mécanismes agro-globaux, le gouvernement fédéral a l'intention de renégocier sa participation au Régime d'assurance-revenu brut; il agira dans ce sens lors des discussions sur le protocole d'entente multilatéral qui découle de la réunion de décembre 1994 des ministres fédéral et provinciaux de l'Agriculture.

● Un Fonds fédéral annuel d'adaptation de 60 millions de dollars (en moyenne) servira à répondre aux besoins d'adaptation dans des domaines comme la gestion de l'exploitation agricole, le développement rural et la protection de l'environnement.

● Les subventions au secteur laitier seront réduites de 57,6 millions de dollars d'ici à 1997-1998, et on consultera les parties sur l'emploi le plus judicieux qui pourrait être fait du solde de la subvention.

● Des paiements de 40 et de 50 millions de dollars seront versés respectivement en 1996-1997 et en 1997-1998 dans le cadre du projet de Fonds d'adaptation pour le transport du grain de l'Ouest, d'une valeur de 300 millions de dollars.

● L'aide au transport des céréales fourragères prendra fin en 1995-1996, et on discutera de ce qu'on fera des fonds disponibles jusqu'à la fin de la période d'élimination progressive (dix ans).

● Le Ministère commencera à se tourner vers une agence indépendante pour obtenir des services en matière économique, notamment des analyses. Il réalisera ainsi des économies à long terme à mesure que l'agence améliorera son efficacité et générera des recettes pour soutenir ses activités.

● Des régimes de recouvrement des coûts seront mis en place ou les activités dans ce domaine seront intensifiées afin de réduire davantage les frais d'administration des programmes.

● Des discussions sont en cours sur la façon de s'y prendre pour abaisser davantage les frais administratifs du Programme Compte de stabilisation du revenu net (par la privatisation et d'autres mécanismes).

Les programmes relevant de l'activité « Programmes économiques en agriculture et politiques » sont résumés au tableau 26.

Plan pour l'avenir

Pour contribuer à l'objectif que s'est fixé le gouvernement de réduire le déficit, l'activité « Programmes économiques en agriculture et politiques » abaissera son budget de 1,184 milliard à 943 millions de dollars pour la période allant de 1994-1995 à 1997-1998. Il s'agit d'une diminution totale de 242 millions de dollars, soit 20 p. 100, par rapport aux niveaux de 1994-1995. Nos effectifs fléchiront également de 26 p. 100 pendant la même période (voir tableau 25).

Tableau 25 : Besoins en ressources prévus jusqu'en 1997-1998 (en milliers de dollars)

Budget des dépenses		Budget des dépenses		Budget des dépenses	
1994-1995	Prévu	1994-1995	Prévu	1996-1997	Prévu
1994-1995	1994-1995	1995-1996	1995-1996	1996-1997	1997-1998
Credits	1 184 273	1 088 662	1 051 358*	1 098 148	942 555
Recettes disponibles à l'activité					
Total	1 184 273	1 088 662	1 051 358*	1 099 448	946 555
ETP	830	760	741	651	611

*Comprend un montant de 172,5 millions de dollars au titre d'initiales non prévues dans le Budget des dépenses principal de 1995-1996

- Un certain nombre de changements ont été apportés aux programmes afin d'en réduire le coût global et de mieux les accorder avec les orientations sur lesquelles se sont entendus les ministres fédéral et provinciaux à leur réunion de décembre 1994. Ces changements retourneront le pouvoir décisionnel aux producteurs, garantiront que les signaux du marché ne sont pas masqués et seront conformes aux obligations commerciales du Canada. Les programmes comme les mécanismes de sécurité du revenu de l'ensemble de l'exploitation (agro-global) ne sont que l'un des volets qui, de pair avec la réforme de la politique des transports, la recherche et les programmes de développement des marchés, contribueront à réaliser la sécurité par la croissance. Voici quelques-uns des principaux changements apportés :
- Les fonds globaux que le fédéral consacre aux mécanismes de sécurité du revenu seront réduits à 600 millions de dollars d'ici à 1997-1998. Il s'agit d'une diminution de 250 millions de dollars (soit 30 p. 100) par rapport aux niveaux actuels.

Tableau 24 : Sommaire des ressources de l'activité « Programmes économiques en agriculture et politiques »

(en millier de dollars)		Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Budget des dépenses 1994-1995	Réel 1993-1994	Budget des dépenses 1993-1994
Ressources humaines :						
Équivalents temps plein (ETP)	741	760	830	826	806	
Ressources financières :						
Recettes (non disponibles à l'activité)	20 979	69 881	98 342	140 843	108 564	
Sous-activités :						
Information et analyse	10 145	10 005	10 044	10 341	10 811	
Programmes de sécurité économique	820 963	1 012 858	1 107 021	1 084 144	1 219 533	
Adaptation du revenu	25 218	42 772	43 914	52 262	50 867	
Elaboration et coordination des politiques	14 770	15 154	15 214	12 401	12 682	
Gestion et administration	7 762	7 873	8 080	9 778	9 690	
Total de l'activité	878 858	1 088 662	1 184 273	1 168 926	1 303 583	
Varations annuelles :						
Entre 1995-1996 (Budget des dépenses) et 1994-1995 (prévu)	(209 804)					(80 264)
Entre 1994-1995 (prévu) et 1993-1994 (réel)						(80 264)
Explication des principales différences :						
Compressions budgétaires générales de l'administration fédérale	(18 465)					(4 648)
Préparation de projets scientifiques et environnementaux comme le Plan vert du Canada	637					(3 538)
Ajustements internes en regard de certaines initiatives et priorités	(9 253)					(7 641)
Amélioration des opérations du Compte de stabilisation du revenu net	(4 719)					-
Ajustements relatifs au processus d'examen de l'endettement agricole	(8 564)					(487)
Contribution au Fonds de stabilisation des revenus agricoles du Québec	-					(6 000)
Achat et revente de peaux de vison par l'Office des produits agricoles	-					(19 250)
Programme des Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture	-					(1 977)
Compte de stabilisation du revenu net	28 000					88 753
Régime d'assurance-revenu brut	(201 000)					(65 754)
Programme d'assurance-revenu	(4 000)					(65 241)
Programme d'assurance-récolte	20 000					(11 540)
Programmes transitoires pour les viandes rouges	(12 100)					18 100
Ajustements des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(339)					(431)
Produit de la vente de biens	(1)					(610)
Total	(209 804)					(80 264)

C. Programmes économiques en agriculture et politiques

Objetif	Description
Créer, par ses politiques, un climat qui rehaussera la capacité concurrentielle du secteur et lui permettra de s'adapter aux changements, et dispenser des programmes de stabilisation du revenu et d'adaptation qui cadrent bien avec ces objectifs.	

L'activité « Programmes économiques en agriculture et politiques » comporte quatre sous-activités : mécanismes de protection du revenu; adaptation; information et analyse économiques; élaboration et coordination des politiques.

L'activité assume les responsabilités suivantes :

- gérer le rôle de partenaire que remplit le fédéral dans la prestation des programmes de stabilisation du revenu agricole qui ensemble forment un système national intégré;
- en collaboration avec les autres activités du Ministère, élaborer et gérer des programmes d'adaptation qui concourront au développement durable du secteur agroalimentaire, stimuleront la croissance dans les régions urbaines et rurales du pays et rehausseront la compétitivité du secteur;
- produire de l'information sur le secteur agroalimentaire qui permet de mieux comprendre les dossiers d'actualité;
- mettre sur pied et coordonner des examens et des consultations sur les possibilités d'action et évaluer l'avancement des programmes à la lumière des objectifs des politiques;
- coordonner l'élaboration et la mise en oeuvre de politiques bénéfiques au secteur des coopératives.

Sommaire des ressources de l'activité

L'activité « Programmes économiques en agriculture et politiques » représentera 49,9 p. 100 des dépenses du Programme agroalimentaire en 1995-1996. Les contributions constitueront environ 92,7 p. 100 de ces dépenses; le reste sera consacré aux frais de personnel, aux autres frais de fonctionnement et aux dépenses en capital.

Le tableau 24 présente le sommaire des besoins estimatifs et réels en ressources de l'activité « Programmes économiques en agriculture et politiques » pour la période allant de 1993-1994 à 1995-1996.

Le tableau 23 présente diverses données sur le rendement des principaux sous-éléments de l'activité « Inspection et réglementation ».

Tableau 23 : Principales données sur le rendement de l'activité « Inspection et réglementation »

Indicateurs de rendement	1991-1992				
	Réel	1992-1993	1993-1994	Prévu	Objectif
Etablissements sous contrôle fédéral	93,8	94,8	95,3	95,0	95,0
Conformité des produits inspectés avec les normes fédérales (%) ²	94,0	92,0	93,6	94,0	95,0
Exactitude du classement des carcasses (viandes rouges) (%) ³	97,0	97,6	97,8	97,0	97,0
- porcs	96,0	97,6	97,8	97,0	97,0
- bovins de boucherie	97,0	96,7	97,4	97,0	97,0
- agneaux	100,0	97,3	97,7	97,5	97,5
- vœux	97,0	98,0	98,3	98,0	98,0
N ^{bre} de ravageurs et maladies exotiques introduits au Canada et qui s'y sont établis	0	0	0	0	0
Etablissements soumis à l'inspection fédérale qui satisfont aux normes (%)	87,0	89,1	89,5	89,0	89,0
Conformité des produits avec les normes (%) (aliments du bétail et engrais)	76,0	77,7	73,3	78,0	78,0
1 Comprend les établissements qui produisent des viandes rouges, des fruits et légumes transformés, des oeufs en coquille, des ovoproduits et des produits laitiers.					
2 Comprend les fruits et les légumes frais et transformés, les oeufs en coquille et les ovoproduits, ainsi que les produits laitiers					
3 Le programme de classement des viandes rouges, qui fait appel à des mesures objectives et subjectives pour évaluer la qualité et le rendement des carcasses de bœuf, sert à fixer les prix et les paiements à la production. Les normes de classement sont également utilisées dans le commerce des produits et servent de critères aux consommateurs pour évaluer la qualité du produit sur le marché. Étant donné le rôle important que jouent les normes de classement comme facteur d'appréciation de la valeur des produits carnes et d'inclinaison au maintien de la haute qualité de ces produits, le degré d'exactitude du système de classement doit demeurer élevé.					

Evaluations des programmes de l'activité « Inspection et réglementation »

Programmes d'agrément (santé des animaux et protection des végétaux) : L'évaluation a porté sur la raison d'être et l'efficacité des programmes, ainsi que sur les solutions de rechange. Ses résultats confirment que, dans l'ensemble, les programmes sont nécessaires et sont jugés efficaces. Il y aurait cependant lieu d'uniformiser les critères et les procédures à l'échelle nationale, tout en tenant compte des besoins régionaux.

Programme national de santé des animaux : L'évaluation a porté sur l'efficacité de la gestion de ce programme à tous les paliers (régions, laboratoires, administration centrale). L'objectif visé était de définir des critères et une méthode permettant d'établir la charge de travail et les priorités des activités du programme.

Cette sous-activité, dont est chargée l'Agence canadienne du pari mutuel, protège l'intégrité du secteur des courses de chevaux au Canada par la délivrance de permis de pari mutuel aux hippodromes, par la surveillance sur place du système de pari mutuel pour en assurer l'intégrité et l'exactitude, par l'établissement des pourcentages que les associations de course peuvent déduire des poules de pari, par la prestation de services de surveillance des courses, de photographie d'arrivée et de contrôle des drogues équines, et par la conduite d'analyses techniques pour appuyer ces fonctions. La prévention des activités frauduleuses contribue à la stabilité de ce secteur.

L'exactitude des calculs des paris est maintenue à au moins 99,9 p. 100. Aux hippodromes, les services de juge d'arrivée et d'enregistrement vidéo garantissent des décisions judiciaires sur l'issue des courses. (Sur les 98 hippodromes en activité en 1993, un total de 55 possédaient un service de photographie d'arrivée et 48 un service d'enregistrement vidéo des courses).

Le tableau 22 donne le nombre d'échantillons de sang et d'urine prélevés chez les chevaux gagnants et d'autres chevaux choisis au hasard après chaque course donnant lieu à un pari mutuel; les analyses servent à déterminer si des drogues illicites ont été administrées. Le nombre de résultats positifs est très faible (entre 0,15 et 0,25 p. 100 des échantillons), ce qui témoigne de l'efficacité du contrôle de l'emploi des drogues illicites. (Nota : Certaines des analyses « positives » révèlent la présence de plus d'une substance illicite. Ainsi, en 1993, les 122 échantillons déclarés « positifs » renfermaient 140 drogues.)

Tableau 22: Nombre d'échantillons de sang et d'urine analysés/dépistage positif

Nbre d'échant. analysés	% d'échant. positifs
1989	85 296
1990	84 334
1991	78 920
1992	73 103
1993	68 199
	0,158
	0,174
	0,189
	0,252
	0,205

fournie à la page 200).

La surveillance des hippodromes est financée au moyen du Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel. Celui-ci est alimenté par un prélèvement (qui ne doit pas dépasser 1 p. 100) effectué sur l'ensemble du pari mutuel. Ce prélèvement se maintient à 0,8 p. 100 depuis avril 1983. Les données financières sur les opérations du Fonds renouvelable figurent aux pages 192 et 193. On trouvera aussi de l'information supplémentaire dans le rapport annuel de l'Agence canadienne du pari mutuel (adresse

Le Ministère réglemente l'innocuité, la pureté, l'efficacité et l'étiquetage des pesticides, des aliments pour animaux, des engrais et des semences, qu'ils soient importés ou fabriqués au Canada. Le respect de normes internationales de salubrité représente un atout important pour le maintien de notre compétitivité.

Système révisé de réglementation des pesticides : En octobre 1994, le gouvernement a exposé son plan de réforme du système de réglementation des pesticides dans un document intitulé « *Proposition du gouvernement concernant la réglementation de la lutte antiparasitaire* ». Les partenaires ont été invités à commenter cette proposition. En février 1995, à la lumière des commentaires reçus, le gouvernement a annoncé comment on procéderait à la réforme. Essentiellement, celle-ci prévoit le regroupement des responsabilités des ressources de réglementation de la lutte antiparasitaire dans une agence à Santé Canada; l'adoption d'une loi pour appuyer le nouveau système; l'établissement d'un régime de recouvrement des coûts; la mise en oeuvre d'autres réformes qui s'inspirent de l'Examen d'homologation des pesticides de 1990 et tiennent compte des points de vue des partenaires. Les plans prévoient que les ressources et responsabilités d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, d'Environnement Canada et de Ressources naturelles Canada touchant la lutte antiparasitaire seront transférées à Santé Canada au printemps 1995.

Protection des obtentions végétales : L'objet de la Loi sur la protection des obtentions végétales est de conférer aux sélectionneurs de nouvelles variétés végétales des droits exclusifs à l'égard de la multiplication et de la vente du matériel de reproduction de ces dernières pour une période de 18 ans. La mise en application de la Loi se fait espèce par espèce, par voie de règlement. Le 4 mars 1991, le Canada a joint les rangs de l'Union internationale pour la protection des obtentions végétales (UPOV). Cette adhésion facilite la protection de nos variétés à l'extérieur du pays et nous donne accès aux variétés étrangères protégées.

Le 28 décembre 1994, seize genres ou espèces supplémentaires (bégonia, bleuets, climacite, fétuque rouge traçante, impatiens, pâturin du Kentucky, lentille, érable, moutarde, pêche, pêlargonium, prunier, frambosier, spirée, fléole et viorne) ont été intégrés au *Règlement sur la protection des obtentions végétales*. Cela porte à 39 le nombre de genres ou d'espèces maintenant admissibles à la protection. En 1994, 181 demandes de protection ont été reçues; 73 certificats d'obtention ont été accordés et 50 attestations de droits ont été renouvelées. Les recettes tirées de ces services ont totalisé 191 067 \$ en 1994.

Lutte contre les maladies et les ravageurs (quarantaine) : Dans le cadre de l'activité, on continuera d'appuyer et de gérer les programmes de lutte contre les maladies et les ravageurs, en donnant la priorité à ceux qui cadrent le mieux avec le bien public national, comme l'inspection et la quarantaine à l'importation visant à prévenir l'introduction au Canada de maladies et de ravageurs exotiques importants. Au chapitre de la lutte, on s'oriente vers une plus grande autonomie du secteur. Les bénéficiaires des programmes nationaux sont invités à participer à leur gestion et à leur financement. Parmi les options à l'étude, mentionnons de nouvelles formules propres à assurer une prestation plus efficace des programmes, une approche partagée de l'indemnisation pour les pertes causées par la maladie, et la réalisation d'études conjointes, notamment sur les systèmes nationaux d'identification des animaux. Les consultations en cours fourniront au secteur agroalimentaire la possibilité d'établir les priorités et d'assurer la continuité et l'efficacité de programmes qui pourraient autrement être supprimés ou amputés à l'occasion de compressions budgétaires futures. Cette approche est déjà utilisée en Europe, en Nouvelle-Zélande, en Australie et aux États-Unis, et on prévoit l'appliquer à un certain nombre d'activités au cours des dix prochaines années au Canada.

La mise en oeuvre des recommandations de l'Examen de la réglementation du Ministère (1992) se poursuit; les objectifs visés consistent à réduire ou à simplifier les exigences réglementaires et à accroître la compétitivité du secteur agroalimentaire sur les marchés intérieurs et extérieurs. Plusieurs règlements supplémentaires ont déjà été abrogés, et un certain nombre de modifications appliquées en consultation avec l'industrie. Les négociations avec nos principaux partenaires commerciaux se poursuivent en vue d'accroître notre compétitivité sur le marché mondial tout en protégeant nos animaux et nos plantes contre les maladies et ravageurs exotiques.

Voici les objectifs établis pour 1995-1996 : mettre en place un barème négocié de tarifs pour les permis d'importation, conformément au plan d'entreprise de l'activité; procéder à des consultations dans d'autres secteurs où la réduction ou le recouvrement des coûts pourraient s'appliquer; examiner et mettre à l'essai divers modes de financement des indemnités dans le cadre des programmes de lutte contre les maladies et les ravageurs; augmenter le nombre de vétérinaires, d'inspecteurs et de laboratoires agréés.

En 1996-1997, les négociations se poursuivront au sujet de la réduction et du partage des coûts dans les domaines des produits restreints, des analyses de laboratoire et de l'inspection des passagers d'avion; en 1997-1998, on s'attaquera au contrôle et à la surveillance des échanges intérieurs. Dans le cadre de l'activité, le nombre de vétérinaires, d'inspecteurs et de laboratoires agréés continuera de s'accroître pendant la période 1996-1998.

Étiquetage des produits agroalimentaires et prévention des fraudes : En juin 1993, dans le cadre du projet de restructuration et de renouvellement de l'appareil de l'État, Agriculture et Agroalimentaire Canada a hérité des responsabilités de Consommation et Affaires commerciales Canada (CAC) en matière d'étiquetage des produits agroalimentaires. Il assumait déjà des responsabilités à l'égard de l'inspection, de la réglementation et de la politique relatives aux fraudes, il lui incombait désormais d'élaborer et d'appliquer les dispositions relatives aux fraudes sous le régime de la *Loi sur les aliments et drogues* et de son règlement d'application. Celui-ci vise à prévenir les fausses représentations et les fraudes dans l'étiquetage, l'emballage et la publicité des aliments.

Au cours de 1994-1995, le Ministère, en consultation avec ses partenaires du secteur privé et Santé Canada, a participé à l'Examen du *Règlement sur les aliments et drogues*. Au chapitre des exigences concernant l'étiquetage des aliments, l'équipe d'examen a formulé 35 recommandations de modification. Un Plan mixte de mise en oeuvre des résultats de l'Examen a été dressé, et le travail en vue d'abroger les dispositions désuètes est en cours. En 1995-1996, le Ministère continuera de modifier et de mettre à jours ces règlements conformément au plan de mise en oeuvre.

Le Ministère a amorcé un examen et une révision du « *Guide à l'intention des fabricants d'aliments et des publiques* ». Conçu pour éclairer le secteur alimentaire sur les politiques et règlements touchant l'étiquetage des aliments ainsi que la publicité et les allégations à leur sujet, ce guide sera enrichi et deviendra un recueil de toutes les exigences d'AAC en matière d'étiquetage. Il est prévu que ce recueil à paraître en 1995-1996 pourra être consulté par voie électronique.

On continuera de chercher à consolider l'application des politiques et des règlements fédéraux en matière d'étiquetage des produits agroalimentaires et de répression des fraudes. Ainsi, pour lui permettre de s'acquitter de son mandat dans ces deux domaines, le Ministère modifiera sa stratégie et son organisation à son administration centrale et dans ses bureaux locaux d'inspection de façon à intégrer ce volet de son rôle aux responsabilités qu'il assume déjà et à rendre les services qui en sont chargés pleinement opérationnels. Il examinera les possibilités qui s'offrent pour la prestation de services d'examen d'étiquettes, notamment le recouvrement des coûts et la privatisation, et les appliquera si cela est à propos.

Protection des végétaux et santé des animaux

Les règlements qui protègent les plantes et la santé des animaux au Canada sont importants pour la compétitivité et la stabilité du secteur agroalimentaire. L'absence de maladies et d'ennemis exotiques importants au Canada renforce l'attrait des produits agroalimentaires canadiens sur les marchés internationaux et est un gage de protection de la santé humaine; en outre, en prévenant les pertes de production, elle favorise directement la compétitivité du secteur agroalimentaire.

l'utilisation des laboratoires pour en arriver à une efficacité optimale.

Agriculture et Agroalimentaire Canada, Santé Canada, et Pêches et Océans Canada ont mis sur pied une équipe chargée d'examiner le réseau actuel de laboratoires et leurs activités. L'objectif visé est de cerner les possibilités d'harmonisation et de rationaliser

Un autre exemple de concertation au palier fédéral est la création, en 1994, d'un sous-comité interministériel des importations d'aliments qui étudiera les moyens d'en arriver à une meilleure coordination entre tous les organismes intervenant dans le contrôle de l'importation des produits alimentaires. Ce sous-comité relève du Comité interministériel de l'inspection des aliments. Son mandat comprend la coordination des projets de mise en application, l'échange d'information avec les organismes étrangers et des activités de communications.

Au cours de 1993-1994, on a exécuté des projets pilotes visant à assurer une coordination à plusieurs paliers de l'inspection des aliments dans les établissements. Certains de ces projets prévoyaient un partage des tâches entre le fédéral et les provinces à l'échelle régionale. D'autres comportaient plutôt un examen, en divers endroits, de tout le processus d'inspection des aliments, examen effectué par tous les organismes intéressés et la direction des établissements. C'est ainsi qu'on a pu réduire le fardeau administratif découlant du nombre d'organismes mis à contribution, du nombre de visites d'inspecteurs ou de la durée de ces visites, ou des trois. On prévoit élargir l'application de cette approche en 1995, à mesure que se présenteront des possibilités de partage du travail.

Agriculture et Agroalimentaire Canada continuera de collaborer avec Santé Canada (SC) et Pêches et Océans Canada à la définition d'une approche commune de l'inspection, sous l'angle de la santé et de la sécurité, des établissements agréés et non agréés de transformation des aliments; cette approche est l'une des composantes du système intégré d'inspection des aliments au palier fédéral. Les normes communes qui en découleront représenteront une interprétation uniforme du projet de règlement de SC sur les bonnes pratiques de fabrication, lequel se fonde, à l'instar des normes du Mode d'inspection commun (MIC), sur les principes de l'analyse des risques et de la maîtrise des points critiques (ARMP). Les normes communes et le projet de notation des établissements seront mis à l'essai en 1995, une fois que les observations des partenaires auront été intégrées au projet de normes. En s'inspirant du MIC élaboré au fédéral, le gouvernement entamera des discussions avec les provinces en vue d'étendre cette démarche commune à d'autres paliers d'administration publique.

La mise en oeuvre du plan d'action pour le SCIA comportera, entre autres activités, l'harmonisation des programmes visant les produits réglementés et l'établissement des mécanismes appropriés de prestation. Elle englobera aussi l'application de méthodes communes d'un secteur de production à l'autre (par exemple des modèles d'évaluation et de gestion des risques, des méthodes communes d'inspection, et de la vérification).

A la fin de 1994-1995, ce projet et ses activités auront coûté environ 2,3 millions de dollars. On prévoit y consacrer 0,5 million de dollars en 1995-1996.

Le système d'ARMPC est internationalement reconnu comme l'outil logique pour moderniser le système d'inspection et lui conférer un caractère scientifique. L'application systématique de ce régime assurera l'uniformité des programmes de salubrité des aliments d'un secteur de production à l'autre. Sur la scène mondiale, les organismes de réglementation des aliments mettent en place des régimes de type ARMPC pour améliorer le respect des exigences réglementaires. Agriculture et Agroalimentaire Canada, par ses consultations bilatérales et sa participation aux travaux de comités d'experts, exerce une influence sur l'élaboration des principes internationaux de l'ARMPC et sur les mécanismes d'application du régime.

Plusieurs gros fabricants d'aliments et restaurants exigent déjà ou comptent exiger de leurs fournisseurs de produits alimentaires de base qu'ils aient mis en place un régime d'ARMPC. L'implantation rapide d'un tel régime créera des débouchés pour les produits canadiens et garantira aux acheteurs que leurs exigences continuent d'être respectées.

Système intégré d'inspection des aliments : Soucieux de répondre à la demande de l'industrie, qui souhaite une rationalisation du système fédéral d'inspection des aliments (pour appuyer la compétitivité du secteur agroalimentaire), les organismes fédéraux collaborent étroitement entre eux et avec les provinces à l'élaboration d'un régime intégré, le Système canadien d'inspection des aliments (SCIA). Il s'agit d'un projet fédéral-provincial-municipal qui vise la mise en place d'un régime efficace et efficient d'inspection des aliments au Canada. Des représentants fédéraux et provinciaux des secteurs de la santé, de l'agriculture, de l'industrie et des pêches y participent. Ses objectifs généraux comprennent l'harmonisation des normes, l'établissement d'une assise législative commune, et l'application des principes de la gestion du risque à la conception du système.

Les premiers ministres ont fait du SCIA l'un des onze domaines prioritaires où il serait possible d'améliorer l'efficacité de la fédération canadienne. La participation du fédéral au processus est assurée par le Comité interministériel de la réglementation des aliments (CIRA), qui élabore les politiques de gestion des dossiers d'inspection, et par le Comité interministériel de l'inspection des aliments (CIIA), qui supervise la mise en oeuvre des politiques. Certains des projets en cours sont décrits ci-après.

Un document intitulé « *Ebauche de système canadien d'inspection des aliments* » a été rédigé; on y trouve exposés la vision, les principes directeurs et les objectifs du système. Un plan d'action a été dressé pour prolonger ce document d'orientation. Sa mise en oeuvre commencera en 1995. L'une des étapes dans la formulation de ce plan consiste à évaluer les coûts et avantages associés au système. On y procédera des que le modèle et la structure du système auront été établis et approuvés.

internationale.

La priorité pour 1995-1996 consiste à poursuivre la formation des inspecteurs en vue de leur certification aux niveaux II et III. Ces inspecteurs participeront au processus d'examen des plans d'ARMPC de l'industrie et adapteront leur travail d'inspection en fonction de ce régime. Il est prévu que la majorité des établissements d'abattage des animaux et de transformation des produits agroalimentaires sous contrôle fédéral auront adopté l'ARMPC d'ici à l'automne 1996; AAC sera prêt à ce moment-là à inspecter selon les règles de ce régime. Lorsque le PASA prendra fin le 1^{er} octobre 1996, le Ministère continuera de perfectionner les systèmes et les méthodes d'inspection fondés sur l'ARMPC à la lumière de l'évolution du régime aux échelles nationale et

Au cours de 1994-1995, quatrième année de mise en oeuvre du plan (qui s'étale sur cinq ans), des progrès énormes ont été réalisés. Conformément au plan de mise en oeuvre, tous les inspecteurs du PASA seront formés et certifiés au niveau I pour être en mesure d'aider les établissements à élaborer leur plan d'ARMPC. AAC a publié sa « *Base de données de référence pour l'identification des dangers* » ainsi que le « *Manuel de mise en oeuvre - Volume III* » pour aider les entreprises de transformation des aliments à concevoir leur régime d'ARMPC. La publication de modèles génériques complétant le Volume III est en cours. Un certain nombre d'entreprises ont reconnu les avantages de ce régime et pris des mesures pour accélérer la mise en oeuvre de leurs programmes.

Mise en oeuvre du Système d'analyse des risques et de maîtrise des points critiques (ARMPC; HACCP en anglais) : Ce système est internationalement reconnu comme le moyen le plus efficace d'assurer la salubrité des aliments pendant l'abattage et la transformation, car il permet de cerner et de corriger les problèmes susceptibles de se poser pendant ces opérations. Le Programme d'amélioration de la salubrité des aliments (PASA) d'AAC incite tous les établissements agréés à l'adopter.

aliments.

Les produits carnés, les produits laitiers, les oeufs de consommation et de transformation, les fruits et légumes frais et transformés, le miel et les produits de l'étable qui sont importés, exportés ou transformés dans les établissements sous contrôle fédéral font l'objet d'une surveillance qui permet de vérifier leur conformité avec les exigences réglementaires touchant l'innocuité et la salubrité des produits, leur classement en fonction de facteurs d'importance économique comme le rendement et la qualité, ainsi que la prévention des fraudes dans l'emballage et l'étiquetage. Il incombe en outre au Ministère d'assurer le respect des normes d'étiquetage des aliments et de protéger le consommateur contre les fausses représentations et les fraudes dans la vente de tous les

Salubrité et normes des produits agroalimentaires

Un certain nombre de projets importants en cours ou planifiés dans le cadre de l'activité intéressent des sous-activités particulières.

Sanctions administratives pécuniaires : Agriculture et Agroalimentaire Canada est en voie de créer un régime de sanctions administratives pécuniaires; ce nouvel outil d'exécution aidera le Ministère à améliorer le respect des règlements. Il lui permettra d'infliger des amendes aux contrevenants aux lois et règlements qu'il applique et de négocier avec eux des solutions, ce qui lui fera économiser le temps et les ressources consacrés aux longues poursuites devant les tribunaux. Il en résultera en outre un renforcement des activités de mise en application et une plus grande égalité de traitement entre les produits canadiens et importés. Le coût d'implantation est évalué à 1,7 million de dollars sur trois ans.

Formation : Les besoins en formation et les budgets connexes sont établis en fonction des priorités définies dans le Plan d'entreprise de l'activité. D'importants projets de formation sont actuellement associés au Programme d'amélioration de la salubrité des aliments (PASA) et au Projet d'amélioration des opérations d'importation. La formation sera également essentielle au succès de la mise en oeuvre de nouveaux programmes comme le régime de sanctions administratives pécuniaires, et à l'évolution du système canadien d'inspection des aliments. A mesure que seront remaniés les méthodes d'inspection et les programmes existants, le personnel aura un besoin vital de formation pour s'adapter aux nouveaux systèmes et pour appliquer les nouvelles technologies à son travail. Plus de 2,5 millions de dollars sont consacrés chaque année à la formation directe, à quoi s'ajoutent 7 millions de dollars en coûts de rémunération afférents.

Plan vert : L'activité « Inspection et réglementation » joue un rôle dans le Plan vert du Canada par le biais de deux projets qui sont décrits au tableau 21.

Tableau 21 : Projets du Plan vert (en milliers de dollars)

1. Évaluation des risques associés aux organismes issus du génie génétique	jusqu'au 31 mars 1994		Prévu 1994-1995		1995-1996		1996-1997		Totaux	
	Budget des dépenses		Budget des dépenses		Budget des dépenses		Budget des dépenses		Budget des dépenses	
Description : Créer une base de données techniques sur la biotechnologie, les organismes issus du génie génétique et la biologie moléculaire; évaluer les risques de la dissémination dans l'environnement d'organismes manipulés génétiquement.	587,4		256,6		274,0		259,0		1 377,0	
2. Projet sur les engrais	290,8		149,4		155,0		147,0		742,2	
Description : Améliorer la capacité qu'a le Ministère d'effectuer des évaluations environnementales portant sur les engrais et les compléments d'engrais, et faciliter l'introduction de produits sans danger pour l'environnement sur le marché canadien.	878,2		406,0		429,0		406,0		2 119,2	
Totaux										

définitions de divers produits (semences, aliments du bétail, etc.) qui figurent dans les *Lois sur les semences, les aliments du bétail, les engrais et la santé des animaux* ont été approuvés et publiés dans la Partie I de la *Gazette du Canada* en janvier 1995. Ils visent à définir clairement les produits réglementés. Les partenaires du secteur de la biotechnologie, y compris les fabricants, les producteurs, les transformateurs, les consommateurs et les écologistes, nous ont dit que cette clarté était importante pour eux. En outre, dès que la décision du ministère de la Justice a été connue, des ébauches de règlements établissant les données nécessaires et les procédures à suivre pour effectuer les évaluations environnementales sous le régime de ces lois ont été expédiées par la poste en vue de la période de consultation publique de 60 jours, la publication définitive dans la *Gazette* étant prévue pour mars 1995.

A la fin de 1994, on a mis la touche finale aux lignes directrices définissant les exigences propres à des secteurs clés tels que les produits biologiques vétérinaires et les plantes transgéniques; le travail se poursuit dans le cas des engrais et des aliments pour animaux. Un atelier sur les exigences en matière d'étiquetage des produits de la biotechnologie a été tenu à la fin de novembre avec le concours de Santé Canada et d'Industrie Canada. Ces mesures visent à faire en sorte que le cadre de réglementation soit mis en place pour la majorité des produits.

On cherche constamment à sensibiliser le public au rôle joué par le Ministère dans la réglementation des produits agricoles; dans cette veine, on a lancé un programme pilote sur Internet, préparé une exposition itinérante et mis à jour la trousse d'information.

En 1995-1996, on s'attachera à mettre la dernière main au cadre de réglementation et, notamment, aux lignes directrices restantes (étiquetage, aliments pour animaux et engrais). Grâce à l'expérience acquise, on simplifiera les exigences réglementaires conformément aux critères établis d'évaluation du risque, afin d'alléger le fardeau de la réglementation pour les fabricants de produits de la biotechnologie. Nous discuterons coopération et partage avec les provinces afin d'établir un terrain d'entente et de supprimer les régimes qui font double emploi. En 1996-1998, ces activités se poursuivront, l'objectif étant de voir à l'adoption d'un cadre de réglementation appropriée et sensible aux besoins de la biotechnologie.

En 1994-1995, les dépenses totales au titre de la réglementation de la biotechnologie se sont établies à 2,3 millions de dollars, dont 1,1 million de dollars a été financé dans le cadre de la Stratégie de biotechnologie nationale. Pour 1995-1996, les dépenses totales prévues à ce poste dans le budget de l'activité « Inspection et réglementation » s'élèveront à 2,1 millions de dollars, dont environ 1,1 million de dollars provenant de la stratégie précitée et le reste des crédits du Ministère. En 1996-1997, elles fléchiront à 1,8 million de dollars.

Mise en oeuvre des résultats de l'Examen de la réglementation : La mise en oeuvre des résultats de l'Examen de la réglementation de 1992 se poursuit; elle garantira que le cadre de réglementation en vigueur favorise la compétitivité et la croissance du secteur agroalimentaire et se traduira par la mise en application d'un plus petit nombre de règlements plus judicieux. D'ici à avril 1995, on prévoit donner suite à 25 recommandations supplémentaires. Cela comprend l'approbation finale du *Règlement sur les semences*, qui intégrera toutes les recommandations visant ce secteur. Parmi les autres modifications en cours, mentionnons l'abrogation des exigences en matière d'étiquetage des aliments du bétail et des engrais, le remaniement du programme fédéral d'inspection des fruits et légumes frais et, dans la foulée du travail d'un comité Etat-profession, la mise à jour du système de classification de la volaille. Les recommandations relatives au partage des coûts font l'objet de discussions avec les partenaires. Des modifications seront apportées aux règlements avant avril 1995 pour permettre l'intégration de la première phase de ce projet.

Un comité externe a examiné les projets de réglementation du Ministère. En outre, elles comprennent la diffusion à toutes les provinces des projets fédéraux de réglementation et de modification des règlements.

La rédaction de la nouvelle version du *Règlement sur les produits transformés* se poursuit; elle devrait prendre fin en 1997. Ce travail est lié à d'autres projets importants comme la mise en place de sanctions administratives pécuniaires, l'amélioration des opérations d'importation et la recherche de nouveaux modes de prestation des services. La mise en oeuvre des résultats de l'Examen de la réglementation se poursuivra en 1995-1996. On prévoit qu'une suite sera donnée à toutes les recommandations d'ici à 1997-1998.

Biotechnologie : En décembre 1992, un cadre fédéral a été mis en place pour la réglementation des produits de la biotechnologie; il a guidé la mise en oeuvre de règlements en 1993-1994 et en 1994-1995.

En août 1994, le sous-ministre de la Diversification économique de l'Ouest a négocié avec les ministères chargés de réglementer la biotechnologie un cadre de réglementation accélérée qui sera mis en place d'ici au printemps 1995. L'industrie de la biotechnologie avait dénoncé l'absence de règlements comme un obstacle majeur au lancement de produits sur le marché. Aussi le Ministère a-t-il accepté d'accélérer ses mesures réglementaires pour respecter l'échéance du printemps.

Le ministère de la Justice du Canada a statué que la législation agricole actuelle renferme les pouvoirs habilitants nécessaires pour assurer l'innocuité, la pureté, la puissance et l'efficacité à la fois des produits classiques et des produits de la biotechnologie. Des projets de règlements visant à inclure ces derniers dans les

Amélioration des opérations d'importation : En 1994-1995, le Ministère a commencé à mettre en oeuvre le Projet d'amélioration des opérations d'importation, dont les objectifs sont les suivants : s'assurer que les produits importés respectent tous les règlements canadiens en matière de santé, de sécurité et de qualité, assurer un traitement uniforme des produits en fonction du risque, permettre un dédouanement plus efficace et plus rapide des produits conformes, et utiliser le plus efficacement possible les ressources de l'État. À l'exception du volet informatique, ce projet est financé au moyen des budgets de fonctionnement existants, situation qui vaudra encore en 1995-1996. En 1996-1997, on prévoit que le projet sera intégralement mis en oeuvre.

Les objectifs suivants sont le fruit des vastes consultations menées auprès des partenaires du secteur agroalimentaire aux paliers national et régional. À la fin de 1994, 32 des 65 principaux points d'importation, qui traitent à l'heure actuelle 94 p. 100 du volume des importations agricoles, étaient dotés d'un guichet unique desservi par des points de contact primaires (PCP). Ceux-ci fourniront de l'information sur les exigences relatives à l'importation de tous les produits agricoles et, de concert avec l'agent de Revenue Canada (Douanes), assurera un examen plus efficace des produits agroalimentaires réglementés à la frontière. On commencera à étendre l'accès à des PCP aux 33 autres points d'importation en 1995. Les 150 autres postes d'entrée demeureront accessibles, mais le Ministère consultera ses clients sur des formules plus efficaces d'offrir les services. Les consultations à ce sujet se poursuivront pendant toute l'année 1995-1996 et on vise à mettre en oeuvre les nouvelles formules en 1996-1997.

Les « opérations éclairs » à la frontière ou les inspections périodiques intensives des produits importés, menées au hasard, représentent un outil d'exécution efficace, car elles permettent de suivre de très près les produits importés; on continuera d'y recourir en 1995-1996. Le contrôle des importations agricoles se fondera sur une évaluation du risque tenant compte de tous les facteurs. Un rapport sur la gestion du risque posé par les importations a été adopté, et on travaille à la mise en oeuvre de ses recommandations. Des changements technologiques seront nécessaires pour que le Ministère puisse continuer de répondre aux besoins de surveillance des produits agroalimentaires réglementés. Le financement de ce volet du projet dépend de l'approbation du Ministère. Des projets pilotes sont en cours pour évaluer les divers éléments d'un système intégré de soutien informatique des importations agricoles. Il s'agira là d'une activité clé et des composantes de ce système seront prêtes à la fin de 1995-1996. On s'attend à ce que l'intégration s'achève en 1996-1997. On a mis à l'essai en 1994 des procédures de prédédouanement qui réduisent le temps d'attente à la frontière dans le cas des produits agricoles respectant toutes les exigences réglementaires. On continuera de les appliquer en 1995 et en 1996.

Tous ces changements cadrent avec les objectifs du Plan d'agencement des activités du Ministère et avec les projets relatifs aux importations de Revenue Canada (Douanes); ils garantiront que les produits importés demeurent soumis aux mêmes normes élevées que les produits nationaux.

Tableau 20 : Activités proposées pour le partage des coûts avec le secteur

1995-1996	1996-1997
Classement du bétail	Enregistrement des usines laitières
Enregistrement des établissements de préparation des viandes et de la volaille	Inspection des produits laitiers importés
Hygiène des viandes - examen des étiquettes	Inspection des produits laitiers exportés
Inspection des viandes importées	Enregistrement des établissements de transformation
Certification des viandes exportées	Inspection des produits transformés importés
Vérification du classement de la volaille	Inspection des produits transformés exportés
Inspection en temps supplémentaire (tous les produits)	Analyses systématiques en laboratoire (tous les produits)
Inspection pour la Commission canadienne du lait	Programme national de la santé des animaux et de la protection des végétaux
Santé des animaux et protection des végétaux - permis d'importation	Enregistrement des produits (tous les produits)
Santé des animaux et protection des végétaux - inspection des importations	Approbation obligatoire des étiquettes
Santé des animaux et protection des végétaux - permis d'exportation	Certification des produits nationaux (tous les autres produits non déjà visés)
Services de quarantaine et d'inspection	Enregistrement des établissements de fabrication des aliments du bétail
Certification des pommes de terre de semence exportées	Enregistrement des établissements de conditionnement des semences
Inspection des champs de pommes de terre de semence	Inspection des cultures semencières
Droit de certification de pommes de terre de semence	Inspection des semences importées et exportées
Inspection des passagers aériens	Droits d'arbitrage - fruits et légumes frais
Santé des animaux et protection des végétaux - produits soumis à des restrictions	Enregistrement des marques de catégorie Canada (tous les produits)
Droits d'inspection majorés pour les fruits et légumes frais	Droits de permis majorés pour les fruits et légumes frais
Approbation non obligatoire des étiquettes (tous les produits)	

Le Plan d'agencement des activités (PAA) est l'aboutissement d'un vaste processus de consultation des clients qui avait pour objet de déterminer leurs besoins en services. Le Ministère élabore, pour chaque groupe de clients, des normes de service qui serviront de point de départ aux discussions sur l'avenir des programmes.

Tableau 19 : Besoins en ressources prévus jusqu'en 1997-1998 (en milliers de dollars)

Budget des dépenses	Prévu 1994-1995	Prévu 1995-1996	Prévu 1996-1997	Prévu 1997-1998
Crédits	284 405	255 119	228 031	196 153
Recettes disponibles à l'activité	22 359	38 712	55 988	58 594
Crédits du Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel	14 741	14 105	14 130	14 155
Total de l'activité	321 505	307 936	298 149	268 902
ETP	4 353	4 216	4 243	3 904*

* Les coûts d'environ 25 p. 100 des ETP restants seront recouverts.

Plan pour l'avenir

en ressources jusqu'en 1997-1998.

Le barème de tarifs nouveaux et majorés entrera en vigueur graduellement à compter du 1^{er} avril 1995. Pour que les tarifs continuent d'être fixés en fonction des besoins en services de l'industrie et de la nécessité, pour les administrations publiques, de rééquilibrer sans cesse les coûts de leurs programmes, l'industrie et le gouvernement fédéral sont convenus de tenir annuellement des réunions de consultation pour examiner la qualité des services et leur coût et pour envisager de nouvelles formules de fonctionnement. Le tableau 19 illustre les projets d'activités dont le coût sera en partie assumé par l'industrie. Quant au tableau suivant, il indique quels sont les besoins prévus

Le niveau de référence de l'activité est réduit d'environ 70 millions de dollars de 1994 à 1998. En 1993, l'activité a absorbé des compressions de quelque 8 millions de dollars, ce qui s'est traduit par l'abandon de 22 activités peu prioritaires. Au cours des années suivantes, l'accent sera mis sur la négociation de la réduction, de l'évitement et du partage des coûts. Déjà, les partenaires se sont dits intéressés à étudier la possibilité d'une privatisation de la fonction « classification des carcasses de bétail ».

Tableau 18 : Valeur des échanges agricoles par produit

Produits	(en milliers de dollars)	
	Produits	
Animaux	164	1 396
sur pied	1 060	519
Légumes	135	1 325
Fruits et noix	906	438
Vandes oléagineux	217	193
Céréales et Produits laitiers	199	136
Végétaux	70	47
Semences	4 674	8 359
Total	1993	1992
- Import.	164	142
- Export.	1 396	1 285
1991	134	909
- Import.	848	380
- Export.	1 490	124
1990	803	883
- Import.	294	5231
- Export.	168	228
1989	175	96
- Import.	48	38
- Export.	3 960	7 889
1988	48	3 817
- Import.	105	886
- Export.	833	402
1987	1386	120
- Import.	725	992
- Export.	359	4 972
1986	174	229
- Import.	187	95
- Export.	50	7 746
1985	131	618
- Import.	828	335
- Export.	1 267	88
1984	608	911
- Import.	348	4 346
- Export.	158	231
1983	174	90
- Import.	55	3 569
- Export.	55	6 674

Source: Statistique Canada - Système de recherche et d'extraction de renseignements sur le commerce

Un certain nombre de projets importants qui sont soit déjà engagés soit planifiés modifieront en profondeur le mandat, la conception et la prestation de tous les programmes relevant de l'activité « Inspection et réglementation ».

Plan d'agencement des activités (PAA) et restrictions financières : Conformément aux grandes orientations de son PAA, le Ministère réaménage ses programmes pour les adapter aux forces du marché qui façonnent le secteur agroalimentaire canadien. Des négociations sont en cours avec divers groupes de partenaires qui permettront au Ministère des programmes de l'activité afin de définir des formules qui permettront au Ministère de continuer d'offrir les services essentiels à la viabilité de l'industrie et, en même temps, de composer avec les restrictions financières du gouvernement. L'approche de l'activité « Inspection et réglementation » consiste à négocier des modalités de partage des coûts avec chaque groupe de partenaires, ce qui aura pour effet de soumettre tous les services d'inspection du Ministère au jeu des forces du marché. Chaque branche de l'industrie sera invitée, dans les discussions, à envisager diverses formules, telles que la réduction des coûts, l'évitement des coûts, le partage des coûts, l'agrément, la privatisation et la dévolution.

Tableau 17 : Aperçu de la répartition et de l'importance des installations, 1993

Nbre de bureaux d'inspection et de réglementation	41	291	296	69	65	71	833
Nbre d'établissements agréés de transformation alimentaire ¹	184	515	621	228	185	197	1 930
Titulaires de permis pour les fruits et légumes frais ²	274	323	578	60	88	306	1 629
Entreprises agréées de produits frais (fruits et légumes) ³	109	9	5	-	-	14	137
Exploitants d'érablières et producteurs-classés de miel et de produits de l'érable	53	543	78	141	120	7	942
Etablissements non agréés du secteur de la fabrication des produits alimentaires	603	886	1 363	365	575	564	4 356
Nbre de points d'entrée ⁴	35	47	60	31	9	33	215
Nbre d'hippodromes agréés	8	16	46	12	9	7	98

1 Les établissements de transformation des produits laitiers, des fruits et légumes et des viandes qui écoulent leurs produits sur les marchés interprovinciaux et internationaux.

2 Un titulaire de permis est une personne, société commerciale ou coopérative qui détient un permis fédéral pour commercialiser des produits frais sur les marchés interprovinciaux ou internationaux. Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), par le truchement de son Programme d'octroi de permis pour les produits frais, se charge de promouvoir et de maintenir des pratiques commerciales équitables et conformes aux règles d'éthique.

3 Les établissements de conditionnement des fruits et légumes frais qui sont agréés pour classer des produits dénommés. Le Programme d'entrepôts de produits enregistrés s'applique aux envois interprovinciaux de fruits et légumes réglementés. Il s'agit d'un programme d'inspection autonome dont les inspecteurs d'AAC assurent la surveillance. Les pommes de terre sont un produit réglementé dans la région de l'Atlantique. Bon nombre de petits emballateurs-expéditeurs de pommes de terre des provinces de l'Atlantique participent à ce programme afin de répondre aux exigences d'inspection de l'Agence rentable.

4 AAC se concentre principalement sur la répression des fraudes, l'étiquetage et la vérification des quantités nettes.

5 Le nombre indiqué pour la Colombie-Britannique comprend les points d'entrée situés dans les territoires.

La demande à laquelle doit répondre l'activité « Inspection et réglementation » est déterminée en partie par l'intensité des échanges internationaux du Canada; à l'heure actuelle, les importations et les exportations de la plupart des produits sont en hausse. Le tableau 18 donne un aperçu des variations de la valeur de notre commerce extérieur des principaux produits agricoles de 1989 à 1993.

Le secteur agroalimentaire canadien jouit d'un bon accès aux marchés internationaux, et les consommateurs canadiens ont tout lieu d'avoir confiance dans la salubrité de leur approvisionnement alimentaire. Le contexte de l'activité est marqué à l'heure actuelle par de nouvelles pressions découlant de la libéralisation des échanges, des restrictions financières du gouvernement et des inquiétudes du public en matière d'innocuité des aliments et de protection de l'environnement. Aussi l'activité concentrera-t-elle ses efforts à l'avenir dans les domaines clés de la santé et de la sécurité, de la lutte contre les maladies, de l'assurance de la qualité et de l'homologation des pesticides. De concert avec les autres ministères fédéraux et provinciaux, on continuera de chercher à mettre en place au Canada un seul système intégré d'inspection des aliments qui garantira en tout temps la salubrité et la qualité élevée de notre approvisionnement alimentaire. Le Ministère ne cessera de négocier avec ses partenaires de nouveaux modes de prestation de ses services, et l'activité contribuera encore à maintenir la réputation enviable du Canada au chapitre de la qualité des aliments et de la lutte contre les maladies des animaux et des plantes.

Dans le cadre de l'activité « Inspection et réglementation », le Ministère est chargé de la mise en application de 14 lois et de leurs règlements. Pour s'acquitter de ce mandat et servir sa clientèle, il maintient et coordonne un vaste réseau d'installations dans tout le pays. Le tableau 17 donne un aperçu de la répartition et de l'importance de quelques-unes de ces installations et de la charge de travail de l'activité pour l'année civile 1993.

(en milliers de dollars)				Tableau 16 : Sommaire des ressources de l'activité « Inspection et réglementation »			
Budgétaires	1993-1994	Budget des dépenses	Prévu 1994-1995	Budget des dépenses	1994-1995	Réel 1993-1994	dépenses des dépenses 1993-1994
Ressources humaines :				Ressources financières :			
Équivalents temps plein (ETP)				Recettes (non disponibles à l'activité)			
4 216	4 353	4 348	4 245	4 480	13 546	14 094	13 546
Sous-activités :				Sous-activités :			
127 702	136 943	136 393	133 293	133 042	133 042	133 042	133 042
114 192	122 666	115 638	106 493	97 324	97 324	97 324	97 324
32 542	27 128	25 322	25 806	28 399	28 399	28 399	28 399
19 395	20 027	20 165	23 997	22 034	22 034	22 034	22 034
14 105	14 741	14 741	13 492	17 550	17 550	17 550	17 550
307 936	321 505	312 259	303 081	298 349	298 349	298 349	298 349
Total de l'activité				Moins :			
14 105	14 741	14 741	13 492	17 550	17 550	17 550	17 550
38 712	22 359	22 359	22 359	-	-	-	-
255 119	284 405	275 159	289 468	280 799	280 799	280 799	280 799
Variations annuelles :				Variations annuelles :			
Entre 1995-1996 (Budget des dépenses) et 1994-1995 (prévu)				Entre 1994-1995 (prévu) et 1993-1994 (réel)			
(29 286)				(5 063)			
Explication des principales différences :				Explication des principales différences :			
Dépenses voies :				Dépenses voies :			
(26 511)	(7 507)	(6 686)	(1 113)	(26 511)	(7 507)	(6 686)	(1 113)
Compressions budgétaires générales de l'administration fédérale				Compressions budgétaires générales de l'administration fédérale			
contrôles				contrôles			
Préparation de projets scientifiques et environnementaux comme la Stratégie nationale en matière de biotechnologie				Préparation de projets scientifiques et environnementaux comme la Stratégie nationale en matière de biotechnologie			
l'interne				l'interne			
Ajustements internes en regard de certaines initiatives et priorités				Ajustements internes en regard de certaines initiatives et priorités			
Amélioration du Système de réglementation de la lutte antiparasitaire				Amélioration du Système de réglementation de la lutte antiparasitaire			
5 833	(3 226)	(492)	5 833	5 833	(3 226)	(492)	5 833
Dépenses législatives :				Dépenses législatives :			
Ajustements des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés				Ajustements des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés			
(105)	(214)	(739)	(105)	(105)	(214)	(739)	(105)
Produit de la vente de biens				Produit de la vente de biens			
(29 286)	(5 063)	(29 286)	(5 063)	(29 286)	(5 063)	(29 286)	(5 063)

Le tableau 16 présente le sommaire des besoins estimatifs et réels en ressources de l'activité « Inspection et réglementation » pour la période 1993-1994 à 1995-1996.

B. Inspection et réglementation

Objectif

Améliorer les qualités marchandes des produits agricoles et agroalimentaires en éliminant, sinon en enrayant, les maladies des plantes et des animaux et en facilitant le respect des normes en matière de salubrité, de qualité, de composition et d'étiquetage des produits agroalimentaires.

Description

L'objet de l'activité « Inspection et réglementation » est d'établir et d'appliquer les normes visant à protéger les plantes et la santé des humains et des animaux, de faciliter le commerce intérieur et extérieur et de protéger l'environnement par des pratiques agricoles écologiques. C'est au secteur agroalimentaire qu'il revient finalement de veiller à la salubrité, à la qualité et à la commercialisation de ses produits, tandis qu'il appartient au consommateur de prendre soin de ceux-ci après leur achat.

L'activité comprend les fonctions suivantes :

- empêcher l'entrée au Canada des maladies exotiques, des insectes, des mauvaises herbes et de toute autre entité dangereuse d'origine végétale ou animale;
- enrayer ou éradiquer les maladies exotiques, les insectes, les mauvaises herbes et les autres entités dangereuses d'origine végétale ou animale qui ont été introduits au Canada;
- écarter les menaces à la santé et la sécurité de l'homme posées par des agents physiques, chimiques ou bactériens ou encore par le mauvais étiquetage des produits agroalimentaires;
- protéger les consommateurs et l'industrie de la fausse représentation et de la fraude économique dans l'étiquetage, l'emballage et la publicité des produits agroalimentaires;
- prévenir, enrayer ou éliminer les maladies et les ennemis des animaux et des plantes d'origine intérieure qui constituent une menace pour les humains ou l'économie;
- dispenser les services d'inspection et de certification requis pour l'exportation ou le commerce interprovincial des produits agricoles et alimentaires;
- vérifier la certification des produits agricoles et alimentaires en fonction des facteurs de qualité (catégorie) qui revêtent une importance économique;
- assurer la protection des partieurs en exerçant une surveillance du pari mutuel sur les courses de chevaux.

Sommaire des ressources de l'activité

L'activité « Inspection et réglementation » représentera 14,5 p. 100 des dépenses du Programme agroalimentaire pour 1995-1996. Les frais de personnel et autres frais de fonctionnement exigeront à peu près 84,2 p. 100, les subventions et contributions 0,3 p. 100, et les dépenses en capital, 15,5 p. 100.

importante source de conseils sur les orientations de la recherche agricole et du transfert de technologie au Canada. En outre, le Comité consultatif de la Direction générale de la recherche, qui a une portée nationale, prodigue des conseils sur les priorités nationales, tandis que les comités consultatifs locaux et régionaux de la recherche font directement connaître les intérêts de l'industrie aux divers centres de recherche. Le cycle permanent d'examen et de vérification des programmes et d'examen des centres de recherche fournit une autre occasion au secteur privé et aux autres partenaires de la recherche de faire entendre leur voix, l'objectif étant que les travaux de recherche répondent aux besoins des marchés.

Coordination : Le Ministère cherche à intensifier la coopération et la consultation fédérales, provinciales et internationales afin de mieux soutenir le secteur et de favoriser son essor. C'est dans ce contexte que des alliances ont été conclues avec d'autres organismes de recherches au Canada et à l'étranger. En outre, une série de protocoles d'entente et d'accords ont été élaborés avec d'autres organismes de recherche fédéraux, provinciaux et étrangers pour clarifier les rôles et les responsabilités en matière de transfert de technologie et préparer l'élaboration et la mise en oeuvre de nouvelles ententes de coopération visant des projets particuliers.

Agriculture et Agroalimentaire Canada a signé des protocoles d'entente avec plusieurs ministères ou organismes qui assument aussi des responsabilités à l'égard du secteur agroalimentaire, notamment le ministère des Affaires étrangères et le Conseil national de recherches. Les chercheurs du Ministère travaillent également dans le cadre de protocoles d'entente conclus avec le *Nova Scotia Agricultural College*, le *Prince Edward Island Veterinary College*, le Collège MacDonald, l'Université Laval et les Universités de Guelph et de l'Alberta.

L'activité « Recherche et développement agricoles » doit fournir à la population canadienne les outils scientifiques et techniques dont elle a besoin pour résoudre les problèmes du secteur agroalimentaire. Elle continuera, de concert avec l'activité « Inspection et réglementation », à répondre aux besoins du Ministère dans les domaines de la protection des végétaux, des productions animales, de l'alimentation, de la biotechnologie (réglementation) et de la lutte antiparasitaire.

Le Ministère est ouvert à la concertation avec des partenaires internationaux tels que l'*Agricultural Research Service* du ministère de l'Agriculture des États-Unis, le *Dienst Landbouwkundig Onderzoek (DLO)*, en Hollande, et l'Institut national de la recherche agronomique (INRA) en France. L'objectif visé ici est que le Canada demeure à l'avant-garde du développement technologique et partage ses connaissances avec les provinces, les universités et les partenaires de l'industrie.

Tableau 15 : Projets du Plan vert

(en milliers de dollars)		Projet/description	Jusqu'au 31 mars 1994	Prévu 1994-1995	Budget des 1995-1996	Budget des 1996-1997	Totaux
1.	Bureau des nouvelles méthodes de lutte antiparasitaire : Réduire l'utilisation de pesticides nocifs et favoriser l'application de systèmes de lutte intégrée.		1 163	2 014	2 728	2 127	8 032
2.	Ozone troposphérique : Évaluer les effets négatifs de l'ozone sur les cultures dans les basses terres de la vallée du Fraser et l'axe Windser-Québec.		561	173	143	143	1 020
3.	Ressources génétiques : Créer de meilleurs moyens de conserver le patrimoine génétique végétal, animal et microbien du Canada.		1 536	900	894	867	4 197
4.	Gaz à effet de serre : Évaluer dans quelle mesure le secteur agroalimentaire contribue à faire augmenter la concentration des gaz à effet de serre et comment il peut participer à leur réduction en adoptant de meilleures pratiques de gestion des terres, des engrais et du fumier.		1 722	802	779	674	3 977
5.	Projet de recherches agricoles dans les prairies-parcs : Mettre au point des techniques de conservation du sol et de l'eau pour les sols noirs et gris des Prairies, faire la démonstration de ces techniques et contribuer à l'amélioration de la teneur en carbone organique du sol.		2 323	1 309	1 370	1 301	6 303
6.	Programme de production d'éthanol : Étudier la possibilité de réduire les émissions de gaz à effet de serre par le recyclage du carbone, en utilisant des produits agricoles comme carburants d'appoint et des sous- produits de l'éthanol comme sources d'aliments du bétail.		1 690	1 799	1 807	1 842	7 138
7.	Changement climatique : Examiner l'interaction entre les pratiques agricoles et le changement climatique et étudier les effets du climat sur les conditions d'exploitation agricole.		1 513	988	938	885	4 324
Totaux			10 508	7 985	8 659	7 839	34 991

Consultations : Les besoins et les priorités du Canada au chapitre de la recherche agricole sont établis à l'échelle nationale après consultation de plusieurs sources clés. Le Conseil canadien de recherches agroalimentaires (CRAAC), qui compte des représentants des gouvernements fédéral et provinciaux, des universités et de l'industrie, constitue une

Transfert de technologie : De nouvelles approches sont utilisées pour accélérer le transfert de techniques importantes aux utilisateurs potentiels. En voici des exemples :

- Les techniques actuellement accessibles et les possibilités d'investissement dans les travaux de R et D du Ministère sont publiés trimestriellement dans *Avance*. Par ailleurs, le Centre de recherche et de développement sur les aliments de Saint-Hyacinthe fait paraître *Alimentech* à l'intention de l'industrie alimentaire. En outre, de nombreux autres centres de recherches publient des bulletins pour leurs clients locaux et régionaux. On trouvera à la page 200 les adresses où l'on peut se procurer ces documents et d'autres publications du Ministère.

- Le Ministère tient une base de données exhaustive qui renferme plus de 750 études effectuées par ses chercheurs. De l'information sur ces travaux peut être communiquée électroniquement par l'Inventaire de la recherche agro-alimentaire au Canada (IRAC), qui renseigne sur les 4 000 projets de recherches exécutés par l'industrie, les provinces, les universités et le Ministère.

- Les comités consultatifs mis en place dans chacun des centres de recherches se composent des représentants de l'industrie, des provinces et des universités; en plus d'aider à l'établissement des priorités de la recherche, ils facilitent le transfert et l'application des technologies dans la région desservie par le centre. Le Comité consultatif de la Direction générale de la recherche fait de même à l'échelle nationale.

- Le Bureau des relations avec l'industrie facilite la conclusion d'accords de transfert de technologie avec les partenaires du secteur privé au Canada et à l'étranger.

- Le Ministère est aussi en voie de lancer un catalogue électronique, baptisé AGtran, qui traite des nouvelles possibilités techniques à la disposition du secteur agro-alimentaire.

- En 1993-1994, on a créé à l'ouest pour établir un maillage plus étroit avec les clients de cette région.

Protection de l'environnement : L'activité « Recherche et développement agricoles » contribue au volet agricole du Plan vert du Canada. Les travaux menés à cette fin ont commencé vers la fin de 1991-1992, et ils devraient arriver à leur terme en 1996-1997. On trouvera au tableau 15 de l'information sur les projets précis financés dans le cadre de ce projet.

pureté, la valeur et l'efficacité des produits (cet aspect est traitée à l'activité « Inspection et réglementation »). Le Ministère est conscient qu'on ne saurait lancer avec succès de nouveaux produits issus de la biotechnologie sans gagner au préalable la confiance du consommateur.

Voici quelques activités de recherches en biotechnologie qui sont menées en 1994-1995 :

- Utilisation de la méthode la plus écologique qui soit de lutter contre les ennemis des plantes en réduisant notre dépendance à l'égard des pesticides chimiques. Par exemple, une nouvelle technique génétique mise au point par le Centre de recherches de Lethbridge permet de combattre la carie, maladie fongique du blé qui rend celui-ci impropre à la transformation, les grains infectés s'émettant pour donner une poudre noire. Les chercheurs ont identifié un gène marqueur qui est lié à la résistance à cette maladie, ce qui permettra aux sélectionneurs de créer de nouveaux cultivars possédant ce caractère.

- Les biologistes moléculaires du Centre de recherches de Summerland (C.-B.) ont mis au point des méthodes de diagnostic spécifiques et sensibles permettant de déceler des quantités infimes de la bactérie qui cause la tumeur du collet, une maladie de la vigne qui pourrait poser une grave menace pour notre industrie vinicole en plein essor. Financé par les B.C. *Grape Growers* et l'Office de commercialisation du raisin de l'Ontario, cette technologie sera utilisée pour produire des vignes exemptes de la tumeur du collet en vue de leur distribution aux pépiniéristes canadiens.

- Les chercheurs du Centre de recherches et de développement sur les aliments de Saint-Hyacinthe (Québec) utilisent la spectroscopie à résonance nucléaire et des modèles moléculaires informatiques pour sonder les secrets du Stéviolside, un édulcorant naturel 300 fois plus puissant que le sucre. Menés de concert avec le Centre québécois de valorisation de la biomasse et l'Université Chianng Mai de la Thaïlande, ces travaux pourraient déboucher sur une solution de rechange naturelle aux actuels édulcorants artificiels hypocaloriques.

- Au Centre de recherches de Charlottetown, les chercheurs utilisent la technique de la sonde nucléaire pour combattre la flétrissure de la pomme de terre. Cette maladie fongique peut occasionner des baisses de rendement de l'ordre de 20 p. 100 et déprécier la qualité globale de la récolte. Jusqu'ici, les méthodes de dépistage de la maladie prenaient jusqu'à six semaines. La technique utilisée à Charlottetown donne des résultats plus précis en deux ou trois jours à peine.

voici quelques faits saillants :

- Un projet de recherches concertées auquel participent le Centre de recherches alimentaires et zootechniques, Kellogg Canada, l'Université de Toronto et le Conseil national de recherches en génie vise à déterminer si les fibres solubles de certaines céréales ont la propriété d'abaisser le cholestérol sanguin.

- Le Centre de recherches alimentaires et zootechniques, avec l'appui de l'Office de commercialisation du lait de l'Ontario, se penche sur des techniques moléculaires permettant de produire des ingrédients à base de lait à des fins pharmaceutiques et d'abaisser la teneur en lactose du lait, ce qui serait un grand avantage pour les consommateurs qui digèrent mal le lactose.

- L'orge à grains nus Cavena, en plus de convenir à l'alimentation du bétail, possède des caractéristiques qui pourraient la faire se prêter à de nouvelles utilisations, y compris dans les industries pharmaceutiques et cosmétiques.

- Un projet de R et D mené conjointement par *Sun-Rype Products Ltd.*, le Conseil national de recherches et deux établissements du Ministère, soit le Centre de recherches de Summerland (Colombie-Britannique) et le Centre de recherche et de développement sur les aliments à Saint-Hyacinthe (Québec), vise à déterminer l'incidence des techniques de production sur la qualité du jus de fruit.

Biotechnologie : L'application de nouvelles techniques à la biologie transforme la recherche agro-alimentaire. Cet outil est utilisé dans la plupart des laboratoires du Ministère. Les nouveaux produits et les procédés plus efficaces issus de la biotechnologie représentent un avantage stratégique potentiel pour le secteur agro-alimentaire canadien.

Les procédés biotechnologiques peuvent raccourcir le cycle de mise au point des produits. Les chercheurs d'Agriculture et Agro-alimentaire Canada ont déjà réalisé des trousses de diagnostic qui permettent de dépister certaines maladies des plantes et des cinq fois plus vite que les méthodes classiques. De même, il fallait autrefois de 12 à 15 ans pour créer une nouvelle variété (par exemple de pomme de terre); on estime maintenant pouvoir le faire en la moitié moins de temps.

Les chercheurs utilisent aussi la biotechnologie pour conférer aux produits des caractéristiques propres à accroître leur valeur et pour favoriser l'adoption de pratiques agricoles durables. Enfin, les économies potentielles que représente la biotechnologie pour nos clients, pour le Ministère et pour les contribuables canadiens sont énormes.

Les consommateurs ont toutefois des appréhensions face à certaines biotechnologies. La société exige la mise en place d'une réglementation pour garantir l'innocuité, la

à celle des variétés américaines correspondantes, alors que ses qualités agronomiques sont comparables. Cette variété fait l'objet d'essais dans l'industrie avant l'homologation.

Recherche sur les productions animales

Dans le cadre de cette sous-activité, on s'intéresse notamment à l'amélioration de la qualité des carcasses, à l'utilisation des déchets et du fumier, ainsi qu'au bien-être, à la nutrition et à la fertilité des animaux. Des chercheurs travaillent sur de nouvelles techniques qui visent à réduire les coûts de production ou à créer de nouveaux produits convenant à des créneaux de marché. D'autres mettent au point des techniques de gestion des déchets pour aider à rendre les productions animales plus respectueuses de l'environnement. D'autres encore se penchent sur le comportement animal afin de créer des systèmes de logement et de conduite de l'élevage propres à améliorer le bien-être des animaux. Voici quelques faits saillants de ces recherches :

- Le Centre de recherches alimentaires et zootechniques de la Ferme expérimentale centrale à Ottawa établit les cartes génétiques d'espèces de bétail d'importance commerciale. Elles aideront les sélectionneurs à obtenir des animaux qui atteignent le poids de marché plus rapidement, valorisent mieux les aliments et sont plus résistants aux maladies.

- Les chercheurs du Centre de recherches agricoles du Pacifique, à Agassiz, travaillent à un nouveau système de fertilisation des graminées fourragères qui consiste à incorporer le fumier directement dans le sol sous le couvert végétal. Le fumier est ainsi répandu de façon plus uniforme et plus économique, sans dégager d'odeurs nauséabondes. Ce travail est effectué en coopération avec le *Dairy Producers' Conservation Group*.

Recherche sur les produits alimentaires et non alimentaires

Les chercheurs travaillant dans ce domaine poursuivent entre autres les objectifs suivants : accroître la qualité et la salubrité des produits agroalimentaires, mettre au point les sous-produits à valeur ajoutée (par exemple des produits cosmétiques et pharmaceutiques) et valoriser les cultures. Les recherches alimentaires et non alimentaires contribuent à assurer la salubrité et la qualité de l'approvisionnement alimentaire canadien tout en créant de nouveaux débouchés pour les produits agricoles canadiens. En

- Une nouvelle variété d'orge a été mise au point au Centre de recherches de Brandon pour le marché du malt blanc. Sa qualité brassicole est, nous le croyons, supérieure dans la région de l'Atlantique.
- Cavena, variété d'avoine à grains nus, a été créée par le Centre de recherches phyto-techniques (Ottawa) et fait maintenant l'objet d'essais en alimentation des porcs dans la région de l'Atlantique. Une grande chaîne d'alimentation offre en présentoir des de la viande provenant de porcs nourris au Cavena et, selon la réaction initiale des consommateurs, cette viande serait de qualité supérieure. Ce projet est doublement intéressant, car il coûte moins cher de produire du porc ainsi et Cavena est cultivée dans la région de l'Atlantique.
- Le Centre de recherches de Fredéricton a mis au point deux nouveaux tests de dépistage du PVY, virus qui attaque la pomme de terre et d'autres cultures. Le PVY a créé de graves problèmes récemment aux exportateurs canadiens de pommes de terre de semence. Ces tests plus rapides et plus précis que les précédents ont pu être mis au point grâce à l'aide du gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard et du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada.
- Parmi les sphères de recherches relevant de cette sous-activité, mentionnons l'identification des maladies, la lutte biologique contre les ennemis des cultures, les systèmes de lutte antiparasitaire intégrée, la création de variétés améliorées de certaines plantes et la mise au point de systèmes de production durables. Les sélectionneurs de plantes du Ministère s'efforcent d'améliorer les cultures qui ont une grande importance économique pour le Canada. En général, ils cherchent à accroître la capacité des plantes de résister à leurs ennemis et au stress environnemental comme le froid. La sélection porte également sur les caractéristiques propres à rendre les produits plus attrayants sur les marchés intérieurs et extérieurs. Des travaux sont également en cours sur les techniques de lutte antiparasitaire intégrée, qui privilégient l'intégration de méthodes naturelles à la lutte antiparasitaire. Voici quelques faits saillants des travaux en cours :

Recherche sur les productions végétales

- En 1994-1995, le Centre de recherches sur les terres et les ressources biologiques de la Ferme expérimentale centrale à Ottawa a publié la carte pédologique et la carte d'écozones du Canada; dans leur genre, ces cartes sont les plus complètes à ce jour.
- Le Centre de recherches sur les terres et les ressources biologiques a également établi et tient à jour d'importantes bases de données, telles que le Système d'information sur les ressources phyto-génétiques agricoles du Canada (CAPGRIS) et le Système d'information sur le sol du Canada (SISCAN).
- Parmi les sphères de recherches relevant de cette sous-activité, mentionnons l'identification des maladies, la lutte biologique contre les insectes, des plantes cultivées, des mauvaises herbes et des champignons. Voici quelques faits saillants de leurs travaux :

la lutte antiparasitaire à London (Ontario), et Centre de recherches en agriculture nordique à Beaverlodge (Alberta)].

Le Centre de recherches de Saskatoon fournit une autre illustration de la façon dont les ressources sont déployées en des endroits stratégiques. Il est en effet situé sur le campus de l'Université de la Saskatchewan, avec l'usine-pilote d'extraction de protéines, d'huiles et de féculents (*POS Pilot Plant Corporation*) et l'Institut de biotechnologie végétale du Conseil national de recherches. En outre, le Centre partage ses locaux avec le Bureau de développement des affaires de l'Ouest du Ministère.

Compte tenu des mesures de réduction des effectifs que comporte le budget fédéral de 1995, la Direction générale de la recherche sera forcée d'effectuer des « déplacements latéraux » de ses employés afin de regrouper des ressources et des programmes prépondérants et d'assurer le maintien d'une masse critique de ressources de recherche, surtout dans l'important domaine de la biotechnologie.

À la Ferme expérimentale centrale, les recherches seront axées sur la protection des ressources en terres du point de vue écologique et sur l'amélioration des céréales et du soja pour l'est du pays. D'autres activités, notamment les recherches sur les animaux et sur les aliments, seront réduites et regroupées dans des centres d'excellence à vocation particulière disséminés dans tout le pays.

On établit en ce moment, à titre expérimental, trois réseaux nationaux de recherche dans les domaines du lait, de la conservation du patrimoine génétique et de l'arboriculture fruitière. De même, divers réseaux coordonnent les recherches menées dans les régions pour faire en sorte qu'elles soient complémentaires. Outre ces réseaux officiels, les chercheurs entretiennent des contacts entre eux et avec leurs homologues partout dans le monde par le biais de réseaux informels qui peuvent prendre la forme de rencontres périodiques et de liens informatiques.

Pour faciliter l'atteinte de son objectif (compétitivité à long terme du secteur agro-alimentaire canadien), on a subdivisé l'activité en quatre sous-activités :

Recherche sur la conservation des ressources

Les sphères de recherche relevant de cette sous-activité comprennent la protection de l'environnement, la préservation du patrimoine génétique et le contrôle des gaz à effet de serre. Les chercheurs travaillant dans ce domaine évaluent les systèmes agricoles canadiens sous l'angle du respect de l'environnement, mettent au point de nouvelles pratiques d'exploitation agricole, évaluent l'incidence de l'agriculture sur les gaz à effet de serre, l'eau et la qualité du sol, et réunissent diverses données écologiques. Ils produisent en outre, sous forme imprimée ou électronique, des catalogues taxonomiques et des guides d'identification des insectes, des acariens, des bio-indicateurs de la qualité

D'autre part, on a déjà rebaptisé certains centres du Ministère pour qu'ils témoignent bien de leur principal axe de recherche. Le Ministère s'oriente vers une R et D plus spécialisée dans ses centres nationaux d'excellence [par exemple Centre de recherche et développement sur le lait et le porc à Lennoxville (Québec), Centre de recherches sur

Tableau 14 : Fermetures d'établissements			
Lieu	Mesure	Justification	Calendrier
La Pocatière, Qc	Fermer l'installation	Produit à priorité peu élevée (moutons)	Cessation graduelle des activités d'ici à 1997-1998
L'Assomption, Qc	Fermer l'installation	Travaux qui pourraient être confiés au secteur privé	Cessation graduelle des activités d'ici à 1997-1998
Smithfield, Ont.	Fermer l'installation	Regroupement des installations pour réduire les coûts de fonctionnement	Cessation graduelle des activités d'ici à 1997-1998
Thunder Bay, Ont.	Fermer l'installation	Possibilité de partager avec la province la responsabilité des travaux d'isolement des cultures	Cessation graduelle des activités d'ici à 1997-1998
Vegreville, Alta.	Terminer l'opération de fermeture	Objets de recherche atteints	Fermeture en 1995-1996
Regina, Sask.	Terminer l'opération de fermeture	Programmes regroupés à Saskatoon	Fermeture en 1996-1997
Prince George, C.-B.	Terminer l'opération de fermeture	Technologie mise au point à d'autres centres	Fermeture en 1995-1996

« universelle », c'est-à-dire non associée à un lieu précis.

Ce réaménagement s'accélétera au cours des trois prochaines années. La Direction générale de la recherche mettra graduellement fin à des activités dans certains de ses centres et fermera carrément les portes ailleurs (voir tableau 14). Ces réductions lui permettront de réaliser des économies, surtout dans les domaines où la recherche est

Au cours de 1994-1995, les Centres de recherches de Vancouver et d'Agassiz ont été adaptés plus efficacement à l'évolution des besoins du secteur agroalimentaire. réaménagement progressif des programmes de recherches du Ministère, qui pourra ainsi viser à réduire les frais généraux tout en maintenant les programmes, s'inscrit dans un

Gestion interne : Comme l'illustre le tableau 13, chacun des centres de recherches du Ministère a accentué sa spécialisation dans son domaine de recherches propre, de façon à refléter les forces et les avantages compétitifs de la région où il se trouve et à créer une masse critique de compétences. L'infrastructure de recherche sera rationalisée à mesure que se formera le réseau de centres d'excellence.

Afin de susciter de nouveaux investissements dans des travaux concertés de recherche et de développement axés sur ses priorités et sur celles de l'industrie, le Ministère a mis à l'essai en 1994-1995 un nouveau programme de co-investissement dans la recherche et le développement agro-alimentaires. Financé à parts égales par le Ministère et l'industrie, ce projet pilote est doté d'un budget de 2,1 millions de dollars; il s'est révélé un franc succès et a permis de transférer rapidement au secteur privé les techniques mises au point conjointement. Le Ministère avait réservé à l'origine 500 000 \$ pour ce projet, mais l'intérêt et la demande de l'industrie l'ont forcé à y affecter nettement plus. Le gouvernement entend d'ailleurs accroître progressivement sa contribution à ce programme au cours des cinq prochains exercices, jusqu'à un plafond prévu de 35,8 millions de dollars en l'an 2000. Si l'industrie emboîte résolument le pas, ce sera un montant additionnel de 70 millions de dollars qui sera investi en recherche agro-alimentaire au Canada au tournant du siècle. Ainsi, d'un côté, le gouvernement a réduit le budget des salaires et des dépenses en capital de la Direction générale, il a majoré le budget du Projet de co-investissement.

Recherches concertées - Projet de co-investissement : Le Ministère exécute des recherches de concert avec ses partenaires de l'industrie, les universités et les provinces pour faire en sorte que ses travaux scientifiques répondent à la demande des clients. Le financement conjoint de recherches par le secteur privé et l'État prend de plus en plus d'ampleur. Cette approche permet de mieux cibler les efforts de recherches du Ministère et de transférer les connaissances à un client qui est déterminé à appliquer la nouvelle technologie. L'amélioration de la position concurrentielle de nos partenaires de l'industrie agro-alimentaire contribuera à renforcer l'économie canadienne au chapitre de l'emploi, de l'investissement et du commerce.

Tableau 12 : Besoins en ressources prévus jusqu'en 1997-1998 (en milliers de dollars)

Budget des dépenses 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996	Budget des dépenses 1996-1997	Budget des dépenses 1997-1998
Budget de base	268 997	261 836	265 477
	254 727	254 727	214 720
Projet de co-investissement	500	2 086	10 575
	269 497	263 922	276 052
Total de l'activité			
	269 497	263 922	276 052
		273 365	239 216
ETP	3 231	3 126	3 015
		2 937	2 937
			2 314

- Protéger l'environnement (exemple : par la rotation des cultures);
- Prévenir l'introduction chez nous d'ennemis des végétaux (exemple : nouvelles maladies des plantes);
- Lutter contre les ennemis des végétaux au pays (exemple : création de variétés résistantes à certaines maladies);
- Favoriser la salubrité des aliments (exemple : réduction des risques de présence de toxines dans les aliments).

● La valeur ajoutée à la production agricole canadienne, tant vivrière qu'industrielle, revêt une importance croissante. Une fois que le pays s'est doté d'un approvisionnement alimentaire de qualité (p. ex. des cultures exemptes de maladies importantes, produites sans porter atteinte à la santé humaine ni à l'environnement), il est possible d'y ajouter de la valeur. La recherche et la technologie sont les outils qui nous permettent de valoriser les produits existants et d'en rehausser la qualité, ou d'en créer d'entièrement nouveaux qui s'imposent sur les marchés. Les travaux de R et D qui abaissent les coûts de production et améliorent les caractéristiques des produits du point de vue du consommateur jouent ici un rôle prépondérant.

Quand il s'agit de décider dans quels domaines de recherche le fédéral investira ses ressources financières pour ajouter de la valeur à la production agro-alimentaire canadienne, le Ministère tient compte de la capacité de chaque secteur de se charger lui-même de la recherche ou d'en acheter les produits à l'étranger. Par exemple, les secteurs plus rentables que sont la production laitière, l'aviiculture, la sericulture et la production de plantes ornementales sont plus en mesure d'assumer eux-mêmes une grande partie des recherches nécessaires. En outre, la recherche dans ces domaines n'est souvent pas associée à un lieu précis; elle est universelle. Ainsi, les fruits des travaux menés dans une partie du monde peuvent être facilement adaptés et appliqués ailleurs.

Plan pour l'avenir

Le tableau suivant illustre les besoins prévus en ressources jusqu'en 1997-1998 :

Tableau 11 : Sommaire des ressources de l'activité « Recherche et développement agricoles » (suite)

Explication des principales différences :		
Dépenses votées :		
Compressions budgétaires générales de l'administration fédérale	(6 953)	(9 737)
Ajustements de l'encadrement en fonction des besoins des projets de construction	12 627	8 601
Préparation de projets scientifiques et environnementaux comme le Plan vert du Canada	(86)	2 024
Ajustements internes à l'égard de certaines initiatives et priorités	(150)	(4 068)
Projet de co-investissement	10 575	2 086
Affectation de ressources du crédit pour éventualités du gouvernement au titre des indemnités de départ et de maternité	-	(2 280)
Dépenses législatives :		
Ajustements des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(1 218)	296
Produit de la vente de biens	(2 665)	6
Total	12 130	(3 072)

Données sur le rendement et justification des ressources

Dans le cadre de cette activité, le Ministère met l'accent sur des recherches qui devraient être profitables pour le pays, mais que le secteur privé ne pourrait effectuer seul de façon rentable. Il n'entre pas en concurrence avec le secteur privé dans les domaines où celui-ci est intéressé à faire de la R et D et possède les ressources nécessaires. Le Ministère collabore plutôt avec lui dans le cadre de projets concertés lorsqu'il y a complémentarité des compétences et qu'un partage du risque s'impose.

Dans le choix des projets de recherche, on tient dûment compte de la probabilité de réussite, des perspectives de rentabilité à long terme pour le pays et des coûts estimatifs. Au cours des années à venir, les deux priorités qui auront une incidence sur tous les travaux de recherche demeureront la santé et la sécurité, et la valeur ajoutée.

- Au chapitre de la santé et de la sécurité, la salubrité de l'approvisionnement alimentaire représente, pour l'industrie agroalimentaire, une condition préalable de son accès aux marchés. Sa réputation enviable à cet égard rassure les consommateurs canadiens et représente un avantage décisif sur les marchés mondiaux. Voici les objectifs essentiels que poursuit le Ministère par ses travaux spécialisés de recherche et de développement qui touchent la santé et la sécurité :

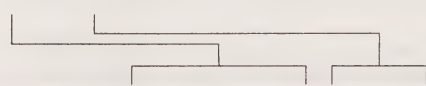
Sommaire des ressources de l'activité

Cette activité représentera 15,7 p. 100 des dépenses du Programme agroalimentaire en 1995-1996. Environ 79,6 p. 100 de ces ressources seront consacrés aux frais de personnel et autres frais de fonctionnement, et 18,7 p. 100 aux dépenses en capital.

Le tableau I1 présente le sommaire des besoins estimatifs et réels en ressources de l'activité pour la période 1993-1994 à 1995-1996.

Tableau I1 : Sommaire des ressources de l'activité « Recherche et développement agricoles »

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Budget des dépenses 1993-1994	Réel 1993-1994
Ressources humaines :					
Équivalents temps plein (ETP)					
		3 015	3 126	3 231	3 188
Ressources financières :					
Recettes (non disponibles à l'activité)					
		2 701	2 311	2 227	2 726
Sous-activités :					
Recherche sur la conservation	53 720	54 024	50 666	54 148	47 966
Recherche sur les végétaux	138 462	127 579	139 152	129 922	135 953
Recherche sur les animaux	44 864	45 732	44 338	47 964	47 662
Recherche sur les aliments	32 701	29 891	29 062	28 204	24 916
Gestion et administration	6 305	6 696	6 279	6 756	6 345
Total de l'activité	276 052	263 922	269 497	266 994	262 842



Variations annuelles :

Entre 1995-1996 (Budget des dépenses) et 1994-1995 (prévu) 12 130

Entre 1994-1995 (prévu) et 1993-1994 (réel) (3 072)

A. Recherche et développement agricoles

Objectif

Améliorer la compétitivité à long terme du secteur agroalimentaire canadien par la mise au point et le transfert de techniques innovatrices.

Description

L'objet de la recherche et du développement agricoles est de soutenir la viabilité à long terme du secteur agroalimentaire et d'améliorer les qualités marchandes des produits agricoles canadiens. Cette activité aide le secteur à créer de la richesse en produisant, dans le respect de l'environnement, des denrées agroalimentaires compétitives.

Pour aider le secteur à accroître sa compétitivité et à conquérir des marchés, on met l'accent sur les aspects suivants dans les travaux de recherche et de développement :

- prix
- abaisser les coûts de production;
- produit
- améliorer les caractéristiques des produits (du point de vue de la clientèle);
- milieu
- préserver le mieux possible l'environnement;
- promotion
- transférer la technologie à ceux qui peuvent l'utiliser au profit du Canada.

Les travaux de recherche et de développement (R et D) sont menés soit à l'interne, par un réseau national de centres de recherches, soit à l'externe, dans le cadre d'ententes, de partenariat avec, notamment, des entreprises privées, des associations de l'industrie, des universités et des ministères provinciaux de l'Agriculture.

À l'avenir, l'accent sera mis sur la salubrité des aliments et la protection de l'environnement. Avec son infrastructure de recherche, le Ministère formera un réseau de centres d'excellence qui seront dotés d'une masse critique de spécialistes. Nous utiliserons le Projet de co-investissement pour co-financer des activités avec le secteur de façon à respecter ses priorités, à savoir l'accroissement de sa compétitivité et la valorisation de ses produits, et à assurer le transfert de technologie.

Tableau 10 : Sommaire des ressources du Programme (suite)

Explication des principales différences :		
Dépenses votées :		
Compressions budgétaires générales de l'administration fédérale	(65 446)	(33 420)
Ajustements de l'encaisse en fonction des besoins des projets de construction contrôlés	7 791	25 251
Préparation de projets scientifiques et environnementaux comme le Plan vert du Canada, la Stratégie nationale en matière de biotechnologie et le Programme d'établissement du couvert végétal permanent	(17 498)	(4 208)
Ajustements internes en regard de certaines initiatives et priorités	(7 645)	(21 673)
Affectation de ressources du crédit pour éventualités du gouvernement au titre des indemnités de départ et de maternité	-	(2 280)
Ajustements pour compenser l'autorisation de dépenser de nouveaux revenus à l'interne	(414)	(19 179)
Amélioration du Système de réglementation de la lutte antiparasitaire	5 833	-
Amélioration des opérations du Comité de stabilisation du revenu net	(4 719)	(1 977)
Contribution au Fonds de stabilisation des revenus agricoles du Québec	-	(6 000)
Achat et revente de peaux de vison par l'Office des produits agricoles	-	(19 250)
Programme des mesures de soutien et d'adaptation en agriculture	(3 686)	(6 559)
Changements des besoins dus à diverses reconductions du Programme d'accroissement des liquidités	27 531	(643)
Ajustements relatifs au processus d'examen de l'endettement agricole, au Programme canadien de réorientation des agriculteurs et au Programme national de la gestion d'entreprise agricole	(18 278)	(11 141)
Programme de recyclage des producteurs de tabac	1 400	(1 842)
Préparation de programmes dans le cadre de la Stratégie de conquête des marchés	7 421	2 758
Projet de coinvestissement	10 575	2 086
Besoins de diverses entités fédérales-provinciales	(9 328)	(11 662)
Transfert de fonds du Patrimoine canadien pour les services de traduction	2 950	-
Changements des besoins de fonctionnement dus à des gains d'efficacité et au volume des expéditions de grain	(3 376)	(1 362)
Dépenses législatives :		
Ajustements des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(3 471)	(213)
Produit de la vente de biens	(3 271)	(1 247)
Compte de stabilisation du revenu net (primes fédérales)	28 000	88 753
Régime d'assurance-revenu brut	(201 000)	(65 754)
Programme d'assurance-revenu - Programme tripartite national de stabilisation	(4 000)	(65 241)
Programme d'assurance-récolte	20 000	(11 540)
Programmes transitoires pour les viandes rouges	(12 100)	18 100
Paiements aux termes de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies	(10 000)	(693)
Garanties de prêt en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative	2 000	1 022
Ajustements associés à la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles	-	(20 360)
Total	(250 731)	(168 274)

2. Sommaire des ressources du Programme

Le tableau 10 présente le sommaire des besoins estimatifs et réels en ressources du Programme agroalimentaire, par activité, pour la période 1993-1994 à 1995-1996.

Tableau 10 : Sommaire des ressources du Programme

(en milliers de dollars)											
Ressources humaines :											
Équivalents temps plein (ETP)											
Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Budget des dépenses 1994-1995	Réel 1993-1994	Budget des dépenses 1993-1994							
10 769	11 179	11 506	11 237	11 865							
Ressources financières :											
Recettes (non disponibles au Programme)											
278 177	329 655	339 647	430 310	428 592							
Activités :											
Recherche et développement agricoles	276 052	263 922	269 497	266 994	262 842						
Inspection et réglementation	307 936	321 505	312,259	303 081	298 349						
Programmes économiques en agriculture et politiques	878 858	1 088 662	1 184 273	1 168 926	1 303 583						
Services à l'industrie et aux marchés	184 179	184 375	146 879	237 267	152 594						
Rétablissement, viabilité et développement des régions des Prairies rurales	74 706	90 004	93 263	100 735	109 136						
Gestion et services intégrés	58 103	61 776	60 840	66 765	62 563						
Commission canadienne des grains	45 821	50 330	50 421	51 783	52 589						
Total du Programme					1 825 655	2 060 574	2 117 432	2 195 551	2 241 656		
Moins :											
Recettes à valoir sur le Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du parti mutuel	14 105	14 741	14 741	13 613	17 550						
Recettes à valoir sur le crédit :											
Inspection et réglementation	38 712	22 359	22 359	-	-						
Rétablissement, viabilité et développement des régions des Prairies rurales	9 905	9 810	9 810	-	-						
Total					1 762 933	2 013 664	2 070 522	2 181 938	2 224 106		
Variations annuelles :											
Entre 1995-1996 (Budget des dépenses) et 1994-1995 (prévu)					(250 731)						
Entre 1994-1995 (prévu) et 1993-1994 (réel)					(168 274)						

Tableau 9 : Table de conversion du Budget des dépenses de 1994-1995 (en milliers de dollars)

STRUCTURE ORGANISATIONNELLE PAR DIRECTION GÉNÉRALE 1995-1996		Recherche	Production et importation des aliments	Politiques	Services à l'industrie et aux marchés*	Administration du réajustement agricole des Prairies	Bureau de la haute direction Vérification et évaluation Communications Services intégrés Ressources humaines	Commission canadienne des grains
ANCIENNES ACTIVITÉS DE PROGRAMME								
AGROALIMENTAIRE								
Recherche et développement agricoles	(000 \$) ETP	269 497 3 231						
Importation et réglementation**	(000 \$) ETP		275 159 4 348					
Programmes d'aide financières aux agriculteurs	(000 \$) ETP			1 113 210 429	60 761 19			
Élaboration des politiques	(000 \$) ETP			32 496 564	6 550 35			
Services à l'industrie et aux marchés	(000 \$) ETP			38 567 37	79 555 414			
Régularisation, contrôle et développement des Prairies canadiennes	(000 \$) ETP					83 453 845		
Direction, gestion et administration	(000 \$) ETP						60 840 875	
Commission canadienne des grains	(000 \$) ETP							50 421 889
TOTAL	(000 \$) ETP	269 497 3 231	275 159 4 348	1 184 275 830	146 879 488	83 453 845	60 840 875	50 421 889 2 070 322 11 506

** Comparé le Conseil national des produits agricoles
* A l'exclusion du Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pain mural.

Tableau 8 : Table de conversion du Budget des dépenses et des dépenses réelles de 1993-1994 (en milliers de dollars)

STRUCTURE ORGANISATIONNELLE PAR DIRECTION GÉNÉRALE 1995-1996		Production et services aux aliments	Services à l'industrie et aux marchés*	Administration du rétablissement agricole des Prairies	Bureau de la haute direction, planification, vérification et évaluation des programmes, services intégrés, services techniques	Commission canadienne des grains														
ANCIENNES ACTIVITÉS DE PROGRAMME																				
NOUVELLES ACTIVITÉS DE PROGRAMME AGROALIMENTAIRE																				
AGROALIMENTAIRE	Recherche et développement agricoles	Inspection et réglementation	Programmes économiques en agriculture et politiques	Services à l'industrie et aux marchés	Régulation, viabilité et développement des régions rurales des Prairies	Gestion et services intégrés	Commission canadienne des grains	Total												
	Principal	Réel	Principal	Réel	Principal	Réel	Principal	Réel												
Recherche et développement scientifiques	(5000 \$)	262 842	266 994						262 842	266 994	3 454	3 188	280 799	289 468	4 480	4 265	1 100 560	1 013 910	53 096	23 120
Inspection et réglementation**	(5000 \$)	3 454	3 188																	
ETP																				
ETP																				
Programmes d'aide financière aux agriculteurs	(5000 \$)																			
ETP																				
Élaboration des politiques	(5000 \$)																			
ETP																				
Développement agroalimentaire	(5000 \$)																			
ETP																				
Conservation des ressources et accord économique	(5000 \$)																			
ETP																				
Production, gestion et administration	(5000 \$)																			
ETP																				
GÉNÉRALES ET OÙ-ALIMENTAIRE																				
Commission canadienne des grains		(5000 \$)																		
ETP																				
Productions et programmes relatifs aux céréales et aux oléagineux		(5000 \$)																		
ETP																				
TOTAL		(5000 \$)	262 842	266 994	280 799	289 468	1 103 585	1 016 905	152 594	217 267	109 136	100 735	844	844	915	915	52 589	51 783	52 589	51 783
ETP			3 454	3 188	4 480	4 265	806	820	461	506	844	844	844	844	915	915	889	738	889	738

* Comparé le Conseil national des produits agricoles

** À l'exclusion du Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel

(L) Dépense des recettes tirées de l'aliénation de biens excédentaires de l'Etat	-	4 560 612	4 546 343
(L) Remboursement de montants portés aux recettes d'exercices précédents	-	41 633	41 633
(L) Frais de recouvrement par des agences	-	152 754	152 754
Total du Programme	2 224 106 100	2 239 284 696	2 181 937 015

* Toute autorisation permanente et obligatoire d'effectuer des paiements à même le Trésor à des fins prescrites par une loi du Parlement se range dans la catégorie des postes de dépense **légalisés (L)**. Les autorisations de dépenses **voiciées** annuellement s'appliquent à des postes à fins déterminées pour lesquels l'autorisation de dépenses doit être demandée chaque année; les fonds ainsi affectés qui ne sont pas utilisés au cours de l'exercice visé deviennent périmés.

** Le « Total disponible » comprend les autorisations de dépense pour l'année courante (déduction faite des recettes et revenus réels utilisables pour fins de dépense).
 Nota : Les dépenses réelles du Programme agroalimentaire pour 1993-1994 ont été de 42 168 000 \$ inférieures au Budget des dépenses principal pour le même exercice; la différence est principalement attribuable aux facteurs suivants :

(en milliers de dollars)			
Dépenses voiciées :			
Contribution au Fonds de stabilisation des revenus agricoles du Québec	6 000	7 505	3 877
Amélioration des opérations du Compté de stabilisation du revenu net			
Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture			
Achat et revente de peaux de vison par l'Office des produits agricoles	19 250		
Changements des besoins dus aux diverses reconductions du Programme d'accroissement des liquidités	23 877		
Ajustements découlant du processus d'examen de l'endettement agricole, du Programme canadien de réorientation des agriculteurs et du Programme national de la gestion d'entreprise agricole	3 545		
Programme de recyclage des producteurs de labar	(2 102)		
Fonds de la Stratégie en matière de biotechnologie, Programme d'établissement du couvert végétal permanent	(11 634)		
Préparation de programmes dans le cadre de la Stratégie de conquête des marchés	(2 763)		
Divers	6 020		
	53 575		

Dépenses législatives :			
Ajustements associés aux initiatives agricoles prévues par la Loi sur la protection du revenu agricole	(164 218)	4 518	1 926
Produit de la vente de biens			
Ajustements des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés			
Garanties de prêt en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative	(3 022)		
Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies	44 693		
Ajustements associés à la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles	20 360		
	(95 743)		
Total			(42 168)

Programme agroalimentaire			
Crédit (dollars)			
Budget principal			
Total disponible**			
Emploi réel			
1	Depenses de fonctionnement	660 705 000	689 607 000
5	Commission canadienne des grains -	47 892 000	47 892 000
10	Depenses en capital	69 363 000	73 196 000
15	Subventions et contributions	426 072 000	500 771 095
(L)	Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire - traitement et indemnité pour automobile	51 100	48 875
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Programme d'assurance-récolte	168 000 000	171 539 694
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Programme d'assurance-révenu	90 000 000	73 240 549
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du brut	603 000 000	466 753 649
(L)	Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative	4 000 000	977 692
(L)	Prêts garantis en vertu de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes	1 500 000	1 686 474
(L)	Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme	200 000	600 000
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies	1 000 000	45 693 126
(L)	Paiements aux associations coopératives, aux transformateurs ou aux organismes de vente en produits agricoles	-	20 359 574
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Compte de stabilisation du revenu net	86 000 000	71 247 102
(L)	Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés	66 323 000	68 156 000
(L)	Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel	-	2 760 867

Le tableau 7 indique quelle a été l'utilisation réelle des fonds autorisés pour 1993-1994. Par ailleurs, le tableau 8 fait le lien, en ce qui concerne le Budget des dépenses et les Comptes publics, entre l'ancienne et la nouvelle SAP. Quant au tableau 9, il donne la conversion des ressources du Budget des dépenses principal de 1994-1995, par rapport à la SAP qui existait au moment où la nouvelle SAP a été mise en place pour 1995-1996.

Tableau 7 : Emploi des autorisations en 1993-1994 - Volume II des Comptes publics *

Le tableau 6 présente le détail de l'activité financière du Programme agroalimentaire survenue en 1994-1995 entre le dépôt du Budget des dépenses 1994-1995 et le 31 décembre 1994.

Tableau 6 : Fonds disponibles depuis l'établissement du Budget des dépenses de 1994-1995	
(en milliers de dollars)	1994-1995
Budget des dépenses principal	2 070 522
Plus :	
Fonds du Crédit 5 du Conseil du Trésor pour la reconduction des	315
Mesures d'adaptation en agriculture	
Dépenses législatives :	
Loi sur la protection du revenu agricole - Compte de stabilisation du	74 000
revenu net	
Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies	44 000
Recettes à valeur sur le crédit	3 010
Programme transitoire de sécurité du revenu pour le secteur du porc	14 860
Programme transitoire de sécurité du revenu pour le secteur du	
mouton	40
Programme transitoire de sécurité du revenu pour le secteur des	
bovins	3 200
Recettes tirées de la vente de biens de l'Etat	3 271
Moins :	
Réduction de 5 % des paiements de transfert commandée par le	(8 110)
Conseil du Trésor	
Cel des augmentations salariales commandé par le Conseil du Trésor	(100)
Dépenses législatives :	(1 344)
Loi sur la protection du revenu agricole - Programme d'assurance-	(82 000)
revenu	
Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la	(2 000)
commercialisation selon la formule coopérative	
Loi sur la protection du revenu agricole - Régime d'assurance-revenu	(86 000)
brut	
Loi sur la protection du revenu agricole - Programme d'assurance-	(20 000)
récolte	
(199 554)	
Fonds disponibles pour 1994-1995 au 31 décembre 1994	2 013 664

Tableau 5 : Ressources exigées en 1995-1996, par organisation et activité (en milliers de dollars)

ORGANISATION	STRUCTURE DES ACTIVITÉS							
	Recherche et développement agricoles	Inspection et réglementation	Programmes économiques en agriculture et politiques	Services à l'industrie et aux marchés	Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales	Gestion et services intégrés	Commission canadienne des Grains	TOTAL
Direction générale de la recherche	276 052							276 052
Direction générale de la production et de l'inspection des aliments*		255 119						255 119
Direction générale des politiques			878 858					878 858
Direction générale des services à l'industie et aux marchés				181 865				181 865
Conseil national des produits agricoles				2 314				2 314
Administration du rétablissement agricole des Prairies					64 801			64 801
Commission canadienne des grains							45 821	45 821
Haut direction						5 924		5 924
Direction générale de la vérification et de l'évaluation						2 723		2 723
Direction générale des ressources humaines						10 656		10 656
Direction générale des services intégrés						33 597		33 597
Direction générale des communications						5 203		5 203
TOTALS	276 052	255 119	878 858	184 179	64 801	58 103	45 821	1 762 933

* L'Agence canadienne du pari mutuel se finance au moyen d'un Fonds renouvelable qui lui est propre; ce fonds n'est pas compris dans le total. Voir les détails à la page 192.

- réduction de 17,5 millions de dollars du financement de projets scientifiques et environnementaux, comme la Stratégie nationale en matière de biotechnologie et le Programme d'établissement du couvert végétal permanent;
- réduction nette de 9,3 millions de dollars associée à divers programmes fédéraux-provinciaux;
- besoin réduit de 4,7 millions de dollars au chapitre du fonctionnement du Programme de stabilisation du revenu net, grâce à la mise en oeuvre de systèmes plus efficaces;
- baisse nette de 4,5 million de dollars associée au rajustement de divers programmes.

Les postes suivants ont enregistré des hausses importantes :

- augmentation de 102,0 millions de dollars des sommes affectées au Compte de stabilisation du revenu net, en raison d'une hausse du nombre de produits couverts et d'une aide accrue aux producteurs en Saskatchewan à la suite du retrait de cette province du Régime d'assurance-revenu brut;
- augmentation de 34,0 millions de dollars dans le cadre de la *Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies* pour mieux tenir compte des niveaux historiques des défauts de paiement;
- augmentation de 27,5 millions de dollars des sommes affectées au Programme d'accroissement des liquidités en vue de fournir aux producteurs des avances sur les récoltes qui ne sont pas encore vendues;
- augmentation de 10,6 millions de dollars pour les activités de recherche du Projet de coinvestissement;
- augmentation de 7,4 millions de dollars des sommes affectées à la Stratégie de conquête des marchés afin d'encourager l'exportation de produits agricoles canadiens;
- augmentation de 6,0 millions de dollars de l'aide accordée aux producteurs de porcs, de moutons et de bovins de boucherie en vue de faciliter la transition entre les Plans tripartites nationaux de stabilisation des prix, appliqués dans le cadre du Programme d'assurance-revenu, et le programme de soutien du revenu de l'ensemble de l'exploitation agricole;
- augmentation de 5,8 millions de dollars pour améliorer la protection de la santé et de l'environnement et faciliter l'accès à des produits de lutte antiparasitaire sûrs et efficaces en rapport avec le système de réglementation de la lutte antiparasitaire;

Les diminutions importantes sont les suivantes :

- réduction de 287,0 millions de dollars des sommes affectées au Régime d'assurance-revenu brut, due au retrait de la Saskatchewan de ce programme et au remboursement des avances faites par les provinces;
- réduction de 86,0 millions de dollars à la suite de l'abandon des Plans tripartites nationaux de stabilisation des prix appliqués dans le cadre du Programme d'assurance-revenu;
- réduction de 73,9 millions de dollars à la suite des mesures générales de compression budgétaire du gouvernement;
- réduction nette de 18,0 millions de dollars due à l'abandon du processus d'examen de l'endettement agricole, du Programme canadien de réorientation des agriculteurs et du Programme national de la gestion d'entreprise agricole;

C. Sommaire des besoins financiers du Programme agroalimentaire

I. Autorisations de dépenser

Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses

Tableau 3 : Besoins financiers par autorisation			
CredIt (en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1995-1996	Budget des dépenses	1994-1995
Programme agroalimentaire			
1	569 216	Dépenses de fonctionnement	611 356
5	41 694	Commission canadienne des grains - Dépenses de fonctionnement	45 535
10	103 731	Dépenses en capital	95 417
15	364 714	Subventions et contributions	399 392
(L)	49	Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire - Traitement et indemnité pour automobile	49
(L)	4 000	Programme d'assurance-revenu	90 000
(L)	180 000	Programme d'assurance-récolte	180 000
(L)	4 000	Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative	
(L)	4 000	Prêts garantis en vertu de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes	4 000
(L)	1 500	Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices des produits agricoles	1 500
(L)	200	Régime d'assurance-revenu brut	200
(L)	200 000	Programmes de transition pour les viandes rouges	487 000
(L)	6 000	Programmes de transition pour les viandes rouges	-
(L)	35 000	Paielements relatifs à la Loi sur les paielements anticipés pour le grain des Prairies	1 000
(L)	188 000	Compte de stabilisation du revenu net	86 000
(L)	64 829	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	69 073
Total du Programme			2 070 522

Nota : Le Budget des dépenses principal (BDP) du ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire s'établit à 1 762,9 milliard de dollars pour 1995-1996, soit une diminution nette de 307,6 millions par rapport au BDP de 1994-1995 (2 070,5 milliards de dollars).

Tableau 2 : Principaux enjeux du secteur agroalimentaire (suite)

Facteurs externes influant sur le secteur	Effets sur le secteur	Mesures stratégiques du Ministère	Principales mesures opérationnelles
<p>QUALITÉ ET SALUBRITÉ DES ALIMENTS (suite)</p> <p>L'intégration des progrès technologiques dans le système d'approvisionnement en aliments pose des défis sur le plan de la salubrité.</p> <p>Il importera de gérer la libéralisation du commerce international de façon à s'assurer que les normes de salubrité alimentaire ne servent pas d'obstacles au commerce.</p>	<p>Pour améliorer la position concurrentielle du secteur, il faudra maintenir notre réputation de fournisseur important d'aliments sains et de haute qualité sur les marchés mondiaux.</p> <p>En raison des contraintes budgétaires avec lesquelles doivent composer les administrations publiques, il faut réduire les coûts tout en améliorant le système pour rendre le secteur plus compétitif.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Mettre en place au cours des trois prochaines années, en collaboration avec les autres ministères fédéraux et les provinces, un système nouveau et uniforme d'inspection des aliments (comme un cadre pour assurer la salubrité et la qualité des aliments); ce système comportera les caractéristiques suivantes : <ul style="list-style-type: none"> - un service fédéral unique d'inspection agroalimentaire; - des normes nationales harmonisées; des méthodes d'inspection rationalisées; - la responsabilité de l'industrie à l'égard de la gestion de la qualité; - le recouvrement des coûts des services, lorsque ceux-ci profitent à des particuliers, pour promouvoir un système d'inspection axé davantage sur le marché; - des normes uniformes applicables aux aliments nationaux et importés. ● Maintenir un service de quarantaine efficace lié au système d'inspection. ● Adopter une approche différente de la réglementation et de la gestion des pesticides. ● Jouer un rôle de premier plan dans l'élaboration et l'application de normes internationales et de méthodes de gestion du risque, ainsi que dans la négociation d'équivalents des normes réglementaires, y compris pour les pesticides et les produits de la biotechnologie. 	<p>Lutte contre les ravageurs et les maladies (page 54)</p> <p>Système intégré d'inspection des aliments (page 51)</p> <p>Système révisé de réglementation des pesticides (page 55)</p>

Tableau 2 : Principaux enjeux du secteur agroalimentaire (suite)

Facteurs externes influant sur le secteur	Effets sur le secteur	Mesures stratégiques du Ministère	Principales mesures opérationnelles
<p>SÉCURITÉ FINANCIÈRE (suite)</p> <p>Certains producteurs n'ont pas été en mesure de suivre la tendance internationale favorisant une production plus efficiente.</p> <p>Bon nombre d'agriculteurs continuent de payer le prix pour les lourds investissements qu'ils ont effectués pendant les périodes plus prospères.</p> <p>Les producteurs ont connu plusieurs années de mauvaises récoltes à cause de calamités naturelles.</p>	<p>La dette totale passe de plus en plus aux producteurs qui sont, dans une meilleure situation financière et qui sont ainsi plus aptes à rembourser leurs emprunts. En conséquence, la situation financière des exploitations agricoles candidates s'améliore continuellement comme en témoignent la diminution du nombre de faillites agricoles et de prêts en souffrance.</p> <p>Le revenu extra-agricole demeure une composante importante du revenu global des exploitations agricoles familiales du Canada, sauf que la majeure partie revient aux exploitations plus petites. Dans le cas des particuliers, les activités extra-agricoles représentent souvent la principale source de revenu.</p> <p>À cause des risques associés à la production et à la commercialisation, l'État doit continuer à intervenir pour stabiliser le revenu sans fausser les signaux de la production et du marché.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - compatible avec les accords commerciaux comme le GATT et l'ALENA; - sans incidence sur la production et les marchés; - abordable; - actuellement solide; - équitable; - conviviale; - respectueuse de l'environnement. <ul style="list-style-type: none"> ● Aider les producteurs à accroître leurs propres méthodes de sécurité en utilisant de nouveaux outils de gestion du risque (p. ex. des options sur contrat à terme pour la commercialisation des bovins). ● Mettre en place de nouveaux programmes administrés et financés conjointement par le secteur et l'État. 	<p>Programme tripartite national de stabilisation (page 78)</p> <p>Stabilisation des prix des produits laitiers (page 91)</p> <p>Transport du grain de l'Ouest (page 92)</p> <p>Office des produits agricoles (page 94)</p> <p>Programme d'aide au transport des céréales fourragères (page 93)</p> <p>Programmes, au titre des liquidités :</p> <p>Paiement anticipé des récoltes (page 136)</p> <p>Paiements anticipés pour le grain des Prairies (page 136)</p> <p>Programme d'accroissement des liquidités (page 137)</p> <p>Vente coopérative des produits agricoles (page 138)</p> <p>Prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative (page 140)</p>
<p>QUALITÉ ET SALUBRITÉ DES ALIMENTS</p> <p>La demande de produits alimentaires hautement élaborés augmente de plus en plus de sorte que les consommateurs exigent de meilleures garanties de qualité et de salubrité.</p>	<p>On exerce plus de pressions sur le système pour qu'il continue d'assurer aux Canadiens le plus haut degré de qualité et de salubrité des aliments.</p>	<p>S'orienter au Canada vers un système unique et intégré d'inspection des aliments qui garantisse le maintien de notre approvisionnement en aliments sains et de haute qualité.</p>	<p>Programme d'amélioration de la salubrité des aliments / R M P C (HACCP) (pages 49 et 50)</p>

Tableau 2 : Principaux enjeux du secteur agroalimentaire (suite)

Facteurs externes influant sur le secteur	Effets sur le secteur	Mesures stratégiques du Ministère	Principales mesures opérationnelles
PROTECTION DES RESSOURCES ET DE L'ENVIRONNEMENT (suite)	<p>La situation des marchés internationaux pour de nombreux produits agricoles canadiens est défavorable depuis des années, ce qui explique le niveau peu élevé ou l'instabilité des recettes (surtout dans le cas des céréales et des oléagineux).</p> <p>Les guerres de subventions internationales, notamment celle entre les États-Unis et l'Union européenne, ont touché durement les producteurs canadiens.</p>	<p>Le revenu de bon nombre de producteurs continue de diminuer. Par ailleurs, d'autres exploitants ne tirent qu'un faible revenu de l'exploitation de leurs entreprises agricoles. Selon les prévisions à long terme, le revenu net réalisé ne s'améliorera pas tandis que les paiements de l'État diminueront. En même temps, de nombreux producteurs s'adaptent aux nouvelles conditions économiques en réduisant leurs dépenses et en augmentant leurs revenus.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Mettre au point des technologies et des pratiques rentables, et en promouvoir l'adoption. ● Mettre au point des indicateurs écologiques pour informer le public et orienter les programmes. ● Définir l'approche du Ministère en matière d'environnement et de commerce extérieur et contribuer au respect de nos engagements internationaux sur les gaz à effet de serre et la biodiversité. ● Investir dans les activités de recherche et de développement qui contribuent à la compétitivité à long terme d'un secteur agroalimentaire canadien diversifié. <p>Passer à une politique de stabilisation axée sur l'ensemble de l'exploitation agricole afin d'aider les producteurs à gérer les risques liés à la production et aux marchés de façon à assurer leur sécurité financière par la croissance.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Le Comité consultatif national sur la protection du revenu conseillera les ministres sur les modalités et la portée d'une nouvelle politique de stabilisation du revenu étendue à l'ensemble de l'exploitation. Celle-ci devra être : 	<p>Programmes de sécurité du revenu :</p> <p>Assurance et réassurance-récolte (pages 69 à 74)</p> <p>Régime d'assurance-revenu brut (page 75)</p> <p>Compte de stabilisation du revenu net (page 75)</p> <p>Centre de diversification des cultures du Manitoba (page 156)</p> <p>Programmes d'aménagement hydraulique rural des Prairies (page 157)</p>

Tableau 2 : Principaux enjeux du secteur agroalimentaire (suite)

Facteurs externes influant sur le secteur	Effets sur le secteur	Mesures stratégiques du Ministère	Principales mesures opérationnelles
<p>CONTEXTE FINANCIER ET RÔLE DE L'ÉTAT (suite)</p>		<p>On améliorera l'efficacité des opérations et de l'administration pour réduire les budgets. Dans la mesure du possible, on appliquera certaines mesures de recouvrement des coûts et de conservation des recettes.</p>	
<p>PROTECTION DES RESSOURCES ET DE L'ENVIRONNEMENT</p> <p>Tous les aspects de l'environnement naturel peuvent influencer sur la production agroalimentaire ou en subir les effets.</p> <p><i>Eau</i> - qualité, disponibilité, contamination; <i>Sol</i> - fertilité, érosion, pollution; <i>Faune</i> - habitat, transmission de maladies, dégradation animale et végétale; <i>Air et climat</i> - qualité de l'air, changement climatique, pollution, destruction de l'ozone; et <i>Biodiversité</i> - préservation des ressources phylogénétiques et zoogénétiques.</p>	<p>Le secteur agroalimentaire tout entier influe sur l'imprévisibilité de l'environnement naturel, y compris des problèmes environnementaux, ou subit l'influence de celle-ci.</p> <p>Le secteur doit relever les défis de productivité et de prospérité économique que pose l'environnement et tirer parti des avantages concurrentiels qu'il peut obtenir en gérant efficacement les ressources naturelles du Canada à long terme.</p>	<p>Fournir aux secteurs de la production et de la transformation des instruments pour les aider à redoubler d'efforts dans le domaine de la protection des ressources et de l'environnement, de façon à soutenir la croissance pour les générations actuelles et futures.</p> <p>Élaborer une stratégie environnementale en collaboration avec les autres ministères fédéraux, les provinces et le secteur. Les objectifs de cette stratégie s'inscrivent comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Gérer de façon durable les ressources naturelles. ● Réduire les effets négatifs de leur pratique sur les écosystèmes environnant. ● Coopérer avec les autres partenaires pour gérer les effets de leurs activités sur le secteur agroalimentaire. 	<p>Plan vert (pages 36, 49, 105 et 154)</p> <p>Recherche sur la conservation des ressources (page 31)</p> <p>Stratégie nationale de l'environnement pour l'agriculture et l'agroalimentaire (page 107)</p> <p>Conservation des sols (page 152)</p> <p>Pâturages collectifs (page 152)</p> <p>Centre de développement de l'irrigation de la Saskatchewan (page 156)</p>

Tableau 2 : Principaux enjeux du secteur agroalimentaire (suite)

Facteurs externes influant sur le secteur	Effets sur le secteur	Mesures stratégiques du Ministère	Principales mesures opérationnelles
<p>CONTEXTE FINANCIER ET RÔLE DE L'ÉTAT</p> <p>Tandis que les ressources disponibles pour les programmes actuels et nouveaux se font de plus en plus rares d'une année à l'autre, les Canadiens exigent des services plus efficaces et plus efficaces.</p> <p>On met maintenant l'accent sur le partage de la responsabilité des problèmes, y compris sur la prise de décisions conjointes avec les autres paliers de gouvernement et le secteur agroalimentaire de façon à réduire le chevauchement et le double emploi tout en répondant mieux aux besoins des clients.</p> <p>Compte tenu de ce changement de priorité, le gouvernement a entrepris d'examiner l'ensemble de ses programmes et politiques pour déterminer le rôle qui lui convient le mieux et la façon dont il peut assurer la prestation des activités connexes avec le maximum d'efficacité et d'efficience.</p>	<p>Le secteur agroalimentaire est de plus en plus appelé à participer à des processus de règlement des problèmes, selon une démarche plus coopérative.</p> <p>Les forces du marché ont une incidence sur le choix de divers mécanismes de prestation des programmes comme la privatisation, le recouvrement des coûts et la déréglementation.</p>	<p>Les relations du Ministère avec le secteur agroalimentaire et les autres paliers de gouvernement doivent se caractériser par la consultation, la coordination et la reconnaissance des liens réciproques.</p> <p>On mettra l'accent sur l'adoption d'une approche « Équipe Canada » pour relever les défis du secteur et collaborer à la conception et à la mise en œuvre de politiques et de programmes qui assurent un équilibre acceptable entre la croissance et la sécurité compte tenu des ressources fédérales disponibles.</p> <p>Il s'agira de partager efficacement avec les provinces un programme d'action axé sur la croissance et la sécurité :</p> <ul style="list-style-type: none"> • harmoniser les programmes; • éliminer les chevauchements de programmes et de règlements; • favoriser une participation active des provinces au processus permanent de prise de décisions sur la politique agroalimentaire et sur les enjeux des programmes à l'échelle nationale et dans une perspective bilatérale. <p>Dans la mesure du possible, on offrira des services à guichet unique pour améliorer l'efficacité et rendre les services gouvernementaux plus accessibles.</p>	<p>Coordination de la recherche agroalimentaire (page 38)</p> <p>Examen de la réglementation (pages 47 et 172)</p> <p>Système intégré d'inspection des aliments (page 51)</p> <p>Compressions budgétaires (pages 1, 28, 44, 60, 116, 148, 164 et 173)</p>

Tableau 2 : Principaux enjeux du secteur agroalimentaire (suite)

Facteurs externes influant sur le secteur ADAPTATION ET RENOUVEAU RURAL (suite)	Effets sur le secteur	Mesures stratégiques du Ministère	Principales mesures opérationnelles
<p>INNOVATION ET CHANGEMENT TECHNOLOGIQUE</p> <p>L'innovation et l'évolution rapides dans le domaine de la technologie changent la façon de faire du secteur agroalimentaire.</p> <p>L'adoption de nouvelles technologies de production et de transformation augmente la productivité et l'efficacité des industries agroalimentaires partout dans le monde.</p> <p>L'avancement de la technologie dans les secteurs de la production primaire, de la transformation des aliments et de l'emballage transforme la structure de la production mondiale, réduit les coûts de production et crée de nouvelles sources de concurrence.</p>	<p>Le succès du secteur dépendra de sa capacité d'innover, ainsi que de produire, de transformer et de commercialiser un volume de plus en plus élevé d'aliments de qualité à des prix moindres.</p> <p>Le secteur procède actuellement à une restructuration afin de tirer parti des possibilités associées aux économies d'échelle, à la diversification, à la transformation à valeur ajoutée, etc.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Renforcer le perfectionnement des ressources humaines et l'esprit d'entreprise dans le secteur. ● Investir dans la recherche et le développement pour améliorer le rapport coût-efficacité dans toute la chaîne alimentaire et mettre au point plus de produits transformés pour le marché. 	<p>Favoriser l'intensification de la recherche dans le secteur privé et accélérer la commercialisation des résultats de cette recherche, y compris ceux qui touchent les usages alimentaires et non alimentaires, afin de faciliter la diversification et la croissance :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Accroître l'investissement dans des projets de recherche et de développement qui sont financés conjointement avec le secteur. ● Trouver des façons de mobiliser plus de capital de risque pour aider à combler le fossé entre la recherche et la commercialisation. ● Mettre en place un régime de réglementation destiné à faciliter le lancement de nouveaux produits issus de la biotechnologie tout en continuant de garantir la salubrité, la pureté, la puissance et l'efficacité des produits. <p>Recherches concertées et Projet de coinvestissement (page 28)</p> <p>Transfert de technologie (page 36)</p> <p>Biotechnologie (page 34)</p> <p>Ententes de développement économique et régional (pages 123 et 134)</p> <p>Laboratoire de recherche sur les grains, Commission canadienne des grains (page 175)</p>

Tableau 2 : Principaux enjeux du secteur agroalimentaire (suite)
Facteurs externes influant sur le secteur

ADAPTATION ET RENOUVEAU RURAL	Effets sur le secteur	Mesures stratégiques du Ministère	Principales mesures opérationnelles
<p>Les principaux concurrents du Canada dans le secteur agroalimentaire sont de plus en plus capables :</p> <ul style="list-style-type: none"> • de produire de façon plus efficiente qu'auparavant et de maintenir ainsi leur rentabilité à des prix moins élevés; • de fabriquer les produits à valeur ajoutée hautement élaborés que demande le marché. <p>La base économique d'un grand nombre de régions et de petites collectivités rurales s'est effritée sous l'effet des forces du marché national et international et d'autres facteurs. Cette érosion, qui s'est manifestée par la fermeture de voies ferrées, d'entrepôts à grains, d'écoles, de centres communautaires, d'hôpitaux, de magasins, etc., a réduit la viabilité et la qualité de vie du milieu rural.</p>	<p>Diminution des profits nets réalisés à la vente des produits agroalimentaires traditionnels transformés et sentis transformés qui offrent peu de valeur ajoutée.</p> <p>Difficulté à conserver les débouchés actuels ou en trouver d'autres.</p> <p>Le Canada continue de faire face à plusieurs obstacles à la croissance du secteur agroalimentaire qui font monter les coûts dans certaines régions de production et de transformation.</p> <p>Les régions et petites collectivités rurales fournissent aux agriculteurs et aux transformateurs une infrastructure économique essentielle, des emplois et des débouchés locaux pour leurs produits. Toute détérioration de l'infrastructure locale nuit à l'établissement et au maintien d'entreprises agroalimentaires.</p>	<p>Favoriser l'adaptation sectorielle et le développement économique rural :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Promouvoir la diversification et la transformation à valeur ajoutée. • Établir des liens solides avec les provinces et les autres partenaires dans les dossiers d'intérêt régional afin d'aider le secteur à s'adapter. • En collaboration avec ces partenaires, mettre en place des infrastructures dans des domaines comme l'autoroute de l'information et l'approvisionnement en eau, et y donner accès. • Promouvoir le développement économique dans la mesure où il comporte des avantages écologiques. • Réformer les systèmes de transport et de commercialisation des grains par le truchement de consultations avec les intervenants. • Examiner les obstacles, sur les plans de la réglementation et de la commercialisation, à l'essor du secteur des grains dans l'est du Canada. • Lever des capitaux publics et privés pour investir dans les activités génératrices de richesse et la transformation des produits agricoles à valeur ajoutée dans les régions rurales. 	<p>Recherche à valeur ajoutée (page 27)</p> <p>Bureaux d'examen de l'entendement agricole (page 99)</p> <p>Programme canadien de réorientation des agriculteurs (page 102)</p> <p>Programme national de la gestion d'entreprise agricole (page 103)</p> <p>Usine-pilote d'extraction de protéines, d'huiles et de féculents (page 109)</p> <p>Ententes de développement économique et régional (pages 123 et 134)</p>

Tableau 2 : Principaux enjeux du secteur agroalimentaire (suite)
Facteurs externes influant sur le secteur

Facteurs externes influant sur le secteur	Effets sur le secteur	Mesures stratégiques du Ministère	Principales mesures opérationnelles
<p>DÉVELOPPEMENT DU COMMERCE ET DES MARCHÉS (suite)</p> <p>Les barrières commerciales et techniques assombrissent les perspectives de vente des produits agroalimentaires canadiens. L'accès aux marchés internationaux est maintenant défini par le truchement de négociations et d'ententes commerciales comme l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) et l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA). Malgré les changements positifs qui ont été apportés au GATT, le respect des mêmes règles du jeu continuera de faire défaut dans le commerce international.</p>		<ul style="list-style-type: none"> ● Examiner nos régimes de gestion de l'offre dans un cadre de commercialisation ordonnée afin de stimuler la croissance sur les marchés tant intérieur qu'extérieur. À cette fin, un Groupe de travail sur la commercialisation ordonnée collabore avec les intervenants et les gouvernements afin de dégager un consensus en s'inspirant des objectifs fixés par les ministres fédéral et provinciaux : <ul style="list-style-type: none"> - donner aux participants efficaces à l'intérieur du système la possibilité d'obtenir une rémunération équitable; - favoriser l'avènement d'un secteur entièrement sensible aux signaux du marché, de la production à la consommation; - favoriser la compétitivité; - assurer la levée ordonnée des obstacles au progrès; - s'assurer que tous les partenaires jouent un rôle approprié dans le processus de prise de décision; - applanir de façon équitable les tensions régionales; - stimuler la croissance et l'investissement dans le secteur. 	

Tableau 2 : Principaux enjeux du secteur agroalimentaire (suite)

Facteurs externes influant sur le secteur	Effets sur le secteur	Mesures stratégiques du Ministère	Principales mesures opérationnelles
<p>DÉVELOPPEMENT DU COMMERCE ET DES MARCHÉS (suite)</p> <p>Le GATT et l'ALENA ouvriront un grand nombre de possibilités commerciales. De nouvelles règles de discipline seront mises en place, mais certains concurrents (comme l'Union européenne et les États-Unis) continueront de perturber les prix et les marchés d'exportation.</p>	<p>Les marchés d'exportation offriront d'importants débouchés. Le Canada connaît du succès sur le marché américain, mais il devra améliorer sa performance sur les autres marchés.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Agroalimentaire 2000, un projet d'expansion et de renouvellement des programmes fédéraux de développement et de soutien des marchés d'exportation, dont les objectifs consistent à inclure les nouveaux exportateurs vers les marchés de l'Asie et du Pacifique, à permettre une plus grande participation aux expositions commerciales internationales, à affecter davantage de spécialistes de l'agroalimentaire à l'étranger et à offrir aux exportateurs une formation dans le domaine de l'exportation. ● Création d'un Réseau Info Agro-Export pour recueillir, diffuser et partager de l'information sur les marchés d'exportation. ● Chercher activement, dans les négociations bilatérales et multilatérales, à accroître notre accès aux marchés. ● Collaborer avec les provinces à la réduction des obstacles au commerce interprovincial. 	<p>Stratégies de commercialisation des produits agroalimentaires (page 129)</p> <p>Conseil national des produits agricoles (page 142)</p>

Tableau 2 : Principaux enjeux du secteur agroalimentaire

Facteurs externes influant sur le secteur	Effets sur le secteur	Mesures stratégiques du Ministère	Principales mesures opérationnelles
<p>DÉVELOPPEMENT DU COMMERCE ET DES MARCHÉS</p> <p>Le commerce mondial devrait continuer de connaître une forte croissance et de créer ainsi de nombreuses possibilités commerciales pour le secteur. Le volume des échanges mondiaux se compose maintenant de produits transformés de plus grande valeur qui sont destinés à certains créneaux et aux marchés à forte croissance comme ceux de l'Asie et de l'Amérique latine.</p> <p>La concurrence étrangère s'est intensifiée sur le marché des produits d'exportation traditionnels du Canada, en particulier dans le cas des produits non transformés.</p> <p>À cause de l'intégration de l'économie mondiale, le Canada a perdu une bonne partie de sa capacité d'appliquer des politiques commerciales typiquement canadiennes.</p> <p>Les marchés traditionnels comme ceux de l'ex-Union soviétique et de l'Europe de l'Est réduisent leur dépendance à l'égard des importations pour se diriger lentement vers l'autosuffisance ou vers le statut d'exportateur.</p>	<p>Une des principales répercussions des politiques de subventions des États-Unis et de l'Union européenne a été le mouvement à la baisse des prix mondiaux du grain. Le nouvel accord du GATT permettra de réduire les subventions à l'importation ainsi que le soutien interne et d'améliorer l'accès du marché pour les grains. En conséquence, les prix des grains devraient augmenter et les exportations canadiennes, se raffermir.</p> <p>Il y a une perte réelle ou potentielle de débouchés traditionnels pour les produits agroalimentaires canadiens et l'accès aux nouveaux marchés est de plus en plus difficile.</p> <p>Les industries agroalimentaires canadiennes sont appelées à élargir ou à surpasser leurs concurrents étrangers aux chapitres de l'efficacité et du potentiel de valeur ajoutée.</p> <p>Les possibilités de croissance du marché canadien sont limitées et la libéralisation des échanges stimulera la concurrence venant des importations.</p>	<p>Renforcer les efforts au chapitre du développement du commerce et des marchés pour tirer profit de l'Accord général du GATT et de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA).</p> <p>Aider le secteur à atteindre son objectif d'exportation de 20 milliards de dollars pour l'an 2000 et à accroître sa part du marché canadien qui est évaluée à 80 milliards de dollars.</p> <p>Lancer un certain nombre de nouveaux projets de commercialisation pour aider le secteur à atteindre son objectif d'exportation :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Création d'un Conseil canadien de la commercialisation agroalimentaire (CCCA) chargé de promouvoir les partenariats, la transformation à forte valeur ajoutée, la compétitivité, ainsi que des politiques et des règlements sensibles aux réalités des marchés. ● Mise en place d'un Service du commerce agroalimentaire (SCA) qui servira de guichet unique dominant accès aux services de commercialisation. 	<p>Service de commercialisation agroalimentaire internationale (page 118)</p> <p>Réseau Info Agro-Export (page 127)</p> <p>Conseil canadien de la commercialisation agroalimentaire (page 120)</p> <p>Négociations sur l'accès aux marchés (page 125)</p> <p>Commerce agroalimentaire 2000 (page 118)</p> <p>Stratégie de conquête des marchés (page 128)</p>

Le tableau 1 illustre les besoins en ressources prévus (y compris ce que renferme le Budget 1995) pour le Programme agroalimentaire jusqu'en 1997-1998.

Tableau 1 : Besoins en ressources prévus pour le Programme agroalimentaire jusqu'en 1997-1998

Variation pour la période	Prévu 1994-1995	Prévu 1995-1996	Prévu 1996-1997	Prévu 1997-1998		
					Millions de \$	
Equivalents temps plein	11 179	10 769	10 554	9 437	(15,6)%	
Dépenses de fonctionnement	767,5	713,7	677,6	604,6	(21,2)%	
Dépenses en capital	58,8	65,8	51,4	41,7	(29,1)%	
Subventions et contributions	1 187,4	1 155,9*	1 158,5	979,0	(17,6)%	
TOTAL DES CRÉDITS	2 013,7	1 935,4	1 887,5	1 625,3	(19,3)%	
Recettes à valoir sur le crédit	46,9	62,7	81,3	86,7	84,9%	
TOTAL	2 060,6	1 998,1	1 968,8	1 712,0	(16,9)%	

*Comprend un montant de 172,5 millions de dollars pour des initiatives non prévues dans le Budget des dépenses principal de 1995-1996.

A. Introduction

Section I Aperçu du Programme

Les documents qu'a préparés Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAD) parallèlement au Budget de 1995, sont indissociables de la Partie III du Budget des dépenses principal pour 1995-1996. Ils donnent un aperçu des orientations que le Ministère suivra dans les limites des paramètres établis par le Budget. Pour se procurer le texte de ces documents, il suffit de s'adresser à AAC à l'adresse suivant :

Agriculture et Agroalimentaire Canada
Distribution des publications
930, avenue Carling
Ottawa (Ontario) K1A 0C5
(613) 995-5118

**PROGRAMME
AGROALIMENTAIRE
PLAN DES DÉPENSES**

1995-1996

PLAN DES DÉPENSES DU PROGRAMME AGROALIMENTAIRE

Section I : Aperçu du Programme

A.	Introduction	(2)
B.	Les enjeux du secteur agricole et agroalimentaire	1
C.	Sommaire des besoins financiers du Programme agroalimentaire	
1.	Autorisations de dépenser	12
2.	Sommaire des ressources du Programme	22

Section II : Analyse par activité

A.	Recherche et développement agricoles	24
B.	Inspection et réglementation	39
C.	Programmes économiques en agriculture et politiques	58
D.	Services à l'industrie et aux marchés	113
E.	Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales	145
F.	Gestion et services intégrés	162
G.	Commission canadienne des grains	170

Section III : Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme agroalimentaire	
1.	Besoins financiers par article	178
2.	Besoins en personnel	179
3.	Détails des dépenses en capital contrôle	181
4.	Paiements de transfert	183
5.	Recettes	188
6.	Coût net du Programme	191
7.	Etats financiers du Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel	192
B.	Aperçu du portefeuille de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire	
1.	Responsabilités et organisation du portefeuille	194
2.	Sommaires des ressources	197
3.	Lois relevant du portefeuille	199
4.	Renvois	200

Les deux derniers rapports sont des nouveaux venus dans le Plan des dépenses.

- Rapport annuel du ministère de l'Agriculture Canada;
 - Rapport annuel de la Loi sur la protection des obtentions végétales;
 - Rapport annuel de la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles;
 - Rapport annuel des Bureaux d'examen de l'endettement agricole;
 - Rapport annuel de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative;
 - Rapport annuel de la Loi sur la protection du revenu agricole;
 - Rapport annuel de la Loi sur le rétablissement agricole des Prairies;
 - Rapport annuel du Conseil national des produits agricoles
- Le processus d'intégration, dans le Plan des dépenses, des rapports annuels législatifs à présenter au Parlement s'est poursuivi. Les rapports suivants font maintenant parti du document :

- Partout dans le document, il est question des niveaux ministériels des ressources financières et humaines (Équivalents temps plein) pour la période allant jusqu'à 1997-1998. Ces renseignements supplémentaires visent à prouver que, dans ses plans pour l'avenir, AAC cherche à répondre aux besoins du secteur agricole et agroalimentaire tout en respectant les paramètres du Budget de 1995. Ces plans sont par ailleurs résumés dans les documents dont on fait référence à la Section I, Partie A.
- Le processus d'intégration, dans le Plan des dépenses, des rapports annuels législatifs à présenter au Parlement s'est poursuivi. Les rapports suivants font maintenant parti du document :

Voici quels changements ont été apportés au Plan des dépenses de 1995-1996 afin d'en faire un document plus instructif et utile :

On a tenu compte des modifications apportées au CPO dans la répartition des responsabilités et des ressources dont il est fait état partout dans le présent plan des dépenses.

Le présent Plan des dépenses se veut un document de référence. A ce titre, il contient l'information qui, d'une section à l'autre, est de plus en plus détaillée et vient répondre à des besoins précis de ses utilisateurs.

La **Section I** se divise en trois parties. La Partie A informe le lecteur sur la façon d'obtenir les documents préparés par Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) parallèlement au Budget 1995. Ces documents donnent un aperçu des orientations que suivra le Ministère dans les limites des paramètres définis par le Budget. La partie B comporte deux tableaux : le tableau 1 contient un sommaire des niveaux des dépenses et le tableau 2 décrit les enjeux du secteur agricole et agroalimentaire et la façon dont le Ministère s'y prend dans ses opérations pour y faire face. **Le tableau 2 sert également d'index à la partie III.** Enfin, la partie C donne une vue d'ensemble des besoins financiers d'AAC pour l'année budgétaire 1995-1996, l'exercice en cours (1994-1995) et l'exercice précédent (1993-1994).

La **Section II** présente une analyse relativement détaillée de chaque activité du Programme, dont elle traite notamment sous l'angle de l'objectif, de la description, des besoins en ressources et du rendement.

La **Section III** donne de l'information très détaillée sur les ressources du Programme et contient des renseignements de base sur le portefeuille de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire.

La Partie III du Budget s'articule autour de la **structure des activités de programme (SAP)** qui est associée au Cadre du plan opérationnel (CPO) du Ministère; le CPO est le point de départ de la planification, de la budgétisation, de la gestion des dépenses et le suivi du rendement du Programme. Il est en voie d'être complètement refondu; le nouveau CPO ne verra toutefois pas le jour ni ne sera approuvé avant la préparation du Plan des dépenses de 1996-1997. Entre temps, une restructuration d'envergure effectuée au Ministère a nécessité l'apport des modifications provisoires suivantes à la SAP :

- regroupement, dans l'activité « Programmes économiques en agriculture et politiques », des activités figurant auparavant sous « Politiques » et « Adaptation et soutien du revenu agricole »;
- modification de l'énoncé des objectifs d'« Inspection et réglementation », de « Programmes économiques en agriculture et politiques » et de « Services à l'industrie et aux marchés » afin de tenir compte de fonctions nouvelles ou réaménagées.

NOTRE MISSION

Agriculture et Agroalimentaire Canada se consacre au bien-être de tous les Canadiens par l'avancement des secteurs agricole et agroalimentaire.

NOTRE DÉFI

Avec nos partenaires, nous accomplirons notre mission grâce à des politiques, des programmes et des technologies qui :

- assurent la salubrité, la qualité et la capacité commerciale des produits agricoles et alimentaires;
- encouragent la sensibilité au marché;
- favorisent l'autonomie et la stabilité;
- valorisent le potentiel et la diversité de chaque région;
- protègent les ressources agricoles et l'environnement.

NOTRE ENGAGEMENT

Nous nous engageons à :

- consulter nos clients;
- répondre aux besoins de nos clients;
- donner un service prompt et professionnel;
- prendre les décisions de façon transparente;
- communiquer efficacement.

NOTRE MILIEU

Ensemble nous voulons :

- favoriser la coopération, le respect mutuel et le sens des responsabilités;
- nous donner les moyens de bien faire notre travail;
- encourager et valoriser l'initiative, la souplesse et l'innovation;
- reconnaître la nécessité de l'équilibre entre les impératifs du travail et ceux de la vie personnelle;
- assurer la santé et la sécurité au travail.

**Agriculture et Agroalimentaire
Canada**
Budget des dépenses 1995-1996
Partie III

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-1
ISBN 0-660-59694-6



Agriculture et
agro-alimentaire
Canada

Budget des dépenses
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses





Atlantic Canada Opportunities Agency

1995-96
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-81
ISBN 0-660-59755-1



1995-1996 Estimates

Part III

Atlantic Canada
Opportunities Agency

ACOA's MISSION:

*"A strategic partnership with the people of Atlantic Canada
in the renewal of the Atlantic entrepreneurial spirit"*

Preface

This Expenditure Plan is a reference document containing several levels of detail to respond to the needs of various readers.

The Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA) Program, and a summary of current plans and performance. Section II provides more detail, and describes each activity, including associated costs. Section III provides further information on costs and resources, as well as special analyses to explain the Program more fully.

Section I is preceded by Spending Authorities from Part II of the Estimates. This, together with Volume II of the Public Accounts in Section III, provides continuity with other Estimates documents, as well as assistance in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information by the reader. The Table of Contents provides a detailed guide to the contents of each section, while the Index allows the reader to focus on topics of interest. In addition, references made throughout the document allow the reader to find more detail on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human-resource consumption reported in this Expenditure Plan is measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE is based on the amount of time a full-time employee would work in a given year. For example, the work of three people employed on a term basis for four months each, would be characterized as one FTE.

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates	4
----	--	---

Section I

Program Overview

A.	Program Introduction	
1.	Mandate	6
2.	Program Objective	6
3.	Program Organization for Delivery	7
B.	Performance Information and Plans	
1.	Program Effectiveness	10
2.	Highlights for 1994-95 and Prior Years	11
3.	External Factors Influencing the Program	13
4.	Highlights of Plans for 1995-96	16
5.	Financial Requirements for 1995-96	18
6.	Initiatives	19

Section II

Analysis by Activity

A.	Development	20
B.	Corporate Administration	29

Section III

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	31
2.	Personnel Requirements	32
3.	Capital Expenditures	33
4.	Transfer Payments	34
5.	Revenue	35
6.	Net Cost of the Program for 1995-96	36
B.	Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts	37
C.	Review of Financial Performance	38
D.	Additional Program Information	39
E.	Other Information	
1.	Publications	46
2.	List of ACOA Offices	48

	Topical Index	49
--	---------------	----

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1995-96* Main Estimates	1994-95 Main Estimates
Atlantic Canada Opportunities Agency			
Department			
1	Operating expenditures**	40,468	43,899
5	Grants and contributions	313,261	315,521
(S)	Liabilities in Atlantic Canada under the <i>Small Business Loans Act</i>	5,000	3,500
(S)	Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the <i>Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987</i>	10,000	10,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,494	2,673
Total Department		371,223	375,593

* The Main Estimates as shown do not include \$64.0 million transferred from the Agency's reference levels to other federal departments primarily for the implementation of COOPERATION Agreements.

** Vote 1 Operating Expenditures includes the cost of program delivery, program management, policy and planning, and general overhead.

Votes - Wording and amounts

Vote	(dollars)	1995-96 Main Estimates
Atlantic Canada Opportunities Agency		
Department		
1	Atlantic Canada Opportunities Agency - Operating expenditures	40,468,000
5	Atlantic Canada Opportunities Agency - The grants listed in the Estimates and contributions	313,261,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates				1994-95 Main Estimates
	Budgetary				
	Operating	Capital	Transfer Payments	Total	
Development	30,460	1,000	328,261	359,721	364,058
Corporate Administration	11,102	400	-	11,502	11,535
	41,562	1,400	328,261	371,223	375,593

Section 1

Program Overview

A. Program Introduction

1. Mandate

The Agency derives its mandate from Part I of the *Government Organization Act, Atlantic Canada 1987, R.S.,c. G-5.7*, otherwise known as the *Atlantic Canada Opportunities Agency Act*. The Act provides ACOA with a broad mandate for economic development in Atlantic Canada.

ACOA is also responsible for certain programs and services under the *Industrial and Regional Development Act*, the *Small Business Loans Act*, the *Special Areas Act* and the *Department of Regional Industrial Expansion Act*.

2. Program Objective

ACOA's legislative objective is to support and promote opportunity for economic development in Atlantic Canada, with particular emphasis on small-and medium-sized businesses, through policy, program and project development and implementation, and through advocacy of the interests of Atlantic Canada in national economic policy, program and project development and implementation.

ACOA is the federal government's agent for economic development in Atlantic Canada. It was established in 1987 to strengthen the region's economy by boosting job creation and earned income. It works with its partners throughout Atlantic Canada to develop and put into action effective policies and programs designed to promote business start-ups and expansions, with a particular emphasis on small and medium-sized businesses. In addition, ACOA is actively involved in the development of national policies, to ensure that the interests of the region are taken into full consideration.

ACOA carries out its mandate by concentrating on:

- Business Development
- Economic Development Leadership
- Adjustment
- Infrastructure

(Detailed information on the implementation of these priorities is provided on pages 21 to 28.)

The partners involved with ACOA in the development of the Atlantic Canada economy include: small-and medium-sized businesses; provincial governments; municipal governments; institutions, such as industrial commissions, business and community associations, and universities all of which provide the environment for economic development. Also included are those federal departments whose policies and programs significantly affect the region.

3. Program Organization for Delivery

Activity Structure: For the purposes of this financial document, ACOA's Activity is divided into two main categories: Development and Corporate Administration. The majority of ACOA's efforts towards the attainment of its objectives are accounted for under the Development Activity. The Corporate Administration Activity is used to isolate the administrative functions of the Agency from the direct program-related business of the organization.

Development: This Activity is designed to support and promote opportunity for economic development in Atlantic Canada, with particular emphasis on small-and medium-sized enterprises, through policy, program and project development and implementation and through advocating the interests of Atlantic Canada in national economic policy, program and project development and implementation.

Corporate Administration: This Activity is designed to ensure that ACOA's resources are efficiently and effectively managed, that administrative systems and services are in place to support management decision-making and enhance managerial accountability and operational control.

Program Delivery: The Agency pursues its mandate through a number of financial-assistance programs and other initiatives.

The core programs of the Agency are **Action** and **COOPERATION**. The Action Program provides direct financial assistance to small-and medium-sized businesses. The COOPERATION Program creates partnerships with the provinces and the private sector to assist the development of a variety of sectors of the Atlantic economy.

ACOA manages the **Fisheries Alternatives Program (FAP)**, designed to encourage fishery-dependent communities affected by the downturn in the region's fishery to diversify their economies.

The Agency is responsible in Atlantic Canada for the delivery of the federal government's **Canada Infrastructure Works Program**. The Agency also has responsibility for assisting communities in Atlantic Canada to adjust to the closure and reduction of DND bases.

Other ACOA activities in the interest of economic growth in Atlantic Canada include: program **coordination** among federal departments; federal-provincial consultation and management of the COOPERATION agreements in the four Atlantic provinces; the identification of opportunities for small-and medium-sized businesses in Atlantic Canada; and the provision of **advocacy** services at the regional and national levels.

ACOA continues to administer a limited number of programs inherited from the Department of Regional Industrial Expansion. Two of these, the Atlantic Enterprise Program and the Industrial and Regional Development Program, have been superseded by the Action Program, while the Economic and Regional Development Agreements (ERDAs) and the General Development Agreements (GDAs) have been replaced by the COOPERATION Program. Expenditures under these programs are primarily for projects approved before the introduction of the Action and COOPERATION Programs. *(See Section III, Part D, for additional details on ACOA's programs.)*

Organization Structure: ACOA's Head Office is in Moncton, New Brunswick. Components of Head Office are: Corporate Strategy and Planning; Corporate Secretariat, Corporate Services, Human Resources and Corporate Development.

In each provincial capital of the Atlantic provinces regional Vice-Presidents are responsible for the delivery of ACOA programs. In addition, in Sydney, Nova Scotia, the Vice-President of Enterprise Cape Breton Corporation is responsible for delivery of ACOA programs in Cape Breton. Each Vice-President is equipped with Ministerial-delegated authorities to approve most projects and proposals.

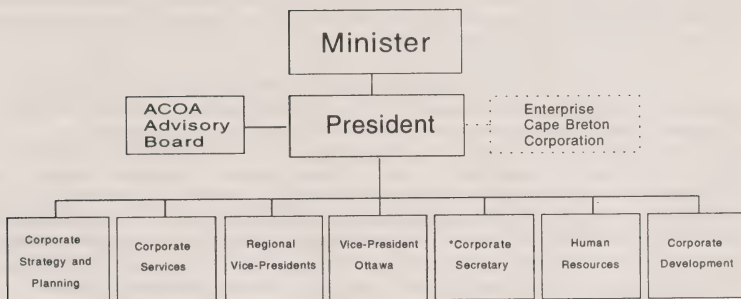
Through its Ottawa Office, also headed by a Vice-President, ACOA advocates the interests of Atlantic Canadians in the development of national policies and programs, including the interest of the region's entrepreneurs related to federal procurement practices.

ACOA legislation provides for an **ACOA Advisory Board**. The Board represents all areas in Atlantic Canada and includes the President of ACOA as Chairperson.

In addition to responsibilities for the Atlantic Canada Opportunities Agency, the President of ACOA is also President of the Enterprise Cape Breton Corporation (ECBC). ECBC is a crown corporation established by legislation to promote and assist the financing and development of industry on the Island of Cape Breton; provide employment outside the coal-producing industry; and broaden the base of the economy of the Island.

Figure 1, on the following page, illustrates the current relationship between ACOA's organization structure and the Activity structure.

Figure 1: Relationship of the 1995-96 Organization to Activity Structure



Activities							Program Total
Development 258 FTEs	12,229	1,978	342,804	1,643	667	400	359,721
Corporate Administration 95 FTEs	1,023	3,782	3,089	140	2,494	598	376
	13,252	5,760	345,893	1,783	3,161	998	376
							371,223

(thousands of dollars)

* Includes the resources for the Minister's and President's offices.

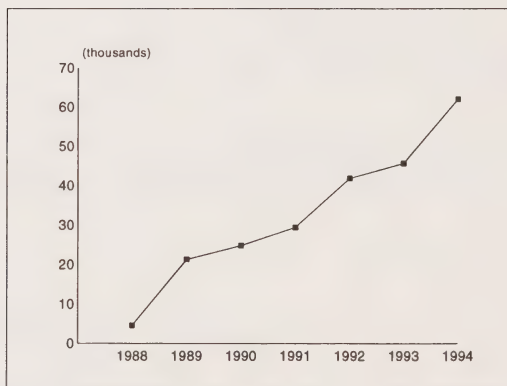
B. Performance Information and Plans

1. Program Effectiveness

On February 4, 1994, ACOA tabled its first Five-Year Report to Parliament which provided a comprehensive evaluation of the Agency's activities and impact on regional disparity. The major finding of the Report, based on external evaluations of the Agency's two main programs, Action and COOPERATION, was that Agency programming had helped to create and maintain 42,000 jobs over the 1987-92 period.

The 42,000 job-impact figure has since been updated to reflect: jobs created and maintained from 1992 through September 30, 1994, and jobs created through the Fisheries Alternatives Program (FAP), as demonstrated via a recently completed, independent mid-term assessment of that program. As a result, ACOA has been responsible from its inception in 1987 through September 30, 1994, for having helped to create and maintain a total of 65,100 jobs in the Atlantic region. Together, these three programs account for the majority of the Agency's expenditures on its business development activity. Figure 2, below illustrates the impact that the Action, COOPERATION and Fisheries Alternatives Programs have had on job creation in Atlantic Canada. In the case of Action and COOPERATION, the jobs created are from the inception of the Agency in 1987, while the Fisheries Alternatives Program commenced in 1991.

Figure 2: Impact on Employment - Action, COOPERATION and Fisheries Alternatives Programs
Total Employment Increase February, 1988 to September 30, 1994



It is important to note two features of the Program evaluation results:

- First, they include only those impacts from investment which would not have occurred without the Programs. For the Action Program, for example, the only impacts included are for the 43% of clients who would have cancelled their project if no support had been provided. The majority of the remainder of the projects would have either been reduced or postponed.
- Second, they are additional to the impact that would have resulted from an equivalent expenditure on transfers to persons (e.g. expenditures such as unemployment insurance).

2. Highlights for 1994-95 and Prior Years

The Agency's strategy for Atlantic Canada has focused on support for long-term job creation by assisting the region's small-and medium-sized businesses to improve their competitiveness, and to maximize new market and product opportunities. Highlights of accomplishments for 1994-95 include:

- As managing partner for the Canada Business Service Centres (CBSCs) in the Atlantic region, the Agency has now established fully operational centres in each provincial capital. The CBSCs provide entrepreneurs with "one-stop shopping" and ease of access to information about government programs.
- ACOA introduced a "Quality Element" into its Action Program to provide assistance to business to enhance their competitiveness by upgrading quality- assurance skills, equipment and procedures.
- In concert with other federal departments and provincial governments, ACOA has developed a strategy to assist the region to capitalize on new opportunities in the high-growth communications and information-technology sector.
- ACOA spearheaded a regional approach to trade development through the \$3-million Canada-Atlantic Provinces COOPERATION Agreement on International Business Development. Partners include ACOA, Industry Canada, Foreign Affairs and International Trade, and the four Atlantic Provinces. In fiscal year 1994-95, a one-year, \$2-million federal trade initiative, designed specifically for the Atlantic region, was signed between ACOA, Foreign Affairs and International Trade Canada, and Industry Canada. The initiative, which complements the International Business Development Agreement, focuses on four main program areas: fish and seafood promotion, investment promotion, education and training, and trade development and promotion.
- Following the announcement of the closure of five military installations in Atlantic Canada, and the reductions of two others, ACOA was given a lead role in working closely with other federal departments, provincial governments and the affected communities to ensure that adequate adjustment measures were put in place.

ACOA is responsible for the administration of \$30 million earmarked for economic adjustment in Atlantic Canadian communities affected by DND changes. Administration of the program will be carried out by the Agency through local private-sector development committees. ***(For additional information on ACOA's adjustment initiatives, see Section II, Part A.)***

- ACOA is chairing a socio-economic committee on the Fixed Link project, and is monitoring activity to ensure that benefits to the region are maximized. Currently, about 800 people are employed on the construction site, and total person-years of employment is forecast at 7,500. In addition, ACOA has the lead role in economic adjustment measures related to the discontinuation of ferry service between New Brunswick and Prince Edward Island. ***(For additional information on ACOA's adjustment initiatives, see Section II, Part A.)***
- The Agency supports immediate economic renewal through delivery of the Canada Infrastructure Works Program (CIWP). CIWP is equally cost-shared among the federal, provincial and municipal levels of government. As of November 30, 1994, 78.5%, or \$131.6 million of the federal government's allocation in the Atlantic region has been committed to the support of 548 active CIWP projects. The total value of these projects is \$444.3 million. The number of direct and indirect jobs generated by these projects is estimated to be 7,240. ***(For additional information on the Canada Infrastructure Works Program, see Section II, Part A.)***
- ACOA announced in late 1994-95 its intention to move towards investing in business through repayable contributions, rather than through grants or non-repayable contributions. While the federal government policy requires that only contributions larger than \$100,000 are repayable, ACOA's intention is to make all its contributions subject to repayability as part of the national effort to reduce government expenditures.

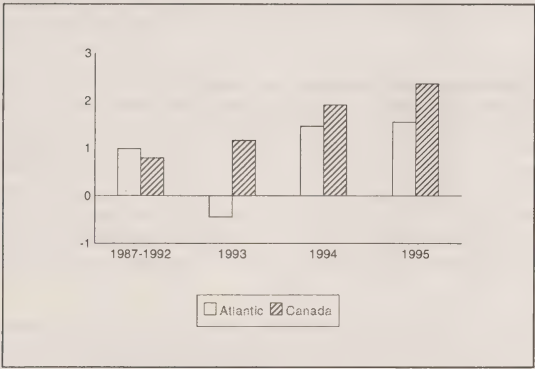
3. External Factors Influencing the Program

The economy of Atlantic Canada recorded only slight growth during 1994, with the exception of Prince Edward Island which benefited from the initiation of the Fixed Link project. In 1995, Gross Domestic Product (GDP) in the region is forecast to increase at a slightly improved rate, led by New Brunswick and Prince Edward Island.

Coming out of the recession in 1994, the region's Real GDP growth rate was half that of the country as a whole. In 1995, it is expected to reach two thirds of the national pace. Weak growth in recent years was largely due to depleted fish stocks, a cyclical downturn in the resource sector (which accounts for 40% of the region's goods-producing output), and ongoing national and international corporate structural adjustments. Moreover, the public sector (which accounts for 40% of the region's services output) continues to contract, particularly in the defence sector.

As the following chart illustrates, Atlantic Canada, which normally lags the rest of the country coming out of a recession, has been hurt by the restructuring occurring in its narrowly based economy. Over the next two years, employment growth in the region is forecast to be below that of the country as a whole. It is expected that employment in Atlantic Canada will not reach its pre-recession peak until 1996.

Figure 3: Employment Growth - Atlantic Canada and Canada, 1987-1995



An important feature of the recession in the Atlantic region has been the dynamism exhibited by the small-business sector. Over the 1989 to 1992 period, employment in small firms (less than 50 employees) in Atlantic Canada increased by 2.7%, compared with a 0.3% decline for Canada as a whole. This sector continues to strengthen and lead growth elsewhere in the country with the number of small firms increasing by 3.7% in Atlantic Canada between June 1992 and June 1994, compared with a 1.6% increase for Canada. This is a continuation of the trend which occurred during the 1979 to 1989 period when the number of small businesses in the region increased by 62%, compared with a 50% rate of growth for Canada. Despite growth in the region's small-business sector, however, it has not been sufficient to offset losses among major employers in the resource and defence sectors.

Figure 4: Employment Growth by Firm Size Between 1989 and 1992

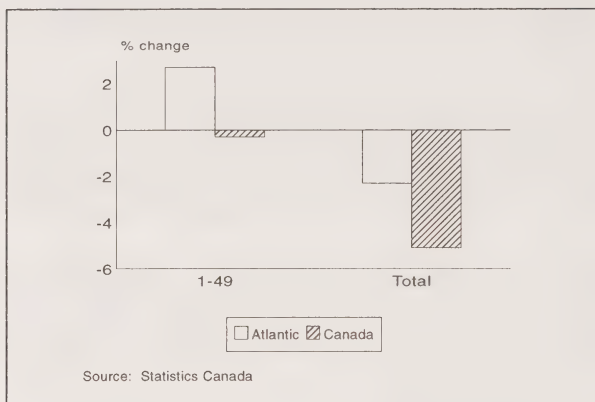
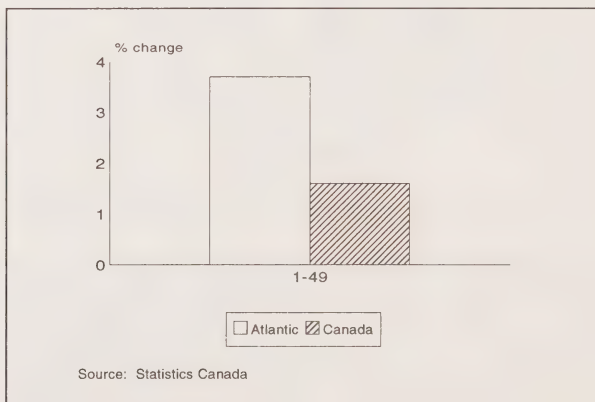


Figure 5: Growth in Number of Businesses for Firms with Less Than 50 Employees (1992-1994)



In **Newfoundland**, the prospects for 1995 are for slight growth in both output and employment. The combination of coming off the peak construction year for the Hibernia Project and public-sector restraint will have a dampening effect on the provincial economy. Federal adjustment expenditures of \$2 billion for the fisheries sector will maintain household income over the 1994 to 1999 period. Strong international markets for mineral and forestry products are expected to be sustained in 1995, while aggregate supply stocks in the fisheries remain weak. The unemployment rate is forecast to remain at close to double the national level.

The economy of Newfoundland is developing in new directions with a number of high-growth industries having been identified, including manufacturing, information technologies, aquaculture and adventure tourism. Information industries now employ 2,600 people in the Province, while non-resource-based manufacturing has grown by 26% between 1990 and 1993.

Economic growth in **Prince Edward Island** is expected to be strong again in 1995, the peak construction year for the Fixed Link project. The tourism industry enjoyed a good year in 1994, and is projected to expand in association with the progress of the Fixed Link.

The agriculture sector, buoyed by strong prices, reached an historical high in gross annual returns in 1994. Approximately 75% of the Island's exports are in the agricultural and fisheries (mostly lobster) sectors.

Building on its strengths, four areas of potential growth have been identified for Prince Edward Island: food processing opportunities; manufacturing research (e.g., Food Technology Centre, Atlantic Veterinary College); tourism (e.g., package tours and recreation events); and service-sector opportunities (e.g., regional training centres, geriatric-care infrastructure and resource management).

The economy of **Nova Scotia** is expected to register modest growth in 1995, building on exports, manufacturing shipments and construction activity. The broader diversity of the economy should assist its rate of growth in 1995. However, provincial-government restraint as well as federal cutbacks, particularly in the defence sector, will be felt in the economy.

The growth of the Nova Scotia economy is being supported by the knowledge base that resides in the province. Health-care services, computer-software manufacturers, marine-related instrumentation and biotechnology are a few of the key knowledge industries. The growth of research facilities has also positioned the province well for the development of knowledge-based industries.

In **New Brunswick**, economic growth is expected to be strong in 1995. The driving forces are the resurgence of the forestry sector (representing approximately 33% of the province's exports), the minerals sector (lead and zinc), and the agricultural sector (strong potato prices). In addition, the shellfishery and salmon farming have generated steady levels of exports.

New Brunswick's entry into the new economy has been demonstrated by the initiative of N.B. Tel to install fibre-optic cable in the province in advance of any other major telephone communications system in Canada. This has resulted in new investment in the province, particularly by national call centres (e.g., the Royal Bank and Xerox). Overall, the province's development strategy is centered upon the forest-based industries, resource-management systems, food production and processing, seafood industries, knowledge-based services, tourism, and mineral-based industries.

4. Highlights of Plans for 1995-96

Responding to current demands of fiscal restraint, the Agency took the opportunity of the government-wide Program Review process to apply some of the lessons learned in recent independent evaluations of its major programs.

While these evaluations have pointed out that regional economic development programming has been very effective in creating jobs, there is a need to enhance that effectiveness. Employment losses among key sectors in the region undergoing major and severe structural adjustments (such as fishery, resource-based and defence industries) must be offset by gains in the small-and medium-sized business sector.

In order to bring about increased job creation and growth in the region's small-and medium-sized business sector, ACOA must make the most effective use of increasingly scarce resources. Accordingly, the Agency will focus on three major areas in fiscal year 1995-96:

- **Encouraging Business Development**

ACOA has completed a major economic study of the Atlantic economy in cooperation with the four Atlantic provinces and the Atlantic Provinces Economic Council (APEC). This study has laid the foundation for analysis of the changes that must be brought about in both government programming and economic structures. In the year ahead, ACOA will develop strategies to take advantage of new directions for the economy.

Evaluations of ACOA programming have determined that support for small-and medium-sized business development is by far the most effective means of creating new jobs and economic growth.

Within this context, Agency programming will:

- contribute to making the Atlantic economy more competitive by increasing the ability of businesses in the region to compete nationally and internationally
- assist businesses to find and capitalize on new opportunities for the production of goods and services

In addition, the Agency will:

- adopt a more proactive and selective approach to business development. Support will be directed to those investments which can provide the greatest pay-off in terms of job creation, improving the region's competitiveness, and establishing new products and markets for regional producers.
- target opportunities in those sectors where there is significant growth potential based on regional strengths such as aquaculture, tourism, communications, information technology, biotechnology, and health and space-related industries.

- **Improving Coordination Among Federal and Provincial Governments**

Atlantic Canada's four provincial governments and widely dispersed population create the need, in the face of economic challenges, for increased coordination of effort on a regional basis. As the federal government's agent for economic development in Atlantic Canada, ACOA will play a lead role in this effort.

The Federal-Provincial Harmonization Group, led by ACOA's President and with membership of provincial deputy ministers of intergovernmental affairs and economic development, shares information and coordinates economic programs and activities throughout the region.

Increasingly, the investment decisions of business depend on conditions in the community where they plan to establish or expand. In this regard, ACOA will:

- encourage communities to improve their conditions for business growth, including better support services for business.
- continue to work with provincial governments to consolidate community planning and programming efforts. In addition to improving effectiveness, this coordinated approach will reduce overlap among delivery organizations, and decrease costs.
- assist communities affected by the fisheries closure to identify and develop new opportunities for employment.

- **Improving Government Services to Small-and Medium-Sized Businesses**

ACOA has the lead role for the delivery of service to business in Atlantic Canada. In keeping with the fiscal demands for more efficient and effective programming, ACOA will be adjusting its business-assistance programming. The Agency will:

- adjust programming to emphasize investment through repayability.
- contribute to the reduction of program overlap by working towards a single program of business assistance.
- work towards the consolidation of all ACOA-delivered COOPERATION agreements into one federal/provincial agreement per province.
- expand the Canada Business Service Centres to more communities.
- further simplify and streamline assistance by introducing common application forms and processes, and standardized assessment procedures.
- enlist the considerable expertise of the private sector in providing support to small business. Public-private-sector partnerships will become a greater part of ACOA's program initiatives in identifying and supporting growth opportunities in the Atlantic economy.

(Additional information can be found in Section II, Part A.)

5. Financial Requirements for 1995-96

Figure 6: Financial Requirements for 1995-96

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Change	For Details See Page
Budgetary				
Development	359,721	350,474	9,247	20
Corporate Administration	11,502	12,117	(615)	29
Total	371,223	362,591	8,632	
Revenue credited to the CRF	19,715	18,932	783	35
Human Resources (FTE)	353	372	(19)	32

Explanation of Change: The financial requirements for 1995-96 are 2.3% or \$8.6 million higher than the 1994-95 forecast expenditures. The major reason for this increase is:

- the 1994-95 forecast excludes \$19.5 million in funds placed in frozen allotments, primarily for transfer to other government departments.

Explanation of 1994-95 Forecast: The 1994-95 forecast for the Agency at November 30, 1994, indicates a reduction in expenditures of \$13.0 million over the 1994-95 Estimates. The primary reasons for this are two-fold:

- the frozen allotments of \$19.5 million mentioned above are not included in the forecast for 1994-95, and
- the inclusion in the 1994-95 forecast of \$5.2 million for new programming not included in the 1994-95 Estimates.

Explanation of 1995-96 Available Resources: In addition to the \$375.2 million forecast in the 1995-96 Main Estimates, ACOA, prior to the completion of the Main Estimates, transferred \$64.0 million of its planned resources to other federal departments, primarily for the implementation of COOPERATION agreements in 1995-96.

6. Initiatives

During fiscal year 1995-96, ACOA will undertake the major initiatives identified below designed to better focus the Agency's small-business development efforts, and to maximize the use of available funds by streamlining and eliminating overlap and duplication:

- The Agency will work with the four Atlantic provinces to develop a new federal-provincial regional economic development framework in order to ensure that the federal government is a partner in the formulation of regional economic development in Atlantic Canada.
- To direct development funds to those investments which offer the best chance for long-term viability and growth, ACOA will provide assistance on a more commercial basis, including the requirement for all capital-cost assistance to be repaid.

Section II
Analysis by Activity

A. Development**Objective:**

To support and promote opportunity for economic development in Atlantic Canada, with particular emphasis on small-and medium-sized businesses, through policy, program and project development and implementation and through advocating the interests of Atlantic Canada in national economic policy, program and project development and implementation.

Description:

This Activity includes the Agency's program policy, planning and delivery functions directly related to the mandate of the organization. The Activity is divided into six sub-activities: Action, COOPERATION, Advocacy and Coordination, Special Programs, Pan-Atlantic Development, and Program Administration. These sub-activities delineate the nature of the Agency's business.

Resource Summaries for the Activity:**Figure 7: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Budgetary						
Development	359,721	258	350,474	277	264,300	275
	359,721	258	350,474	277	264,300	275

Figure 8: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)		1993-94 Main Estimates		Change			
		Actual					
		\$	FTE	\$	FTE		
Development		264,300	275	305,006	281	(40,706)	(6)
		264,300	275	305,006	281	(40,706)	(6)

Explanation of Change: The change in Estimates over Actuals for fiscal year 1993-94 is \$40.7 million. Of this amount, \$19.1 million was in funds placed in frozen allotments for transfer to other government departments. As well, \$17.4 million was placed in reserve or frozen accounts in response to the government's request to reduce expenditures during 1993-94, for re-profiling to future years for future programming or placed in a frozen allotment to cover loan insurance reserve requirements.

Activity Level Performance Information:

Through the Program Review process, ACOA has identified the following priorities:

- 1. Business Development
- 2. Economic Development Leadership
- 3. Adjustment
- 4. Infrastructure

1. Business Development

ACOA focuses on business development because small-and medium-sized businesses have been proven to be the most effective job creators in Atlantic Canada. Over the last 10 years, 85% of all new jobs were created by small-and medium-sized business. In addition, the development of small-and medium-sized business is by far the most cost-effective way of creating new jobs.

The primary tools used by the Agency to carry out its business development efforts are:

- The **Action Program**, which provides direct support to small-and medium-sized businesses and to non-profit, business-support groups.
- The **COOPERATION Program**, which is the major vehicle for partnering with provincial and other federal departments in regional development efforts.

- The **Fisheries Alternative Program**, which develops alternative economic activities in communities affected by the closure of the groundfish industry.
 - The Agency's advocacy efforts, which are related to federal **procurement** within the region.
- **Action Program**

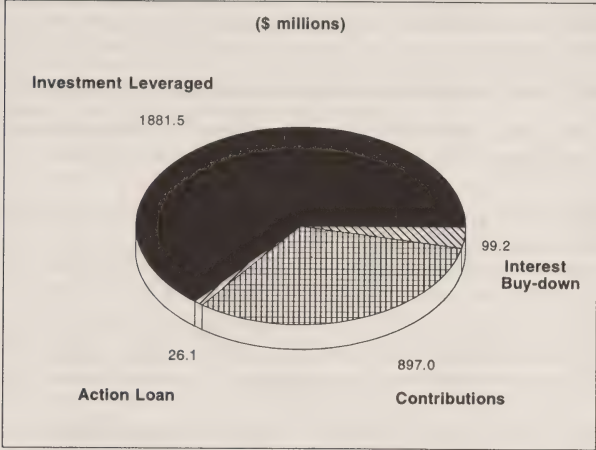
Since its inception, the Action Program has been one of the major business-development instruments used by ACOA in its development of the business sector. The Action Program provides a comprehensive package of support covering the key needs of small-and medium-sized businesses at the different stages of their development.

Figure 9: Action Program Workload and Operating Resources

	1993-94 Actual	1994-95 Forecast
1. Operating expenditures (\$000s)	12,487	13,251
2. Grants and Contributions expenditures (\$000s)	125,226	134,873
3. Caseload (cumulative active approvals on the books) - Action Program	11,919	14,000
4. Full-Time Equivalents (FTE)	130	130
Operating cost per case on the books (1 ÷ 3) (\$000s)	1.0	0.9
Number of cases per FTE (3 ÷ 4)	92	108

Since inception of the Program on February 15, 1988 to November 30, 1994, 13,364 projects were provided financial assistance from the 31,319 applications received. Projects assisted represent a total commitment of \$1,022.3 million in contributions, repayable contributions, interest buy-downs and Action Loans. As shown in Figure 10 on the following page, the total investment of \$2.9 billion made in the Atlantic region over this period indicates that each dollar contributed by ACOA has resulted in an additional \$1.84 invested by the private sector. *(See also Figure 23, Page 38)* In addition, 118 active projects are covered by loan insurance totalling \$69 million.

Figure 10: Total Project Investment as a Result of ACOA Direct Financial Assistance*
(Inception to November 30, 1994)



* ACOA assistance excludes \$68.9 million in loans insured.

- **COOPERATION Program**

As of November 30, 1994, there were 62 COOPERATION agreements in place between the federal government and the four Atlantic provinces. Federal contributions are \$1.2 billion for a total investment of \$2 billion, as the initiatives under these agreements are cost-shared with the provinces at an average of 60%:40%.

Figure 11: COOPERATION Program Statistics (as of November 30, 1994)

Description	N.S.	Nfld.	P.E.I.	N.B.	Pan Atlantic
Number of agreements in place	14	15	15	13	5
Total Federal contribution (\$M)	401.0	270.3	107.6	387.0	13.6
Anticipated Total contribution (\$M)	786.5	395.7	172.0	593.7	14.5

The evaluation of the COOPERATION Program completed in early 1994 concluded that:

- With an estimated average expenditure of about \$250 million per year, spending under the COOPERATION Program is about 0.8% of production (\$32.2 billion annually) in the region, and a slightly smaller proportion of personal disposable income (\$36.1 billion annually).
- Expenditures of \$1,331.4 million led to an increase in GDP of \$7,775.5 million or 5.84 times.
- Employment increased to almost 31,000 person-years during the peak year as a result of program expenditures.
- The 1993 unemployment rate was a half point lower than it would have been had the money been spent on transfer payments to individuals (UI and Welfare) rather than COOPERATION.

(Please refer to pages 42 to 43 for additional information on the COOPERATION Program.)

- **Fisheries Alternative Program (FAP)**

A mid-term assessment of the Fisheries Alternatives Program, conducted by an independent consultant and based on client survey and interviews with community leaders, was completed in October 1994. Based on program performance as of December 31, 1993, the review concludes that overall, FAP has been successful in meeting its objective of stimulating employment and creating economic alternatives in fishery-dependent communities. The Program was particularly important for Newfoundland and in the Cape-Breton area, where the impact of the fishery crisis was the most severe. The major results of the evaluation were:

- In its first three years of operations, actual long-term job creation exceeded projections by 8%, while 94% of the estimated job maintenance was achieved.
- Successful applicants were generally satisfied with the application process, the information requested in support of applications and the level of funding offered. The level of satisfaction of successful applicants was understandably higher than unsuccessful ones.
- Special features were built into FAP as enhancements to the Action Program. Besides targeting specific communities affected by the fisheries crisis, FAP offered higher levels of assistance and more flexibility than Action in both equity requirements and payment procedures. In total, 81% of the projects included in the sample received assistance through FAP that in some way exceeded limits established under the Action Program. Thirty-two percent of the projects in the sample availed themselves of multiple enhancements, all of which were considered necessary for the project to proceed.

- **Procurement**

The Atlantic region has received important economic benefits from ACOA's advocacy efforts as related to federal procurement. Working with provincial governments, ACOA has been successful in matching federal requirements with Atlantic supplier capabilities, thus expanding access to federal contracts for firms in the space, information technologies, marine, aerospace, electronics and communications sectors.

As an example, in cooperation with National Defence, ACOA won a commitment that \$50 million worth of work on the Light Armoured Vehicle project will be done in Atlantic Canada.

The Canadian Forces Supply System Upgrade project will represent industrial regional benefits of \$45 million to the Atlantic Region out of the \$160-million contract.

ACOA works to ensure that it represents the cumulative interests of Atlantic firms on specific projects, and federal policies do not discriminate against firms based in Atlantic Canada.

2. Economic Development Leadership

As part of its legislated mandate, ACOA represents the interests of the Atlantic region, provides leadership, and coordinates federal efforts in matters related to regional economic development.

To perform this economic development leadership role, the Agency works closely with private sector organization and other levels of government bringing together leaders throughout the economic development community to focus on a common, shared economic agenda for the region. It pursues strong, harmonized initiatives such as the December, 1994 Conference on Regional Economic Development which was organized in partnership with the International Institute for Research in Regional Development, the Atlantic Provinces Chamber of Commerce and the Atlantic Provinces Economic Council. The Conference highlighted the need for and importance of regional development, and looked at effective regional development mechanisms to give Atlantic Canadians the opportunity to participate in shaping short-and long-term regional development policy.

The Agency commissioned in July 1993, a **comprehensive study of the Atlantic economy** to improve the knowledge base within the Agency and its regional development partners. The overall objective was to foster a common understanding of problems and opportunities facing the region as a first step towards coordinated economic policy and decision-making among Atlantic stakeholders.

The **tourism industry** was identified as a potential high-growth sector several years ago. ACOA was the catalyst for harnessing this potential. The need to focus stakeholder activity on a common set of objectives led to the creation of the Atlantic Canada Tourism Partnership (ACTP) in November 1993. Through ACTP, ACOA brings together the four provincial governments, the four tourism industry associations, Industry Canada, and 22 private-sector companies that market Atlantic Canada as a tourist destination. ACTP manages a three-year Atlantic Marketing Initiative, estimated at \$12.9 million, which has been very successful in leveraging private-sector dollars. The Partnership undertakes joint tourism research, policy development and initiatives in areas such as technology and human resource development. ACTP provides a venue for collaboration on common problems to develop common solutions.

The success of this regional approach to the tourism industry has been endorsed by many key groups. The Tourism Industry Association of Canada, among others, recognized that:

" The Atlantic Canada Opportunities Agency adopted a strategic approach to tourism development, improving the "plant" and consolidating the efforts of the whole region, industry and governments, in areas of marketing, and development of support services...each \$1.00 of ACOA money produced \$6.91 in sales: a strong return on government investment. The ACOA model of cooperation and strategic approaches to tourism development and marketing is an excellent example of what can be done nationwide to enhance and promote Canadian tourism."

Since 1987, ACOA has worked with the Canadian Space Agency to develop **space industrial activity** in the region. These efforts have resulted in a substantial increase in both interest and level of space activity in the region. There are now approximately 30 companies that have done space-related work, earning significant space-related income. Space-related expenditures in the region currently stand at approximately \$41 million, or about 3.5% of the total amount contracted nationally to the end of January 1994. The goal is to increase the Atlantic share to 10% by 1997.

The promotion of **entrepreneurship** as a means of creating a new and vibrant Atlantic economy continues to be key to ACOA. The number of schools offering courses in entrepreneurship is increasing. In partnership with private-sector organizations and media, the popular television series "Leading Edge" has been renewed, and "Temps d'affaires" was introduced for the French-speaking population of the Atlantic region. ACOA organizes region-wide entrepreneurship forums and workshops on a regular basis. A number of economic development organizations were funded to provide counselling to new entrepreneurs.

These initiatives, while long-term in impact, are working. The intent of Atlantic Canadians to start their own businesses is increasing. In 1993, the total number of businesses in Atlantic Canada had increased by 2.5%, compared to 1.5% for the whole of Canada.

3. Adjustment

ACOA's adjustment activities focus on helping communities adjust to major downturns in local economic conditions. The Agency makes full use of coordination, policy and advocacy mandates to help bring about positive adjustment for affected communities and provinces.

ACOA is responsible in Atlantic Canada for delivering assistance to communities affected by **base closures** and reductions. The Agency will be entering into specific contribution arrangements with legally constituted, non-profit groups representing the affected communities. Assistance will be provided to seven communities: Chatham and Moncton in New Brunswick; Gander in Newfoundland; and Cornwallis, Dartmouth, Mill Cove and Shelburne in Nova Scotia.

Other adjustment initiatives led by the Agency include:

- A program for the Borden, P.E.I. and Cape Tormentine, N.B. areas to counter the effects of the termination of employment of ferry workers as a result of the construction of the Fixed Link.
- A program aimed at assisting the community of Bishop's Falls, Newfoundland adjust to the closure of the Newfoundland railway.
- A five-year program to operate, maintain and repair as well as to undertake necessary capital improvements to the former CFB Summerside facility to support a leasing program.

4. Infrastructure

ACOA's principal infrastructure activity at present is the delivery of the Canada Infrastructure Works Program. The Agency, in concert with the Atlantic provinces, is playing a lead role in the delivery of the Canada Infrastructure Works Program in Atlantic Canada. The President of the Treasury Board is the Minister responsible for the national \$6-billion two-year program, which is a high priority of the federal government.

The Minister of ACOA is responsible for the delivery of the Infrastructure Program in the Atlantic region. The aim of the Program is to generate short-and long-term employment, while enhancing economic productivity and environmental quality, and accelerating economic recovery. The Program will renew and enhance physical infrastructure across communities in the Atlantic region. The Infrastructure Works Program is equally cost-shared among the federal, provincial and municipal levels of government.

A total of \$543.3 million, of which \$181.09 million comes from the federal government, will be invested in the Atlantic region for the life of this Program. In 1995-96, this involves, for Atlantic Canada, a total expenditure of \$271.6 million with the federal share being \$90.6 million.

As of November 30, 1994, over 1,600 applications were received and 548 projects approved with total project costs of \$444 million and \$142.2 million in federal contribution. It is expected that these projects will create 7,240 person years of employment in Atlantic Canada.

Other ACOA infrastructure initiatives include such projects as industrial parks, urban infrastructure and some knowledge infrastructure, such as the Enterprise Network in Newfoundland undertaken under the COOPERATION Program.

B. Corporate Administration

Objective:

To ensure that the Agency's resources are efficiently and effectively managed. This includes putting into place administrative systems and services designed to support management decision-making and enhanced managerial accountability and operational control.

Description:

This Activity includes: the executive offices of the Minister and the President; support services to the ACOA Advisory Board; personnel, financial systems and other administrative support services provided at Head Office and in regional offices; internal audit activities; legal services; and the Head Office communications activities not related to specific programs.

Resource Summaries for the Activity:

Figure 12: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Budgetary						
Corporate Administration	11,502	95	12,117	95	11,446	101

Figure 13: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Corporate Administration	11,446	101	12,161	106	(715)	(5)

Activity Level Performance Information:

ACOA's philosophy with respect to the administrative and control functions is one of constantly reviewing systems and procedures to streamline operations and generate economies in the use of resources, both within ACOA and across governments. The review of business practices and expanded use of information technology are at the core of improved operations support.

The following achievements are reported in response to initiatives identified in the 1994-95 Estimates Part III:

- The Human Resources Management Framework is being implemented. Work teams have addressed all major areas, and are submitting reports of their consultations with staff at all levels. Approved recommendations will be implemented during 1995-96.
- The Agency began a major effort to renew its commitment to service quality and continuous improvements. Among the major activities is the development of operational standards, including cost/volume performance indicators. The aim of highest quality service and product delivery is fully in line with Government's Service Quality Declaration Initiative.
- Efforts to upgrade and improve electronic network efficiency and effectiveness have continued. ACOA is working towards electronic interconnectivity with clients and other organizations involved in economic development as a basic component of streamlining government operations. Improved tools and training for informatics users across the Agency continue as a top priority - both in support of and as an integral component of ACOA's product line.
- Audit and evaluation assignments were completed as outlined in the Internal Audit Plan. Audit processes have been streamlined, with increased emphasis being placed on improvements resulting from the process rather than on report- writing. The turnaround time on audit assignment reports has been reduced by half.
- ACOA's leadership with respect to the Locally Shared Support Services concept is continuing. Evaluation of the results of the Pay & Benefits pilot project is expected by mid-1995-96.

Figure 14: Relationship of Corporate Administration Dollars to Total Agency Dollars

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Corporate Administration	11,502	12,117	11,446
Total Agency	371,223	362,591	275,746
Percentage of total	3.1%	3.3%	4.1%

Section III
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 15: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Personnel			
Salaries and wages	19,186	22,929	22,237
Contributions to employee benefit plans	2,494	2,673	2,646
Other personnel costs	-	36	-
	21,680	25,638	24,883
Goods and services			
Transportation and communications	3,700	4,229	3,643
Information	1,500	2,134	1,714
Professional and special services	12,128	13,976	9,683
Rentals	700	781	516
Purchased repair and upkeep	200	234	518
Utilities, materials and supplies	1,500	1,506	2,255
Other subsidies and payments	154	165	44
	19,882	23,025	18,373
Capital			
Minor capital*	1,400	1,900	1,368
Total operating	42,962	50,563	44,624
Transfer payments	328,261	312,028	231,122
Total Expenditures	371,223	362,591	275,746

* In accordance with the Operating Budget principles, minor capital is interchangeable with Personnel and Other Operating and Maintenance expenditures.

2. Personnel Requirements

Figure 16: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 1995-96	FTE Forecast 1994-95	FTE Actual 1993-94	Current Salary Range	1995-96 Average Salary Provision
OIC Appointments ¹	1	1	1	45,600 - 170,500	-
Executive ²	32	32	36	63,300 - 128,900	82,625
Scientific and professional	10	10	10	19,270 - 128,900	64,085
Administration and Foreign Service	223	235	235	14,810 - 79,497	57,682
Administrative support	87	94	94	16,648 - 48,804	29,310
	353	372	376		

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE is based on the amount of time a full-time employee would work in a given year. For example, the work of three people employed on a term basis for four months each, would be characterized as one FTE. FTEs are not subject to Treasury Board control, but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1994. The average salary column reflects the estimated base salary including allowances for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

¹ This includes all those at the DM level and all GICs.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

Figure 17: Human Resource Requirements by Activity

(Full-time Equivalent)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Development	258	277	275
Corporate Administration	95	95	101
	353	372	376

3. Capital Expenditures

Figure 18: Distribution of Capital Expenditures

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Construction and acquisition of machinery and equipment	1,400	1,900	1,368

The equipment purchased is primarily office furniture, telephone equipment, photocopiers, audio-visual aids, word processors, computers or other informatics items.

4. Transfer Payments

Figure 19: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Grants			
Grants to non-profit organizations to promote economic cooperation and development	3,900,000	4,010,000	5,227,311
Grants under Fisheries Alternatives Program	100,000	200,000	88,300
Total grants	4,000,000*	4,210,000	5,315,611
Contributions			
Contributions under programs aimed at stimulating economic regional development in Atlantic Canada relating to small and medium-sized businesses and industries, and other regional development programs and activities	218,716,000	234,211,000	209,372,027
Contributions to the Atlantic provinces under the Canada Infrastructure Agreements	90,545,000	60,107,000	-
Liabilities in Atlantic Canada under the Small Business Loans Act	5,000,000	3,500,000	1,336,534
Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987	10,000,000	10,000,000	15,097,970
Total contributions	324,261,000	307,818,000	225,806,531
Total	328,261,000	312,028,000	231,122,142

* The fiscal year 1994-95 Grants listed in the Estimates were \$9.2 million. Actuals were reduced in recognition of government policy in this regard. Estimates for 1995-96 represent only amounts previously committed.

5. Revenue

Figure 20: Revenue by Type

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Interest on Loans	4,056	5,143	5,924
Refund of Previous Years' Expenditures	10,300	8,300	6,288
Loan Insurance Fees	5,131	5,261	4,454
Other Non-Tax Revenue	200	200	426
Proceeds from disposal of Crown Assets	10	10	12
Total Non-Tax	19,697	18,914	17,104
Tax Revenue (GST)	18	18	14
Total Revenue	19,715	18,932	17,118

Explanation of Revenue: Details of the major expected revenues are as follows:

- **Interest on Loans:** ACOA administers various loans made pursuant to agreements between the Government of Canada and the Atlantic provinces. These loans bear interest at various rates, and are repayable in instalments over various periods up to March 2005. Amounts are declining due to the higher portion of annual payments being applied to outstanding principal balances.
- **Refund of Previous Years' Expenditures:** Includes reimbursement of repayable contributions and overpayments. Also included are amounts for planned payables at year-end where clients did not meet the criteria for payments charged to previous fiscal years.
- **Loan Insurance Fees:** Represents fees paid by approved lenders for the Small Business Loans Act and for ACOA Loan Insurance. Revenue for 1993-94 and 1994-95 increased significantly due to changes in the Small Business Loans Act.
- **Other Non-Tax Revenue:** Recovery of other operating expenditures.
- **Proceeds from disposal of Crown Assets:** Amounts received on disposal of Crown Assets and for which the Agency has authority to re-spend.

6. Net Cost of the Program for 1995-96

Figure 21: Total Estimated Cost of the Program for 1995-96

(thousands of dollars)

Main Estimates 1995-96 (Gross)	Add* Other Costs	Total Program Cost	Deduct** Revenue	Estimated Net Program Cost	
				1995-96	1994-95
371,223	4,482	375,705	19,715	355,990	347,035

* Other Costs of \$4,482,000 consist of:				(\$000s)	
• Accommodation received without charge from Public Works and Government Services				3,144	
• Cheque issue and other accounting services received without charge from Public Works and Government Services				38	
• Employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat					1,300

**** (See Figure 20 on previous page for details.)**

B. Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Figure 22: Details of Use of 1993-94 Authorities

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Budgetary				
Atlantic Canada Opportunities Agency				
1	Operating expenditures	45,648,000	45,648,000	41,972,920
5	Grants and contributions	255,444,000	255,444,000	214,687,637
(S)	Liabilities in Atlantic Canada under the Small Business Loans Act	3,500,000	1,336,534	1,336,534
(S)	Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987	10,000,000	15,097,970	15,097,970
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	2,575,000	2,646,000	2,646,000
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	808	808
(S)	Spending of Proceeds from Disposal of Crown Assets	-	12,515	3,829
Total Program - Budgetary		317,167,000	320,185,827	275,745,699

C. Review of Financial Performance

Figure 23: Financial Results for 1993-94

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Development	264,300	305,006	(40,706)
Corporate Administration	11,446	12,161	(715)
	275,746	317,167	(41,421)
Revenue credited to the CRF	17,118	13,131	3,987
Human Resources (FTE)	376	378	(2)

Explanation of Change: The difference between the 1993-94 actual expenditures and the Main Estimates is \$41.4 million or 13.1%, comprised of the following major items:

- | | Increase
(decrease)
(\$ millions) |
|--|---|
| • Funds were placed in a frozen allotment in ACOA for transfer to other federal departments for delivery of COOPERATION agreements and other purposes. | (19.1) |
| • A Loan Insurance Reserve of 25% of the total value of loans guaranteed was placed in a frozen allotment for possible loan losses. | (1.2) |
| • Funds were placed in a reserve as a contribution towards the government's request to reduce expenditures. | (16.2) |

Explanation of Revenue: The \$17.1 million in revenue credited to the Consolidated Revenue Fund in 1993-94 was \$4.0 million higher than the Main Estimates. The increase is due primarily to \$3.0 million in higher loan insurance fees as a result of changes to the Small Business Loans Act Program.

D. Additional Program Information

Figure 24: Grants and Contributions by Program, 1995-96

(thousands of dollars)

Action Program	103,216
Fisheries Alternatives Program	5,000
Other Programs*	5,500
Base Closures	12,500
COOPERATION Program	96,500
Canada Infrastructure Works Program	90,545
Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the <i>Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987</i>	10,000
Liabilities in Atlantic Canada under the <i>Small Business Loans Act</i>	5,000
TOTAL	328,261

* Other programs include the following: Slemon Park Corporation, Entrepreneurship Development, Economic Cooperation and Integration, Bishop's Falls, and Fixed Link.

**Figure 25: Action Program - Net Authorized Assistance By Type of Assistance
(Inception to November 30, 1994)**

Project Type	Net Authorized Assistance (\$ millions)					Total Project Cost	Number of Net Approved Applications
	Contribution	Interest Buy-Down	Action Loan	Total	Loan Insurance		
1. Establishment of new facilities	173.4	34.6	10.2	218.2	35.4	749.8	2,255
2. Modernization of facilities	129.5	30.7	2.8	163.0	18.9	587.9	3,198
3. Expansion of facilities	118.2	27.9	9.1	155.2	12.6	523.3	2,510
4. New product expansion	27.0	6.0	2.0	35.0	2.0	112.7	590
Sub Total	448.1	99.2	24.1	571.4	68.9	1,973.7	8,553
5. Business support activities of non-commercial entities	260.7	0.0	0.0	260.7	0.0	542.0	1,691
6. Business opportunity studies - commercial firms	36.3	0.0	0.0	36.3	0.0	61.0	2,512
7. Innovation	90.6	0.0	0.5	91.1	0.0	173.0	795
8. Marketing	58.7	0.0	1.5	60.2	0.0	149.2	1,417
9. Supplier Development	2.6	0.0	0.0	2.6	0.0	4.9	106
Total Overall	897.0	99.2	26.1	1,022.3	68.9	2,903.8	15,074

Figure 26: Action Program - Estimated Jobs Created by Size of Projects and Net Authorized Assistance (Inception to November 30, 1994)

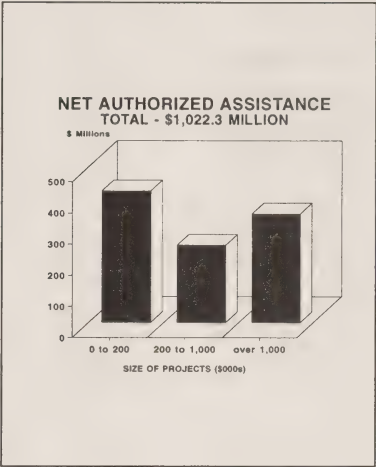
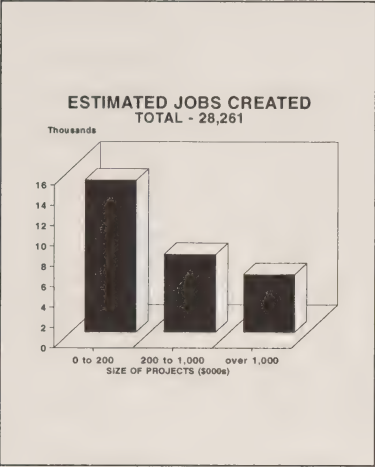


Figure 27: COOPERATION Program Agreements in place as of November 30, 1994

(millions of dollars)	Anticipated Total Cost	Federal Share	Expenditures to March 31, 1995	Implementing Department
Newfoundland				
Agri-Food Development	10.8	6.9	6.9	Agriculture and Agri-food
Rural Development III	29.6	21.0	21.0	ACOA
Comprehensive Labrador	67.4	47.2	36.9	ACOA
Mineral Development	17.5	12.3	11.8	Natural Resources
Tourism Historic Res.	20.8	14.8	11.5	Industry
Enterprise Network	7.2	5.0	5.0	ACOA
Forestry	64.3	45.0	41.9	Natural Resources
Environmental Improvement	17.8	5.9	5.3	ACOA
Strategic Investment & Industrial Dev.	43.3	30.7	15.5	ACOA
Development Planning	2.2	1.2	0.6	ACOA
Cultural Industries	5.0	3.5	2.2	Canadian Heritage
Salmonid Enhancement & Conservation	21.4	15.0	5.8	Fisheries and Oceans
Human Resources Dev.	42.9	30.0	11.7	ACOA
Fishing Industry Dev.	8.6	6.0	1.0	Fisheries and Oceans
Strategic Regional Div.	36.9	25.8	5.8	ACOA
Total	395.7	270.3	182.9	
Nova Scotia				
Fisheries	14.9	8.9	7.5	Fisheries and Oceans
Highways	197.0	98.5	67.0	Transport
Halifax Metro.	219.2	84.7	14.7	ACOA
Industrial Development Opportunities	43.9	30.7	21.7	ACOA
Sustainable Economic Development	15.0	9.0	7.0	Environment
Tourism	19.2	10.9	7.2	Industry
Forestry Development	98.0	49.0	39.0	Natural Resources
Cultural Development	5.0	2.5	2.3	Canadian Heritage
Mineral Development	10.0	7.0	4.1	Natural Resources
Technology Development	35.7	25.0	6.9	ACOA
Economic Policy and Planning	2.0	1.0	0.2	ACOA
Agri-Food Development	70.0	35.0	31.8	Agriculture and Agri-Food
Privatization of Municipal Infrastructure	4.0	2.0	0.3	ACOA
Economic Diversification	52.6	36.8	5.0	ACOA
Total	786.5	401.0	214.7	

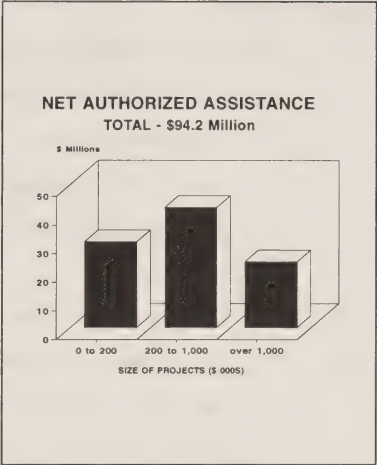
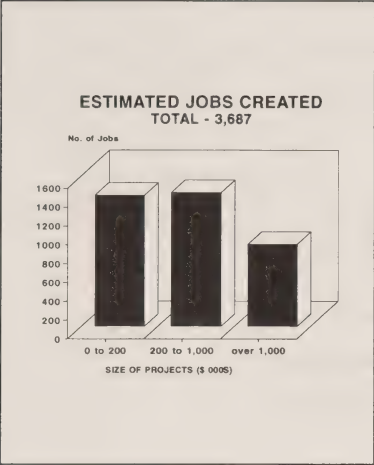
Figure 27: COOPERATION Program Agreements in place as of November 30, 1994
(Continued from Previous Page)

(millions of dollars)	Anticipated Total Cost	Federal Share	Expenditures to March 31, 1995	Implementing Department
Prince Edward Island				
Agriculture Development	25.0	13.9	12.1	Agriculture and Agri-Food
Fisheries Development	10.6	7.5	7.1	Fisheries and Oceans
Transportation	30.0	15.0	15.0	Transport
Alternate Energy	7.8	5.5	4.6	Natural Resources
Cultural Development	8.7	5.7	5.1	Canadian Heritage
Planning	1.6	0.8	0.5	ACOA
Rural Economic Dev.	3.1	2.0	1.8	ACOA
Tourism	9.0	5.2	4.6	Industry
Market Development	9.4	5.2	4.3	ACOA
Strategic Technology	4.0	2.8	1.7	ACOA
Sustainable Economic Dev.	9.5	6.6	5.0	ACOA
Industrial Development	37.2	26.1	17.5	ACOA
Human Resources Dev.	4.0	2.8	0.7	ACOA
Urban Economic Dev.	1.7	1.2	0.4	ACOA
Primary Resource Dev.	10.4	7.3	0.5	ACOA
Total	172.0	107.6	80.9	
New Brunswick				
Transportation	187.9	131.3	124.0	Transport
Agri-Food Development	32.7	20.4	20.3	Agriculture and Agri-Food
Forestry Development	91.0	50.0	48.7	Natural Resources
Planning	5.0	2.5	1.9	ACOA
Bi-Capitol Theatre	8.3	8.3	8.3	Canadian Heritage
Economic Diversification	90.1	60.1	33.2	ACOA
Cultural Development	5.0	2.5	2.3	Canadian Heritage
Mineral Development	10.0	6.0	5.3	Natural Resources
Urban Economic Dev.	50.3	25.2	22.1	ACOA
Recreational Fisheries	15.0	15.0	10.2	Fisheries and Oceans
Travel Generators	5.7	4.0	3.0	Industry
Entrepreneurship and HRD	25.8	17.0	9.6	ACOA
Economic Development	66.9	44.7	17.3	ACOA
Total	593.7	387.0	306.2	
Pan-Atlantic				
Communications	3.0	3.0	3.0	ACOA
Entrepreneurship Dev.	4.5	4.5	1.4	ACOA
Economic Cooperation	2.0	2.0	0.3	ACOA
Agri-Products				Agriculture and Agri-Food
Competitiveness	2.0	2.0	0.1	
International Business Development	3.0	2.1	0.4	ACOA
Total	14.5	13.6	5.2	
Total Atlantic Region	1,962.4	1,179.5	789.9	

**Figure 28: Fisheries Alternatives Program
Net Authorized Assistance by Type of Assistance
(Inception to November 30, 1994)**

Project Type	Net Authorized Assistance (\$ millions)					Number of Net Approved Applications
	Contribution	Interest Buy-Down	Total	Loan Insurance	Total Project Cost	
1. Establishment of new facilities	34.2	0.8	35.0	1.3	97.7	341
2. Modernization of facilities	14.7	0.4	15.1	0.0	31.1	182
3. Expansion	16.3	0.5	16.8	0.4	34.7	187
4. New product expansion	4.3	0.4	4.7	0.0	14.2	66
Sub Total	69.5	2.1	71.6	1.7	177.7	776
5. Business Support activities of non-commercial entities	16.9	0.0	16.9	0.0	22.8	158
6. Business opportunity studies - commercial firms	2.6	0.0	2.6	0.0	3.6	131
7. Innovation	0.6	0.0	0.6	0.0	1.3	11
8. Marketing	2.2	0.0	2.2	0.0	5.1	53
9. Project Development Catalyst	0.3	0.0	0.3	0.0	0.4	46
Total Overall	92.1	2.1	94.2	1.7	210.9	1,175

Figure 29: Fisheries Alternatives Program - Estimated Jobs Created by Size of Projects and Net Authorized Assistance (Inception to November 30, 1994)



E. Other Information

1. Publications

The following publications contain additional information on the programs of the Atlantic Canada Opportunities Agency:

Program Brochures:

- Helping Atlantic Canadians Succeed in Business
- Action Program "How to" Information Sheets:
 - Funding for Capital Cost
 - Selling to the Government
 - Putting a Marketing Plan to Work
 - Business Studies
 - Business Support for Non-Commercial Projects
 - How to Select a Human Resource Consultant
 - Get Going with ACOA's Action Loan Financing
 - Funding your Innovative Ideas
 - Action Program (contribution levels)
 - Human Resources Development Assistance
- Import Information System
- The COOPERATION Program
- The Fisheries Alternatives Program
- Working Together Toward Customized Business Financing
- Entrepreneurship Development Initiatives

Other Publications:

- ACOA Annual Reports (1989-90, 1990-91, 1991-92)

- The State of Small Business and Entrepreneurship in Atlantic Canada (1991, 1992 and 1994)
- Atlantic Canada: Facing the Challenge of Change (A Study of the Atlantic Economy)

These publications are available on request from:

Communications Branch
ACOA Head Office
Blue Cross Centre
644 Main Street
Moncton, New Brunswick
E1C 9J8
1-800-561-7862 (Toll Free)
(506) 851-2271 (General)
(506) 851-7403 (Fax)

2. List of ACOA Offices

ACOA Head Office

P.O. Box 6051
644 Main Street
Moncton, New Brunswick
E1C 9J8

(506) 851-2271 (General)
(506) 851-7403 (Fax)

ACOA New Brunswick

P.O. Box 578
570 Queen Street
Fredericton, New Brunswick
E3B 5A6

(506) 452-3184 (General)
(506) 452-3285 (Fax)

ACOA Newfoundland

P.O. Box 1060, Station "C"
Suite 801, Atlantic Place
215 Water Street
St. John's, Newfoundland
A1C 5M5

(709) 772-2751 (General)
(709) 772-2712 (Fax)

ACOA Nova Scotia

Suite 600, 1801 Hollis Street
P.O. Box 2284, Station "M"
Halifax, Nova Scotia
B3J 3C8

(902) 426-6743 (General)
(902) 426-2054 (Fax)

ACOA Prince Edward Island

P.O. Box 40
75 Fitzroy Street
Charlottetown, P.E.I.
C1A 7K2

(902) 566-7492 (General)
(902) 566-7098 (Fax)

ACOA Ottawa

P.O. Box 1667, Station "B"
60 Queen Street, 4th Floor
Ottawa, Ontario
K1P 5R5

(613) 954-2422 (General)
(613) 954-0429 (Fax)

Enterprise Cape Breton Corporation

P.O. Box 1750
4th Floor, Commerce Tower
15 Dorchester Street
Sydney, Nova Scotia
B1P 6T7

(902) 564-3600 (General)
(902) 564-3825 (Fax)

Topical Index

A

ACOA Advisory Board, 8
Action Program, 7, 10, 11, 22, 23, 40, 41
Adjustment, 6, 12, 27
Advocacy, 7, 25

B

Base Closures, 11, 12, 27
Business Development, 6, 16, 21-25

C

Canada Business Service Centre (CBSC), 11, 17
Canada Infrastructure Works Program, 7, 12, 28
COOPERATION Program, 7, 10, 11, 21, 24, 42, 43
Competitiveness, 16
Coordination, 7, 17

E

Economic Development Leadership, 6, 26
Economy, 13-15
Enterprise Cape Breton Corporation (ECBC), 8
Entrepreneurship, 27

F

Fisheries Alternatives Program, 7, 10, 22, 25, 46, 47
Five-Year Report to Parliament, 10
Fixed Link, 12, 27

H

Harmonization, 17, 26
Human Resources Management Framework, 30

I

Infrastructure, *6, 28*

J

Jobs, *10, 16, 21, 24, 25, 28*

L

Locally Shared Support Services (LSSS), *30*

M

Mandate, *6*

O

Opportunities, *11*

Organizational Structure, *8, 9*

P

Procurement, *25*

Program Review, *16, 21*

R

Repayable Contributions, *12, 17, 19*

S

Streamline, *17*

Space, *27*

T

Tourism, *26*

Trade, *11*

I

Infrastructure, 6, 29

L

Leadership en matière de développement économique, 6, 27
Lien fixe, 12, 29

M

Mandat, 6

P

Programme Action, 7, 10, 11, 22, 23, 42, 43
Programme de COOPÉRATION, 7, 10, 11, 23, 25, 44, 45
Programme de travaux d'infrastructure du Canada, 7, 12, 29
Programme Diversi-pêches, 7, 10, 23, 26, 46, 47

R

Rapport quinquennal présenté au Parlement, 10
Rationalisation, 18

S

Services administratifs locaux partagés, 31
Société d'expansion du Cap-Breton (SECB), 8
Structure hiérarchique, 8, 9

T

Tourisme, 27

A

Adaptation, 6, 12, 28, 29
Approvisionnement, 26, 27

C

Cadre de gestion des ressources humaines, 31
Centres de services aux entreprises du Canada (CSEC), 11, 18
Commerce, 11
Compétitivité, 17
Concurrence, 11
Conseil consultatif de l'APECA, 8
Contributions remboursables, 12, 18, 20
Coordination, 7, 17
Création d'emplois, 10, 16, 22, 25, 26, 29

D

Défense des intérêts, 7, 26, 28
Développement des entreprises, 6, 16, 22-27

E

Économie, 13-16
Entrepreneurat, 28
Espace, 28
Examen des programmes, 16, 22
Fermetures des bases, 12, 28

H

Harmonisation, 17, 27

2. Liste des bureaux de l'APCA

Siège social de l'APCA	(506) 851-2271 (téléphone) (506) 851-7403 (télécopieur)
APCA, Nouveau-Brunswick	C.P. 578 570, rue Queen Federation (Nouveau-Brunswick) E3B 5A6
APCA, Terre-Neuve	C.P. 1060, succursale C Pièce 801, Atlantic Place 215, rue Water St. John's (Terre-Neuve) A1C 5M5
APCA, Nouvelle-Écosse	Pièce 600, 1801, rue Hollis C.P. 2284, succursale M Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3C8
APCA, Île-du-Prince-Édouard	C.P. 40 75, rue Filzroy Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 7K2
APCA, Ottawa	C.P. 1667, succursale B 60, rue Queen, 4 ^e étage Ottawa (Ontario) K1P 5R5
Société d'expansion du Cap-Breton	C.P. 1750 4 ^e étage, Commerce Tower 15, rue Dorchester Sydney (Nouvelle-Écosse) B1P 6T7
50 (Agence de promotion économique du Canada atlantique)	

- Etat de la petite entreprise et de l'entrepreneuriat dans la région de l'Atlantique (1991, 1992 et 1994)
- Le Canada atlantique : Au rendez-vous avec le changement (Une Etude de l'économie de l'Atlantique)

Pour obtenir ces publications, s'adresser à :

La Direction des communications
Siège social de l'APÉCA
Centre Croix bleue
644, rue Main
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 9J8
1-800-561-7862 (sans frais)
(506) 851-2271 (téléphone)
(506) 851-7403 (télécopieur)

E. Autres renseignements

1. Publications

Les publications suivantes contiennent des renseignements supplémentaires sur les programmes de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique :

Brochures sur les programmes :

- Aider les gens de l'Atlantique à réussir en affaires
- Feuillet d'information sur le Programme Action

- Le financement de vos coûts en capital
- Faire affaire avec le gouvernement
- Comment mettre un plan de commercialisation à l'oeuvre
- Etudes commerciales
- L'appui aux organismes non commerciaux

- Comment choisir un consultant en ressources humaines
- Réalisez votre projet grâce aux prêts-Action de l'APECA
- Comment financer vos projets d'innovation

- Programme Action (niveaux de contributions)

- Aide pour le perfectionnement des ressources humaines

- Système d'information sur les importations

- Le Programme de COOPÉRATION

- Le Programme Diversi-pêches

- Le financement personnalisé des entreprises : le résultat d'un effort commun

- Projet de développement de l'entrepreneuriat

Autres publications :

- Rapports annuels de l'APECA (1989-1990, 1990-1991 et 1991-1992)

Tableau 29 : Programme Diversi-pêches - Nombre approximatif d'emplois créés selon la taille des projets et Aide nette autorisée (depuis le début jusqu'au 30 novembre 1994)

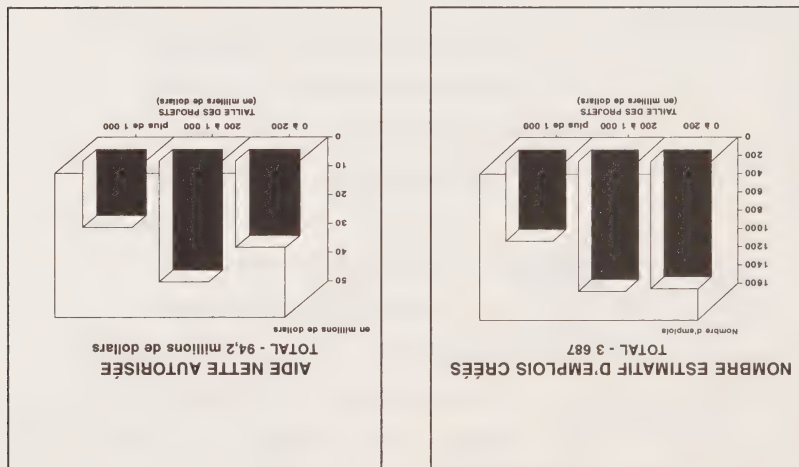


Tableau 28 : Programme Diversi-pêches
Aide nette autorisée par projet
(depuis le début jusqu'au 30 novembre 1994)

Aide nette autorisée (en millions de dollars)						
Type de projet	Cont. Frais d'intérêt	Assurance- prêt	Coût total des projets	Nombre net de demandes approuvées		
1. Mise sur pied de nouvelles installations	34,2	0,8	35,0	1,3	97,7	341
2. Modernisation d'installations	14,7	0,4	15,1	0,0	31,1	182
3. Agrandissement	16,3	0,5	16,8	0,4	34,7	187
4. Lancement de nouveaux produits	4,3	0,4	4,7	0,0	14,2	66
Total partiel	69,5	2,1	71,6	1,7	177,7	776
5. Services d'appoint aux entreprises offertes à des sociétés non commerciales	16,9	0,0	16,9	0,0	22,8	158
6. Etudes d'occasions d'affaires - entreprises commerciales	2,6	0,0	2,6	0,0	3,6	131
7. Innovation	0,6	0,0	0,6	0,0	1,3	11
8. Marketing	2,2	0,0	2,2	0,0	5,1	53
9. Catalyseur de projet de développement	0,3	0,0	0,3	0,0	0,4	46
Total global	92,1	2,1	94,2	1,7	210,9	1 175

Tableau 27 : Ententes du Programme de COOPÉRATION en vigueur au 30 novembre 1994 (suite de la page précédente)

		Ile-du-Prince-Edouard		Nouveau-Brunswick		Panamantique		Total pour la région de l'Atlantique												
Dépenses fédérales prévues au 31 mars 1995	Ministère responsable	Coût total anticipé	Quote-part fédérale	Total	Transports	Développement du secteur agro-alimentaire	Développement forestier	Planification	Théâtre Bi-Capitol	Diversification économique	Développement du secteur culturel	Exploitation miniérale	Développement économique urbain	Pêche récréative	Incitations aux voyages	PRH et dév. de l'entrepreneuriat	Développement économique	Compétitivité des produits	Promotion du commerce extérieur	Total
				172,0	187,9	32,7	91,0	5,0	8,3	90,1	5,0	10,0	50,3	15,0	5,7	25,8	66,9	2,0	3,0	14,5
				107,6	131,3	20,4	50,0	2,5	8,3	60,1	2,5	6,0	25,2	15,0	4,0	17,0	44,7	2,0	2,1	13,6
				80,9	124,0	20,3	48,7	1,9	8,3	33,2	2,3	5,3	22,1	10,2	3,0	9,6	17,3	0,1	0,4	5,2
																		</		

(Renseignements supplémentaires) 45

Tableau 27 : Ententes du Programme de COOPÉRATION en vigueur au 30 novembre 1994

(en millions de dollars)					
Dépenses fédérales prévues au 31 mars 1995	Ministère responsable	Coût total anticipé	Quote-part fédérale	Total	
Terre-Neuve					
Développement agro-alimentaire		10,8	6,9	6,9	
Développement rural III	Agriculture et Agro-alimentaire	29,6	21,0	21,0	
Laborador	APECA	67,4	47,2	36,9	
Exploitation minière	APECA	17,5	12,3	11,8	
Ressources tour. et hist.	Industrie	20,8	14,8	11,5	
Réseau d'entreprises	APECA	7,2	5,0	5,0	
Forêts	Ressources naturelles	64,3	45,0	41,9	
Amélioration de l'environnement	APECA	17,8	5,9	5,3	
Inv. stratégique et dév. industriel	APECA	43,3	30,7	15,5	
Planification du développement industriel	APECA	2,2	1,2	0,6	
Industries culturelles	Patrimoine canadien	5,0	3,5	2,2	
Mise en valeur et conservation des salmonides	Pêches et Océans	21,4	15,0	5,8	
Pert. des ressources humaines	APECA	42,9	30,0	11,7	
Dév. industrie de la pêche	Pêches et Océans	8,6	6,0	1,0	
Divers. strat. rég.	APECA	36,9	25,8	5,8	
Total					
		395,7	270,3	182,9	
Nouvelle-Écosse					
Pêches		14,9	8,9	7,5	
Routes	Pêches et Océans	197,0	98,5	67,0	
Agglomération Halifax	APECA	219,2	84,7	14,7	
Possibilités de dév. industriel	APECA	43,9	30,7	21,7	
Développement durable	APECA	15,0	9,0	7,0	
Tourisme	Environnement	19,2	10,9	7,2	
Développement forestier	Industrie	98,0	49,0	39,0	
Développement culturel	Ressources naturelles	5,0	2,5	2,3	
Exploitation minière	Patrimoine canadien	10,0	7,0	4,1	
Développement technologique	Ressources naturelles	35,7	25,0	6,9	
Planification du dév. économique	APECA	2,0	1,0	0,2	
Dév. agro-alimentaire	Agriculture et Agro- alimentaire	70,0	35,0	31,8	
Privatisation de l'infrastructure	APECA	4,0	2,0	0,3	
Diversification économique	APECA	52,6	36,8	5,0	
Total		786,5	401,0	214,7	

Tableau 26 : Programme Action - Nombre estimatif d'emplois créés
selon la taille du projet et Aide nette autorisée
(depuis le début jusqu'au 30 novembre 1994)

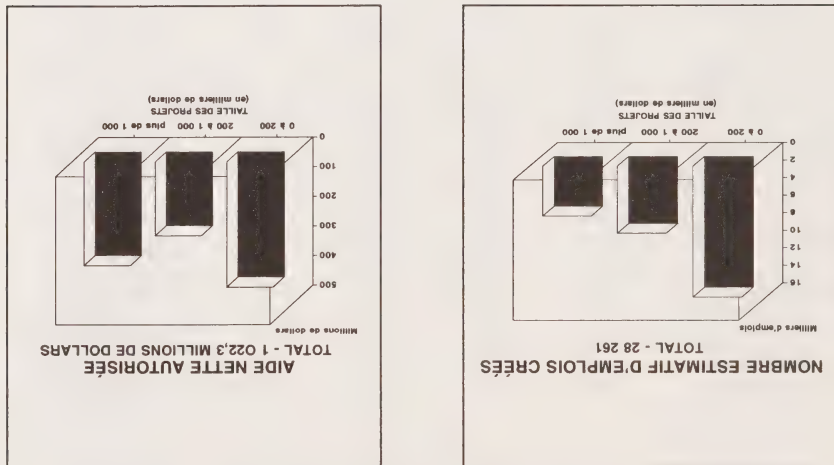


Tableau 25 : Programme Action - Aide nette autorisée selon le genre d'aide (depuis le début jusqu'au 30 novembre 1994)

Aide nette autorisée (en millions de dollars)									
Nombre net de demandes approuvées	Coût total des projets approuvés	Assu-rance-prêt	Total	Prêts-action	d'intérêt	Contribution	Type de projet		
								Cont.colts	Cont.
1.	Mise sur pied de nouvelles installations	173,4	34,6	10,2	218,2	35,4	749,8	2 255	
2.	Modernisation d'installations	129,5	30,7	2,8	163,0	18,9	587,9	3 198	
3.	Agrandissement d'installations	118,2	27,9	9,1	155,2	12,6	523,3	2 510	
4.	Lancement de nouveaux produits	27,0	6,0	2,0	35,0	2,0	112,7	590	
Total partiel									
		448,1	99,2	24,1	571,4	68,9	1 973,7	8 553	
5.	Services d'appoint par des sociétés non commerciales	260,7	0,0	0,0	260,7	0,0	542,0	1 691	
6.	Etudes d'occasions d'affaires - entreprises commerciales	36,3	0,0	0,0	36,3	0,0	61,0	2 512	
7.	Innovation	90,6	0,0	0,5	91,1	0,0	173,0	795	
8.	Marketing	58,7	0,0	1,5	60,2	0,0	149,2	1 417	
9.	Fournisseurs	2,6	0,0	0,0	2,6	0,0	4,9	106	
Total global									
		897,0	99,2	26,1	1 022,3	68,9	2 903,8	15 074	

D. Autres renseignements sur les programmes

Tableau 24 : Subventions et contributions par programme en 1995-1996

(en milliers de dollars)	
Programme Action	103 216
Programme Diversi-pêches	5 000
Autres programmes*	5 500
Fermetures de bases	12 500
Programme de COOPÉRATION	96 500
Programme de travaux d'infrastructure du Canada	90 545
Obligations contractées pour assurances-prêts ou crédit, conformément à la Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique	10 000
Obligations contractées dans la région de l'Atlantique conformément à la Loi sur les prêts aux petites entreprises	5 000
TOTAL	328 261

* Parmi les autres programmes, notons : la société de Slemmon Park, Développement de l'entrepreneuriat, Coopération économique et intégration, Bishop's Falls et le lien fixe.

Tableau 23 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)			
1993-1994			
	Budget	Réel	
Développement	305 006	264 300	(40 706)
Administration générale	12 161	11 446	(715)
<hr/>			
Recettes à valoir sur le Trésor	13 131	17 118	3 987
<hr/>			
Ressources humaines (ETP)	378	376	(2)

Explication de la différence : L'écart de 41,4 millions de dollars ou de 13,1 % entre les dépenses réelles de 1993-1994 et le Budget des dépenses principal se répartit principalement comme suit :

- affectation bloquée de l'APFCA pour le transfert à d'autres ministères fédéraux aux fins de l'exécution des ententes de COOPÉRATION et d'autres activités (19,1)
- une réserve pour l'assurance-prêt de 25 % de la valeur totale des garanties d'emprunt a été bloquée pour couvrir les pertes éventuelles sur les prêts (1,2)
- fonds prévus pour une demande du gouvernement de réduction des dépenses (16,2)

Explication des recettes : Les recettes de 17,1 millions de dollars à valoir sur le Trésor en 1993-1994 dépassaient de 4,0 millions de dollars les prévisions du Budget des dépenses principal. Cette augmentation est essentiellement attribuable à des frais d'assurance-prêt plus élevés que prévu (3,0 millions de dollars) en raison des changements au programme de la Loi sur les prêts aux petites entreprises.

Tableau 22 : Emploi des autorisations de 1993-1994

Crédits (dollars)			
Budgetaire			
Agence de promotion économique du Canada atlantique			
1	Dépenses de fonctionnement	45 648 000	45 648 000
5	Subventions et contributions	255 444 000	255 444 000
(L)	Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	3 500 000	1 336 534
(L)	Obligations contractées pour assurances-prêts ou crédit, conformément à la Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique	10 000 000	15 097 970
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 575 000	2 646 000
(L)	Remboursements des sommes à valoir sur les recettes des exercices précédents	-	808
(L)	Dépenses des recettes provenant de la cession des biens de la Couronne	-	12 515
Total du Programme - Budgetaire		317 167 000	320 185 827
		275 745 699	3 829

6. Coût net du Programme pour 1995-1996

Tableau 21 : Coût estimatif total du Programme pour 1995-1996

(en milliers de dollars)

Budget principal 1995-1996 (brut)	Plus* autres coûts	Coût total du programme	Moins** recettes	Coût net prévu du programme 1994-1995
371 223	4 482	375 705	19 715	355 990
				347 035

* Les autres coûts de 4 482 000 \$ comprennent :

(en milliers de dollars)

- des locaux fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
- la délivrance de chèques et d'autres services de comptabilité reçus sans frais de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
- les avantages sociaux des employés, y compris la part de l'employeur aux primes d'assurance et les coûts payés par le Secréariat du Conseil du Trésor

1 300

** (Voir les détails au tableau 20 de la page précédente.)

Tableau 20 : Recettes par catégorie

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1995-1996	Prévu	Réel 1993-1994
Intérêts sur les prêts	4 056	5 143	5 924
Remboursement des dépenses des années précédentes	10 300	8 300	6 288
Frais liés à l'assurance-prêt	5 131	5 261	4 454
Autres recettes non fiscales	200	200	426
Recettes provenant de la cession de biens de la Couronne	10	10	12
Total des recettes non fiscales	19 697	18 914	17 104
Recettes fiscales (TPS)	18	18	14
Total des recettes	19 715	18 932	17 118

Explication des recettes : Voici une explication détaillée des principales recettes prévues :

- **Intérêts sur les prêts** : L'APÉCA administre divers prêts consentis en vertu d'ententes conclues entre le gouvernement du Canada et les provinces de l'Atlantique. Ces prêts portent intérêt à des taux divers et sont remboursables en versements échelonnés sur diverses périodes, jusqu'en mars 2005. Les montants diminuent parce qu'une plus grande proportion des paiements annuels est appliquée au solde du principal.

- **Remboursement des dépenses des années précédentes** : Comprend le remboursement de contributions remboursables et de paiements en trop, ainsi que les sommes à valoir sur les fonds à verser à la fin de l'année lorsque les clients ne respectent pas les conditions des paiements imputés aux exercices précédents.

- **Frais liés à l'assurance-prêt** : Représentent les frais payés par les prêteurs d'assurance-prêt de l'APÉCA. Les recettes ont augmenté de façon significative en 1993-1994 et en 1994-1995 en raison de changements apportés à la Loi sur les prêts aux petites entreprises.

- **Autres recettes non fiscales** : Recouvrement d'autres dépenses de fonctionnement.

- **Recettes provenant de la cession de biens de la Couronne** : Montants perçus comme suite de la cession de biens de la Couronne et que l'Agence est autorisée à réinvestir.

4. Paiements de transfert

Tableau 19 : Détails des subventions et contributions

(en dollars)			Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994
Subventions	Subventions à des organismes sans but lucratif pour promouvoir la collaboration et le développement économiques	3 900 000	4 010 000	5 227 311	
	Subventions en vertu du Programme Diversi-pêches	100 000	200 000	88 300	
	Total des subventions	4 000 000*	4 210 000	5 315 611	
Contributions	Contributions en vertu de programmes visant à stimuler le développement économique régional de l'Atlantique en ce qui a trait aux petites et moyennes industries et entreprises et autres programmes et activités de développement régional	218 716 000	234 211 000	209 372 027	
	Contributions aux provinces de l'Atlantique aux termes des ententes	90 545 000	60 107 000	-	
	Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	5 000 000	3 500 000	1 336 534	
	Obligations contractées pour assurances-prêts ou crédit conformément à la Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique	10 000 000	10 000 000	15 097 970	
	Total des contributions	324 261 000	307 818 000	225 806 531	
Total			328 261 000	312 028 000	231 122 142

* Les Subventions de 1994-1995 énumérées dans le Budget des dépenses s'élevaient à 9,2 millions de dollars. Les coûts réels ont été réduits compte tenu de la politique du gouvernement à cet égard. Le Budget des dépenses de 1995-1996 ne fait état que des montants déjà engagés.

Tableau 17 : Besoins en ressources humaines par activité

(Équivalent temps plein)		Budget des dépenses	1995-1996	Prévu	Réel
				1994-1995	1993-1994
Développement			258	277	275
Administration générale			95	95	101
			353	372	376

3. Dépenses en capital

Tableau 18 : Répartition des dépenses en capital

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	1995-1996	Prévu	Réel
				1994-1995	1993-1994
Construction et acquisition de machines et de matériel			1 400	1 900	1 368

Le matériel acheté est surtout constitué d'ameublement de bureau, de matériel téléphonique, de photocopieurs, de matériel audio-visuel, de machines de traitement de texte, d'ordinateurs ou de produits informatiques connexes.

2. Besoins en personnel

Tableau 16 : Détails des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen 1995-1996	ETP* Budget des dépenses 1995-1996	ETP Prévu 1994-1995	ETP Réal 1993-1994	Echelle des traitements actuelle	
					Nominations par décret du Conseil ¹
	1	1	1	45 600 - 170 500	-
	32	32	36	63 300 - 128 900	82 625
Direction ²	10	10	10	19 270 - 128 900	64 085
Scientifique et professionnelle	223	235	235	14 810 - 79 497	57 682
Administration et service extérieur	87	94	94	16 648 - 48 804	29 310
Soutien administratif	353	372	376		

*

L'expression «équivalent temps plein (ETP)» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines d'après les niveaux moyens d'emploi. L'ETP se fonde sur la période de temps où un employé à temps plein travaillerait dans une année donnée. Ainsi le travail de trois personnes embauchées pour une durée déterminée de quatre mois chacune correspondrait à un ETP. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota : La colonne de l'échelle des traitements actuelle montre l'échelle de traitements de chacun des groupes professionnels au 1^{er} octobre 1994. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la répartition au mérite. La comparaison des moyennes entre les années peut être faussée par la répartition différente des composantes qui sous-tendent les calculs.

¹ Comprend tous les postes au niveau de sous-ministre et toutes les nominations par décret du Conseil.

² Comprend tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 15 : Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1995-1996	1994-1995	1993-1994	
Personnel			
Traitements et salaires	22 929	22 237	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 673	2 646	
Autres frais touchant le personnel	-	-	
21 680	25 638	24 883	
Biens et services			
Transports et communications	4 229	3 643	
Information	2 134	1 714	
Services professionnels et spéciaux	13 976	9 683	
Location	781	516	
Achat de services de réparation et d'entretien	234	518	
Services publics, fournitures et approvisionnements	1 506	2 255	
Autres subventions et paiements	154	44	
19 882	23 025	18 373	
Capital			
Dépenses secondaires*	1 400	1 368	
Total des dépenses de fonctionnement	42 962	44 624	
Paiements de transfert	328 261	231 122	
Total des dépenses	371 223	275 746	

* Conformément aux principes du budget de fonctionnement, les dépenses secondaires sont interchangeables avec les dépenses liées au Personnel et les autres dépenses de fonctionnement et d'entretien.

Tableau 14 : Sommes consacrées à l'Administration générale par rapport à celles consacrées à l'ensemble de l'Agence

(en milliers de dollars)			
Administration générale	Budget des dépenses		
	1994-1995	Prévu	Réel
	1993-1994		
Administration générale	11 502	12 117	11 446
Total pour l'Agence	371 223	362 591	275 746
Pourcentage du total	3,1 %	3,3 %	4,1 %

Données sur le rendement et les niveaux d'activité :

En ce qui concerne les fonctions d'administration et de contrôle, l'Agence a pour principe qu'il faut continuellement revoir les systèmes et les procédures en vue de rationaliser les opérations et d'engendrer des économies dans l'utilisation des ressources, et ce, au sein de l'APECA et à l'échelle de l'appareil gouvernemental. L'examen des méthodes commerciales et l'utilisation accrue de la technologie de l'information sont des éléments primordiaux pour l'amélioration du soutien aux opérations.

Les réalisations suivantes font suite aux mesures annoncées à la Partie III du Budget des dépenses de 1994-1995 :

- Le plan de gestion des ressources humaines est en voie d'être mis en œuvre. Des équipes de travail se sont penchées sur les principaux aspects et elles présentent des rapports sur leurs consultations avec le personnel de tous les niveaux. Les recommandations approuvées seront mises en œuvre au cours de l'exercice de 1995-1996.

- L'Agence a entrepris un vaste effort en vue de renouveler son engagement vis-à-vis de la qualité du service et d'apporter constamment des améliorations. Notons, parmi les grandes activités, l'élaboration de normes opérationnelles, y compris des indicateurs du rendement établis selon le coût par volume. Ce but poursuivi de la qualité optimale du service et de la livraison des produits est tout à fait en accord avec l'initiative de l'amélioration de la qualité des services du gouvernement.

- Nous avons poursuivi nos efforts en vue de moderniser et d'accroître l'efficacité et l'efficacité du réseau électronique. L'APECA travaille en vue d'en arriver à une capacité d'interconnexion avec les clients et d'autres organisations qui ont une vocation de développement économique, et ce, dans le but ultime de rationaliser les opérations du gouvernement. Nous visons toujours, en tête de notre liste de priorités, à avoir de meilleurs outils et une formation améliorée pour les utilisateurs de l'information à l'échelle de l'Agence, et ce, autant pour appuyer la gamme de produits de l'APECA que pour intégrer l'information à l'Agence.

- Les tâches liées aux fonctions de vérification et d'évaluation ont été accomplies comme le précise le Plan de vérification interne. Les processus de vérification ont été simplifiés de sorte que l'on met davantage l'accent sur les améliorations en décaulant que sur la rédaction de rapports. Le délai d'exécution des rapports de vérification a été réduit de moitié.

- L'APECA continue de prendre les devants pour ce qui est du concept des services administratifs locaux partagés. L'évaluation des résultats du projet pilote dans le domaine de la rémunération et des avantages sociaux devrait être faite vers le milieu de l'exercice financier de 1995-1996.

B. Administration générale

Objetif :

Veiller à la gestion efficace et efficiente des ressources de l'Agence, c'est-à-dire mettre en place les systèmes et services administratifs voulus pour appuyer la prise de décisions par la direction et pour relever la responsabilité de la gestion et le contrôle opérationnel.

Description :

Cette activité comprend les bureaux du ministre et de la présidente; les services de soutien fournis au Conseil consultatif de l'APÉCA; les services du personnel, des finances et des systèmes et les autres services de soutien administratif dispensés au Siège social et dans les bureaux régionaux; les activités de vérification interne; les services juridiques; et les activités de communications du Siège social qui ne sont pas rattachées à des programmes particuliers.

Sommaires financiers :

Tableau 12 : Sommaire des ressources de l'activité

	(en milliers de dollars)				
	Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994		
	\$	\$	\$	ETP	
Budgétaire					
Administration générale	11 502	95	12 117	95	11 446 101

Tableau 13 : Résultats financiers de 1993-1994

(en milliers de dollars)				
	Réel	Budget des dépenses	Différence	
	\$	ETP	\$	ETP
Administration générale	11 446	101	12 161	106
	(715)	(5)		

Parmi les autres mesures d'adaptation dirigées par l'APECA, soulignons :

- Un programme pour les régions de Borden (I.-P.-É.) et de Cape Tormentine (N.-B.) afin de compenser la perte des emplois des préposés au service de traversiers, perte occasionnée par la construction du lien fixe.
- Un programme visant à aider la collectivité de Bishop's Falls, Terre-Neuve, à s'adapter à la suite de l'abandon du réseau de chemins de fer dans la province.
- Un programme quinquennal consacré à l'exploitation, à l'entretien et à la réparation des anciennes installations de la BFC Summerside ainsi qu'aux améliorations nécessaires aux immobilisations pour soutenir un programme de location.

4. Infrastructure

À l'heure actuelle, la principale activité de l'APECA au chapitre de l'infrastructure est l'exécution du Programme de travaux d'infrastructure du Canada. De concert avec les provinces de l'Atlantique, l'APECA joue un rôle de premier plan dans l'exécution du Programme de travaux d'infrastructure du Canada dans les provinces de l'Atlantique. Le président du Conseil du Trésor est le ministre responsable du programme national de six milliards de dollars, échelonné sur deux ans, qui constitue une grande priorité du gouvernement fédéral.

Le ministre de l'APECA est responsable de l'exécution de ce Programme de travaux d'infrastructure dans la région de l'Atlantique. Le programme a pour but de produire de l'emploi à court et à long terme tout en rehaussant la productivité économique et la qualité de l'environnement et en accélérant la relance économique. Le programme permettra de renouveler et d'améliorer l'infrastructure matérielle des collectivités un peu partout dans la région de l'Atlantique. Le Programme de travaux d'infrastructure est financé à parts égales par le gouvernement fédéral, les provinces et les municipalités.

Une somme globale de 543,3 millions de dollars, dont 181,09 millions de dollars proviennent du gouvernement fédéral, sera investie dans la région au cours de la durée du programme. En 1995-1996, ceci se traduit pour la région de l'Atlantique par des dépenses globales de 271,6 millions de dollars, la part du fédéral se chiffre à 90,6 millions de dollars.

Au 30 novembre 1994, plus de 1600 demandes avaient été soumises, et 548 projets avaient été approuvés pour une contribution globale de 444 millions de dollars dont 142,2 millions de dollars du fédéral. On s'attend à ce que ces projets créent de l'emploi pour 7240 années-personnes dans la région de l'Atlantique.

Parmi les autres mesures entreprises par l'APECA au chapitre de l'infrastructure, soulignons des projets tels les parcs industriels, l'infrastructure urbaine et, dans une certaine mesure, l'infrastructure du savoir comme le Réseau d'entreprises de Terre-Neuve qui a été constitué dans le cadre du Programme de COOPÉRATION.

L'Agence de promotion économique du Canada atlantique a adopté une méthode stratégique de développement touristique, en améliorant l'infrastructure et en consolidant les efforts de l'ensemble de la région - de l'industrie et des gouvernements - dans les domaines du marketing et de l'élaboration de services de soutien [...] chaque dollar investi par l'APÉCA a rapporté des recettes se chiffrant à 6,91 \$, ce qui constitue un bon rendement sur les investissements du gouvernement. Le modèle de coopération et de méthodes stratégiques préconisé par l'APÉCA pour le développement touristique et le marketing illustre à merveille ce qu'il est possible d'accomplir à l'échelle du pays pour relever le tourisme canadien et en faire la promotion. [traduction]

Depuis 1987, l'APÉCA a travaillé avec l'Agence spatiale canadienne afin de mettre en valeur l'activité de l'espace dans la région. Ces efforts ont abouti à une augmentation substantielle de l'intérêt et du niveau d'activité dans le domaine de l'espace et qui a maintenu une trentaine d'entreprises qui ont fait du travail lié à l'espace et qui ont ainsi gagné des revenus considérables. Les dépenses liées à l'espace dans la région se chiffrent actuellement à environ 41 millions de dollars, ce qui correspond à environ 3,5 % du montant global accordé en contrats à l'échelle nationale à la fin de janvier 1994. On vise à augmenter la part de l'Atlantique à 10 % d'ici 1997.

La promotion de l'entrepreneuriat comme moyen de créer une économie plus vigoureuse dans la région de l'Atlantique demeure au cœur des priorités de l'APÉCA. Le nombre d'écoles qui offrent des cours en entrepreneuriat s'accroît sans cesse. En collaboration avec des organisations du secteur privé et les médias, la populaire série télévisée, *Leading Edge*, a été renouvelée, et une nouvelle émission, *Temps d'affaires*, a été réalisée pour la population francophone de l'Atlantique. L'APÉCA organise régulièrement des colloques et des ateliers sur l'entrepreneuriat à l'échelle de la région. Un certain nombre d'organisations de développement économique ont été subventionnées pour offrir des conseils aux nouveaux entrepreneurs.

Bien que l'incidence de ces mesures se fasse surtout sentir à long terme, elles en portent néanmoins déjà fruit. Les Canadiens de la région de l'Atlantique songent de plus en plus à lancer en affaires. En 1993, le nombre total d'entreprises de la région de l'Atlantique avait augmenté de 2,5 % comparativement à une augmentation de 1,5 % pour l'ensemble du pays.

3. Adaptation

Les activités d'adaptation de l'APÉCA consistent essentiellement à aider les collectivités à s'adapter aux coups durs dans les conditions économiques locales. L'Agence utilise pleinement son mandat de coordination, d'élaboration des politiques et de défense des intérêts afin de contribuer à une adaptation positive pour les collectivités et provinces touchées.

Il incombe à l'APÉCA, dans la région de l'Atlantique, d'aider les collectivités affectées par les fermetures des bases et autres rationalisations dans les installations militaires. L'Agence conclura des accords de contribution particuliers avec des groupes sans but lucratif et légalement constitués qui représentent les collectivités touchées. De l'aide sera accordée à sept localités: Chatham et Moncton au Nouveau-Brunswick, Gander à Terre-Neuve, et Cornwallis, Dartmouth, Mill Cove et Shelburne en Nouvelle-Écosse.

L'APÉCA fait en sorte de représenter l'ensemble des intérêts des entreprises de la région de l'Atlantique sur des projets particuliers et de veiller à ce que les politiques du fédéral ne portent pas préjudice aux entreprises situées dans la région de l'Atlantique.

2. Leadership en matière de développement économique

De par le mandat qui lui a été conféré par la loi, l'APÉCA représente les intérêts de la région de l'Atlantique, assure l'orientation et coordonne les efforts du fédéral sur des questions liées au développement économique régional.

Pour prendre les devants en matière de développement économique, l'Agence travaille en étroite collaboration avec des organisations du secteur privé et d'autres niveaux de gouvernement. L'APÉCA réunit des chefs de file du domaine du développement économique communautaire afin de faire porter les efforts sur un programme économique commun pour la région. L'Agence travaille à de solides mesures d'harmonisation comme la conférence tenue en décembre 1994 sur le développement économique régional qui avait été organisée en partenariat avec l'Institut canadien de recherche sur le développement régional, la Chambre de commerce des provinces de l'Atlantique et le Conseil économique des provinces de l'Atlantique. La conférence a permis de mettre en lumière la nécessité et l'importance du développement régional et d'envisager des mécanismes efficaces de développement régional afin de donner aux Canadiens de la région de l'Atlantique l'occasion de participer à l'élaboration de la politique de développement régional à court et à long terme.

En juillet 1993, l'Agence a mandaté une étude approfondie de l'économie de la région de l'Atlantique afin d'améliorer la base de connaissances au sein de l'Agence et parmi ses partenaires dans le développement régional. L'objectif global consistait à favoriser une compréhension commune des problèmes et des possibilités dans la région en guise d'étape préliminaire à une concertation dans l'élaboration de la politique économique et dans la prise de décisions par les intervenants de la région.

Il y a de cela plusieurs années, l'**industrie touristique** a été désignée comme un secteur possédant un grand potentiel de croissance. L'APÉCA a été un agent catalyseur dans l'exploitation de ce potentiel. C'est la nécessité de concentrer l'activité des intervenants sur un ensemble d'objectifs communs qui a conduit à la création au mois de novembre 1993 du Partenariat de l'industrie touristique du Canada atlantique (PITCA). Par l'entremise du PITCA, l'APÉCA a réuni les gouvernements des quatre provinces de l'Atlantique, les quatre associations de l'industrie touristique, Industrie Canada et 22 entreprises du secteur privé qui font la promotion du Canada atlantique comme destination touristique. Le PITCA veille à l'administration d'une mesure de marketing de la région de l'Atlantique, qui s'est révélée très efficace pour stimuler les investissements du secteur privé. Le Partenariat permet d'entreprendre de la recherche conjointe sur le tourisme, d'élaborer des politiques et d'exécuter des mesures dans des domaines comme la technologie et le perfectionnement des ressources humaines. Le PITCA fournit une tribune pour la collaboration sur des problèmes communs dans le but de trouver des solutions communes.

De nombreux groupes clés ont reconnu les bienfaits de cette façon d'aborder l'industrie touristique dans une perspective régionale. L'Association de l'industrie touristique du Canada, entre autres, reconnaît que :

• Programme Diversi-pêches (PDP)

Une évaluation réalisée à mi-mandat du Programme Diversi-pêches par un consultant indépendant, et ce, d'après un sondage auprès des clients et des entrevues avec les chefs de file des collectivités, a été achevée en octobre 1994. D'après le rendement du programme au 31 décembre 1993, l'étude conclut que dans l'ensemble le PDP a réussi à atteindre son objectif qui consistait à stimuler l'emploi et à créer d'autres possibilités économiques dans des collectivités dépendantes de la pêche. Le programme a été particulièrement important pour Terre-Neuve et la région du Cap-Breton où les effets de la crise des pêches se sont fait le plus durement sentir. Voici les principales conclusions de l'évaluation :

- Dans les trois premières années d'exploitation du programme, la création réelle d'emplois à long terme a dépassé les projections de 8 %, tandis que les projections relatives au maintien des emplois se sont réalisées dans une proportion de 94 %.
- Les requérants dont les projets ont été approuvés étaient généralement satisfaits du processus de demande, de l'information demandée dans le cadre des demandes et du niveau de financement offert. Le niveau de satisfaction des requérants dont le projet a été approuvé était, comme on peut s'y attendre, plus élevé que celui des requérants dont le projet a été rejeté.

- Des aspects particuliers ont été intégrés au PDP en guise d'améliorations par rapport au Programme Action. En plus de cibler des collectivités particulières touchées par la crise des pêches, le PDP offre un niveau d'aide plus élevé et une plus grande flexibilité que le Programme Action, tant pour ce qui est des exigences relatives aux capitaux propres que des méthodes de paiement. En tout 81 % des projets compris dans l'échantillon avaient reçu du PDP de l'aide qui, d'une façon ou d'une autre, dépassait les limites prévues par le Programme Action. Trente-deux pour cent des responsables de projets faisant partie de l'échantillon se sont prévalués des nombreuses améliorations qui toutes étaient indispensables à la réalisation de leur projet.

• Approvisionnement

La région de l'Atlantique a obtenu des avantages économiques importants grâce aux efforts de défense des intérêts de l'APÉCA pour ce qui est des marchés d'approvisionnement du fédéral. En travaillant avec les gouvernements des provinces, l'APÉCA a réussi à apparter les besoins du fédéral avec les capacités des fournisseurs de la région de l'Atlantique, élargissant ainsi l'accès aux marchés fédéraux pour les entreprises des domaines de l'espace, des technologies, de l'information, des technologies maritimes, de l'aérospatiale, de l'électronique et des communications.

Ainsi, en collaboration avec la Défense nationale, l'APÉCA a obtenu un engagement selon lequel une part du projet de véhicule blindé léger sera réalisée dans la région de l'Atlantique au coût de 50 millions de dollars.

Le projet de modernisation du système d'approvisionnement des Forces canadiennes, évalué au total à 160 millions de dollars, représentera des avantages se chiffrant à 45 millions de dollars pour les industries de la région de l'Atlantique.

Au 30 novembre 1994, 62 ententes de COOPÉRATION entre le gouvernement fédéral et les quatre provinces de l'Atlantique étaient en vigueur. Les contributions fédérales s'élèvent à 1,2 milliard de dollars pour un investissement global de deux milliards de dollars puisque le fédéral et les provinces se partagent les frais dans une proportion moyenne de 60 % à 40 %.

Tableau 11 : Statistiques du Programme de COOPÉRATION (au 30 novembre 1994)

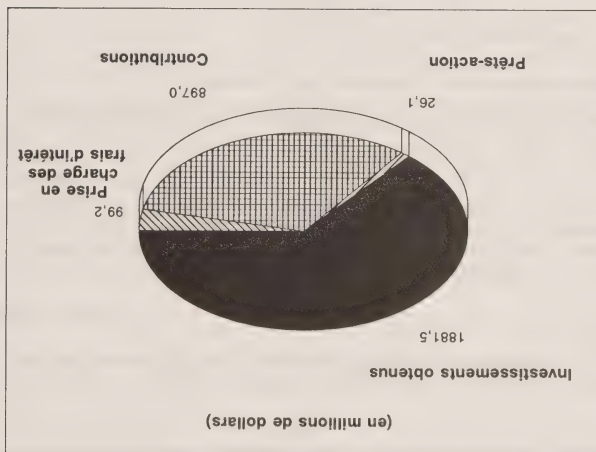
Description	N.-É.	T.-N.	I.-P.-É.	N.-B.	Région
Nombre d'ententes en vigueur	14	15	15	13	5
Total - contribution fédérale (en millions de dollars)	401,0	270,3	107,6	387,0	13,6
Total - contribution anticipée (en millions de dollars)	786,5	395,7	172,0	593,7	14,5

Il ressort de l'évaluation du Programme de COOPÉRATION réalisée au début de 1994 que :

- Les dépenses liées au Programme de COOPÉRATION, qui sont évaluées à environ 250 millions de dollars par année en moyenne, correspondent à environ 0,8 % de la production (32,2 milliards de dollars par année) dans la région et à une proportion légèrement inférieure du revenu disponible des particuliers (36,1 milliards de dollars par année).
- Des dépenses de l'ordre de 1 331,4 millions de dollars ont engendré une augmentation du PIB de 7 775,5 millions de dollars ou de 5,84 fois leur valeur.
- Grâce aux sommes consacrées aux programmes, l'emploi a grimpé jusqu'à près de 31 000 années-personnes pendant l'année de pointe.
- En 1993, le taux de chômage était d'un demi-point inférieur à ce qu'il aurait été si les sommes avaient été consacrées à des paiements de transfert à des particuliers (assurance-chômage et bien-être social) plutôt qu'au Programme de COOPÉRATION.

(Veuillez vous reporter aux pages 44 et 45 pour de plus amples renseignements sur le Programme de COOPÉRATION.)

Tableau 10 : Total des investissements dans les projets découlant de l'aide financière directe de l'APECA*
(du début au 30 novembre 1994)



* L'aide de l'APECA exclut la somme de 68,9 millions de dollars correspondant aux prêts garantis.

- Le **Programme de COOPÉRATION** qui est son grand mécanisme de partenariat avec les ministères fédéraux et provinciaux dans ses efforts de développement régional.

- Le **Programme Diversi-pêches** qui permet de prévoir d'autres activités économiques dans les collectivités touchées par la fermeture de l'industrie du poisson de fond.

- Les efforts de l'Agence en matière de défense des intérêts et qui ont trait aux activités d'acquisition du gouvernement fédéral dans la région.

Programme Action

Depuis ses débuts, le Programme Action a été l'un des principaux instruments de développement des entreprises de l'APECA dans ses efforts de mise en valeur du secteur des affaires. Le Programme Action offre un éventail complet de mesures de soutien qui répondent aux principaux besoins des petites et moyennes entreprises à diverses étapes de leur développement.

Tableau 9 : Programme Action - charge de travail et ressources de fonctionnement

	Réel 1993-1994	Prévu 1994-1995
1. Dépenses de fonctionnement (en milliers de dollars)	12 487	13 251
2. Subventions et contributions (en milliers de dollars)	125 226	134 873
3. Charge de travail (nombre cumulé d'approbations actives) - Programme Action	11 919	14 000
4. Équivalents temps plein (ETP)	130	130
Coûts de fonctionnement par dossier		
(1 + 3) (en milliers de dollars)	1,0	0,9
Nombre de dossiers par ETP (3 + 4)	92	108

Depuis le début du Programme, le 15 février 1988, jusqu'au 30 novembre 1994, sur les 31 319 demandes présentées, 13 364 projets ont reçu de l'aide financière. Les projets subventionnés représentent un engagement global de 1 022,3 millions de dollars en contributions, contributions remboursables, prises en charge des frais d'intérêt et prêts-action. Comme l'indique le tableau 10 de la page suivante, des investissements s'élevant au total à 2,9 milliards de dollars ont été injectés dans la région de l'Atlantique au cours de cette période; pour chaque dollar versé par l'APECA, le secteur privé y est allé d'une contribution additionnelle de 1,84 \$. (Voir aussi le tableau 23, page 40). De plus, 118 projets en cours sont visés par de l'assurance-prêt pour une valeur de 69 millions de dollars.

Tableau 8 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)					
Budget principal 1993-1994	Réel	Différence			
		\$	ETP	\$	ETP
Développement	264 300	275	305 006	281	(40 706) (6)
	264 300	275	305 006	281	(40 706) (6)

Explication de la différence : L'écart entre le Budget des dépenses et les coûts réels au cours de l'exercice financier de 1993-1994 est de 40,7 millions de dollars. De ce montant, une réserve bloquée s'élevant à 19,1 millions de dollars était destinée principalement au transfert à d'autres ministères fédéraux. Une somme de 17,4 millions de dollars a été placée dans un compte de réserve en réponse à la demande du gouvernement de réduire les dépenses au cours de l'exercice de 1993-1994, et ce, en vue du report pour d'éventuels programmes ou encore en vue de constituer une réserve pour les besoins en matière d'assurance-prêt.

Données sur le rendement et les niveaux d'activité :

Comme suite au processus de l'examen des programmes, l'APECA s'est fixé les priorités suivantes :

1. Développement des entreprises
2. Leadership en matière de développement économique
3. Adaptation
4. Infrastructure

1. Développement des entreprises

L'APECA fait porter ses efforts sur le développement des entreprises puisque les petites et moyennes entreprises ont prouvé qu'elles étaient les créateurs d'emplois les plus efficaces dans la région de l'Atlantique. Au cours des dix dernières années, 85 % des nouveaux emplois ont été créés par de petites et moyennes entreprises. De plus, le développement des petites et moyennes entreprises est de loin le moyen le plus rentable de création d'emplois.

Voici les principaux outils utilisés par l'APECA dans ses efforts de développement des entreprises :

- Le **Programme Action** qui fournit une aide directe aux petites et moyennes entreprises et aux groupes sans but lucratif de soutien aux entreprises.

Objetif :

Soutenir et favoriser les possibilités de développement économique dans la région de l'Atlantique, en mettant particulièrement l'accent sur les petites et moyennes entreprises, par l'élaboration et la mise en oeuvre de politiques, de programmes et de projets et par la défense des intérêts de la région de l'Atlantique au moment de l'élaboration et de la mise en oeuvre de politiques, de programmes et de projets économiques d'envergure nationale.

Description :

La présente activité vise les éléments d'orientation, de planification et d'exécution des programmes de l'Agence qui sont liés directement au mandat de l'organisme. Elle se divise en six sous-activités, soit Action, COOPÉRATION, Défense des intérêts et Coordination, Programmes spéciaux, Développement panatlantique et Administration des programmes. Ces sous-activités reflètent clairement la nature des activités de l'Agence.

Sommaires des ressources :

Tableau 7 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses					
1995-1996					
Prévu					
1994-1995					
Réel					
1993-1994					
\$			ETP		
\$			ETP		
\$			ETP		
359 721			258		
350 474			277		
264 300			275		
359 721			258		
350 474			277		
264 300			275		
359 721			258		
350 474			277		
264 300			275		

Budgétaire

Développement

6. Mesures

Au cours de l'exercice financier de 1995-1996, l'APÉCA entreprendra les grandes mesures énumérées ci-après qui visent à mieux cibler ses efforts de développement des petites entreprises et à maximiser l'utilisation des fonds disponibles en rationalisant et en éliminant les chevauchements et le double emploi.

- L'Agence travaillera avec les quatre provinces de l'Atlantique à établir un nouveau cadre fédéral-provincial pour le développement économique régional afin de faire en sorte que le gouvernement fédéral soit un partenaire dans la formulation du développement économique de la région de l'Atlantique.
- Pour appliquer les fonds de développement aux investissements qui sont le plus prometteurs en termes de croissance et de viabilité à long terme, l'Agence fournira de l'aide dans un contexte plus commercial, en ce sens notamment que toutes les contributions aux coûts d'immobilisation devront être remboursées.

Tableau 6 : Besoins financiers en 1995-1996

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Différence	Voir les détails à la page	Budgétaire
Développement	359 721	350 474	9 247	21
	11 502	12 117	(615)	30
Administration générale	371 223	362 591	8 632	
Total	19 715	18 932	783	37
Recettes à valoir sur le Trésor	353	372	(19)	34 et 35
Ressources humaines (ETP)				

Explication de la différence : Les besoins financiers en 1995-1996 seront de 2,3 % plus élevés, ce qui correspond à 8,6 millions de dollars de plus que les prévisions des dépenses établies en 1994-1995. Cette augmentation est en grande partie attribuable au fait que :

- les prévisions pour 1994-1995 ne comprennent pas la somme de 19,5 millions de dollars réservée essentiellement pour le transfert à d'autres ministères.

Explication des prévisions de 1994-1995 : Au 30 novembre 1994, les prévisions de l'Agence pour 1994-1995 indiquent une diminution des dépenses de l'ordre de 13,0 millions de dollars par rapport aux prévisions du Budget des dépenses principal de 1994-1995. Deux raisons principales expliquent cette différence :

- la réserve de 19,5 millions de dollars susmentionnée n'est pas incluse dans les prévisions de 1994-1995;

- l'inclusion dans les prévisions de 1994-1995 d'une somme de 5,2 millions de dollars pour de nouveaux programmes ne figurait pas dans le Budget des dépenses de 1994-1995.

Explication des ressources disponibles en 1995-1996 : Avant la présentation du Budget des dépenses principal de 1995-1996, qui s'élève à 375,2 millions de dollars, l'Agence avait transféré 64,0 millions de dollars de ses coffres à d'autres ministères fédéraux essentiellement pour la mise en oeuvre des ententes de COOPÉRATION en 1995-1996.

• **Améliorer les services gouvernementaux offerts aux petites et moyennes entreprises**

Il incombe à l'APÉCA de prendre les devants pour ce qui est de la prestation de services aux entreprises de la région de l'Atlantique. En accord avec les exigences en vue d'une plus grande efficacité et efficience des programmes, l'APÉCA adaptera ses programmes d'aide aux entreprises. Pour ce faire, elle s'efforcera de :

- adapter ses programmes afin de mettre l'accent sur l'investissement par le biais de contributions remboursables;
- contribuer à la réduction des chevauchements des programmes en travaillant à la mise sur pied d'un programme unique d'aide aux entreprises;
- travailler en vue de la consolidation de toutes les ententes de COOPÉRATION exécutées par l'APÉCA en une seule entente fédérale-provinciale par province;
- étendre à plus de collectivités le réseau des centres de services aux entreprises du Canada;
- simplifier davantage et rationaliser l'aide en uniformisant les formulaires de demande et les processus de même que les méthodes d'évaluation;
- obtenir le concours du secteur privé qui détient un savoir-faire impressionnant pour le soutien des petites entreprises. Les partenariats entre le secteur public et le secteur privé prendront une plus grande place dans les mesures de programmation de l'APÉCA pour le repérage et le soutien des possibilités de croissance dans l'économie de la région de l'Atlantique.

(Pour de plus amples renseignements veuillez vous reporter à la Section II, partie A.)

- adoptera une perspective plus dynamique et plus sélective à l'égard du développement des entreprises. L'aide sera dirigée vers les investissements qui rapporteront le plus pour ce qui est de créer des emplois, de relever la compétitivité de la région et d'établir de nouveaux produits et marchés pour les producteurs de la région.
- visera les possibilités dans les secteurs où le potentiel de croissance est important, et ce, d'après les points forts de la région, comme l'aquaculture, le tourisme, les communications, la technologie de l'espace.

• **Améliorer la coordination entre le gouvernement fédéral et les provinces**

Comme il y a dans la région quatre gouvernements provinciaux et que la population est dispersée un peu partout sur le territoire, il faut, dans la conjoncture économique actuelle, coordonner davantage les efforts au niveau régional. En sa qualité d'agent du gouvernement fédéral pour le développement économique dans la région de l'Atlantique, l'APECA jouera un rôle de premier plan dans ces efforts de coordination.

Le groupe d'harmonisation fédéral-provincial, qui regroupe les sous-ministres provinciaux des affaires intergouvernementales et du développement économique, sous la direction de la présidente de l'APECA, partage de l'information et assure la coordination des programmes et activités économiques dans toute la région.

Les décisions d'investissement des entreprises dépendent de plus en plus des conditions existant dans la collectivité où elles prévoient s'établir ou prendre de l'expansion. À cet égard, l'APECA veillera à :

- encourager les collectivités à améliorer les conditions pour la croissance des entreprises, y compris assurer de meilleurs services de soutien pour les entreprises;
- continuer à travailler avec les gouvernements provinciaux pour renforcer les efforts de planification et de programmation des collectivités. En plus d'améliorer l'efficacité, cette coordination permettra de réduire les chevauchements entre les organisations chargées de l'exécution des programmes ou activités et de réduire les coûts.
- aider les collectivités durement touchées par la fermeture des pêches à cerner et à mettre en valeur de nouvelles possibilités d'emploi.

- aider les entreprises à repérer et à miser sur les nouvelles possibilités de production de biens et de services.

- contribuer à rendre l'économie de la région de l'Atlantique plus compétitive en augmentant la capacité des entreprises de la région de soutenir la concurrence sur le plan national et international;

Dans ce contexte, les programmes de l'APÉCA permettront de :

Les évaluations des programmes de l'APÉCA ont déterminé que le soutien au développement des petites et moyennes entreprises est de loin le moyen le plus efficace de créer de nouveaux emplois et de stimuler la croissance économique. L'APÉCA vient de terminer une grande étude de l'économie de la région de l'Atlantique en collaboration avec les quatre provinces de l'Atlantique et le Conseil économique des provinces de l'Atlantique (CEPA). L'étude a permis de jeter les bases d'une analyse des changements qui doivent être apportés tant dans les programmes gouvernementaux que dans les structures économiques. Dans l'année à venir, l'APÉCA mettra au point des stratégies permettant de tirer parti des nouvelles orientations dans l'économie.

• Encourager le développement des entreprises

Pour stimuler la création d'emplois et la croissance dans le secteur des petites et moyennes entreprises, l'APÉCA doit faire une utilisation maximale des ressources qui se font de plus en plus rares. L'APÉCA se concentrera donc sur trois grands secteurs au cours de l'exercice financier de 1995-1996 :

Même si ces évaluations ont souligné que les programmes de développement économique régional étaient avérés très efficaces pour la création d'emplois, il y a encore de la place pour l'amélioration. Les pertes d'emplois dans les secteurs clés de la région qui subissent des adaptations structurelles d'envergure (comme les pêches, les industries du secteur primaire et les industries de défense) doivent être compensées par des gains dans le secteur des petites et moyennes entreprises.

En réponse aux demandes actuelles de restrictions financières, l'Agence a profité du processus d'examen des programmes qui se déroulait à l'échelle du gouvernement pour appliquer certaines des leçons tirées des évaluations indépendantes de ses principaux programmes qui ont été faites récemment.

4. Points saillants - Plans pour 1995-1996

L'entrée du Nouveau-Brunswick dans la nouvelle économie s'est manifestée par l'initiative de la M.B. Tel d'installer des câbles de fibres optiques dans la province, devançant ainsi tous les grands systèmes de communications téléphoniques au Canada. Ceci a occasionné de nouveaux investissements dans la province, particulièrement par des centres téléphoniques nationaux (comme ceux de la Banque Royale et de Xerox). Dans l'ensemble, la stratégie de développement de la province est centrée sur les industries liées aux forêts, les systèmes de gestion des ressources, la production et la transformation des aliments, les industries des fruits de mer, les services axés sur le savoir, le tourisme et les industries minières.

A Terre-Neuve, les perspectives pour 1995 se résument à une croissance légère sur le

de construction d'Hibernia et des contraintes budgétaires du secteur public aura tendance à ralentir l'économie de la province. La somme de deux milliards de dollars consacrée par le fédéral à l'adaptation du secteur des pêches permettra de maintenir les revenus des ménages pour la période allant de 1994 à 1999. Les marchés internationaux demeureront forts jusqu'en 1995 pour les produits forestiers et miniers, tandis que l'ensemble des stocks de pêche demeureront faibles. Le taux de chômage devrait demeurer près du double du niveau national.

L'économie de Terre-Neuve se développe dans de nouvelles directions, et on a déjà repéré un certain nombre d'industries qui connaissent une forte croissance, y compris le secteur manufacturier de l'information, l'aquaculture et le tourisme d'avenure. Les industries de l'information emploient maintenant 2600 personnes dans la province, tandis que le secteur manufacturier non lié aux ressources a connu un essor de 26 % entre 1990 et 1993.

La croissance économique de l'île-du-Prince-Édouard devrait être forte encore en 1995, l'année de pointe pour la construction du lien fixe. L'industrie touristique a connu une bonne année en 1994 et elle devrait prendre de l'ampleur à mesure que progresseront les travaux entourant le lien fixe.

Le secteur de l'agriculture, stimulé par les prix élevés, a atteint en 1994 un sommet inédit pour ce qui est des recettes brutes pour l'année. Environ 75 % des exportations de l'île sont concentrées dans les secteurs de l'agriculture et de la pêche (surtout le homard).

Il a été possible de cerner pour l'île-du-Prince-Édouard quatre secteurs de croissance potentielle d'après ses points forts, soit les possibilités de transformation des aliments; la recherche dans le secteur manufacturier (par exemple le Centre de technologie des aliments, les Atlantic Veterinary College); le tourisme (les forfaits-voyage et les activités récréatives); et les possibilités dans le secteur des services (par exemple, des centres de formation régionaux, l'infrastructure nécessaire pour les soins gériatriques et la gestion des ressources).

L'économie de la Nouvelle-Écosse ne devrait enregistrer qu'une croissance modeste en 1995 reposant sur les exportations, les envois de produits manufacturés et la construction. L'économie plus diversifiée de la Nouvelle-Écosse devrait contribuer à son taux de croissance en 1995. Cependant, les contre-coups des restrictions budgétaires du gouvernement provincial ainsi que des coupures du fédéral, particulièrement à la Défense, se feront sentir.

La croissance de l'économie de la Nouvelle-Écosse est soutenue par la base de connaissances qui se trouve dans la province. Les services de santé, de biotechnologie, les fabricants de logiciels, d'instruments maritimes ne sont que quelques-unes des principales industries du savoir de la province. L'essor que prennent les installations de recherche a aussi bien positionné la province en vue du développement des industries axées sur le savoir.

Au Nouveau-Brunswick, on s'attend à ce que la croissance économique soit vigoureuse en 1995. Les forces motrices de ce nouvel essor sont une remontée du secteur des forêts (qui représente environ 33 % des exportations de la province), du secteur minier (plomb et zinc) et de l'agriculture (prix élevés de la pomme de terre). L'aquaculture et la salomoniculture ont aussi engendré un niveau constant d'exportation.

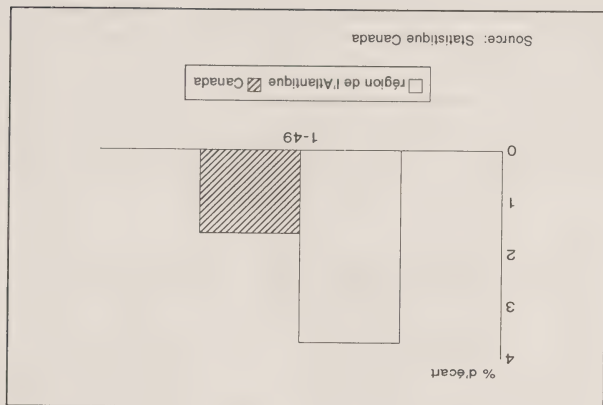


Tableau 5 : Augmentation du nombre d'entreprises comptant moins de 50 employés (1992 à 1994)

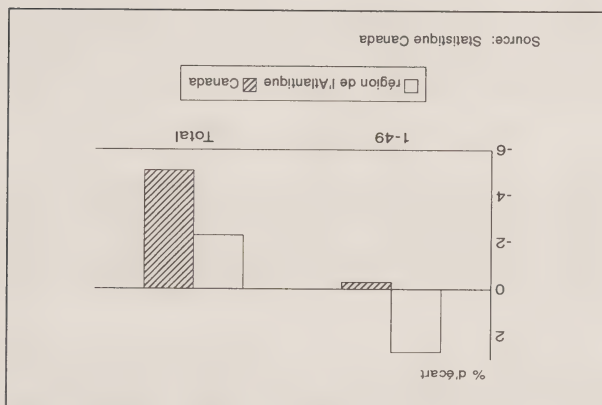


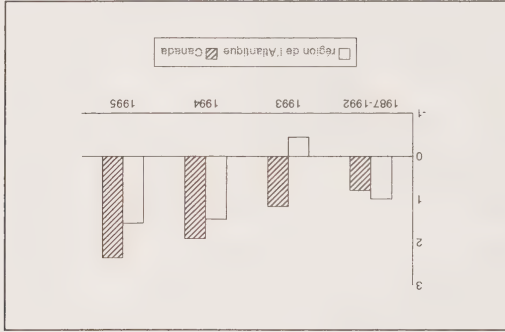
Tableau 4 : Croissance de l'emploi d'après la taille des entreprises de 1989 à 1992

La région de l'Atlantique n'a connu qu'une légère croissance économique en 1994, à l'exception de l'Île-du-Prince-Édouard qui a profité du début des travaux sur le chantier du lien fixe. En 1995, la croissance du produit intérieur brut (PIB) de la région devrait s'améliorer légèrement, la meilleure performance étant prévue pour le Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard.

Au sortir de la récession en 1994, le taux de croissance du PIB de la région n'était que la moitié du taux de croissance du PIB pour l'ensemble du pays. On s'attend qu'en 1995 il atteindra les deux tiers du taux national. La faible croissance des dernières années était due en grande partie à l'épuisement des stocks de poissons, à un déclin cyclique du secteur des ressources (qui représente 40 % de la production de biens de la région) et à des restructurations constantes des sociétés nationales et internationales. Qui plus est, le secteur public (qui représente 40 % de la production de la région pour ce qui est des services) continue de recourir à la sous-traitance, particulièrement dans le secteur de la défense.

Comme l'illustre le tableau suivant, la région de l'Atlantique, qui tarde normalement à sortir d'une récession par rapport au reste du pays, a souffert de la restructuration qui se produit dans son économie peu diversifiée. Au cours des deux prochaines années, le rythme de croissance de l'emploi dans la région devrait être inférieur à celui de l'ensemble du pays, et on prévoit qu'il faudra attendre 1996 avant que l'emploi dans la région de l'Atlantique n'atteigne les sommets enregistrés avant la récession.

Tableau 3 : Croissance de l'emploi au Canada et dans la région de l'Atlantique, de 1987 à 1995



L'un des aspects importants de la récession dans la région de l'Atlantique a été le dynamisme dont a fait preuve le secteur des petites entreprises. De 1989 à 1992, l'emploi dans les petites entreprises (moins de 50 employés) de la région de l'Atlantique s'est accru de 2,7 % comparativement à une diminution de 0,3 % dans l'ensemble du pays. Ce secteur continue à se fortifier et à mener la croissance ailleurs au pays; ainsi le nombre de petites entreprises a augmenté de 3,7 % dans la région de l'Atlantique, de juin 1992 à juin 1994, et de 1,6 % dans l'ensemble du pays. C'est un peu la suite d'une tendance qui s'est manifestée de 1979 à 1989 lorsque le nombre de petites entreprises dans la région avait grimpé de 62 % comparativement à un taux de croissance de 50 % pour le pays tout entier. Le taux de croissance notable dans le secteur des petites entreprises de la région n'a cependant pas suffi à compenser la perte de grands employeurs dans les secteurs des ressources et de la défense.

- Comme suite à l'annonce de la fermeture de cinq installations militaires dans la région de l'Atlantique et de la réduction des activités dans deux autres installations, l'APÉCA s'est vu confier un rôle de premier plan pour travailler de près avec d'autres ministères fédéraux, les gouvernements des provinces et les collectivités touchées afin de faire en sorte que des mesures d'adaptation appropriées soient mises en place.
- L'APÉCA est donc responsable de l'administration d'une somme de trente millions de dollars qui a été réservée pour l'adaptation économique des collectivités de la région de l'Atlantique qui ont été touchées par les changements au MDN. L'Agence veille à l'administration de ce programme par l'intermédiaire de comités locaux de développement du secteur privé. **(Pour de plus amples renseignements sur les mesures d'adaptation de l'APÉCA, veuillez vous reporter à la Section II, partie A.)**

- L'APÉCA assure la présidence d'un comité chargé d'évaluer les aspects socio-économiques du chantier du lien fixe et elle suit les activités afin de veiller à ce qu'il y ait le plus d'avantages possible pour la région. À l'heure actuelle, environ 800 personnes travaillent au chantier et l'on prévoit en tout de l'emploi pour 7 500 années-personnes. L'APÉCA joue un rôle de premier plan pour ce qui est des mesures d'adaptation qui s'imposent en raison de l'interruption du service de traversiers entre le Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard. **(Pour de plus amples renseignements sur les mesures d'adaptation de l'APÉCA, veuillez vous reporter à la Section II, partie A.)**

- L'Agence appuie aussi un renouvellement économique immédiat grâce à l'exécution du Programme de travaux d'infrastructure du Canada. Il s'agit d'un programme à frais partagés également entre le gouvernement fédéral, les provinces et les municipalités. Au 30 novembre 1994, 78,5 % ou 131,6 millions de dollars de l'affectation du gouvernement fédéral dans la région de l'Atlantique avait été consacrée à 548 projets autorisés dans le cadre du Programme de travaux d'infrastructure du Canada. La valeur globale de ces projets s'élève à 444,3 millions de dollars. On estime que le nombre total d'emplois directs et indirects créés par ces projets se situe à 7240. **(Pour de plus amples renseignements sur le Programme de travaux d'infrastructure du Canada, veuillez vous reporter à la Section II, partie A.)**

- L'APÉCA annongait vers la fin de l'exercice de 1994-1995 son intention d'investir dans les entreprises au moyen de contributions remboursables plutôt que de subventions ou de contributions non-remboursables. Même si, d'après la politique du gouvernement fédéral, seules les contributions de plus de 100 000 \$ doivent être remboursables, l'APÉCA à l'intention d'exiger le remboursement de toutes les contributions dans la foulée de l'effort national de réduction des dépenses gouvernementales.

Il importe de souligner deux aspects ressortissant aux résultats de l'évaluation des programmes :

- D'abord, les résultats ne comprennent que les répercussions des investissements qui ne se seraient pas réalisés sans les programmes. Ainsi pour le Programme Action, les seules répercussions signalées sont celles visant les 43 % des clients qui auraient annulé leur projet s'ils n'avaient reçu aucune subvention. La majorité des autres projets auraient dû être retardés ou ramenés à des dimensions plus modestes.
- Deuxièmement, ces résultats s'ajoutent à l'incidence qu'aurait eue l'affectation de sommes correspondantes à des paiements de transfert aux particuliers (par exemple, les prestations d'assurance-chômage).

2. Points saillants de 1994-1995 et des années antérieures

La stratégie de l'Agence pour la région de l'Atlantique a porté essentiellement sur le soutien en vue de la création d'emplois à long terme en aidant les petites et moyennes entreprises de la région à accroître leur capacité de soutenir la concurrence et à maximiser les possibilités de nouveaux marchés et de nouveaux produits. Voici certaines des grandes réalisations de 1994-1995 :

- En tant que partenaire dans la gestion des Centres de services aux entreprises du Canada (CSEC) dans la région de l'Atlantique, l'Agence a établi des centres qui sont complètement opérationnels dans chaque capitale provinciale. Les CSEC constituent pour les entrepreneurs un guichet unique où ils peuvent facilement obtenir de l'information sur les programmes gouvernementaux.
- L'APECA a ajouté à son Programme Action un «élément de qualité» afin d'aider les entreprises à rehausser leur compétitivité en améliorant leurs capacités d'assurance de la qualité, en modernisant leur équipement et en perfectionnant leurs méthodes.
- De concert avec d'autres ministères fédéraux et les gouvernements des provinces, l'APECA a mis au point une stratégie destinée à aider la région à miser sur les nouvelles possibilités dans le secteur des communications et de la technologie de l'information qui sont en plein essor.

- L'APECA a pris les devants en adoptant une perspective régionale pour le développement commercial dans le cadre de l'Entente de COOPÉRATION entre le Canada et les provinces de l'Atlantique sur la promotion du commerce extérieur d'une valeur de trois millions de dollars. Au nombre des partenaires dans cette mesure, citons l'APECA, Industrie Canada, les Affaires extérieures et le Commerce extérieur et les quatre provinces de l'Atlantique. Au cours de l'exercice financier de 1994-1995, une mesure d'un an d'une valeur de deux millions de dollars s'appliquant spécifiquement à la région de l'Atlantique a été signée entre l'APECA, le ministère des Affaires extérieures et du Commerce extérieur et Industrie Canada. Cette mesure, qui complète l'Entente sur la promotion du commerce extérieur, met l'accent sur quatre grands domaines, c'est-à-dire : la promotion du poisson et des fruits de mer, la promotion des investissements, l'éducation et la formation, ainsi que le développement commercial et la promotion.

B. Informations sur le rendement et plans

1. Efficacité du Programme

Le 4 février 1994, l'APÉCA déposé au Parlement son premier Rapport quinquennal qui constituait une évaluation détaillée des activités de l'Agence et de leur incidence sur les disparités régionales. La principale conclusion du Rapport qui se fonde sur des évaluations extérieures des deux grands programmes de l'Agence, soit le Programme Action et le Programme de COOPÉRATION, c'est que les programmes de l'Agence ont contribué à créer et à maintenir 42 000 emplois de 1987 à 1992.

Ce chiffre de 42 000 emplois a depuis été ajusté pour refléter les emplois créés et maintenus de 1992 au 30 septembre 1994 de même que les emplois créés par l'intermédiaire du Programme Diversi-pêches (PDP) comme l'illustre une récente évaluation menée à mi-mandat du programme par des consultants indépendants. On estime donc que, depuis sa création en 1987 jusqu'au 30 septembre 1994, l'APÉCA a contribué à créer et à maintenir en tout 65 100 emplois dans la région de l'Atlantique. Ensemble, ces trois programmes représentent des dépenses de l'Agence pour ce qui est de l'activité de développement des entreprises. Le tableau 2 qui suit illustre l'incidence des programmes Action, COOPÉRATION et Diversi-pêches sur la création d'emplois dans la région de l'Atlantique. Dans le cas du Programme Action et du Programme de COOPÉRATION, il s'agit de pêches n'a commencé qu'en 1991.

Tableau 2 : Incidence sur la création d'emplois des programmes Action, COOPÉRATION et Diversi-pêches
Augmentation globale de l'emploi du mois de février 1988 au 30 septembre 1994

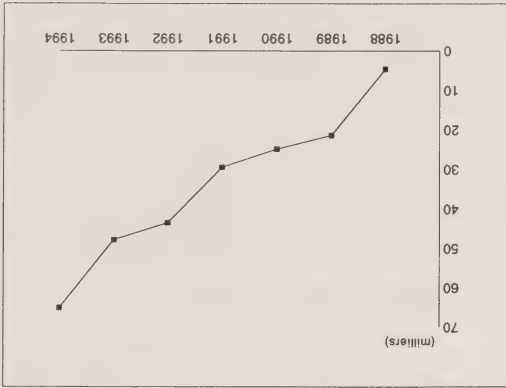
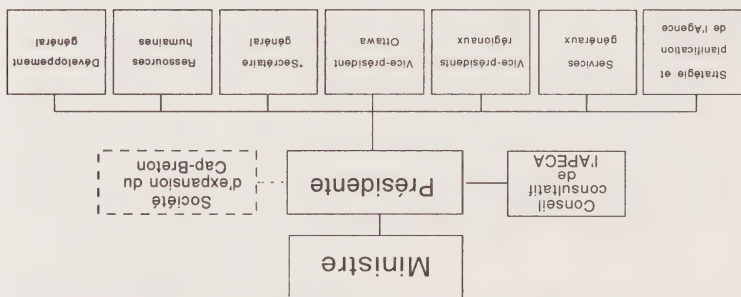


Tableau 1 : Liens entre l'organisation et la structure des activités pour 1995-1996



12 229	1 978	342 804	1 643	667	400	359 721
1 023	3 782	3 089	140	2 494	598	376
13 252	5 760	345 893	1 783	3 161	998	376
13 252	5 760	345 893	1 783	3 161	998	376
11 502	376					

(en milliers de dollars)

* Comprend les ressources des bureaux du ministre et de la présidente.

(Aperçu du Programme) 9

Structure organique : Le Siège social de l'APECA est situé à Moncton, au Nouveau-Brunswick. Les composantes du Siège social sont les suivantes : la Stratégie générale et planification de l'Agence; le Secrétariat général; les Services généraux; les Ressources humaines; et le Développement général.

L'exécution des programmes de l'APECA incombe aux vice-présidents régionaux qui ont leurs bureaux dans chacune des capitales des provinces de l'Atlantique. De plus, à Sydney en Nouvelle-Écosse, le vice-président de la Société d'expansion du Cap-Breton possède les pouvoirs des programmes de l'APECA au Cap-Breton. Chaque vice-président possède les pouvoirs ministériels délégués pour approuver la plupart des projets et propositions.

Par l'entremise de son bureau d'Ottawa, qui est également dirigé par un vice-président, l'APECA veille à la défense des intérêts des Canadiens de la région de l'Atlantique par son rôle dans l'élaboration des programmes et politiques d'envergure nationale et elle veille également à la défense des intérêts des entrepreneurs de la région pour ce qui touche aux méthodes d'approvisionnements du fédéral.

La Loi sur l'APECA prévoit la mise sur pied d'un **Conseil consultatif de l'APECA** qui représente tous les secteurs de la région; la présidence du Conseil est assurée par la présidente de l'APECA.

Outre ses responsabilités liées à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, la présidente de l'APECA est également présidente de la Société d'expansion du Cap-Breton (SECB). La SECB est une société d'État qui a été créée aux termes d'une loi dans le but de promouvoir le financement et le développement de l'industrie dans l'île du Cap-Breton et de contribuer ainsi à la création d'emplois dans des industries autres que celle de la production du charbon et d'élargir l'assise économique de l'île.

Le tableau 1, à la page suivante, montre les liens entre l'organisation de l'APECA et la structure de ses activités.

3. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure des activités : Aux fins du présent document financier, les activités de l'APECA sont réparties en deux grandes catégories : le Développement et l'Administration générale. La majorité des efforts de l'APECA en vue d'atteindre ses objectifs relèvent de l'activité de Développement. L'activité de l'Administration générale sert à distinguer les fonctions administratives de l'Agence des activités qui sont directement liées aux programmes de l'organisation.

Développement : Soutenir et favoriser les possibilités de développement économique dans la région de l'Atlantique, particulièrement dans le secteur des petites et moyennes entreprises, par l'élaboration et la mise en oeuvre de politiques, de programmes et de projets et par la défense des intérêts de la région de l'Atlantique au moment de l'élaboration et de la mise en oeuvre de politiques, de programmes et de projets économiques d'envergure nationale.

Administration générale : Veiller à la gestion efficace et efficiente des ressources de l'Agence et à la mise en place des systèmes et services administratifs voulus pour appuyer la prise de décisions par la direction et relever la responsabilité de la gestion et le contrôle opérationnel.

Exécution des programmes : L'Agence réalise son mandat au moyen de divers programmes d'aide financière et d'autres mesures.

Les programmes **Action** et de **COOPÉRATION** sont les principaux programmes de l'APECA. Le Programme **Action** permet de fournir une aide financière directe aux petites et moyennes entreprises, tandis que le programme de **COOPÉRATION** permet de créer des partenariats avec les gouvernements provinciaux et le secteur privé afin de les aider à développer divers secteurs de l'économie régionale.

L'APECA gère le **Programme Diversi-pêches (PDP)**, conçu pour stimuler la diversification économique des collectivités qui dépendent de la pêche et qui sont situées dans les régions de l'Atlantique affectées par le déclin des pêches.

Il incombe à l'Agence de veiller à l'exécution dans la région de l'Atlantique du **Programme du gouvernement fédéral sur les travaux d'infrastructure du Canada**. L'Agence s'occupe aussi d'aider les collectivités de la région de l'Atlantique à s'adapter à la fermeture des bases et à la réduction des activités dans les installations militaires.

Les autres activités de l'APECA, qui favorisent la croissance économique dans la région, portent notamment sur la **coordination** des programmes des autres ministères fédéraux; les consultations fédérales-provinciales et la gestion des ententes de COOPÉRATION conclues avec les quatre provinces de l'Atlantique; le repérage des possibilités de développement des petites et moyennes entreprises dans la région de l'Atlantique; et la **défense des intérêts** régionaux à l'échelle régionale et nationale.

L'APECA continue d'administrer un certain nombre de programmes dont elle a hérité du ministère de l'Expansion industrielle régionale. Deux de ces programmes, le Programme Entreprise Atlantique et le Programme de développement industriel et régional, ont été remplacés par le Programme Action, tandis que le Programme de COOPÉRATION a remplacé les ententes de développement économique et régional (EDER) et les ententes-cadres de développement (ECD). Les dépenses engagées dans le cadre de ces programmes sont essentiellement destinées à des projets approuvés avant la mise sur pied des programmes Action et de COOPÉRATION. (Voir la Section III, partie D pour de plus amples détails sur les programmes de l'APECA.)

Section I Aperçu du Programme

A. Introduction du Programme

1. Mandat

L'Agence tire son mandat de la partie I de la *Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique*, L.R.C. ch. G-5.7, connue sous le nom de *Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique*. La Loi confère à l'APÉCA un vaste mandat portant sur le développement économique de la région de l'Atlantique.

L'APÉCA s'est aussi vu confier certains programmes et services en vertu de la *Loi sur le développement industriel et régional*, de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises*, de la *Loi sur les zones spéciales* et de la *Loi sur le ministère de l'Expansion industrielle régionale*.

2. Objectif du Programme

Selon la Loi, l'objectif général de l'APÉCA consiste à soutenir et à favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, particulièrement dans le secteur des petites et moyennes entreprises, par l'élaboration et la mise en œuvre de politiques, de programmes et de projets et par la défense des intérêts du Canada atlantique au moment de l'élaboration et de la mise en œuvre de politiques, de programmes et de projets économiques d'envergure nationale.

L'APÉCA est l'agent du gouvernement fédéral responsable du développement économique dans la région de l'Atlantique. L'Agence a été mise sur pied en 1987 pour consolider l'économie de la région en stimulant la création d'emploi et en augmentant le niveau des revenus gagnés. L'APÉCA travaille avec ses partenaires dans l'ensemble de la région de l'Atlantique pour élaborer et mettre en œuvre des politiques et des programmes visant à favoriser les démantarages et les agrandissements d'entreprises, en mettant particulièrement l'accent sur les petites et moyennes entreprises. De plus, l'APÉCA participe activement à l'élaboration des politiques nationales afin de veiller à ce que l'on tienne compte des intérêts de la région.

Pour s'acquitter de son mandat, l'APÉCA fait porter ses efforts sur les aspects suivants :

- développement des entreprises
- leadership en matière de développement économique
- adaptation
- infrastructure

(Les pages 22 à 29 contiennent des renseignements détaillés sur la mise en œuvre de ces priorités.)

Parmi les partenaires qui travaillent avec l'APÉCA au développement de l'économie de la région de l'Atlantique et qui déterminent le contexte du développement économique, notons les petites et moyennes entreprises, les gouvernements provinciaux, les conseils municipaux, certaines institutions comme les commissions industrielles et les associations commerciales ou communautaires et les universités. Il ne faut pas oublier non plus les ministères fédéraux dont les politiques et les programmes influent considérablement sur la région.

rédits - Libellé et sommes demandées

Budget principal 1995-1996		rédits (dollars)
-------------------------------	--	------------------

Agence de promotion économique du Canada atlantique

Ministère

1 Agence de promotion économique du Canada atlantique - Dépenses de fonctionnement 40 468 000

5 Agence de promotion économique du Canada atlantique - Subventions inscrites au Budget et contributions 313 261 000

Programme par activité

milliers de dollars)	Budget principal 1995-1996			
	Budgetaire			
	Fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Total
	1994-1995	principal		

Developpement	30 460	1 000	328 261	359 721	364 058
Administration générale	11 102	400	-	11 502	11 535
	41 562	1 400	328 261	371 223	375 593

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédit (en milliers de dollars)

Budget*
principal
1995-1996

Budget
principal
1994-1995

Agence de promotion économique du Canada atlantique

Ministère

1	Dépenses de fonctionnement**	40 468	43 899
5	Subventions et contributions	313 261	315 521
(L)	Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	5 000	3 500
(L)	Obligations contractées pour assurances-prêts ou crédit, conformément à la Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique	10 000	10 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 494	2 673

Total du Ministère 371 223 375 593

* Le Budget des dépenses principal indiqué ne comprend pas la somme de 64 millions de dollars transférée des niveaux de référence de l'Agence à d'autres ministères fédéraux surtout pour la mise en oeuvre des ententes de COOPÉRATION.

** Le crédit 1, Dépenses de fonctionnement, comprend les frais d'exécution et de gestion du Programme, les frais de politique et de planification et les frais généraux.

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses	4
----	---	---

Section I

Aperçu du Programme

A.	Introduction du Programme	6
1.	Mandat	6
2.	Objectif du Programme	6
3.	Organisation du Programme en vue de son exécution	7
B.	Informations sur le rendement et plans	10
1.	Efficacité du Programme	11
2.	Points saillants de 1994-1995 et des années antérieures	13
3.	Facteurs externes influant sur le Programme	16
4.	Points saillants - Plans pour 1995-1996	19
5.	Besoins financiers en 1995-1996	20
6.	Mesures	

Section II

Analyse par activité

A.	Développement	21
B.	Administration générale	30

Section III

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	33
1.	Besoins financiers par article	34
2.	Besoins en personnel	35
3.	Dépenses en capital	36
4.	Paiements de transfert	37
5.	Recettes	38
6.	Coût net du Programme pour 1995-1996	39
B.	Emploi des autorisations de 1993-1994 - Volume II des Comptes publics	40
C.	Examen des résultats financiers	41
D.	Autres renseignements sur les programmes	48
E.	Autres renseignements	50
1.	Publications	
2.	Liste des bureaux de l'APECA	51

Index par sujet

Ce Plan de dépenses est un document de référence qui contient plusieurs types de renseignements pouvant répondre aux besoins des divers lecteurs.

Le Plan comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi qu'un résumé des plans et du rendement actuels. La section II donne une description plus détaillée de chaque activité, y compris des coûts qui y sont associés. La section III fournit d'autres renseignements sur les coûts et les ressources et présente des analyses spéciales pour expliquer plus à fond le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses. Ceci, avec le volume II des Comptes publics à la section III, assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Le lecteur pourra facilement trouver dans ce document les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section, et l'index permet au lecteur de consulter les sujets voulus. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Il importe de noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines dont il est fait état dans le Plan des dépenses est mesurée en équivalents temps plein (ETP). L'ETP exprime la durée du travail fourni par un employé à plein temps au cours d'une année donnée. Par exemple, le travail de trois personnes embauchées pour une durée déterminée de quatre mois chacune constituerait un ETP.

Budget des dépenses
1995-1996

Partie III

Agence de promotion économique
du Canada atlantique

ÉNONCÉ DE MISSION DE L'APECA :

*«Un partenariat stratégique avec les habitants
de la région de l'Atlantique pour
renouveler l'esprit d'entreprise dans la région.»*

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-81
ISBN 0-660-59755-1



Agence de promotion
économique du Canada
atlantique



Budget des dépenses
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses



Atomic Energy Control Board

1995-96
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-15
ISBN 0-660-59705-5



1995-96 Estimates

Part III

Atomic Energy Control Board

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resources consumption reported in this Expenditure Plan are measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1995-96	4
B.	Use of 1993-94 Authorities	5

Section I

Program Overview

A.	Plans for 1995-96 and Recent Performance	6
	1. Highlights	6
	2. Financial Summaries - including the figures on Financial Requirements for 1995-1996 and Financial Results for 1993-1994	8
B.	Background	11
	1. Introduction	11
	2. Mandate	11
	3. Program Objective	11
	4. Program Organization for Delivery	11
C.	Planning Perspective	14
	1. External Factors Influencing the Program	14
	2. Initiatives	16
	3. Update on Previously Reported Initiatives	17
D.	Program Effectiveness	17
E.	Performance Information and Resource Justification	19

Section II

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	25
	1. Financial Requirements by Object	25
	2. Personnel Requirements	26
	3. Transfer Payments	27
	4. Revenue	28
	5. Net Cost of Program	29
B.	Other Information	29
	1. Description of AECB Comprehensive Licensing System	29
C.	References	31
D.	Index	32

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96 — Part II of the Estimates**Financial Requirements by Authority**

Vote	(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates	1994-95 Main Estimates
Atomic Energy Control Board			
35	Program expenditures	38,726	38,531
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,248	3,287
Total Agency		41,974	41,818

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1995-96 Main Estimates
Atomic Energy Control Board		
35	Atomic Energy Control Board - Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions	38,726,000

Program by Activity

(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates			Total	1994-95 Main Estimates
	Budgetary				
	Operating	Minor Capital	Transfer Payments		
Administration of <i>Atomic Energy Control Regulations</i> and participation in measures for international control of atomic energy	40,678	661	635	41,974	41,818

B. Use of 1993-94 Authorities — Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Atomic Energy Control Board				
30 (S)	Program Expenditures	41,557,000	41,557,000	38,994,885
	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown Assets	—	13,645	13,644
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,180,000	3,268,000	3,268,000
Total Program - Budgetary		44,737,000	44,838,645	42,276,529

Section I

Program Overview

A. Plans for 1995-96 and Recent Performance

1. Highlights

The major highlights of recent performance and plans for 1995-96 are summarized below:

- Many deficiencies are now obvious in the nearly 50 year old Atomic Energy Control Act. The Auditor-General, in his 1994 report, is the latest to have expressed concern that the existing Act is an impediment to the effective delivery of the AECB's regulatory program. The AECB has carried out extensive inter-departmental and federal-provincial consultation as preparatory work for a proposal for new legislation. This proposal could proceed as early as 1995.
- The Atomic Energy Control Regulations specify the maximum radiation exposure levels considered acceptably safe for atomic radiation workers and the public. The AECB has carried out public consultation on proposals to change these exposure limits, to conform to recent international findings that the former limits might not be sufficiently restrictive. These proposals are in the form of regulations which could be promulgated in 1995-96. (See p. 16)
- The AECB's regulatory effort aimed at ensuring safe operations in all aspects of the nuclear industry is ongoing. In 1995-96, it is expected that the AECB will implement the results of recent studies to improve the effectiveness of AECB licensing, inspection and enforcement procedures at nuclear power plants. Initiatives in various other parts of the AECB Program are described on p.16.
- The AECB will continue to participate in environmental reviews of the disposal concept for nuclear fuel wastes, new uranium mines in Saskatchewan and decommissioning of shut-down uranium mine in Ontario. Procedures will be developed for having such environmental reviews performed in accordance with the new regulations made under the Canadian Environmental Assessment Act, rather than with the Environmental Review Process Guidelines Order as in the past. (See p. 16)
- Canada was one of the first countries to sign the Non-Protection Treaty. Since then, the AECB has worked closely with Foreign Affairs and International Trade (FAIT), and with the International Atomic Energy Agency (IAEA), in the Treaty's implementation. During 1994-95, the AECB and the IAEA commenced trials of new procedures for detecting clandestine activities that would be in violation of the Treaty. These will be continued, and expanded. Also, in 1995-96, the Treaty expires. The AECB will be participating as an advisor to FAIT in the renewal conference and other work aimed at renewing the Treaty.

- During the last two years, a member of AECB staff chaired the international meetings that were held to draft an international convention on reactor safety. This culminated in Canada's signing the convention in September 1994. Work is now being planned to develop a corresponding convention on radioactive waste management, and it is expected that the AECB will again play a significant role.
- Despite the fact that a lengthy legal challenge to the Nuclear Liability Act (lodged by prominent anti-nuclear groups) was defeated during 1994, a detailed review of the Act is planned for 1995.
- As part of Canada's aid to the countries affected by the disintegration of the former Soviet Union, the AECB has offered training to nuclear regulators in those countries. In addition, training for regulators is also offered to countries which have bought or have shown significant interest in buying Canadian nuclear technology. This program will be developed further in 1995-96.
- Emergency planning is an essential component of any comprehensive nuclear power program. In Canada, a matrix of federal departments, (and provincial ones) would be involved if a nuclear emergency were to occur. The responsibilities of each, and particularly the role and responsibility of the AECB in such a matrix, is to be reviewed in 1995-96.
- The AECB will continue, as a special project outside its normal regulatory program, to review designs submitted by Atomic Energy of Canada Limited for new reactors (Candu 3, Candu 6E, and Candu 9) to verify whether they would be licensable in Canada. (See p. 15)
- As part of its program of interaction with the public, the AECB has started wide distribution of periodic reports, easily read by non-technical readers, concerning the safety status of nuclear installations. Also, the AECB produced an educational video on "Radiations and Our Environment". These efforts at improving communication with the public will continue in 1995-96.

2. Financial Summaries

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Change	For Details See Page
Administration of <i>Atomic Energy Control Regulations</i> and participation in measures for international control of atomic energy	41,974	42,962	(988)	8
Human Resources*(FTE)	408	418	(10)	26
Revenue	31,596	31,333	(263)	28

* Includes GIC appointments

Explanation of Change: The financial requirements for 1995-96 are \$988,000, or 2.3% lower than the 1994-95 expenditure forecast. This decrease is due primarily to:

	(\$000)
• grants and contributions and operating budget reductions as set out in the April 26, 1993 Budget	(\$699)
• Government's December 1993 operating budget reduction	(\$370)
• grants and contributions reduction as set out in the April 1994 Budget	(\$51)
• reductions to Personnel costs related to the Salary Increment Freeze	(\$130)
• additional budget reductions, adjustment to 1995/96 Employee Benefit Plans and other minor adjustments	(\$14)
• reduction of 10 FTEs and associated cost of Employee Benefit Plans, salary dollars transferred to Other Operating	(\$70)
• premium on the transfer of Personnel costs to Other Operating	\$108
• additional funding for the AECB Foreign Training Program approved on May 12, 1994	\$144
• translation envelope adjustment	\$94

Explanation of the 1994-95 Forecast: The 1994-95 forecast, which is based on information available as of October 1, 1994, is \$1,144,000 higher than the 1994-95 Main Estimates of \$41,818,000 (see Spending Authorities, page 4). The \$1,144,000 is due to:

- funding for the AECB Foreign Training Program approved on May 12, 1994

1,144

Figure 2: 1993-1994 Financial Performance

(thousands of dollars)		1993-94	
Licensing Activity	Actual	Main Estimates	Change
Nuclear Reactors and Heavy Water Plants	25,591	27,236	(1,645)
Research Reactors	243	298	(55)
Nuclear Research and Test Establishments	1,893	2,032	(139)
Uranium Mines	4,132	4,309	(177)
Nuclear Fuel Facilities	1,059	1,273	(214)
Prescribed Substances	185	137	48
Accelerators	304	357	(53)
Radioisotopes	7,188	7,436	(248)
Transportation	151	216	(65)
Waste Management and Decommissioning	1,410	1,509	(99)
Import/Export	164	213	(49)
Dosimetry	53	188	(135)
Other	2,323	3,090	(767)
Gross Cost of Operations	44,696	48,294	(3,598)
Services Provided Without Charge from OGD	(2,419)	(3,557)	1,138
Spending of Proceeds from Crown Assets Disposal	(14)	—	(14)
Net Cost of Operations to the AECB	42,263	44,737	(2,474)
Full-Time Equivalents*	405	420	(15)

* See Figure 17, page 26, for additional information on human resources.

Explanation of Change: Actual financial requirements for 1993-94 were \$2,474 or 5.5% lower than the Main Estimates. This was due to:

	(\$000)
• staffing of technical positions deferred	(\$2,022)
• travel lower than anticipated	(\$853)
• regulatory research contract work slower than anticipated	(\$294)
• corporate training costs higher than forecast	\$507
• cost of operational support services higher than originally forecast	\$188

B. Background

1. Introduction

The AECB mission is to ensure that the use of nuclear energy in Canada does not pose undue risk to health, safety, security and the environment. The AECB achieves its mission through a comprehensive licensing system that covers all aspects of nuclear facilities, prescribed substances and equipment, including the certification of domestic and foreign transport package designs. The licensing system is administered so that the concerns and responsibilities of federal and provincial government departments in such areas as health, environment, transport and labour are taken into account when licences are issued by the AECB.

This mission also extends to the control of the import and export of prescribed substances, equipment and technology, and it involves Canadian participation in the activities of the International Atomic Energy Agency and compliance with the requirements of the *Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons* for the application of nuclear safeguards in Canada. It covers both the domestic and international security of nuclear materials and technology.

2. Mandate

The AECB was established in 1946, by the *Atomic Energy Control Act* (AEC Act), R.S.C. 1985, c.A-16. It is a departmental corporation named in *Schedule II* of the *Financial Administration Act*, that reports to Parliament through the Minister of Natural Resources. The *AEC Act* gives the AECB broad powers of regulation without specific definition of their application to the various activities subject to the Act.

The AECB administers the *Nuclear Liability Act*, R.S.C. 1985, c. N-28, designating nuclear installations and prescribing basic insurance to be carried by the operators of such nuclear installations.

3. Program Objective

The Program objective is to ensure that nuclear energy in Canada is only used with due regard to health, safety, security and the environment, and to support Canada's participation in international measures to prevent the proliferation of nuclear weapons. See Section E, page 19 for detailed sub-objectives.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The AECB's Program has one activity — administration of the regulations made under the *Atomic Energy Control Act* and participation in measures for international control of atomic energy. Management, planning and resource control are broken down into 13 activities as shown in Figure 3.

Figure 3: 1995-96 Resources by Organization and Distribution by Licensing Activity (\$000s)

Functional Unit/ Licensing Activity	Directorate of Reactor Regulation		Directorate of Fuel Cycle & Materials Regulation		Directorate of Analysis and Assessment		Directorate of Research and Safeguards		President's Office & Secretariat		Directorate of Administration		Total	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Nuclear Reactors & Heavy Water Plants	6,448	75.9	726	9.1	4,721	53.9	6,803	27.2	1,520	14.8	6,865	39.3	27,083	220.2
Research Reactors	77	1.0	—	—	51	0.6	31	0.4	17	0.2	82	0.5	258	2.7
Nuclear Research & Test Establishments	423	5.1	108	1.6	378	4.5	374	3.4	134	1.2	587	3.5	2,004	19.3
Uranium Mines	—	—	1,403	16.4	364	4.3	1,581	4.5	200	1.8	825	5.2	4,373	32.2
Nuclear Fuel Facilities	—	—	297	3.3	147	1.8	357	2.5	65	0.6	255	1.6	1,121	9.8
Prescribed Substances	—	—	94	1.2	29	0.4	8	—	12	0.1	52	0.3	195	2.0
Accelerators	—	—	189	2.4	18	0.2	14	0.1	20	0.2	80	0.5	321	3.4
Radioteletypes	6	0.1	4,115	57.7	472	5.9	405	2.4	506	4.6	2,104	13.0	7,608	83.7
Transportation	16	0.4	80	1.1	8	0.1	7	0.1	10	0.1	38	0.2	159	2.0
Waste Management & Decommissioning	—	—	794	8.2	88	1.1	200	1.1	79	0.7	331	2.0	1,492	13.1
Import/Export	—	—	23	—	6	0.1	85	1.0	12	0.1	48	0.3	174	1.5
Dosimetry	—	—	—	—	35	0.4	1	—	4	—	16	0.1	56	0.5
Non-Licensing Activities	204	1.5	299	3.0	202	1.7	586	3.3	173	1.6	981	6.5	2,445	17.6
Total Cost	7,174	84.0	8,128	104.0	6,519	75.0	10,452	46.0	2,752	26.0	12,264	73.0	47,289	408.0
Services Provided Without Charges	—	—	—	—	—	—	—	—	(271)	—	(5,039)	—	(5,310)	—
Spending of Proceeds from Crown Assets Disposal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(5)	—	(5)	—
Total Estimates	7,174	84.0	8,128	104.0	6,519	75.0	10,452	46.0	2,481	26.0	7,220	73.0	41,974	408.0

Organization Structure: The Atomic Energy Control Board consists of five members, the President being the only full-time member. The President is the Chief Executive Officer of the AECB; she supervises and directs the work of the organization. Through the President, the Board receives advice from two independent committees — the Advisory Committee on Radiological Protection and the Advisory Committee on Nuclear Safety — composed of technical experts from outside the AECB; a Legal Services Unit, composed of lawyers seconded from the Department of Justice; and a Medical Liaison Officer, who represents senior medical officers nominated by the provinces and other federal departments and agencies.

The AECB staff implements the policies of the Board and makes recommendations to the Board concerning the issuing of licences, and other regulatory matters; staff is organized into six functional units. A matrix showing the allocation of resources by licensing activity and functional unit is found in Figure 3.

It is estimated that in 1995-96, 408 employees will be assigned to carry out the functions of the AECB'S Program.

The Directorate of Reactor Regulation is the functional unit responsible for all regulatory aspects necessary to protect atomic radiation workers, the public and the environment against the risks associated with nuclear reactors and heavy water plants. Regulation involves the evaluation of applications for licences against safety standards and requirements set by the AECB, the issuance of licences, the surveillance of licensees' operations to ensure compliance with regulations, and the review of the training and authorization of reactor operators. The steps involved in the licensing process for reactors are summarized in Section II, page 29.

The Directorate of Fuel Cycle and Materials Regulation is the functional unit responsible for all regulatory aspects necessary to protect atomic radiation workers, the public and the environment against the risks associated with uranium mining, milling and refining, fuel fabrication, particle accelerators and radioactive waste management, as well as nuclear facilities under decommissioning. This regulation involves similar activities to those listed for reactors above. The functional unit is also responsible for all regulatory aspects relating to the possession, use and sale of nuclear materials, i.e. uranium, thorium and radioisotopes, and their safe packaging for transportation, to protect workers and the public against undue hazards from these materials. The resources required for this functional unit are highly dependent on the level of business in the nuclear industry in Canada, including all uses of radioisotopes; another major influence is the level of uranium exports.

The Directorate of Analysis and Assessment carries out detailed review and assessment of documentation submitted by licensees as part of their licence application to demonstrate the safety of their designs, the adequacy of their quality assurance, and the protection from radiation hazards threatening both workers and the environment. The Directorate is also responsible for the development of standards and guidelines for safety analysis, radiation protection, safety of pressure-retaining components, and quality assurance.

The Directorate of Research and Safeguards is the functional unit that supports the AECB's Program by managing research contracts needed to obtain information required for regulatory licensing activities. Contracts are managed by specialist staff who identify and initiate contracts for research and support projects, select contractors, follow the work as it develops and help to interpret results for AECB use in licensing matters. The Directorate of Research and Safeguards also supports the licensing activities by ensuring that Canadian nuclear facilities comply with international safeguards and physical security requirements. As well, the Directorate issues import and export licences pursuant to the Atomic Energy Control Act, and undertakes numerous activities associated with the implementation of Canada's nuclear

non-proliferation and export control policies. The AECB also participates in and assists international activities to limit the spread of nuclear weapons. The Canadian Safeguards Support Program assists the International Atomic Energy Agency (IAEA) by providing technical assistance and other resources, and by developing equipment to improve the effectiveness of IAEA safeguards.

The President's Office and Secretariat has overall responsibility for corporate planning and co-ordination; operation of the five-member Atomic Energy Control Board, including the logistics of meetings involving intervenor appearances and/or regional travel; liaison with Parliament and the office of the AECB's designated Minister; interface with seconded legal counsel; application of the *Nuclear Liability Act*, the *Access to Information and Privacy Acts*; communications with the public, news media and special interest groups; the consultation process regarding regulatory proposals and licensing decisions; and the administrative and scientific support for two independent advisory committees dealing with radiation protection and nuclear safety.

The Directorate of Administration is the functional unit that administers the AECB's human resources, finance, cost recovery, information management and training functions.

The distribution of Staff by directorate for 1995-96 is shown in figure 3.

C. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

A number of factors beyond the control of the AECB have a significant effect on the nature and extent of the AECB Program content. The most significant of these factors are discussed below:

Developments in the Nuclear Industry: Since the primary role of the AECB is to regulate the use of nuclear energy and ensure that activities associated with its use are carried out safely, the extent of such use is a key factor that determines the AECB's activities and resource needs. Its resource needs, therefore, are related to the number of nuclear facilities and users of nuclear materials.

Four new uranium mines in Saskatchewan are expected in the next five years. Five of six operating mines in Ontario have closed and are being decommissioned. The Cigar Lake Mine and the McArthur River Mines will undergo public hearings likely to be held in late 1995. The McClean Lake operation has completed the public hearing process while the Midwest Joint Venture will be re-submitted to the process. Expansion of the Dominique Janine Open-Pit at Cluff Lake and the development of the Eagle Point Mine at Rabbit Lake have completed this process.

The development of methods for disposal of high and low-level radioactive wastes, along with the process for finding appropriate waste facility sites, will continue over the next several years.

It is unlikely that any new power reactors will be constructed in Canada in the near future. However, of the existing 22 reactor units now in operation, the older units are starting to show signs of ageing. This reality together with the economic restraints that are affecting the Canadian nuclear utilities to varying degrees, have stressed the need for close surveillance of safety performance by the AECB staff. Pressure tube and boiler tube deterioration are examples of significant technical issues which the AECB staff monitors with particular attention.

Atomic Energy of Canada Limited's (AECL) design efforts on the CANDU-3 reactor are continuing. AECB is reviewing this design to ensure that a high degree of safety will be achieved. In 1994, AECL has submitted a formal application to the USNRC for certification of the CANDU-3 design. The USNRC review has involved consultation with AECB staff and this will continue in 1995-96. The AECB also anticipates that very significant efforts will be required in 1995-96 and future years to review other reactor designs that AECL wishes to propose to potential foreign customers. These include, in particular, the CANDU-9 and the enhanced CANDU-6 reactors.

The performance of licensees also affects the AECB resource needs; any major deviation from normal performance (e.g. a serious accident) would necessitate intensified activity by the AECB, whether it be for major facilities or the wide variety of uses of radioisotopes.

Expenditure Reduction Measures: Since April 1993, a series of reductions were announced to the AECB reference levels. The total reductions range from \$1.8M in 1994-95 to \$4.0M in 1997-98. These reductions will have a direct impact on the efforts undertaken to improve the effectiveness of the Canadian nuclear regulatory program. To accommodate these reductions, the AECB reevaluated its priorities and adjusted the salary and non-salary components of its budget in a way that minimizes the effect on its ability to ensure an adequate level of safety in the nuclear industry. Further review will be conducted in 1995-96 to more precisely assess the impact of the reductions on AECB's effectiveness.

International Involvement: Since nuclear energy is an international technology, the AECB participates in, or closely monitors, activities of international agencies, in particular the International Atomic Energy Agency (IAEA), the Nuclear Energy Agency of the OECD, the International Commission on Radiological Protection, United Nations Scientific Committee on Effects of Atomic Radiation and other such bodies that are concerned with the peaceful use of nuclear energy, the development of appropriate standards for health, safety and international safeguards, and the physical protection of materials and nuclear facilities. The AECB is the body charged with implementing the obligations undertaken by Canada in its agreement with the IAEA for the application of safeguards in Canada. Because of Canada's long-standing support of the IAEA and of the importance attached to its activities, the AECB alternates with Atomic Energy of Canada Limited in providing a special nuclear science counsellor to the Canadian Embassy in Vienna, Austria. The AECB is the responsible governmental agency for implementing Canada's bilateral nuclear co-operation agreements through administrative arrangements with its foreign counterparts. The AECB also maintains liaison with regulatory agencies in other countries concerning regulatory and safety matters of mutual interest. As well, the AECB provides advice to the Department of Foreign Affairs in areas that include nuclear non-proliferation, the export of nuclear items and the safeguarding of nuclear materials.

As part of its mandate to ensure that the use of nuclear energy does not pose undue risk to the public and the environment, the AECB must also review accidents or significant events that occur in other countries, and take appropriate actions as necessary with respect to Canadian nuclear facilities.

Intragovernmental and Intergovernmental Arrangements: Certain federal departments, particularly Environment, Health, Transport, Labour, Foreign Affairs and Natural Resources have interests in areas closely related to those of the AECB. This, as well as the relation between federal and provincial legislation, plus the need to keep responsibilities clearly defined and to avoid duplication of effort, necessitate continuous discussion on many aspects related to control of nuclear energy.

Public Concerns: Public concern is evident about several issues that deal with the use and regulation of nuclear energy. The AECB responds to these concerns by making information available, and by meeting with individuals and groups. Such dialogue is encouraged informally; however, there is formal provision under a published policy relating to appearances before, and representations to, the Board, as well as staff's participating in public hearings and panels. The Board holds all its meetings in public, and some are held in communities directly affected by licensing decisions. Dealing with public concerns places demands on operational staff due either to direct interaction with the public, the provision of explanatory information to communications staff, or the review for accuracy of documentation that has been prepared.

The International Commission on Radiological Protection has published its recommendations for reducing the radiation dose limits to workers and the public. The AECB has reviewed the new recommendations and issued a document describing proposed changes to the *Atomic Energy Control Regulations* that would embody the recommendations. Consultation has been completed, the results have been evaluated and a set of regulations entitled "Radiation Protection Regulations" is being drafted. It is anticipated that these regulations will be promulgated during 1995.

Environmental Assessment: The AECB was bound by the *Federal Environmental Assessment and Review Process Guidelines Order*. The AECB revised its regulatory process to conform to all recent Court decisions regarding the *Order*. All "proposals" for licensing actions were screened in accordance with the *Order*, for significant environmental effects or public concern. The duties of acting as the "initiator" of the process places an additional burden on the resources of the AECB. The *Canadian Environmental Assessment Act (CEAA)* was passed in 1993, and promulgated in 1995. This *Act* requires more formal steps for the process, more extensive review of projects by the AECB and mandatory application of Panel recommendations, placing additional demands on resources. At the present time, the AECB is in the process of developing procedures for complying with the *Act* and its associated regulations.

2. Initiatives

The following initiatives are to be undertaken by the AECB in 1995-96:

- continue trials in Canada, in cooperation with the IAEA, of alternative approaches to safeguards activities, in order to test the cost effectiveness of current procedures as well as possible new procedures for detecting undeclared nuclear activities;
- chair the Technical Working Group of the international Nuclear Suppliers' Group, in a new undertaking aimed at defining "technology" as it applies in controlling the export of nuclear items of proliferation concern;
- establish mechanisms for obtaining financial guarantees for nuclear facilities so that money will be available for appropriate decommissioning of the facilities at the end of their useful life;
- take steps to bring under the AEC regulatory regime, uranium mine sites that ceased to be productive before the AECB started regulating uranium mining; this will ensure adequate ongoing environmental protection around these sites;
- continue the development of a process for certifying operators of radiation dosimetry services to ensure adequate dosimetry services are available to Canadians. Procedures have been developed to assess operators of services that measure radiation doses external to the body. There is a need to develop similar procedures to assess services that estimate doses from radionuclides taken into the body.

3. Update on Previously Reported Initiatives

The following actions have been carried out to pursue initiatives reported in the *1994-95 Estimates, Part III*, document.

Regulation of Carriers and Shippers: Any action on regulating the carriers and shippers of radioactive material has been delayed because the amendments to the *Atomic Energy Control Regulations* have not been completed.

Alternative Approvals to Safeguards: Trials were started in Canada of procedures that are designed to be effective at detecting clandestine effective that would be in violation of the Non-protection Treaty.

Control of Export of Nuclear Items: The task was completed and approved nationally and multi-nationally. The mandate of the working group was subsequently enlarged. AECB will continue to chair the Committee.

Physical Security Regulations: A draft revision to the Physical Security Regulations has been completed. In addition other revisions are under consideration and will be the subject of discussions with stake holders during 1995-96.

Financial Guarantees: The *Uranium and Thorium Mining Regulations* were amended to establish a mechanism for obtaining financial guarantees from companies licensed for uranium and thorium mining facilities.

Dosimetry Services: A process has been put in place to certify operators of Dosimetry Services. So far one private firm has been certified by AECB.

Cost Recovery Regulations: The revised regulations came into force in December of 1994.

D. Program Effectiveness

The primary responsibility for safety in operating a nuclear facility lies with the licensee. The AECB's regulatory role is to ensure that licensees are discharging that responsibility adequately, in order that Canadian workers, members of the public, and the environment be adequately protected. To a degree, the effectiveness of the AECB regulatory program is measurable by the extent to which workers and the public are exposed to radiation. This exposure record also reflects, of course, the effectiveness of licensees' programs. It should be noted, however, that the non-occurrence of significant events or overexposures, especially during a limited time frame, does not constitute a definite demonstration of safety. Consequently, the information that follows on radiation exposures should be taken as an indicator of safety performance rather than as an absolute measure.

During 1993, four workers were exposed to more radiation than is permitted by the regulations. In 1994 to date, 8 additional workers received such exposures. The highest dose received by these 8 workers was 6 times the limit specified in the Atomic Energy Control Regulations. During the reporting period, all nuclear power stations operations were such that radiation exposure of members of the public in the surrounding area was less than 1% of the annual dose limit.

The increased resources allocated to the AECB during the last few years have continued to be used to improve regulatory effectiveness in a number of areas of responsibility. Examples of such improvements include:

- More detailed reviews, by AECB staff, of safety analyses submitted by nuclear power plant licensees in support of their applications for operating licences. These analyses use complex computer code to predict the consequences of hypothetical accidents in various reactor systems (for example a pipe rupture in the reactor cooling circuit). AECB's review of these codes has revealed major shortcomings. Some have been corrected by the licensees but significant additional regulatory effort is needed to ensure further improvement in this area.

- Further progress with the development and application of methods for evaluating the training programs for operations personnel at nuclear power plants. In this area, the AECB has entered into a consultative process with licensees of nuclear power plants with the objective of developing agreed training and associated regulatory requirements. Joint utility/regulatory working groups are identifying and improving areas where training and regulatory practices have been inadequate. The same groups are also addressing and resolving areas of disagreement to ensure more effective and efficient training and regulation.
- A more thorough examination of generic safety issues (in particular those related to the ageing of nuclear installations).
- A better coordination between the various federal and provincial departments that would have to be involved in the event of an accident in a nuclear installation.
- A more comprehensive program for inspecting radioisotope users (there are about 3700 radioisotope users in Canada).
- More detailed audits of radiation protection and quality assurance programs in uranium mines and refineries.
- More extensive participation in environmental review processes (most of which required by the *Environmental Assessment Review Process Guidelines Order*).

It should be noted, however, that the AECB's expansion program has been seriously curtailed by the series of significant budget reductions which have been imposed since April 1993. As indicated in section C, the AECB is still assessing the impact of these reductions on its ability to deliver its program and to meet its obligations under the newly proclaimed Canadian Environmental Assessment Act.

E. Performance Information and Resource Justification

The AECB's Program to administer the *Atomic Energy Control Regulations* and participate in measures for international control of atomic energy, is divided into 13 activities. Figure 6 presents a summary of the resources assigned to carry out these activities.

Figure 4: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
Licensing Activity	\$	FTE*	\$	FTE*	\$	FTE*
Nuclear Reactors and Heavy Water Plants	27,083	220.2	26,794	223.8	25,591	219.3
Research Reactors	258	2.7	255	2.6	243	2.6
Nuclear Research and Test Establishments	2,004	19.3	1,982	19.8	1,893	19.3
Uranium Mines	4,373	32.2	4,327	33.2	4,132	32.4
Nuclear Fuel Facilities	1,121	9.8	1,109	10.2	1,059	9.9
Prescribed Substances	195	2.0	193	2.2	185	2.1
Accelerators	321	3.4	318	3.5	304	3.4
Radioisotopes	7,608	83.7	7,526	86.1	7,188	83.8
Transportation	159	2.0	158	2.0	151	2.0
Waste Management and Decommissioning	1,492	13.1	1,476	13.5	1,410	13.1
Import/Export	174	1.5	172	1.6	164	1.5
Dosimetry	56	0.5	55	0.6	53	0.6
Non-licensing activities	2,445	17.6	2,432	17.9	2,323	15.2
Gross Cost of Operations	47,289	408.0	46,797	417.0	44,696	405.2
Services Provided Without Charge by OGD	(5,310)	—	(3,830)	—	(2,419)	—
Spending of Proceeds from Crown Assets Disposal	(5)	—	(5)	—	(14)	—
Cost of Operations to the AECB	41,974	408.0	42,962	417.0	42,263	405.2
Revenue	(31,596)	—	(31,333)	—	(26,830)	—
Net Cost	10,378	408.0	11,629	417.0	15,433	405.2

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Regulation of Reactors and Heavy Water Plants:

Figure 5 shows the number of power reactor units in operation. No other units are currently being planned for construction. In addition to chronic problems with pressure tube integrity, problems have developed with boiler tubes. Some plants have already chemically cleaned the boilers; others are scheduled for next year. A decision was made by Ontario Hydro to shut down, for an indefinite period, one unit of the Bruce 'A' reactors in 1995 because of problems experienced with boiler tubes. Last year, Ontario Hydro, the owner of 20 of the 22 operational Canadian power reactor units, carried out a major downsizing exercise. Further reductions in staff are envisaged in the near future. The AECB is carefully reviewing the performance of Ontario Hydro Nuclear to see that it maintains appropriate safety standards and resource levels.

The future of the Bruce Heavy Water Plant is uncertain. The plant may be shut down if Ontario Hydro does not have sufficient orders for heavy water production.

Figure 5: Operating Reactors and Heavy Water Plants

	Estimates	Forecast	Actual		
	1995-96	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92
Facility	No. of Units	No. of Units	No. of Units	No. of Units	No. of Units
Power Reactors	21	22	22	22	21
Research Reactors	11	11	13	15	15
Heavy Water Plants	1	1	1	1	1

Approximately eighty-one employees in the Directorate of Reactor Regulation will be assigned to maintain regulatory control over reactors and heavy water plants. Twenty-seven of the employees will be project officers who are located at power reactor and heavy water plant sites to monitor operation of the facilities on a day-to-day basis. In addition, inspections, audits and appraisals are conducted by AECB staff from the head office in Ottawa. The number of such activities is shown in Figure 6.

Figure 6: Appraisals/Audits*

	Estimates	Forecast	Actual		
	1995-96	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92
Power Reactors	74	82	77	82	77
Research Reactors	38	35	33	37	23
Heavy Water Plants	0	0	1	2	0

Regulation of Fuel Facilities and Materials: Figures 7, 8, 9 give a breakdown of the number of nuclear facilities, as well as the number of material licences and transport package design certificates.

* This chart was entitled "Compliance Inspections" in 1994-95.

Figure 7: Nuclear Facility Licences

	Estimates	Forecast	Actual		
	1995-96	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92
Uranium Mines/Mills					
Operating	5	4	4	4	5
Development	5	4	4	4	4
Decommissioning	6	6	6	6	6
Waste Management Facilities					
Operating	20	19	18	18	17
Construction	1	1	1	0	0
Refineries					
Operating	3	3	3	3	3
Fuel Fabrication Plants					
Operating	3	3	3	3	3
Construction	0	0	0	0	0

Figure 8: Nuclear Material Licenses

	Estimates	Forecast	Actual		
	1995-96	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92
Prescribed Substances	38	35	35	32	31
Radioisotopes	3,700	3,700	3,718	3,743	3,779
Particle Accelerators*	62	60	59	58	57

* Some licences cover more than one accelerator.

Figure 9: Transport Package Design Certificates

	Estimates	Forecast	Actual		
	1995-96	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92
Canadian Certificates					
New and Amended	9	9	12	21	8
Renewals	17	18	12	21	15
Special Arrangements	5	8	5	1	8
	31	35	29	43	31
Foreign Certificates					
New and Amended	9	10	8	9	6
Renewals	20	18	11	13	16
	29	28	19	22	22
Total	60	63	48	65	53

The estimated number of licensing actions and compliance activities that will be carried out is given in Figures 10, 11 and 12.

Figure 10: Prescribed Substance and Radioisotope Licensing Actions

	Estimates	Forecast	Actual		
	1995-96	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92
Prescribed Substance Licences					
New Licences Issued	3	3	3	5	1
Licences Renewed	7	14	9	8	19
Radioisotope Licences					
New Licences Issued	200	200	220	193	146
Licences Renewed	1,900	1,900	1,900	1,872	1,940

Figure 11: Compliance Inspections

	Estimates	Forecast	Actual		
	1995-96	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92
Uranium Mines/Mills*	172	136	104	108	108
Waste Management Facilities	60	58	45	52	55
Refineries and Fuel Plants	30	24	32	32	25
Prescribed Substances	14	14	14	14	13
Radioisotopes	3,000	3,000	3,624	3,227	3,040
Particle Accelerators	45	40	34	40	32

* Includes decommissioning of uranium mines and tailings.

Figure 12: Number of Licensing Actions

	Estimates	Forecast	Actual		
	1995-96	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92
Uranium Mines/Mills					
Removal Licences Renewed	0	0	1	1	0
Excavation Licences Issued	0	1	0	1	0
Excavation Licences Renewed	2	0	0	1	1
Construction Licences Issued	0	1	0	0	0
Operating Licences Issued	1	0	0	0	0
Operating Licences Renewed	4	4	2	2	2
Decommissioning Licences	0	0	0	0	3
Waste Management Facilities					
Construction Approvals Issued	0	1	0	1	0
Operating Licences Issued	1	1	0	0	0
Operating Licences Renewed	5	1	5	9	9
Refineries and Fuel Plants					
Operating Licences Renewed	3	3	2	4	2
Particle Accelerators					
Operating Licences Issued	5	3	1	3	3
Operating Licences Renewed	4	1	11	15	7
Construction Approvals Issued	5	5	8	1	5
Construction Approvals Renewed	0	0	0	0	1

Research and Safeguards: Significant changes to both the technical and administrative direction of the Regulatory Research and Support Program (RSP) have been made in 1993-94 and 1994-95. These changes have resulted in improved efficiency and effectiveness in the delivery of the RSP. Research and support projects cover areas that relate to various types of nuclear facilities, to generic health and safety areas, to the transportation and security of nuclear materials, and to the development of improvements in regulatory effectiveness and efficiency. The cost of research and support projects is expected to be approximately \$3.3 million (excluding salaries). Most of these projects are contracted out through Public Works and Government Services Canada. Grouped by mission object, project costs are shown in Figure 13.

Figure 13: Regulatory Research and Support Costs by Mission Object

(thousands of dollars)	Estimates	Forecast	Actual		
			1993-94	1992-93	1991-92
Mission Object	1995-96	1994-95	1993-94	1992-93	1991-92
Nuclear Reactors	1,400	2,059	1,474	1,330	1,112
Uranium Mines/Mills	600	522	642	394	287
Other Fuel Cycle					
Facilities, General*	300	411	379	515	491
Waste Management	300	240	247	158	184
Non-fuel Cycle Applications	50	124	51	85	37
Transportation	—	11	1	4	3
Health Physics	500	580	360	367	329
Regulations and Regulatory					
Process Development	50	56	138	180	136
Special Services	100	106	71	189	111
	3,300	4,109	3,363	3,222	2,690

* Includes Heavy Water Production Plants

In 1993-94, expenditure represented work on 132 research and support projects, of which 59 were completed. There are 130 planned projects in 1994-95, and the number of projects expected in 1995-96 will be 112. A total of 16 persons will be assigned in 1995-96. This effort is intended to improve the AECB's ability to investigate a number of technical areas where better information is required, and to improve its capability to regulate certain aspects of nuclear safety, radiation protection and other technical areas within the AECB's mandate.

The Directorate of Research and Safeguards also supports the licensing activities by ensuring that Canadian nuclear facilities comply with international safeguards and physical security requirements. As well, the Directorate issues import and export licences pursuant to the *Atomic Energy Control Act*, and undertakes numerous activities associated with the implementation of Canada's nuclear non-proliferation and export control policies. The AECB also participates in and assists international activities to limit the spread of nuclear weapons.

The Canadian Safeguards Support Program assists the International Atomic Energy Agency (IAEA) by providing technical assistance and other resources, and by developing equipment to improve the effectiveness of IAEA safeguards.

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

The Atomic Energy Control Board financial requirements by object are presented in Figure 14.

Figure 14: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Personnel			
Salaries and Wages	24,913	25,567	24,076
Contributions to Employee Benefit Plans	3,248	3,287	3,268
Other Personnel Costs	71	51	53
	28,232	28,905	27,397
Goods and Services			
Transportation and Communication	3,848	3,934	3,493
Information	390	396	274
Professional and Special Services	7,165	7,224	7,385
Rentals	195	183	96
Purchased Repair and Maintenance	178	178	626
Utilities, Materials and Supplies	669	806	560
Other Subsidies and Payments	1	1	1
	12,446	12,722	12,435
Total Operating	40,678	41,627	39,832
Minor Capital	661	795	1,673
Transfer Payments	635	540	772
Total Requirements	41,974	42,962	42,277

2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 67% of the total expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 15.

Figure 15: Details of Personnel Requirements

(dollars)	Full-Time Equivalents*			Current	1995-96 Average
	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Salary Range	Salary Provision
Order in Council					
Appointment	1	1	0	117,000 - 142,400	—
Executive	27	28	28	74,836 - 112,195	85,428
Scientific, Technical and Professional	303	312	276	37,106 - 74,835	63,032
Administrative Support	77	77	101	13,155 - 37,105	32,592
Total	408	418	405		

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1994. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Transfer Payments

Figure 16: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Grants			
Grants to support non-profit organizations that are furthering the development of nuclear safety standards	15,000	15,000	12,000
Grants to post-graduate students enrolled in a Canadian university in a science or engineering discipline related to the nuclear field	—	—	18,000
	15,000	15,000	30,000
Contributions			
Contributions for the Cost-Free Manpower Assistance Program and to procure related goods and services required to execute the Canadian Support Program for the International Atomic Energy Agency	500,000	405,000	538,510
Contribution to the International Biospheric Model Validation Study (BIOMOV5)	80,000	80,000	65,080
Contribution to participate in the second International Piping Integrity Research Group (IPIRG-2)	—	—	98,560
Contribution to the International Agency for Research on Cancer in Support of the International Collaborative Study of Cancer Risk among Nuclear Industry Workers	40,000	40,000	40,000
	620,000	525,000	742,150
	635,000	540,000	772,150

4. Revenue

The Atomic Energy Control Board endeavours to recover its costs, with the exception of costs related to international safeguards, import/export activities, and regulation of other federal departments, hospitals and educational institutions. The AECB's costs are recovered in the form of fees for licences to operate nuclear facilities, and licences to use and possess nuclear materials. These fees have been established under the *Atomic Energy Control Act* and all revenues derived from the collection of these fees are credited directly to the Consolidated Revenue Fund and are not available for use by the AECB. Figure 17 provides a listing of revenue generated by the AECB.

Figure 17: Revenue by Activity

(thousands of dollars)	Estimates	Forecast	Actual
Licensing Activity	1995-96	1994-95	1993-94
Nuclear Reactors and Heavy Water Plants	19,861	20,640	17,387
Research Reactors	16	16	(2)
Nuclear Research and Test Establishments	1,320	1,130	1,156
Uranium Mines	3,296	2,833	2,525
Nuclear Fuel Facilities	854	854	846
Prescribed Substances	79	(5)	76
Accelerators	100	101	105
Radioisotopes	2,583	2,495	2,479
Transportation	88	88	98
Waste Management and Decommissioning	1,389	1,171	1,653
Import/Export	—	—	—
Dosimetry	—	—	—
Foreign Training	1900	1900	298
Other	110	110	209
Total Revenue	31,596	31,333	26,830

Note: All revenues are expressed on a cash basis.

5. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to the Program's voted and statutory authorities. Other cost items, as well as revenues, need to be taken into account to arrive at the net cost of the Program. Details are provided in Figure 20.

Figure 18: Estimated Net Cost of Program for 1995-96

(thousands of dollars)		Estimates 1995-96	Forecast 1994-95
Operating Expenditures		40,678	41,627
Minor Capital		661	795
Transfer Payments		635	540
		41,974	42,962
Services Received Without Charge			
Legal representation	- from Department of Justice	271	320
Accommodation	- from Public Works and Government Services Canada	3,458	2,406
Financial Audit	- from Office of the Auditor General	30	37
Cheque issue services	- from Public Works and Government Services Canada	42	37
Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs	- from Treasury Board	1,424	946
Workers' Compensation	- from Human Resources Development Canada	85	84
Total Program Costs		47,284	46,792
Less: Revenues credited directly to the Consolidated Revenue Fund*		31,596	31,333
Estimated Net Program Cost		15,688	15,459

* See Figure 17 for details

B. Other Information

1. Description of the AECB Comprehensive Licensing System

The AECB achieves its mission through a comprehensive licensing system that covers all aspects of nuclear facilities, and prescribed substances and equipment, including the certification of domestic and foreign transport package designs, to assure that such facilities, substances and equipment are utilized with proper consideration of health, safety, security and protection of the environment. The licensing system is administered with the co-operation of other federal and provincial departments in such areas as health, environment, transport and labour. This enables the concerns and responsibilities of these departments to be taken into account before licences are issued by the AECB.

The AECB's mission also extends to the import and export of prescribed substances and equipment. It involves Canadian participation in the activities of the International Atomic Energy Agency and compliance with the requirements of the *Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons*. It covers both domestic and international security of nuclear materials and technology.

There are three types of licences issued by the AECB: facility licences, nuclear material licences and import/export licences.

Nuclear Facility Licences: By definition in the *AEC Regulations*, nuclear reactors, sub-critical nuclear reactors, particle accelerators, uranium and thorium mines and mills, plants for the separation, processing, reprocessing or fabrication of fissionable substances, plants for the production of deuterium or deuterium compounds, and facilities for the disposal of prescribed substances are nuclear facilities and as such can be operated only in accordance with a licence issued by the AECB.

Before the AECB issues a licence to operate a facility, the applicant must meet criteria established by the AECB for the siting, construction and operating stages. The AECB evaluates information that is provided by the applicant in support of the application concerning the design, and the measures to be adopted to ensure that the facility will be constructed and operated in accordance with acceptable levels of health, safety and security. Throughout the lifespan of the facility, the AECB monitors its operation to verify that the licensee complies at all times with the relevant Regulations pursuant to the Atomic Energy Control Act, and with the terms and conditions of the licence.

At the end of its useful lifespan, the facility must be decommissioned in a manner that is acceptable to the AECB and, if required, the facility site must be restored for unrestricted use or managed until the site no longer presents a hazard to health, safety or security.

Nuclear Material Licences: There are two types of licences for nuclear materials: Prescribed Substances Licences for uranium, thorium and heavy water; and Radioisotope Licences for radioisotopes that are widely used in medicine for diagnostic and therapeutic purposes, and in industry for radiography, gauging, static elimination, oil well logging and industrial irradiators. Licences are issued for the use or possession of these nuclear materials.

The use of nuclear materials, radioisotopes in particular, is widespread across Canada. In order to ensure that the materials are transported safely, it is the responsibility of the AECB to regulate the packaging of such materials for shipment. The design of domestic and foreign transport packages that transport hazardous quantities of radioactive prescribed substances is licensed for use after an engineering evaluation of a user's application is carried out. The regulations of the transportation itself is the responsibility of other government agencies.

All licences are issued for a limited period of time, normally one to two years, being renewed on evidence that operation or use continues to be satisfactory. Certificates for transport package designs are issued for a limited period of time and can be renewed subject to review. After licences and certificates have been issued, the AECB inspects to ensure compliance with the *AEC Regulations*, the *Transport Packaging of Radioactive Materials Regulations*, the *Uranium and Thorium Mining Regulations*, the *Physical Security Regulations*, and the terms and conditions contained in licences and certificates.

Import/Export Licences: The *AEC Act* provides for the establishment of regulations which, in particular, relate to imports and exports associated with the production, use or application of atomic energy. Sections 5 and 7 of the *AEC Regulations* set out the requirements for licences to import and/or export certain items.

A licence is required to export any prescribed substances or any prescribed item. Prescribed substances as defined in the *AEC Act* include uranium, thorium, plutonium, neptunium and deuterium. Prescribed items as defined in the Regulations include items designated in Group 3 and Group 4 of the *Export Control List* made pursuant to the *Export and Import Permits Act*. A licence is required to import any prescribed substance.

Public Input: The public and interested parties may receive information and/or have an input into the licensing process through: the communications program the AECB requires of an applicant for a major facility; the notice of intent to establish a facility, issued by the AECB; a hearing under federal or provincial environmental jurisdiction, if called for; representations and appearances before the Board under its policy on participation by interested parties; and/or publicity arising from news media coverage of any of the foregoing. There is considerable opportunity for public input where the licence decision-making process links with the environmental assessment process. The public also has an input into the setting of the regulatory requirements applied in licensing, through a consultation process permitting comment on proposed regulations, policy statements, and guides.

Enforcement: The *AEC Act* and regulations made pursuant to it provide for revocation, suspension or amendment of a licence, or any combination of these three mechanisms, depending on the circumstances. As well, the *AEC Act* provides for fines and imprisonment on summary conviction or upon indictment on a finding of guilt.

C. References

Atomic Energy Control Act, R.S.C., 1985, Chapter A-16

Nuclear Liability Act, R.S.C., 1985, Chapter N-28

Atomic Energy Control Regulations, C.R.C., 1978, Chapter 365

Atomic Energy Control Board *ANNUAL REPORT* 1993-94, Cat. No. CC 171-1994; ISBN 0 662-61181-0

CONTROL An Introduction to the Atomic Energy Control Board, INFO-0125/Rev 2

REPORTER, published quarterly, ISSN 0835-5975, Atomic Energy Control Board

PUBLICATIONS CATALOGUE 1994-95, Atomic Energy Control Board

More information about the AECB and its Program is available, free of charge, from:

Office of Public Information
Atomic Energy Control Board
280 Slater Street
Ottawa, Ontario K1P 5S9

Telephone: (613) 995-5894 or 1-800-668-5284
Fax: (613) 992-2915

D. Index

Topic	Page References
Agreements	14
Atomic Energy Control Act	6, 10, 12, 23, 27, 29, 30
Atomic Energy Control Board	12, 13
Atomic Energy Control Regulations	6, 15, 16, 18, 30
Atomic radiation workers	6, 12
CANDU	7, 14
Compliance	10, 12, 19, 21, 29
Cost recovery	13, 16
Decommissioning	6, 12, 15, 20, -22
Directorate of Administration	13
Directorate of Analysis and Assessment	12
Directorate of Fuel Cycle and Materials Regulation	12
Directorate of Reactor Regulation	12, 19
Directorate of Research and Safeguards	12, 23
Dosimetry	9, 15, 16, 18, 27
Enforcement	6, 30
Environment	7, 10, 12, 14, 16, 28
Export	10, 12-16, 23, 29, 30
Exports	12
FTE (employee)	2, 18, 25
Health	10, 14, 22, 28, 29
Human resources	2, 8, 9, 13
Import	10, 12, 23, 29, 30
Import/Export	9, 18, 27, 29
International Atomic Energy Agency	6, 10, 13, 14, 23, 26, 29
International Commission on Radiological Protection	14, 15
Licences	10, 12, 16, 19, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29
Licensing	6, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 18, 21, 22, 23, 27, 28, 30
Mission	10, 28, 29
Nuclear Fuel Facilities	9, 18, 27
Nuclear industry	6, 12, 13, 14
Nuclear Liability Act	7, 10, 13, 30
Nuclear Reactors	23, 29
Nuclear Reactors and Heavy Water Plants	9, 12, 18, 27
Particle accelerators	12, 20, 21, 22, 29
Prescribed substances/items/equipment	9, 10, 18, 20, 21, 27, 28, 29, 30
President's Office and Secretariat	13
Program	2, 4, 5, 6, 10, 12, 13, 16, 18, 25, 28
Public protection	6, 12, 15, 16
Public concern	15
Radiation dose limits	15
Radioisotopes	9, 12, 14, 17, 18, 20, 21, 27, 29
Refineries and Fuel Plants	21, 22
Research Reactors	9, 18, 19, 27
Revenue	8, 18, 27, 28
Safeguards	10, 12, 13, 14, 16, 22, 23, 27
Safeguards Support Program	13, 23
Safety	7, 10, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 22, 23, 26, 28, 29
Security	10, 12, 16, 22, 23, 28, 29
Transportation	9, 12, 18, 22, 23, 24, 27, 29
Uranium mines	6, 9, 13, 17, 18, 27
Uranium Mines/Mills	20, 21, 22, 23
Waste Management and Decommissioning	9, 18, 27
Waste Management Facilities	20, 21, 22

accélérateurs de particules	13, 21, 22, 30
Administration (Direction)	6, 14, 15, 24
Agence internationale de l'énergie atomique	31
article réglementé	14
Bureau de la présidente et Secrétaire	7, 15
CANDU	11, 13, 25, 28
Commission de contrôle de l'énergie atomique	15, 16
Commission internationale de protection radiologique	6, 10, 13, 14, 16, 19, 21, 22, 23, 28
conformité	11, 14, 16, 19, 22, 23
délivrance de permis	13, 24
Direction de la recherche et des garanties	13, 20
Direction de la réglementation du cycle du combustible	13
Direction de l'analyse et de l'évaluation	16, 17
dosimétrie	15
entente/accords	11, 13, 15, 16, 17, 18, 29, 30, 31
équipement réglementé	11, 29, 30
exportation	11, 13, 24, 28, 30, 31
formation (réglementation)	7, 8, 9, 18, 28
garanties	7, 10, 13, 14, 15, 16, 17, 23, 24, 28
gestion des déchets	11, 13, 24, 28, 30, 31
importation	6, 13, 15, 27
limites de doses de rayonnement	7, 11, 14, 31
Loi sur la responsabilité nucléaire	6, 11, 13, 24, 28, 30, 31
Loi sur le contrôle de l'énergie atomique	6, 10, 14, 17
mines d'uranium	11, 29, 30
mission	13, 20, 27, 29, 30
normes	6, 7, 11, 12, 13, 14, 16-24, 28, 29, 30, 31
permis	14, 24
Programme canadien à l'appui des garanties	6, 11, 13, 17, 19
protection du public	13, 17
public (préoccupations/intérêt)	15, 16, 31
radio-isotopes	10, 13, 15, 18, 19, 21, 22, 28, 30
raffinerie	21, 22, 23
réacteurs de recherche	10, 19, 20, 28
réacteurs nucléaires et usines d'eau lourde	10, 13, 19, 20, 24, 28, 30
recettes	5, 8, 10, 19, 28, 29
recouvrement des coûts	14, 17
Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique	6, 11, 16, 17, 19, 30, 31
ressources humaines/ETP	2, 8, 10, 14, 19, 26
santé	11, 23, 29, 30
substances réglementées	10, 22, 28, 31
sûreté/sécurité	7, 13, 14, 15, 17, 18, 20, 24, 27
transport	10, 11, 13, 19, 21, 23, 24, 25, 28, 29, 30
travailleurs sous rayonnements	6, 13
uranium	18, 19, 21, 22, 23, 24, 28, 30
usines de fabrication de combustibles	10, 19, 21, 22, 23, 28
usines d'eau lourde	13, 19

Licences d'importation et d'exportation : la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique prévoit la prise de règlements qui portent, notamment, sur les importations et les exportations liées à la production, à l'utilisation ou à l'application de l'énergie nucléaire. Les articles 5 et 7 du Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique énoncent les exigences des licences pour l'importation et l'exportation de certains articles.

Une licence est exigée pour l'exportation de toute substance réglementée ou de tout article réglementé. La définition de substance réglementée qui est donnée dans la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique inclut l'uranium, le thorium, le plutonium, le neptunium et le deutérium. La définition d'articles réglementés qui est donnée dans le Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique inclut les articles désignés dans les groupes 3 et 4 de la Liste de contrôle des exportations établie en vertu de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation. Une licence est exigée pour l'importation de toute substance réglementée.

Participation du public : le public et les parties intéressées peuvent obtenir de l'information ou participer au processus de délivrance des permis par les moyens suivants : le programme de communications que la CCEA exige de tout demandeur d'installation nucléaire importante; l'avis d'intention d'établir une installation nucléaire, publié par la CCEA; toute audience convoquée par une autorité fédérale ou provinciale compétente en matière d'environnement; les représentations ou audiences devant la Commission en vertu de sa politique de participation des parties intéressées; et toute publicité faite par suite du reportage dans la presse de tout élément de participation des parties intéressées. Le public peut également intervenir dans le processus d'évaluation environnementale, qui fait partie des processus décisionnel de la délivrance des permis. Enfin, le public peut aussi participer à l'établissement des exigences réglementaires du régime de permis par l'intermédiaire d'un processus de consultation qui lui permet de formuler ses observations sur les projets de règlements, de déclarations de principe et de guides.

Contrôle de l'application : La Loi sur le contrôle de l'énergie atomique, de même que le Règlement établi en vertu de cette Loi, prévoient la révocation, la suspension ou la modification d'un permis, ou toute combinaison de ces trois mesures, selon le cas. En outre, la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique prévoit des amendes et l'emprisonnement, sur déclaration sommaire de culpabilité ou sur acte d'accusation, si un jugement de culpabilité est rendu contre le contrevenant.

C. Renvois

Loi sur le contrôle de l'énergie atomique, L.R.C. 1985, chapitre A-16

Loi sur la responsabilité nucléaire, L.R.C. 1985, chapitre N-28

Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique, C.R.C. 1978, chapitre 365

Rapport annuel de 1993-1994 de la Commission de contrôle de l'énergie atomique, n° de catalogue CC 171-1994; ISBN 0-662-61181-0

CONTRÔLE Une introduction à la Commission de contrôle de l'énergie atomique, INFO-0125/Rév. 2

REPORTER, publication trimestrielle, ISSN 0835-5975, Commission de contrôle de l'énergie atomique

LE CATALOGUE DES PUBLICATIONS de 1994-1995, Commission de contrôle de l'énergie atomique

Pour obtenir sans frais des renseignements sur la CCEA et sur son programme, les intéressés doivent s'adresser au :

Bureau d'information publique

280, rue Slater
Commission de contrôle de l'énergie atomique

Ottawa (Ontario) K1P 5S9

Téléphone : (613) 995-5894 ou 1-800-668-5284
Télécopieur : (613) 992-2915

Tous les permis sont délivrés pour une période déterminée d'une année ou deux habituellement, et sont renouvelés si la CCEA juge que l'exploitation ou l'utilisation continue d'être satisfaisante. Les certificats de coûts de transport sont délivrés pour une période déterminée et peuvent être renouvelés, sous réserve d'un examen. Après avoir délivré un permis ou un certificat, la CCEA effectue des inspections pour s'assurer que le titulaire de permis observe le Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique, le Règlement sur l'emballage des matières radioactives destinées au transport, le Règlement sur les mines d'uranium et de thorium, le Règlement sur la sécurité matérielle et les conditions de son permis ou certificat.

Comme les matières nucléaires, en particulier les radio-isotopes, sont largement utilisées au Canada, étrangers et canadiens qui sont utilisés pour transporter des quantités dangereuses de substances réglementées radioactives fait l'objet d'un permis, après que l'application technique envisagée par l'utilisateur a été évaluée. La réglementation du transport lui-même incombe à d'autres organismes gouvernementaux.

Permis d'utilisation de matières nucléaires : il existe deux sortes de permis de matières nucléaires – D'une part, il y a les permis de substances réglementées pour l'uranium, le thorium et l'eau lourde; d'autre part, il y a les permis de radio-isotopes dont l'usage est très répandu en médecine à des fins diagnostiques et thérapeutiques, et dans l'industrie à des fins de radiographie, de mesure, d'élimination de l'électricité statique, de diagnostic des puits de pétrole et d'irradiation industrielle. Un permis est nécessaire pour l'utilisation, l'achat ou la possession de ces matières nucléaires.

À la fin de sa vie utile, l'installation doit être déclassée suivant une méthode acceptable pour la CCEA. De plus, si la situation l'exige, le site de l'installation doit être rétabli à un usage non restreint ou surveillé jusqu'à ce qu'il ne présente plus de danger pour la santé et la sécurité des personnes, ou sur le plan de la sécurité matérielle.

Avant d'obtenir un permis d'exploitation de la CCEA pour son installation, le demandeur doit satisfaire à tous les critères établis par la CCEA concernant le choix du site, la construction et l'exploitation. À cet égard, la CCEA évalue l'information que le demandeur a fournie sur la conception de l'installation et les mesures qu'il compte prendre pour s'assurer que la construction et l'exploitation de l'installation seront conformes aux normes acceptables de santé, de sécurité et de sécurité matérielle. Pendant toute la durée d'utilisation de l'installation, la CCEA contrôle les activités de celle-ci pour vérifier que le titulaire se conforme en tout temps aux exigences réglementaires pertinentes, conformément à la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique et aux conditions de son permis.

Permis d'établissements nucléaires : la définition donnée dans le Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique, «établissement nucléaire» comprend les réacteurs nucléaires, les réacteurs nucléaires non divergens, les accélérateurs de particules, les mines et les usines de concentration d'uranium et de thorium, les usines de séparation, de traitement, de retraitement ou de fabrication de substances fissiles, les usines de production de deutérium ou de composés de deutérium, et les installations servant à l'évacuation des substances réglementées. À ce titre, toutes ces installations ne peuvent être exploitées qu'en conformité avec un permis de la CCEA.

La CCEA délivre trois sortes de permis : des permis d'établissements nucléaires, des permis d'utilisation de matières nucléaires et des permis d'importation et d'exportation.

La mission de la CCEA s'étend à l'importation et à l'exportation de substances et d'équipement réglementés, et comprend la participation du Canada aux activités de l'Agence internationale de l'énergie atomique, ainsi que le respect des dispositions du *Traité de non-prolifération des armes nucléaires*. La mission porte sur les exigences nationales et internationales de sécurité relatives aux techniques et aux matières nucléaires.

avec d'autres ministères fédéraux et provinciaux dans des domaines comme la santé, l'environnement, les transports et le travail, la CCEA peut mieux tenir compte des préoccupations et des responsabilités de ces ministères avant de délivrer un permis.

5. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées à ses crédits votes et législatifs. Toutefois, il faut aussi tenir compte des services reçus sans frais et des recettes du Programme pour en établir le coût net. Le tableau 18 fournit des détails à ce sujet.

Tableau 18 : Coût estimatif du Programme pour 1995-1996

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu
		1995-1996	1994-1995
Dépenses de fonctionnement		40 678	41 627
Dépenses en capital secondaires		661	795
Palements de transfert		635	540
		41 974	42 962
Services reçus sans frais		271	320
Représentation par avocats	- du ministère de la Justice		
Locaux	- de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	3 458	2 406
Vérification comptable	- du Bureau du vérificateur général	30	37
Emission de chèques	- de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	42	37
Contribution de l'employeur			
aux avantages sociaux des employés pour les primes d'assurance et d'autres frais	- du Conseil du Trésor	1 424	946
Indemnités de travail	- de Développement des ressources humaines Canada	85	84
		47 284	46 792
Coût total du programme			
Moins : Recettes à valoir directement sur le Trésor*		31 596	31 333
Coût net estimatif du Programme		15 688	15 459

* Voir les détails au tableau 17.

B. Autres renseignements

I. Description du régime complet de permis de la CCEA

La CCEA exécute sa mission grâce à un régime complet de permis qui couvre tous les aspects des installations nucléaires, des substances et de l'équipement réglementés, y compris l'acceptation des certificats de colis de transport étrangers et canadiens, afin d'assurer que ces installations, ces substances et cet équipement sont utilisés en conformité avec des normes acceptables de santé, de sécurité, de sécurité matérielle et de protection de l'environnement. Comme elle administre son régime de permis de concert

La CCEA cherche à recouvrer ses coûts, à l'exception des coûts liés aux garanties internationales, aux activités visant les importations et exportations, et aux activités de réglementation visant les ministères, les hôpitaux et les établissements d'enseignement. Les coûts de la CCEA sont recouvrés sous forme de droits pour les permis d'exploitation des installations nucléaires, ainsi que pour les permis de possession et d'utilisation des matières nucléaires. Ces droits ont été fixés en vertu de la *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique*. Toutes les recettes tirées de ces droits sont créditées directement au Trésor et la CCEA ne peut pas s'en servir. Le tableau 17 donne la liste des recettes de la Commission de contrôle de l'énergie atomique.

Tableau 17: Recettes par catégorie

(en milliers de dollars)		Activité de réglementation	
Budget des dépenses	1995-1996	Prévu	Réel
1994-1995	1993-1994		
Réacteurs nucléaires et usines d'eau lourde	19 861	20 640	17 387
Réacteurs de recherche	16	16	(2)
Établissements de recherche et d'essai nucléaire	1 320	1 130	1 156
Mines d'uranium	3 296	2 833	2 525
Usines de combustibles nucléaires	854	854	846
Substances réglementées	79	(5)	76
Accélérateurs	100	101	105
Radio-isotopes	2 583	2 495	2 479
Transports	88	88	98
Gestion des déchets et déclassement	1 389	1 171	1 653
Import/Export	—	—	—
Dosimétrie	—	—	—
Formation (agents étrangers)	1 900	1 900	298
Divers	110	110	209
Recettes totales	31 596	31 333	26 830

Nota : On utilise la méthode de la comptabilité de caisse pour déterminer les recettes.

Tableau 16 : Détail des subventions et des contributions

(en dollars)			
Budget des dépenses	Prcvu	Réel	
1995-1996	1994-1995	1993-1994	
Subventions			
Subventions à l'appui d'organismes sans but lucratif	15 000	15 000	12 000
qui perfectionnent les normes de sûreté nucléaire			
Subventions aux étudiants inscrits à un programme			
d'études supérieures au Canada en sciences ou			
en génie nucléaire	—	—	18 000
Contributions			
Contributions pour le Programme d'aide en			
main-d'oeuvre à titre gracieux et pour obtenir les biens			
et services nécessaires à l'exécution du Programme			
d'appui canadien à l'Agence internationale de			
l'énergie atomique			
Contributions pour l'Etude internationale de validation	500 000	405 000	538 510
des modèles de biosphère (BIOMOVs)			
Contributions pour la participation au deuxième Groupe	80 000	80 000	65 080
de recherche international sur l'intégrité des			
canalisations (GRIC-2)	—	—	98 560
Contributions destinées au Centre international pour la			
recherche sur le cancer, à l'appui de l'Etude			
internationale concertée sur le risque de cancer chez			
les travailleurs de l'industrie nucléaire	40 000	40 000	40 000
620 000			
	525 000		742 150
635 000			
	540 000		772 150

2. Besoins en personnel

Les dépenses en personnel comptent pour 67% des dépenses totales du Programme. Un profil des besoins en personnel du Programme est fourni au tableau 15.

Tableau 15 : Détail des besoins en personnel

(en dollars)	Équivalents temps plein		Provision pour	
	Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994	Échelle actuelle des traitements 1995-1996
Nomination par décret	1	1	0	117 000 - 142 400
Gestion	27	28	28	74 836 - 112 195
Scienifique, technique et professionnel	303	312	276	37 106 - 74 835
Soutien administratif	77	77	101	13 155 - 37 105
Total	408	418	405	63 032 32 592

* L'expression «équivalents plein temps» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota : La colonne «provision actuelle pour le traitement» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1er octobre 1994. La colonne «traitement moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme
1. Besoins financiers par article

Les besoins financiers par article de la Commission de contrôle de l'énergie atomique sont présentés au tableau 14.

Tableau 14 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses	Prévu	Réel
			1995-1996	1994-1995	1993-1994
Personnel					
Traitements et salaires	24 913	25 567			24 076
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 248	3 287			3 268
Autres frais pour le personnel	71	51			53
Biens et services					
Transports et communication	3 848	3 934			3 493
Information	390	396			274
Services professionnels et spéciaux	7 165	7 224			7 385
Location	195	183			96
Achat de services de réparation	178	178			626
et d'entretien					
Services publics, fournitures et approvisionnements	669	806			560
Autres subventions et paiements	1	1			1
Total des dépenses					
12 446	12 722	12 435			
Total des frais de fonctionnement					
40 678	41 627	39 832			
Dépenses en capital secondaires					
661	795	1 673			
Paiements de transfert					
635	540	772			
Total des dépenses					
41 974	42 962	42 277			

Tableau 13 : Coûts de l'appui (recherche et soutien) à la réglementation, par domaine

(en milliers de dollars)	Domaine	Prévu				Réal	
		Budget des dépenses 1995-1996	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	
1 400	1 112	2 059	1 474	1 330			Réacteurs nucléaires
600	287	522	642	394			Mines et usines de concentration d'uranium
300	491	411	379	515			Autres installations du cycle de combustible, Général*
300	184	240	247	158			Gestion des déchets
50	37	124	51	85			Applications non reliées au cycle du combustible
500	3	11	1	4			Transports
50	329	580	360	367			Radioprotection
50	136	56	138	180			Règlement et élaboration du processus de réglementation
100	111	106	71	189			Services spéciaux
3 300	2 690	4 109	3 363	3 222			

* Comprend les usines d'eau chaude.

Les dépenses de l'exercice 1993-1994 représentent le travail effectué dans le cadre de 132 projets de recherche et de soutien, dont 59 sont terminés. On prévoit 130 projets durant l'exercice 1994-1995 et 112 pour l'exercice 1995-1996. Un total de 16 personnes seront affectées à ces projets en 1995-1996. Ces travaux visent à améliorer la capacité de la CCEA d'étudier plusieurs domaines techniques dans lesquels il faut recueillir plus d'information et de réglementer certains aspects de la sûreté nucléaire, de la radioprotection et d'autres domaines techniques qui entrent dans le mandat de la CCEA.

La Direction de la recherche et des garanties appuie aussi les activités liées à la délivrance des permis en s'assurant que les installations nucléaires canadiennes se conforment aux exigences internationales de garanties et de sécurité matérielle. De plus, cette direction délivre des licences nombreuses activités liées à l'application des politiques canadiennes sur le contrôle des exportations et sur la non-prolifération en matière nucléaire. La CCEA collabore et aide également aux activités exercées à l'échelle internationale pour limiter la prolifération des armes nucléaires.

Le Programme canadien à l'appui des garanties aide l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) en lui fournissant de l'aide technique et d'autres ressources, ainsi qu'en créant de l'équipement pour améliorer l'efficacité des garanties de l'AIEA.

	Budget des dépenses	Prévu	Réel
Mines et usines de concentration d'uranium	0	0	1
Permis d'extraction de minerais			
renouvelés			
Permis d'exploitation souterraine	0	1	0
délivrés			
Permis d'exploitation souterraine			
renouvelés	2	0	0
Permis de construction délivrés	0	1	0
Permis d'exploitation délivrés	1	0	0
Permis d'exploitation renouvelés	4	4	2
Permis de déclassement	0	0	0
Installations de gestion des déchets	0	0	0
Permis de construction délivrés	0	1	1
Permis d'exploitation délivrés	1	1	0
Permis d'exploitation renouvelés	5	1	5
Raffineries et usines de fabrication de combustibles	3	3	4
Permis d'exploitation renouvelés			
Accélérateurs			
Permis d'exploitation délivrés	5	3	3
Permis d'exploitation renouvelés	4	1	15
Permis de construction délivrés	5	5	1
Permis de construction renouvelés	0	0	0

(Aperçu du Programme) 23

Les tableaux 10, 11 et 12 indiquent le nombre prévu de permis à délivrer et d'inspections de conformité à effectuer.

Tableau 10 : Délivrance de permis d'utilisation des substances réglementées et des radio-isotopes

	1995-1996		1993-1994		1991-1992	
	Budget des dépenses	Prévu	Réal			
Permis de substances réglementées						
Nouveaux permis	3	3	3	5	1	19
Renouvellements de permis	7	14	9	8		
Permis de radio-isotopes						
Nouveaux permis	200	200	220	193	146	1940
Renouvellements de permis	1 900	1 900	1 900	1 872		

Tableau 11 : Inspections de conformité

	1995-1996		1993-1994		1991-1992	
	Budget des dépenses	Prévu	Réal			
Mines et usines de de concentration d'uranium*	172	136	104	108		108
Installations de gestion de déchets	60	58	45	52		55
Raffineries et usines de fabrication de combustibles	30	24	32	32		25
Substances réglementées	14	14	14	14		13
Radio-isotopes	3 000	3 000	3 624	3 227		3 040
Accélérateurs de particules	45	40	34	40		32

* Comprend le déclassement des résidus et des mines d'uranium.

Tableau 7 : Permis d'installations nucléaires

Mines et usines de concentration d'uranium	En exploitation	5	4	4	6	19	1	3	3	0
	En préparation	5	4	4	6	20	1	3	3	3
	Déclassement	6	6	6	6	18	1	3	3	0
	Installations de									
	gestion des déchets									
	En exploitation									
	En construction									
	Raffineries									
	En exploitation									
	Usines de fabrication de combustibles									
En exploitation										
En construction										
En exploitation										
En construction										

Tableau 8 : Permis de matières nucléaires

Substances réglementées	Radio-isotopes	Accélérateurs de particules*					
			Budget des dépenses	Prévu	Réal		
					1995-1996	1994-1995	1993-1994
38	3 700	62	35	3 700	3 718	3 743	31
							57

* Certains permis visent plus d'un accélérateur.

Tableau 9 : Certificats de modèle de colis destinés au transport

Total	Certificats canadiens				Certificats étrangers				Total
	Nouveaux et modifiés	Renouvellements	Arrangements spéciaux		Nouveaux et modifiés	Renouvellements			
	9	17	5	31	9	20	29	60	
	9	18	8	35	10	18	28	63	
	12	12	5	29	8	11	19	48	
	21	21	1	43	9	13	22	65	
	8	15	8	31	6	16	22	53	
	Réal				Prévu				
	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995	

* Ce tableau s'intitulait «Nombre d'inspections de conformité à effectuer» en 1994-1995.

Réglementation des installations de combustibles et des matières nucléaires : Les tableaux 7, 8, 9 indiquent le nombre de permis d'installations nucléaires, ainsi que le nombre de permis de matières nucléaires et de certificats de modèles de colis.

	Réacteurs nucléaires	Réacteurs de recherche	Usines d'eau lourde
Budget des dépenses 1995-1996	74	38	0
Prévu 1994-1995	82	35	0
1993-1994	77	33	1
1992-1993	82	37	2
Réel 1991-1992	77	23	0

Tableau 6 : Évaluations et vérifications*

Quelque 81 employés de la Direction de la réglementation des réacteurs seront affectés au maintien du contrôle réglementaire pour les réacteurs et les usines d'eau lourde. Vingt-sept de ces employés seront des agents de projet travaillant sur place, aux centrales nucléaires et aux usines d'eau lourde, sur une base quotidienne. De plus, il y aura des inspections, des vérifications et des évaluations réalisées par des employés de l'Administration centrale de la CCEA, à Ottawa. Le tableau 6 indique le nombre d'évaluations et de vérifications prévues.

	Réacteurs nucléaires	Réacteurs de recherche	Usines d'eau lourde
Budget des dépenses 1995-1996	21	11	1
Prévu 1994-1995	22	11	1
1993-1994	22	13	1
1992-1993	22	15	1
Réel 1991-1992	21	15	1

Tableau 5 : Réacteurs et usines d'eau lourde

L'avenir de l'usine d'eau lourde de Bruce est incertain. Cette dernière pourrait être fermée si Ontario Hydro n'a pas assez de commandes d'eau lourde.

chimiques; d'autres prévoient le faire l'an prochain. Ontario Hydro a décidé de fermer, pour une période indéterminée, un des réacteurs de Bruce A en 1995, en raison des problèmes liés aux tubes du générateur de vapeur. L'an dernier, Ontario Hydro, le propriétaire de 20 des 22 réacteurs électronucléaires en exploitation au Canada, a effectué une importante réduction de ses effectifs. Des réductions additionnelles sont prévues dans un proche avenir. La CCEA examine attentivement le rendement d'Ontario Hydro Nuclear, pour s'assurer qu'elle maintient les normes de sûreté et les niveaux de ressources appropriés.

Le Programme de la CCEA consacré à l'administration du *Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique* et à la participation aux mesures internationales de contrôle de l'énergie nucléaire comporte treize activités. Le tableau 6 donne un résumé des ressources affectées à ces activités.

Tableau 4 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1995-1996	Prévu	Réel
\$	ETP*	\$	ETP*
Activité de réglementation			
\$	ETP*	\$	ETP*

Réacteurs nucléaires et usines d'eau lourde	27 083	220,2	26 794	223,8	25 591	219,3
Réacteurs de recherche	258	2,7	255	2,6	243	2,6
Établissements de recherche et d'essai nucléaire	2 004	19,3	1 982	19,8	1 893	19,3
Mines d'uranium	4 373	32,2	4 327	33,2	4 132	32,4
Usines de combustibles nucléaires	1 121	9,8	1 109	10,2	1 059	9,9
Substances réglementées	195	2,0	193	2,2	185	2,1
Accélérateurs	321	3,4	318	3,5	304	3,4
Radio-isotopes	7 608	83,7	7 526	86,1	7 188	83,8
Transports	159	2,0	158	2,0	151	2,0
Gestion des déchets et déclassement	1 492	13,1	1 476	13,5	1 410	13,1
Import/Export	174	1,5	172	1,6	164	1,5
Dosimétrie	56	0,5	55	0,6	53	0,6
Activités autres que la délivrance de permis	2 445	17,6	2 432	17,9	2 323	15,2

Coût brut de fonctionnement	47 289	408,0	46 797	417,0	44 696	405,2
Services fournis sans frais par les AMG	(5 310)	—	(3 830)	—	(2 419)	—
Dépense des recettes provenant de la disposition de biens de la Couronne	(5)	—	(5)	—	(14)	—
Coût de fonctionnement pour la CCEA	41 974	408,0	42 962	417,0	42 263	405,2
Recettes	(31 596)	—	(31 333)	—	(26 830)	—
Coût net	10 378	408,0	11 629	417,0	15 433	405,2

* L'expression «équivalent plein temps» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le document.

Réglementation des réacteurs et des usines d'eau lourde :

Le tableau 5 indique la répartition des tranches actuellement en exploitation, en construction ou prévues. Présentement, on ne prévoit la construction d'aucun nouveau réacteur. En plus des problèmes chroniques liés à l'intégrité des tubes de force, des problèmes avec les tubes du générateur de vapeur ont fait surface. Certains centrales ont déjà nettoyé leurs générateurs de vapeur à l'aide de produits

dans le circuit de refroidissement du réacteur). Dans son examen des ces programmes, la CCEA a relevé d'importantes lacunes. Certaines de ces lacunes ont été corrigées, mais d'importants efforts de réglementation additionnels sont requis pour poursuivre les améliorations dans ce domaine.

- La CCEA a poursuivi l'élaboration et l'application de méthodes pour évaluer les programmes de formation destinés au personnel d'exploitation des centrales nucléaires. La CCEA participe aussi à un processus consultatif avec les titulaires de permis des centrales nucléaires, processus dont le but est de convenir des exigences de formation et d'autres exigences réglementaires connexes. Des groupes de travail mixtes comportant des représentants des services publics et des organismes de réglementation se sont en train de relever et d'améliorer les domaines où la formation et les pratiques réglementaires se sont avérées inadéquates. Ces mêmes groupes de travail cherchent aussi à résoudre les divergences, de manière à assurer une formation et une réglementation plus efficaces et plus efficientes.
- La CCEA a réalisé un examen minutieux des questions de sûreté plus générales (particulièrement celles qui se rapportent au vieillissement des installations nucléaires).
- On a amélioré la définition des responsabilités et la coordination entre les ministères fédéraux et provinciaux qui auront à intervenir advenant une urgence nucléaire.
- Le programme de la CCEA destiné à l'inspection des utilisateurs de radio-isotopes (ils sont environ 3700 au Canada) est plus complet.
- La CCEA a réalisé des vérifications plus minutieuses des programmes de radioprotection et d'assurance de la qualité dans les mines et les usines de concentration d'uranium.
- La CCEA a participé davantage aux examens environnementaux (dans la plupart des cas, cette participation était obligatoire en vertu du *Décret sur les lignes directrices visant le processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement*).

Toutefois, il faut souligner que le programme d'élargissement des activités de la CCEA a subi d'importantes compressions à la suite d'une série d'importantes réductions budgétaires imposées depuis avril 1993. Tel qu'indiqué à la section C, la CCEA est en train d'évaluer l'incidence de ces réductions sur sa capacité d'exécuter son programme et de s'acquitter de ses responsabilités en vertu de la nouvelle *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

3. **État des initiatives annoncées antérieurement**
La CCBA a pris les initiatives suivantes pour réaliser ses activités annoncées dans le *Budget des dépenses de 1994-1995, Partie III*.

Réglementation des transporteurs et des expéditeurs : Les mesures en vue de réglementer les transporteurs et expéditeurs de matières radioactives ont été retardées parce que les modifications au *Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique* ne sont pas terminées.

Nouvelles approches en matière de garanties : On a entrepris des essais, au Canada, sur des procédures qui permettraient de détecter de manière efficace les activités clandestines en contravention du *Traité de non-prolifération des armes nucléaires*.

Contrôle des exportations d'articles nucléaires : Cette tâche est maintenant terminée et l'initiative a été approuvée à l'échelle nationale et internationale. Le mandat du groupe de travail a par la suite été élargi. La CCBA continuera de présider le Comité.

Règlement sur la sécurité matérielle : L'ébauche des révisions au *Règlement sur la sécurité matérielle* est maintenant prête. D'autres modifications sont à l'étude et feront l'objet de discussions entre les parties intéressées au cours de l'exercice 1995-1996.

Garanties financières : On a modifié les *Règlement sur les mines d'uranium et de thorium* de manière à établir un mécanisme permettant d'obtenir des garanties financières de la part des sociétés qui exploitent des mines d'uranium et de thorium.

Services de dosimétrie : On a mis en place un mécanisme d'accréditation des exploitants de services de dosimétrie. Jusqu'à maintenant, une entreprise privée a été accréditée par la CCBA.

Règlement sur le recouvrement des coûts : Le texte révisé du *Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts de la CCBA* est entré en vigueur en décembre 1994.

D. Efficacité du Programme

Le titulaire de permis est le principal responsable de l'exploitation sécuritaire de l'installation nucléaire. La CCBA a un rôle de réglementation : elle doit s'assurer que les titulaires de permis s'acquittent de leurs responsabilités adéquatement et que, par conséquent, les travailleurs, le public et l'environnement canadiens bénéficient d'une protection adéquate. On peut donc évaluer, dans une certaine mesure, l'efficacité du Programme de la CCBA en examinant le degré de radioexposition des travailleurs et du public. Évidemment, cet indicateur est aussi un reflet de l'efficacité des programmes des titulaires de permis. Toutefois, il faut souligner qu'on ne peut considérer comme une preuve de sûreté le fait qu'il n'y a pas eu d'incidents ou de surexpositions sérieux, particulièrement si la période envisagée est courte. Par conséquent, les renseignements qui suivent sur les degrés de radioexposition sont présentés à titre d'indicateurs du rendement sur le plan de la sûreté; il ne s'agit pas d'une mesure absolue.

En 1993, quatre travailleurs ont été exposés à des doses supérieures à ce que prévoit les règlements. Jusqu'à présent en 1994-1995, 8 autres travailleurs ont reçu de telles doses. La dose la plus élevée reçue par ces 8 travailleurs était six fois plus élevée que la limite prévue dans le *Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique*. Au cours de la période du présent rapport, l'exploitation de toutes les centrales nucléaires s'est si bien déroulée que la radioexposition du public dans les zones avoisinantes était inférieure à 1 % de la limite de dose maximale annuelle.

Grâce aux ressources supplémentaires accordées à la CCBA au cours des dernières années, on a pu augmenter l'efficacité en matière de réglementation dans plusieurs domaines de responsabilité. Voici quelques exemples :

- Le personnel de la CCBA a examiné plus minutieusement les analyses de sûreté soumises par les titulaires de permis de centrale nucléaire à l'appui de leur demande de permis d'exploitation. Ces analyses ont recouru à des programmes informatiques très complexes afin de prédire les répercussions d'accidents hypothétiques dans les divers systèmes du réacteur (par exemple, la rupture d'un tuyau

- poursuivre l'élaboration d'un processus pour accrédi-ter les exploitants des services de dosimétrie afin d'assurer que les Canadiens ont accès à des services de dosimétrie appropriés. On a élaboré des procédures pour évaluer les exploitants de services qui mesurent les doses de radioexposition à l'extérieur du corps. Il faut élaborer des procédures semblables afin d'évaluer les services qui mesurent les doses provenant de radionucléides absorbés par le corps.
- prendre des mesures afin que les mines d'uranium dont l'exploitation a été interrompue avant que le CCEA entreprenne la réglementation des mines d'uranium soient aussi régies par le système de réglementation du contrôle de l'énergie atomique; cela assurerait une protection environnementale permanente et adéquate de ces sites;
- mettre en place des mécanismes pour obtenir des garanties financières de la part des sociétés qui exploitent des installations nucléaires, pour que l'on dispose de fonds pour le déclassement adéquat des installations à la fin de leur vie utile;
- presider le Groupe de travail technique du Groupe international de fournisseurs nucléaires, dans le cadre d'un nouveau projet visant à définir la «technologie» qui pourrait servir au contrôle de l'exportation de fournitures nucléaires;
- poursuivre les essais au Canada, avec le concours de l'AIEA, sur de nouvelles approches en matière de garanties, afin de tester la renabilité des procédures actuelles et de tester de nouvelles procédures visant à déceler les activités nucléaires non déclarées;

La CCEA doit prendre les initiatives suivantes durant l'exercice 1995-1996 :

2. Initiatives

La conformité à la Loi et aux règlements d'application.

En ce moment, la CCEA travaille à l'élaboration de procédures visant à assurer la mise en application obligatoire des recommandations de la commission d'examen public, ce qui exigera des étapes plus officielles pour le processus, un examen plus approfondi des propositions par la CCEA et l'évaluation environnementale a été adoptée en 1993 et proclamée en 1995. La Loi exige faire fonction «d'instigateur» de ce processus exigeant d'avance de ressources de la CCEA. La Loi d'évaluer leurs effets sur l'environnement et de tenir compte des préoccupations du public. L'obligation de toutes les «propositions» de délivrance de permis ont été examinées, comme l'exige le décret, afin réglementaire afin de se conformer à toutes les décisions récentes des tribunaux découlant du Décret.

Le processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement. La CCEA a modifié son processus réglementaire afin de se conformer à toutes les décisions récentes des tribunaux découlant du Décret.

L'évaluation environnementale : la CCEA était liée par le Décret (fédéral) sur les lignes directrices visant à réduire les limites de doses de rayonnement pour les travailleurs et le public. La CCEA a examiné les nouvelles recommandations et a publié un document pour préciser les modifications proposées au *Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique*, afin de tenir compte de ces recommandations. Les consultations sont terminées et les résultats ont été évalués; on est en train de rédiger l'ébauche d'un ensemble de règlements intitulé «Règlements en matière de radioprotection». On prévoit promulguer ces règlements en 1995.

La Commission internationale de protection radiologique a publié des recommandations visant à réduire les limites de doses de rayonnement pour les travailleurs et le public. La CCEA a examiné les nouvelles recommandations et a publié un document pour préciser les modifications proposées au *Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique*, afin de tenir compte de ces recommandations. Les consultations sont terminées et les résultats ont été évalués; on est en train de rédiger l'ébauche d'un ensemble de règlements intitulé «Règlements en matière de radioprotection». On prévoit promulguer ces règlements en 1995.

Le bureau des communications ou vérifier l'exactitude technique des documents.

d'exploitation doit communiquer directement avec le public, transmettre des explications au personnel par les décisions de délivrance des permis. Répondre aux préoccupations du public est exigent : le personnel de la Commission sont ouvertes au public, certaines sont tenues dans les communautés directement affectées que la participation du personnel aux audiences publiques et aux commissions d'examen. Toutes les réunions officielles, en vertu d'une politique publiée, prévoyant des interventions auprès de la Commission, de même personnes. La CCEA encourage officiellement de telles discussions; toutefois, il existe aussi des dispositions en s'assurant que le public a accès à l'information, et en acceptant de discuter avec plusieurs groupes ou

Énergie atomique du Canada limitée continue de mettre au point le réacteur CANDU 3. La CCEA en examine la conception pour s'assurer qu'elle comportera un haut degré de sûreté. En 1994, EACL a soumis une demande officielle à la Nuclear Regulatory Commission (USNRC) des États-Unis en vue de la certification de la conception du CANDU-3. Dans le cadre de cet examen, la USNRC a consulté des employés de la CCEA; ces consultations se poursuivront en 1995-1996. La CCEA prévoit également qu'il faudra consacrer d'importantes ressources, en 1995-1996 et dans les années à venir, afin d'analyser les conceptions du CANDU-9, que EACL entend offrir à sa clientèle étrangère.

Le comportement des titulaires de permis a aussi une incidence sur les besoins en ressources de la CCEA; tout écart important par rapport au rendement normal (par exemple, un accident grave) entraînerait un surplus d'activités pour la CCEA, peu importe que ce soit pour les grandes installations ou pour les diverses utilisations de radio-isotopes.

Mesures de réduction des dépenses : Depuis avril 1993, on a annoncé des réductions des niveaux de référence de la CCEA. Les réductions totales vont de \$ 1,8 million en 1994-1995 à \$ 4,0 millions en 1997-1998. Ces réductions auront une incidence directe sur les efforts déployés pour accroître l'efficacité du programme canadien de réglementation nucléaire. Pour effectuer ces réductions, la CCEA a réexaminé ses priorités et rajusté les éléments salariaux et non salariaux de son budget de manière à réduire au minimum l'incidence sur sa capacité d'assurer un niveau approprié de sûreté dans l'industrie nucléaire. On poursuivra cet examen en 1995-1996 afin d'évaluer de manière plus précise les répercussions de ces réductions sur l'efficacité de la CCEA.

Participation internationale : Comme l'énergie nucléaire est une technique internationale, la CCEA participe aux activités des organismes internationaux et les surveille étroitement, notamment celles de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA), de l'Agence de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE), du Comité scientifique des Nations Unies pour l'étude des effets des rayonnements ionisants (CNSUIERI) et de certains autres organismes qui s'occupent de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire, de l'établissement de normes d'hygiène et de sécurité appropriées, des garanties internationales et de la sécurité matérielle des installations nucléaires et des matières radioactives. La CCEA est l'organisme chargé de mettre en oeuvre l'engagement pris par le Canada, en vertu de son entente avec l'AIEA, relativement à l'application des garanties au Canada. Étant donné que le Canada a rejoint depuis longtemps l'AIEA et qu'il attache de l'importance à ses activités en matière de garanties, la CCEA détache, en Allemagne avec EACL, un conseiller spécial en sciences nucléaires auprès de l'ambassade du Canada à Vienne, en Autriche. La CCEA est l'agence gouvernementale chargée d'administrer les ententes bilatérales de coopération nucléaire du Canada, grâce à des arrangements conclus avec des organismes homologues d'autres pays. Elle entretient aussi des relations avec les organismes En outre, la CCEA fournit des conseils au ministre des Affaires étrangères dans des domaines qui incluent la non-prolifération nucléaire, l'exportation d'articles nucléaires et le contrôle des matières nucléaires.

Dans le cadre de son mandat visant à assurer que l'utilisation de l'énergie nucléaire ne pose pas de risque excessif pour la public et l'environnement, la CCEA examine aussi les incidents ou les accidents nucléaires canadiens.

Dispositions intergouvernementales et interministérielles : Certains ministères fédéraux, notamment Environnement Canada, Santé Canada, Transports Canada, Travail Canada, Affaires étrangères et Ressources naturelles Canada, ont des responsabilités dans des domaines liés étroitement à ceux dont s'occupe la CCEA. Ces responsabilités communes, ainsi que la relation entre les lois fédérales et provinciales, d'une part, et le besoin de continuer à bien définir les responsabilités et d'éviter le chevauchement des activités, d'autre part, nécessitent des discussions suivies sur plusieurs aspects de la réglementation nucléaire.

Préoccupations du public : Manifestement, le public est préoccupé par plusieurs questions ayant trait à l'utilisation et à la réglementation de l'énergie nucléaire. La CCEA donne suite à ces diverses préoccupations

nombreuses activités liées à la mise en oeuvre des politiques canadiennes en matière de non-prolifération et de contrôle des exportations. La CCEA participe et contribue aux efforts internationaux visant à restreindre la prolifération des armes nucléaires. Le Programme canadien à l'appui des garanties apporte son soutien à l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) en lui fournissant une aide technique et d'autres ressources, et en mettant au point du matériel susceptible d'améliorer l'efficacité des garanties de l'AIEA.

Le Bureau de la présidence et le Secrétariat ont la responsabilité globale : de la planification et de la coordination de la CCEA; du fonctionnement de la Commission de cinq membres, y compris de la préparation des réunions où des audiences doivent avoir lieu ou qui exigent des déplacements en régions; de la liaison avec le Parlement et le Cabinet du ministre désigné de la CCEA; des rapports avec l'avocat en détachement; l'application de la Loi sur la responsabilité nucléaire, de la Loi sur l'accès à l'information, de la Loi sur la protection des renseignements personnels; des communications avec le public, les médias et les groupes d'intérêt spécial; du processus de consultation en vigueur pour les propositions de règlement et les décisions relatives à la délivrance de permis; ainsi que le soutien administratif et scientifique aux deux comités consultatifs indépendants de la radioprotection et de la sûreté nucléaire.

La Direction de l'administration est l'unité fonctionnelle qui gère les ressources humaines de la CCEA, ainsi que les fonctions des finances, du recouvrement des cotis, de la gestion de l'information et de la formation.

Le tableau 3 présente la répartition du personnel dans les diverses Directions de la CCEA.

C. Perspective de planification

I. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Plusieurs facteurs qui ne relèvent pas de la CCEA ont des répercussions importantes sur la nature et l'ampleur du contenu de son Programme. Parmi ces facteurs, voici les plus importants :

Changements au sein de l'industrie nucléaire : Comme le rôle principal de la CCEA est de réglementer l'utilisation de l'énergie nucléaire et de s'assurer que les activités liées à cette utilisation sont exécutées en toute sécurité, l'ampleur de cette utilisation constitue un important facteur qui détermine les activités et les besoins en ressources de la CCEA. Par conséquent, ses besoins en ressources dépendent du nombre d'installations nucléaires et d'utilisateurs de matières nucléaires à réglementer.

Dans les cinq prochaines années, on prévoit l'ouverture de quatre nouvelles mines d'uranium en Saskatchewan. Cinq des six mines en exploitation en Ontario sont fermées et sont en voie de déclassement. La mine de Cigar Lake et les mines de McArthur River feront l'objet d'audiences publiques à la fin de 1995. Le processus des audiences publiques est achevé en ce qui a trait au projet de McCrean Lake, tandis que la coentreprise Midwest devra se soumettre à nouveau à ce processus. Quant au projet d'expansion de la mine à ciel ouvert Dominique Janine à Cliff Lake et au projet d'exploitation de la mine Eagle Point à Rabbit Lake, le processus des audiences publiques est achevé.

La création de méthodes d'évacuation de déchets radioactifs de haute et de faible activité, ainsi que les démarches pour trouver des sites appropriés pour les installations de déchets, se poursuivront durant les prochaines années.

Il est improbable que de nouveaux réacteurs électronucléaires soient construits au Canada dans un proche avenir. Toutefois, parmi les vingt-deux réacteurs que l'on exploite présentement, les plus vieux réacteurs montrent des signes de vieillissement. Ce vieillissement et les restrictions budgétaires dont font l'objet à divers degrés les services publics nucléaires au Canada demandent que les agents de la CCEA surveillent étroitement le rendement en matière de sûreté. Le personnel de la CCEA doit porter une attention particulière à d'importants problèmes techniques, tels que la détérioration des tubes et des tubes du générateur de vapeur.

Organisation : la Commission de contrôle de l'énergie atomique se compose de cinq commissaires, parmi lesquels la présidente est la seule à temps plein. La présidente est aussi la première dirigeante de la CCEA; à ce titre, elle supervise et dirige les travaux de l'organisme. Par l'intermédiaire de la présidente, la Commission reçoit des avis de deux comités indépendants, à savoir le Comité consultatif de la radioprotection et le Comité consultatif de la sûreté nucléaire, qui sont formés d'experts techniques de l'extérieur de la CCEA; il y a aussi un Service juridique, composé d'avocats détachés du ministère de la Justice, ainsi qu'un agent de liaison médical, représentant les experts en médecine que nomment les provinces et les autres ministères et organismes fédéraux.

Le personnel de la CCEA applique les politiques de la Commission et formule à l'intention de celle-ci des recommandations sur la délivrance des permis et sur d'autres questions touchant la réglementation. Le personnel se divise en six unités fonctionnelles. Le tableau 3 contient une matrice de la répartition des ressources par unité fonctionnelle et par activité liée à la délivrance des permis.

Selon les estimations, 408 employés seront affectés à l'exécution des fonctions du Programme de la CCEA.

La Direction de la réglementation des réacteurs est l'unité fonctionnelle chargée de tous les aspects de la réglementation nécessaires à la protection des travailleurs sous rayonnements et du public contre toute irradiation excessive attribuable à l'exploitation minière, à la concentration et au raffinage de l'uranium, à la fabrication du combustible, aux accélérateurs de particules, à la gestion des déchets radioactifs, ainsi qu'aux installations nucléaires en voie de déclassement. Elle applique les mêmes mesures mentionnées au paragraphe précédent pour les réacteurs. Cette unité fonctionnelle est aussi chargée de tous les aspects réglementaires liés à la possession, à l'utilisation, à la vente et à l'emballage des matières nucléaires destinées au transport, c'est-à-dire de l'uranium, du thorium, de l'eau lourde et des radio-isotopes, afin de protéger le public et les travailleurs contre tout danger excessif causé par ces matières. La quantité de ressources requises au sein de cette unité fonctionnelle dépend étroitement du niveau d'activité de l'industrie nucléaire au Canada. Y compris toutes les utilisations de radio-isotopes; toutefois, un autre facteur important est le volume des exportations d'uranium.

La Direction de l'analyse et de l'évaluation est l'unité fonctionnelle qui effectue l'examen et l'évaluation détaillés des arguments que présentent les titulaires de permis, dans le cadre de leur demande de permis, pour démontrer la sûreté de leur modèle, la pertinence de leur programme d'assurance de la qualité et leurs mesures de protection contre les dangers des rayonnements qui menacent les travailleurs et l'environnement. La Direction est aussi chargée de l'établissement des normes et de lignes directrices sur l'analyse de sûreté, sur la radioprotection, sur la sûreté des composants sous pression et sur l'assurance de la qualité.

Le Programme de la CCEA en regard les contrats de recherche qui fournissent les renseignements nécessaires aux activités réglementaires liées à la délivrance des permis. Les contrats sont gérés par des employés spécialisés qui déterminent et concluent les contrats de recherche et de soutien, choisissent les entrepreneurs, assurent le suivi du travail à mesure qu'il progresse et aident à interpréter les résultats pour que la CCEA puisse les utiliser dans le cadre de son régime de permis. La Direction de la recherche et des garanties agit également les activités de réglementation en vérifiant si les installations nucléaires canadiennes se conforment aux exigences internationales sur le plan des garanties et de la sûreté matérielle. De plus, la Direction délève des permis d'importation et d'exportation en vertu de la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique et entend de

Tableau 3 : Répartition des ressources par activité liée à la délivrance des permis et par unité fonctionnelle, en 1995-1996
(en milliers de dollars)

Unité fonctionnelle/ Activité liée à la délivrance des permis	Direction de la réglementation des réacteurs		Direction de la réglementation au cycle du combustible et des matières nucléaires		Direction de l'analyse et de l'évaluation		Direction de la recherche et des garanties		Bureau du Président et Secrétaire		Direction de l'administration		Total	
	\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
Réacteurs nucléaires et usines d'eau lourde	6 448	75,9	726	9,1	4 721	53,9	6 803	27,2	1 520	14,8	6 865	39,3	27 083	220,2
Réacteurs de recherche	77	1,0	—	—	51	0,6	31	0,4	17	0,2	82	0,5	258	2,7
Établissements de recherche et d'essai nucléaire	423	5,1	108	1,6	378	4,5	374	3,4	134	1,2	587	3,5	2 004	19,3
Mines d'uranium	—	—	1 403	16,4	364	4,3	1 581	4,5	200	1,8	825	5,2	4 373	32,2
Usines de combustibles nucléaires	—	—	297	3,3	147	1,8	357	2,5	65	0,6	255	1,6	1 121	9,8
Substances réglementées	—	—	94	1,2	29	0,4	8	—	12	0,1	52	0,3	195	2,0
Accélérateurs	—	—	189	2,4	18	0,2	14	0,1	20	0,2	80	0,5	321	3,4
Radio-isotopes	6	0,1	4 115	57,7	472	5,9	405	2,4	506	4,6	2 104	13,0	7 608	83,7
Transport	16	0,4	80	1,1	8	0,1	7	0,1	10	0,1	38	0,2	159	2,0
Gestion des déchets et déassement	—	—	794	8,2	88	1,1	200	1,1	79	0,7	331	2,0	1 492	13,1
Import/Export	—	—	23	—	6	0,1	85	1,0	12	0,1	48	0,3	174	1,5
Doctrinale	—	—	—	—	35	0,4	1	—	4	—	16	0,1	56	0,5
Activités autres que la délivrance de permis	204	1,5	299	3,0	202	1,7	586	3,3	173	1,6	981	6,5	2 445	17,6
Estimations totales	7 174	84,0	8 128	104,0	6 519	75,0	10 452	46,0	2 752	26,0	12 264	73,0	47 289	408,0
Services fournis sans frais	—	—	—	—	—	—	—	—	(271)	—	(5 039)	—	(5 310)	—
Dépense des recettes de biens de surplus de la Couronne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(5)	—	(5)	—
Coût total	7 174	84,0	8 128	104,0	6 519	75,0	10 452	46,0	2 481	26,0	7 220	73,0	41 974	408,0

La Commission de contrôle de l'énergie atomique a pour mission d'assurer que l'utilisation de l'énergie nucléaire au Canada ne pose aucun risque excessif pour la santé, la sécurité, la sécurité matérielle et l'environnement. La CCEA exerce sa mission au moyen d'un régime complet de permis qui touche tous les aspects des installations nucléaires, des substances et de l'équipement réglementés, y compris la délivrance des certificats des colis de transport qui sont fabriqués au pays ou à l'étranger. Elle administre son régime de délivrance de permis en tenant compte des préoccupations et des responsabilités d'autres ministères compétents dans les domaines de la santé, de l'environnement, des transports et du travail.

La mission de la CCEA s'étend au contrôle de l'importation et de l'exportation de substances, d'équipement et de technologie réglementés. Elle comprend aussi la participation du Canada aux activités de l'Agence internationale de l'énergie atomique et le respect des dispositions du *Traité de non-prolifération des armes nucléaires*. Cette participation porte à la fois sur les exigences nationales et internationales de sécurité matérielle qui touchent les techniques et les matières nucléaires.

2. Mandat

La CCEA a été créée en 1946 conformément à la *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique* (S.R.C. 1985), c. A-1(6); elle constitue un établissement public mentionné à l'annexe II de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et se rapporte au Parlement par l'entremise du ministre des Ressources naturelles sans que soit précisément définie leur application aux diverses activités régies par la Loi.

La CCEA administre la *Loi sur la responsabilité nucléaire* (S.R.C. 1985, c. N-28), et elle désigne les installations nucléaires et fixe l'assurance de base que l'exploitant de chaque installation nucléaire doit souscrire.

3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme est d'assurer que l'énergie nucléaire au Canada est toujours utilisée en tenant compte de la santé, de la sécurité, de la sécurité matérielle et de l'environnement, et d'appuyer la participation du Canada aux activités internationales de non-prolifération des armes nucléaires. Pour obtenir plus de détails sur les objectifs secondaires, voir la section E, page 19.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure des activités : le Programme de la CCEA comprend une activité, à savoir l'administration du *Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique* et la participation aux mesures internationales de contrôle de l'énergie nucléaire. La gestion, la planification et le contrôle des ressources sont divisés en treize activités, comme l'indique le tableau 3.

Tableau 2 : Résultats financiers de l'exercice 1993-1994

(en milliers de dollars)			1993-1994	
Activité de réglementation			Budget principal	Différence
Réacteurs nucléaires et usines d'eau lourde	25 591	27 236	(1 645)	(55)
Réacteurs de recherche	243	298	(55)	(139)
Etablissements de recherche et d'essai nucléaire	1 893	2 032	(139)	(177)
Mines d'uranium	4 132	4 309	(177)	(214)
Usines de combustibles nucléaires	1 059	1 273	(214)	48
Substances réglementées	185	137	48	(53)
Accélérateurs	304	357	(53)	(248)
Radio-isotopes	7 188	7 436	(248)	(65)
Transports	151	216	(65)	(99)
Gestion des déchets et déclassement	1 410	1 509	(99)	(49)
Import/export	164	213	(49)	(135)
Dosimétrie	53	188	(135)	(767)
Divers	2 323	3 090	(767)	
Coût brut de fonctionnement	44 696	48 294	(3 598)	
Services fournis sans frais par les AMG	(2 419)	(3 557)	1 138	(14)
Dépense des recettes provenant de la disposition de biens de la Couronne	(14)	—	(14)	
Coût net de fonctionnement pour la CCEA	42 263	44 737	(2 474)	
Équivalents temps plein*	405	420	(15)	

* Se reporter au tableau 15, page 26, pour des renseignements supplémentaires sur les ressources humaines.

Explication de la différence : les besoins financiers réels pour l'exercice 1993-1994 étaient de \$ 2 474, soit 5,5 % de moins que le Budget principal des dépenses. Voici les principales raisons de cette différence :

- la dotation pour certains postes techniques a été reportée (2 022 \$)
- les dépenses liées aux déplacements étaient inférieures aux prévisions (853 \$)
- les travaux de recherche sur la réglementation, effectués à contrat, se déroulent plus lentement que prévu (294 \$)
- les coûts de formation au sein de l'organisme étaient plus élevés que prévu 507 \$
- les coûts des services de soutien à l'exploitation étaient plus élevés que prévu 188 \$

Explication des prévisions budgétaires 1994-1995 : Les prévisions budgétaires 1994-1995, fondées sur les renseignements disponibles en date du 1^{er} octobre 1994, sont supérieures de \$ 1 144 000 au budget principal de 1994-1995 établi à \$ 41 818 000 (se reporter aux Autorisations de dépenser, page 4). Cette différence de 1 144 000 découle :

- du Programme de formation de la CCEA à l'intention des organismes étrangers, approuvé le 12 mai 1994
- 1 144 \$

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

Détails à la page	(en milliers de dollars)		Application du Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique et participation aux mesures internationales de contrôle de l'énergie nucléaire		Ressources humaines* (ETP)		Recettes	
	Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Différence					
				41 974	42 962	(988)	8	
				408	418	(10)	26	
				31 596	31 333	(263)	28	

* Comprend les nominations par décret du gouverneur en conseil.

Explication de la différence : les besoins financiers pour l'exercice 1995-1996 sont de \$ 988 000, soit 2,3 % de moins que les dépenses prévues pour l'exercice 1994-1995. Voici les principaux changements :

- les réductions des subventions et contributions, ainsi que du budget de fonctionnement, comme prévu dans le budget du 26 avril 1993 (699 \$)
- la réduction du budget de fonctionnement du gouvernement (décembre 1993) (370 \$)
- les réductions des subventions et des contributions, comme prévu au budget d'avril 1994 (51 \$)
- les réductions des coûts de liés au personnel, à la suite du gel des augmentations statutaires (130 \$)
- d'autres compressions budgétaires, les modifications au Programme des avantages sociaux des employés 1995-1996, ainsi que d'autres modifications mineures (14 \$)
- réduction de 10 ETP et des coûts connexes (Programme des avantages sociaux des employés), les montants salariaux prévus étant transférer à «Autres dépenses de fonctionnement» (70 \$)
- crédit décaissant du transfert des coûts liés au personnel à «Autres dépenses de fonctionnement» 108 \$
- le financement du Programme de formation de la CCEA à l'intention des organismes étrangers, approuvé le 12 mai 1994 144 \$
- rajustement de l'enveloppe budgétaire consacrée à la traduction 94 \$

- Au cours de deux dernières années, un employé de la CCEA a présidé les réunions internationales visant à préparer une convention sur la sûreté des réacteurs. Ces efforts ont porté fruit : le Canada a signé la convention en septembre 1994. Maintenant, des travaux sont prévus en vue de préparer une convention internationale sur la gestion des déchets radioactifs; encore une fois, on s'attend à ce que la CCEA y joue un rôle de premier plan.
- Bien que la contestation juridique de la Loi sur la responsabilité nucléaire (menée par des groupes anti-nucléaires bien connus) se soit soldée par un échec en 1994, on prévoit une révision en profondeur de la Loi en 1995.
- Dans le cadre de l'aide du Canada aux pays affectés par la désintégration de l'ancienne Union soviétique, la CCEA a offert des programmes de formation aux organismes de réglementation nucléaire de ces pays. De plus, on a offert des programmes de formation aux organismes de réglementation des pays qui ont acheté ou qui ont manifesté un grand intérêt envers l'achat de la technologie nucléaire. Ce programme prendra d'ampleur en 1995-1996.
- La planification d'urgence est une composante essentielle de tout programme d'énergie nucléaire. Au Canada, une maîtrise de ministères fédéraux (et provinciaux) serait mise à contribution si une urgence nucléaire devait se produire. En 1995-1996, on prévoit examiner les responsabilités de chacun de ces ministères, et tout particulièrement le rôle et la responsabilité de la CCEA, au sein de cette maîtrise.
- La CCEA continuera, à titre d'activité spéciale ne faisant pas partie de son programme de réglementation régulier, d'examiner les nouvelles conceptions de réacteur d'énergie atomique du Canada limitée (Candu 3, Candu 6E, Candu 9), afin d'assurer qu'elles respectent les conditions d'obtention d'un permis au Canada (voir page 15).
- Dans le cadre de son programme de communication avec le public, la CCEA a amorcé la diffusion en grand nombre de rapports périodiques, à l'intention du lecteur peu versé dans la technique nucléaire, sur l'exploitation sécuritaire des installations nucléaires. De plus, la CCEA a produit un vidéo éducatif intitulé «Les rayonnements et notre environnement». Ces efforts visant à améliorer la communication avec le public se poursuivront en 1995-1996.

Section I

Aperçu du programme

A. Plans pour l'exercice 1995-1996 et rendement récent

I. Points saillants

Voici les points saillants des réalisations récentes et des activités prévues en 1995-1996 :

- L'actuelle Loi sur le contrôle de l'énergie atomique, adoptée il y a presque 50 ans, comporte des lacunes manifestes. Le vérificateur général, dans son rapport de 1994, a réitéré des préoccupations que d'autres avaient formulées : la loi actuelle est un obstacle à l'exécution efficace du programme de réglementation de la CCEA. La CCEA a réalisé une vaste consultation, au niveau inter-ministériel et au niveau fédéral-provincial, en préparation au projet d'élaboration d'une nouvelle loi. Il est possible que ce projet soit amorcé dès 1995.
- Le Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique précise les doses maximales de rayonnement qu'elle considère suffisamment sûres pour les travailleurs sous rayonnements et le public. La CCEA a organisé des consultations publiques sur les propositions visant à modifier ces doses maximales, à la suite de récentes études internationales qui indiquent que les doses maximales actuelles ne seraient peut-être pas assez restrictives. Ces propositions sont présentées sous la forme de règlements; il est possible que ces règlements soient proclamés durant l'exercice 1995-1996 (voir page 16).
- La CCEA poursuit ses travaux de réglementation visant à assurer le fonctionnement sécuritaire de toutes les facettes de l'industrie nucléaire. En 1995-1996, la CCEA devrait mettre en œuvre les résultats d'études récentes visant à améliorer l'efficacité du régime de permis, de même que les procédures d'inspection des centrales nucléaires et d'application de la réglementation. Les initiatives visant divers aspects du Programme de la CCEA sont décrites à la page 16.
- La CCEA continuera de participer à des études environnementales sur le concept d'évacuation des déchets de combustibles nucléaires, sur de nouvelles mines d'uranium en Saskatchewan et sur le déclassement des mines d'uranium en Ontario. On élaborera des procédures afin que ces études environnementales soient réalisées conformément aux nouveaux règlements établis en vertu de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale; ces nouveaux règlements remplacent les dispositions du Décret sur les lignes directrices visant le processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement (voir page 16).
- Le Canada fut l'un des premiers pays à signer le Traité de non-prolifération. Depuis, la CCEA a collaboré étroitement avec Affaires étrangères et Commerce international (ABCI), de même qu'avec l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA), en vue de la mise en œuvre du Traité. En 1994-1995, la CCEA et l'AIEA ont amorcé l'essai de nouvelles procédures visant à détecter les activités clandestines qui seraient en contravention du Traité. Ces activités d'essai seront poursuivies et élargies. De plus, le Traité prend fin en 1995-1996. La CCEA participera, à titre de conseiller auprès de ABCI, à la conférence de renouvellement du Traité, ainsi qu'à d'autres travaux liés au renouvellement.

Budget principal 1995-1996		Budget principal 1994-1995	
(en milliers de dollars)			
Budgetaire		Total	
Fonction-	Dépenses	Patrimoine	
nement	en capital	de transfert	
	secondaires		
Application du Règlement			
sur le contrôle de			
l'énergie atomique et			
participation aux			
mesures internationales			
de contrôle de			
l'énergie atomique			
40 678	661	635	41 974
		41 818	

B. Emploi des autorisations en 1993-1994 — Volume II des Comptes publics

Credit	(en dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Commission de contrôle de l'énergie atomique				
Depenses du programme	41 557 000		41 557 000	38 994 885
Dépense des recettes provenant de la disposition de biens de surplus de la Couronne	—		13 645	13 644
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 180 000		3 268 000	3 268 000
Total du Programme — Budgetaire	44 737 000		44 838 645	42 276 529

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1995-1996 — Partie II du budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation			
Crédits (en milliers de dollars)		Crédits (en dollars)	
Budget principal 1994-1995	Budget principal 1995-1996	Budget principal 1995-1996	
Commission de contrôle de l'énergie atomique			
35	Dépenses du programme	38 726	Total de l'organisme
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 248	
		41 974	
38 531			
3 287			
41 818			

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédit (en dollars)	
Budget principal 1995-1996	
Commission de contrôle de l'énergie atomique	
35	Commission de contrôle de l'énergie atomique - Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget et contributions
	38 726 000

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1995-1996	4
B.	Emploi des autorisations en 1993-1994	5

Section I

Aperçu du programme

A.	Plans pour l'exercice 1995-1996 et rendement récent	6
	1. Points saillants	6
	2. Sommaire des besoins financiers - incluant les besoins financiers pour 1995-1996 et les résultats financiers de l'exercice 1993-1994	8

B.	Données de base	11
----	-----------------	----

	1. Introduction	11
--	-----------------	----

	2. Mandat	11
--	-----------	----

	3. Objectif du Programme	11
--	--------------------------	----

	4. Organisation du Programme en vue de son exécution	11
--	--	----

C.	Perspective de planification	14
----	------------------------------	----

	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	14
--	--	----

	2. Initiatives	16
--	----------------	----

	3. État des initiatives annoncées antérieurement	17
--	--	----

D.	Efficacité du Programme	17
----	-------------------------	----

E.	Données sur le rendement et justification des ressources	19
----	--	----

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	25
----	------------------------------------	----

	1. Besoins financiers par article	25
--	-----------------------------------	----

	2. Besoins en personnel	26
--	-------------------------	----

	3. Paiements de transfert	27
--	---------------------------	----

	4. Recettes	28
--	-------------	----

	5. Coût net du Programme	29
--	--------------------------	----

B.	Autres renseignements	29
----	-----------------------	----

	1. Description du régime complet de permis de la CCEA	29
--	---	----

C.	Renvois	31
----	---------	----

D.	Index	32
----	-------	----

Le présent plan de dépenses se veut un document de référence. Il renferme différents niveaux d'information, afin de répondre aux besoins spécifiques des divers utilisateurs.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu du Programme : une description, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources, ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenses provenant de la partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent aux lecteurs de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en fonction des équivalents temps plein (ETP). L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Nº de catalogue BT31-2/1996-III-15
ISBN 0-660-59705-5



Commission
de contrôle de
l'énergie atomique

Budget des dépenses
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses





Canada Labour Relations Board

1995-96
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-28
ISBN 0-660-59715-2



1995-96 Estimates

Part III

Canada Labour Relations Board

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details Of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resources reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full-time equivalents (FTE).

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96	4
B. Use of 1993-94 Authorities	5

Section I
Program Overview

A. Plans for 1995-96	6
1. Highlights	6
2. Summary of Financial Requirements	6
B. Recent Performance	7
1. Highlights	7
2. Review of Financial Performance	7
C. Background	8
1. Introduction	8
2. Mandate	8
3. Program Objective	8
4. Program Description	8
5. Program Organization for Delivery	11
D. Planning Perspective	12
1. External Factors Influencing the Program	12
2. Initiatives	16
E. Program Performance Information	17

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	21
1. Financial Requirements by Object	21
2. Personnel Requirements	22
3. Revenue	23
4. Net Cost of Program	24

Index	25
--------------	-----------

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96 -- Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates	1994-95 Main Estimates
Canada Labour Relations Board		
40 Program expenditures	8,287	8,371
(S) Contributions to employee benefit plans	764	807
Total Agency	9,051	9,178

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)	1995-96 Main Estimates
Canada Labour Relations Board	
40 Canada Labour Relations Board - Program expenditures	8,287,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	<u>1995-96 Main Estimates</u>		1994-95 Main Estimates
	<u>Budgetary</u>	<u>Total</u>	
	Operating	Capital	
Canada Labour Relations Board	9,045	6	9,051
			9,178

B. Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Canada Labour Relations Board				
40	Program expenditures	8,872,000	9,282,021	8,725,228
(S)	Contributions to employee benefit plans	803,000	803,000	803,000
Total Program - Budgetary		9,675,000	10,085,021	9,528,228

Section I

Program Overview

A. Plans for 1995-96

1. Highlights

The Board's principal objective for 1995-96 will be to continue to fulfil its mandate in compliance with Parts I and II of the Canada Labour Code.

Plans for 1995-96 call for:

- Continued cutbacks to the Board's operating budgets, in line with 1993-94 Treasury Board directives calling for 10% reductions over a four-year period ending in 1997-98. The just-completed re-organization of the Board's services has trimmed more than \$350,000.00 from various budgets, including the elimination of close to 20% of administrative positions. The Board plans to pursue current efforts aimed at maintaining levels of service to its clientele while further rationalizing its internal processes.
- A one-year common-services arrangement for the provision of day-to-day personnel services negotiated with another federal department will be re-negotiated in 1995-96. The computerization of pay-and-benefits processes announced last year has been abandoned since those services are now contracted to that department.
- Pursuit of informatics efficiencies through participation in the Treasury Board Information Technology (IT) group for small agencies. Monitoring of advances in tele-work and tele-conferencing technologies is on-going, given the potential for cost savings with respect to the Board's travel and public hearings budgets. The Board is presently devising an internal policy on tele-work in compliance with Treasury Board directives.
- Phase III of the updating and expansion of the Board's automated information system is being pursued through integration of the case management information retrieval system and the Board's local area network. This phase has required an upgrade of the central processing unit to accommodate increased software demand and usage. The extension of electronic mail service to the regional offices remains as the Board's priority. Full-text-retrieval and scanning technology with respect to administrative records are being examined on a pilot project basis.

2. Summary of Financial Requirements

Funding requirements for the Canada Labour Relations Board for both the Estimates and the current fiscal year are presented in Figure 1 on page 7.

Figure 1: Financial Requirements

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Change
Canada Labour Relations Board	9,051	9,178	(127)
Human Resources (FTE)*	109	115	(6)

* See Figure 11, page 22 for additional information on human resources.

Explanation of Change: The financial requirements for 1995-96 are 1.4% or \$127 thousand lower than the 1994-95 forecast expenditures (which are based on the information available December 31, 1994). This net decrease is due primarily to budgetary cutbacks announced in April 1993 by the federal government and the incorporation of translation services costs into the reference levels.

B. Recent Performance

1. Highlights

Highlights of the Board's performance during 1993-94:

- A second consecutive year of normal levels of new cases filed, combined with efficiencies brought to bear on the Board's case management processes have allowed it to reduce its accumulated cases pending workload by more than 1,000 cases. Part of the Board's success results from the delegation of control over case-processing from Headquarters to the regional offices, coupled with the adoption of streamlined case-processing measures for certification applications and other high-priority cases. At year-end, 767 cases were pending, as opposed to 1,781 at the end of the 1992-93 fiscal year. Improved labour relations harmony at the Canada Post Corporation is largely responsible for the Board's stable workload in the past two years.
- The appointment of a fifth Vice-Chair in July of 1994 leaves just two vacancies to the attainment of a full complement of Board Members. The Board nevertheless will see the terms of three experienced Board Members expire in 1995: one in January and two in September. Past experience has taught that a full complement of Board Members is essential to the prompt disposition of the Board's caseload.

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Canada Labour Relations Board	9,528	9,675	(147)
Human Resources*	107	114	(7)

* Includes 14 Order-in-Council appointments. See Figure 11, page 22 for additional information on human resources.

C. Background

1. Introduction

Jurisdiction over labour matters in Canada is vested in the provinces under their exclusive right to legislate in matters relating to private contracts. However, the Constitution Act, 1867 confers exclusive jurisdiction to the federal government in certain areas, and as such, it can enact labour legislation within its own jurisdiction.

Part I of the Canada Labour Code sets out the rights and obligations concerning the attainment and exercise of bargaining rights by employees for the purpose of establishing wage rates and working conditions through the negotiation of collective agreements with their employers. It applies to approximately 700,000 employees and their employers across Canada in industries or enterprises which are considered federal works, undertakings or businesses. These include interprovincial or international rail, road, and pipeline transportation, shipping and related services, air transportation, interprovincial and international telecommunications, radio and television broadcasting, banks and federal Crown corporations. Also included are industries declared by Parliament to be for the general advantage of Canada, such as uranium mining, nuclear power installations, flour and feed mills, and grain elevators. Finally, all private works, undertakings and businesses in the Yukon, the Northwest Territories and the soon-to-be-created Nunavut Territory are under federal labour jurisdiction.

The Canada Labour Relations Board is a quasi-judicial tribunal with statutory powers pertaining to the administration of Part I of the Canada Labour Code, which deals with labour relations. The Board also performs two functions with respect to occupational safety and health, as contained in Part II of the Code: where an employee refuses to perform his/her work assignment because of a perceived danger and a safety officer's investigation concludes that no such danger existed at the time of refusal, the officer's decision may be referred by the employee to the Board for a final determination. As well, any employee who is disciplined or otherwise penalized for exercising his/her right to refuse to perform dangerous work may file a complaint with the Board.

2. Mandate

The Canada Labour Relations Board is charged with the responsibility of interpreting and administering Part I of the Canada Labour Code (Industrial Relations) as well as certain provisions of Part II of the Canada Labour Code (Occupational Safety and Health) (R.S.C. 1985, c. L-2).

3. Program Objective

To contribute to and promote effective industrial relations in any work, undertaking or business that falls within the authority of the Parliament of Canada.

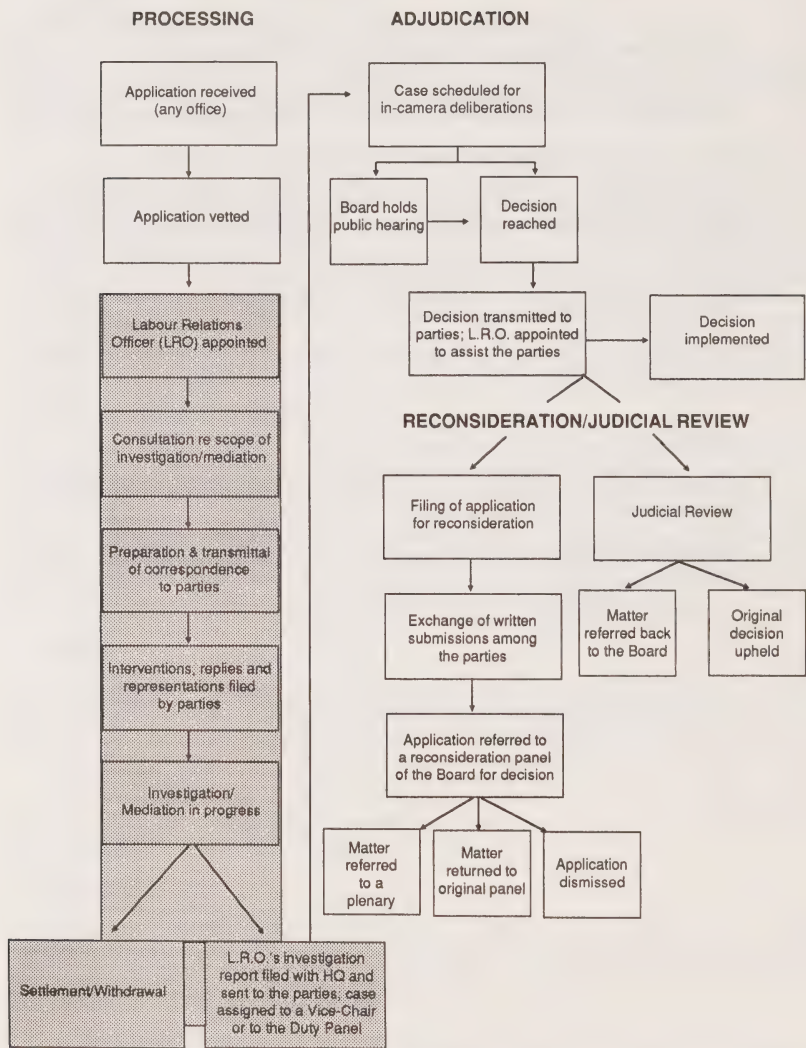
4. Program Description

As an administrative tribunal, the Board's mandate is defined in its governing statute, which enables it to adopt and develop policies and procedures with respect to the interpretation of the Code. The application of these policies and procedures to matters properly before the Board constitute its program, elements of which include:

- the exercise of statutory powers under Part I of the Canada Labour Code relating to the attainment, exercise or revocation of collective bargaining rights in the federal jurisdiction;

- the investigation, mediation and adjudication of complaints filed by employees, unions and employers alleging contravention of the Code's fair labour practices provisions;
- the provision of remedies, including the power to reinstate and compensate terminated employees, where violations of the Code have been determined;
- the review and update of certification orders for the purpose of restructuring bargaining relationships to adapt to changing social, economic and organizational realities;
- the holding of public hearings into labour relations disputes;
- the holding of votes among bargaining unit members on the employer's last offer for the conclusion of a collective agreement, as directed by the Minister of Human Resources Development;
- the timely exercise of cease and desist powers in cases where strikes and lockouts have been found to be unlawful;
- the review of safety officers' decisions relating to the exercise of an employee's right to refuse to perform dangerous work;
- the preservation of bargaining rights where businesses are sold or corporations reorganized;
- the determination of the rights, duties and status of employees, unions and employers under the Code;
- the provision of advice and recommendations relative to the statutory powers of the Board; and
- the provision of administrative services to these ends.

Figure 3: Case Processing Flow Chart



Shaded area indicates investigation/mediation process; settlement or withdrawal of an application can occur at any stage of this process.

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Program has only one activity encompassing all aspects of its operation.

Organization Structure: Part I of the Canada Labour Code provides for the basic structure of the Board which is made up of a Chairman, five Vice-Chairs and eight Members, all of whom are appointed by the Governor-in-Council. The Chairman acts as the Chief Executive Officer and reports directly to Parliament through an arm's length relationship with the Minister of Human Resources Development. Board Members are appointed for five-year terms, while the Chairman and Vice-Chairs serve ten-year terms. These are full-time appointments which may be renewed. Appointees to the Board are expected to bring with them recent experience and knowledge of industrial relations and labour law.

The Board normally sits in the form of three-person panels chaired by the Chairman or a Vice-Chair. These may hold public hearings at locations across the country to hear evidence and decide cases. Exceptionally, a single Member of the Board may adjudicate referrals of the decisions of safety officers, pursuant to Part II of the Code, and decide uncontested applications, pursuant to Part I of the Code.

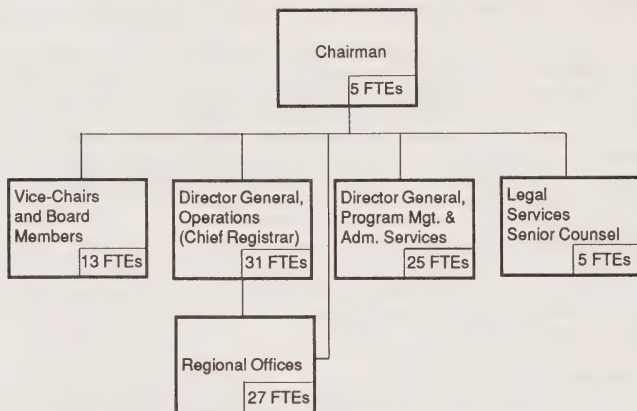
The Headquarters of the Board, located in the National Capital Region, is comprised of three branches: Operations, Program Management & Administrative Services and Legal Services.

The Director General, Operations, oversees four regional offices located in Dartmouth, Montreal, Toronto and Vancouver, and a satellite office in Winnipeg that reports to the Vancouver office. In addition, the Director General is directly responsible for the operations of the National Capital Region. The offices are staffed by seasoned labour relations specialists and support staff who process and investigate applications and complaints filed with the Board. This work necessarily entails extensive mediation of disputes, the dispensing of expert advice and information with respect to the Code's provisions and the Board's jurisprudence and responding to volatile situations, such as unlawful strikes and lockouts. Each Regional Director has delegated authority to act as Registrar. Operations also dispenses support services to Board panels at public hearings through its process officers. Lastly, its Operational Information Systems division is responsible for the computerized case management and information retrieval system in use throughout the Board.

The Program Management & Administrative Services (PMAS) Branch provides all the Board's administrative, personnel and financial support services. Under its direction are the following units: Finance, Human Resources, Informatics, Communications, Recorded Information Management and Program Management & Review. PMAS is also responsible for the Board's Research and Reference Centre, which functions as a legal library.

The Legal Services Branch provides legal assistance as required by the Board and its various directorates and services. The Director of Legal Services directs a staff of two legal counsel, a law student and an administrative assistant for this purpose. This branch also acts as the Board's legal counsel in most judicial review proceedings.

Figure 4: Organization Structure



D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

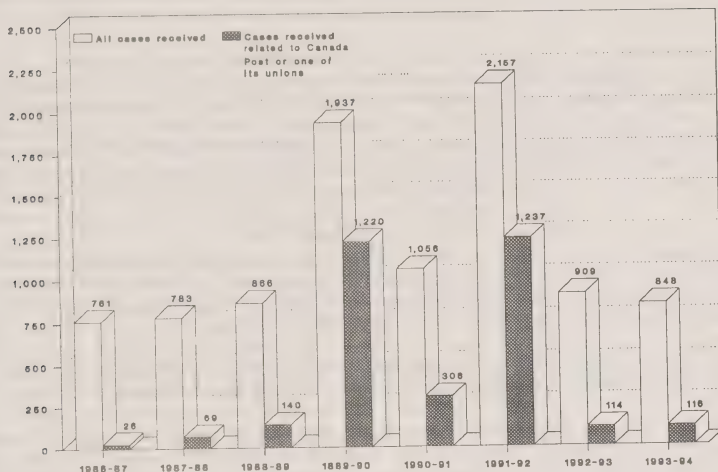
Canada Post: Crown corporation status was obtained by the Canada Post Corporation in 1983, a designation that removed the former government department from the collective bargaining regime that is common to the federal public service. Its labour relations were henceforth to be governed by the Canada Labour Code, whose Part I is administered by the Board. Section 18 of the Code allows a party to request a global review of an employer's collective bargaining structure, generally with the intention of reconfiguring bargaining units to promote sound relations between bargaining agents and their employer.

Canada Post's Section 18 application filed in 1985 led to the Board's 1988 decision to reduce Canada Post's 28 separate bargaining units to four. It merged the two largest bargaining units at the corporation thereby creating the largest bargaining unit in the Board's jurisdiction, numbering close to 46,000 letter carriers, inside postal workers and other employees. The integration of these groups of employees into one cohesive bargaining unit proved difficult for both their union and the employer, as is evidenced by the unprecedented number of unfair labour practice complaints filed with the Board in the 1989-90 and 1991-92 fiscal years. The past two years, however, signal a return to more fruitful labour relations at the Canada Post Corporation, which recently announced the attainment of a collective agreement (though not yet ratified) with the Canadian Union of Postal Workers (CUPW) before the expiration of the current agreement.

It is now common knowledge that the Letter Carriers' Union of Canada, a former bargaining agent at Canada Post, is currently recruiting members with a view to requesting certification as bargaining agent for the bargaining unit currently represented by CUPW. Given the adversarial nature of all raid attempts, and the inevitable effect on the Board's caseload that results when tensions rise in the workplace (see Figure 5 at page 13), the Board is keenly aware of the need for monitoring the situation at the Canada Post Corporation to ensure the rights of all parties as defined in the Canada Labour Code are preserved. No other collective bargaining relationship has, in the past, had such an immediate effect on the Board's financial and human resources as that found at Canada Post.

Figure 5 shows the proportion of applications filed with the Board per fiscal year involving Canada Post Corporation and/or a union representing its employees.

Figure 5: Cases Received



Economic climate: Industrial peace and sound labour relations have constituted policy objectives of the federal government for nearly a century. The theory that labour relations are a private matter of concern only to employers and trade unions has long ago been abandoned. While the determination of working conditions and wage rates is largely left to employers and unions through the framework of collective bargaining, Parliament has established, through the Code, provisions by which such negotiations are carried out because of the overwhelming public interest in the peaceful settlement of such issues. Constructive industrial relations between these important socio-economic agents are at the heart of the country's economic performance. The peaceful and timely resolution of industrial conflicts through the recognition and protection of the fundamental rights of employees, unions and employers is a matter of public interest, especially in these times of increasing international competition and industrial restructuring.

The Canada Labour Relations Board, by virtue of the mandate vested in it by Parliament, plays a vital role in ensuring respect for labour laws enacted to govern relations between employers and unions. This responsibility is far-reaching: it is estimated that close to 60% of approximately 700,000 employees in the federal private sector are unionized, a rate that far exceeds that found in any provincial jurisdiction. A single bargaining unit can number tens of thousands of employees working in all ten provinces and three territories. Determining the appropriateness of a bargaining unit or adjudicating a bad-faith bargaining complaint are thus not just theoretical exercises. The viability of a bargaining relationship often depends on the expertise and experience the Board brings to its work. It does not operate in a vacuum, however. A constant concern of this Board is the need for devising solutions to industrial disputes that take into account the socio-economic changes that prevail, the fundamental rights of the parties and the objectives of the Code.

The creation of the World Trade Organization, fathered by the most recent General Agreement on Tariffs and Trade negotiations, and the NAFTA partners' willingness to admit new members to their economic club are further examples of growing international integration of national economies. Canadian exports have risen to record levels over the past year, although certain sectors have benefitted more than others. Restructuring of the economy to face new challenges from abroad has taken many forms and the Board has been called upon to exercise its powers where collective bargaining structures had to be revised to accommodate new economic realities.

Rail Transport: Massive losses due to competitive pressures suffered by both the Canadian National Railway Company (CN) and Canadian Pacific's CP Rail over the past years led both companies to re-examine their labour relations structures and request the Board's expertise to rationalize their respective bargaining regime. Faced with government reductions in its subsidies, VIA Rail likewise sought relief from a collective bargaining regime ill-suited to its increasingly difficult circumstances. After the holding of representation votes for bargaining units of shopcraft employees at all three railways, the Board has issued certification orders to the National Automobile, Aerospace, Transportation and General Workers' Union of Canada (CAW - Canada). With the addition of the Canadian Brotherhood of Railway, Transport and General Workers to its ranks as a result of a merger, the CAW has become the largest union representing rail workers in Canada. It faces the difficult task of negotiating collective agreements with the railways for new bargaining units, as the employers try to cope with their economic difficulties.

CN and CP negotiations to merge their Eastern Canada rail networks have been abandoned and the federal government has rejected CP Rail's \$1.4 billion bid for CN. The government is expected to consider a soon-to-be issued report from a parliamentary task force that has been studying the rail industry for much of 1994. Meanwhile, all three railways are pursuing operating efficiencies. For its part, CN is entering the third year of a three-year plan to eliminate 10,000 positions from its workforce. Both CN and CP are proceeding with applications to the National Transportation Agency for the right to abandon or sell to private concerns those parts of their network that are deemed unprofitable to maintain. The emergence of short-line operators, whose operations generally fall outside of the Board's jurisdiction, has irrevocably changed the traditional relationship many communities have with national institutions like CN and CP.

Legislation: There were no major legislative projects adopted by Parliament during fiscal 1993-94 that had a significant impact on the Board's caseload. The Minister of Human Resources Development has not availed himself of the most recent amendment to the Code, namely Section 108.1, enacted in June of 1993. This discretionary provision allows the minister, acting in the public interest, to direct that a vote be taken among bargaining unit members on whether to accept or reject an employer's last offer for the conclusion of a collective agreement. The section is one more tool at the minister's disposal to avert a strike or lockout in key sectors of the economy.

Unions: The restructuring of the economy, fuelled by competitive pressures, deregulation and the recession of the early 90s, has also had an impact on trade union structures. Many unions have sought to avail themselves of the expertise and resources of larger unions by means of mergers or by joining outright. The need to transfer bargaining rights to the succeeding union leads to applications pursuant to Section 43 of the Code. It should be noted that successorship applications are usually filed after the merger negotiations have been completed, which means actual levels of union mergers are usually higher than the number of applications filed would indicate. The Board received 47 such applications in 1993-94, up from 12 that were filed in

1992-93. Only 192 successorship applications have been filed with the Board since 1972-73, yet the two highest totals occurred in 1990-91 (33 applications) and 1993-94. Successorships represent the type of applications with the highest relative increase in the Board's caseload for the current fiscal year.

Most applications resulted from the 1992 merger of the Energy and Chemical Workers' Union, the Communications and Electrical Workers of Canada and the Canadian Paperworkers' Union to form the Communications, Energy and Paperworkers' Union of Canada (CEP). This new union now numbers 143,000 members, to which the National Association of Broadcast Employees and Technicians' 8,000 members were added in 1994. Most of these applications have been granted with respect to employers that have recently come under the Board's jurisdiction such as telephone companies active in the provinces of New Brunswick, Prince Edward Island and Newfoundland and Labrador. At the federal level, the CEP is also active in *inter alia* transportation, courier services, broadcasting and feed mills. Equally noteworthy is the merger of some sections of the Retail, Wholesale and Department Store Union, active in the feed mill industry in the federal jurisdiction, with the United Steelworkers of America.

Nuclear Industry: The Supreme Court of Canada's September 1993 ruling in *Ontario Hydro v. Ontario (Labour Relations Board)* has led to applications by unions active at nuclear facilities in Ontario, New Brunswick and Quebec. With respect to Hydro Quebec's Gentilly nuclear power facility, the Board has issued a decision in which it declined jurisdiction over the employer's operations. Unlike Ontario Hydro, Hydro Québec is an agent of the provincial crown and has not lost its right to claim immunity regarding the application of Part I of the Canada Labour Code. An application for judicial review of the Board's decision has been filed in Federal Court.

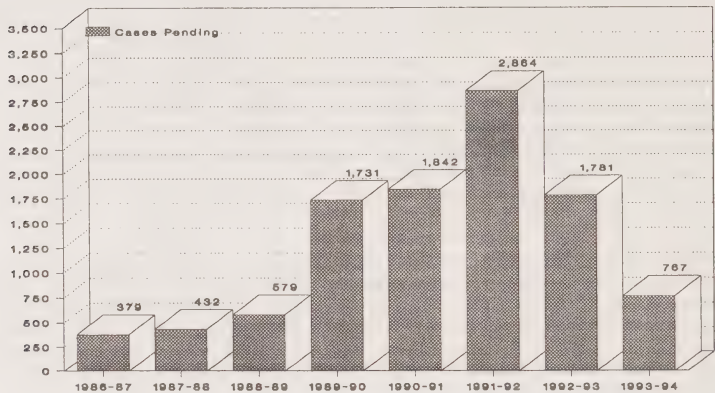
The Board has also received applications for a global review of Atomic Energy of Canada Ltd.'s two main research facilities located in Pinawa, Manitoba and Chalk River, Ontario. Much like other applications filed by major employers like Canada Post, the CBC and the railways, a review of the current bargaining units is sought by the applicant to modernize its bargaining structure. Many units at AECL date back to the 1950s.

Longshoring: The inextricable link between rail transport and the longshoring industry has led many port communities to re-evaluate port operations in the wake of increased competition for container cargo. The Port of Montreal has been the subject of an unprecedented study by the Montreal Maritime Industry Round Table. It examined all aspects of the port's operations and solicited the participation of institutional, governmental and private agents that are active in the port as well as the academic community. Among its numerous recommendations were calls for a review of the geographical collective bargaining regime that is prevalent in the longshoring industry as it applies to the Port of Montreal. Currently, all longshore employers active in Eastern Canadian ports are represented by the Maritime Employers' Association in collective bargaining with unions.

The Port of Halifax has similarly been the subject of much attention in Atlantic Canada as its vital rail link inland to the United States and Central Canada was threatened by CN and CP plans to merge their networks east of Winnipeg. The completion of CN's new tunnel near Sarnia to allow double-decker rail cars easier access to the Chicago market boosted Halifax's prospects. Modifications to the Windsor-Detroit tunnel have likewise improved rail transport to American markets. The Port of Halifax has been modernized to accommodate such traffic and its deep-water facilities give it a competitive advantage for unloading the super-capacity cargo ships that now ply the world's oceans.

Summary: These external factors have affected the Board's workload and comprised much of its time and resources devoted to public hearings. See Figure 6 for a graph illustrating cases pending.

Figure 6: Cases Pending



2. Initiatives

The following information is an update on previously reported initiatives.

Consultants' Study: Federal government directives issued in April 1993 calling for budget cuts to be effected over a four-year period combined with the need for rationalization and modernization of the Board's internal processes led it to engage the services of consulting firm Price-Waterhouse to review current processes and chart a course for the future. Its wide mandate was premised on the importance of quality service to the Board's clientele and the need to rationalize Board administrative and operational procedures to optimize the use of its human and financial resources.

The vast majority of Price-Waterhouse recommendations were adopted by the organization and significant changes were effected to the program. Of 43 administrative positions at the Board, close to 20% were eliminated and 25 positions were transferred to Operations. As a result, a common-services contract was negotiated with another government department to provide personnel services. Internal communications systems were modernized. The Informatics unit and the Board's case-processing system were directed to produce a long term strategy with respect to future use of technology. The day-to-day management of the case file registry was transferred to Operations and the Board's administrative records are in the process of being transferred to a Central Registry, thereby eliminating duplication and easing access to documentation.

Of more immediate importance to the Board's clientele, responsibility for the processing of the Board's caseload was handed over to Regional Directors, eliminating the need for maintenance of a multitude of duplicate files at Headquarters and strengthening the hand of field officers in their dealings with parties. For the most part, files are not transferred to Headquarters until investigations are complete and mediation efforts have been deemed unsuccessful.

The Board has also instituted a pilot project for timely adjudication of priority cases such as certification applications by reforming its case assignment process. A panel of Board members is available every week to adjudicate all matters that meet the criteria for quick decision-making. Its success is being monitored and may be extended to other matters that come before the Board.

Finally, savings have been effected by closer scrutiny of travel and public hearing budgets (25% of planned spending); overtime (45%); contracting out of legal work (67%); and non-informatics staff training (30%). Total savings are estimated at \$350,000; and 7.5 FTEs have been eliminated.

E. Program Performance Information

To ensure the effective fulfilment of its mandate, regional offices closely monitor all cases to ensure timely processing from initial filing of an application or complaint to final disposition. To this end, the Board's automated case management and information retrieval system greatly facilitates the monitoring and control of the Board's diverse and complex caseload, and provides performance data more expeditiously and accurately.

With respect to program delivery, the Board is under constant scrutiny by external sources such as employers' associations, labour organizations and the legal and academic communities. In addition, the decisions of the Board may be reviewed by the Federal Court of Appeal, the Supreme Court and provincial superior courts (where constitutional questions may be addressed), if a party affected by a decision so applies. The Board continues to fare well before the courts: while 28 Board decisions (representing 1.5% of all decisions rendered in 1993-94) were subject to judicial review proceedings, only two decisions of the Board were overturned (see Figure 7 on page 18).

The Board also provides an internal review process that allows a party to request reconsideration of a Board decision, if the party feels the Board failed to follow its policies or erred in law. This process greatly reduces expensive recourse to the courts for all concerned. In 1993-94, 7 of 50 such applications for reconsideration were granted by the Board.

Figure 7: Program Effectiveness (Judicial Review)*

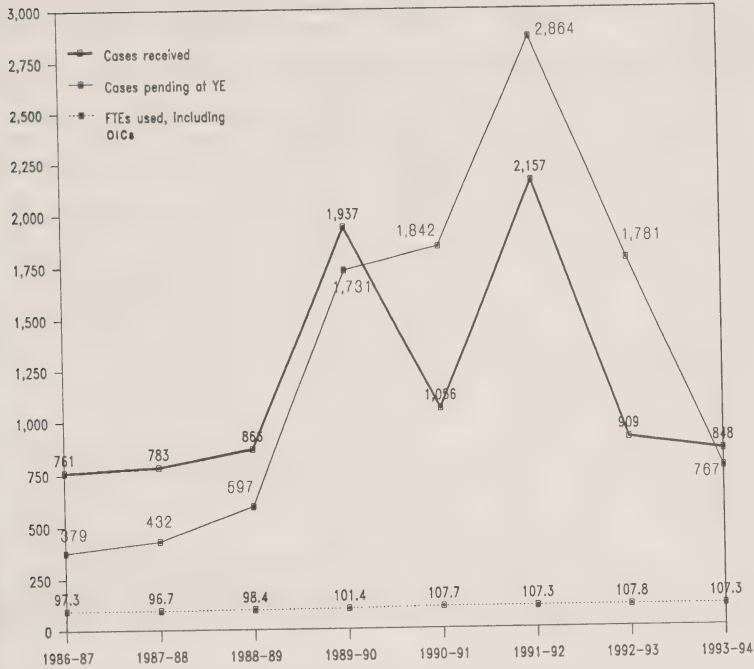
	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91
1. No. of Board decisions (cases disposed)	1,861	2,009	1,137	945
2. No. of Board decisions subject to judicial review proceedings (%)	28 (1.5%)	33 (1.6%)	44 (3.9%)	48 (5%)
3. No. of judicial reviews decided	41	42	21	31
4. No. of judicial reviews withdrawn by appellant party	13	26	12	17
5. No. of judicial reviews dismissed (i.e. upholding the Board's decision)	26	13	8	11
6. No. of judicial reviews allowed (i.e. overturning the Board's decision)	2	3	1	1

- * Judicial reviews include applications filed pursuant to s. 28 of the Federal Court Act, as well as actions before the Supreme Court and provincial superior courts.

While the Board did not surpass its record number of cases disposed in 1992-93 (2,009 cases), it still managed to post the second highest number in its existence (1,861). This performance is partly due to a second consecutive year of normal levels of new cases being filed, which allowed the Board to direct its resources to reducing cases pending. These results were obtained during a period of restructuring of the Board's internal processes. Full-time equivalents (including Order-in-Council appointments) for the 1993-94 exercise were 107.3 compared to the previous year's total of 107.8 FTEs used.

Reduction of Cases Pending: The Board's success in reducing the level of cases pending is partly due to the beneficial effect of a near-full complement of Board Members to adjudicate the matters that are brought before it. Also significant is the return to normal levels of new cases being filed for the second year in a row, which improves overall management of the case-processing system in effect. As shown in Figure 8 at page 19, caseload levels of a given year have a direct effect on the Board's ability to adjudicate previous years' cases pending. As discussed in the External Factors Influencing the Program at page 12, productive collective bargaining relationships as are now found at the Canada Post Corporation have a beneficial impact on the Board's caseload. Cases pending now stand at 767, a 57% decline from the previous year's total of 1781.

Figure 8: No. of cases received and pending at year end (with corresponding full-time equivalents*)



* All full-time equivalents identified on this chart include Order-in-Council appointments.

Figure 9: Performance Indicators

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
New cases	800	750	848	909	2,157	1,056
Cases disposed	900	1,000	1,861	2,009	1,137	945
Cases pending at year-end	417	517	767	1,781	2,864	1,842
Median total processing time (in days) ¹	110	115	207	119	121	134
Cases heard	225	230	150	246	263	208
Hearing days	250	270	199	251	299	302
Number of FTEs used	103	106	107	107.8	107.3	107.6
Number of labour relations officers	17	16	16	16.0	16.6	16.5
New cases processed per officer	47	47	53	56	130	64
Settlement/withdrawal rate (%) ²	60	57	24	14	35	50
Average no. reports filed per officer	28	30	29	22	23	35
Cases handled per FTE used ³	12.8	14.3	24.6	35.2	37.3	26.9

- 1 This indicator has been changed to represent medians instead of averages to better reflect real case processing performance. Medians measure the point in time when 50% of all cases have been disposed.
- 2 Improvements to the settlement/withdrawal rate are due to the diminishing effect of the Canada Post - related workload as accumulated cases pending from previous years are disposed.
- 3 This indicator reflects the case load with respect to actual human resources used. It includes cases pending and disposed divided by the number of FTEs used.

Section II Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Canada Labour Relations Board financial requirements by object are presented in Figure 10.

Figure 10: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Personnel			
Salaries and wages	5,875	6,206	6,379
Contributions to employee benefit plans	764	807	803
Other personnel costs	-	-	-
	6,639	7,013	7,182
Goods and services			
Transportation and communications	950	873	916
Information	65	70	61
Professional and special services	911	755	474
Rentals	175	200	127
Purchased repair and upkeep	125	68	116
Utilities, materials and supplies	160	160	153
Other subsidies and payments	20	15	15
	2,406	2,141	1,862
Total operating	9,045	9,154	9,044
Capital			
Minor Capital*	6	24	484
Total Expenditures	9,051	9,178	9,528

- * Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget Principles, these resources would be interchangeable with personnel and goods and services expenditures.

2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 75% of the total expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 11.

Figure 11: Details of Personnel Requirements

	Full-Time Equivalents*			1994-95 Salary Range	Average Salary Provision
	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94		
OIC Appointments ¹	14	14	14	80,100 - 155,800	112,320
Executive ²	7	8	8	63,300 - 128,900	74,800
Scientific and Professional	5	5	5	26,132 - 128,900	55,912
Technical	1	-	-	16,608 - 75,927	-
Administrative and Foreign Service	48	47	45	15,981 - 78,759	47,749
Administrative Support	34	41	35	16,648 - 41,991	28,230
	109	115	107		

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1994. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay.

¹ This includes all those at the DM level and all GICs.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

3. Revenue

The Canada Labour Relations Board collects a fee from persons requesting a copy of transcripts or tapes of its public hearings. Figure 12 provides a listing of revenue generated by the Canada Labour Relations Board. This revenue is credited directly to the Consolidated Revenue Fund and is not available for use by the Program.

Figure 12: Revenue by Class

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Sale of copies of transcripts and tapes of public hearings	5	10	5
Refunds of previous years expenditures and other revenues	-	-	5
	5	10	10

4. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to the Program's voted and statutory authorities. Other cost items, as well as revenue, need to be taken into account to arrive at the net cost of the Program. Details are provided in Figure 13.

Figure 13: Estimated Net Cost of the Program for 1995-96

(thousands of dollars)	Main Estimates 1995-1996 (Gross)	¹ Add Other Costs	Total Program Cost	Less ² Revenue	Estimated Net Program Cost	
					1995-1996	1994-1995
	9,051	2,606	11,657	10	11,647	11,700 ³

1 Other costs of \$2,606,000 consist of:

(\$000)

- accommodation received without charge from Public Works and Government Services Canada 2,260
- cheque issue and other accounting services received without charge from Public Works and Government Services Canada 11
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat 335

2 Revenues of \$10,000 consist of:

- receipts credited directly to the Consolidated Revenue Fund 10

(See Figure 12 on page 23 for additional details on revenue)

3 The Estimated Net Program Cost provided in last year's Part III of the Estimates (\$10,790,000) was incorrect, as it did not provide updated figures for accommodation received without charge from Public Works and Government Services Canada.

B.Index

A

Appointments (CLRB) 7, 11, 19, 22

B

Background 8

Bargaining Rights 8, 9

Board Decisions 9, 10, 15, 17, 18, 20

C

Canada Post Corporation 7, 12, 15, 18

Canadian Broadcasting Corporation 15

Canadian National 14, 15

Canadian Pacific 14, 15

Case Processing 7, 9, 10, 11, 16, 18, 19, 20

E

Economic Climate 13

F

Federal Court 15, 17, 18

Financial Performance 7, 24

Financial Requirements 4, 6, 21

G

General Agreement on Trade and Tariffs 14

H

Hearings 9, 10

Highlights 6, 7

Human Resources 7, 12, 16, 17, 19, 20, 22

Hydro Québec 15

I

Initiatives 16

J

Judicial Review 10, 11, 15, 17, 18

Jurisdiction of the CLRB 8, 13, 15

L

Legal Services Branch 11

Legislation 14

Longshoring 15

M

Mandate of CLRB 8
Maritime Employers' Association 15
Mediation 9, 10

N

Net Cost 24
North American Free Trade Agreement 14

O

Ontario Hydro 15
Operations Branch 11
Organizational Structure (CLRB) 12

P

Performance Information 17, 20
Personnel Requirements 19, 22
Price-Waterhouse 16
Program Description 8
Program Effectiveness 6, 16, 17
Program Expenditures 4, 5
Program Management & Administrative Services Branch 11
Program Objective 8

R

Rail Transport 14
Records Management 11, 16
Referral of Safety Decisions 8, 9, 11
Revenue 23, 24

S

Supreme Court of Canada 15, 17, 18

U

Unfair labour practice complaint 9, 11
Unlawful Lockouts 9
Unlawful Strikes 9

V

VIA Rail 14

W

World Trade Organization 14

VIA Rail 15

V

Traitement des affaires 7, 11, 18, 19, 20, 22

T

Services juridiques 13
Services opérationnels 12
Société canadienne des postes 7, 13, 14, 21
Société Radio-Canada 17

S

Recettes 25
Rendement 7, 22
Ressources humaines 7, 8, 21, 24
Résultats financiers 8
Révision judiciaire 11, 19, 20

R

Planification 13
Points saillants 6, 7
Pratiques déloyales de travail 9, 13, 14
Préface 2

P

Objectif du programme 9
Organigramme 13
Organisation mondiale du commerce 15

O

Nominations 7

N

Mandat 9
Médiation 9, 11

M

Législation 16
Lock-out illégaux 9, 12

L

B. Index

A

Accord de libre-échange nord-américain 15
Accord général sur les tarifs et le commerce 15
Audiences 9, 11, 12, 22

B

Besoins en personnel 24
Besoins financiers 7, 23

C

Canadien National 15, 16
Canadien Pacifique 15, 16
Climat économique 14
Compétence 8, 9, 16
Cour suprême du Canada 16, 20
Coût net 26

D

Débatage 17
Décisions du Conseil 7, 9, 11, 16, 19, 20, 21, 22
Dépenses du programme 4, 5
Description du programme 9
Données de base 8

E

Efficacité du programme 7, 19, 20

G

Gestion des renseignements consignés 12
Gestion du programme et des services administratifs 12
Gestion et analyse du programme 12
Grèves illégales 9, 12

I

Indicateurs de rendement 7, 22
Initiatives 18

4. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur les crédits votés et législatifs. Mais il faut aussi tenir compte des services reçus sans frais et des recettes du Programme pour en établir le coût net. Le tableau 13 fournit des détails à ce sujet.

Tableau 13: Coût net du Programme pour 1994-1995

(en milliers de dollars)	Budget principal 1995-1996 (Brut)	Plus ¹ autres coûts	Coût total du Programme	Moins ² recettes	Coût net
	9,051	2,606	11,657	10	11,647
					11,700 ³
					estimation du Programme 1994-1995 1995-1996

1 Les autres coûts de 2,606,000 \$ comprennent:

(en milliers de dollars)

- Locaux fournis sans frais par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux
- Emission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par le ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux
- Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le Secrétaire du Conseil du Trésor

2 Les recettes de 10,000 \$ comprennent:

- Recettes à valoir directement sur le Trésor

(Voir le tableau 12, page 26, pour plus de détails sur les recettes.)

3 Le coût net estimatif du programme prévu dans la Partie III du Budget des dépenses de l'an dernier (10 790 000 \$) était incorrect, car il n'indiquait pas les montants à jour pour les locaux fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

3. Recettes

Le Conseil canadien des relations du travail obtient des personnes qui en font la demande un montant pour les transcriptions ou les bandes enregistrées de ses audiences publiques. Les recettes obtenues paraissent au tableau 12. Celles-ci sont versées directement au Trésor et ne peuvent être utilisées par le Programme.

Tableau 12: Recettes par catégorie

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994
Vente de transcriptions et de bandes enregistrées (audiences publiques)	5	10	5	
		-	-	5
		5	10	
Remboursement des dépenses des années antérieures et autres recettes		-	-	5
		5	10	10

2. Besoins en personnel

Les dépenses en personnel représentent 75 % des dépenses totales de fonctionnement du Programme. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présenté au tableau 11.

Tableau 11 : Détails des besoins en personnel

Nominations par décret du Conseil ¹	Gestion ²	Scientifique et professionnel	Technique	Administration et service extérieur	Soutien administratif	Équivalents temps plein ³			
						Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994	Échelle des traitements 1994-1995
14	7	5	1	48	34	109	115	107	
112,320	74,800	55,912	-	47,749	28,230				
80,100 - 155,800	63,300 - 128,900	26,132 - 128,900	16,608 - 75,927	15,516 - 78,759	16,648 - 41,991				
14	8	5	-	45	35				

* L'expression «équivalents temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota: La colonne «Échelle des traitements actuelle» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1^{er} octobre 1994. La colonne «traitement moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite.

¹ Ceci comprend tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouverneur en Conseil à tous les niveaux.

² Ceci comprend tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Le tableau 10 montre, par article, les dépenses du Conseil canadien des relations du travail.

Tableau 10 : Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1995-1996	1994-1995	1993-1994	
Personnel			
1	5,875	6,206	6,379
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			
27			
28			
29			
30			
31			
32			
33			
34			
35			
36			
37			
38			
39			
40			
41			
42			
43			
44			
45			
46			
47			
48			
49			
50			
51			
52			
53			
54			
55			
56			
57			
58			
59			
60			
61			
62			
63			
64			
65			
66			
67			
68			
69			
70			
71			
72			
73			
74			
75			
76			
77			
78			
79			
80			
81			
82			
83			
84			
85			
86			
87			
88			
89			
90			
91			
92			
93			
94			
95			
96			
97			
98			
99			
100			
101			
102			
103			
104			
105			
106			
107			
108			
109			
110			
111			
112			
113			
114			
115			
116			
117			
118			
119			
120			
121			
122			
123			
124			
125			
126			
127			
128			
129			
130			
131			
132			
133			
134			
135			
136			
137			
138			
139			
140			
141			
142			
143			
144			
145			
146			
147			
148			
149			
150			
151			
152			
153			
154			
155			
156			
157			
158			
159			
160			
161			
162			
163			
164			
165			
166			
167			
168			
169			
170			
171			
172			
173			
174			
175			
176			
177			
178			
179			
180			
181			
182			
183			
184			
185			
186			
187			
188			
189			
190			
191			
192			
193			
194			
195			
196			
197			
198			
199			
200			
201			
202			
203			
204			
205			
206			
207			
208			
209			
210			
211			
212			
213			
214			
215			
216			
217			
218			
219			
220			
221			
222			
223			
224			
225			
226			
227			
228			
229			
230			
231			
232			
233			
234			
235			
236			
237			
238			
239			
240			
241			
242			
243			
244			
245			
246			
247			
248			
249			
250			
251			
252			
253			
254			
255			
256			
257			
258			
259			
260			
261			
262			
263			
264			
265			
266			
267			
268			
269			
270			
271			
272			
273			
274			
275			
276			
277			
278			
279			
280			
281			
282			
283			
284			
285			
286			
287			
288			
289			
290			
291			
292			
293			
294			
295			
296			
297			
298			
299			
300			
301			
302			
303			
304			
305			
306			
307			
308			
309			
310			
311			
312			
313			
314			
315			
316			
317			
318			
319			
320			
321			
322			
323			
324			
325			
326			
327			
328			
329			
330			
331			
332			
333			
334			
335			
336			
337			
338			
339			
340			
341			
342			
343			
344			
345			
346			
347			
348			
349			
350			
351			
352			
353			
354			
355			
356			
357			
358			
359			
360			
361			
362			
363			
364			
365			
366			
367			
368			
369			
370			
371			
372			
373			
374			
375			
376			
377			
378			
379			
380			
381			
382			
383			
384			
385			
386			
387			
388			
389			
390			
391			
392			
393			
394			
395			
396			
397			
398			
399			
400			
401			
402			
403			
404			
405			
406			
407			
408			
409			
410			
411			
412			
413			
414			
415			
416			
417			
418			
419			
420			
421			
422			
423			
424			
425			
426			
427			
428			
429			
430			
431			
432			
433			
434			
435			
436			
437			
438			
439			
440			
441			
442			
443			
444			
445			
446			
447			
448			
449			
450			
451			
452			
453			
454			
455			
456			
457			
458			
459			
460			
461			
462			

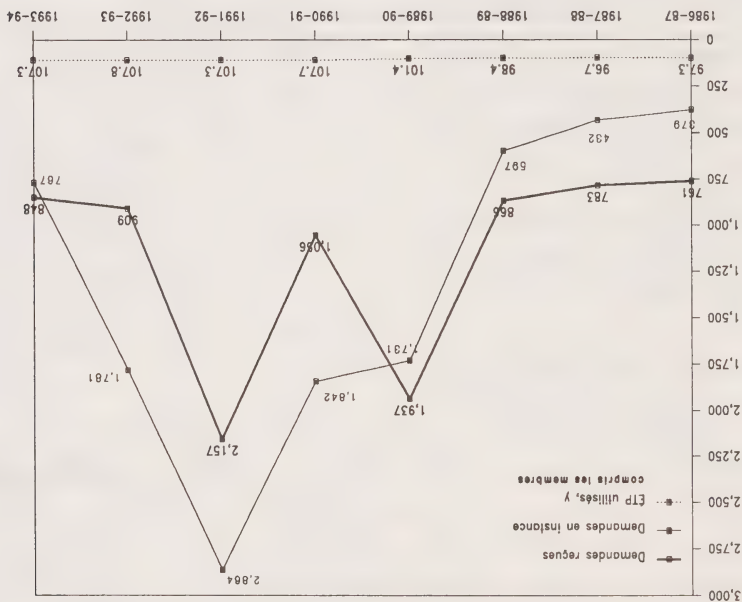
Tableau 9 : Indicateurs de rendement

Budget des dépenses	1995-1996	Prévu 1994-1995	Réal 1993-1994	Réal 1992-1993	Réal 1991-1992	Réal 1990-1991
Nouvelles affaires	800	750	848	909	2,157	1,056
Affaires réglées	900	1,000	1,861	2,009	1,137	945
Affaires en instance à la fin de l'année	417	517	767	1,781	2,864	1,842
Temps moyen de traitement (en jours) ¹	110	115	207	119	121	134
Affaires entendues	225	230	150	246	263	208
Jours d'audience	250	270	199	251	299	302
Nombre d'ETP utilisés	103	106	107	107,8	107,3	107,6
Nombre d'agents des relations du travail	17	16	16	16,0	16,6	16,5
Nouvelles affaires traitées par agent	47	47	53	56	130	64
Taux de règlement ² des rapports	60	57	24	14	35	50
Moyenne des rapports présentés par agent	28	30	29	22	23	35
Affaires réglées par ETP utilisées ³	12,8	14,3	24,6	35,2	37,3	26,9

- 1 Cet indicateur démontre désormais la médiane plutôt que la moyenne de la durée du traitement des affaires réglées, soit le temps de traitement requis pour régler 50% des affaires. Ce changement permet de démontrer le rendement réel du Conseil.
- 2 L'amélioration du taux de règlement/désistement est due à la diminution de l'effet des affaires des affaires émanant de la Société canadienne des postes sur la charge de travail puisque des affaires reportées des années précédentes ont été réglées.
- 3 L'indicateur relatif aux équivalents temps plein utilisés reflète la charge de travail par rapport aux ressources humaines utilisées réellement. Cette donnée comprend la somme des affaires en instance et des affaires réglées divisée par le nombre d'ETP utilisés.

comme celles qui existent maintenant à la Société canadienne des postes ont eu des conséquences bénéfiques sur la charge de travail du Conseil. Les affaires en instance se chiffrent maintenant à 767, ce qui représente une diminution de 57 % par rapport au total de 1 781 enregistré l'année précédente.

Tableau 8 : Nombre de demandes reçues et en instance à la fin de l'exercice (y compris le nombre d'équivalents temps plein*)



Tous les équivalents temps plein représentés sur ce tableau comprennent ceux qui correspondent aux membres du Conseil nommés par décret.

Tableau 7 : Efficacité du Programme (révision judiciaire)*

	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991
1. Décisions du Conseil	1,861	2,009	1,137	945

2. Décisions soumises aux procédures de révision judiciaire(%)

28 (1,5%)	33(1,6%)	44 (3,9%)	48 (5%)
-----------	----------	-----------	---------

3. Décisions rendues dans le cadre de révisions judiciaires

41	42	21	31
----	----	----	----

4. Demandes de révision judiciaire retirées par la partie appelante

13	26	12	17
----	----	----	----

5. Décisions en révision judiciaire confirmant la décision du Conseil

26	13	8	11
----	----	---	----

6. Décisions en révision judiciaire infirmant la décision du Conseil

2	3	1	1
---	---	---	---

* Les révisions judiciaires comprennent les demandes faites en application de l'article 28 de la Loi sur la Cour fédérale, ainsi que les causes portées devant la Cour suprême et devant les cours supérieures provinciales.

Bien que le Conseil n'ait pas surpassé le nombre record d'affaires tranchées en son existence (1 861). Ce rendement est en partie attribuable au fait que, pour la deuxième année consécutive, le nombre de nouvelles affaires s'est maintenu à un niveau normal, ce qui a permis au Conseil de consacrer ses ressources à l'élimination de l'arriéré. Ces résultats ont été obtenus au cours d'une période de restructuration des procédés internes du Conseil. Les équivalents temps plein (y compris les personnes nommées par décret) pour l'exercice 1993-1994 s'élevaient à 107,3 comparativement à un total de 107,8 ETP utilisés l'année précédente.

Réduction du nombre d'affaires en instance: Le succès connu par le Conseil au chapitre de la réduction du nombre d'affaires en instance est en partie attribuable à l'avantage que présente pour le Conseil le fait d'avoir un effectif presque complet de membres pour instruire les affaires dont il est saisi. Il faut également signaler que le nombre de nouvelles affaires est revenu à un niveau normal pour la deuxième année consécutive, ce qui a permis d'améliorer la gestion globale du système de traitement des affaires. Comme l'indique le tableau 8, à la page 21, le nombre d'affaires à traiter au cours d'une année a un effet direct que la capacité du Conseil de traiter les affaires reportées de l'année précédente. Comme il est dit à la section Facteurs externes qui influent sur le Programme, à la page 13, des relations de négociation collective productives

De même, le Conseil utilise un processus interne qui permet à une partie de demander le réexamen d'une de ses décisions si cette partie estime que le Conseil n'a pas respecté ses propres politiques ou a commis une erreur de droit. Ce processus permet de réduire le coût des recours aux tribunaux pour toutes les parties intéressées. En 1993-1994, le Conseil a agréé sept des 50 demandes de ce genre dont il a été saisi.

En ce qui concerne l'exécution du Programme, le Conseil fait l'objet d'un examen constant de la part d'organismes de l'extérieur comme les associations d'employeurs, les centrales syndicales et les milieux juridiques et universitaires. En outre, ses décisions peuvent être révisées par la Cour d'appel fédérale du Canada, par la Cour suprême du Canada et par les cours supérieures des provinces (qui peuvent être appelées à se prononcer sur des questions de compétence), si l'une des parties à laquelle elles s'appliquent en fait la demande. Le Conseil continue à avoir beaucoup de succès devant les tribunaux, car seulement 28 de ses décisions (représentant 1,5 % de toutes les décisions rendues) ont été soumises à la révision judiciaire, alors que deux seulement ont été infirmées (voir le tableau 7).

Afin de remplir efficacement son mandat, les bureaux régionaux du Conseil surveillent étroitement le déroulement de toutes les affaires et s'assure que le délai écoulé entre le dépôt initial d'une demande ou d'une plainte et son règlement final est aussi court que possible. À cette fin, le système de gestion des affaires et de recherche documentaire du Conseil permet à ses dirigeants de contrôler beaucoup plus facilement le traitement des affaires complexes et variées dont il est saisi et de fournir plus rapidement et de façon plus précise les données ayant trait au rendement.

E. Données sur le rendement du Programme

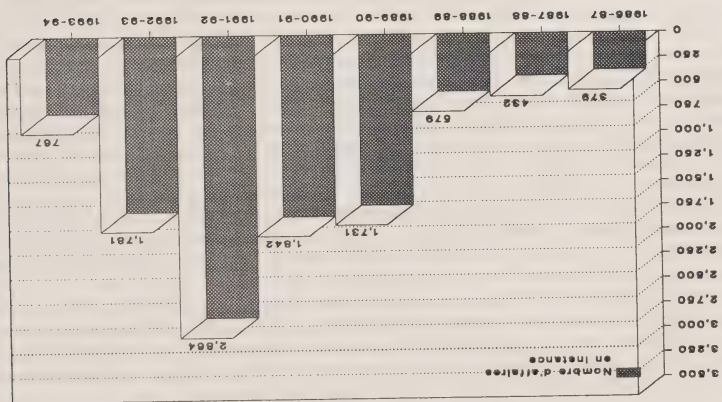
Finalement, le Conseil a pu réaliser des économies grâce à une surveillance plus étroite des budgets des voyages et des audiences publiques (25 % des dépenses prévues), des heures supplémentaires (45 %), de la sous-traitance des travaux juridiques (67 %) et de la formation du personnel autre que la formation en informatique (30 %). Les économies totales sont évaluées à 350 000 \$; et 7,5 ETP ont été éliminés.

Le Conseil a également mis sur pied un projet pilote en vue d'instruire rapidement les affaires prioritaires comme les demandes d'accréditation. Ce projet prévoit une modification des méthodes d'assignation des affaires. Un banc de membres du Conseil est constitué chaque semaine pour instruire les affaires qui nécessitent une décision rapide. Le succès de cette méthode sera surveillé, et celle-ci pourrait être appliquée à d'autres types d'affaires.

Chose encore plus importante pour la clientèle du Conseil dans l'immédiat, la responsabilité du traitement des affaires soumises au Conseil a été transférée aux directeurs régionaux, ce qui élimine la nécessité de tenir des doubles dossiers à l'administration centrale et renforce la position des agents régionaux lorsqu'ils traitent avec les parties. En général, les dossiers ne sont pas transférés à l'administration centrale tant que l'enquête n'est pas terminée et que les efforts de médiation n'ont pas été jugés infructueux.

Sommaire: Ces facteurs externes ont influé sur la charge de travail du Conseil et ont consommé une grande partie du temps et des ressources qu'il pouvait consacrer aux audiences publiques. Voir le graphique du tableau 6, qui illustre le nombre d'affaires en instance.

Tableau 6: Nombre d'affaires en instance



2. Initiatives

L'information suivante a trait aux initiatives annoncées antérieurement.

Étude d'une firme d'experts-consults: Les directives données par le gouvernement fédéral, en avril 1993, qui exigeaient que des compressions budgétaires soient appliquées sur une période de quatre ans, et la nécessité de rationaliser et moderniser ses procédures internes ont incité le Conseil à recourir aux services de la firme d'experts-consults Price-Waterhouse, afin qu'elle examine ses procédures et qu'elle établisse un plan pour l'avenir. Son mandat général était axé sur la nécessité pour le Conseil d'assurer un service de qualité à sa clientèle et de rationaliser les procédures administratives et opérationnelles de façon à optimiser l'utilisation de ses ressources financières et humaines.

Le Conseil a adopté la grande majorité des recommandations de la firme Price-Waterhouse et a apporté des changements importants à son programme. Sur ses 43 postes administratifs, il en a éliminé près de 20 % et a transféré 25 postes aux Services opérationnels. C'est pourquoi il a négocié un contrat de services communs avec un autre ministère fédéral en vue de l'obtention de services dans le domaine du personnel. Les systèmes de communications internes ont été modernisés. L'unité des services informatiques et le système de traitement des affaires du Conseil ont été prisés de produire une stratégie à long terme en vue de l'utilisation de la technologie à l'avenir. Les activités de gestion courante du greffe ont été transférées aux Services opérationnels, et les dossiers administratifs du Conseil sont en voie d'être transférés à un greffe central, ce qui éliminera les doubles emplois et facilitera l'accès aux documents.

Québec, le Conseil a rendu une décision dans laquelle il a conclu que les activités de cet employeur ne relevaient pas de sa compétence. Contrairement à Ontario Hydro, Hydro-Québec est un agent de la Couronne provincial et n'a jamais perdu son droit à l'immunité concernant l'application de la Partie I du Code canadien du travail. Une demande de révision judiciaire a été déposée auprès de la Cour fédérale.

Le Conseil a également reçu des demandes de révision globale visant les deux principales installations de recherches d'Énergie atomique du Canada Ltée situées à Pinawa (Manitoba) et à Chalk River (Ontario). Tout comme les gros employeurs comme la Société canadienne des postes, la Société Radio-Canada et les compagnies ferroviaires, cet organisme a demandé une révision des unités de négociation afin de moderniser sa structure de négociation. La création de nombreuses unités de négociation d'EACL remontait aux années 1950.

Débarcadere: Le lien inextricable entre le secteur du transport ferroviaire et celui du débarcadere a incité de nombreuses localités portuaires à réévaluer leurs activités sous l'effet de la concurrence accrue dans le domaine du transport par conteneurs. Le port de Montréal a fait l'objet d'une étude inédite de la Table de concertation sur l'industrie maritime de Montréal. Ce groupe a examiné tous les aspects des activités du port et a sollicité la participation des institutions, des gouvernements et des agents du secteur privé qui oeuvrent dans le port de même que celle du milieu universitaire. Parmi ses nombreuses recommandations, il préconisait, pour le port de Montréal, une révision du régime de négociation collective par secteur géographique en vigueur dans le secteur du débarcadere. À l'heure actuelle, toutes les entreprises de débarcadere dans les ports de l'est du Canada sont représentées par l'Association des employeurs maritimes dans leurs négociations collectives avec les syndicats.

De même, le port de Halifax a suscité un intérêt considérable dans les provinces de l'Atlantique lorsque son lien ferroviaire vital avec les États-Unis et le centre du Canada a été menacé par le projet de fusion des réseaux du CN et du CP situés à l'est de Winnipeg. L'achèvement du nouveau tunnel du CN près de Sarnia, qui permet aux wagons à deux étages d'avoir plus facilement accès au marché de Chicago, a multiplié les débouchés pour le port de Halifax. Les modifications apportées au tunnel reliant Windsor et Détroit ont également amélioré les liens ferroviaires avec les marchés américains. Le port de Halifax a été modernisé de façon à accueillir ce trafic, et ses installations en eau profonde lui donnent un avantage sur ses concurrents du point de vue du déchargement des navires de charge à grande capacité qui sillonnent maintenant les océans du monde.

Pour sa part, le CN entreprend la dernière année d'un plan triennal visant à éliminer 10 000 postes de son effectif. Le CN comme le CP ont présenté à l'Office national des transports des demandes en vue d'obtenir le droit d'abandonner ou de vendre à des entreprises privées les portions de leur réseau qui ne sont pas rentables. L'émergence des exploitants de chemins de fer secondaires, dont les activités ne relèvent généralement pas de la compétence du Conseil, a changé irrévocablement les relations traditionnelles que de nombreuses communautés ont avec des institutions nationales comme le CN et le CP.

Mesures législatives: Au cours de l'année financière 1993-1994, le Parlement n'a adopté aucune mesure législative importante qui a eu une incidence considérable sur la charge de travail du Conseil. Le ministre du Développement des ressources humaines n'a pas eu recours à la plus récente modification apportée au Code, à savoir l'article 108.1 adopté en juin 1993. Cette disposition discrétionnaire permet au ministre d'ordonner dans l'intérêt public qu'un scrutin soit tenu auprès des membres d'une unité de négociation sur la question de savoir s'ils acceptent ou rejettent la dernière offre faite par l'employeur en vue de la conclusion d'une convention collective. Cet article est un outil supplémentaire mis à la disposition du ministre pour éviter une grève ou un lock-out dans les secteurs clés de l'économie.

Syndicats: La restructuration de l'économie, alimentée par la concurrence, la déréglementation et la récession du début des années 1990 ont également eu une incidence sur la structure des syndicats. De nombreux syndicats ont tenté de profiter des compétences et des ressources de syndicats plus importants, soit en procédant à des fusions, soit en se joignant carrément à eux. La nécessité de transférer les droits de négociation au successeur donne lieu à des demandes fondées sur l'article 43 du Code. À noter que les demandes portant sur les droits du successeur sont généralement présentées après que les négociations concernant la fusion sont terminées, ce qui signifie que le nombre de fusions est habituellement supérieur à ce que l'on croit le nombre de demandes. En 1993-1994, le Conseil a reçu 47 demandes de ce genre, soit une augmentation par rapport à 12 en 1992-1993. Le Conseil n'a reçu que 192 demandes de ce genre depuis 1972-1973; or, le nombre le plus élevé a été enregistré en 1990-1991 (33 demandes) et en 1993-1994. Il s'agit là du type de demandes qui, toutes portions gardées, a connu la hausse la plus marquée au cours de l'année financière en cours.

La plupart de ces demandes découlaient de la fusion, en 1992, du Syndicat des travailleurs de l'énergie et de la chimie, du Syndicat des travailleurs et travailleuses du papier, qui ont formé le Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCCEP). Ce nouveau syndicat compte maintenant 143 000 membres, auxquels se sont ajoutés en 1994 les 8 000 membres du Syndicat national des travailleurs et travailleuses en communication. Le Conseil a fait droit à la plupart de ces demandes qui mettaient en cause des employeurs qui étaient assujettis depuis peu à la compétence du Conseil, comme les compagnies de téléphone oeuvrant au Nouveau-Brunswick, à l'Île-du-Prince-Édouard, à Terre-Neuve et au Labrador. Au niveau fédéral, le SCCEP oeuvre également dans le domaine du transport, des services de messagerie, de la radiodiffusion et des provenances, pour n'en nommer que quelques-uns. Il y a lieu de signaler également la fusion de certaines sections de l'Union des employés de gros, de détail et de magasins à rayons oeuvrant dans le domaine des provenances, qui relèvent de la compétence fédérale, avec les Métallurgistes unis d'Amérique.

Centrales nucléaires: L'arrêt rendu par la Cour suprême du Canada en septembre 1993 dans *Ontario Hydro c. Ontario (Commission des relations de travail)* a donné lieu à des demandes émanant de syndicats représentant des employés de centrales nucléaires de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et du Québec. En ce qui concerne la centrale nucléaire de Gentilly, au

reconnaissance et la protection des droits fondamentaux des employés, des syndicats et des employeurs relève de l'intérêt public, particulièrement en cette époque de concurrence internationale croissante et de restructuration industrielle.

Conformément au mandat qui lui a été confié par le Parlement, le Conseil joue un rôle essentiel dans les relations entre les employeurs et les syndicats en veillant à ce que soient respectées les lois du travail. Cette responsabilité est d'une portée considérable: près de 60 % des quelque 700 000 employés du secteur privé travaillant pour des employeurs relevant de la compétence fédérale sont syndiqués, un taux qui dépasse de loin ceux que l'on constate chez les employeurs qui lui relèvent d'une compétence provinciale. Une seule unité de négociation peut compter des dizaines de milliers d'employés travaillant dans les dix provinces et les trois territoires. Lorsque le Conseil doit décider si une unité particulière est habile à négocier ou qu'il doit trancher une plainte de négociation de mauvaise foi, ce n'est donc pas à un simple exercice théorique qu'il se livre. La viabilité d'une relation de négociation tient souvent à l'expérience et à l'expertise que le Conseil apporte à son travail. Toutefois, le Conseil ne travaille pas en isolement. Il se préoccupe constamment de trouver, pour les conflits industriels, des solutions tenant compte des changements socioéconomiques qui se produisent, des droits fondamentaux des parties en cause et des objectifs du Code.

La création de l'Organisation mondiale du commerce, dans le cadre des plus récentes négociations de l'Accord général sur les tarifs et le commerce, et la volonté des membres de l'ALÉNA d'admettre de nouveaux membres dans leur club économique sont d'autres exemples de l'intégration croissante des économies nationales en une économie internationale. Les exportations canadiennes ont atteint un niveau record l'année dernière, encore que certains secteurs en aient bénéficié plus que d'autres. La restructuration de l'économie face aux nouveaux défis de l'étranger s'est faite sous de nombreuses formes, et le Conseil a été appelé à exercer ses pouvoirs lorsque les structures de négociation collective ont dû être révisées en fonction des nouvelles réalités économiques.

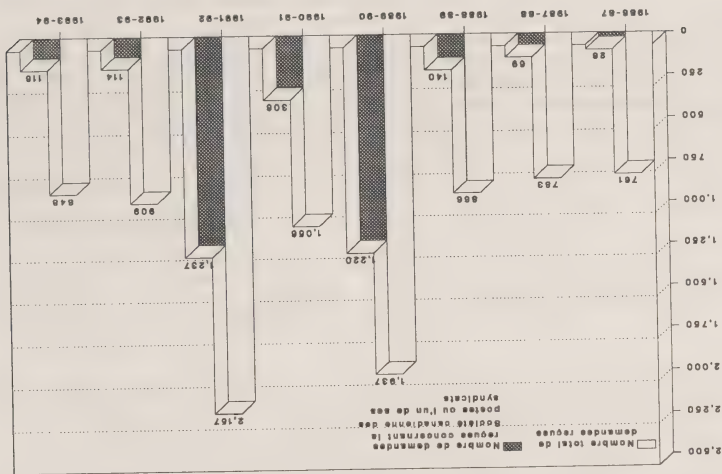
Transport ferroviaire: Après avoir subi des pertes massives sous l'effet de la concurrence, la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (CN) et les chemins de fer du Canadien Pacifique (CP) ont décidé de réexaminer leurs structures de relations de travail et ont sollicité l'aide du Conseil en vue de rationaliser leurs régimes de négociation collective respectifs. VIA Rail pour sa part, devant une réduction des subventions gouvernementales, a demandé elle aussi difficile. Le Conseil a tenu des scrutins de représentation au sein des unités de négociation composées des employés des métiers d'ateliers des trois compagnies de chemins de fer et a accordé le Syndicat national des travailleurs et travailleuses de l'automobile, de l'aérospatial, du transport et autres du Canada (TCA - Canada). Lorsque la Fraternité canadienne des cheminots, les employés des transports et autres ouvriers s'est jointe à ses rangs par la suite d'une fusion, le TCA est devenu le plus important syndicat à représenter les travailleurs des chemins de fer au Canada. Il a la tâche difficile de négocier des conventions collectives, au nom de nouvelles unités de négociation, avec les compagnies ferroviaires, alors que celles-ci sont aux prises avec une situation économique difficile.

Les négociations menées par le CN et le CP en vue de fusionner leurs réseaux ferroviaires de l'est du Canada ont été abandonnées, et le gouvernement fédéral a rejeté la soumission de 1,4 milliards de dollars présentée par le CP en vue de l'acquisition du CN. On prévoit que le gouvernement prendra connaissance bientôt du rapport d'un groupe de travail parlementaire qui a étudié le secteur ferroviaire pendant une grande partie de 1994. Entre-temps, les trois chemins de fer tentent de trouver des moyens de rendre leurs opérations plus efficaces.

Il est maintenant notoire que l'Union des facteurs du Canada, un ancien agent négociateur d'employés de la Société canadienne des postes, recruté à l'heure actuelle des membres en vue de demander à être accréditée à l'égard de l'unité de négociation représentée par le SPC. Étant donné l'antagonisme qui caractérise toute tentative de maraudage et l'effet inévitable que les tensions qu'elles engendrent au lieu de travail ont sur la charge de travail du Conseil (voir le tableau 5 ci-bas), le Conseil est fort conscient de la nécessité de surveiller l'évolution de la situation à la Société canadienne des postes afin de veiller à la préservation des droits des parties prévues par le Code canadien du travail. Aucune autre relation de négociation collective n'a eu par le passé un effet aussi immédiat sur les ressources financières et humaines du Conseil que celle de la Société canadienne des postes.

Le tableau 5 illustre la proportion de demandes reçues par le Conseil au cours de chaque exercice et met en cause la SCP et (ou) l'un de ses syndicats.

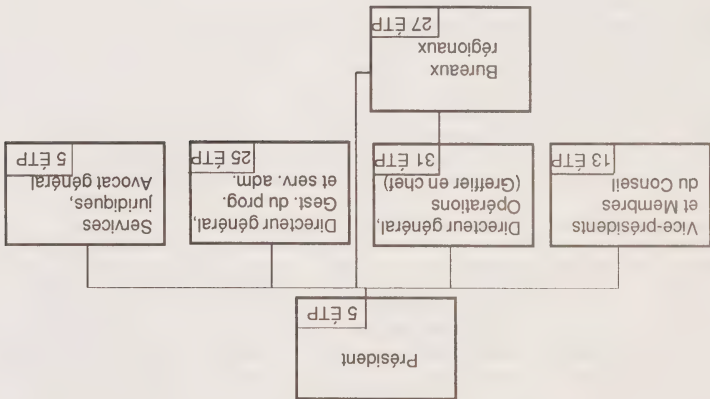
Tableau 5: Nombre de demandes reçues



Le climat économique: Depuis près d'un siècle, le gouvernement du Canada cherche à entretenir un climat de travail paisible et à établir de saines relations de travail. La théorie selon laquelle les relations de travail sont une affaire privée qui ne regarde que les employeurs et les syndicats a été abandonnée depuis longtemps. Bien qu'il laisse en grande partie à ces deux derniers le soin de déterminer, par la négociation collective, les conditions de travail et les échelles salariales des employés, le Parlement a prévu, dans le Code, des dispositions rendant possible la tenue de telles négociations parce que l'intérêt public exige le règlement pacifique de ce genre de question. La performance économique du pays repose en très grande partie sur l'existence de relations industrielles constructives entre ces importants agents socio-économiques. Le règlement pacifique et en temps opportun des conflits industriels par la

Les Services juridiques fournissent l'aide juridique demandée par le Conseil et par ses diverses composantes. Son directeur supervise un personnel de deux conseillers juridiques, d'une étudiante en droit et d'un adjoint administratif à cette fin. La Division agit également à titre de conseiller juridique du Conseil dans la plupart des révisions judiciaires.

Tableau 4: Organigramme



D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Postes Canada: La Société canadienne des postes a obtenu le statut de société d'État en 1983. Cet ancien ministère n'est donc plus assujéti au régime de négociation collective commun à toute la fonction publique fédérale. Ses relations de travail sont depuis lors régies par le Code canadien du travail, dont la Partie I est administrée par le Conseil. L'article 18 du Code permet à une partie de demander une révision globale de la structure de négociation collective d'un employeur, généralement en vue de reconfigurer les unités de négociation de manière à favoriser des relations de travail harmonieuses entre les agents négociateurs et l'employeur.

À la suite d'une demande présentée par la Société canadienne des postes en vertu de l'article 18, en 1985, le Conseil a rendu une décision dans laquelle il ramenait de 28 à 4 le nombre d'unités de négociation de cet employeur. Il a fusionné les deux principales unités de négociation de la Société, créant ainsi la plus grande unité de négociation à relever de sa compétence. Celle-ci comprend près de 46 000 facteurs, postiers qui travaillent à l'intérieur ainsi que d'autres employés. L'intégration de ces groupes d'employés en une seule unité cohérente s'est révélée difficile tant pour le syndicat que pour l'employeur, comme le démontre le nombre sans précédent de plaintes de pratiques déloyales de travail déposées auprès du Conseil en 1989-1990 et en 1991-1992. Toutefois, les deux dernières années laissent présager un retour à des relations de travail plus fructueuses à la Société canadienne des postes, qui a annoncé récemment qu'elle avait conclu, sinon ratifié, une convention collective avec le Syndicat des postiers du Canada (SPC), et ce, avant l'expiration de la convention actuelle.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité : Le Programme comprend une seule activité qui englobe tous les aspects de son fonctionnement.

Organisation : La Partie I du Code canadien du travail prévoit la structure de base du Conseil qui est composé d'un président, de cinq vice-présidents et de huit membres, tous nommés par le gouverneur en conseil. Le président est le premier dirigeant du Conseil et il est comptable au Parlement par l'intermédiaire du ministre du Développement des ressources humaines, avec qui il n'entretiennent toutefois aucun lien de dépendance. Les membres sont nommés pour cinq ans, tandis que le président et les vice-présidents ont un mandat de dix ans. Ils siègent au Conseil à temps plein et leur nomination peut être renouvelée. On s'attend que les personnes nommées au Conseil possèdent des connaissances en relations industrielles et en droit du travail ainsi qu'une expérience récente dans ces domaines.

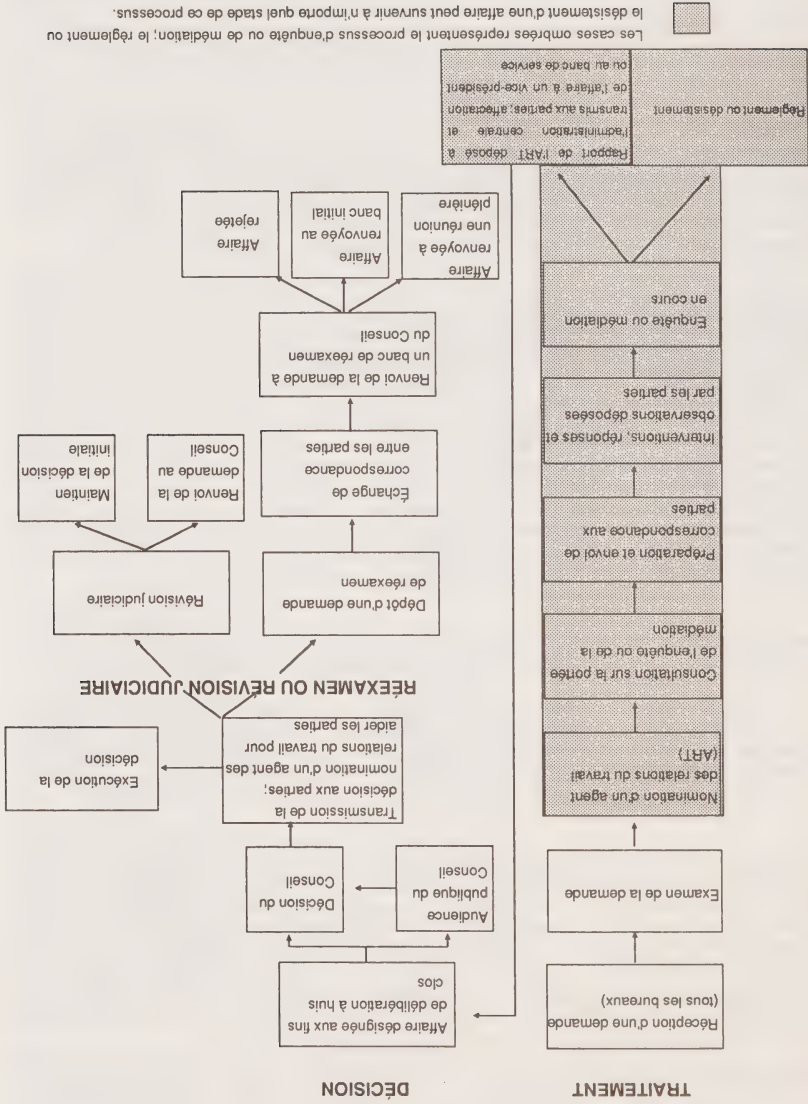
Normalement, le Conseil siège en bancs de trois personnes présidés par le président ou par un vice-président. Il peut tenir des audiences publiques à différents endroits du pays pour entendre des témoignages et statuer sur des affaires. Exceptionnellement, un membre seul peut, en application de la Partie II du Code, confirmer ou infirmer la décision d'un agent de sécurité, ou, conformément à la Partie I, statuer sur une demande non contestée.

L'administration centrale du Conseil, établie dans la région de la Capitale nationale, se compose de trois directions générales : Services opérationnels, Gestion du programme et des services administratifs et Services juridiques.

Le directeur général des Services opérationnels supervise quatre bureaux régionaux installés à Dartmouth, à Montréal, à Toronto et à Vancouver, ainsi qu'un bureau satellite situé à Winnipeg qui relève du bureau de Vancouver. En outre, il est responsable des relations de Capital nationale. Leur personnel est composé de spécialistes chevronnés des relations de travail et d'employés de soutien qui traitent les demandes et les plaintes déposées au Conseil et font enquête à leur sujet. Ils doivent à ce titre agir comme médiateurs dans un grand nombre de conflits de travail, donner des conseils d'expert et des renseignements sur les dispositions du Code et sur la jurisprudence du Conseil, et réagir à des situations instables comme des grèves et des lock-out illégaux. Chaque directeur régional exerce des fonctions de greffier en vertu de pouvoirs qui lui sont délégués. Par l'intermédiaire des agents du greffe, les Services opérationnels fournissent également des services de soutien aux divers bancs du Conseil lors des audiences publiques. Enfin, la Division des systèmes d'information opérationnelle est chargée de la gestion du système informatisé de gestion des affaires et de recherche documentaire utilisé à la grandeur du Conseil.

La Direction générale de la gestion du programme et des services administratifs assure tous les services de gestion du personnel et de soutien administratif et financier du Conseil. Relèvent d'elle les divisions suivantes : Finances, Ressources humaines, Informatique, Communications, Gestion des renseignements consignés et Analyse et gestion du programme. Elle est également chargée d'exploiter le Centre de recherche et de référence du Conseil, qui fait office de bibliothèque juridique.

Tableau 3: Diagramme du traitement d'une affaire



- examiner les décisions des agents de sécurité relatifs à l'exercice par un employé du droit de refuser d'effectuer un travail dangereux;
- préserver les droits à la négociation lorsqu'une entreprise est vendue ou une société, réorganisée;
- déterminer les droits, les obligations et le statut des employés, des syndicats et des employeurs en vertu du Code;
- donner des conseils et formuler des recommandations en ce qui concerne les pouvoirs qui lui sont conférés en vertu du Code; et
- se doter des services administratifs nécessaires à ces activités.

Le Conseil canadien des relations du travail est un tribunal quasi judiciaire investi de pouvoirs légaux en ce qui touche l'application de la Partie I du Code canadien du travail, laquelle porte sur les relations de travail. Il s'acquitte également, conformément à la Partie II du Code, de deux fonctions ayant trait à la santé et à la sécurité au travail : premièrement, lorsqu'un employé refuse d'effectuer son travail parce qu'il perçoit un danger et qu'un agent de sécurité conclut, après enquête, qu'il n'existe pas de danger au moment du refus de l'employé, celui-ci peut renvoyer l'affaire au Conseil qui rendra une décision finale. Deuxièmement, tout employé faisant l'objet de mesures disciplinaires ou étant autrement pénalisé pour avoir exercé son droit de refuser d'effectuer un travail dangereux peut déposer une plainte auprès du Conseil.

2. Mandat

Le Conseil canadien des relations du travail a le mandat d'interpréter et d'appliquer la Partie I du Code canadien du travail (Relations du travail) ainsi que certains articles de la Partie II du Code

(Sécurité et santé au travail) (L.R.C., 1985), c. L-2).

3. Objectif du Programme

En tant que tribunal administratif, le Conseil a un mandat qui est défini dans sa loi habilitante, à savoir élaborer et adopter des politiques et des modalités d'application visant l'interprétation du Code. L'application adéquate de celles-ci constitue le programme du Conseil, dont voici les grands éléments :

- exercer des pouvoirs légaux aux termes de la Partie I du Code canadien du travail concernant l'obtention, l'exercice ou la révocation des droits à la négociation collective dans les domaines de compétence fédérale ;
- mener des enquêtes, agir comme médiateur et rendre des décisions à propos des plaintes déposées par des employés, des syndicats et des employeurs et faisant état de violations des dispositions du Code sur les pratiques loyales en matière de relations de travail ;

- appliquer des mesures correctives, y compris la réintégration et l'indemnisation d'employés licenciés, lorsqu'il juge que le Code a été enfreint ;
- réviser et mettre à jour les ordonnances d'accréditation dans le but de restaurer les négociations collectives pour les adapter aux nouvelles réalités sociales, économiques et organisationnelles ;

- tenir des audiences publiques sur des conflits de relations de travail ;
- tenir des scrutins parmi les membres d'une unité de négociation sur l'acceptation ou le rejet des dernières offres de l'employeur, à la demande du ministre du Développement des ressources humaines ;
- exercer en temps opportun le pouvoir de rendre des injonctions en cas de grèves ou de lock-out illégaux ;

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)			
1993-1994			
Conseil canadien des relations du travail	Réel	Budget principal	Différence
	9,528	9,675	(147)
Ressources humaines*	107	114	(7)

* Comprend 14 nominations par décret du gouverneur en Conseil. Pour de plus amples renseignements concernant les ressources humaines, veuillez consulter le tableau 11, page 24.

C. Données de base

1. Introduction

Au Canada, la compétence en matière de relations de travail appartient aux provinces qui ont le droit exclusif de légiférer en matière de contrats privés. Toutefois, la Loi constitutionnelle de 1867 accorde au gouvernement fédéral une compétence exclusive dans certains domaines, d'où le fait qu'il peut passer des lois sur les relations de travail dans les secteurs qui relèvent de sa compétence.

La Partie I du Code canadien du travail énonce les droits et les obligations rattachés à l'obtention et à l'exercice du droit reconnu aux employés de négocier collectivement avec leurs employeurs leurs échelles salariales et conditions de travail et de signer des conventions collectives. Elle s'applique à environ 700,000 employés, ainsi qu'à leurs employeurs, qui exercent leurs activités au Canada dans des secteurs ou dans des entreprises considérées comme des ouvrages, entreprises ou affaires de compétence fédérale. Ceux-ci comprennent le transport interprovincial ou international par chemin de fer, par voie terrestre, aérienne et maritime, ainsi que les services connexes, les pipelines, les aéroports, les télécommunications interprovinciales et internationales, la radio diffusion et la télédiffusion, les banques et les sociétés d'Etat fédérales. Elles comprennent aussi les secteurs d'activités que le Parlement du Canada a déclarés être à l'avantage du Canada en général, comme les mines d'uranium, les centrales nucléaires, les minoteries, les usines d'aliments et les éleveurs à céréales. Enfin, du point de vue des relations du travail, tous les ouvrages, entreprises ou affaires du secteur privé exploitées au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest, et dans le Territoire de Nunavut, sont de compétence fédérale.

2. Sommaire des besoins financiers

Le tableau 1 fait état des ressources financières dont le Conseil canadien des relations du travail prévoit avoir besoin pour le Budget des dépenses et l'exercice financier en cours.

Tableau 1 : Besoins financiers

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Différence	
1995-1996	1994-1995		
Conseil canadien des relations du travail	9,051	9,178	(127)
Ressources humaines (ETP)*	109	115	(6)

* Pour de plus amples renseignements concernant les ressources humaines, veuillez consulter le tableau 11, page 24.

Explication de la différence : Les besoins financiers pour l'exercice 1995-1996 sont inférieurs de 1,4 % (soit 127,000 \$) aux dépenses prévues pour l'exercice 1994-1995 (selon les renseignements disponibles au 31 décembre 1994). Cette diminution nette est principalement imputable aux réductions budgétaires annoncées par le gouvernement fédéral en avril 1993 et à l'inclusion des coûts des services de traduction dans les niveaux de référence.

B. Rendement récent

1. Points saillants

Voici les points saillants du rendement du Conseil en 1993-1994 :

- Étant donné que, pour la deuxième année consécutive, le nombre de nouvelles affaires s'est situé à un niveau normal, et grâce aux mesures adoptées en vue d'augmenter l'efficacité des méthodes de gestion des affaires, le Conseil est parvenu à réduire de plus de 1 000 le nombre d'affaires en instance. Le succès connu par le Conseil est en partie attribuable au fait que l'administration centrale a délégué aux bureaux régionaux le contrôle du traitement des affaires et que des procédures simplifiées de traitement des affaires ont été adoptées en ce qui a trait au traitement de demandes d'accréditation et d'autres affaires hautement prioritaires. À la fin de l'année, 767 affaires étaient en instance, comparativement à 1 781 à la fin de l'année financière 1992-1993. L'amélioration du climat des relations de travail à la Société canadienne des postes a contribué pour beaucoup à la stabilité de la charge de travail du Conseil au cours des deux dernières années.

- La nomination en juillet 1994 d'un cinquième vice-président à l'effectif du Conseil fait en sorte qu'il ne lui reste plus que deux postes vacants à combler pour avoir un effectif complet. Néanmoins, le mandat de trois membres chevronnés expirera en 1995, un en janvier et deux en septembre. L'expérience passée a démontré que le Conseil a absolument besoin d'un effectif complet de membres pour s'acquitter promptement de sa charge de travail.

A. Plans pour 1995-1996

1. Points saillants

En 1995-1996, le Conseil aura pour principal objectif de poursuivre l'exécution de son mandat, conformément aux Parties I et II du Code canadien du travail.

Les plans pour 1995-1996 sont les suivants:

- Le Conseil continuera de réduire ses budgets de fonctionnement, conformément aux directives du Conseil du Trésor de 1993-1994, qui exigeaient des réductions de 10 % sur une période de quatre ans se terminant en 1997-1998. La restructuration des services du Conseil, qui vient de se terminer, a permis de retrancher plus de 350 000 \$ des divers budgets. Entre autres, près de 20 % des postes administratifs ont été abolis. Le Conseil prévoit de poursuivre ses efforts en vue d'assurer le même niveau de service à sa clientèle tout en rationalisant ses procédures internes.
- Un arrangement de services communs d'un an en vue de l'obtention de services courants dans le domaine du personnel, qui avait été conclu avec un autre ministère fédéral, sera renégocié en 1995-1996. L'information des procédures relatives à la rémunération et aux avantages sociaux annoncée l'année dernière a été abandonnée puisque ces services sont maintenant obtenus par contrat de ce ministère.
- Le Conseil s'efforcera de rendre ses services informatiques plus efficaces en participant aux travaux du groupe des technologies de l'information (IT) du Conseil du Trésor destinés aux petits organismes. Il continuera de surveiller l'avancement des technologies liées au télétravail et aux téléconférences, vu les économies que celles-ci permettraient de réaliser au chapitre des voyages et des audiences publiques. Le Conseil établit actuellement une politique interne sur le télétravail en conformité avec les directives du Conseil du Trésor.
- La phase III de la mise à jour et de l'expansion du système d'information automatisé du Conseil se poursuivra avec l'intégration du système de gestion des affaires et de recherche documentaire du Conseil et de son réseau local. Au cours de cette phase, il a fallu améliorer l'unité centrale de traitement afin qu'elle puisse accueillir un plus grand nombre de logiciels et répondre à une utilisation accrue. L'extension du service de courrier électronique aux bureaux régionaux demeure une priorité pour le Conseil. Le Conseil envisage également de mettre sur pied un projet pilote permettant d'appliquer aux documents administratifs la technologie de la recherche à partir du texte intégral et du balayage.

B. Emploi des autorisations en 1993-1994 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)			
Budget principal	Total disponible	Emploi réel	
Conseil canadien des relations du travail			
40 Dépenses du Programme	8,872,000	9,282,021	8,725,228
(S) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	803,000	803,000	803,000
Total du Programme - Budgétaire			
9,675,000	10,085,021	9,528,228	

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1995-1996 -- Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)			
Budget 1994-1995	Budget principal 1995-1996		
		Conseil canadien des relations du travail	
8,371	8,287	40 Dépenses du Programme	
807	764	(S) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	
9,178	9,051	Total de l'organisme	

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)			
Budget principal 1995-1996			

Programme par activité	
40	Conseil canadien des relations du travail - Dépenses du Programme
	8,287,000

Programme par activité			
		(en milliers de dollars)	
Budget principal 1994-1995	Total	Budget principal 1995-1996	
		Budgétaire	
		Fonction- Dépenses	
		nement en capital	
9,178	9,051	Conseil canadien des relations du travail	

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1995-1996	4
B.	Emploi des autorisations en 1993-1994	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1995-1996	6
----	----------------------	---

2.	Sommaire des besoins financiers	7
B.	Rendement récent	7

1.	Points saillants	7
2.	Examen des résultats financiers	8

C.	Données de base	8
1.	Introduction	8

2.	Mandat	9
3.	Objectif du Programme	9
4.	Description du Programme	9
5.	Organisation du Programme en vue de son exécution	12

D.	Perspective de planification	13
1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	13
2.	Initiatives	18
E.	Données sur le rendement du Programme	19

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	23
1.	Besoins financiers par article	23
2.	Besoins en personnel	24
3.	Recettes	25
4.	Coût net du Programme	26

Index

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources, ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées.

On devrait prendre en note que, conformément aux principes énoncés dans le budget de fonctionnement, l'utilisation de ressources humaines rapportées dans ce plan des dépenses sera mesurée en termes d'emploi équivalents temps plein (ETP).

Budget des dépenses 1995-1996

Partie III

Conseil canadien des relations
du travail

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-28
ISBN 0-660-59715-2



Conseil canadien des relations du travail

Budget des dépenses
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses





Canadian Advisory Council on the Status of Women

1995-96
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-64
ISBN 0-660-59741-1



1995-1996 Estimates

Part III

**Canadian Advisory Council
on the Status of Women**

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives, and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with Operating Budget principles, human resources reported in this Expenditure Plan are measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96 5
B. Use of 1993-94 Authorities 6

Section I
Program Overview

A. Plans for 1995-96 7
 1. Highlights 7
 2. Summary of Financial Requirements 8
B. Recent Performance 8
 1. Highlights 8
 2. Review of Financial Performance 9
C. Background 10
 1. Introduction 10
 2. Mandate 11
 3. Program Objective 11
 4. Program Description 11
 5. Program Organization for Delivery 12
D. Planning Perspective 15
 1. External Factors Influencing the Program 15
 2. Initiatives and Update on Previously Reported Initiatives 16
E. Program Effectiveness 18
F. Performance Information and Resource Justification 23

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources 29
 1. Financial Requirements by Object 29
 2. Personnel Requirements 30
 3. Net Cost of Program 31

Index 32

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96 — Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates	1994-95 Main Estimates
Advisory Council on the Status of Women		
35 Program expenditures	3,026	3,273
Total Agency	3,026	3,273

Vote — Wording and amount

Vote (dollars)	1995-96 Main Estimates
Advisory Council on the Status of Women	
35 Advisory Council on the Status of Women — Program expenditures	3,026,000

Program by Activity

(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates			1994-95 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital (minor)		
Advisory Council on the Status of Women	3,006	20	3,026	3,273

B. Use of 1993-94 Authorities — Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Advisory Council on the Status of Women				
15	Program expenditures	3,406,000	3,462,168	3,356,502
Total Program — Budgetary		3,406,000	3,462,168	3,356,502

Section I

Program Overview

A. Plans for 1995-96

1. Highlights

To fulfil its mandate of advising the federal government and informing the public on issues of concern to women, in 1995-96, the Council will conduct the following activities within the limitations imposed by recent budget cuts:

- maintain a schedule of research initiatives that respond to topical and priority issues of concern to women, such as monitoring the developments flowing from the social security review and cuts to the federal budget (for planned research initiatives, refer to pages 16, 25, 26, 27);
- maintain a publishing schedule of Council research-based documents (see pages 26, 27);
- continue to raise awareness of women's issues and concerns through major speaking events in all sectors of society by the President and Vice-Presidents (see page 23);
- continue to facilitate the work of Council Members in their communities through a variety of outreach activities to allow Members to liaise with women's groups, participate in their events, disseminate research findings and use the results of these exchanges to prepare recommendations to the federal government (see pages 13,17);
- collaborate with community groups, Provincial Advisory Councils, and government representatives in the development of joint initiatives (see page 16).

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Change
Canadian Advisory Council on the Status of Women	3,026	3,349	(323)
Human Resources (FTE)*	34	38.5	(4.5)

* See Figure 8, page 30, for additional information on human resources.

Explanation of Change:

The 1995-96 Main Estimates are \$323,000 lower than the 1994-95 Forecast. This difference is a result of:

- a \$159,000 reduction pursuant to Program Review Results;
- a \$20,000 increase due to a transfer of resources related to translation services;
- a \$92,000 reduction pursuant to the 1993 budget and restructuring decisions;
- a \$20,000 reduction due to the annual salary increment freeze;
- plus a \$4,000 Treasury Board adjustment to employee benefit plans;
- minus the operating budget carry forward specific to 1994-95 of \$76,046.

B. Recent Performance

1. Highlights

In 1994-95, the major activities undertaken by the Council included:

- holding a national consultation on women's health, involving 250 participants working in health areas, from women's organizations, professional associations, and different levels of government. This symposium was held in Ottawa from September 25-28, 1994 (see pages 16, 17, 26);
- responding to both topical and long-standing issues such as: social security reform, the federal budget, unpaid work, gun control, female genital mutilation, child support, and the health-care costs of violence against women (see page 19, 21, 22);

- maintaining a publishing schedule and producing a number of documents such as a poster on date rape and a fact book on work and family issues and a statistical analysis of women's progress in Canada since 1980, (see page 25);
- hosting a total of 42 outreach activities across Canada that led to the establishment of partnerships and collaborative approaches to organizing meetings and events in communities (see page 17);
- participating in the Canadian Beijing Facilitating Committee's work in preparation for the Fourth United Nations World Conference on Women (see pages 16, 18, 26).

During 1993-94, the major focus of the Council was:

- a consultation with women's groups on child custody and access followed by the presentation of a brief to the Department of Justice (see page 19);
- two consultations: one with women's groups representing community frontline health organizations, health-care professionals, and academics; the other with senior federal government officials in preparation for a national symposium on health in 1994 (see page 16);
- 31 community outreach activities, conducted by the President and Council Members in various communities across Canada (see page 18);
- publication of a number of documents including two books: *Expanding our Horizons* and *Sharing Our Experience* (see page 17).

2. Financial Performance

Figure 2: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Canadian Advisory Council on the Status of Women	3,357	3,406	(49)
Human Resources (FTE)*	39.5	41.5	(2)

* See Figure 8, page 30, for additional information on full-time equivalents.

C. Background

1. Introduction

The Canadian Advisory Council on the Status of Women is an independent advisory body, funded by the federal government, which reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage as the Minister Responsible for the Status of Women. He is assisted in his responsibilities by the Secretary of State (Status of Women). The Council's annual report is tabled by the Minister.

The Council occupies a distinct position among organizations working to improve the status of women in Canada. As an independent advisory body to the federal government, the Council has direct, ongoing access to the Minister and Secretary of State (Status of Women) and other ministers of the Crown as well as senior bureaucrats. Council Members reflect the regional, linguistic, cultural, and racial diversity of communities of women across Canada, thereby ensuring that policy development is informed by these various perspectives. As an independent advisory body, the Council's function differs from that of policy advisory bodies within the federal bureaucracy. It is also distinct from the advocacy role performed by women's groups across Canada which directly represent specific constituencies of women.

In the federal arena, the following organizations have significant responsibilities relating to women's issues:

- Status of Women Canada provides day-to-day advice and support to the Secretary of State (Status of Women), carries out policy and program analysis and development for the Secretary of State, and informs women's organizations and the general public about federal policies and programs concerning the status of women. The Women's Program transferred from Human Resources Development is responsible for administering grants to non-governmental women's organizations at the national, regional, and local levels; and
- the Women's Bureau at Human Resources Development carries out research and develops policies related to the impact of the *Canada Labour Code* on women in the labour force.

2. Mandate

In its report tabled September 28, 1970, the Royal Commission on the Status of Women in Canada recommended the creation of a federal Status of Women Council (recommendation 166).

In 1973, the Canadian Advisory Council on the Status of Women was established as an independent organization funded by the federal government. The Council was granted legal status through Order-in-Council PC 1976-781, which stipulates that the Council is considered to be:

- an agent of Her Majesty in right of Canada; and
- a Commission for the purpose of subsection 32(3) of the *Public Service Superannuation Act*.

The Council's mandate is:

- to bring before the government and the public matters of interest and concern to women; and
- to advise the Minister on such matters relating to the status of women as the Minister may refer to the Council for its consideration or as the Council may deem appropriate.

3. Program Objective

The objective of the Canadian Advisory Council on the Status of Women is to bring before the government and the public matters of interest and concern to women.

4. Program Description

To help the federal government govern in the interests of all women, the Council strategically plans and implements all its activities to provide the government with timely advice relevant to its information needs and to the concerns of all the women of Canada, including the multiply disadvantaged.

To facilitate public involvement in the social, political, legal, and economic reforms necessary to create a just, equitable, and inclusive society, the Council informs the public with timely, well-researched information which is relevant to their concerns. The Council's three major activities, which support these objectives, are: research, communications (publishing/media relations), and liaison/consultation with government and women's groups.

5. Program Organization for Delivery

Organization Structure:

National Office: Located in Ottawa, the National Office is the administrative centre of Council operations and is administered by the President.

Regional Offices: Located in the West and the East, the Council's two regional offices provide an administrative base for the Western and Eastern Vice-Presidents respectively. In their regions, the Vice-Presidents monitor issues of concern to women, consult with regional groups, inform the media, and support Council Members.

Council Members: The Council is comprised of up to 18 Members, appointed by Order-in-Council. Of these, the President and the Vice-Presidents are full-time Members; the others are part-time Members. Council Members attend quarterly CACSW meetings, share issues of concern to women in their regions, define priority issues for research, and set policy for the Council. They sit on committees which monitor research on economic, social, and legal issues that have an impact on women.

National Office Structure:

The National Office includes four sections: the President's Office, Research, Communications, and Administration.

President's Office: The office supports the varied activities of the President, who is Chief Executive Officer as well as President of the Council. It prepares for her numerous speaking engagements and, through its Liaison Section consultations with women's groups, government officials, and individual women across Canada.

The President's Office is also responsible for directing and coordinating all CACSW strategic and operational planning activities, as well as national office functions conducted by the Research, Communications, and Administration departments. The President's Office liaises with regional offices and Members, and is responsible for correspondence.

The Liaison Section, in collaboration with staff in the regional offices, works with Members to involve them with women's groups in their communities and to increase their knowledge of women's issues and concerns. Through an organized community outreach program, Members are able to learn about the issues of concern to women, thereby enhancing their knowledge and contribution to the Council's decision-making process regarding CACSW policies, research, and advice to the federal government.

Continuing liaison with federal departments and institutions that work towards women's equality increases the Council's ability to advise the Secretary of State (Status of Women) and federal government with information relevant to women's needs.

The Council's community outreach initiated in 1992 has evolved in a variety of community partnerships with women's groups and provincial/territorial advisory councils on the status of women. These partnerships have resulted in cost-sharing of the events, and a greater involvement of women's organizations with the Council and its Members. Reports on these events are shared with women's groups and the federal government; the results are used by the Council to advance women's issues and concerns.

The purpose of these events is to enhance the Council's capacity to educate the public, advise the federal government, and reflect the concerns of women in its research and policy recommendations; and gather information that will advance women's equality.

Research: The Council conducts in-depth research on issues of concern to women which forms the basis of its recommendations to government and its information to the public. Council research activities are based on the following criteria and must:

- be informed by solid data and contain a national perspective;
- be relevant to the emerging and/or long-standing concerns of women;
- contain methodologies appropriate to analysis of women's concerns;
- be inclusive of the full range of women's perspectives including those who experience multiple disadvantage by virtue of belonging to several marginalized groups;
- be responsive to the concerns of various age groups;
- be pertinent and timely;
- break new ground by anticipating and identifying emerging issues.

To carry out its research, the Research Section maintains ongoing connections with universities, scholarly organizations, independent researchers, and women's groups. Its work is facilitated by a modest library within the section.

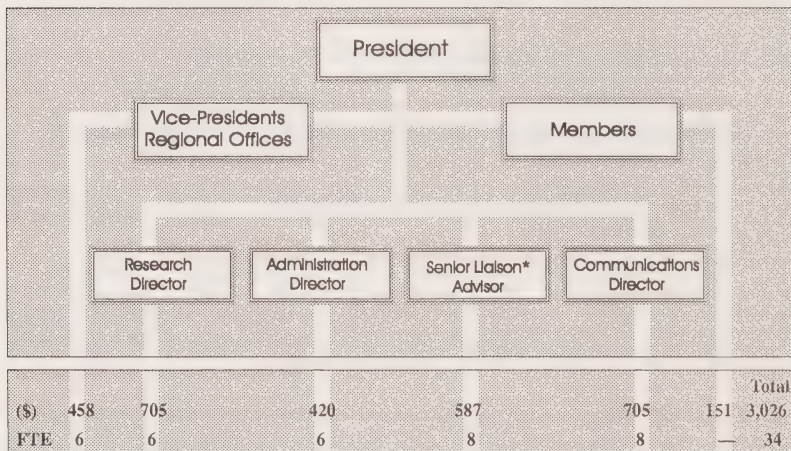
Communications: The Communications Section manages the production (editing, translation, design, and printing) of the Annual Report, the Council's newsletters, and all other Council documents. These include background papers, discussion papers, fact sheets, and briefs for presentation to parliamentary committees. All documents are published in both official languages.

The Communications Section is responsible for distributing Council documents to target audiences, e.g., women's groups and policy-makers. Council publications are regularly mailed to libraries across Canada to ensure cost-effective public accessibility.

This Section is also responsible for the Council's media-related activities. The Council targets the media as an effective outreach tool for conveying issues of concern to women to large audiences, thereby facilitating the fulfilment of its mandate to inform the public. The public affairs function includes ongoing networking with media across the country, preparing news releases, responding to inquiries from the media and the public, and planning the President's media-related schedule.

Administration: The Administration Section organizes Council meetings and is responsible for all administrative functions including personnel, finance, records management, and other administrative support to National and Regional offices and Council Members.

Figure 3: 1995-96 Resources by Responsibility Centre



* includes resource requirements for the President's Office.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Economic Reality: The 1980s witnessed an escalation in the number of women, especially married women, entering the paid labour force. In the 1990s, many obstacles remain to thwart women's economic equality. Women have always worked, both within and outside the home, and now make up nearly half of Canada's paid labour force, yet there is a history of inadequate recognition and compensation of women's work. Women continue to be seen as secondary earners whose wages merely supplement those of the primary breadwinner. Women's work in the paid labour force is undertaken in situations designed to accommodate the lives of male workers, whose home and child-care responsibilities, all too often, are different from those of women. A 1992 Statistics Canada figure indicates that women do an average of 29 hours per week of household chores, compared with 15.6 hours for men. Most women work in a narrow range of occupations; this job segregation reinforces existing stereotypes, expectations, and pay scales. Many women's jobs are still at the lowest-paid levels, are temporary, part-time, and unskilled. Full-time jobs are unavailable to many women who need them. A few of the factors that perpetuate women's low incomes and, in all too many cases, their poverty, include: the lack of economic recognition for work done in the home, inadequate child care, cutbacks in unemployment insurance, the lack of job training and retraining programs, insufficient pensions for elderly persons, a disproportionate tax burden, and the high cost of divorce and undelivered support payments.

Social Reality: Although it is difficult to separate women's social reality from the economic, a number of trends in this area are evident. Many groups of women, including racial minority women, immigrant women, refugee women, women with disabilities, and Aboriginal women, are under-represented in decision-making processes that affect their lives. Their experiences of racism, sexism, and discrimination are not acknowledged. Many women live in a climate of fear, with the real threat of violence both on the streets and within their homes. A 1993 Statistics Canada survey has revealed that 51% of all Canadian women have experienced at least one incident of physical sexual violence in their adult lives. Although control over reproductive health and access to reproductive health services, including abortion, is a primary determinant of women's well-being, many women lack both that control and that access. The rigid demands and inflexible double-load timetables of workplace and household create physical strain and emotional exhaustion as women attempt to juggle endless tasks, responsibilities, and demands. Housing costs and shortages have a tremendous impact on women, as does the terrible reality of homelessness.

Legal Reality: Women are relying increasingly on legal remedies to redress centuries of discrimination. Some observers argue that the courts will not serve women well, and that women should look elsewhere, particularly to political institutions, to activate the changes that will be required to achieve equality. However, because women have been under-represented in all of society's institutions (economic, social, legal, and political), equality must be pursued on all these fronts simultaneously. The *Canadian Charter of Rights and Freedoms* has introduced a new era of legislation and litigation, but research undertaken by the Council has found that the majority of section 15 (equality rights) cases have very little to do with equality. The Council is also studying a wide range of criminal legislation, which directly affects the status of women in Canada. For example, the Council will continue to monitor the anti-stalking legislation, gun control, the intoxication defence, and employment equity.

2. Initiatives and Update on Previously Reported Initiatives

Initiatives for 1995-96:

- In order to follow-up on the September 1994 Health Symposium, the Council plans to produce a proceedings report that will analyze and present, in consultation with selected delegates, recommendations on health-related issues for women.
- The Council plans to continue its participation in a number of public policy debates such as social policy reform, immigration policy, employment equity, child care, and female genital mutilation.
- The Council plans to liaise with Status of Women Canada, the Canadian Beijing Facilitating Committee, and the North South Institute on the work being developed around the Fourth UN World Conference on Women, to take place in September 1995.
- As well, it is proposed that the Council collaborate with community and government representatives in the development of a project for culturally sensitive services for minority women offenders.

Report on 1994-95:

- During the Council's 1994 national symposium on health, participants discussed issues related to three main themes: the impact of poverty on women's health, systemic discrimination and health, and violence against women. The symposium included a workshop on new reproductive technologies and a presentation of the Council's preliminary findings of its

research on the health-related costs of violence against women. This forum brought together women from a variety of health sectors and presented an opportunity for building partnerships.

- The Council conducted 42 outreach events in keeping with its priority to reach rural women, Aboriginal women, francophone women outside Quebec, and racial minorities. Meetings were held, for example, in Inuvik, Yellowknife, Northern Ontario, Manitoulin Island, rural Manitoba, and British Columbia's interior, to name just a few.
- The Council's research project on immigrant women's housing needs is nearing completion.
- Because of a number of emerging priorities of concern to women, such as the social security review, the federal budget and child support tax policy, the Council has withdrawn its plan to research gender issues and how they intersect with race, religion and culture, as previously reported.

Report on 1993-94

- To celebrate its twentieth anniversary, the Council released *Expanding our Horizons*, which outlines the main issues affecting women in Canada over the twenty years of the Council's existence, including a review of the Council's positions on these issues. The Council hosted events with seniors, educational institutions, academics, and also held a public meeting in collaboration with Status of Women Canada to help prepare women for the Fourth United Nations World Conference on Women, to be held in Beijing.
- In the spring of 1994, the Council released *110 Canadian Statistics on Work & Family*, a tool for policy-makers which examines available data on issues of work and family as they affect women.
- The Council researched the financial futures of women between ages 45 and 54, once they retire. The book is scheduled for release in 1995.
- In the fall of 1993, the Council released *Sharing Our Experience*, a book depicting the life experiences of Aboriginal and racial minority women as they deal with discrimination in their lives.

- The Council prepared a report of the Canadian government's work on gender equality in relation to the basic international women's instruments, such as the *Nairobi Forward Looking Strategies for the Advancement of Women* and the *United Nations Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women*. This reference work, published in the summer of 1994, is entitled *Work in Progress: Tracking Women's Equality in Canada*.
- Although the Council had planned on 8 community outreach events, the President and Council Members actually conducted 31 such activities across Canada in urban centres and some rural communities.

E. Program Effectiveness

The Council's strategic planning process identifies the goals, objectives, and strategies for the Council as a whole, and for each of its three main activities, i.e., research, communications, and liaison/consultation with the government and women's groups.

This action plan, including workplans for each major activity, will be evaluated and revised annually, thereby providing the Council with an efficient, flexible tool for planning and evaluation.

Advising the Government Effectively

The Council's advice to government is supported by a solid research base. This advice is communicated in a number of ways, including:

- presenting briefs and recommendations to parliamentary committees and government commissions of inquiry;
- developing recommendations from Council research in consultation with those affected by the issues, and presenting the recommendations to the Secretary of State (Status of Women), other relevant ministers, and senior bureaucrats; and
- informing the Secretary of State (Status of Women) of the concerns of women across Canada, as they come to the Council's attention through its networking activities, speaking engagements, and consultations.

Issues coverage: Because women comprise 52% of the Canadian population, the issues affecting them are as numerous and broad-based as those affecting the population as a whole. The Council must rigorously prioritize its activities to ensure broad yet targeted coverage.

In the past few years, the Council has made formal recommendations to the federal government on the following issues, to name a few:

- child custody and access;
- new reproductive technologies;
- child support tax policy;
- gun control;
- female genital mutilation;
- anti-stalking legislation.

As well, recommendations have focused on the many issues surrounding the poverty of women, including:

- part-time work;
- minimum wage, and pay and employment equity;
- welfare reform;
- child care;
- full employment;
- unionization;
- parental supports;
- child benefits;
- unemployment insurance;
- industry and trade policy;
- the role of the public sector;
- training.

In addition, the Council has presented briefs to parliamentary committees dealing with abortion (Bill C-43), child poverty, electoral reform and party financing, violence against women, new reproductive technologies, gun control, and a review of the *Employment Equity Act*. In 1994-95, the Council presented a brief on social security reform to the Standing Committee on Human Resources Development, and a brief to a Task Group examining child support tax policy. The Council participated in a Statistics Canada Task Group on the unpaid work question and the Census. The Council also completed an analysis of the Royal Commission Report on New Reproductive Technologies and passed a series of recommendations.

Evaluation of impact on government legislation/programs: Because the Council advises the government on many issues, its effectiveness can be assessed, albeit indirectly, by monitoring the federal government's legislative and program response to issues raised by the Council. This is not to say that the Council is the only agent for change in government initiatives concerning women; the complementary roles of government bodies, such as those listed in the introduction, as well as public pressure from women's groups and individuals, must be recognized.

For example, in 1989, the Council recommended extending the mandate of the Court Challenges Program beyond the March 1990 deadline. The Program was cancelled but was subsequently reinstated in 1993. In May 1993, after a thorough review of proposed anti-stalking legislation, the Council presented its recommendations to the Legislative Committee. The Bill was passed before the House of Commons and came into force on August 1, 1993.

The Council's involvement with the issue of pensions for women is another example. Following the presentation of a brief on *Survivor Benefits Under the Canada Pension Plan* and recommendations to government on pension benefits, the federal government took steps in 1991 to develop a Canada Pension Plan Credit Splitting Awareness Strategy. The Council also has been involved with the issue of income security.

Similarly, the federal government took action in 1985 on sections of the *Indian Act* which discriminated on the basis of gender. The Council had been involved for many years with this issue, through its 1978 book, *Indian Women and the Law: Citizens Minus*, subsequent recommendations, and presentations to government. Ongoing research charts some of the current concerns of Aboriginal women in urban milieux in the context of debates around self-government.

As an additional example, Figure 4 outlines complementary initiatives on the issue of violence against women.

Figure 4: Council initiatives and related government initiatives

Initiatives taken by the Canadian Advisory Council on the Status of Women	Related Actions by the Federal and Provincial/Territorial Governments
Violence Against Women:	
1987 Publishes <i>Battered But Not Beaten... Preventing Wife Battering in Canada</i> , followed by recommendations to government on wife battering. The Council's first national study on this issue was released in 1981.	
1988 Consults with women's groups and transition houses across the country to develop new perspectives on ways to address family violence. The Council participates in a workshop planning Health and Welfare Canada's (National Conference on Family) Violence.	1988 Federal government announces major initiative to prevent family violence.
1989 Sponsors a think-tank on preventing wife battering and releases a report on the think-tank at a conference sponsored by the federal government.	1989 Federal government sponsors national conference on wife battering.
1990 Studies legal aspects of sexual assault by examining sentencing practices.	
1990 Endorses the Lake Louise Declaration on Violence Against Women.	1990 Federal, provincial, and territorial ministers responsible for the Status of Women release the Lake Louise Declaration on Violence Against Women.

(continued on page 22)

- | | |
|--|---|
| <p>1991 Prepares a brief to government reiterating past Council recommendations (not yet implemented) on violence against women, and making new proposals to prevent violence.</p> <p>1993 Reviews the Panel's report to evaluate its 484 recommendations in relation to past Council recommendations on violence against women. The Council also undertakes a preliminary study on the economics of violence.</p> <p>1994 Directs national attention to the issue of female genital mutilation in Canada. The Council also presented preliminary findings on the health-related costs of violence against women.</p> <p>1994 Makes a presentation on gun control to the Justice Minister.</p> | <p>1991 Announces the establishment of a Panel on Violence Against Women.</p> <p>1993 Following numerous consultations, the Panel on Violence Against Women releases its report to government. Statistics Canada releases a survey on violence against women.</p> <p>1994 Justice Minister reviews issue of female genital mutilation and promises public education campaign and enforcement of existing laws.</p> <p>1994 Federal government releases new gun control proposals.</p> |
|--|---|
-

Informing the Public Effectively

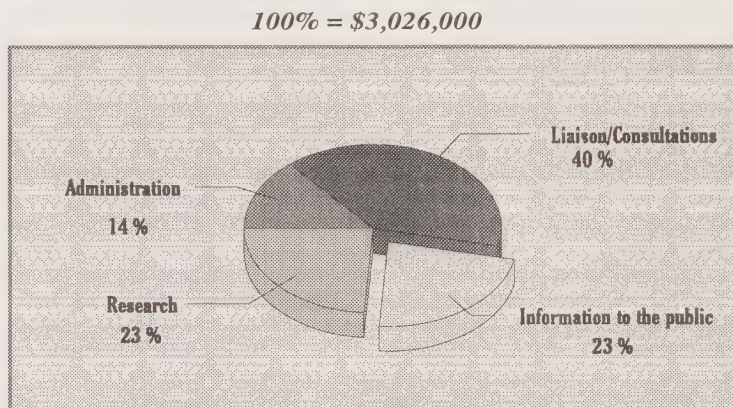
The effectiveness of Council initiatives in informing the public can be evaluated by assessing public demand for Council publications, media interest in the Council's positions, invitations from organizations requesting the President to address their Members and/or the general public at various events, and phone calls by the general public.

The following are estimated figures for 1994-95. The average number of orders filled for Council publications was sustained at 650 per month. An average of 13,000 publications were shipped on a monthly basis in response to requests and in pro-active distribution to Council target audiences, including libraries. This number under-represents the actual demand; the Council has been obliged to place quantity limits on publication orders as a result of limited stocks of publications. Media interest in Council positions was demonstrated by a large number of media interviews. In 1994-95, the Council gave more than 60 media interviews. As well, the President accepted almost 37 speaking engagements across Canada in 1994-95. This ensured equitable regional coverage and meetings with women from diverse communities. Calls to the National Office from the general public continue to average 9,000 for 1994-95. The regional Vice-Presidents have also been maintaining an active schedule of speaking engagements and media interviews in their regions.

F. Performance Information and Resource Justification

See Figure 5 for projected 1995-96 allotment of Council resources. In support of its mandate, the Council uses most of its resources to carry out the following three main activities: research, informing the public, and liaising and consulting with government and women's groups across Canada.

Figure 5: Allotment of Council Resources for 1995-96



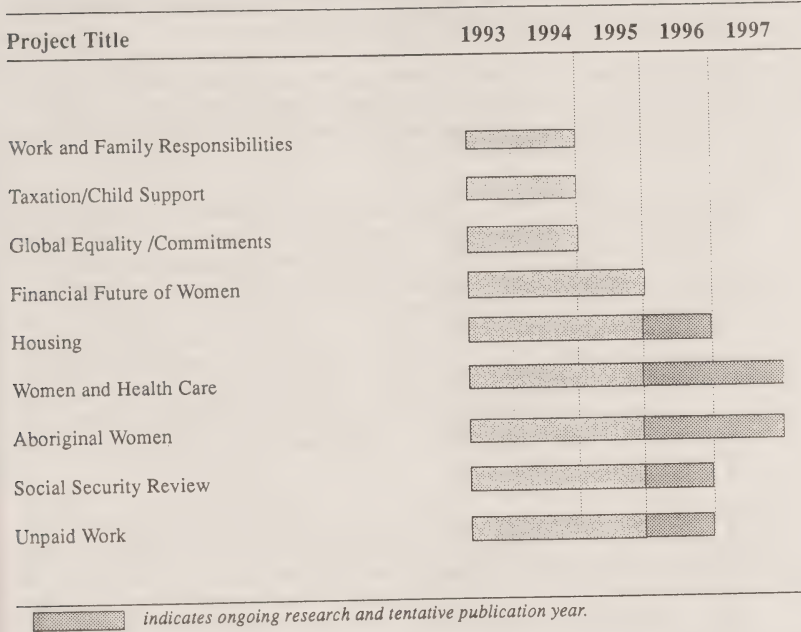
Liaison, Consultations, and Regional Operations: The Council, through its community outreach, public education, and liaison projects that promote community collaboration, has enhanced its knowledge of women's issues and concerns, as well as increased its presentation of the perspectives of marginalized women. To continue to fulfil this commitment, the Council has allotted 40% of its funds to liaison with organizations and policy-makers and to ongoing dissemination of its research findings in the regions. Consultations with community leaders and women's groups will be increased to reach out and share information of mutual concern.

Research: Approximately one-quarter of the Council's total resources is allocated to research. The complexity, variety, and number of research projects initiated, completed, and circulated to the public throughout the years indicates performance in this area. Figure 6 gives the title and timeframe of major research projects in recent years.

Information to the public: Twenty-three per cent of the Council's resources is used for the production, communication, and distribution of its research findings. Efforts are being made to increase public access to the Council's documents by making them available in public libraries and local community service centres across the country. In addition, the Council has increased its production of newsletters which will be distributed to thousands of people across Canada, through organizations. The goal

of this newsletter, entitled *CACSW News*, is to increase public awareness about the Council's role and to inform individuals at the community level about its work and findings. As well, the Council produces fact sheets and issues' summaries which succinctly outline its research findings in accessible language, as part of its ongoing work to inform the public. In 1994-95, the Council produced a poster on date rape, targeting young women and men between the ages of 15 and 19.

Figure 6: Timeframe of Major Research Projects
(from beginning of research to publication)



- Work and Family Responsibilities** (project title: *110 Canadian Statistics on Work & Family*) This statistical compendium presents and analyzes Canadian statistics on various work and family issues, and is targeted for use by parents, caregivers, and employers. It was released in 1994.
- Taxation/Child Support:** This project reviews the current tax treatment of child support payments. A brief on this subject was prepared and a presentation made to

a Task Group, following the “Thibaudeau” decision and the federal government appeal.

- **Global Equality — Commitments** (document title: *Work in Progress: Tracking Women's Equality in Canada*): The goal of this research, released in 1994, was to assess progress made by Canada in meeting its obligations for achieving equality as set out in the *Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women* (CEDAW), signed by Canada in 1981, and the *Nairobi Forward Looking Strategies for the Advancement of Women* (FLS), adopted in 1985 and scheduled for review at the fourth UN World Conference on Women to be held in Beijing, China, in 1995. It is expected that this work may become a regular tracking tool of key indicators.
- **Financial Future of Women Between Age 45 and 54 Once They Retire**: This study develops a financial profile of women currently in the age group 45-54, outlines their lifetime work patterns, and projects their financial situation in retirement. It will be released in the Spring of 1995.
- **Housing**: Housing is not a gender-neutral issue. Women's poverty, greater responsibility for children, violence against women, systemic discrimination, and sexism are among the factors which produce housing profiles and needs specific to women. Some women are more socially and economically disadvantaged than others, which renders them particularly vulnerable housing consumers. Immigrant women, particularly those belonging to racial minorities, are such a group. This project is intended to identify the housing status and needs of Canadian immigrant women belonging to a racial minority; it will be based on interviews with immigrant women for the purpose of identifying their needs, their ability to meet these needs, and policies that might ameliorate their situation.
- **Women and Health Care**: A background paper on women's health was distributed to participants of the Council's 1994 Health Symposium. The Council facilitated numerous research presentations and a paper that estimates the health-related costs of violence against women at one billion dollars per annum. These preliminary findings were presented at the Council's 1994 Health Symposium.
- **Aboriginal Women**: Issues faced by Aboriginal women in urban milieux will be examined in this pilot project.

- **Social Security Review:** The Council prepared a brief for presentation to the Standing Committee on Human Resources Development in 1994-95. The Council stressed the need for gender analysis of all new measures being proposed. Analysis of the supplementary papers being released by the Department of Human Resources Development Canada has been undertaken and the issue is being monitored closely.
- **Unpaid Work:** The Council participated in the Statistics Canada Task Group investigating the feasibility of including questions on unpaid work on the 1996 Census. Background research was undertaken and is near completion. The issue will continue to be monitored.

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 7: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Personnel			
Salaries and wages	1,666	1,857	1,978
Contributions to employee benefit plans	312	247	301
	1,978	2,104	2,279
Goods and Services			
Transportation and communications	320	426	442
Information	73	73	137
Professional and special services	534	625	380
Rentals	56	56	51
Purchased repair and upkeep	5	5	6
Utilities, materials, and supplies	40	40	43
	1,028	1,225	1,059
Total operating	3,006	3,329	3,338
Capital (Minor)*	20	20	19
	3,026	3,349	3,357

* In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 65% of the total expenditures for the Canadian Advisory Council on the Status of Women. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 8.

Figure 8: Details of Personnel Requirements

	Full-Time Equivalents*			Current Salary Range	1995-96 Average Salary Provision
	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94		
OIC Appointments¹	3	3	3	44,300 - 170,500	83,867
Executive²	0	1	1	63,300 - 128,900	0
Scientific and Professional	4	6	7	19,270 - 128,900	70,450
Administrative and Foreign Service	17.5	17.5	20.5	14,810 - 79,497	47,477
Technical	0	1	1	14,089 - 88,992	0
Administrative Support	9.5	10	7	16,648 - 48,804	37,793
	34	38.5	39.5		

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupational group as of October 1, 1993. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions, and merit pay.

¹ This includes all those at the DM level and all GICS.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

3. Net Cost of Program

Figure 9: Total Estimated Cost of the Program for 1995-96

(thousands of dollars)	Main Estimates	Add* Other	Estimated Total Program Cost	
			1995-96	1994-95
	3,026	304	3,330	3,577

* Other costs of \$304,000 consist of: (\$000)

- accommodation received without charge from Public Works and Government Services Canada 300
- cheque issue and other accounting services received without charge from Public Works and Government Services Canada 4

Index

A

Aboriginal Women 15, 17, 20, 26

C

Charter of Rights and Freedoms (Equality Rights) 16

Child Support 8, 19, 25, 26

Child Custody 9, 19

D

Divorce 15

E

Employment Equity 16, 19

Equality 16, 18, 26

F

Female Genital Mutilation 8, 16, 19, 22

G

Gun Control 8, 16, 19, 22

H

Health and Women's Well-being 8, 9, 15, 16, 22, 26

Housing 15, 17, 26

N

New Reproductive Technologies 19

P	
Pensions	15, 20
Poverty	15, 19
 R	
Racial Minority Women	17, 21
 S	
Sexual Harassment	20
Social Security	7, 8, 16, 17, 19, 26, 27
 T	
Taxation	25, 26
 U	
Unpaid Work	19, 27
 V	
Violence Against Women	15, 19, 21, 22
 W	
Work and Family	17, 25

S	Santé et bien-être des femmes	8, 9, 17, 18, 23, 27
	Sécurité sociale	7, 9, 17, 18, 28
T	Travail non rémunéré	21, 28
	Travail et famille	18, 26
V	Violence contre les femmes	16, 18, 22, 23

B. Index des sujets

32 (Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme)

C	Charte canadienne des droits et libertés (égalité des droits)	17
	Contrôle des armes à feu	9, 20, 23
D	Divorce	16
E	Équité en matière d'emploi	17, 20, 21
	Égalité	17, 19, 27
F	Femmes autochtones	16, 18, 19, 21, 28
	Fiscalité	27
G	Garde d'enfants et droit d'accès	9, 20
H	Harcèlement sexuel	20, 21
L	Logement	17, 27
M	Minorités raciales	16, 18
	Mutilation des organes génitaux des femmes	9, 17, 20, 23
N	Nouvelles techniques de reproduction	20
P	Pauvreté	16, 21
	Pensions	16, 21
	Pensions alimentaires pour enfants	16, 21, 27

3. Coût net du Programme

Tableau 9 : Coût total estimatif du Programme pour 1995-1996

(en milliers) de dollars	Budget principal 1995-1996	Plus autres coûts*	Coût total estimatif du programme <u>1995-1996</u> 1994-1995
	3 026	304	3 330
			3 577

* Les autres coûts de 304 000 \$ comprennent :

(en milliers
de dollars)

- Locaux fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

300

- Emission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

4

Les dépenses liées au personnel (dont les contributions aux régimes d'avantages sociaux) constituent 65 p. 100 des dépenses totales du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme. On trouvera au tableau 8 le détail des besoins en personnel.

Les dépenses liées au personnel (dont les contributions aux régimes d'avantages sociaux) constituent 65 p. 100 des dépenses totales du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme. On trouvera au tableau 8 le détail des besoins en personnel.

Les dépenses liées au personnel (dont les contributions aux régimes d'avantages sociaux) constituent 65 p. 100 des dépenses totales du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme. On trouvera au tableau 8 le détail des besoins en personnel.

Les dépenses liées au personnel (dont les contributions aux régimes d'avantages sociaux) constituent 65 p. 100 des dépenses totales du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme. On trouvera au tableau 8 le détail des besoins en personnel.

Les dépenses liées au personnel (dont les contributions aux régimes d'avantages sociaux) constituent 65 p. 100 des dépenses totales du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme. On trouvera au tableau 8 le détail des besoins en personnel.

Les dépenses liées au personnel (dont les contributions aux régimes d'avantages sociaux) constituent 65 p. 100 des dépenses totales du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme. On trouvera au tableau 8 le détail des besoins en personnel.

A. Aperçu des ressources du Programme
1. Besoins financiers par article

Tableau 7 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1995-1996	1994-1995	1993-1994
Personnel				
Traitements et salaires	1 666	1 857		1 978
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	312	247		301
Biens et services				
	1 978	2 104		2 279
Déplacements et communications	320	426		442
Information	73	73		137
Services professionnels et spéciaux	534	625		380
Location	56	56		51
Services de réparation et d'entretien	5	5		6
Installations, équipements et fournitures	40	40		43
Total des dépenses de fonctionnement	3 006	3 329		3 338
Dépenses en capital secondaires*	20	20		19
	3 026	3 349		3 357

* Selon les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources devaient être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

- **Les femmes et le régime de santé** : Un document de travail sur la santé des femmes a été distribué aux participantes du colloque 1994 du Conseil sur la santé. Par ce colloque, le Conseil a facilité la présentation de nombreux exposés de recherche et d'une communication sur les coûts des soins de santé liés à la violence contre les femmes qui, selon les constatations préliminaires d'une étude en cours, s'établiraient à un milliard de dollars par année.
- **Les femmes autochtones** : Ce projet pilote permettra de faire le point sur les difficultés des femmes autochtones en milieux urbains.
- **Examen de la sécurité sociale** : Le Conseil a rédigé un exposé à l'intention du Comité permanent du développement des ressources humaines en 1994-1995. Il a souligné la nécessité d'analyser les incidences de toutes les nouvelles mesures proposées pour les hommes et pour les femmes. Une analyse des documents d'information publiés par le ministère du Développement des ressources humaines a été amorcée et le dossier est suivi de près.
- **Travail non rémunéré** : Le Conseil a participé au groupe de travail de Statistique Canada chargé d'étudier la possibilité d'inclure des questions sur le travail non rémunéré dans le questionnaire de recensement de 1996. Une recherche de fond a été entreprise et est presque terminée. Le Conseil continuera de suivre ce dossier.

- **Régime fiscal et pensions alimentaires pour enfants** : Cette recherche porte sur l'examen du traitement que réserve l'actuel régime fiscal aux pensions alimentaires pour enfants. Un mémoire a été rédigé sur cette question et un exposé a été présenté devant un groupe de travail à la suite de l'arrêt *Thibault* et de l'appel interjeté par le gouvernement fédéral.

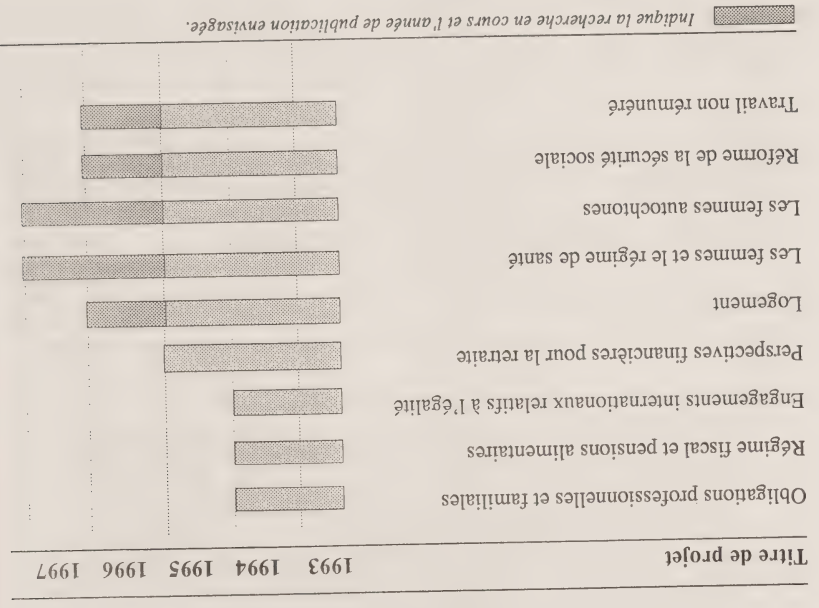
- **Engagements internationaux relatifs à l'égalité** (titre du document : *Un dossier en évolution — Suivi de l'égalité des femmes au Canada*) : Cette recherche, dont les résultats ont été diffusés en 1994, visait à évaluer les progrès accomplis par le Canada dans le respect de ses obligations relatives à l'égalité contenues dans la *Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes*, qu'il a signée en 1981, et les *Stratégies prospectives d'action de Nairobi pour la promotion de la femme*, adoptées en 1985, qui devraient être examinées durant la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, qui se déroulera à Beijing en 1995. Cet ouvrage pourrait devenir un instrument de suivi régulier des principaux indicateurs.

- **Perspectives financières pour la retraite des femmes âgées de 45 à 54 ans**. Cette étude établit un profil financier des femmes actuellement âgées entre 45 et 54 ans, trace un portrait de leur vie professionnelle et offre une projection de leur situation financière à la retraite. Elle sera diffusée au printemps de 1995.

- **Logement** : Le logement n'est pas un domaine à l'abri de la discrimination fondée sur le sexe. La pauvreté des femmes, leurs plus grandes responsabilités envers les enfants, la violence dont elles sont victimes, la discrimination systémique et le sexisme sont au nombre des facteurs qui modifient concrètement la situation des femmes en matière de logement et créent des besoins qui leur sont propres. Certaines femmes sont plus désavantagées que d'autres, socialement et économiquement, ce qui les rend particulièrement vulnérables en tant que consommatrices de logement. Les immigrantes, surtout celles qui font partie des minorités raciales, sont parmi elles. Ce projet a pour but de cerner la situation du logement et les besoins des néo-Canadiennes qui font partie d'une minorité raciale. On interviewera les immigrantes afin de cerner leurs besoins, leur capacité d'y répondre et les mesures qui permettraient d'améliorer leur situation.

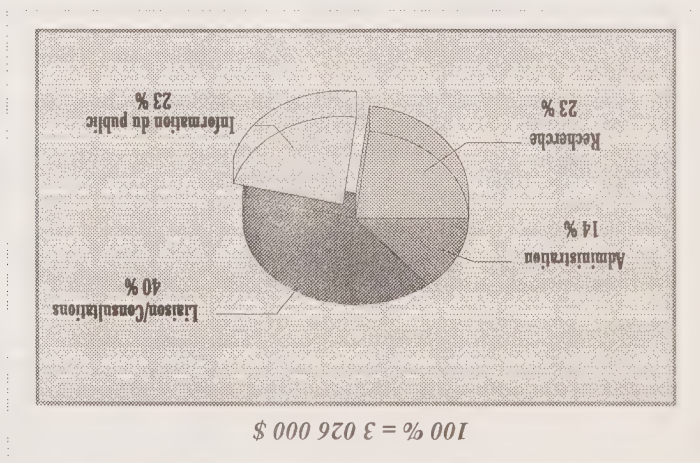
milliers de personnes d'un bout à l'autre du Canada par l'intermédiaire des organisations. Ce bulletin, intitulé *Nouvelles du CCCSF*, a pour but de sensibiliser davantage le public au rôle du Conseil et de renseigner les gens sur ses travaux et ses recherches. Toujours en vue de renseigner la population, le Conseil publie également des feuillets documentaires et des sommaires qui résument, dans un langage accessible, les résultats de ses recherches. En 1994-1995, le Conseil a produit une affiche sur le viol par un ami à l'intention des adolescentes et des adolescents âgés de 15 à 19 ans.

Tableau 6 Calendrier des principaux projets de recherche (du début de la recherche à la publication)



• Obligations professionnelles et familiales : (Titre : *110 statistiques sur le travail et la famille au Canada*) Dans cet ouvrage sont présentées et analysées des données statistiques se rapportant à divers aspects du travail et de la famille au Canada. Il s'adresse aux parents, aux personnes qui prodiguent des soins et aux employeurs. L'ouvrage est paru au printemps 1994.

Tableau 5 : Répartition des ressources du Conseil pour 1995-1996



Liaison, consultation et activités régionales : Grâce à son programme d'action communautaire, de sensibilisation et de liaison favorisant la collaboration des collectivités, le conseil connaît mieux les préoccupations des femmes et il arrive à mieux représenter le point de vue des femmes marginalisées. Afin de poursuivre cet engagement, le Conseil a consacré 40 p. 100 de ses ressources à la liaison avec des organismes et des décisionnaires, et à la promotion des résultats de sa recherche dans les régions. La consultation avec des chefs de file et des groupes de femmes sera accrue afin d'atteindre un plus vaste public et de partager l'information sur les préoccupations d'intérêt commun.

Recherche : Environ un quart des ressources globales du Conseil sont affectées à la recherche. La complexité, la diversité et le nombre des études menées à bien et diffusées au cours des années illustrent le rendement du Conseil à ce chapitre. Le tableau 6 présente les principales recherches entreprises au cours des dernières années.

Information destinée au public : Vingt-trois pour cent des ressources du Conseil sont employées à la production et à la diffusion des conclusions de ses recherches. Le Conseil s'efforce de rendre ses documents plus accessibles au public par le truchement des bibliothèques publiques et des centres communautaires à l'échelle du pays. En outre, le Conseil a multiplié les numéros de son bulletin, qui seront distribués à des

On peut évaluer l'efficacité des mesures prises par le Conseil pour informer le grand public en examinant la demande pour ses publications, l'intérêt des médias à l'égard de ses prises de position, les occasions où des organismes invitent la présidente à prendre la parole devant leurs membres ou devant le grand public, ainsi que le nombre d'appels téléphoniques provenant du grand public.

Les chiffres qui suivent sont des données estimatives pour 1994-1995. Le nombre moyen de demandes de publications s'est maintenu à 650 par mois. En moyenne, 13 000 publications par mois ont été expédiées en réponse aux demandes et à la suite de l'action proactive du Conseil auprès de ses publics cibles, incluant les bibliothèques. Ce chiffre ne reflète cependant pas la demande réelle, puisque le Conseil a dû limiter les quantités, compte tenu du tirage limité de ses publications. Le grand nombre d'entrevues dans les médias illustre l'intérêt médiatique que suscitent les positions du Conseil. En 1994-1995, le Conseil a accordé plus de 60 entrevues dans les médias. En outre, la présidente a accepté près de 37 invitations à donner des allocutions, ce qui lui a permis de parcourir de façon équitable les diverses régions du pays et d'y rencontrer des femmes de divers milieux. Le Bureau national a continué de recevoir en moyenne 9 000 appels du grand public. Les vice-présidentes régionales ont également eu un calendrier d'allocutions bien rempli et ont accordé de nombreuses entrevues aux médias dans leur région respective.

F. Données sur le rendement et justification des ressources

Le **tableau 5** montre la répartition des ressources du Conseil pour 1995-1996. Pour remplir son mandat, la majeure partie des ressources du Conseil sont affectées aux trois activités suivantes : recherche, information du public, liaison et consultation avec le gouvernement et les groupes de femmes au Canada.

Mesures prises par le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme		Mesures prises par les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux	
1990	Appuie la Déclaration du Lac Louise sur la violence envers les femmes	1990	Les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables de la Condition féminine proclament la Déclaration du Lac Louise sur la violence envers les femmes.
1991	Présente un mémoire au gouvernement dans lequel il réitère ses recommandations (non encore mises en vigueur) sur la violence contre les femmes et fait de nouvelles propositions visant à prévenir la violence.	1991	Le gouvernement fédéral annonce la création du Comité canadien sur la violence faite aux femmes.
1993	Étudie le rapport du Comité pour en évaluer les 484 recommandations en regard des recommandations passées du Conseil en la matière. Il entend en outre une étude préliminaire sur les coûts de la violence.	1993	Après de nombreuses consultations, le Comité canadien sur la violence faite aux femmes publie son rapport. Statistique Canada publie les résultats d'une enquête sur la violence faite aux femmes.
1994	Attire l'attention de la population sur la mutilation des organes génitaux des femmes au Canada. Il présente également les conclusions préliminaires d'une étude sur les coûts des soins de santé liés à la violence contre les femmes.	1994	Le ministre de la Justice se penche sur la mutilation des organes génitaux des femmes et promet de lancer une campagne d'éducation publique et d'assurer le respect des lois existantes.
1994	Présente au ministre de la Justice un exposé sur le contrôle des armes à feu.	1994	Le gouvernement fédéral présente son projet de loi sur le contrôle des armes à feu.

À titre d'exemple supplémentaire, le tableau 4 dresse la liste des initiatives complémentaires portant sur la violence faite aux femmes.

Tableau 4 : Exemples de dossiers influencés par les recommandations du Conseil

Mesures prises par le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme	Mesures prises par les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux
---	---

La violence faite aux femmes :

1987 Publie *Pour de vraies amours... Prévenir la violence conjugale*, et fait des recommandations au gouvernement sur la violence conjugale. La première étude d'enquête nationale menée par le Conseil sur le sujet remonte à 1981.

1988 Consulte des groupes de femmes et des dirigeantes des maisons de transition de toutes les régions du pays afin de trouver des solutions au problème de la violence conjugale. Participe à un atelier de planification tenu par Santé et Bien-être social Canada en prévision du colloque sur la violence familiale.

1989 Tient une séance de travail sur la prévention de la violence conjugale et publie un rapport de cet événement à l'occasion d'un colloque national.

1990 Étudie l'aspect juridique de l'agression sexuelle en examinant les modalités de la détermination des peines.

sur la réforme de la sécurité sociale au Comité permanent du développement des ressources humaines, ainsi qu'un mémoire à un groupe de travail chargé d'étudier le traitement fiscal des pensions alimentaires pour enfants. Le Conseil a participé à un groupe de travail de Statistique Canada sur l'inclusion dans le questionnaire de recensement d'une question sur le travail non rémunéré. Le Conseil a également analysé le rapport de la Commission royale sur les nouvelles techniques de reproduction et a adopté une série de recommandations.

Évaluation de l'incidence des activités du Conseil sur les mesures législatives et les programmes du gouvernement : Étant donné que le Conseil joue un rôle consultatif auprès du gouvernement sur de nombreuses questions, l'efficacité de sa démarche peut être évaluée, bien qu'indirectement, en examinant les mesures législatives et les programmes adoptés en réponse à des problèmes soulevés par le Conseil. Celui-ci n'est cependant pas le seul agent à la source de nouvelles initiatives gouvernementales touchant la situation des femmes; il faut reconnaître le rôle complémentaire que jouent certains organismes gouvernementaux, tels ceux mentionnés dans l'introduction, ainsi que les effets des pressions exercées par le grand public et les groupes de femmes.

En 1989, le Conseil a recommandé que le Programme de contestation judiciaire soit poursuivi au-delà de l'expiration de son mandat en mars 1990. Le Programme a été annulé, mais il a été repris en 1993. En mai 1993, après un examen approfondi d'un projet de loi sur le harcèlement criminel, le Conseil a présenté ses recommandations au comité législatif. Le projet de loi a été adopté par la Chambre des communes et est entré en vigueur le 1^{er} août 1993.

L'intervention du Conseil dans le dossier des pensions pour les femmes est un autre exemple à citer. Après la présentation de son mémoire sur les prestations de survivant prévues dans le Régime de pensions du Canada et de ses recommandations sur les rentes de retraite, le gouvernement a pris des mesures en 1991 pour mettre au point une stratégie visant le partage des crédits de pension. Le Conseil s'est aussi penché sur la question de la sécurité du revenu.

Dans la même perspective, le gouvernement fédéral a révisé, en 1985, des articles de la *Loi sur les Indiens* qui contenaient des éléments discriminatoires fondés sur le sexe. Le Conseil est engagé depuis de nombreuses années dans ce dossier, comme le démontrent l'ouvrage *La femme indienne devant la Loi : une citoyenne mineure*, publié en 1978, ainsi que les recommandations et les dossiers présentés par la suite au gouvernement. Une recherche en cours présente certaines préoccupations des femmes autochtones qui vivent en milieu urbain dans le contexte des débats entourant l'autonomie gouvernementale.

secrétaire d'État (Situation de la femme), à d'autres ministres que le sujet concerne ainsi qu'à des hauts fonctionnaires;

- il informe la secrétaire d'État (Situation de la femme) des préoccupations des femmes au fur et à mesure qu'il en prend connaissance dans le cadre de ses activités d'interaction, à l'occasion des allocutions prononcées et dans ses consultations.

Dossiers traités : Étant donné que les femmes composent 52 p. 100 de la population canadienne, les enjeux qui les touchent sont aussi nombreux et diversifiés que ceux qui touchent l'ensemble de la population. Le Conseil doit établir rigoureusement l'ordre de priorité de ses activités de manière à couvrir le plus grand nombre possible de dossiers tout en s'attaquant aux problèmes les plus urgents.

Au cours des dernières années, le Conseil a formulé des recommandations officielles au gouvernement fédéral entre autres sur les questions suivantes :

- la garde d'enfants et le droit de visite;
- les nouvelles techniques de reproduction;
- le traitement fiscal des pensions alimentaires pour enfants;
- les dispositions législatives concernant le harcèlement criminel.

Des recommandations ont aussi porté sur de nombreux dossiers concernant la pauvreté chez les femmes :

- travail à temps partiel;
- salaire minimum, équité salariale et équité en matière d'emploi;
- réforme de l'aide sociale;
- services de garde d'enfants;
- plein emploi;
- syndicalisation;
- soutien aux parents;
- prestations pour enfants;
- assurance-chômage;
- politique de l'industrie et du commerce;
- rôle du secteur public;
- formation.

De plus, le Conseil a présenté à des comités parlementaires des mémoires traitant de l'avortement (projet de loi C-43), de la pauvreté chez les enfants, de la réforme électorale et du financement des partis politiques, de la violence faite aux femmes, des nouvelles techniques de procréation, du contrôle des armes à feu et de la révision de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*. En 1994-1995, le Conseil a présenté un exposé

- Le Conseil a étudié les perspectives financières, à la retraite, des femmes âgées entre 45 et 54 ans. L'ouvrage devrait paraître en 1995.

- À l'automne 1993, le Conseil a publié *Des Expériences à partager*, un livre de témoignages illustrant la discrimination dont sont victimes les femmes autochtones et les femmes appartenant à une minorité raciale au Canada.

- Le Conseil a préparé un rapport sur les travaux effectués par le gouvernement du Canada en matière d'égalité dans le cadre de certaines interventions qui ont permis à la communauté internationale de se pencher sur la situation des femmes, telles *Les Stratégies prospectives d'action de Nairobi pour la promotion de la femme* et la *Convention des Nations Unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes*. Cet ouvrage de référence, publié à l'été 1994, est intitulé *Un dossier en évolution — Bilan de l'égalité des femmes au Canada*.

- Le Conseil avait prévu huit activités communautaires, mais la présidente et les membres ont mené 31 activités dans des centres urbains et certaines localités rurales du Canada.

E. Efficacité du Programme

Le processus de planification stratégique permet au Conseil d'établir ses buts, ses objectifs et ses stratégies d'ensemble de même que ceux de chacune de ses trois fonctions principales, soit la recherche, les communications et la liaison/consultation avec le gouvernement et les groupes de femmes.

Son plan d'action, assorti d'un plan de travail pour chaque fonction principale, sera évalué et revu annuellement afin de doter le Conseil d'un outil de planification et d'évaluation efficace et souple.

Un conseiller efficace auprès du gouvernement

L'information que le Conseil transmet au gouvernement repose sur des données fiables. Le Conseil communique avec le gouvernement de diverses façons :

- il présente des mémoires et des recommandations à des comités parlementaires et à des commissions gouvernementales;

- il formule des recommandations inspirées de ses travaux de recherche en consultation avec les personnes directement touchées et les soumet à la

Compte rendu des activités de 1994-1995 :

- Durant le colloque national 1994 du Conseil sur la santé, les discussions se sont articulées autour de trois grands thèmes, soit l'incidence de la pauvreté sur la santé des femmes, la discrimination systémique et la santé, et enfin, la violence contre les femmes. Le colloque comportait un atelier sur les nouvelles techniques de reproduction ainsi qu'une présentation des conclusions préliminaires de la recherche du Conseil sur les coûts des soins de santé liés à la violence contre les femmes. Ce colloque a rassemblé des femmes de divers secteurs de la santé et a offert l'occasion de créer des partenariats.

- Conformément à la priorité qu'il s'est donnée d'atteindre les femmes vivant en milieu rural, les femmes autochtones, les femmes francophones à l'extérieur du Québec et les femmes membres d'une minorité raciale, le Conseil a mené 42 activités communautaires. Par exemple, des rencontres ont eu lieu à Inuvik, à Yellowknife, dans le nord de l'Ontario, dans l'île Manitoulin, dans les régions rurales du Manitoba et dans la région intérieure de la Colombie-Britannique.

- Le projet de recherche du Conseil sur les besoins des immigrantes en matière de logement est presque terminé.

- Compte tenu de certains nouveaux sujets de préoccupation prioritaires pour les femmes, notamment la réforme de la sécurité sociale, le budget fédéral et le traitement fiscal des pensions alimentaires pour enfants, le Conseil a renoncé à son projet de recherche sur l'importance que l'on accorde au fait d'être un homme ou une femme selon la race, la religion et la culture.

Compte rendu des activités de 1993-1994 :

- Pour souligner son vingtième anniversaire, le Conseil a publié *Élargir nos horizons*, un document qui expose les principaux dossiers ayant eu une incidence sur la situation des femmes au Canada depuis la création du Conseil et fait état de sa position sur chacun de ces dossiers. Il a organisé des activités avec des personnes âgées, des maisons d'enseignement et des universitaires, et il a tenu une réunion publique, en collaboration avec Condition féminine Canada, afin de préparer les femmes à la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes qui aura lieu à Beijing.

- Au printemps de 1994, le Conseil a publié *110 statistiques sur le travail et la famille au Canada*, un outil d'élaboration de politiques sous forme de condensé de statistiques canadiennes ayant trait à la situation des femmes dans le monde du travail et au sein de la famille.

professionnelle et à la vie familiale, et de satisfaire toutes les attentes. En outre, les femmes sont sérieusement touchées par la rareté et le prix exorbitant des logements, de même que par la terrible réalité des sans-abri.

Cadre juridique : Les femmes comptent de plus en plus sur l'appareil judiciaire pour effacer une discrimination séculaire. Or, selon des observatrices, gain de cause ne leur sera pas accordé par les tribunaux, mais plutôt par les institutions politiques vers lesquelles elles devraient se tourner pour obtenir les réformes qu'impose la conquête de l'égalité. Toutefois, les femmes étant sous-représentées dans toutes les institutions de la société — économiques, sociales, juridiques et politiques — leur lutte pour l'égalité doit se poursuivre simultanément sur tous les fronts. La *Charte canadienne des droits et libertés* a introduit une nouvelle ère dans le domaine législatif et judiciaire, mais les recherches du Conseil démontrent que très peu de litiges concernant l'article 15 (droit à l'égalité) portent effectivement sur l'égalité. Le Conseil se penche également sur une gamme de lois pénales directement reliées à la condition féminine au Canada. Par exemple, le Conseil continuera de suivre de près les mesures législatives contre le harcèlement criminel, le contrôle des armes à feu, l'état d'ébriété invoqué en défense et l'équité en matière d'emploi.

2. Initiatives et état des initiatives annoncées antérieurement

Initiatives prévues en 1995-1996 :

- Pour assurer le suivi du colloque sur la santé qui a eu lieu en septembre 1994, le Conseil prévoit de produire un compte rendu dans lequel il analysera et présentera, en consultation avec certaines des déléguées, des recommandations concernant des questions liées à la santé des femmes.
- Le Conseil prévoit de continuer à participer à un certain nombre de débats publics, notamment sur la réforme de la politique sociale, la politique relative à l'immigration, l'équité en matière d'emploi, les services de garde d'enfants et la mutilation des organes génitaux des femmes.
- Le Conseil prévoit d'assurer la liaison avec Condition féminine Canada, le Comité coordonnateur canadien de Beijing et l'Institut Nord-Sud en vue de la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes qui aura lieu en septembre 1995.
- Le Conseil se propose également de collaborer avec les représentantes des collectivités et du gouvernement à l'élaboration d'un projet visant à offrir aux délinquantes qui appartiennent à une minorité des services sensibles aux différences culturelles.

1. Facteurs externes influant sur le Programme

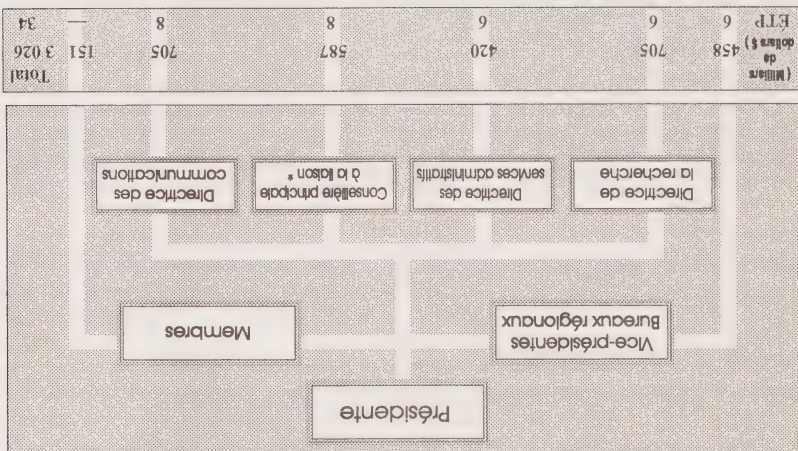
Cadre économique : La décennie 80 a vu arriver un nombre croissant de femmes, surtout de femmes mariées, sur le marché du travail. Dans les années 90, de nombreuses barrières font encore entrave à l'égalité économique des femmes. Les femmes ont toujours travaillé, tant au foyer qu'à l'extérieur, et bien qu'elles comptent pour près de la moitié de la main-d'oeuvre au Canada, on continue de méconnaître et de sous-estimer leur apport. Elles sont encore perçues comme des salariées secondaires dont le revenu n'est qu'un accessoire à celui du soutien de famille. Au travail, elles effectuent des tâches conçues en fonction des hommes, dont les responsabilités familiales diffèrent généralement de celles des femmes. Selon des données diffusées en 1992 par Statistique Canada, les femmes consacrent en moyenne 29 heures par semaine aux travaux ménagers, comparativement à 15,6 heures pour les hommes. Nombre de travailleuses sont concentrées dans certains types d'emplois; cette ségrégation professionnelle renforce les stéréotypes, les attentes à l'égard des femmes et influe sur les échelles salariales. Nombre d'emplois occupés par des femmes sont encore parmi les moins rémunérés, les emplois temporaires, à temps partiel et non spécialisés. Nombreuses sont les femmes qui cherchent sans succès un emploi à temps plein. La non-rémunération du travail accompli au foyer, le manque de services de garde adéquats, la réduction des prestations d'assurance-chômage, le manque de programmes de formation professionnelle et de recyclage, l'insuffisance des rentes de retraite pour les personnes âgées, un fardeau fiscal inégal, les conséquences financières du divorce et le non-respect des ordonnances de pensions alimentaires ne sont que quelques-uns des facteurs qui contribuent à perpétuer chez les femmes les maigres revenus et, trop souvent, la pauvreté.

Cadre social : Bien qu'il soit difficile de dissocier le cadre social du cadre économique, certaines tendances sociales sont évidentes. De nombreuses femmes, notamment celles qui appartiennent à une minorité raciale, les immigrantes, les réfugiées, les femmes handicapées et les Autochtones, sont sous-représentées dans la prise des décisions qui les touchent. Leur expérience du racisme, du sexisme et de la discrimination n'est pas reconnue. Nombreuses sont celles qui, en raison de la violence omniprésente, tant dans les rues que dans leur foyer, vivent dans un climat de peur. Selon une enquête réalisée en 1993 par Statistique Canada, 51 p. 100 de toutes les Canadiennes ont été victimes d'au moins un acte de violence physique ou sexuelle durant leur vie adulte. Le droit de disposer de leur corps et l'accès aux services liés à la reproduction, y compris l'avortement, sont des facteurs déterminants du bien-être des femmes. Pourtant, ce droit et cet accès leur sont refusés dans bien des cas. Les dures exigences de la double charge sont causes de stress et d'épuisement émotif pour celles qui tentent d'assumer les innombrables tâches et responsabilités liées à la vie

public aux préoccupations des femmes, ce qui facilite la réalisation de son mandat d'information du grand public. Du côté des relations publiques, le Service des communications entretient un réseau avec les journalistes de l'ensemble du pays, prépare des communiqués, répond aux demandes de renseignements des médias et du public et établit le calendrier des activités médiatiques de la présidente.

Services administratifs : Les Services administratifs organisent les assemblées du Conseil et exécutent l'ensemble des fonctions administratives touchant le personnel, les finances, la gestion des documents; ils fournissent d'autres services de soutien au Bureau national, aux bureaux régionaux et aux membres du Conseil.

Tableau 3 : Répartition des ressources par centre de responsabilité pour 1995-1996



* Comprend les ressources pour le Bureau de la présidente.

Ces activités visent à permettre au Conseil d'être plus en mesure d'acquiescer la population, de conseiller le gouvernement fédéral, de refléter les préoccupations des femmes dans ses recherches et dans ses recommandations et de recueillir des données qui feront avancer l'égalité des femmes.

Recherche : Le Conseil effectue des recherches approfondies sur la situation des femmes et utilise le fruit de ses recherches pour faire des recommandations au gouvernement et informer le public. Les activités de recherche du Conseil sont fondées sur les critères suivants :

- les données recueillies doivent être fiables et refléter une perspective nationale; les sujets de recherche doivent porter sur des problèmes nouveaux ou des préoccupations de longue date;
- les méthodes de recherche doivent permettre une analyse appropriée des situations de désavantages multiples du fait de l'appartenance à plusieurs groupes marginalisés;
- la recherche doit répondre aux préoccupations des différents groupes d'âge; les projets doivent être pertinents et opportuns;
- la démarche doit permettre de jeter un nouveau regard sur la situation des femmes en prévoyant et en identifiant de nouveaux enjeux.

Pour s'acquiescer efficacement de ses fonctions, le Service de la recherche entretient des relations avec des universités, des sociétés savantes, des chercheuses indépendantes ainsi que des groupes de femmes. Son travail est facilité par l'accès à une modeste bibliothèque au sein même du Service.

Communications : Le Service des communications est chargé de la production (révision, traduction, conception graphique et impression) du rapport annuel, des bulletins et de tous les autres documents du Conseil. Il peut s'agir de documents de référence, de documents de travail, de feuillets documentaires et de mémoires à l'intention des comités parlementaires. Tous les documents sont publiés dans les deux langues officielles.

Le Service des communications est chargé de la distribution des documents du Conseil aux publics cibles, par exemple les groupes de femmes et les décisionnaires. Les publications du Conseil sont régulièrement expédiées aux bibliothèques dans tout le Canada afin d'en étendre l'accès sans pour autant augmenter les coûts de distribution. Ce service est aussi responsable des activités du Conseil auprès des médias. Pour le Conseil, les médias constituent un outil efficace de sensibilisation de l'ensemble du

de comités qui supervisent les travaux de recherche sur les questions économiques, sociales et juridiques ayant des incidences sur la situation des femmes.

Organisation du Bureau national :

Le Bureau national compte quatre sections, soit le Bureau de la présidente, le Service de la recherche, le Service des communications et les Services administratifs.

Bureau de la présidente : Le Bureau fournit le soutien nécessaire aux activités de la présidente, qui est en outre la première dirigeante du Conseil. Il assure la coordination de ses nombreuses allocations et, par l'intermédiaire de la section de liaison, voit à l'organisation de ses rencontres avec des femmes et des groupes de femmes ainsi que des hauts fonctionnaires.

Le Bureau de la présidente dirige et coordonne toutes les activités de planification stratégique et opérationnelle, de même que les fonctions rattachées à la Recherche, aux Communications et aux Services administratifs. Il assure la liaison avec les bureaux régionaux et les membres et a la responsabilité de la correspondance.

La Section de la liaison, en collaboration avec le personnel des bureaux régionaux, travaille avec les membres dans le but de faciliter leurs contacts avec les groupes de femmes de leur région et de leur permettre de mieux connaître les dossiers de la condition féminine et les préoccupations des femmes. Grâce à un programme structuré d'action communautaire, les membres ont l'occasion de se renseigner sur les questions qui intéressent les femmes, ce qui améliore d'autant leur connaissance du sujet et enrichit leur contribution au processus décisionnel du Conseil relativement aux orientations, à la recherche et à la formulation de recommandations au gouvernement fédéral.

Grâce à une liaison suivie avec les institutions et les ministères fédéraux centrés sur l'égalité des femmes, le Conseil est plus en mesure de donner l'heure juste à la secrétaire d'Etat (Situation de la femme) et au gouvernement fédéral en ce qui a trait aux besoins des femmes.

Le programme d'action communautaire du Conseil, amorcé en 1992, a donné lieu à divers partenariats avec les groupes de femmes et les conseils consultatifs provinciaux et territoriaux sur la situation de la femme. Grâce à ces partenariats, le coût des activités a pu être partagé et les organisations de femmes ont pu participer davantage aux activités du Conseil et de ses membres. Les rapports de ces activités sont transmis aux groupes de femmes et au gouvernement fédéral. Le Conseil en utilise les résultats pour faire avancer les questions qui intéressent et préoccupent les femmes.

3. Objectif du Programme

L'objectif du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme est de porter à l'attention du gouvernement et du public les questions qui intéressent et préoccupent les femmes.

4. Description du Programme

Pour aider le gouvernement fédéral à diriger le pays en respectant les intérêts de toutes les femmes, le Conseil planifie et met en oeuvre de façon stratégique l'ensemble de son activité afin de pouvoir donner au gouvernement des conseils opportuns et pertinents vis-à-vis de ses besoins d'information et des préoccupations de l'ensemble des femmes du Canada, y compris celles qui sont défavorisées sur plusieurs plans.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Organisation structurelle

Bureau national : Situé à Ottawa, le Bureau national est le centre administratif des activités du Conseil. Il est dirigé par la présidente.

Bureaux régionaux : Situés dans l'Ouest et dans l'Est du pays, les deux bureaux régionaux du Conseil constituent les centres administratifs respectifs des vice-présidentes de l'Ouest et de l'Est. Dans leur région, les deux vice-présidentes assurent le suivi des dossiers, participent à des consultations mettant en présence des groupes régionaux, informent les médias et fournissent un appui aux membres du Conseil.

Membres du Conseil : Le Conseil compte jusqu'à dix-huit membres nommés par décret du Cabinet fédéral. La présidente et les vice-présidentes occupent leur poste à plein temps, tandis que les autres membres exercent leurs fonctions à temps partiel. Les membres participent aux assemblées trimestrielles du Conseil où elles font part des préoccupations des femmes de leur région, déterminent les sujets de recherche prioritaires et établissent les principes directeurs du Conseil. Les membres font partie

Sur la scène fédérale, les organismes suivants jouent un rôle important au chapitre de la situation des femmes :

- Condition féminine Canada offre au jour le jour conseils et appui à la secrétaire d'Etat (Situation de la femme), analyse et élabore pour elle des mesures et des programmes, renseigne les organisations de femmes et le grand public sur les mesures et les programmes du gouvernement fédéral ayant des répercussions sur la situation des femmes. Le Programme de promotion de la femme transféré du ministère du Perfectionnement des ressources humaines administré les subventions versées aux organisations non gouvernementales de femmes à l'échelle nationale, régionale et locale; et

- le Bureau de la main-d'oeuvre féminine du ministère du Perfectionnement des ressources humaines effectue des recherches et élabore des mesures concernant les répercussions du *Code canadien du travail* sur les femmes faisant partie du marché du travail.

2. Mandat

Dans le rapport qu'elle a présenté le 28 septembre 1970, la Commission royale d'enquête sur le statut de la femme au Canada recommandait la création d'un conseil fédéral sur la situation de la femme (recommandation n° 166).

Le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme fut créé en 1973. Organisme autonome financé par le gouvernement fédéral, le Conseil a été constitué légalement par le décret C. P. 1976-781, qui précise que le Conseil est considéré comme :

- un mandataire de Sa Majesté la Reine du Canada;
- une Commission aux fins du paragraphe 32(3) de la *Loi sur la pension de la fonction publique*.

Le Conseil a pour mandat :

- de porter à l'attention du gouvernement et du public les questions qui intéressent et préoccupent les femmes;
- de conseiller le ou la ministre sur les sujets relatifs à la condition féminine, sujets que le ou la ministre peut soumettre au Conseil pour étude ou que le Conseil peut juger appropriés.

2. Résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)			
1993-1994			
	Réel	Budget principal	Différence
Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme	3 357	3 406	(49)
Ressources humaines (RTP)*	39,5	41,5	(2)
* Pour de plus amples renseignements concernant les équivalents temps plein, consulter le tableau 8, page 30.			

* Pour de plus amples renseignements concernant les équivalents temps plein, consulter le tableau 8, page 30.

C. Données de base

1. Introduction

Le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme est un organisme de consultation autonome, financé par le gouvernement fédéral, qui rend compte de ses activités au Parlement par l'intermédiaire du ministre du Patrimoine canadien en tant que ministre responsable de la situation de la femme, qui présente le rapport annuel du Conseil. Le ministre est assisté par la secrétaire d'Etat (Situation de la femme).

Le Conseil occupe une place distincte parmi les organismes voués à l'amélioration de la condition féminine au Canada. À titre d'organisme indépendant jouant un rôle de consultation auprès du gouvernement fédéral, le Conseil entretient un lien direct et permanent avec le ministre et la secrétaire d'Etat (Situation de la femme), avec d'autres ministres du gouvernement de même qu'avec des hauts fonctionnaires. Les membres représentent la diversité régionale, linguistique, culturelle et raciale des collectivités de femmes au Canada, ce qui permet au Conseil de veiller à ce que ses recommandations soient fondées sur ces diverses perspectives. La fonction du Conseil diffère de celle des organismes consultatifs au sein de l'administration fédérale, et il ne joue pas le même rôle que les groupes de défense d'intérêts qui représentent directement les femmes d'une région ou d'un secteur précis.

- réaction aux questions ponctuelles et aux questions plus anciennes, comme la réforme de la sécurité sociale, le budget fédéral, le travail non rémunéré, le contrôle des armes à feu, la mutilation des organes génitaux des femmes, les pensions alimentaires pour enfants et les coûts des soins de santé liés à la violence contre les femmes (voir les pages 18, 20, 22);

- exécution d'un programme de publication et production de plusieurs documents, notamment une affiche sur le viol par un ami, un recueil de statistiques sur le travail et la famille et une analyse statistique des progrès accomplis par les femmes au Canada depuis 1980 (voir la page 26);

- organisation de 42 activités communautaires dans divers endroits au Canada, qui ont donné lieu à la création de partenariats et à l'élaboration d'approches fondées sur la collaboration pour l'organisation de rencontres et d'activités dans les collectivités (voir la page 18);

- participation aux travaux du Comité coordonnateur canadien de Beijing en prévision de la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes (voir les pages 17, 18, 27).

Les activités suivantes ont marqué le programme du Conseil en 1993-1994 :

- consultation avec des groupes de femmes sur la garde d'enfants et le droit de visite, suivie de la présentation d'un mémoire au ministre de la Justice (voir la page 20);

- deux consultations en prévision d'un colloque national sur la santé en 1994 : l'une avec des groupes de femmes représentant les organismes de santé de la base, des professionnelles de la santé et des universitaires, l'autre avec des hauts fonctionnaires fédéraux (voir la page 18);

- 31 activités communautaires, menées par la présidente et les membres dans divers endroits au Canada (voir la page 19);

- publication de plusieurs documents, dont deux livres : *Élargir nos horizons* et *Des Expériences à partager* (voir les pages 18, 19).

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	1994-1995	Différence
Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme	3 026	3 349	(323)
Ressources humaines (ETP)*	34	38,5	(4,5)

* Pour de plus amples renseignements concernant les ressources humaines, consulter le tableau 8, page 30.

Explication de la différence :

Le Budget des dépenses pour 1995-1996 est inférieur de 323 000 \$ aux prévisions de 1994-1995. Cette différence est due à :

- une réduction de 159 000 \$ imposée par les résultats de la revue des programmes;
- une augmentation de 20 000 \$ liée au transfert de ressources pour la traduction;
- une réduction de 92 000 \$ imposée à la suite des restrictions budgétaires et structurelles de 1993;
- une réduction de 20 000 \$ compte tenu du gel des augmentations salariales annuelles;
- une augmentation de 4 000 \$ accordée par le Conseil du Trésor relativement aux régimes d'avantages sociaux du personnel;
- une diminution de 76 046 \$ résultant du report de fonds de 1994-1995.

B. Rendement récent

1. Points saillants

Voici les principales activités menées par le Conseil en 1994-1995 :

- tenue d'une consultation nationale sur la santé des femmes, qui a rassemblé 250 participantes travaillant dans le domaine de la santé, venant d'organisations de femmes, d'associations professionnelles et des différents ordres de gouvernement. Ce colloque s'est déroulé à Ottawa du 25 au 28 septembre 1994 (voir les pages 18, 27);

I. Points saillants

Pour s'acquitter de son rôle de consultation auprès du gouvernement fédéral et d'information auprès du public sur des questions qui préoccupent les femmes, le Conseil accomplira ce qui suit dans les limites imposées par les récentes compressions budgétaires :

- exécution d'un programme de recherche sur des questions ponctuelles et sur conséquences de l'examen de la sécurité sociale et des coupures apportées au budget fédéral (pour plus de détails sur les projets de recherche (voir les pages 17, 26, 27, 28);
- exécution d'un programme de publication des études du Conseil (voir les pages 26, 27);

- poursuite du travail de sensibilisation aux préoccupations et aux intérêts des femmes au moyen d'allocutions prononcées par la présidente et les vice-présidentes à l'occasion d'activités importantes dans tous les secteurs de la société (voir la page 25);

- poursuite du soutien au travail des membres du Conseil dans leur collectivité au moyen de diverses activités communautaires, afin de leur permettre d'être en liaison avec les groupes de femmes, de participer à leurs activités, de diffuser les résultats des recherches et d'utiliser les résultats de ces échanges pour formuler des recommandations à l'intention du gouvernement fédéral (voir les pages 13, 17);

- collaborer avec les groupes communautaires, les conseils consultatifs provinciaux et les personnes qui représentent le gouvernement pour l'élaboration d'initiatives conjointes (voir la page 17).

Crédits (dollars)	Conseil consultatif sur la situation de la femme			15 Dépenses du Programme			Total du Programme — Budgetaire		
	Budget principal	Total disponible	Emploi réel	3 406 000	3 462 168	3 356 502	3 406 000	3 462 168	3 356 502

A. Autorisations pour 1995-1996 — Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1995-1996		Budget principal 1994-1995	
Conseil consultatif sur la situation de la femme					
35	Dépenses du Programme	3 026		3 273	
Total de l'organisme		3 026		3 273	
Crédits — Libellé et sommes demandées					
Crédits (dollars)					
Conseil consultatif sur la situation de la femme					
35	Conseil consultatif sur la situation de la femme — Dépenses du Programme	3 026 000			
Programme par activité					
(en milliers de dollars)		Budget principal 1995-1996		Budget principal 1994-1995	
		Total			
		Budgétaire			
		Fonctionnement			
		Dépenses en capital			
		secondaires			
Conseil consultatif sur la situation de la femme		3 006	20	3 026	3 273

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1993-1996	5
B.	Emploi des autorisations en 1993-1994	6

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1995-1996	7
----	----------------------	---

1.	Points saillants	7
2.	Sommaire des besoins financiers	8

B.	Rendement récent	8
1.	Points saillants	8
2.	Résultats financiers	10

C.	Données de base	10
1.	Introduction	10
2.	Mandat	11

3.	Objectif du Programme	12
4.	Description du Programme	12
5.	Organisation du Programme en vue de son exécution	12

D.	Perspective de planification	16
1.	Facteurs externes influant sur le Programme	16
2.	Initiatives et état des initiatives annoncées antérieurement	17

E.	Efficacité du Programme	19
F.	Données sur le rendement et justification des ressources	24

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	29
----	------------------------------------	----

1.	Besoins financiers par article	29
2.	Besoins en personnel	30
3.	Coût net du Programme	31

Index des sujets	32
------------------	----

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs et utilisatrices différents niveaux d'information afin de répondre à leurs besoins.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Ces détails permettent d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de faciliter l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra aux lectrices et lecteurs de trouver facilement les renseignements qu'ils cherchent. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent de trouver de plus amples renseignements sur des postes de dépenses particuliers.

Il est à noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en «équivalents temps plein» (ETP). L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencé par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-64
ISBN 0-660-59741-1



Conseil consultatif
canadien sur la
situation de la femme



Budget des dépenses
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses



Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal

1995-96
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-100
ISBN 0-660-59771-3



1995-96 Estimates

Part III

**Canadian Artists and Producers Professional
Relations Tribunal**

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan is measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1995-96	4
B.	Use of 1993-94 Authorities	5

Section I

Program Overview

A.	Plans for 1995-96	
1.	Highlights	6
2.	Summary of Financial Requirements	6
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	8
2.	Review of Financial Performance	8
C.	Background	
1.	Introduction	9
2.	Mandate	9
3.	Program Objective	10
4.	Program Description	10
5.	Program Organization for Delivery	10
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	12
2.	Initiatives	13
E.	Program Performance Information	14

Section II

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	15
2.	Personnel Requirements	16
3.	Net Cost of Program	17
	Subject Index	18

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96 -- Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1995-96 Main Estimates	1994-95 Main Estimates
<hr/>			
Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal			
45	Program expenditures	1,580	-*
(S)	Contributions to employee benefit plans	112	-
Total Agency		1,692	-

* 1994-95 Supplementary Estimates "B" of \$1,244

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1995-96 Main Estimates
<hr/>		
Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal		
45	Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal - Program expenditures	1,580,000

Program by Activities

(thousands of dollars) 1995-96 Main Estimates					1994-95
Full-time		<u>Budgetary</u>		Total	Main
Equivalents	Operating	Capital			Estimates

Canadian Artists and Producers

Professional Relations Tribunal	17	1,692	0	1,692	-*
---------------------------------	----	-------	---	-------	----

* 1994-95 Supplementary Estimates "B" of \$1,244

B. Use of 1993-94 Authorities

In 1993-94, initial funding for the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal was provided by the Departments of Human Resources Development and Canadian Heritage.

Section I

Program Overview

A. Plans for 1995-96

1. Highlights

The Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is the quasi-judicial agency established to administer the provisions of the *Status of the Artist Act* relating to professional relations between self-employed entrepreneurs in the cultural sector and federal producers. The Tribunal's principal objective for 1995-96 is to ensure that those within its jurisdiction are able to take full advantage of the *Status of the Artist Act*. It is anticipated that the Tribunal will receive applications for certification from a number of artists' associations who wish to obtain legal recognition as bargaining representatives for specific artistic sectors. In addition, the Tribunal has a statutory mandate to provide a forum for complaints of unfair practices made by individual artists, artists' associations and producers. Each of the applications and complaints received in 1995-96 will be heard and appropriate decisions rendered by the Tribunal.

2. Summary of Financial Requirements

Funding requirements for the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal for both the Estimates and the current fiscal year are presented in Figure 1. Options to reduce the costs of operating the Tribunal are being explored which may result in lower resource requirements for 1995-96.

Figure 1: Financial Requirements

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Change
Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal	1,692	1,244	448
Full-time Equivalents	17	9	8

Explanation of change: The difference of \$448K from Forecast 1994-95 to Main Estimates 1995-96 and of 8 FTEs is due to the fact that the Tribunal was in its organizational stage in 1994-95 and will be fully operational in 1995-96.

Explanation of 1994-95 Forecast: The 1994-95 Forecast is the same as the 1994-95 Supplementary Estimates "B" approved by Parliament in December 1994. This amount includes provision for the remuneration of Tribunal members and expenditures on public notices during 1994-95.

B. Recent Performance

1. Highlights

Fiscal year 1994-95 was the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal's first full year of existence. It was primarily an organizational year, in which the infrastructure necessary for the Tribunal's operations was put in place. Recognizing the need for fiscal restraint, the Tribunal negotiated service agreements with a number of existing federal departments and agencies with the objective of sharing resources. Policies and procedures were developed and implemented, procedural guidelines for the Tribunal's operations were drafted, and orientation courses were developed for Tribunal members and staff. In addition, presentations regarding the *Act* were made to a number of artists' associations and federal producers.

2. Review of Financial Performance

In 1993-94, initial funding for the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal was provided by the Departments of Human Resources Development and Canadian Heritage. These funds were used primarily for the implementation of the agency, i.e. equipment, supplies and salaries for the implementation group.

C. Background

1. Introduction

Following the signature by Canada of UNESCO's Belgrade Recommendation on the Status of the Artist in 1980, a number of studies were conducted by government and private sector groups to determine the specific measures necessary to achieve the objective of enhancing the socio-economic status of professional artists in Canada. These efforts came to fruition in 1992 with the passage of the *Status of the Artist Act*.

The *Status of the Artist Act* provides a framework for professional relations between self-employed artists on the one hand, and the producers in federal jurisdiction who use their services on the other. The *Act* defines artists as independent contractors who are authors within the meaning of the *Copyright Act*, directors, performers and other professionals who contribute to the creation of a production. Federal producers include all broadcasting undertakings within the jurisdiction of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission and all federal government institutions.

By following the procedures set out in the *Act*, associations representing artists are able to gain legal recognition and the right to negotiate with producers for the purpose of reaching scale agreements. These scale agreements will set out the minimum terms and conditions under which independent professional artists will offer their services to federal producers.

The Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is the independent quasi-judicial agency established by statute to administer the regime for professional relations contained in the *Status of the Artist Act*. The provisions of the *Act* creating the Tribunal were brought into force and a Chairperson was appointed in June 1993. Funding for the Tribunal was approved by the Treasury Board in March 1994, and the position of Vice-Chair was advertised in the Canada Gazette in August 1994. It is anticipated that the substantive provisions of the *Act* will be brought into force as soon as a sufficient number of members have been appointed by the Governor in Council to enable the Tribunal to conduct hearings and make decisions. Meanwhile, consultations with the cultural community have been and will continue to be held in order to ensure that the Tribunal's procedures are appropriately designed to serve this constituency.

2. Mandate

The Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is responsible for interpreting and administering the provisions of the *Status of the Artist Act* which regulate professional relations between independent professional artists and producers in the federal jurisdiction.

3. Program Objective

To contribute to the enhancement of Canada's cultural community by encouraging constructive professional relations between artists, as independent entrepreneurs, and federal producers.

4. Program Description

As an independent quasi-judicial agency, the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal's mandate and powers are prescribed by its governing statute. In carrying out its mandate, the Tribunal is required to:

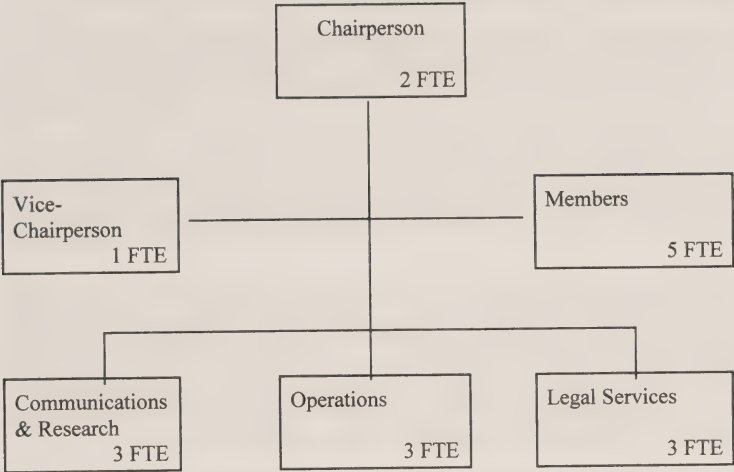
- define artistic sectors that are appropriate for collective bargaining
- determine the artists' association which is most representative of professional artists working in each of these sectors and certify that association to represent the sector
- hear and decide complaints of unfair practices and prescribe appropriate remedies for contraventions of the *Act*
- develop appropriate policies and procedures which will enable those who are subject to the Tribunal's jurisdiction to take advantage of the benefits of the *Act*.

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Tribunal has one main activity encompassing all aspects of its operation.

Organization: The *Status of the Artist Act* provides for the basic structure of the Tribunal. It is to be composed of a Chairperson, a Vice-Chairperson and not less than two or more than four other full-time or part-time members. The Chairperson is the Chief Executive Officer of the Tribunal and is responsible for the management of the staff and supervision of the work of the Tribunal. The Tribunal is entitled to engage such employees as are necessary for the conduct of its business. In order to keep its own staff to a minimum, the Tribunal has adopted a management approach which requires its employees to be multi-skilled and uses the services of existing departments and agencies for a variety of administrative support functions.

Figure 2: Organization Structure



D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The historical context: The cultural community played a significant role throughout the development of the *Status of the Artist* legislation. As early as 1980, cultural groups began drawing attention to the precarious situation of Canadian artists, in particular before the Applebaum-Hébert and Siren-Gélinas commissions. In 1988, Quebec enacted Bill 90 which created the “Commission de reconnaissance des associations d’artistes”. A unanimous report of the House of Commons Standing Committee on Communications and Culture in 1989 recommended the enactment of federal legislation recognizing the status of the artist. It is in this historical context that the Tribunal must administer and ensure compliance with the *Status of the Artist Act*.

Restructuring of the labour market: Two major forces continue to profoundly affect Canada’s labour market: technological change and the need to reduce production costs. Traditional notions of employment are increasingly giving way to models such as part-time work, flexible hours, reduced workweeks, self-employment and contract employment. Of these, self-employment is the one that is of crucial importance to the Tribunal as its jurisdiction covers independent entrepreneurs in the cultural community.

Self-employed workers in the cultural industries: Statistics Canada reports that the number of self-employed workers in the labour force increased by 89% between 1975 and 1993, in comparison with a 33% increase in employment generally. In 1993, self-employed workers constituted 15% of the labour force, as compared with 11% in 1975. In 1993 alone, the number of self-employed workers in the labour force as a whole grew by 5.8%.

This growth is even more pronounced in the cultural sector where, in 1991, self-employed workers accounted for almost one-quarter of the work force. Statistics Canada census figures show that the percentage of self-employed persons in the cultural sector rose from 13.8% in 1971 to 24.3% in 1991. The continuing growth in self-employment in this sector impacts directly on the Tribunal’s activities because it means an increase in the number of potential users. Statistics Canada data indicates that there are approximately 100,000 self-employed persons in the cultural sector in Canada and there is also a high mobility of the workforce and a rapid evolution of the sector.

The growth of the cultural industries: Employment in the cultural sector grew by some 122% between 1971 and 1991, in comparison with a 58% increase in general employment during the same period. Consumption of cultural products is expanding rapidly. In 1993, Canadians spent some \$2.8 billion on cultural products, an increase of \$400 million over 1992. Expenditures on all cultural products now accounts for 4% of family expenditures. The latest Statistics Canada figures put the direct contribution of culture to the GDP at more than \$14.7 billion. These figures demonstrate the important economic contribution of this sector to the Canadian economy.

Despite this performance, the economic status of Canadian artists remains precarious. Sixty percent of workers in the cultural sector earn less than the national average income. It is this economic situation that gave rise to the enactment of the *Status of the Artist Act*, which the Tribunal is responsible for administering.

The evolution of broadcasting: Broadcasters constitute a major component of the Tribunal's jurisdiction. In recent years, the broadcasting industry has witnessed the introduction of new technologies that have transformed both program production and distribution. One consequence of these innovations is the development of new skills and occupations. Moreover, the establishment of a number of specialized Canadian channels has increased demand for Canadian productions. These changes will in all likelihood be accompanied by an increase in the number of self-employed workers who are potential users of the Tribunal's services.

2. Initiatives

Accessibility: To facilitate access to the Tribunal, a number of options will be explored, including the use of videoconferencing and teleconferencing technologies. The purpose of this initiative is to provide users with faster, cheaper access to the Tribunal while reducing overall operating costs.

Orientation program for members: The Tribunal will implement an orientation program for its members that takes into account the context within which the Tribunal must operate. It will also develop appropriate tools to assist members in carrying out their statutory mandate.

Co-operation: To avoid duplication while still ensuring that members have access to all the information necessary to effectively discharge their statutory responsibilities, the Tribunal will be establishing co-operative arrangements with other federal agencies which possess specialized research capabilities or information regarding the cultural industries.

E. Program Performance Information

Program Effectiveness

Awareness: As a new agency, the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal will measure the extent to which it has informed and increased the awareness of its constituents and the public concerning the *Status of the Artist Act*, the Tribunal and its activities. The effectiveness of presentations, information dissemination and other awareness building tools will be monitored on an on-going basis.

Quality of Decision Making: To ensure the quality of its decision making in the discharge of its mandate, the Tribunal will assess the extent to which individual decisions have been subject to judicial review and whether the results of that review support the Tribunal's decision. In addition, the Tribunal will establish an internal review procedure, available to those affected by its decisions. The frequency and outcomes of this internal review process will be monitored to ensure that the quality of decision making remains high.

Accessibility: The Tribunal will institute ongoing measurement of the length of time required to process applications and complaints. Should processing time appear excessive, strategic or operational adjustments will be made to ensure prompt and efficient service to its constituency.

Operational Effectiveness: The Tribunal will implement a performance measurement system that will assess the volume and complexity of applications and complaints filed, the number of cases processed to finality and pending at year end, and the human and financial resources required to deal with the caseload.

Section II

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 3: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94*
Personnel			
Salaries and wages	860	646	-
Contributions to employee benefit plans	112	-	-
Other personnel costs	-	-	-
	972	646	-
Goods and services			
Transportation and communications	161	63	-
Information	142	138	-
Professional and special services	377	231	-
Rentals	5	10	-
Purchased repair and upkeep	11	8	-
Utilities, materials and supplies	24	148	-
Other subsidies and payments	0	0	-
	720	598	-
Total Operating	1,692	1,244	-
Capital	0	0	-
Total Expenditures	1,692	1,244	-

* In 1993-94, initial funding for the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal was provided by the Departments of Human Resources Development and Canadian Heritage.

2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 57% of the total 1995-96 expenditures of the Tribunal. A profile of the Tribunal's personnel requirements is provided in the following figure.

Figure 4: Details of Personnel Requirements

	Full-time Equivalents			Current Salary Range	Average Salary
	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actuals 1993-94 *		
GIC Appointments ¹	6	1	-	45,600 - 170,500	90,400
Executive ²	1	1	-	63,300 - 128,900	-
Scientific and Professional	1	0	-	29,870 - 128,900	-
Administrative and Foreign Service	6	4	-	17,849 - 79,497	53,375
Administrative Support	3	3	-	16,999 - 41,991	30,241
	17	9	-		

*In 1993-94, initial funding for the Tribunal was provided by the Departments of Human Resources Development and Canadian Heritage.

Note 1: Full-time Equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note 2: The current range column shows the salary ranges by occupational group as at October 31, 1994. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay.

Note 3: The difference of 8 FTEs is due to the fact that the Tribunal was in its organizational stage in 1994-95 and will be fully operational in 1995-96.

¹This includes all GICs.

²This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

3. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 5 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 5: Total Estimated Cost of the Program for 1995-96

(thousands of dollars)	Main Estimates 1995-96	Add Other Costs*	Estimated Total Program Cost	
			1995-96	1994-95
Canadian Artists and Producers				
Professional Relations Tribunal	1,692	219	1,911	1,371

* Other costs of \$219,000 consist of (\$000)

• accommodation received without charge from Public Works & Government Services Canada	162
• cheque issue and other accounting services received without charge from Public Works & Government Services Canada	2
• employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat	55

SUBJECT INDEX

Artists' associations	6, 8
Artist	6, 8, 9, 10, 12, 13, 14
Broadcasting	9, 13
Canadian Heritage	5, 8, 15, 16
Cultural community	9, 10, 12
Cultural industries	12, 13
Human Resources Development	5, 8, 15, 16
Producers	6, 8, 9, 10
Professional relations	6, 9, 10
Self-employed	6, 9, 12
Status of the Artist Act	6, 9, 10, 12, 13, 14

artiste	6, 8, 9, 10, 12, 13, 14
associations d'artistes	6, 12
Développement des ressources humaines	5, 8, 15, 16
entrepreneurs indépendants	6, 9, 10, 12
Loi sur le statut de l'artiste	6, 9, 10, 11, 12, 13, 14
milieu culturel	9, 12, 14
Patrimoine canadien	5, 8, 15, 16
producteurs	6, 8, 9, 10
radiodiffusion	9, 13
relations professionnelles	6, 9, 10
secteur culturel	6, 12, 13

3. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme comprend seulement les dépenses à imputer aux crédits votés. Le tableau 5 montre les autres dépenses dont il faudra tenir compte pour en arriver au coût estimatif total du Programme.

Tableau 5 : Coût total du Programme pour 1995-1996

(en milliers de dollars)		
Budget	Plus	Coût total estimatif
principal	autres	du Programme
1995-1996	coûts*	1995-1996 1994-1995
1 692	219	1 911 1 371

*Les autres coûts de 219 000 \$ comprennent :

- Locaux fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 162
- Emission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 2
- Avantages sociaux des employés, représentant la contribution de l'employeur aux primes de régimes d'assurance et des frais payés par le Secrétaire du Conseil du Trésor 55

2. Besoins en personnel

Les dépenses en personnel représentent 57 % des dépenses totales du Tribunal pour l'année 1995-1996. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présentée au tableau ci-dessous.

Tableau 4 : Détails des besoins en personnel

Équivalents temps plein					
Budget des dépenses	Prévu	Actuels	1993-1994*	actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen
Nominations par décret en Conseil ¹					
Gestion ²	1	1	-	63 300 - 128 900	-
Scientifique et professionnel	1	0	-	29 870 - 128 900	-
Administration et service extérieur	6	4	-	17 849 - 79 497	53 375
Soutien administratif	3	3	-	16 999 - 41 991	30 241
	17	9	-		

*En 1993-1994, le financement initial du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs a été fourni par les ministères du Développement des ressources humaines et du Patrimoine canadien.

Note 1 : L'expression «équivalents temps plein» désigne la mesure d'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Note 2 : La colonne «échelle des traitements actuelle» indique les échelles de travail par groupe professionnel, en vigueur au 31 octobre 1994. La colonne «traitement annuel» indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite.

Note 3 : La variation de 8 ETP est attribuable au fait que le Tribunal passera de la phase d'implantation en 1994-1995 à la phase opérationnelle en 1995-1996.

¹ Postes dont le titulaire est nommé par le gouverneur en conseil

² Postes de EX-1 à EX-5 inclusivement

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme
I. Besoins financiers par article

Tableau 3 : Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses	1994-1995	Prévu	Réel	1993-1994*
Personnel	Traitements et salaires	860	646	-			
	Contributions aux régimes						
	d'avantages sociaux des employés	112	-	-			
	Autres frais touchant le personnel	-	-	-			
	Biens et services						
	Transports et communications	161	63	-			
	Information	142	138	-			
	Services professionnels et spéciaux	377	231	-			
	Location	5	10	-			
	Achat de services de réparation et d'entretien	11	8	-			
Capital	Services publics, fournitures et approvisionnements	24	148	-			
	Autres subventions et paiements	0	0	-			
	Total des dépenses de fonctionnement	1 692	1 244	-			
	Capital	0	0	-			
	Total des dépenses	1 692	1 244	-			
	* En 1993-1994, le financement initial du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs a été fourni par les ministères du Développement des ressources humaines et du Patrimoine canadien.						

Efficacité du programme

Sensibilisation : À titre de nouvel organisme, le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs évaluera dans quelle mesure il a informé et sensibilisé le milieu culturel ainsi que le grand public au sujet de la *Loi sur le statut de l'artiste*, du Tribunal et de ses activités. L'efficacité de ses présentations, des modes de diffusion de l'information et des autres outils de sensibilisation sera contrôlée régulièrement.

Qualité du processus décisionnel : Afin d'assurer la qualité des décisions qu'il rend dans le cadre de son mandat, le Tribunal évaluera dans quelle mesure celles-ci font l'objet d'examen judiciaire et déterminera si les résultats de cet examen confirment la décision du Tribunal. De plus, il établira une procédure de révision interne dont pourrout se prévaloir les personnes visées par ses décisions. Il surveillera la fréquence avec laquelle cette procédure sera utilisée et les résultats de celle-ci afin que la qualité de ses décisions demeure élevée.

Accessibilité : Le Tribunal évaluera régulièrement le temps qu'il met à traiter les demandes et les plaintes. Si ce temps lui semble excessif, il effectuera des rajustements stratégiques et opérationnels afin d'assurer un service prompt et rapide à ses utilisateurs.

Efficacité opérationnelle : Le Tribunal instaurera un système de mesure du rendement afin d'évaluer le volume et la complexité des demandes et des plaintes déposées, le nombre d'affaires réglées et le nombre d'affaires en suspens à la fin de l'année, ainsi que les ressources financières et humaines dont il a besoin pour s'acquitter de sa charge de travail.

Malgré une telle performance, le statut économique des créateurs canadiens demeure précaire alors que 60 % des travailleurs de ce secteur gagnent un salaire inférieur au salaire moyen national. C'est cette situation économique qui est à l'origine de la *Loi sur le statut de l'artiste* dont la mise en oeuvre incombe au Tribunal.

Évolution de la radiodiffusion : Les radiodiffuseurs représentent une partie importante du secteur de compétence du Tribunal. Au cours des dernières années, la radiodiffusion s'est vue transformée par l'arrivée de nouvelles technologies, tant dans la production que dans la distribution des émissions. Ces changements technologiques entraînent une demande accrue de nouveaux métiers et de nouvelles compétences. En outre, la création de nouvelles chaînes spécialisées s'est traduite par une augmentation du nombre de productions canadiennes. En raison de ces facteurs, un plus grand nombre de travailleurs autonomes aura vraisemblablement recours aux services du Tribunal.

2. Initiatives

Accessibilité : Afin de faciliter l'accès aux services du Tribunal, diverses possibilités telles que la communication à distance seront explorées. Celles-ci viseront à offrir un accès plus rapide et moins coûteux aux utilisateurs, tout en réduisant les coûts de fonctionnement du Tribunal.

Programme d'orientation des membres : Le Tribunal établira un programme d'orientation des membres qui tienne compte du contexte dans lequel le Tribunal doit évoluer. Il développera également des outils de travail pour aider les membres à s'acquitter de leur mandat.

Collaborations : Dans le but d'éviter le doublement de services existants et afin que les membres puissent bénéficier de toute l'information voulue pour bien s'acquitter de leurs responsabilités tel que prévues dans la *Loi*, des ententes de collaboration seront établies avec des agences fédérales qui se spécialisent dans le domaine de la recherche ou qui possèdent des données sur le secteur culturel.

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Le contexte historique : Le milieu culturel a joué un rôle important pendant tout le processus d'élaboration de la *Loi sur le statut de l'artiste*. Dès 1980, de nombreux groupes culturels ont souligné l'état précaire des créateurs canadiens, notamment devant les commissions Applebaum-Hébert et Siren-Gélinas. En 1988, le Québec adoptait la Loi 90 qui donnait naissance à la Commission de reconnaissance des associations d'artistes. Un rapport unanime du Comité permanent de la Chambre des communes sur la culture et les communications recommandait, en 1989, l'adoption d'une loi reconnaissant le statut de l'artiste. C'est dans ce contexte historique que le Tribunal devra voir à la mise en oeuvre et au respect de la *Loi sur le statut de l'artiste*.

Restructuration du marché du travail : Deux grandes forces continuent à modifier en profondeur le monde du travail au pays, soit les changements technologiques et le besoin de réduire les coûts de production. De plus en plus, la conception traditionnelle du travail fait place à des formules telles que : les emplois à temps partiel, les horaires variables, les heures de travail réduites, le travail autonome et les emplois contractuels. Parmi ces formules, dont le travail autonome s'inscrit comme un facteur de première importance pour le Tribunal, dont le secteur de compétence englobe les entrepreneurs indépendants du milieu culturel.

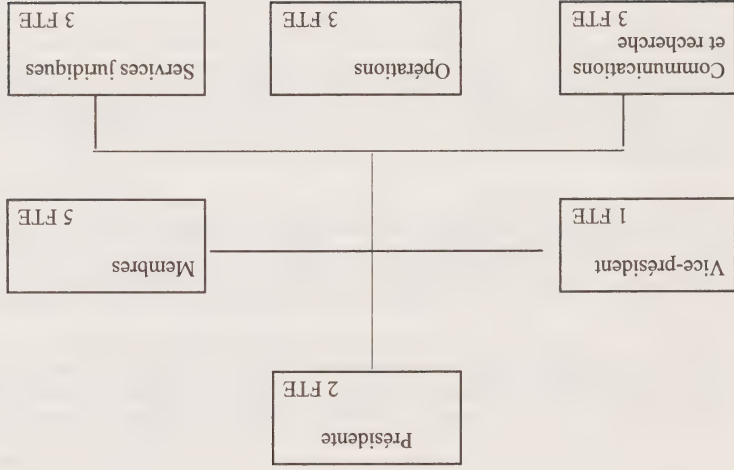
Les travailleurs autonomes dans les industries culturelles : Statistique Canada a fait état d'une hausse de 89 % du nombre de travailleurs autonomes entre 1975 et 1993 par rapport à une hausse de 33 % de l'emploi en général. En 1993, les travailleurs autonomes en représentation 15 % de la population active, alors qu'ils constituaient 11 % des travailleurs en 1975. Cette tendance s'est maintenue en 1993, avec un accroissement de 5,8 % du nombre de travailleurs indépendants.

Cette augmentation s'avère encore plus importante dans le secteur culturel où les travailleurs autonomes représentent, en 1991, presque un quart des effectifs. Toujours selon les données du recensement de Statistique Canada, le pourcentage de travailleurs autonomes dans le domaine culturel est passé de 13,8 % en 1971 à 24,3 % en 1991. Cette hausse du travail autonome dans le domaine culturel a un impact direct sur les activités du Tribunal puisqu'elle entraîne une augmentation du nombre d'utilisateurs potentiels. Les données de Statistique Canada montrent qu'il y a environ 100 000 travailleurs autonomes dans le secteur culturel canadien, que ceux-ci sont particulièrement mobiles et que le secteur est en évolution rapide.

Croissance du secteur culturel : L'emploi dans ce secteur a connu une croissance de 122 % entre 1971 et 1991 par rapport à une hausse de 58 % pour l'emploi en général pendant cette même période. La consommation de produits culturels est également en plein essor. En 1993, les Canadiens ont dépensé quelque 2,8 milliards en biens culturels, soit 400 millions de plus qu'en 1992. L'ensemble des dépenses d'ordre culturel représente maintenant 4 % des dépenses familiales. Les plus récentes données de Statistique Canada évaluent l'incidence directe de la culture sur le PIB à plus de 14,7 milliards de dollars. Ces chiffres démontrent la contribution économique grandissante de ce secteur à l'économie canadienne.

Organisation : La Loi sur le statut de l'artiste prévoit la structure de base du Tribunal. Celui-ci se compose d'un président, d'un vice-président et de deux à quatre autres membres à temps plein ou à temps partiel. Le président est le premier dirigeant du Tribunal. À ce titre, il en assure la direction et contrôle la gestion de son personnel. Le Tribunal a le droit d'embaucher les employés nécessaires à ses activités. Afin de maintenir ses effectifs au minimum, le Tribunal a adopté une pratique de gestion voulant que ses employés soient polyvalents et il a recours aux services d'autres ministères et organismes pour s'acquitter de diverses fonctions administratives.

Tableau 2 : Organigramme



2. Mandat

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est chargé d'interpréter et d'appliquer les dispositions de la *Loi sur le statut de l'artiste* qui régit les relations professionnelles entre les artistes professionnels indépendants et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale.

3. Objectif du Programme

Contribuer au mieux-être de la communauté culturelle canadienne en favorisant de bonnes relations professionnelles entre les artistes, comme entrepreneurs indépendants, et les producteurs fédéraux.

4. Description du Programme

Comme le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est un organisme quasi-judiciaire indépendant, son mandat et ses attributions sont prescrits par sa loi habilitante. Pour s'acquitter de son mandat, le Tribunal doit :

- définir les secteurs de négociation collective dans le milieu artistique;
- déterminer l'association d'artiste la plus apte à représenter les artistes professionnels de chacun de ces secteurs et l'accréditer à l'égard de ce secteur;
- instruire les plaintes de pratiques déloyales de travail et prescrire les redressements qu'il juge indiqués en cas de violation de la *Loi*;
- élaborer les politiques et procédures qui permettront aux entrepreneurs et employeurs qui relèvent de sa compétence de bénéficier pleinement des avantages de la *Loi*.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité : Le Tribunal a une activité principale qui englobe tous les aspects de son fonctionnement.

1. Introduction

Après que le Canada eut signé à Belgrade, en 1980, la recommandation de l'UNESCO sur le statut de l'artiste, de nombreuses études ont été menées par le gouvernement et le secteur privé en vue de déterminer les mesures précises à prendre pour atteindre l'objectif fixé, soit améliorer le statut socio-économique des artistes professionnels au Canada. Ces efforts ont porté fruit en 1992 avec l'adoption de la *Loi sur le statut de l'artiste*.

La *Loi sur le statut de l'artiste* prévoit un cadre de relations professionnelles entre les artistes autonomes d'une part, et les producteurs de compétence fédérale qui utilisent leurs services d'autre part. La *Loi* définit les artistes comme des entrepreneurs indépendants qui sont des auteurs au sens de la *Loi sur les droits d'auteur*, des réalisateurs, des interprètes ou d'autres professionnels qui contribuent à la création d'une production. Les producteurs fédéraux regroupent toutes les entreprises de radiodiffusion assujetties à la compétence du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes et toutes les institutions gouvernementales fédérales.

En suivant les procédures prévues par la *Loi*, les associations qui représentent les artistes pourront être reconnues légalement et acquerront le droit de négocier avec les producteurs afin de conclure des accords-cadres. Ces accords-cadres préciseront les conditions minimales selon lesquelles les artistes professionnels indépendants offriront leurs services aux producteurs fédéraux.

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est un organisme quasi-judiciaire indépendant établi pour administrer le régime de relations professionnelles prévu par la *Loi sur le statut de l'artiste*. Les dispositions de la *Loi* relatives à l'établissement du Tribunal sont entrées en vigueur et la présidente a été nommée en juin 1993. Le financement du Tribunal a été approuvé par le Conseil du Trésor en mars 1994 et le poste de vice-président a été annoncé dans la *Gazette du Canada* en août 1994. On prévoit que les dispositions de fond de la *Loi* entreront en vigueur dès que le gouverneur en conseil aura nommé suffisamment de membres pour que le Tribunal puisse tenir des audiences et rendre des décisions. Entre-temps, le Tribunal poursuivra ses consultations avec le milieu culturel afin de faire en sorte que ses procédures soient conçues de façon à servir adéquatement les utilisateurs.

B. Rendement récent

1. Points saillants

L'année financière 1994-1995 correspond à la première année d'existence complète du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs. Le Tribunal a surtout consacré cette année à s'organiser et à mettre en place l'infrastructure nécessaire à son fonctionnement. Conscient du contexte de restriction budgétaire, le Tribunal a négocié des ententes de service avec un certain nombre de ministères et d'organismes fédéraux dans le but de mettre à contribution les ressources existantes. Entre autres, le Tribunal a élaboré des politiques et des procédures, a rédigé un guide de procédures et a conçu des cours d'orientation à l'intention de ses membres et de son personnel. De plus, des associations d'artistes et des producteurs fédéraux ont été informés des dispositions de la *Loi* par le biais de présentations.

2. Examen des résultats financiers

En 1993-1994, le financement initial du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs a été fourni par les ministères du Développement des ressources humaines et du Patrimoine canadien. Ce financement a été utilisé principalement pour l'équipement, les fournitures et les salaires nécessaires à la mise sur pied de l'agence.

Explication des prévisions de 1994-1995 : Les prévisions de 1994-1995 sont les mêmes que celles qui figurent dans le Budget des dépenses supplémentaire (B), lequel a été approuvé par le Parlement en décembre 1994. Ce montant comprend la provision pour la rémunération des membres du Tribunal et les frais d'avis publics pour 1994-1995.

Explication de la différence : L'année 1994-1995 correspond à la période d'implantation du Tribunal qui deviendra opérationnel en 1995-1996. C'est ce qui explique la différence de 448 000 \$ et de 8 ETP entre les besoins prévus pour 1994-1995 et les besoins prévus pour la période visée par le Budget des dépenses.

Tableau 1 : Besoins financiers			
(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	1994-1995	Différence
Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs	1 692	1 244	448
Équivalents temps plein	17	9	8

A. Plans pour 1995-1996

1. Points saillants

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est l'organisme quasi judiciaire chargé d'appliquer les dispositions de la *Loi sur le statut de l'artiste* qui régit les relations professionnelles entre les entrepreneurs indépendants du secteur culturel et les producteurs fédéraux. Le principal objectif du Tribunal pour 1995-1996 est de voir à ce que les entrepreneurs et les producteurs qui relèvent de sa compétence puissent bénéficier pleinement de la *Loi sur le statut de l'artiste*. On prévoit que le Tribunal recevra des demandes d'accréditation d'un certain nombre d'associations d'artistes qui voudront être légalement reconnues à titre d'agents négociateurs de certains secteurs artistiques précis. De plus, la *Loi* confère au Tribunal le mandat d'assurer un cadre en vue du règlement des plaintes de pratiques déloyales de travail présentées par les artistes, les associations d'artistes et les producteurs. Chacune des demandes et des plaintes reçues en 1995-1996 sera entendue par le Tribunal qui rendra la décision indiquée.

2. Sommaire des besoins financiers

Le tableau 1 montre les besoins financiers du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs pour l'année financière courante et pour l'année visée par le Budget des dépenses. Des options visant à restreindre les coûts de fonctionnement du Tribunal sont envisagées, ce qui pourrait réduire les ressources nécessaires en 1995-1996.

En 1993-1994, le financement initial du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs a été fourni par les ministères du Développement des ressources humaines et du Patrimoine canadien.

B. Emploi des autorisations en 1993-1994

Programme par activité		Budget principal 1995-1996		Budget principal 1994-1995	
(en milliers de dollars)	Equivalents temps plein	Fonction-nement	Dépenses en capital	Budget principal 1994-1995	
Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs	17	1 692	0	1 692	- *
* Budget des dépenses supplémentaires (B) 1994-1995 de 1 244 \$					
Total		Total		Total	

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1995-1996 -- Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)	Budget principal 1995-1996	Budget supplémentaire 1994-1995		
			Total de l'organisme	
45	Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs	1 580	-	-
(L)	Dépenses du Programme			
	Contributions aux régimes	112	-	-
	d'avantages sociaux des employés			

*Budget des dépenses supplémentaire (B) 1994-1995 de 1 244 \$

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits	(dollars)	Budget principal 1995-1996
45	Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs	1 580 000
	Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs	
	- Dépenses du Programme	

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1995-1996	4
B.	Emploi des autorisations en 1993-1994	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1995-1996	6
----	----------------------	---

1.	Points saillants	6
----	------------------	---

2.	Sommaire des besoins financiers	6
----	---------------------------------	---

B.	Rendement récent	8
----	------------------	---

1.	Points saillants	8
----	------------------	---

2.	Examen des résultats financiers	8
----	---------------------------------	---

C.	Données de base	9
----	-----------------	---

1.	Introduction	9
----	--------------	---

2.	Mandat	10
----	--------	----

3.	Objectif du Programme	10
----	-----------------------	----

4.	Description du Programme	10
----	--------------------------	----

5.	Organisation du Programme en vue de son exécution	10
----	---	----

D.	Perspective de planification	12
----	------------------------------	----

1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	12
----	---	----

2.	Initiatives	13
----	-------------	----

E.	Données sur le rendement du Programme	14
----	---------------------------------------	----

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	15
----	------------------------------------	----

1.	Besoins financiers par article	15
----	--------------------------------	----

2.	Besoins en personnel	16
----	----------------------	----

3.	Coût net du Programme	17
----	-----------------------	----

	Index des sujets	18
--	------------------	----

Préface

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources, ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, le document contient des renvois qui permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépense qui l'intéressent particulièrement.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses est mesurée en «équivalents temps plein (ETP)». L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées par les heures régulières de travail.

Budget des dépenses 1995-1996

Partie III

Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commenant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada - Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-100
ISBN 0-660-59771-3



Tribunal canadien des
relations professionnelles
artistes-producteurs

Budget des dépenses
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses





Canadian Centre for Management Development

1995-96
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-90
ISBN 0-660-59762-4



1995-96 Estimates

Part III

**Canadian Centre for
Management Development**

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. Thus, the table of contents provides a detailed guide to the contents of each section, also a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. Finally, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities	5
A. Authorities for 1995-96	5
B. Use of 1993-94 Authorities	6
 Section I	
Program Overview	7
A. Plans for 1995-96	7
1. Highlights	7
2. Summary of Financial Requirements	9
B. Recent Performance	10
1. Highlights	10
2. Review of Financial Performance	16
C. Background	17
1. Introduction	17
2. Mandate	18
3. Program Objective	19
4. Program Organization for Delivery	20
D. Planning Perspective	24
1. External Factors Influencing the Program	24
2. Initiatives	25
3. Update on Previously Reported Initiatives	26
E. Program Effectiveness	27
 Section II	
Analysis by Activity	28
A. Management Orientation, Development and Assessment	28
B. Research	31
C. Management Services	35
D. Distance Learning and Business Communications	38

Section III	
Supplementary Information	41
A. Profile of Program Resources	41
1. Financial Requirements by Object	41
2. Personnel Requirements	42
3. Capital Expenditures	42
4. Transfer Payments	43
5. Net Cost of Program	43
6. Charges between Appropriations	44
7. Revolving Fund Financial Statements	45
 Index	 47

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates	1994-95 Main Estimates
<hr/>		
Canadian Centre for Management Development		
5 Program expenditures	9,049	10,285
(S) Contributions to employee benefit plans	759	772
(S) RADIAN Revolving Fund	1,040	-
<hr/>		
Total Program	10,848	11,057

Vote - Wording and Amount

Vote (dollars)	1995-96 Main Estimates
<hr/>	
Canadian Centre for Management Development	
5 Canadian Centre for Management Development - Program expenditures and contributions	9,049,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates					1994-95 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote	Total	
Management Orientation, Development and Assessment	4,078				4,078	5,475
Research	1,322		175		1,497	1,193
Management Services	3,409	824			4,233	4,389
Distance Learning and Business Communications	7,890	75		6,925	1,040	-
	16,699	899	175	6,925	10,848	11,057

B. Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Canadian Centre for Management Development			
5 Program expenditures	10,076,000	10,482,210	10,389,966
(S) Contributions to employee benefit plans	758,000	758,000	758,000
Total Program - Budgetary	10,834,000	11,240,210	11,147,966

Section I

Program Overview

A. Plans for 1995-96

1. Highlights

The highlights for the Canadian Centre for Management Development during fiscal year 1995-96 are grouped under three categories as follows:

Respond to post-budget needs

- through the delivery of offerings on downsizing and managing transitions;
- offer follow-up programs;
- establish a Public service network on downsizing and transitions;
- develop research papers based on downsizing literature and on teamwork;
- continue the Recommended Readings series;
- develop process facilitation and organizational interventions;
- develop case studies on restructuring and Program Review;
- emphasis on communication and learning at a distance;

Pursue CCMD Business Plan: client orientation

- increase customized training programs to respond to departmental objectives and needs as well as to new and emerging circumstances, e.g., the Expenditure Management System;
- expand intervention capability in conflict management and negotiation;
- offer organizational interventions for departments and agencies;
- develop services for clients from other jurisdictions: provinces, territories and foreign countries;

- develop new programs (such as service management, information management, environmental scanning) and products, such as conferences and scenario planning;
- develop client advisory groups;
- complete the new product evaluation system for executive development programs and research;
- implement the "Just-in-time" Learning Packages and Continuous Learning Service;
- establish an International Governance network which will work initially on a review and assessment of public sector initiatives around the world;
- establish DM/ADM Study Teams on public service values and ethics, accountability;
- establish joint research ventures with clients to enhance public service knowledge and support departmental objectives;
- continue to operate RADIANT, an optional full cost-recoverable service for distance learning and business communications to the public service;
- throughout 1995-96, the Centre plans to offer 459 courses, seminars and other events to an estimated 8,500 participants. This represents approximately 27,000 participant training days.

Pursue Business Plan: internal initiatives

- develop a cost allocation framework to assess the costs of CCMD products and services;
- expand CCMD's capacity to respond to clients' needs through partnerships and use of Adjunct Faculty.

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Change
Management Orientation, Development and Assessment	4,078	4,211	(133)
Research	1,497	1,620	(123)
Management Services	4,233	4,378	(145)
Distance Learning and Business Communications	1,040	1,486 ¹	(446)
	10,848	11,695	(847)

¹ Under the previous activity structure, this would be reported under the Management Orientation, Development and Assessment activity (see page 20).

Explanation of Change: The financial requirements for 1995-96 are 7.2% or \$847,000 lower than the 1994-95 forecast expenditures. This change is due primarily to:

- A decrease of \$1,042,000 attributable to: (\$000)
- expenditure restraint measures; and (596)
 - a reduction of the draw down in the RADIAN revolving fund due to increased business activity for 1995-96 and one time start-up costs required in 1994-95; (446)
- offset by:
- additional funds received to cover translation expenditures previously paid by the Translation Bureau of PWGSC 195

B. Recent Performance

1. Highlights

Fiscal year 1993-94 was the fourth year of full operations of the Centre since its creation. The highlights are as follows:

- the Centre implemented its **Mission** which was approved by the Board of Governors;
- the Centre developed its capacity to fulfil its mandate with regards to **Public Service Renewal** by establishing a secretariat and convening regular meetings of the departmental coordinators for Public Service Renewal;
- the Principal undertook regular visits to **Federal Regional Councils**;
- CCMD played a proactive role in organizing Executive Education initiatives to assist departments with the **restructuring exercise**;
- the Centre established a **Business Centre** as a focal point for clients to assess their organizational training needs and assist them in articulating an Executive Development strategy;
- the Centre established a **Negotiation, Consultation and Conflict Management** group to provide training and consultation to clients with respect to specific negotiations, public consultations and conflict or crisis situations;
- the Centre, in cooperation with Training and Development Canada (TDC) and Public Works and Government Services Canada (PWGSC), requested and received approval to establish **RADIAN**, an optional full cost-recoverable service for distance learning and business communications to the public service;
- the Centre launched a pilot program, **the Executive Development Program for Members of Visible Minority Groups**, (at the EX equivalent or EX minus 1 and 2 levels) in partnership with the Public Service Commission;
- the Centre established a computerized **Group Decision Centre** to facilitate group decision-making for departments and agencies;
- the Centre designed new programs on **Policy Development** and on **Leadership, Vision, Values and Action**;
- the Centre piloted a new seminar entitled **Aboriginal Issues**;

- Phase V of the **Management Trainee Program** was conducted on two Indian reserves, in an effort to familiarize future managers with the question of diversity and specific issues relating to Aboriginal peoples;
- the first **Jean Edmonds Lecture Series** on women and work took place in Winnipeg; the lecture entitled "Equality, Human Rights and Women" was presented by Rosalie Silberman Abella, Justice, Court of Appeal for Ontario;
- in 1993-94, the Centre has offered **343 courses, seminars and other learning events of which 62 were held in the regions**; 7,448 participants including 1,182 in the regions took part in these events which represents 20,165 participant training days, including 2,876 in the regions;
- the Research Group hosted a seminar for the international participants in CCMD's **Governance in a Changing Environment** research program; two CCMD Fellows, **Donald Savoie**, of l'Université de Moncton and **Guy Peters**, of Pittsburgh University coordinated the initiative which will lead to the publication of a book;
- the Centre inaugurated a new series of substantial **CCMD reports**, intended to be practical guidebooks for public managers and position papers on current management topics of wide interest; the first one was devoted to **Continuous Learning**;
- the Centre launched a new **Recommended Readings** series designed to disseminate public management and learning points to managers on a monthly basis;
- the annual **John L. Manion Lecture Series** conference on "Globalization, Government and Competitiveness: Managing People in an Interdependent World", was presented by **Dr. Nancy Adler** from McGill University;
- the Centre designed a **Knowledge Management System** aiming at providing "just in time" learning resources for all public service executives;
- the Centre published **Taking Power** a collection of case studies of governmental transitions in partnership with the Institute of Public Administration of Canada (IPAC);
- a Coordinator for **International activities** was appointed within the Centre;
- the Centre has developed **Letters of Understanding** concerning management development and renewal in the Public Service with both Indonesia and the Philippines;

- the **Ukrainian Executive Development Program** was held;
- the Human Resource Development Council (HRDC) endorsed a new approach to training and development in the Public Service which broadens the Centre's mandate to include providing guidance over the curriculum development for learning activities intended for individuals at the middle management and supervisory levels;
- as a result of the above initiative, the Centre struck an inter-departmental working group to deal with all aspects of the implementation of the new mandate and develop an action plan;
- the Centre established a regional presence in Edmonton and the internal structure of the Centre was reviewed and streamlined;
- the Centre established its **Registration Information System**;
- the Centre finished its **client survey** and conducted an **employee survey**;
- the Centre was the recipient of the **CPPMA Gold Award** for its enhancement of human resources activities.

The most important highlights for **fiscal year 1994-95** are as follows:

- as part of the CCMD mission, the Centre outlined its **strategic vision** for a five year timeframe as a highly professional organization in the field of management development, and a benchmark for others;
- the Centre developed its first **Business Plan** focused on:
 - ensuring the program content is relevant and supportive of the Government's agenda and the Clerk's agenda for the management of the Public Service. The program themes are: "Rethinking government, Leadership of strategic change, Service and Effectiveness, Innovation and productivity, Management of people and A continuous learning culture";
 - assisting departments in their renewal and downsizing efforts through learning and research activities;
 - using flexible delivery modes;
 - aligning our internal resources and systems to carry out program priorities;

- the Centre officially began operations of **RADIAN** on April 1, 1994, offering optional full cost-recoverable services to the public service in order to reduce time and cost while increasing access to distance learning and business communications;
- the CCMD's Professional Development Committee led an exercise to define the **Role of a Faculty Member** as an agent of change through the design and delivery of learning and research activities and to outline the competencies required of a Faculty Member;
- the Senior Personnel Advisory Committee (SPAC) endorsed a renewed **Charter of Commitments** signed by the Clerk of the Privy Council, the Secretary of the Treasury Board, the President of the Public Service Commission and the Principal of CCMD which emphasizes that Faculty Members are to be considered as corporate resources;
- 9,563 participants took part in the second **Expo-Innovation** event including workshops offered by speakers from provinces, other countries as well as from the federal public service; Expo-Innovation featured the **Margaret Cottrell-Boyd Innovation Award** presented to the department of Human Resource Development for its single-window, multi-government service delivery innovation;
- the Centre increased substantially its customized offerings delivered in departments to intact teams as compared to the previous year (from 97 to 120 offerings and from 3,147 to 5,407 participant training days);
- the Centre offered a number of new programs responding to priority needs: **Leadership, Vision, Values and Action, Leading Downscaled Organizations, Benchmarking**, in partnership with the Conference Board, **Rethinking Policy, Effective Service Standards, Strategic Crisis Management, Information Management Series**;
- the Centre developed a new **Senior Executive Management Program**;
- the **ADM Update** adopted a new format;
- the Centre did a complete overhaul of the **Executive Leadership Program** to focus more intensely on the leadership skills required and of the **Career Assignment Program (CAP)** to adopt a more flexible format;
- a **joint federal/provincial symposium** took place in Alberta with Minister Marcel Massé and a number of federal and provincial Deputy Ministers;

- the former Executive Development Program for members of Visible Minority Groups became the **Diversity Leadership Program** and was expanded to include persons with disabilities and Aboriginal peoples;
- the Centre established a network of **Adjunct Faculty members** to be associated with the Centre for specific undertakings;
- the Centre established a **Resource Centre for Equity and Diversity** to provide information to public sector managers;
- the Centre developed a research framework and identified five research priorities: "organizational effectiveness, governance, leadership, learning, and the mind, life and work of the public servant";
- the Centre has reached a higher level of integration of its research and development projects;
- the Centre published, in collaboration with IPAC, **Innovation in the Public Service** written by James Iain Gow;
- the Centre undertook a **Case Study Project** on government restructuring with the participation of several leading Canadian researchers;
- a number of Research papers were published as part of a series on **Special Operating Agencies, Equity and Diversity Issues in the Public Service, Management practices handbooks on upward feedback, Workout and Management of Royal Commissions**;
- CCMD organized a two-day **International Seminar on Re-Thinking Government** held in Ottawa with participation from Malaysia, Indonesia, the Philippines, Britain, and New Zealand representation in partnership with IPAC;
- the Centre planned the development of a permanent **CCMD International Governance Network**;
- the Centre held the **John L. Manion Lecture Series** annual conference entitled **Going in Circles in Adapting to Change: Get the direction right** presented by Pierre De Celles, Director General of École nationale d'administration publique (ÉNAP);
- the Centre's International activities sector offered a **two-week executive development program for senior managers from Ukraine** and a two-week train the trainers workshop in Ottawa;

- the Centre was invited to participate in a number of missions to identify training needs or develop plans for management training in Indonesia, Manila, Jamaica, Lebanon and Vietnam;
- the Centre participated in a Parliamentary Centre project to train management staff of the State Duma and Federal Council in Russia;
- the Centre offered programs for a number of visiting delegations from China, Russia, South Africa, the Philippines, Indonesia, Zimbabwe, Zambia, Jamaica, Malawi, Belize and Latvia;
- the Centre established a number of partnerships with departments (Indian and Northern Affairs, Treasury Board Secretariat and the RCMP) to conduct conflict resolution interventions;
- the Centre's group on **Negotiation, Consultation and Conflict Management** participated as part of a study team delivering conflict management programs to members of the Greek and Turkish Cypriot communities;
- the Centre undertook the development of a **Product Offering Evaluation System** to assess the impact and value of the Centre's products and services;
- the Centre initiated the development of an **Activity Based Costing framework** to identify all the costs associated with the planning, development and delivery of its products and services;
- the Centre offered **440** learning activities, representing approximately **23,791 participant training days**. Of these numbers, a total of 58 activities took place in the regions, representing 2,690 participant training days;
- the Centre received the **1993 Employment Equity Award** in recognition for its efforts to improve the representation of visible minorities in the EX group;
- CCMD was awarded the **United Way/Centraide Ottawa Carleton's Award of Distinction** in the category of Exemplary Leadership and Support.

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		Change
	Actual	Main Estimates	
Management Orientation, Development and Assessment	4,871	5,062	(191)
Research	1,410	1,199	211
Management Services	4,570	4,573	(3)
Distance Learning and Business Communications	297 ¹	-	297
	11,148	10,834	314

¹ Under the previous activity structure, these expenditures were reported under the Management Orientation, Development and Assessment activity (see page 20).

Explanation of Change: The 1993-94 expenditures were \$314,000 or 2.9% higher than the Main Estimates because the funds approved to cover the interim operating fund requirements for the establishment of RADIAN were provided through the 1993-94 Final Supplementary Estimates.

C. Background

1. Introduction

On April 14, 1988, the Prime Minister announced the creation of the Canadian Centre for Management Development (CCMD), dedicated to excellence in teaching and research into public sector management, enhancing public sector management capabilities, and promoting a strong corporate culture in the federal public service. On March 27, 1991, a new legislation entitled **Canadian Centre for Management Development Act** (Bill C-34) received Royal Assent and the act was officially proclaimed on December 1, 1991.

It provides for the creation of a departmental corporation operating at arm's length from the government under the general direction of a Board of Governors. The composition of the Board is equally divided between the public and non-public sector representatives. The Clerk of the Privy Council is the chair of the Board. Among other public sector representatives, the Secretary of the Treasury Board, the Chair of the Public Service Commission and the Principal of the Centre are ex officio governors.

The Centre brings together leading practitioners and scholars to help further develop the art and science of management in a public sector context. Its doors are open to senior managers from all parts of the country.

The Centre focuses on the orientation, training and development of senior managers in the federal sector. It also has a capability to undertake management research and to develop teaching cases to enhance and broaden the range of management courses offered by the federal government. There are two campuses in the National Capital Region (NCR) as well as a regional office in Edmonton, Alberta. One of the NCR campuses is located at Gatineau (Touraine), Quebec; the other is situated in the historic La Salle Academy on Sussex Drive in downtown Ottawa. In addition to housing the headquarters of the Centre, the central location of the Academy facilitates the participation of senior executives in seminar and non-residential courses. The RADIANT office is also located in Ottawa. Courses are also offered at existing facilities in most regions of Canada.

The primary clientele of the Centre includes all members of the Executive Group, Governor-in-Council appointees, executive equivalents, Employment Equity groups at one level below the Executive Group and, managers selected for the Career Assignment Program, the Management Trainee Program, Interchange Canada and the Business/Government Executive Exchange, as well as Regional Managers at the EX-1 level. Training of other public servants and managers remains the responsibility of the Public Service Commission, departments and agencies. The Centre's programs are also offered to small numbers of senior public and private sector officials from other jurisdictions and to academics from post-secondary institutions.

In 1993, the Human Resource Development Council (HRDC) endorsed a federated approach to training and development in the Public Service which broadens the Centre's mandate to include providing guidance over the curriculum development for learning activities intended for individuals at the middle management and supervisory levels.

In 1993, the Principal of CCMD assumed the responsibility for promoting renewal within the Public Service.

In 1994, CCMD officially began operations of RADIANT located in the downtown core of Ottawa. RADIANT was formed by a consortium of departments which included Training Development Canada (TDC) and Public Works and Government Services Canada (PWGSC) with CCMD as the home department. RADIANT was established for the purpose of providing optional distance learning and business communications services on a full-cost recovery basis to the public service.

2. Mandate

The mandate of the Centre reads as follows:

- to encourage pride and excellence in the management of the Public Service and to foster among Public Service managers a sense of the purpose, values and traditions of the Public Service;
- to help ensure that managers in the Public Service have the analytical, creative, advisory, administrative and other managerial skills and knowledge necessary to develop and implement policy, respond to change, including changes in the social, cultural, racial and linguistic character of Canadian society, and manage government programs, services and personnel efficiently, effectively and equitably;
- to help managers in the Public Service develop a successful cooperative relationship with staff members at all levels through leadership, motivation, effective internal communications and the encouragement of innovation, high-quality service to the public and skills development;
- to develop within the Public Service and to attract to the Public Service, through the Centre's programs and studies, persons who are of high calibre and who reflect the diversity of Canadian society, and to support their growth and development as public sector managers committed to the service of Canada;
- to formulate and provide training, orientation and development programs for managers in the public sector and particularly for senior managers in the Public Service;

- to study and conduct research into the theory and practice of public sector management; and
- to encourage a greater awareness in Canada of issues related to public sector management and the role and functions of government and to involve a broad range of individuals and institutions in the Centre's pursuit of excellence in public administration.

3. Program Objective

To assist managers in developing the conceptual, analytical, decision-making, problem-solving and implementation skills critical to meeting the current and future management challenges in the federal government, including responding to the changes in the social, cultural, racial and linguistic character of Canadian society; to assist managers in understanding the policies, operation, organization, dynamics and traditions of the federal government and in managing government programs, services and personnel, efficiently and effectively, in a context of employment equity; to broaden the knowledge base related to the theory and practice of public-sector management; and to further exchanges between senior private and public sector officials and academics on management issues.

In putting the Centre's mission into practice, the Centre has a number of long term objectives that relate to its role as an agent of change. These objectives are durable and will likely be with the Centre for some time. They are intended as broad priorities and are used as guidelines when developing plans and programs:

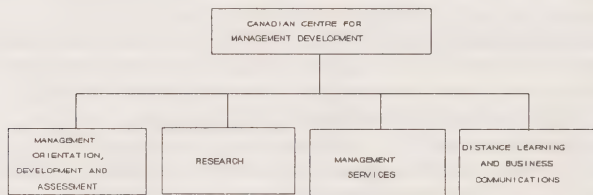
- to improve executive capability within organizations, institutions, and governments;
- to increase the policy development ability of the public service;
- to improve management skills in change, innovation, and service delivery;
- to create new knowledge through research and development that supports management development and organizational renewal;
- to study existing leadership and management methods and technologies and advise our clients of their usefulness and applicability;
- to prepare and coordinate an overall management development program that meets the corporate needs of government, the needs of partners in the system and individual managers;
- to design, modify, redesign, and deliver elements of the management program developed above as they relate to CCMD's mandate;

- to systematically develop and manage our human resources and to manage our other resources effectively; and,
- to seek out the best resources and develop and maintain the highest possible standards for faculty in management development, research, and the management of learning opportunities.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Canadian Centre for Management Development Program is comprised of four activities, previously three. The addition of the Distance Learning and Business Communication activity will take effect April 1, 1995, and will be used to report on the operations of the RADIANT revolving fund. These expenses were previously reported under the Management Orientation, Development and Assessment activity. Details of these four activities are provided in Section II of the Plan.

Figure 3: Activity Structure



Organization structure: The Principal of the Centre is appointed by the Governor in Council and has the rank and status of a deputy minister. The Principal is the Chief Executive Officer of the Centre and has control over the form and content of programs, studies and publications of the Centre, the appointment of staff, the contracting for services and any other authority normally exercised by a deputy head pursuant to a statute or delegated authority. In addition, the Principal of the Centre is responsible for promoting renewal within the Public Service. The positions reporting to him are listed below.

The Special Advisor to the Principal, Public Service Renewal, coordinates the responsibilities associated with Public Service Renewal, senior interdepartmental committees and corporate relations with central agencies.

The Vice-Principal, Executive Development Programs, is responsible for the provision of mandatory and residential management orientation courses and optional non-residential courses, seminars, workshops, orientation and other executive development training and services to members of the Executive Group as well as for programs for Governor-In-Council appointees, executive equivalents, Employment Equity groups, regional managers at the EX-1 level and for managers from Interchange Canada and from Business/Government Executive Exchange. This Vice-Principal is also responsible for the generation and packaging of advanced public management knowledge as well as the educational component of the Career Assignment Program (CAP) and of the Management Trainee Program.

The Vice-Principal, Research, is responsible for the conduct and publication of research projects on a wide range of public sector management issues and concerns, the management of contributions given to a variety of management organizations and associations, the administration of a fellowship program for senior public and private sector officials and academics, the conduct of case studies, and the Centre's Management Resource Centre which provides library, records and mail services and serves as a federal reference centre for new knowledge on public management and audit services.

The Director General, Business Centre, Communications and Marketing is responsible for the communications and marketing activities of the Centre, including market research and analysis, the preparation of publicity on the Centre to its client population and outside organizations, the relations with the media, and providing advice to our clients, on a portfolio basis, on best practices in executive development.

The Coordinator of International Activities is responsible for the management of the Centre's international learning activities, including the facilitation of the export of Canadian public sector management development resources (in collaboration with other organizations), responding to requests from other countries for assistance with their management training and public service reform efforts and the coordination of orientation programs for visiting foreign delegations.

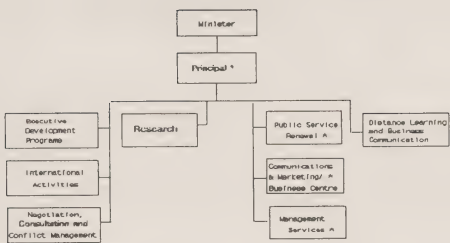
The Special Advisor to the Principal, Negotiation, Consultation and Conflict Management, is responsible for the development and delivery of programs in conflict management and the provision of consulting services specific to negotiation and conflict situations.

The Executive Director, Management Services, is responsible for advising the Principal and his senior officials on all matters related to human resource management, including the development and management of policies and systems in areas such as human resources planning, classification, staffing and training, staff relations, pay and benefits, official languages and employment equity programs for the Centre. In addition, the Executive Director is responsible for the provision of

all financial, administrative and automation services as well as the development, coordination and monitoring of a strategic and operational planning system, the operation of an effective service to the Board of Governors, and the accumulation and analysis of data for the program evaluation and audit services.

The Chief Operating Officer (COO), RADIAN Learning and Communications Network, is responsible for the management and delivery of full cost-recoverable distance learning and business communication services to the public service. The COO is responsible for the operations and management of the approved \$10 million revolving fund and is guided in the management of RADIAN by an Advisory Board comprised of a senior representative from PWGSC, TDC, CCMD and eight other client departments or agencies.

Figure 4: Resources by Organization / Activity



(thousands of dollars)					Total
Management Orientation, Development and Assessment	4,078				4,078
Research		1,497			1,497
Management Services			4,233		4,233
Distance Learning and Business Communications				1,040	1,040
Total	4,078	1,497	4,233	1,040	10,848

*The Management Services activity includes the Office of the Principal, Business Centre / Communications & Marketing, Public Service Renewal, Management Services and the Capital Plan of \$0.824 million.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

CCMD's as a learning institution supports the Government's agenda for the country, and the Clerk of the Privy Council's agenda for the management of the public service.

The first reality is fiscal constraint, in line with the Government's objective of reducing the federal deficit to 3% of GDP by the third year of its mandate. This first reality is reflected in a second, which is the Government's Program Review, aimed at increasing the focus and effectiveness of government programs, while reducing cost. A third reality is the Government's emphasis on policy review and development, especially the social security review.

These three realities together pose a series of daunting challenges to the leadership and management of the public service: to exercise creativity and imagination in both programs and policy, while managing in a context of constraint, decreasing resources, and downsizing. These objectives must be met at the same time as achieving the other public service objectives of enhancing service to citizens and encouraging a humane and people-oriented work environment.

In this context, the preparation and development of leaders to meet such challenges becomes more important than ever. Other organizations comparable in size to the Government of Canada have found it necessary and advantageous to invest heavily in training and development at critical periods of organizational transformation and stress. The Government of Canada recognized this need when it created CCMD in 1988, as a prelude to public service renewal.

Over the past few years, the field of executive education has changed profoundly and continues to evolve. There is a shift toward life-long development of managers at all levels, through an enhanced emphasis on active learning and the development of teams in the workplace to create an ingrained ability and organizational culture for continuous improvement. Executive Development then becomes an instrument to implement corporate strategies.

As the federal government works increasingly with private sector organizations and provincial governments in the delivery of programs, the importance of partnerships with other levels of government and institutions is recognized.

An increased number of requests come to CCMD seeking the Centre's involvement in the establishment of management development programs in foreign countries (mainly South East Asia, the Philippines, Eastern Europe, African countries).

As a business entity, the Centre is facing a number of operational challenges as it operates in an increasingly competitive market. Although some of the programs offered are mandatory, most of CCMD products and services are optional. CCMD has to maintain its competitive edge by offering relevant, focused, customized programs in certain cases in a cost-effective manner.

As a result of downsizing and the restructuring of the Public Service, the Centre's initial clientele is likely to decline. On the other hand, the Centre is seen as a key source of support in assisting departments and executives in their change process. In this context, the level of expectations is quite high and the Centre has to respond with high quality products in a timely manner. CCMD will be strategically positioned to assist senior managers to train and communicate with their staff at a distance through the services offered by RADIANT. Increasing pressures and demands on the continuously declining operating budgets of departments will increase the demand for innovative and cost saving measures.

The Centre's role and activities will be examined as part of a rationalization study of the training and development function across the public service mandated by the Clerk of the Privy Council. The study's terms of reference include recommending ways to ensure efficiency and effectiveness in training and development and processes and policies to manage the function in a strategic and accountable manner given the future role of the public service.

As part of the Program Review, the Centre will be absorbing a 15% reduction in its appropriation over the three fiscal years starting in 1995-96.

The Centre needs to complete its technological infrastructure to support its programs and services, at a time of severe resource cutbacks.

2. Initiatives

The Centre's overall program objective is to provide relevant, cost-effective and world-class executive development and research programs in support of the corporate objectives of the Government and the management agenda of the Public Service of Canada.

The program objectives for Executive development and Research have been grouped under six strategic themes that reflect the current management and leadership challenges facing the Public service of Canada: Rethinking government, leadership of strategic change, service and effectiveness, innovation and productivity, management of people and a continuous culture.

Through marketing efforts, the Centre intends to develop new relationships with provincial public service organizations and larger municipalities.

Emphasis will be placed on delivering our developmental programs through flexible modes: customized delivery for departments, extended use of distance learning, modular courses and through entering the public sector management conference/workshop market to reach a greater number of clients at less cost.

The Research program priorities will emphasize a closer presence with our clients in the workplace through client involvement in Research activities, publications and resource materials and by developing a continuous learning service for managers; CCMD aims to strengthen linkages between research and development programs by involving teaching Faculty in Research and by using development programs as vehicles for knowledge development. CCMD intends to draw on a widening circle of expertise and experience throughout the world through international Research networks.

3. Update on Previously Reported Initiatives

Last year, the Interdepartmental Task Force on Training and Development struck by the Human Resources Development Committee broadened CCMD's mandate to include guidance over management development curriculum development for middle managers and supervisors. As a result, a steering Committee on Generic Management and Executive Development composed of representatives from various departments examined and proposed options to have management development supporting the corporate culture, ensure consistency in delivering messages at all organizational levels and develop a common understanding of management priorities and philosophy.

The establishment of the Business Centre helped CCMD to develop a better knowledge of its client base, departmental priorities and needs in terms of Executive Development. We now have a client profile for each organization and indicators to assess the Centre's progress with each client.

In partnership with other organizations such as CIDA, IPAC and the Institute of Governance, the Centre delivered management development programs to senior managers of Ukraine and hosted visits for delegations from other countries who had expressed an interest in executive management. The benefits of this outreach activity include exposing federal public service managers to challenges faced by other countries and providing information on government reform in other countries.

The Negotiation, Consultation and Conflict Management Group has developed training programs in these areas. Long-term relationships for ongoing delivery of the programs in DIAND, TBS and the RCMP have been established; the Group has also participated in a few conflict resolution interventions abroad.

E. Program Effectiveness

In order to assess the impact of the products and services offered to its clients, the Centre has initiated the development of an automated evaluation system. The Product Offering Evaluation System is designed to collect information in a more systematic and standardised fashion. The system has been piloted in 1994-95 and the Centre is working toward full implementation in 1995-96.

In the context of the preparation for the parliamentary review of the Centre to be tabled in 1996-97, the Centre will be undertaking new client and employee surveys as well as other lines of evidence to assess the results of the Centre's programs.

Section II

Analysis by Activity

A. Management Orientation, Development and Assessment

Objective

To enhance the knowledge and managerial competence of members of the Executive Group in providing service to the Canadian public.

Description

Includes the provision of mandatory leadership development courses; the educational component of the Career Assignment Program and of the Management Trainee Program; the delivery of optional management development courses and an advanced management course; management issues and seminar programs; the development of case studies and publication of innovative management practices in support of all courses; the development of a voluntary management assessment program, internal counselling and stress management services available to all senior managers; liaison and consultation with the private sector, universities and other outside organizations involved in management development activities; and, the operational services in support of the faculty for the design and delivery of courses.

Resource Summaries

This activity accounts for 37.6% of the total 1995-96 Canadian Centre for Management Development Program expenditures.

Figure 5: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Management Orientation, Development and Assessment	4,078	4,211	4,871

Personnel costs account for 87.8% of the total activity expenditures. The remainder is for other operating costs.

Figure 6: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Management Orientation, Development and Assessment	4,871	5,062	(191)

Explanation of Change: The 1993-94 expenditures were lower than the Main Estimates by \$191,000 or 3.8% due mainly to the reallocation of resources towards the research activity.

Performance Information and Resource Justification

The design and delivery of leadership development courses, management development courses, management seminars and workshops are the operational outputs of this activity. Information is provided separately below for the four components of this Activity, including a statistical overview of its outputs (figure 7).

Executive Development: This component includes the provision of mandatory and residential leadership development courses and optional non-residential courses, seminars and workshops to members of the Executive Group, Governor-In-Council appointees, Executive equivalents, Employment Equity groups one level below senior managers, Career Assignment and Management Trainee participants, regional managers at the EX-1 level, and managers from Interchange Canada and Business/Government Executive Exchange. Services are delivered to the client group through courses, updates, seminars, conferences, roundtables, publications and other vehicles yet to be developed. Knowledge is generated in a variety of ways (in-house analysis and innovation, external contracts) and it is packaged for delivery using different media (e.g. courses, cases, videos, publications). The educational component of the Career Assignment Program (CAP) and of the Management Trainee Program form part of this component.

Negotiation, Consultation and Conflict Management: This component includes the design, coordination and delivery of executive training programs in those areas of executive development related to negotiation, consultation and conflict management. Consultation services and support to clients are provided with respect to specific negotiations, public consultations and conflict or crisis situations. This component of the program is being delivered with the participation of the Cambridge (Massachusetts) Conflict Management Group associated with Harvard University.

International Activities: This component includes the management of the Centre's international learning activities, including the facilitation of the export of Canadian public sector management development resources; responding to requests from other countries for assistance with their management training and public service reform efforts and the coordination of orientation programs for visiting foreign delegations.

Program Operations Services: This component is responsible for providing the support necessary for the delivery of leadership development and management development courses, workshops, and seminars both in the National Capital Region as well as in the regions. This support includes the preparation of contracts, course registration and the preparation of the course calendar.

Figure 7: Delivery of Courses - Statistical Overview

	Projected 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
● Number of participants	8,500	10,625	7,448
● Number of training days	1,350	1,173	1,085
● Number of participant-days ¹	27,000	23,791	20,165
● Number of offerings	459	440	343

¹ The number of participant-days is equal to the number of training days for all courses offered, times the average number of participants expected per training days.

B. Research

Objective

To create a greater awareness among senior public and private sector officials and academics of major issues, challenges and opportunities of public management and management development in the Canadian context.

Description

Includes the conduct and publication of the results of research programs and projects; a fellowships program for senior public and private sector officials and academics; contributions to a variety of management organizations and associations; and the management of the Centre's information holdings.

Resource Summaries

This Activity accounts for 13.8% of the total 1995-96 Program expenditures of the Centre.

Figure 8: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Research	1,497	1,620	1,410

Personnel costs account for 40.9% of the total activity expenditures. The remainder is 47.4% for operating costs and 11.7% for contributions.

Figure 9: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Research	1,410	1,199	211

Explanation of Change: The 1993-94 expenditures were higher than the Main Estimates by \$211,000 or 17.6% due mainly to a decision taken to invest more on research in public management through a reallocation of funds from the Management Orientation, Development and Assessment activity.

Performance Information and Resource Justification

This activity has five components: long-term research or core competencies, Publications and knowledge dissemination, Fellows Program, Case studies, and Management Resource Centre. The mission of research is to promote and deepen the knowledge about public service management that is fundamental to sound governance and lies at the basis of all CCMD activities.

Research Programs: The five core competencies define the areas in which CCMD should develop knowledge and know-how. They are:

- Organizational effectiveness
- Governance
- Leadership
- The Mind, Life and Work of the Public Servant
- Learning

Within the framework of these long-term concerns, there are current strategic themes and priorities to be addressed. Each year, a set of research priorities is established after extensive consultation with public service managers. Research projects are carried out in partnership with researchers drawn from university faculties, private sector executives and current or retired public servants as well as CCMD faculty.

The Centre has a key role to play in helping managers deal with an environment of challenge and change. Research contributes by encouraging the expansion of the public management knowledge base. To ensure that research is relevant, timely and cost effective, the Centre encourages collaborative efforts and information sharing. Seminars, colloquia and practitioner's exchanges are held both to disseminate research findings and

to improve work-in-progress. Exchanges among others involved in management research support sharing of innovative approaches to the management of research. Over the past two years, CCMD has pioneered new forms of "action research" in which research is carried out not just for practitioners, but with them as participants.

Publications and Knowledge Dissemination: This element consists of publications and communication of research findings. It provides communication to managers of information concerning new understanding of public management and new sources of public management knowledge at the Centre and from external sources. It offers differentiated product lines to meet client needs and communicate various types of knowledge.

Fellowships: Fellowships are an integral part of the operations of the Centre. The program has three sub-components.

CCMD Fellows Program: The purpose of the CCMD Fellows program is to advance and enhance the knowledge and understanding of public management and to make a contribution to the development of managers in the federal government.

The program is open to members of the executive group of the federal public service, private sector equivalents and university faculty.

The duration of appointments is variable ranging from a few months to two years. Salaries, benefits and relocation expenses of CCMD Fellows are normally paid by their home organization.

Canadian University Fellows Program: As approved by Treasury Board, this program enables senior public servants to go to Canadian universities as Visiting Fellows for periods of up to 12 months. The Centre coordinates this program.

The program is intended to promote closer relations between the federal public service and Canadian universities, encouraging the free flow of ideas and best practices between the public sector, the academic community and the private sector.

Study Leaves and Best Practices: This program permits executives to undertake short-term learning, observation or research projects, especially for benchmarking or the study of best practices, for a period of up to 90 days.

Case Studies: These include best practices and accounts of major public service innovations and experiences. Case studies include teaching cases for use in CCMD classrooms and learning organizations across the country and experiential cases which provide a chronicle of lessons and major organizational changes.

Management Resource Centre: The Management Resource Centre is moving beyond a documentation service to a comprehensive approach to outreach services and access to knowledge through "just-in-time" continuous learning services. A "map" of public management knowledge will be developed and learning kits including "best" writing, videos, resources, courses and practices. The Management Resource Centre is also responsible for the Centre's information management.

C. Management Services

Objective

To provide the overall policy direction and orientation of the Centre and the necessary internal services to assist in the management of its programs.

Description

Includes the Office of the Principal who establishes the overall policy direction and orientation of the Canadian Centre for Management Development; the provision of strategic planning; the delivery of specialized services to the Centre in communications and marketing, personnel, finance, administration, technology, corporate management systems, evaluation and audit; and, the capital acquisition plan.

Resource Summaries

This Activity accounts for 39% of the total 1995-96 Canadian Centre for Management Development Program expenditures.

Figure 10: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Management Services	4,233	4,378	4,570

Personnel costs account for 56.7% of the total activity expenditures. The remainder is 23.8% for other operating costs and 19.5% for capital acquisitions.

Figure 11: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Management Services	4,570	4,573	(3)

Explanation of Change: The 1993-94 expenditures were lower than the Main Estimates by \$3,000 or 0.1%.

Performance Information and Resource Justification

Public Service Renewal: This component is responsible for the coordination of responsibilities associated with Public Service Renewal, senior interdepartmental committees and corporate relations with central agencies.

Business Centre - Communications and Marketing Group: The Business Centre briefs our client organizations on the trends and best practices in executive education, works with them to analyze their executive education needs and meets these needs with either the programs from the Centre or from other executive education organizations in Canada. The Communications and Marketing Group is responsible for media relations, corporate communications, marketing research and the promotion of the Centre's program.

Management Services Group: The Management Services Group assists the Principal with regard to the management of the Centre's relationships with its Board of Governors, in obtaining information on the effectiveness of the Centre's programs, strategies, services offered to its clients, and in facilitating the integration of new employees to the Centre. This Group is also responsible for providing services in the fields of human resource management, finance, automation and administration.

Human Resources Management: The Human Resources Management Group implements innovative human resource management practices in a context of financial constraints. This group enhances the level of client satisfaction and ensures that innovative flexible and realistic policies and programs are implemented. It enhances the level of consultation with its clients. Simple and effective approaches to service delivery will be fostered. It implements mechanisms to encourage the appropriate empowerment of employees at all levels. It recruits and selects high calibre faculty members and emphasizes their redeployment into challenging positions that will enhance their careers. This Group is also involved in the implementation of innovative practices and measures in the field of Employment Equity, staff development and reward, and employee appraisal.

Financial Services: The Financial Services Group provides all the financial services required of the Centre as a departmental corporation, such as: budget preparation and control; maintenance of accounting and reporting systems; simplification of financial policies and procedures; and, accounting and control of expenditures and accounts receivable. Also, it provides advice to the other groups. In 1995-96, the Group will complete the implementation of a revamped budgetary system to track down costs associated with services and products offered.

Automation: The Automation Services Group is involved in the management of projects such as the implementation of additional infrastructures, the optimization of the technical architecture and the revision of productivity tools including user training and technical support.

Administrative and Property Services: The majority of the services of this group are provided by purchase or rental contracts, as required, through PWGSC. This includes property management, residential room maintenance, catering services, building security, office design and landscaping, photocopy, telephone and telecommunication services. A number of measures to improve the Touraine Campus with regard to requirements for disabled persons are planned for 1995-96.

The measure of efficiency for the Management Services activity is expressed as the percentage of the total resources required to meet the operational needs of the Centre. The capital budget of \$824,000 is included in the Management Services activity.

Figure 12: Percentage of the Management Services Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Management Services	4,233	4,378	4,570
Percentage of the total program	39%	37%	41%

D. Distance Learning and Business Communications

Objective

To reduce time, cost and barriers to distance learning and business communications within the public service, including other levels of government and educational institutions, in accordance with Sections 4 and 5 of the Canadian Centre for Management Development Act.

Description

In partnership with Training Development Canada and Public Works Government Services Canada, includes the provision of optional distance learning and business communications products and services to the public service on a full cost-recovery basis: needs assessment; design; delivery, and evaluation of technology-enhanced distance learning and business communication products and services; project management; coordination and integration of public and private sector suppliers in distance learning and business communications projects.

Resource Summaries

This activity accounts for 9.6% of the total 1995-96 Canadian Centre for Management Development Program expenditures. CCMD operates the RADIANT Revolving Fund with authority to draw up to \$10 million from the Consolidated Revenue Fund. Distance learning and business communications services are offered to the public service on a full cost recovery basis.

The expenditures for the RADIANT Revolving Fund represent the net cash requirements (figure 13). The disbursements for 1995-96 consist of \$1.4 million, or 17%, for personnel costs and \$6.6 million, or 83%, for non-salaries (including minor capital), offset by revenues of \$6.9 million. Official operations began on April 1, 1994, which will draw on the revolving fund to cover initial start-up, operational and marketing costs. The amount of cash to be drawn from the Consolidated Revenue Fund is \$1,486,000 in 1994-95 and \$1,040,000 in 1995-96.

Figure 13: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual¹ 1993-94
Distance Learning and Business Communications			297
Total Appropriation			297
Distance Learning and Business Communications RADIANT Revolving Fund			
Disbursements	7,965	3,298	
Less: Receipts credited to the Revolving Fund	6,925	1,812	
Net cash required	1,040	1,486	
Total Activity	1,040	1,486	297

¹ One time charges to the appropriation were incurred while approval was sought for the creation of the RADIANT Revolving Fund.

Figure 14: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Distance Learning and Business Communications	297	-	297

Explanation of Change: The expenditures incurred in 1993-94 were funded through the 1993-94 Final Supplementary Estimates.

Performance Information and Resource Justification

The operational outputs of this activity include the design, delivery and management of distance learning and business communications projects for public service clients. To measure the success of meeting the learning and/or communications objectives, as well as reducing time, cost and barriers to distance learning and business communications the following performance information is maintained (Figure 15):

- all projects are evaluated to ensure client and/or participant satisfaction; benefits derived from the use of technology include the ability of senior managers to consult and communicate on strategic issues with a greater audience in a reduced period of time, the ability to communicate consistent messages while building the sense of teamwork and unity in the workplace and the ability to apply and integrate new processes or learnings more effectively and rapidly with less down time from the workplace;
- cost avoidance is the measurement of reduced travel expenditures associated with learning or business communications projects when compared to traditional delivery method of "centrally delivered", i.e., travel to a central location;
- productivity gains is the measurement of the travel time and absence from the workplace avoided by using technology to deliver a learning or business communications project;
- reducing barriers to learning and business communications is measured by the increased access to remote site participants to learning and business communications projects.

Figure 15: Statistical Overview

	Projected 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Cost Avoidance ¹	\$3.0M	\$1.5M	-
Productivity Gains (days)	3,000	1,500	-
Access:			
Total number of participants	14,000	7,000	-
Number of remote site participants ²	9,500	4,700	

¹ Measure of reduced travel expenditures associated with learning and business communications projects when compared to traditional delivery method of "centrally delivered", i.e., travel to a central location.

² Remote site participants are defined as anyone outside the origination site of the distance learning or business communications project.

Section III Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

The Canadian Centre for Management Development's financial requirements by object are presented in Figure 16.

Figure 16: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Appropriation			Revolving Fund		
	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual ¹ 1993-94
Personnel						
Salaries and wages	5,836	5,926	6,169	1,169	708	-
Contribution to employee benefit plans	759	772	758	217	111	-
	6,595	6,698	6,927	1,386	819	-
Goods and Services						
Transportation and communications	400	500	600	3,600	1,017	-
Information	300	400	500	35	51	-
Professional and special services	1,104	1,400	1,788	2,498	723	-
Rentals	100	150	150	96	101	-
Purchased repairs and upkeep	100	120	145	35	104	-
Utilities, materials and supplies	200	220	300	25	23	-
Other subsidies and payments	10	10	10	215	149	-
	2,214	2,800	3,493	6,504	2,168	-
Total operating	8,809	9,498	10,420	7,890	2,987	-
Minor capital ²	824	535	575	75	311	-
Transfer payments	175	176	153	-	-	-
Gross expenditures	9,808	10,209	11,148	7,965	3,298	-
Less: Receipts credited to the revolving fund				6,925	1,812	-
Net budgetary expenditures	9,808	10,209	11,148	1,040	1,486	-

¹ Fund established April 1, 1994.

² In accordance with Operating Budget Principles, these resources would be interchangeable with personnel and goods and services expenditures.

2. Personnel Requirements

The 1995-96 personnel expenditures account for 67.2% of the total Program expenditures. Through agreement with the Treasury Board Secretariat, the Centre manages its personnel resources under a wage envelope, which includes the salaries of regular public servants and the costs of contracts for research and teaching. The wage envelope was agreed to in order to recognize the special nature of the Centre's operations, and to allow greater flexibility in the resourcing of operations, while maintaining permanent resources to the minimum.

The Centre is staffed in a number of ways. A profile of the personnel mix is provided in Figure 17. These include approximately 117 full-time employees of the Centre supplemented by employees of other departments on assignment for specific periods of time, Fellows from the private and academic sectors and contract resources.

The salary requirements are based on a personnel complement of 134 employees. This number takes into consideration the fact that each year the Centre has cost free employees on secondment. However, the actual mix of employees, secondments, fellows and contracts varies greatly at any point in time.

Figure 17: Details of Personnel

Category	CCMD Employees	Secondees	Total
OIC Appointment	1		1
Executive	16	13	29
Scientific and Professional	11		11
Administrative & Foreign Service	51	4	55
Technical	3		3
Administrative Support	32		32
Operational	3		3
	117	17	134

3. Capital Expenditures

The Capital Plan continues to be divided into two parts: the first relating to the buildings and the other to furniture, classroom equipment and technology.

Figure 18: Allocation of Capital Budget

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Acquisition of machinery and equipment	824	535	575

4. Transfer Payments

Upon the creation of the Centre, the Government transferred responsibility for the management of contributions given to organizations and institutions with similar objectives to those of the Centre, that were previously paid by the Treasury Board Secretariat and the Privy Council Office. Under its Contribution Policy, the Centre has allocated a sum of \$175,000 for this purpose in 1995-96.

Figure 19: Details of Contributions

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Contributions	175	176	153

5. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to the Program's voted and statutory authorities. Services received without charge and revenues credited to the revolving fund are also taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program. Details are outlined in Figure 20.

Figure 20: Total Estimated Cost of the Program for 1995-96

(thousands of dollars)	Main Estimates 1995-96 (Gross)	Add* Other Costs	Total Program Cost	Less** Revenue	Estimated Net Program Cost 1995-96	1994-95
	17,773	2,509	20,282	6,925	13,357	13,520

* Other costs of \$2,509,000 consist of: (\$000)

- accommodation received without charge from PWGSC; 2,164
- cost of the compensation administration of the pay processing function from PWGSC 12
- employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs paid by TBS; 333

** Revenues consist of:

- receipts and revenues credited to the Revolving Fund 6,925

6. Charges between Appropriations

The Centre will continue to co-sponsor or contract for special courses or seminars with other institutions. The cost of these activities will be shared amongst the participating departments and agencies and it is not possible to accurately forecast the amount ahead of time. In 1993-94, \$2.8 million were recovered from other departments. In 1994-95, these charges will be in the order of \$4.0 million.

Other charges are also recovered; they are related to the analyses of psychology tests offered to the Executive Leadership Program participants. In 1993-94 and 1994-95, these charges amounted to \$168,000 and \$160,000 respectively.

Residential costs borne by departments and agencies amounted to \$562,515 in 1993-94 and \$600,000 is forecasted for 1994-95.

For 1995-96, the sum of the additional costs to be borne from the existing training budgets of departments and agencies will be in the order of \$5 million.

7. Revolving Fund Financial Statements

Figure 21: Projected Use of RADIAN Revolving Fund Authority

(thousands of dollars)		
Authority, April 1, 1995		10,000
Drawdown:		
Projected balance April 1, 1995	1,486	
Net expenditures charged to appropriation authority for 1995-96	1,040	2,526
Projected balance March 31, 1996		7,474

Figure 22: RADIAN Revolving Fund Statement of Operations (accrual basis)

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual ¹ 1993-94
Revenue	6,925	1,812	-
Expenses			
Salaries and employee benefits	1,386	819	-
Transportation and communications	3,600	1,017	-
Information	35	51	-
Professional and special services	2,498	723	-
Rentals	96	101	-
Purchased repairs and upkeep	35	104	-
Utilities, materials and supplies	25	23	-
Depreciation	71	44	-
Other	215	149	-
Total expenses	7,961	3,031	-
(Surplus) deficit	1,036	1,219	-

¹ Fund established April 1, 1994.

Figure 23: Statement of Changes in Financial Position

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual ¹ 1993-94
Working Capital Required (provided)			
Operations			
Net loss for the year	1,036	1,219	-
Add: Depreciation and other items not requiring use of funds	(71)	(44)	-
	965	1,175	-
Capital requirements	75	311	-
Net expenditures charged to Appropriation Authority	1,040	1,486	-

¹ Fund established April 1, 1994.

Index

Subject	Pages
Activity structure	9, 16, 20
Campus	17, 37
Case studies	32, 33
Clientele	17, 25
Contributions	5, 43
Courses	8, 11, 17, 21, 25, 28-30, 34, 44
Distance Learning and Business Communications	6, 38, 39
Executive development	8, 10, 12, 14, 21, 24-26, 29
Fellowships	33
International Activities	21, 30
John L. Manion Lecture Series	11, 14
Legislation	17
Management Orientation, Development and Assessment	28, 32
Management Resource Centre	11, 21, 34
Management Services	6, 9, 21, 35-37
Management Trainee Program	11, 17, 21, 28, 29
Mandate	10, 12, 18, 19, 24, 26
Negotiation, Consultation and Conflict Management	10, 15, 21, 26, 29
RADIAN Revolving Fund	5, 9, 38, 39, 45
Research	6, 9, 11, 14, 16, 21, 25, 31, 32
Statistical overview	29, 30, 40

Sujet	Pages
Activités internationales	12, 15, 22, 30
Aperçu statistique	29, 31, 42
Campus	17, 38
Centre de ressources en gestion	21, 33, 35
Chercheurs invités	21, 32, 34, 44
Clientele	9, 17, 25, 26
Conférence annuelle John L. Manion	11, 15
Contributions	5, 6, 21, 32, 45
Cours	2, 8, 11, 17, 18, 21, 26, 28-31, 46
Etudes de cas	7, 11, 21, 28-30, 33, 35
Fonds renouvelable RADIAN	5, 20, 39, 40, 43, 45
Formation à distance et communication d'affaires	9, 20, 39
Loi	17, 18, 21
Mandat	10, 12, 18, 20, 24, 26
Négociation, consultation et gestion des conflits	7, 10, 15, 22, 27, 30
Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion	28
Perfectionnement des cadres de direction	21, 29
Programme des stagiaires en gestion	11, 17, 21, 28, 30
Recherche	9, 16, 17, 19, 21, 32, 33
Services de gestion	9, 16, 36, 38
Structure par activité	20

Tableau 23: État des variations de la situation financière

(en milliers de dollars)			Budget des	
			dépenses	Réel ¹
			1995-1996	1993-1994
			1994-1995	
			Prévu	
Fonds de roulement requis (fourni)				
Opérations				
Perte nette pour l'année			1 036	1 219
Plus : amortissement et autres articles			(71)	(44)
ne nécessitant pas le recours au fonds				
				-
Besoins en capital			75	311
Dépenses nettes imputées sur			1 040	1 486
l'autorisation de prélever des fonds				-

¹ Le fonds fut établi le 1^{er} avril 1994.

La somme des frais additionnels imputables aux budgets de formation des ministères et organismes sera de l'ordre de 5 millions de dollars en 1995-1996.

7. États financiers du fonds renouvelable

Tableau 21 : Utilisation prévue du fonds renouvelable RADIAN

(en milliers de dollars)		
Autorisation, 1 ^{er} avril 1995	10 000	
Prélevement :		
Solde prévu au 1 ^{er} avril 1995	1 486	
Dépenses nettes imputées sur les crédits autorisés pour 1995-1996	1 040	2 526
Solde prévu au 31 mars 1996		7 474

Tableau 22 : État des opérations du fonds renouvelable RADIAN

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	1995-1996	1994-1995
	Prévu	Réel ¹
	1994-1995	1993-1994
Recettes	6 925	1 812
Dépenses		
Salaires et avantages sociaux	1 386	819
Transports et communications	3 600	1 017
Information	35	51
Services professionnels et spéciaux	2 498	723
Location	96	101
Réparation et entretien achetés	35	104
Services d'utilité, fourniture et approvisionnement	25	23
Amortissement	71	44
Autres	215	149
Dépenses totales	7 961	3 031
(Excédent) Déficit	1 036	1 219

¹ Le fonds fut établi le 1^{er} avril 1994.

Tableau 20 : Coût net du Programme pour 1995-1996

(en milliers de dollars)	Budget	Plus* Coût total	Moins**	Coût net estimatif du Programme			
	des dépenses 1995-1996	autres du Pro-gramme	Recettes	1995-1996	1994-1995		
						17 773	2 509
						20 282	6 925
						13 357	13 520

* Les autres coûts de 2 509 000 \$ comprennent : (en milliers de dollars)

- locaux fournis sans frais par TPSPGC 2 164
- coût de l'administration de la rémunération liée à la fonction du traitement de la paye par TPSPGC 12
- avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le Secréariat du Conseil du Trésor 333

** Les recettes comprennent :

- recettes à valoir sur le fonds renouvelable 6 925

6. Frais entre crédits budgétaires

Le Centre continuera à co-protéger des séminaires ou des cours spéciaux avec d'autres institutions ou passera des marchés à cet effet. Le coût de ces activités, qu'il n'est pas possible de prévoir d'avance de façon précise, est partagé avec les ministères et organismes participants. En 1993-1994, des frais de 2,8 millions de dollars ont été recueillis des ministères participants. En 1994-1995, ces frais seront de l'ordre de 4 millions.

D'autres frais sont également recueillis. Il s'agit des frais d'analyse des tests psychologiques administrés aux participants inscrits au cours Le leadership chez le cadre de direction. En 1993-1994 et en 1994-1995, ces frais se sont élevés à 168 000 \$ et à 160 000 \$ respectivement.

Les frais d'hébergement assumés par les ministères et organismes se sont élevés à 562 515 \$ en 1993-1994; le montant prévu pour 1994-1995 est de 600 000 \$.

Tableau 18 : Répartition des dépenses en capital

Budget des dépenses	Prévu	Réal	(en milliers de dollars)	1995-1996	1994-1995	1993-1994
Acquisition de matériel et d'équipement	824	535	575			

4. Paiements de transfert

Au moment de la création du Centre, le Gouvernement lui a transféré la responsabilité de gérer les contributions versées aux organismes et aux institutions dont les objectifs s'apparentent aux siens. C'est le Secrétariat du Conseil du Trésor et le Bureau du conseil privé qui avaient cette charge auparavant. En vertu de la Politique sur les contributions du Centre, une somme de 175 000 \$ a été allouée à cette fin en 1995-1996.

Tableau 19 : Détail des contributions

Budget des dépenses	Prévu	Réal	(en milliers de dollars)	1995-1996	1994-1995	1993-1994
Contributions	175	176	153			

5. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. Mais il faut aussi tenir compte des services reçus sans frais et des recettes à valoir sur le fonds renouvelable pour en établir le coût net estimatif. Le tableau 20 fournit des détails à ce sujet.

2. Besoins en personnel

Les dépenses en personnel de 1995-1996 comptent pour 67,2 % des dépenses totales du Programme. Suite à une entente conclue avec le Secrétaire du Conseil du Trésor, le Centre gère ses ressources en personnel en se servant du concept de l'enveloppe salariale, laquelle comprend le salaire des fonctionnaires et le coût des marchés de services pour l'enseignement et la recherche. On a consenti à l'enveloppe salariale afin de reconnaître la nature particulière des opérations du Centre et de lui accorder une plus grande souplesse pour ressourcer ses opérations tout en maintenant les ressources permanentes au minimum.

Le Centre est doté en personnel de différentes façons. Le tableau 17 donne un aperçu de la composition du personnel. On retrouve quelque 117 employés à plein temps secondés par des employés d'autres ministères en affectation pour une période déterminée, des chercheurs invités du secteur privé et du secteur de l'enseignement ainsi que des contractuels.

Les besoins en salaires sont calculés en fonction d'un effectif de 134 employés. Ce nombre tient compte du fait qu'à chaque année des employés sont en détachement sans frais au Centre. Cependant, le nombre d'employés, d'employés en détachement, de chercheurs invités et de contractuels peut varier beaucoup d'une période à une autre.

Tableau 17 : Détail des besoins en personnel

Catégorie	Employés du CCG	Détachement	Total
Nomination par décret du conseil	1		1
Gestion	16	13	29
Scientifique et professionnelle	11		11
Administration et service extérieur	51	4	55
Technique	3		3
Soutien administratif	32		32
Exploitation	3		3
	117	17	134

3. Dépenses en capital

Le plan d'acquisition des biens en capital comporte tous les deux volets : le premier porte sur les immeubles; l'autre a trait au mobilier, au matériel des salles de classe et à l'équipement technologique.

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

La répartition des besoins financiers du Centre canadien de gestion par article est présentée au tableau 16.

Tableau 16 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)					Crédit		Fonds renouvelable	
		Budget	Budget des dépenses	Réel	Budget des dépenses	Réel	Budget des dépenses	Réel
		1995-1996	1994-1995	1993-1994	1995-1996	1994-1995	1993-1994	1992-1993
Personnel								
Traitements et salaires		5 836	5 926	6 169	1 169	708		
Contribution aux régimes		759	772	758	217	111		
d'avantages sociaux des employés								
Biens et services		6 595	6 698	6 927	1 386	819		
Transports et communications		400	500	600	3 600	1 017		
Information		300	400	500	35	51		
Services professionnels et spéciaux		1 104	1 400	1 788	2 498	723		
Location et spéciaux		100	150	150	96	101		
Achat de services et de réparation		100	120	145	35	104		
et d'entretien		200	220	300	25	23		
Services publics, fournitures et approvisionnements								
Autres subventions et paiements		2 214	2 800	3 493	6 504	2 168		
Total des dépenses de fonctionnement		8 809	9 498	10 420	7 890	2 987		
Dépenses en capital secondaires ⁷		824	535	575	75	311		
Paiements de transfert		175	176	153	-	-		
Dépenses brutes		9 808	10 209	11 148	7 965	3 298		
Moins: Recettes à valeur sur le fonds renouvelable					6 925	1 812		
Dépenses budgétaires nettes		9 808	10 209	11 148	1 040	1 486		

¹ Le fonds fut établi le 1^{er} avril 1994.
² D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

Tableau 15 : Aperçu statistique

	Projet 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994
Evitement des dépenses ¹	\$3,0M	\$1,5M	-
Augmentation de la productivité (jours) :	3 000	1 500	-
Accès :			
Nombre total des participants	14 000	7 000	-
Nombre des participants dans les sites éloignés ²	9 500	4 700	-

¹ Mesure de la réduction des dépenses des frais de déplacement reliés à l'apprentissage et aux communications d'affaires lorsque comparées aux approches traditionnelles de livraison centralisée, tel de se déplacer vers un lieu central.

² Les participants dans les sites éloignés sont définis par toute personne se trouvant à l'extérieur du site d'origine du projet d'apprentissage à distance ou de communication d'affaires.

Les résultats opérationnels de ce programme sont le design, la livraison et la gestion de projets d'apprentissage à distance et de communication d'affaires pour le compte de clients de la fonction publique. Afin de mesurer l'atteinte ou la réalisation des objectifs de formation et/ou de communication, ainsi que les économies de temps, de coûts et la réduction de la résistance/réticence à l'apprentissage à distance et aux communications d'affaires, l'information qui suit sur la performance est maintenue (tableau 15) :

- tous les projets sont évalués afin de garantir la satisfaction du client et/ou du participant; les bénéfices dérivés de l'utilisation de la technologie comprennent l'habileté pour la gestion supérieure de consulter et communiquer plus rapidement et avec un plus grand auditoire sur des questions d'ordre stratégique, l'habileté de communiquer des messages constants tout en générant un esprit d'équipe amélioré et une plus grande unité au lieu de travail, et l'habileté d'appliquer et d'intégrer de nouveaux processus et de nouvelles leçons d'une manière plus efficace et rapide tout en minimisant l'absence du lieu de travail;

- l'évitement des dépenses se traduit par la mesure des réductions des dépenses imputables aux frais de déplacement reliés aux projets de formation et de communication, lorsque comparées aux approches traditionnelles de livraison, par exemple le déplacement vers un lieu centralisé;

- l'augmentation de la productivité se traduit par la mesure de la dépense du temps normalement utilisé pour se déplacer vers un lieu central ainsi que le temps d'absence du lieu de travail, ces dépenses sont évitées en utilisant la technologie comme moyen de livraison des projets d'apprentissage et de communications;

- la réduction de la résistance/réticence à l'apprentissage à distance et aux communications d'affaires se traduit par la mesure de l'augmentation de la participation dans les sites éloignés aux projets d'apprentissage et de communications d'affaires.

Tableau 13: Sommaire des ressources de l'activité

(milliers de dollars)			
Budget	des dépenses	1995-1996	Prévu
Réel	1993-1994	1994-1995	
297	Formation à distance et communication d'affaires		
297	Total du crédit		
	Formation à distance et communication d'affaires RADIAN		
7 965	Moins: Recettes à valoir sur le fonds renouvelable	6 925	3 298
1 040	Besoins de trésorerie nets	1 040	1 486
1 486	Total de l'activité	1 040	1 486
Des dépenses non récurrentes ont été chargées au crédit autorisé jusqu'à ce que la création du fonds renouvelable soit autorisée.			

Tableau 14 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)			
1993-1994	Budget	Réel	Différence
297	Formation à distance et communication d'affaires	297	-
Explication de la différence : Les fonds couvrant les dépenses encourues en 1993-1994 ont été octroyés dans le dernier Budget des dépenses supplémentaire de 1993-1994.			

Objectif

De réduire le temps dépensé, les coûts et les résistances/réticences à l'apprentissage et aux communications d'affaires à distance au sein de la fonction publique, incluant les autres paliers de gouvernement et les institutions académiques, en accord avec les sections 4 et 5 de la Loi sur le Centre canadien de gestion.

Description

En partenariat avec Formation et Perfectionnement Canada et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, fournit au secteur public, à titre facultatif, des produits et des services de formation à distance et de communications d'affaires, selon la méthode de recouvrement total des coûts: évaluation des besoins, élaboration, présentation et évaluation des produits et services de formation à distance et de communications d'affaires à l'aide de technologies; gestion de projets; coordination et intégration des produits et services offerts par des fournisseurs tant des secteurs public que privé.

Sommaires des ressources

Cette activité représente 9,6 % des dépenses totales du programme du Centre canadien de gestion pour 1995-1996. Le CCG opère le fonds renouvelable RADIAN et est autorisé à prélever jusqu'à 10 millions de dollars du Trésor. Les services de formation à distance et de communications d'affaires sont offerts au secteur public sur une base de recouvrement total des coûts.

Les dépenses du Fonds renouvelable RADIAN représentent les besoins de trésorerie nets (voir tableau 13). Les prévisions de dépenses pour 1995-1996 sont de 1,4 millions de dollars, ou 17 % pour les frais de personnel, et de 6,6 millions de dollars, soit 83 % pour les dépenses non-salariales (incluant les dépenses en capital secondaires); elles sont compensées par des recettes de 6,9 millions de dollars. Les opérations de RADIAN ont débuté officiellement le 1^{er} avril 1994 et prélèveront à même le fonds renouvelable les montants nécessaires afin de couvrir les dépenses initiales, de fonctionnement et de marketing. Le montant à prélever sur le Trésor est de 1 486 000 \$ en 1994-1995 et de 1 040 000 \$ en 1995-1996.

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	Prévu	Réel
1995-1996	1994-1995	1993-1994
Services de gestion	4 233	4 378
Pourcentage du total du Programme	39 %	37 %
		41 %
		4 570

Tableau 12 : Pourcentage de l'activité Services de gestion

budget en capital de 824 000 \$ fait partie de cette activité.

La mesure de l'efficacité pour l'activité Services de gestion correspond au pourcentage du total des ressources requises pour répondre aux besoins opérationnels du Centre. Le budget en capital de 824 000 \$ fait partie de cette activité.

Services administratifs et à la propriété : La plupart des services de ce groupe sont fournis grâce à des contrats d'achat ou de location passés, selon les besoins, par l'intermédiaire de TPSCGC. Ces services incluent la gestion des immeubles, l'entretien des chambres dans les résidences, les services de traiteur, la sécurité des immeubles, l'aménagement des bureaux et l'aménagement paysager, la photocopie, le téléphone et les télécommunications. En 1995-1996, on prévoit poursuivre le programme de mesures visant à améliorer le campus de Touraine en ce qui a trait aux normes pour personnes handicapées.

Services d'automatisation : Le Groupe d'automatisation participe à certains projets comme la mise sur pied d'infrastructures additionnelles, l'optimisation de l'architecture technique et la révision des outils de productivité, incluant la formation et le support technique aux utilisateurs.

Services financiers : Le Groupe des services financiers offre tous les services financiers que le Centre doit assurer à titre d'établissement public, notamment la préparation et le contrôle du budget, la tenue de systèmes de comptabilité et d'information comptable, la simplification des procédures financières, la comptabilité, le contrôle des dépenses et les comptes à recevoir. Il donne aussi des conseils à d'autres groupes. En 1995-1996, le groupe complètera la mise en oeuvre d'un système budgétaire qui permettra de mieux associer les coûts encourus aux produits et services offerts.

Le Groupe se charge aussi d'instaurer des pratiques et des mesures innovatrices dans les domaines de l'équité en matière d'emploi, du perfectionnement du personnel ainsi que de l'évaluation des employés et des récompenses qui leur sont données.

Tableau 11 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)		
1993-94		
Réel	Budget	Différence
principal		
4 570	4 573	(3)

Explication de la différence : Les dépenses de 1993-1994 sont inférieures de 3 000 \$ ou 0,1 % aux chiffres du Budget des dépenses principal.

Données sur le rendement et justification des ressources

Renouvellement de la fonction publique : Cet élément est chargé de la coordination des responsabilités liées au renouvellement de la fonction publique, aux comités interministériels supérieurs et aux relations avec les organismes centraux.

Centre d'affaires - Groupe des communications et du marketing : Le Centre d'affaires communique à nos organismes clients les tendances et les meilleures façons de procéder par rapport à la formation des cadres de direction, analyse avec eux leurs besoins en la matière et répond à ces besoins à l'aide des programmes du Centre ou de ceux d'organismes qui oeuvrent dans le même domaine au Canada. Le Groupe des communications et du marketing est chargé des relations avec les médias, des communications intégrées, de la recherche en marketing et de la promotion du programme du Centre.

Groupe des services de gestion : Le Groupe des services de gestion assiste le directeur du Centre dans la gestion de ses rapports avec le conseil d'administration du Centre en lui procurant de l'information sur l'efficacité des programmes du Centre, sur ses nouvelles et sur les services offerts à ses clients, et en facilitant l'intégration des nouveaux employés. Le Groupe se charge aussi de la gestion des ressources humaines et financières et de fournir des services informatiques et administratifs.

Gestion des ressources humaines : Le Groupe de la gestion des ressources humaines met sur pied des pratiques innovatrices dans le domaine de la gestion des ressources humaines dans un contexte de réduction budgétaire. Il vise à augmenter la satisfaction des clients et voit à ce qu'on applique des politiques et des programmes novateurs, souples et équilibrés. Le groupe consulte beaucoup ses clients. Il favorise l'adoption d'approches simples et efficaces pour la prestation des services. Il met en place des mécanismes permettant de donner aux employés de tous les niveaux la liberté d'action dont ils ont besoin. Ce groupe s'acquitte du recrutement et de la sélection d'enseignants de haut

Objectif
Définir la politique et l'orientation globale du Centre et fournir les services internes nécessaires à la réalisation de ses programmes.

Description

Comprend le bureau du directeur du Centre, qui établit la politique et l'orientation globales du Centre canadien de gestion; la planification stratégique; la prestation de services spécialisés en communication et en marketing, ainsi que ceux du personnel, des finances, de l'administration, de la technologie, des systèmes de gestion intégrée, d'évaluation et de vérification, et le plan d'acquisition des biens en capital.

Sommaires des ressources

Cette activité représente 39 % des dépenses totales du Programme du Centre canadien de gestion pour 1995-1996.

Tableau 10 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1995-1996	1994-1995	1993-1994
Services de gestion		4 233	4 378	4 570

Les coûts relatifs au personnel représentent 56,7 % des dépenses totales de l'activité. Le reste est requis à 23,8 % pour d'autres dépenses de fonctionnement et à 19,5 % pour des dépenses en capital.

entreprendre des projets d'apprentissage, d'observation ou de recherche, surtout dans le but de mener des études comparatives ou d'examiner les meilleures pratiques.

Études de cas : Ils incluent des modèles des meilleures pratiques de gestion et des rapports des innovations et des expériences d'importance dans la fonction publique. Ces études de cas sont utilisés comme instruments didactiques à l'usage du CCG et des établissements d'enseignement du pays. Ils constituent des apprentissages par l'expérience permettant de suivre les événements et de tirer des leçons des changements organisationnels d'envergure.

Centre de ressources en gestion : Le Centre de ressources en gestion s'oriente au-delà d'un service de documentation traditionnel en offrant aux cadres un apprentissage permanent "à la carte" grâce à une gamme complète de services et à l'accès aux connaissances. Un "schéma" des connaissances en gestion publique sera élaboré et des trousseaux d'apprentissage seront préparés et assorties à des éléments précis du schéma, incluant les "meilleurs écrits", documents, vidéos, personnes-ressources, cours et pratiques. Le Centre de ressources en gestion est aussi responsable des services d'information de gestion du Centre.

Congès d'études et de meilleures pratiques : Les congès d'études permettent aux cadres de faire un stage d'une durée maximale de 90 jours, au cours duquel ils peuvent

pratiquer entre l'administration publique, les milieux universitaires et le secteur privé. Le programme vise à établir des liens plus étroits entre la fonction publique fédérale et les universités canadiennes, en favorisant la libre circulation des idées et des meilleures

pratiques. Le programme de charges d'études dans les universités canadiennes : Tel qu'autorisé par le Conseil du Trésor, le programme permet à de hauts fonctionnaires d'être détachés auprès d'universités canadiennes en tant que chercheurs invités pour une période maximale de 12 mois. C'est le Centre qui coordonne le programme.

La période d'affectation varie de quelques mois à deux ans. Le traitement, les avantages sociaux et les coûts de réinstallation des charges d'études au CCG sont généralement payés par l'organisme d'attache.

Tous les membres du groupe de la direction de la fonction publique fédérale, leurs homologues du secteur privé et les universitaires peuvent participer à ce programme.

Programme de charges d'études du CCG : Le programme de charges d'études au CCG a pour objet d'accroître les connaissances et la compréhension de la gestion gouvernementale afin de contribuer au perfectionnement des gestionnaires au sein de l'administration fédérale.

Programme de charges d'études : Les charges d'études font partie intégrante des opérations du Centre. Le programme a trois sous-composantes.

Publication et diffusion de connaissances : Cet élément consiste à publier et à communiquer les résultats des recherches. Il permet de transmettre aux cadres de direction une vision nouvelle et d'autres sources de connaissances sur la gestion publique provenant soit du Centre, soit de sources externes. Il offre une gamme de produits différenciés afin de mieux saisir les besoins des clients et de communiquer divers types de connaissances.

pour les praticiens mais avec eux en tant que participants. recherche-action par l'intermédiaire desquelles la recherche est effectuée non seulement cours des deux dernières années, le Centre a mis de l'avant de nouvelles formes de communication réciproque d'approches innovatrices pour la conduite des travaux. Au personnes et organismes qui se consacrent à la recherche en gestion favorisent la les résultats des études et d'améliorer les travaux en cours. Les échanges avec les autres séminaires, des colloques et des possibilités d'échange entre praticiens afin de diffuser Centre favorise la collaboration et le partage d'information. Le Centre offre des publique. Afin de s'assurer que la recherche est pertinente, à propos et rentable, le contribue en encourageant l'élargissement de la base de connaissances en gestion

Tableau 9 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)			1993-94	
Recherche	Réel	Budget	Différence	
		principal	211	
1 410		1 199		

Explication de la différence : Les dépenses de 1993-1994 ont été de 211 000 \$, soit 17,6 %, supérieures à celles prévues dans le Budget des dépenses principal. Cette augmentation découle principalement du fait qu'il fut décidé de consacrer davantage de ressources envers la recherche dans la gestion du secteur public en réaffectant des fonds de l'activité Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion.

Données sur le rendement et justification des ressources

Cette activité regroupe cinq composantes : les programmes ou compétences de base en matière de recherche, la publication et la diffusion de connaissances, le programme de charges d'études, les études de cas, et le Centre de ressources en gestion. La mission de la recherche est de favoriser et d'approfondir les connaissances sur l'administration de la fonction publique, qui sont essentielles à une saine gestion publique et sur lesquelles se fondent toutes les activités du CCG.

Programmes de recherche : Les cinq compétences fondamentales sont les grands domaines dans lesquels le CCG devrait perfectionner les connaissances et le savoir-faire. Ce sont :

- efficacité de l'organisation
- gouvernance
- leadership
- l'esprit, la vie et le travail des fonctionnaires
- apprentissage

À l'intérieur de ces domaines de recherche à plus long terme, il y a des priorités et des thèmes stratégiques courants à étudier. Chaque année, après une vaste consultation des cadres de la fonction publique, un ordre de priorité des sujets de recherche est établi. Les projets de recherche sont effectués en collaboration soit avec des chercheurs des universités, des cadres de direction du secteur privé, des fonctionnaires ou encore retraités de la Fonction publique de même qu'avec des membres du corps professoral.

Le Centre a un rôle clé à jouer pour ce qui est d'aider les cadres à faire face à un environnement en mutation où il y a une abondance de défis à relever. La recherche

B. Recherche

Objectif

Sensibiliser les cadres supérieurs des secteurs public et privé ainsi que les universitaires aux grands enjeux, aux défis et aux perspectives de la gestion publique et du perfectionnement des cadres dans le contexte canadien.

Description

Comprend la réalisation de projets de recherche et la publication des rapports qui en résultent; l'exécution d'un programme de charges d'études à l'intention des cadres supérieurs des secteurs public et privé ainsi que des universitaires; des contributions à divers organismes et associations de gestion; et la gestion des renseignements documentaires du Centre.

Sommaires des ressources

Cette activité représente 13,8 % des dépenses totales du Programme du Centre canadien de gestion pour 1995-1996.

Tableau 8 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses
	1994-1995	1993-1994	Réel
Recherche	1 620	1 410	1 497

Les coûts relatifs au personnel représentent 40,9 % des dépenses totales de l'activité. Le reste est requis à 47,4 % pour d'autres dépenses de fonctionnement et à 11,7 % pour des contributions.

Tableau 7 : Prestation des cours - Aperçu statistique

	Projeté	Prévu	Réel
1995-1996	1994-1995	1993-1994	
● Nombre de participants	8 500	10 625	7 448
● Nombre de jours de formation	1 200	1 173	1 085
● Nombre de jours-participants ¹	27 000	23 791	20 165
● Nombre de cours offerts	459	440	343

Le nombre de jours-participants correspond au nombre de jours de formation pour tous les cours offerts multiplié par le nombre moyen de participants attendus par jour de formation.

aux cours et la préparation du calendrier des cours.

Services opérationnels du Programme : Cet élément d'activité est chargé de fournir, dans la région de la capitale nationale et les autres régions du pays, tous les services de soutien nécessaires à la prestation de cours de leadership et de perfectionnement en gestion, d'ateliers et de séminaires, y compris la préparation de contrats, les inscriptions

Activités internationales : Cet élément d'activité consiste notamment à gérer les activités d'apprentissage internationales du Centre, dont l'exportation des ressources en perfectionnement des cadres de la fonction publique canadienne; à répondre aux demandes d'aide d'autres pays en ce qui concerne la formation en gestion, la réforme de la fonction publique et la coordination des programmes d'orientation pour des délégations de pays étrangers.

Négociation, consultation et gestion des conflits : Cet élément d'activité comprend la conception, la coordination et la prestation de programmes de formation des cadres dans les domaines liés à la négociation, à la consultation et à la gestion des conflits. On assure aux clients des services de consultation et de soutien par rapport à des négociations, à des consultations publiques, à des situations de crise et à des conflits particuliers. Cet élément du programme est donné en collaboration avec le Cambridge (Massachusetts) Conflict Management Group lié à l'Université Harvard.

du Programme des stagiaires en gestion.

partie enseignement du programme Cours et affectations de perfectionnement (CAP) et études de cas, des vidéos, des publications). Le Programme comprend également la connaissance des produits de diverses façons (analyse et innovation internes, marchés externes) et sont rassemblées à l'aide de différents médias (par exemple, des cours, des tables rondes, de publications et d'autres véhicules qu'il reste encore à découvrir. Les au moyen de cours, d'actualisation des connaissances, de séminaires, de conférences, de milieux d'affaires et l'administration fédérale. Les services sont assurés au groupe client qu'aux gestionnaires d'Échancages Canada et d'Échancages de cadres de direction entre les Programme des stagiaires en gestion, aux gestionnaires régionaux de niveau EX-1 ainsi direction, aux participants au programme Cours et affectations de perfectionnement et au

Tableau 5 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994
Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion	4 078	4 871

Les coûts relatifs au personnel représentent 87,8% des dépenses totales de l'activité. Le reste consiste en d'autres dépenses de fonctionnement.

Tableau 6 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)		
1993-94	Budget principal	Différence
Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion	4 871	5 062 (191)

Explication de la différence : Les dépenses de 1993-1994 ont été de 191 000 \$ ou de 3,8 % inférieures à celles prévues dans le Budget des dépenses principal à cause des ressources qui ont été réallouées envers l'activité Recherche.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les produits opérationnels de l'activité sont la conception et la prestation de cours de leadership et de perfectionnement en gestion ainsi que de séminaires et d'ateliers de gestion. Des renseignements sur les quatre éléments de cette activité sont présentés séparément ci-après et comprennent un aperçu statistique des produits (tableau 7).

Perfectionnement des cadres de direction : Cet élément d'activité comprend la prestation de cours de leadership et de perfectionnement en gestion, obligatoires et offerts en résidence, ainsi que des séminaires, des ateliers et des cours en externat destinés aux membres du groupe de la direction, aux personnes nommées par le gouverneur en conseil, aux personnes de niveau équivalent à celui de la direction, aux membres des groupes d'équité en matière d'emploi classés un niveau en dessous de celui de cadres de

A. Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion

Objetif

Accroître les connaissances et les compétences en gestion des membres du groupe de la direction dans la prestation de services à la population canadienne.

Description

Consiste à donner des cours obligatoires de leadership pour les cadres de direction; à dispenser la partie enseignement du programme Cours et affectations de perfectionnement et du Programme des stagiaires en gestion; à offrir des cours facultatifs de perfectionnement en gestion aux cadres supérieurs ainsi qu'un cours avancé en gestion; à organiser des cours et des séminaires portant sur des questions précises; à élaborer des études de cas et à publier des dossiers sur les meilleures pratiques de gestion à l'appui de tous les cours; à mettre sur pied un programme volontaire d'évaluation, à mettre à la disposition de tous les cadres supérieurs des services internes d'orientation et de lutte contre le stress; à assurer la liaison et la consultation avec le secteur privé, les universités et des organismes externes participant au perfectionnement en gestion; et, à offrir des services opérationnels à l'appui du corps professoral pour les activités de conception et de prestation de cours.

Sommaires des ressources

Cette activité représente 37,6 % des dépenses totales du Programme du Centre canadien de gestion pour 1995-1996.

soutienne la culture corporative, qu'il y ait cohérence entre les messages livrés à tous les paliers organisationnels et afin de développer une compréhension commune de priorités et de la philosophie de gestion.

La mise sur pied du Centre d'affaires a permis au Centre de développer une connaissance plus approfondie de ses clients, des priorités ministérielles, des besoins en matière de perfectionnement des cadres de direction. Nous disposons maintenant d'un profil des organismes clients et d'indicateurs pour assurer nos progrès avec nos clients.

En partenariat avec d'autres organismes tels l'ACDI, l'IAPC et l'Institut de Gouvernance, le Centre a offert des programmes de perfectionnement à des cadres de direction ukrainiens. Le Centre a également accueilli des délégations de pays étrangers ayant exprimé un intérêt dans le domaine du perfectionnement des cadres de direction. Ces activités permettent d'exposer les cadres de direction de la Fonction publique canadienne aux défis auxquels d'autres pays font face tout en enrichissant les connaissances des réformes gouvernementales qui ont cours à l'étranger.

Le groupe de Négociation, consultation et gestion des conflits a élaboré des programmes dans ces secteurs. Des ententes afin d'offrir des programmes de formation à long terme ont été conclues avec les ministères des Affaires indiennes et du nord, le Secrétariat du Conseil du Trésor et la Gendarmerie royale du Canada; le groupe a aussi pris part à des interventions de formation en résolution de conflits à l'étranger.

E. Efficacité du programme

Dans le but de mesurer l'impact des produits et services offerts à ses clients, le Centre a entrepris l'élaboration d'un système informatisé d'évaluation. Le système d'évaluation des produits et services du Centre est conçu de façon à recueillir des informations d'une façon plus systématique et normalisée. Le système a été testé en 1994-1995 et le Centre planifie sa mise en oeuvre complète en 1995-1996.

Dans le cadre de la préparation de la revue parlementaire du Centre qui doit être déposée en 1996-1997, le Centre entreprendra de nouveaux sondages auprès de ses clients et employés de même que d'autres projets visant à évaluer l'atteinte des résultats de ses programmes.

2. Initiatives

L'objectif global du Centre est d'offrir des programmes de formation et de recherche destinés aux cadres de direction qui soient pertinents, rentables, de calibre mondial et qui soutiennent à la fois les objectifs d'ensemble du gouvernement et l'agenda de gestion de la fonction publique canadienne.

Les priorités du programme de perfectionnement des cadres de direction et de la recherche ont été groupées en six thèmes stratégiques qui reflètent les défis de gestion et de leadership auxquels la fonction publique est confrontée. Ces six thèmes sont : repenser le gouvernement, le leadership et la gestion stratégique, le service et l'efficacité, l'innovation et la productivité, la gestion des personnes et un culturo d'apprentissage continu.

Par l'intermédiaire de stratégies de marketing, le Centre a l'intention de développer de nouvelles relations d'affaires avec les organismes des fonctions publiques provinciales et des grandes municipalités.

Le Centre verra à utiliser des modes flexibles dans la prestation de ses activités : avantages de cours sur mesure pour les ministères, l'utilisation accrue de la technologie, des cours modulaires, des conférences/ateliers en gestion dans le secteur public afin d'atteindre un plus grand nombre de clients, de façon plus rentable.

Les priorités en matière de recherche seront de mettre l'accent sur l'établissement d'une présence plus soutenue avec nos clients dans le milieu de travail, en impliquant les clients dans les programmes de recherche, les publications et le matériel de ressources de la Fonction publique. Le CCG vise à intensifier ses liens entre la recherche et les programmes de perfectionnement en gestion en impliquant les membres du corps professoral dans les activités de recherche et en utilisant les programmes de perfectionnement comme véhicules de diffusion du savoir. Le CCG veut s'associer à une sphère d'expertise et d'expérience élargie à l'échelle mondiale par l'intermédiaire des réseaux internationaux de recherche.

3. État des initiatives annoncées antérieurement

L'année dernière, le groupe de travail interministériel sur la formation et le perfectionnement établi par le comité de perfectionnement des ressources humaines a élargi le mandat du Centre afin d'inclure un rôle de guide dans le développement du curriculum des programmes de gestion à l'intention des cadres intermédiaires et des superviseurs. À la suite de cette initiative, un comité directeur sur la gestion générique et le perfectionnement des cadres de direction composé de représentants de plusieurs ministères a examiné et proposé des options afin que le perfectionnement en gestion

gouvernement et avec des groupes du secteur privé sera réfléchi dans la programmation du Centre.

Le Centre est de plus en plus sollicité par l'étranger à participer à l'établissement de programmes de perfectionnement des cadres (l'Asie du Sud-Est, les Philippines, l'Europe de l'Est et les pays d'Afrique principalement).

En tant qu'entreprise commerciale, le Centre doit relever un certain nombre de défis que lui pose un marché de plus en plus concurrentiel. Si certains de ses programmes sont obligatoires, la plupart de ses produits et services sont facultatifs. Aussi le CCG doit-il demeurer concurrentiel en fournissant des programmes pertinents, sur mesure dans certains cas, et dirigés d'une façon qui soit rentable.

La rationalisation et la restructuration de la fonction publique auront probablement pour effet de réduire la clientèle primordiale du Centre. Celui-ci est cependant considéré comme la principale source d'appui aux ministres et aux directeurs qui ont entrepris le processus de changement. Dans ce contexte, les attentes sont grandes, et le Centre doit y répondre par des produits de qualité et d'une façon opportune. Résultant de la décroissance et de la restructuration de la Fonction publique, le CCG sera stratégiquement positionné pour aider la gestion supérieure dans ses activités de formation et de communication à distance avec ses employés, par l'entremise des services offerts par RADIAN. Les pressions et la demande croissantes sur les budgets opérationnels en déclin continu causeront une demande accrue pour des mesures innovatrices et efficaces du point de vue des coûts.

Le rôle et les activités du Centre seront examinés dans le cadre d'une étude de rationalisation de la formation et du perfectionnement demandée par le grefier du Conseil privé. Les termes de référence proposés incluent la formulation de recommandations visant à assurer l'efficacité et l'efficacé en matière de formation et de perfectionnement et à l'élaboration de processus et politiques permettant de gérer la formation et le perfectionnement de façon stratégique et imputable dans le contexte du rôle futur de la fonction publique.

Dans le cadre de l'Examen de programmes, le Centre absorbera une coupure de 15 % de ses crédits parlementaires échelonnée sur trois années financières, à compter de 1995-1996.

Le Centre doit mettre au point son infrastructure technologique d'une façon qui favorisera la prestation de ses programmes et services, à une époque de grandes réductions de ressources.

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Le Centre canadien de gestion, en tant qu'institution d'apprentissage, appuie l'agenda que le gouvernement s'est fixé pour administrer le pays de même que celui du greffier du Conseil privé pour la gestion de la Fonction publique.

La première réalité est l'austérité financière, associée à l'objectif du gouvernement de réduire le déficit fédéral à 3 % du PIB dans la troisième année de son mandat. Cette première réalité se reflète dans une deuxième soit, l'Examen des programmes initié par le gouvernement et ayant pour but de mettre davantage l'accent sur les programmes fondamentaux et leur efficacité tout en réduisant les coûts. Une troisième réalité est l'importance que le gouvernement accorde à la revue et la formulation de politiques notamment la revue de la sécurité sociale.

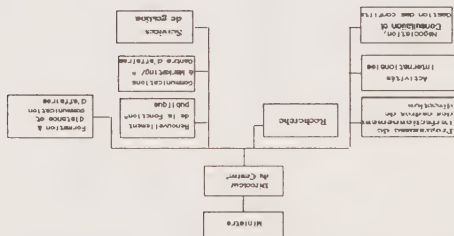
L'ensemble de ces trois réalités pose un défi de taille par rapport au leadership et à la gestion de la Fonction publique: celui d'avoir recours à la créativité et à l'imagination à la fois dans les programmes et les politiques tout en gérant dans un contexte de contrainte financière et de réduction des effets. Ces objectifs doivent être atteints tout en rencontrant d'autres objectifs que s'est fixée la Fonction publique, soit le rehaussement du service aux citoyens et le soutien à un milieu de travail humain et axé vers les personnes.

Dans un tel contexte, la préparation des cadres et le perfectionnement des leaders en vue de répondre à de tels défis revêtent une importance majeure. D'autres organismes comparables au gouvernement du Canada par leurs effets ont jugé bon investir généreusement dans la formation et le perfectionnement lors de périodes critiques au plan de leur transformation organisationnelle. Le gouvernement du Canada a lui-même reconnu ce besoin lors de la création du CCG en 1988, en vue de préparer le renouvellement de la Fonction publique.

Ces dernières années, le domaine de la formation des cadres a énormément évolué et le processus continue. On tend maintenant au perfectionnement continu des gestionnaires de tous les niveaux, en insistant davantage sur l'apprentissage actif et la constitution d'équipes en milieu de travail pour créer une capacité intrinsèque et une culture organisationnelle en vue d'assurer une amélioration permanente. Le perfectionnement des cadres de direction devient en ce sens un moyen d'exécuter les stratégies de l'entreprise.

Comme le gouvernement fédéral collabore de plus en plus avec les organismes du secteur privé et les gouvernements provinciaux sur le plan de la prestation des programmes, l'importance de créer des partenariats avec les autres paliers de

Tableau 4 : Affectation des ressources selon la structure de l'organisation et les activités



(en milliers de dollars)				
Orientation,	4,078			
évaluation de la gestion				
Recherche	1,497			
Services de gestion		4,233		
Formation à distance et			1,040	
communication d'affaires				1,040
Total	4,078	4,233	1,040	10,848

* L'activité Services de gestion comprend le Bureau du directeur du Centre, le Centre d'affaires / Communications et Marketing, Renouvellement de la Fonction publique, Groupe des Services de gestion ainsi que le plan capital de 824 000 dollars.

Le Chef des opérations de RADIAN Réseau de formation et de communication est responsable de la gestion et de la livraison selon la formule du recouvrement des frais des services de formation à distance et de communications d'affaires offerts à la fonction publique. Le Chef des opérations est responsable des opérations et de la gestion du fonds renouvelable approuvé de 10 millions de dollars, et est conseillé dans sa gestion de RADIAN par un comité avisé composé de cadres supérieurs de TPSGC, de FPC, du CCG et de huit autres ministères ou agences-clients.

Le directeur exécutif, Services de gestion, conseille le directeur du Centre et ses principaux collaborateurs sur toutes les questions relatives à la gestion des ressources humaines, y compris l'élaboration et la gestion de politiques et de systèmes en matière de planification des ressources humaines, de classification, de dotation et de formation, de relations de travail, de rémunération et d'avantages sociaux, de langues officielles et d'équité en matière d'emploi. Le directeur exécutif est également chargé de la prestation de tous les services financiers, administratifs et informatiques ainsi que de l'élaboration, de la coordination et du suivi d'un système de planification stratégique et opérationnelle, de la prestation de services efficaces au conseil d'administration et du rassemblement et de l'analyse de données devant servir à l'évaluation et à la vérification du programme.

Le conseiller spécial auprès du directeur, Négociation, consultation et gestion des conflits, est chargé de l'élaboration et de la prestation de programmes en gestion de conflits, et offre des conseils en vue du règlement de négociations et de conflits en situations réelles.

Le coordonnateur des activités internationales gère les activités d'apprentissage international du Centre, dont l'exportation des ressources en perfectionnement des cadres de la fonction publique canadienne (en collaboration avec d'autres organisations); répond aux demandes d'aide d'autres pays en ce qui concerne la formation en gestion, la réforme de la fonction publique et la coordination des programmes d'orientation pour des délégations de pays étrangers.

La forme et la matière des programmes, des études et des publications du Centre ainsi que la nomination du personnel, et l'adjudication de marchés de service, et il détiennent tout autre pouvoir qu'exerce habituellement un administrateur général en vertu d'une loi ou d'une délégation de pouvoirs. En outre, le directeur du Centre est chargé de promouvoir le renouvellement de la fonction publique. Les autres postes qui relèvent du directeur sont décrits ci-dessous.

Le conseiller spécial auprès du directeur, Renouvellement de la fonction publique, coordonne l'exécution des responsabilités liées au renouvellement de la fonction publique, aux activités des comités interministériels de cadres de direction et aux relations de l'entreprise avec les organismes centraux.

Le directeur, Programmes de perfectionnement des cadres de direction, est chargé des cours obligatoires offerts en résidence, cours d'orientation pour gestionnaires, ainsi que des séminaires, des ateliers et des cours facultatifs en externe, de l'orientation et d'autres programmes de perfectionnement et services destinés aux membres du groupe de la direction, ainsi que des programmes destinés aux cadres nommés par le gouverneur en conseil, les titulaires d'un poste équivalent à un poste de cadre, les cadres membres de groupes visés par l'équité en matière d'emploi, les gestionnaires régionaux de niveau BX-1 et les cadres participant aux programmes Échanges Canada et Échange de cadres de direction entre les milieux d'affaires et l'administration fédérale. Le directeur est également chargé de la production et du rassemblement des connaissances avancées en gestion publique ainsi que du volet enseignement du programme Cours et affectations de perfectionnement (CAP) et du programme des stagiaires en gestion.

Le directeur, Recherche, est chargé de l'exécution et de la publication de projets de recherche portant sur tout un éventail de questions touchant la gestion dans le secteur public, de la gestion des contributions versées à diverses organisations et associations de gestion ainsi que de l'administration d'un programme de chercheurs invités à l'intention des universitaires et des cadres des secteurs public et privé, de l'exécution d'études de cas et de l'administration du Centre de ressources en gestion qui offre des services de bibliothèque, de tenue de dossiers et de messagerie et qui sert de centre fédéral de référence pour la transmission des nouvelles connaissances en gestion et en vérification publiques.

Le directeur général, Centre d'affaires, communications et marketing, s'occupe des activités du Centre qui ont trait aux communications et au marketing, et est notamment chargé des études et de l'analyse de marchés, de la publicité destinée aux groupes clients et aux organismes de l'extérieur, et des relations avec les médias; il conseille en outre nos clients sur les méthodes de perfectionnement des cadres qu'il juge le plus appropriées.

Organisation : Le directeur du Centre est nommé par le gouverneur en conseil et il a le rang et le statut de sous-ministre. Chef administratif du Centre, il contrôle

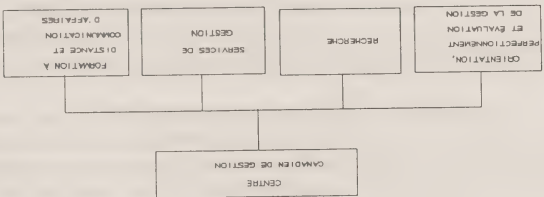


Tableau 3 : Structure par activité

Structure par activité : Le programme du Centre canadien de gestion est composé de quatre activités, anciennement de trois. La nouvelle activité intitulée Formation à distance et communication d'affaires entrera en vigueur le 1^{er} avril 1995 et sera utilisée pour faire rapport au sujet des opérations du fonds renouvelable RADIAN. Ces dépenses étaient répliquées antérieurement sous l'activité Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion. Le détail de ces quatre activités est fourni à la section II du plan.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

- chercher les meilleures ressources et élaborer puis maintenir les plus hautes normes possibles chez les membres du corps professoral chargés du perfectionnement des cadres, de la recherche et de la gestion des occasions d'apprentissage.
- perfectionner et gérer systématiquement nos ressources humaines et gérer nos autres ressources efficacement;
- concevoir, modifier, concevoir à nouveau et mettre en oeuvre les éléments du programme de perfectionnement susmentionnés qui relèvent du mandat du CCG;
- préparer et coordonner un programme global de perfectionnement des cadres qui répond aux besoins généraux du gouvernement et aux besoins des partenaires dans le système et des gestionnaires individuels;
- étudier les méthodes et les technologies actuelles en matière de leadership et de gestion puis conseiller nos clients sur leur utilité et applicabilité;
- découvrir, par la recherche et le développement, de nouvelles connaissances pour appuyer le perfectionnement en gestion et le renouvellement organisationnel;

- former dans la fonction publique et y attirer par ses programmes et études, des personnalités de premier ordre qui reflètent la diversité de la société canadienne et les appuyer dans la progression d'une carrière de gestionnaires voués, au sein du secteur public, au service du Canada;

- élaborer et mettre en oeuvre, à l'intention des gestionnaires du secteur public, et plus particulièrement des cadres supérieurs de la fonction publique, des programmes de formation, d'orientation et de perfectionnement;

- mener des études et des recherches sur la théorie et la pratique de la gestion dans le secteur public; et
- sensibiliser la population canadienne aux questions relatives à la gestion du secteur public et à l'ensemble du processus gouvernemental et faire participer à son idéal de perfection dans l'administration publique des personnalités et des organismes appartenant à de multiples secteurs d'activité.

3. Objectif du Programme

L'objectif est d'aider les gestionnaires à parfaire leurs capacités de concevoir, d'analyser, de décider, de résoudre et de mettre en oeuvre, qui sont cruciales pour relever les défis actuels et futurs de gestion au sein de l'administration fédérale, y compris l'adaptation aux changements qui touchent le caractère social, culturel, racial et linguistique de la société canadienne; de les aider à comprendre les politiques, le fonctionnement, l'organisation, la dynamique et les traditions de l'administration fédérale et à gérer de façon efficace et efficiente les programmes et services de l'État ainsi que son personnel, dans un contexte d'équité en matière d'emploi; d'accroître l'ensemble des connaissances sur la théorie et la pratique de la gestion dans le secteur public; et d'encourager les échanges entre hauts fonctionnaires, cadres supérieurs du secteur privé et universitaires à propos des matières de gestion.

Pour exécuter sa mission, le Centre s'est fixé un certain nombre d'objectifs à long terme qui ont trait à son rôle d'agent du changement. Il s'agit d'objectifs durables que le Centre poursuivra probablement pendant un certain temps. Ils tiendront lieu de grandes priorités et guideront l'élaboration de plans et de programmes :

- améliorer les compétences des cadres dans les organismes, les établissements et les gouvernements;
- accroître la capacité de la fonction publique à élaborer des politiques;
- améliorer les compétences des cadres par rapport aux changements, à l'innovation et à la prestation des services;

organismes. Le Centre offre également ses programmes à un nombre restreint de cadres supérieurs des secteurs public et privé provenant d'autres juridictions et à certains enseignants d'établissements post-secondaires.

En 1993, le Centre de perfectionnement des ressources humaines (CPRH) a approuvé une nouvelle approche à la formation et au perfectionnement de la fonction publique; cette approche a pour effet d'élargir le mandat du Centre canadien de gestion de telle sorte que celui-ci sera maintenant appelé à donner des conseils sur l'établissement du programme de formation destiné aux cadres intermédiaires et aux surveillants.

En 1993, le directeur du CCG a reçu le mandat de promouvoir le renouvellement au sein de la fonction publique.

Le CCG a officiellement lancé les opérations de RADIAN en 1994, dont les bureaux sont situés au centre-ville d'Ottawa. RADIAN fut créé par un consortium de ministères dont Formation et perfectionnement Canada (FPC) et Travaux publics et services gouvernementaux Canada (TPSGC), le CCG assumant le rôle de ministère responsable de l'organisation. RADIAN fut créé dans le but d'offrir des services facultatifs à la fonction publique dans les domaines de la formation à distance et des communications d'affaires, selon la formule de recouvrement des frais.

2. Mandat

Le mandat du Centre se lit comme suit :

- inciter à la fierté et à la qualité dans la gestion de la fonction publique et stimuler chez les gestionnaires de celle-ci le sens de la finalité, des valeurs et des traditions la caractérisant;

- contribuer à ce que ces gestionnaires aient la compétence, la créativité et les connaissances en gestion - notamment en matière d'analyse, de conseils et d'administration - nécessaires à l'élaboration et à la mise en oeuvre des grandes orientations, à l'adaptation aux changements y compris en ce qui touche le caractère social, culturel, racial et linguistique de la société canadienne et à une gestion efficace et équitable des programmes et services de l'État ainsi que de son personnel;

- aider les gestionnaires de la fonction publique à établir des relations de collaboration fructueuses avec les membres du personnel de tous les niveaux par leur leadership, leur motivation, l'efficacité de leurs communications internes et l'incitation à l'innovation, à la fourniture au public de services de haute qualité et au développement des compétences personnelles;

1. Introduction

Le 14 avril 1988, le premier ministre annonçait la création du Centre canadien de gestion (CCG), qui serait voué à l'excellence de l'enseignement et de la recherche dans le domaine de la gestion du secteur public, qui viserait à relever les capacités des gestionnaires du secteur public et qui favoriserait une forte culture organisationnelle au sein de l'administration publique fédérale. Le 27 mars 1991, une nouvelle loi intitulée **Loi sur le Centre canadien de gestion** (projet de loi C-34) a reçu sanction royale. Elle entrerait en vigueur le 1^{er} décembre 1991.

Cette loi a pour objet de créer le Centre en tant qu'établissement public indépendant devant rendre compte à un conseil d'administration. Le conseil, dont le greffier du Conseil privé est le président, est composé d'un nombre égal de représentants des secteurs universitaires, privé et public. Parmi les autres représentants du secteur public, le secrétaire du Conseil du Trésor, le président de la Commission de la fonction publique et le directeur du Centre sont membres d'office du Conseil.

Le Centre réunit des praticiens et des théoriciens de premier plan pour développer l'art de la gestion dans le contexte du secteur public. Ses portes s'ouvrent aux cadres supérieurs de tous les coins du pays.

Le Centre vise à orienter, à former et à perfectionner les cadres supérieurs de l'administration fédérale. Il dispose d'une capacité pour effectuer de la recherche en gestion et élaborer des cas d'enseignement qui rehaussent la gamme des cours de gestion offerts par l'administration fédérale. Il existe deux campus dans la région de la capitale nationale (RCN) ainsi qu'un bureau à Edmonton dans l'Alberta. Un des campus dans la RCN se situe à Gatineau (Touraine), au Québec et l'autre, dans l'histoireque Académie Lasalle située sur la promenade Sussex, au centre d'Ottawa. Le siège administratif est situé à l'Académie; cet emplacement central facilite la participation des cadres supérieurs aux séminaires et aux cours qui n'exigent pas un séjour sur place. Les bureaux de RADIAN sont également situés à Ottawa. Des cours sont offerts dans la majorité des régions du Canada dans des installations existantes.

La principale clientèle du Centre comprend tous les membres du groupe de la direction, les fonctionnaires nommés par le gouverneur en conseil, les titulaires d'un poste équivalent à un poste de cadre, les cadres membres de groupes visés par l'équité en matière d'emploi d'un niveau inférieur au groupe de la direction, et les gestionnaires du programme des stagiaires en gestion, au programme Échanges Canada et aux Échanges choisis pour participer au programme Cours et affections de perfectionnement, au programme des stagiaires en gestion, au programme Échanges Canada et aux Échanges de cadres de direction entre les milieux d'affaires et l'administration fédérale, ainsi que des gestionnaires régionaux du niveau EX-1. La formation des autres fonctionnaires demeure la responsabilité de la Commission de la fonction publique, des ministères et des

1 Ces dépenses ont été imputées à l'activité Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion selon l'ancienne structure par activité (voir page 20).

Explication de la différence : Les dépenses de 1993-1994 sont supérieures de 314 000 \$ ou 2,9 % au Budget des dépenses principal du fait que les fonds nécessaires pour couvrir les besoins financiers intermédiaires pour la mise en oeuvre de RADIAN ont été octroyés dans le dernier Budget des dépenses supplémentaire de 1993-1994.

(en milliers de dollars)			
1993-1994			
Différence	Budget principal	Réel	
(191)	5 062	4 871	Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion
211	1 199	1 410	Recherche
(3)	4 573	4 570	Services de gestion
297	-	297	Formation à distance et communication d'affaires
314	10 834	11 148	

Tableau 2 : Résultats financiers en 1993-1994

2. Examen des résultats financiers

- le Centre a entrepris l'élaboration d'un cadre d'allocation des coûts dans le but d'identifier l'ensemble des coûts associés à la planification, le développement et la prestation de ses produits et services;
- le Centre a offert 440 activités d'apprentissage, ce qui représente approximativement 23 791 jours de formation-participants. De ces chiffres, 58 activités d'apprentissage ont eu lieu dans les régions, ce qui représente 2 690 jours de formation-participants;
- le Centre s'est vu décerner le Prix d'Équité en matière d'emploi pour l'année 1993 en reconnaissance de ses efforts afin d'améliorer la représentation des minorités visibles au sein du groupe des cadres de direction;
- le Centre a reçu le Prix de Distinction Centraide d'Ottawa-Carleton dans la catégorie leadership exemplaire et support.

la Fonction publique, les Guides pratiques sur la rétroaction ascendante et les sessions d'entraînement, la Gestion des commissions royales;

● le Centre a organisé un séminaire international de deux jours intitulé **Re-penser le gouvernement**, à Ottawa en collaboration avec l'IAPC auquel ont participé des représentants de la Malaisie, de l'Indonésie, des Philippines, de la Grande-Bretagne et de la Nouvelle-Zélande;

● le Centre a planifié la mise sur pied d'un réseau international permanent traitant de gouvernance;

● le Centre a tenu la **Conférence annuelle John L. Manion** intitulée **Pour mieux s'adapter, tourner en rond... mais dans la bonne direction** et présentée par Pierre De Celles, directeur général de l'École nationale d'administration publique (ENAP);

● le secteur des activités internationales a offert un programme de deux semaines à l'intention des cadres de direction de l'Ukraine et un atelier de formation des formateurs de deux semaines à Ottawa;

● le Centre s'est fait invité à prendre part à quelques missions en Indonésie, à Manille, en Jamaïque, au Liban et au Vietnam afin d'identifier les besoins de formation ou développer des plans de formation en gestion;

● le Centre a participé à un projet du Centre des parlementaires visant à former les membres du personnel parlementaire de la Duma et du Conseil fédéral de Russie;

● le Centre a offert des programmes à l'intention d'un nombre de délégations provenant de Chine, de Russie, de l'Afrique du Sud, des Philippines, de l'Indonésie, du Zimbabwe, de la Zambie, de la Jamaïque, du Malawi, de Belize et de la Latvie;

● le Centre a élaboré des partenariats avec certains ministères (les Affaires indiennes et du Nord, le Secrétariat du Conseil du Trésor et la Gendarmerie royale du Canada) afin d'offrir des interventions de résolution de conflits;

● le groupe de **Négociation, consultation et gestion des conflits** a participé à un groupe d'études offrant des programmes de formation en gestion des conflits aux membres des communautés grecques et turques chypriotes;

● le Centre a entrepris le développement d'un **système informatisé d'évaluation des produits** afin de mesurer l'impact de ses produits et services;

avec le Conférence Board du Canada, Repenser les méthodes d'élaboration des politiques, Les normes de service efficaces, Gérer stratégiquement les crises, et la série portant sur La gestion de l'information;

- le Centre a développé un nouveau Programme de gestion pour les cadres supérieurs;

- le programme de mise à jour des sous-ministres adjoints a été modifié;

- le Centre a revu le programme Leadership pour les cadres de direction afin de mettre davantage l'accent sur les habiletés requises en matière de leadership de même que le Programme cours et affectations de perfectionnements (CAP) dans le but d'adopter un mode de prestation plus flexible pour les participants;

- un Symposium fédéral-provincial a eu lieu en Alberta auquel le ministre Marcel Massé et un certain nombre de sous-ministres fédéraux et provinciaux ont pris part;

- l'ancien programme de perfectionnement à l'intention des membres des minorités visibles est devenu le Programme de Leadership et Diversité et est maintenant aussi offert aux personnes handicapées et aux représentants des peuples autochtones;

- le Centre a mis sur pied un réseau de membres associés du corps professoral participant activement à la prestation d'activités spécifiques du Centre;

- le Centre a mis sur pied un Centre de Ressources en Équité et Diversité afin de fournir des informations dans ce domaine aux gestionnaires du secteur public;

- le Centre a élaboré un cadre de recherche et identifié cinq domaines prioritaires : l'efficacité de l'organisation, la fonction gouvernementale, le leadership, l'apprentissage, la vie et le travail des fonctionnaires;

- le Centre a resserré les liens entre ses projets de recherche et ses activités d'apprentissage;

- le Centre a publié Innovation in the Public Service de James Iain Gow en collaboration avec l'IAPC;

- le Centre a entrepris un projet d'Études de cas portant sur la restructuration des ministères avec la participation de plusieurs chercheurs canadiens réputés;

- le Centre a publié un nombre d'ouvrages faisant partie de séries, par exemple, Les organismes de service spécial, Les Questions d'équité et de diversité dans

le service et l'efficacité, l'innovation et la productivité, la gestion des personnes et une culture d'apprentissage continu;

- apporter une aide aux ministères dans leurs efforts de renouvellement et de réduction des effectifs par l'intermédiaire d'activités d'apprentissage et de recherche;

- l'utilisation de modes flexibles dans la prestation des activités;

- l'alignement des ressources et systèmes internes afin de mettre ces priorités en oeuvre;

- le Centre a officiellement lancé les opérations de **RADIAN** le 1^{er} avril 1994, offrant à la fonction publique ses services sur une base facultative et totalement gratuite afin de réduire les coûts et la dépense de temps tout en augmentant l'accès à la formation à distance et aux communications d'affaires.

- le comité de perfectionnement professionnel du CCG a mené un exercice dans le but de définir le rôle du **membre du corps professoral** en tant qu'agent de changement par l'intermédiaire d'activités d'apprentissage et de recherche. L'exercice a aussi permis de formuler les compétences requises de la part des membres du corps professoral;

- le comité consultatif sur le personnel supérieur (CCPS) a approuvé une nouvelle **Charte des engagements** signée par le gérant de la Commission de la Fonction publique et le Conseil du Trésor, la présidente de la Commission de la Fonction publique et le directeur du CCG. Ce document met de l'avant le principe que les membres du corps professoral sont des ressources corporatives;

- 9 563 participants ont pris part à la deuxième **EXPO-INNOVATION** qui incluait des ateliers offerts par des conférenciers invités des fonctions publiques provinciales, de l'étranger aussi bien que par des représentants de la fonction publique fédérale; le **prix d'innovation Margaret Cottrell-Boyd** a été attribué au ministère du Développement des ressources humaines pour la mise sur pied d'un guichet unique servant à la prestation d'une gamme de services gouvernementaux;

- par rapport à l'année précédente, le Centre a accru de façon substantielle le nombre de programmes sur mesure offerts à des équipes intégrales ministérielles (de 97 à 120 activités et de 3 147 à 5 407 jours de formation-participants);

- le Centre a offert de nouveaux programmes correspondant à des besoins prioritaires, incluant: **Leadership, Vision, Valeurs et Action, Le leadership dans un contexte de réduction des effectifs, Benchmarking** offert en partenariat

- le Centre a nommé un coordonnateur des **Activités internationales**;
- le Centre a conclu des **Lettres d'entente** au sujet de perfectionnement en gestion et du renouvellement de la Fonction publique avec l'Indonésie et les Philippines;
- le Centre a offert le **Programme de perfectionnement des cadres de direction de l'Ukraine**;

- le Conseil de perfectionnement des ressources humaines (CPRH) a approuvé une nouvelle approche à la formation et au perfectionnement dans la fonction publique et qui confie un mandat élargi au Centre afin de guider le développement du curriculum des activités d'apprentissage à l'intention des cadres intermédiaires et des superviseurs;

- résultant de cette initiative, le Centre a établi un comité interministériel afin de traiter de l'ensemble des aspects reliés à la mise en oeuvre de ce nouveau mandat et développer un plan d'action;

- le Centre a établi un bureau régional à Edmonton et les structures administratives du Centre ont été revues et simplifiées;

- le Centre a mis sur pied un **système informatisé d'inscription**;

- le Centre a terminé un **sondage auprès des clients** et mené un **sondage auprès des employés**;

- le Centre a reçu le **Prix de l'Association canadienne de la gestion du personnel dans le secteur public** pour ses activités dans le domaine des ressources humaines.

Voici les points saillants pour l'exercice financier 1994-1995 :

- dans le cadre de l'élaboration de sa mission, le Centre a élaboré sa **vision stratégique** pour les cinq prochaines années en tant qu'organisme hautement professionnel dans le domaine du perfectionnement en gestion, et un modèle à suivre pour les autres;

- le Centre a formulé son premier **Plan d'activités** centré sur :

- un engagement à s'assurer que le contenu de programme soit pertinent et vienne soutenir l'agenda du gouvernement et celui du greffier du Conseil privé en ce qui a trait à la gestion du secteur public. Les thèmes de programme sont : Repenser le gouvernement, le leadership et le changement stratégique,

- le Centre a développé de nouveaux programmes : **Elaboration de politiques et Leadership, Visions, Valeurs et Actions;**

- le Centre a piloté un nouveau séminaire intitulé **Les questions autochtones;**
- la phase V du **Programme des stagiaires en gestion** a eu lieu sur deux réserves, afin de familiariser les futurs gestionnaires avec les questions de diversité et les enjeux reliés aux peuples autochtones;

- la première **conférence Jean Edmonds** consacrée aux femmes et le monde du travail a eu lieu à Winnipeg; Madame Rosalie Silberman Abella, juge à la Cour d'appel de l'Ontario a présenté la conférence intitulée "L'égalité, les droits de la personne et les femmes";

- en 1993-1994, le Centre a offert **343 cours, séminaires et autres activités d'apprentissage dont 62 dans les régions;** 748 participants ont pris part à ces activités dont 182 dans les régions; ceci représente 20165 jours de formation-participants dont 2876 dans les régions;

- le Groupe de la Recherche a offert un séminaire aux participants internationaux au programme de recherche **La gouvernance dans un environnement en voie de changement;** deux chercheurs du Centre, **Donald Savoie** de l'Université de Moncton et **Guy Peters** de l'Université de Pittsburg ont coordonné cette initiative qui mènera à la publication d'un livre;

- le Centre a inauguré une nouvelle série de **Rapports du CCG**, conçus comme des guides pratiques à l'intention des gestionnaires et des documents prenant position sur divers sujets touchant des questions d'intérêt; le premier portait sur **l'apprentissage continu;**

- le Centre a lancé une **Série de lectures recommandées** distribuées de façon mensuelle et dont le but est de disséminer des points d'apprentissage en gestion du secteur public aux gestionnaires;

- la conférence annuelle **John L. Manion** intitulée "Mondialisation, gouvernement et compétitivité" a été présentée par **Nancy Adler**, Ph.D. de l'Université McGill;

- le Centre a conçu un **Système de gestion des connaissances** visant à offrir des ressources d'apprentissage "prêtes sur demande" à l'ensemble des cadres de direction du secteur public;

- le Centre a publié **Taking Power** une collection d'études de cas sur les transitions gouvernementales, en partenariat avec l'Institut d'administration publique du Canada (IAPC);

B. Rendement récent

1. Points saillants

L'exercice financier 1993-1994 constitue la quatrième année de fonctionnement du Centre. Voici les points saillants pour l'année :

- le Centre a mis en oeuvre sa mission approuvée par le Conseil d'administration du Centre;
- le Centre a mis sur pied un secrétariat afin de mettre en oeuvre son mandat à l'égard du renouvellement de la Fonction publique et a tenu des réunions régulières des coordonnateurs du renouvellement de la Fonction publique;
- le directeur du Centre a entrepris des visites régulières auprès des Conseils des hauts fonctionnaires régionaux fédéraux;
- le Centre a joué un rôle proactif dans l'organisation des initiatives de perfectionnement des cadres de direction afin d'assister les ministères dans leurs efforts de restructuration;

- le Centre a mis sur pied un Centre d'affaires en tant que point central à l'intention des clients pour travailler avec eux à évaluer leurs besoins de formation organisationnels et élaborer leurs stratégies de perfectionnement des cadres de direction;
- le Centre a établi un groupe de Négociation, consultation et gestion des conflits afin d'offrir des services de formation et consultation aux clients en matière de négociations spécifiques, consultations publiques et situations de crises;
- le Centre, de concert avec Formation et perfectionnement Canada (FPC) et Travaux publics et services gouvernementaux Canada (TPSGC), a demandé et reçu l'approbation d'établir RADIAN, un service de formation à distance et de communication d'affaires facultatif à frais recouvrables offert à la fonction publique;
- le Centre a mis sur pied un programme pilote, le programme de perfectionnement des membres de minorités visibles (au niveau de direction ou EX moins 1 et moins 2) en partenariat avec la Commission de la fonction publique;
- le Centre a créé un centre automatisé d'aide à la décision afin de faciliter la prise de décision en groupe dans les ministères et agences;

- étendre la capacité du CCG de répondre aux besoins de sa clientèle par l'intermédiaire de partenaires et l'utilisation de membres associés du corps professoral.

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Différence
		1995-1996	1994-1995	
Orientation, perfectionnement et	4 078	4 211	(133)	
évaluation de la gestion				
Recherche	1 497	1 620	(123)	
Services de gestion	4 233	4 378	(145)	
Formation à distance et	1 040	1 486 ¹	(446)	
communication d'affaires				
	10 848	11 695	(847)	

¹ Ceci est une imputation à l'activité Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion selon l'ancienne structure par activité (voir page 20).

Explication de la différence : Les besoins financiers pour 1995-1996 ont diminué de 7,2 % ou de 847 000 \$ par rapport aux prévisions de dépenses de 1994-1995, principalement en raison des facteurs suivants :

Une diminution de 1 042 000 \$ attribuable à :

- des mesures de réductions des dépenses;

- une réduction du montant à prélever sur le fonds renouvelable RADIAN due à une croissance des activités d'affaires pour 1995-1996 et à l'investissement initial requis en 1994-1995;

compensée par :

- l'octroi de sommes additionnelles pour couvrir les dépenses de traduction antérieurement défrayées par le Bureau de traduction de TPSSGC

services offerts par le CCG;

- élaborer un cadre d'allocation des coûts afin d'évaluer les coûts des produits et

Poursuivre le plan d'activités : initiatives internes

- en 1995-1996, le Centre entend offrir 459 cours, séminaires et autres activités d'apprentissage à quelque 8 500 participants. Ce chiffre représente approximativement 27 000 jours de formation-participants;
- Le Centre continuera d'opérer RADIAN, un service de formation à distance et de communication d'affaires facultatif à frais recouvrables offert à la fonction publique;
- mettre sur pied des projets de recherche conjoints avec les clients afin d'élargir les connaissances en matière de gestion du secteur public et soutenir les objectifs ministériels;
- établir des groupes d'études composés de sous-ministres et sous-ministres adjoints pour étudier les questions de valeurs, d'éthique et d'imputabilité dans la fonction publique;
- établir un réseau international sur la gouvernance dont le projet initial sera consacré à la revue et l'évaluation des initiatives de réforme dans le secteur public à l'échelle internationale;
- mettre en œuvre les dossiers d'apprentissage "prêts sur demande" et le service d'apprentissage continu;
- compléter le nouveau système d'évaluation des produits en matière de perfectionnement des cadres de direction et recherche;
- développer des groupes consultatifs impliquant les clients;
- élaborer de nouveaux programmes (par ex. la gestion du service, la gestion de l'information, l'analyse de l'environnement) et offrir de nouveaux produits tels les conférences et la planification de scénarios;
- développer des services à l'intention de clients de d'autres paliers administratifs : provinces, territoires, et pays étrangers;
- offrir des interventions organisationnelles au sein des ministères et agences;

A. Plans pour 1995-1996

1. Points saillants

Les points saillants prévus pour le Centre canadien de gestion en 1995-1996 sont groupés dans les trois catégories suivantes :

Répondre aux besoins post-budgétaires

- par l'intermédiaire de produits aidant les ministères à transiger avec la réduction des effectifs et la gestion des transitions;

- offrir des programmes de suivi;

- établir un réseau sur la réduction des effectifs et les transitions au sein de la Fonction publique;

- rédiger des documents de recherche à partir de la littérature traitant de réduction des effectifs et le travail en équipe;

- continuer d'offrir la série de lectures recommandées;

- développer la consultation dans les domaines de processus et interventions organisationnelles;

- élaborer des études de cas portant sur la restructuration et l'examen de programme;

- mettre l'accent sur la communication et la formation à distance;

Poursuivre le Plan d'activités du CCG : orientation vers les clients

- offrir un plus grand nombre de programmes élaborés sur mesure afin de répondre aux objectifs et besoins ministériels de même qu'aux nouvelles priorités, par exemple le système de gestion des dépenses;

- accroître la capacité d'intervention en gestion des conflits et négociation;

Programme par activité

(en milliers de dollars) Budget principal 1995-1996

Budgetaire

Budget principal 1994-1995

Fonction- Dépenses en capital
 Paiements de Recettes
 Moins : Total
 à valoir
 sur le crédit

Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion 4 078 5 475
 Recherche 1 322 1 497 1 193
 Services de gestion 3 409 4 233 4 389
 Formation à distance et communication d'affaires 7 890 1 040 -

16 699 899 175 6 925 10 848 11 057

B. Emploi des autorisations en 1993-1994 - Volume II des Comptes publics

Crédit (dollars) Budget principal Total disponible Emploi réel

Centre canadien de gestion

5 Dépenses du Programme 10 076 000 10 482 210 10 389 966
 (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 758 000 758 000 758 000

Total du Programme - Budgetaire 10 834 000 11 240 210 11 147 966

A. Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédit (en milliers de dollars)		Budget principal 1995-1996	Budget principal 1994-1995
Centre canadien de gestion			
5	Dépenses du Programme	9 049	10 285
(L)	Contributions aux régimes	759	772
(L)	d'avantages sociaux des employés	1 040	-
(L)	Fonds renouvelable RADIAN		
Total du Programme		10 848	11 057
Centre canadien de gestion			
Crédit - Libellé et somme demandée			
Crédit (dollars)		Budget principal 1995-1996	
Centre canadien de gestion		9 049 000	
Centre canadien de gestion - Dépenses du Programme et contributions			

Section III

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

2. Besoins en personnel

3. Dépenses en capital

4. Paiements de transfert

5. Coût net du Programme

6. Frais entre crédits budgétaires

7. États financiers du fonds renouvelable

Index

Autorisations de dépenser	5
A. Autorisations pour 1995-1996	5
B. Emploi des autorisations en 1993-1994	6
Section I	
Aperçu du Programme	7
A. Plans pour 1995-1996	7
1. Points saillants	7
2. Sommaire des besoins financiers	9
B. Rendement récent	10
1. Points saillants	10
2. Examen des résultats financiers	16
C. Données de base	17
1. Introduction	17
2. Mandat	18
3. Objectif du Programme	19
4. Organisation du Programme en vue de son exécution	20
D. Perspective de planification	24
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	24
2. Initiatives	26
3. État des initiatives annoncées antérieurement	26
E. Efficacité du programme	27
Section II	
Analyse par activité	28
A. Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion	28
B. Recherche	32
C. Services de gestion	36
D. Formation à distance et communication d'affaires	39

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée. Le document est conçu de manière à permettre au lecteur de consulter facilement des renseignements particuliers dont il peut avoir besoin. D'abord, la table des matières expose en détail le contenu de chaque section. De plus, le sommaire des besoins financiers présentés à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. Enfin, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-Z/1996-III-90
ISBN 0-660-59762-4



Centre canadien
de gestion



Budget des dépenses
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses



Canadian Centre for Occupational Health and Safety

1995-96
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-74
ISBN 0-660-59749-7



1995-96 Estimates

Part III

**Canadian Centre for
Occupational Health and Safety**

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE).

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1995-96--Part II of the Estimates	5
B.	Use of 1993-94 Authorities--Volume II of the Public Accounts	6

Section I**Program Overview**

A.	Plans for 1995-96	
1.	Highlights for the Estimates Year	7
2.	Summary of Financial Requirements	8
B.	Recent Performance	
1.	Highlights for the Year in Progress and the Past Year	9
2.	Review of Financial Performance	10
3.	Trends in Financial Requirements	10
C.	Background	
1.	Introduction	12
2.	Mandate	12
3.	Program Objective	12
4.	Program Description	12
5.	Program Organization for Delivery	13
6.	Current Situation and Strategic Objectives	14
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	15
E.	Program Effectiveness	
1.	Revenue Improvements	16
2.	Cost Savings	16
3.	Budgetary Expenditures	17
4.	Memberships	17
5.	Electronic Information Service	18
6.	Customized Electronic Services	21
7.	Fee for Service Projects	21
8.	Publications	22
9.	Visitors	23
10.	Inquiries Service	23

Section II**Analysis by Activity**

A.	Activity Resource Summary	26
B.	1993-94 Financial Performance	26

Section III
Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	27
2.	Personnel Requirements	28
3.	Revenue	29
4.	Net Cost of Program	30
B.	Other Information	
1.	Chemical Information Data Bases	30
2.	Other Occupational Health and Safety Data Bases	32
3.	Full-Text Publications on CD-ROM	35
4.	Interactive Multimedia Products	36
5.	Cooperation	36
C.	Topical Index	38

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96 -- Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1995-96 Main Estimates	1994-95 Main Estimates
50	Canadian Centre for Occupational Health and Safety		
	Program expenditures	2,026	2,425
	Total Program	2,026	2,425

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1995-96 Main Estimates
50	Canadian Centre for Occupational Health and Safety	
	Canadian Centre for Occupational Health and Safety Program expenditures	2,026,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates			1994-95 Main Estimates
	Budgetary		Less: Revenues credited to the vote	
	Operating	Capital		
Council of Governors and Committees	23	--	--	23
President and Centre Staff	6,607	237	4,841	2,003
	6,630	237	4,841	2,026
				2,425

B. Use of 1993-94 Authorities -- Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Canadian Centre for Occupational Health and Safety				
15	Program expenditures	1,839,000	3,243,900	3,242,549
Total Program - Budgetary		1,839,000	3,243,900	3,242,549

Section I
Program Overview

A. Plans for 1995-96**1. Highlights of Plans for 1995-96**

- Increase diversity of product mix to attract workers at the operational level as well as Occupational Health and Safety professionals.
- Less federal government funding of \$611,000 by increasing revenues credited to the vote. (71% of the program expenditures will be covered by revenues credited to the vote) See page 17.
- CCOHS databases on the Internet will provide a convenient access to CCOHS' Occupational Health and Safety information to users worldwide on a cost recovery basis. See page 20.
- Development and production of IPCS prototype CD-ROM on chemicals containing information from United Nations bodies on hazardous chemicals. See page 22.
- CCOHS software and technology for development and implementation of Asian Health, Environmental and Allied Data CD-ROM (AHEAD). See page 22.
- Release of Canadian environment acts and regulations to the full-text disc of Canadian Legislation. See page 19.

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Change	For Details See Page
Council of Governors and Committees	23	15	(8)	12
President and Centre Staff	6,844	6,627	(217)	13
	6,867	6,642	(225)	
Less receipts and revenues credited to the vote	4,841	4,005	836	
	2,026	2,637	(611)	
Human resources* (FTE) (Includes Inquiries Service)	88	90	2	28

* See Figure 11, page 28 for additional information on human resources.

The 1995-96 forecasted expenditures are estimated at a \$0.611 million decrease.

1994-95 Expenditure Plan	\$ 2,425,000
Less: 1994-95 Wage Freeze	(8,000)
Add: 1994-95 Supplementary Estimates (D)	
- Inquiries Service Funding	100,000
- Updating Inquiries Service Database	120,000
1995-96 Expenditure Plan	<u>2,026,000</u>
Decrease	<u>\$ 611,000</u>

Forecasted sales growth of \$0.4 million and additional Inquiries funding from the provinces will compensate for this decrease in forecasted expenditures.

B. Recent Performance

1. Highlights for the Year in Progress and the Past Year.

1994-95 Forecasted Accomplishments

- Increase in revenues credited to the vote of \$0.334 million over the 1993-94 revenues credited to the vote
- Reduction of expenditures of \$0.271 million from the 1993-94 expenditure levels
- Reduction of 1994-95 net cost of program of \$0.594 million from 1993-94 levels
- Maintenance of staffing levels
- Financial stability of revenues

1993-94 Accomplishments

- Increase in revenues credited to the vote of \$0.242 million over the 1992-93 revenues credited to the vote
- Reduction of total expenditures of \$1.060 million from the 1992-93 expenditure levels
- Reduction of 1993-94 net cost of program of \$1.319 million from 1992-93 while increasing the number of Canadians receiving information from the program

2. Review of Financial Performance

Figure 2: Financial Results 1993-94

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Council of Governors, Executive Board and Committees	13	54	(41)
President and CCOHS Staff	6,902	6,465	(437)
	6,915	6,519	(396)
Less revenues credited to the vote	3,671	4,680	(1,009)
	3,244	1,839	1,405
Human resources* (FTE) (Includes Inquiries Service)	90	92.5	(2.5)

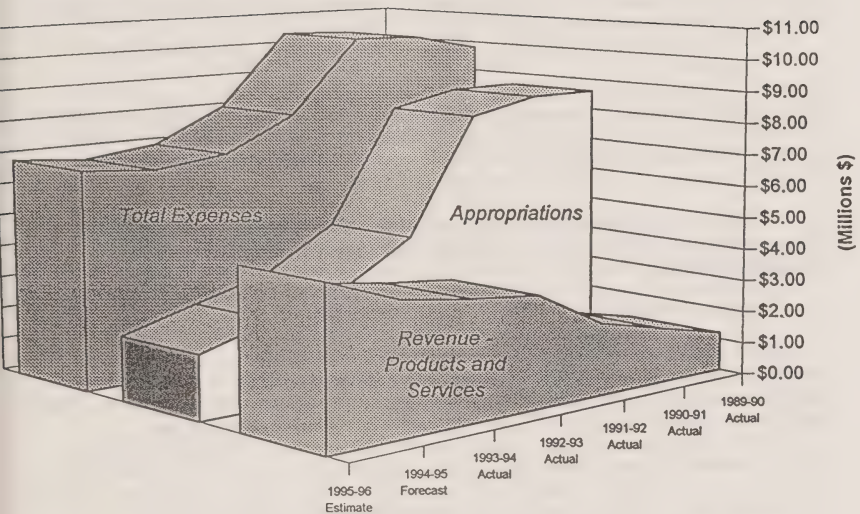
* See Figure 11, page 28, for additional information on human resources.

Explanation of change: The 1993-94 net expenditures were \$1.405 million higher than the Main Estimate Expenditure Plan. The additional funds of \$1.405 million were provided through Supplementary Estimates (B) and Treasury Board Vote 5. The funds were required to compensate for the shortfall of revenues credited to the vote and for additional personnel costs due to separation costs and workforce adjustment.

3. Trends in Financial Requirements

For the fiscal year beginning April 1, 1994, CCOHS' operations continued to be governed by the direction of the Ministers of the Treasury Board to the President and Chief Executive Officer. In summary, the decisions were to place a cap on expenditures, staff levels and increase revenues by \$0.4 million annually.

Figure 3: CCOHS Revenue, Appropriation, Total Expenses



C. Background

1. Introduction

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety was created in 1978 to promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment.

CCOHS' tripartite governing Council consists of a Chairman and Governors representing governments (federal, provincial, territorial), employers and labour.

The principal clients of CCOHS are labour organizations, business corporations, government, health and safety organizations, media, educational institutions, professionals and working Canadians. CCOHS also collaborates with Canadian and foreign organizations in developing electronic products and services. Partnerships with government, companies, labour unions, and numerous institutions and organizations have resulted in the major advancement of CCOHS' product and services.

2. Mandate

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act was enacted in April 1978. The Act mandated CCOHS to promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment, but without regulatory jurisdiction. Under the Act, CCOHS' clientele is the working community of Canada.

CCOHS is accountable to the Minister of Human Resources Development and to Parliament. It is a departmental corporation under Schedule II of the Financial Administration Act.

3. Program Objective

To provide Canadians with information about occupational health and safety which is trustworthy, comprehensive and intelligible. The information facilitates responsible decision-making, promotes change in the workplace, increases awareness of the need for a healthy and safe working environment, and supports education and training.

4. Program Description

CCOHS promotes a healthier and safer workplace by providing a comprehensive information service on health and safety at work. This service consists of revenue-generating services and a free inquiry service. The revenue-generating services include: a quarterly compact disc read-only memory (CD-ROM) service, CCINFODisc, consisting of a Database Series of seven discs, two full-text discs and two interactive, multimedia discs; an on-line computer service (CCINFOnline) via Internet, as well as other telecommunications carriers, that provides users access to over fifty databases on CCOHS' host computer in Hamilton; customized services and products; training; publications; memberships; a magnetic tape service; a series of products on diskette on selected OSH topics, and an Electronic Messaging/Bulletin Board System. The free inquiry service provides occupational health and safety information in response to inquiries from Canadians in both official languages.

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Program consists of two activities: a Council of Governors concerned with governance, and the President and Chief Executive Officer and CCOHS staff responsible for operations. For ease of understanding, CCOHS activities have been combined in the Program Effectiveness Information section of this document.

Organization Structure: The Council consists of the Chairman and Council of Governors. The Council is operating under a modified organization structure, but the Act has not been changed. The Council is presently comprised of twelve voting members, plus an independent chairperson. Four voting governors represent workers. Four voting governors represent employers and thirteen, of which four are voting governors, represent provincial and territorial governments, federal departments or Crown corporations. All are appointed by the Governor-in-Council. The Council of Governors is required by statute to meet at least three times a year.

Audit Committee: A committee of Governors which reports to Council.

President and Chief Executive Officer: Has supervision over and direction of the work and staff of CCOHS.

Corporate Management: Provides centralized planning, management and financial control.

Computer Systems and Services: Provides the technical structure and support services for the production and development of health and safety products in electronic format. CCOHS has developed and enhanced its own search and retrieval software engine to better meet its own specific needs as well as CCOHS customers' needs and demands.

Health and Safety Programs and Services: Provides the market-driven project teams that constitute the driving force of the products and services offered by CCOHS, providing Fee for Services programs such as the electronic information services, training products, and customized occupational health and safety services.

Operations Support: Provides the support services such as document resources, facilities, records management, language services and other services necessary for the effective operation of CCOHS. It also supports all directorates through the provision of marketing, communication and customer services.

Inquiries Service: Responds directly in writing or by telephone to questions related to occupational health and safety.

CCOHS is structured on an inter-disciplinary project team system to increase productivity and innovation. A project management program has been implemented. Costs and feasibility analysis will be performed on projects and product lines to determine margins which will allow CCOHS to make fiscally responsible decisions on product lines.

Program Delivery: CCOHS develops and delivers a comprehensive collection of occupational health and safety information to users worldwide as follows:

- through a CD-ROM (compact disc read-only memory) service, CCINFODisc, which enables users to search, retrieve and print (where

applicable) all of CCOHS' occupational health and safety data. One disc can store 300,000 pages of information. CD-ROMs can also accommodate the full text of publications, complete with tables and graphics, or sound, and animation. CCINFOdisc is sold in some cases as a single disc, and in others on a yearly subscription. (For a list of CCINFOdiscs, see Electronic Information Service, page 18).

- through its international on-line via Internet or telecommunication network computerized service of occupational health and safety information for public access - by subscription or fee for use
- through a magnetic tape service for loading a CCOHS-developed chemical database on users' own computer systems - by subscription
- through its multimedia training products
- through OSH information on diskette, on selected topics in the form of databases, or publications by subscription
- through fee for service projects - CCOHS designs and implements customized systems for OSH information dissemination and delivery, based on the Centre's technological expertise in the occupational health and safety field
- through CCOHS' own published documents of comprehensible information on occupational health and safety topics for workers, occupational health and safety committees and others - sold singly or as selected collections
- through the free Inquiries Service, in response to inquiries from workers, managers, employers (from all sizes of companies), government officials, professionals, scientists and the public

6. Current Situation and Strategic Objectives

CCOHS continues to streamline and reduce overhead and program delivery expenditures as it strives towards self-sufficiency.

The longer-term objectives are as follows:

- increase revenues by \$0.4 million annually
- by March 31, 1999, generate a surplus sufficient to allow an expanded Inquiries Service;
- begin initial planning to initiate a financially viable occupational health and safety magazine in fiscal year 1998-99; and
- consider the feasibility of putting in place a financially viable workshop and conference section beginning in fiscal 1999-2000.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

- **Changing Economic Environment:** While the Canadian economy is emerging from the lingering effects of the 1990-91 recession, CCOHS has been forced to increase its revenues substantially to cover the costs of the Program. The recession caused a downsized industry in Canada and in the world which reduced the Occupational Health and Safety (OSH) market therefore reducing revenue possibilities. However CCOHS has continued to increase its revenues year after year while continuing to reduce the net cost of the program to the federal government.
- **Changing Face of the Labour Market:** The change in trend from the manufacturing industry to the service industry has changed OSH concerns. The computer is commonplace in any work environment today; people are being asked to do more with less, as a result of the recession; more and more women are part of today's workplace. All of these factors raise relatively new issues, such as repetitive motion injury, stress, and violence in the workplace. With a rise in small businesses, CCOHS is shifting its emphasis from OSH committees of large corporations to focus more on the operational level.
- **Technological Advancement:** The ever-increasing role and emergence of technology today has forced CCOHS to remain competitive in the marketplace. CCOHS has its own software and its ongoing development must remain technologically competitive to prevent the product from becoming obsolete. The information superhighway has also lead CCOHS to emphasize online activity to increase its revenues and to be ready for the future demands people place upon accessing information.
- **Fiscal Constraints:** CCOHS has been imposed a requirement to earn more revenues each fiscal year and to lower the net cost of the Program until it reaches a point of self-sufficiency. The 1995-96 Main Estimates illustrate that CCOHS' Main Estimates will be \$611,000 less than the total appropriations in the 1994-95 fiscal year.
- **International Development Funding:** CCOHS is world-renowned for its information presentation on CD-ROM (see page 21). Various international government institutions have approached CCOHS with requests to compile and present information on CD-ROM. These projects would lead to a very influential cash flow from all over the world coming to CCOHS (Canada) for this OSH CD-ROM work. These projects, however, require initial implementation funds from external sources. CCOHS is not in a position to finance a long-term project with substantial costs. Therefore, funding of these projects depends upon international development agencies, and how they envision Canada's potential benefits from such plans.

E. Program Performance Information

1. Revenue Improvements

In 1995-96, CCOHS' revenue target is \$4.841 million; this revenue will be generated from the sale of CCINFOdiscs, fee for service projects, on-line electronic products, and Inquiries funding.

Since 1989-90, CCOHS has increased its revenue substantially.

	(In Millions) <u>Revenue</u>	% of Increase from <u>Previous Fiscal</u>
1991-92	\$2.220	31.4%
1992-93	3.429	54.4%
1993-94	3.671	7.1%
1994-95 Forecast	4.005	9.0%
1995-96 Estimates	4.841	20.8%

2. Costs Savings

Through the combined effect of constraining operating costs and increasing sales revenues, CCOHS is forecasting to reduce its financial dependence on the federal government from \$3.2 million in 1993-94, to \$2.637 million in 1994-95, a \$0.6 million or 18% program expenditure reduction in federal funding, and to progressively increase revenues in 1995-96 and subsequent years.

Steps Taken:

- Operational expenses are maintained within the reference level guidelines imposed by Treasury Board. Expenses are closely monitored and approval of such expenses is made by the business unit managers to provide the maximum rate of return.
- FTE's are capped at 90.
- Professional Services, training requests, capital and project printing are all reviewed by the Senior Management Board.
- Hospitality expenses and capital expenditures are reported annually to the Audit Committee.
- The Centre continues to seek partners for funding of cooperative ventures in occupational health and safety information.
- All exhibit displays have been subjected to a cost-benefit analysis to ascertain the relative returns in sales.
- All Council meetings are scheduled to be held in Hamilton, Ontario to minimize costs.
- The Chairman of Council is a non-paid position and the size of Council has been reduced to 12 voting members who are to cover their own expenses.

- A project costing system has been implemented providing costing details and margins for each product and project.

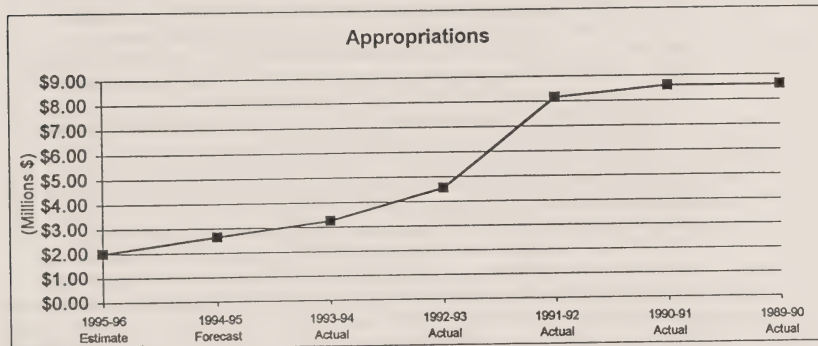
Figure 4: Relation of Vote - Netted Revenue to Gross Program Expenditures

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Gross Program Expenditures	6,839	6,642	6,915	7,974	10,362	10,277
Revenues Credited to the Vote	4,841	4,005	3,671	3,429	2,220	1,689
% of Revenue	70.8	60.2	53.1	43.0	21.4	16.4

3. Budgetary Expenditures

Since 1990-91, CCOHS has managed to decrease its budgetary expenditures to the Government of Canada from \$8.59 million to \$2.026 million for the 1995-96 estimates year.

Figure 5: Appropriations



4. Memberships

In September, 1991, CCOHS launched a membership program. Becoming a member indicates a willingness to support the cooperative ideal for which CCOHS stands: promoting healthy and safe work environments in Canada and the sharing of information among employers, labour and government.

5. Electronic Information Service

CCOHS makes use of the latest information, communication and computer technologies to provide a comprehensive service. Its information and training products cover the full spectrum of work activities to help governments, employers, workers and OSH professionals deal with health and safety problems efficiently and cost-effectively.

These services are developed, promoted and distributed in partnership with recognized institutions in Canada and throughout the world. These partnerships provide valuable contributions to CCOHS' information services and help make them comprehensive, up-to-date and credible. Participating institutions include: the World Health Organization, the International Labour Office (ILO), the International Development Research Centre (IDRC), the U.S. National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH), the French Institut national de recherche et de sécurité (INRS), Agriculture and Agri-Food Canada and Environment Canada.

CCOHS continues to enhance its software to incorporate more advanced search and retrieval features and to provide for wider delivery of its products. The ability to customize software enables CCOHS to develop solutions tailored to the needs of its customers.

CCINFodisc: Distributed to thousands of users in over fifty countries, this CD-ROM service provides information products developed by CCOHS and through partnerships.

- **Series A** - three discs with a collection of nearly 200,000 records of chemical hazard information. The MSDS disc contains over 70,000 English material safety data sheets on tradename products and the FTSS disc over 30,000 French material safety data sheets. The Chemical Hazard Response Information System (CHRIS) contributed by the U.S. Coast Guard has been added to this Series; it contains emergency response data for hazardous materials in transport. The Transportation of Dangerous Goods(TDG)/Hazardous Materials (49CFR) is being completely redesigned and updated to enhance content and facilitate access to data.
- **Series B** - two discs providing a comprehensive source of over 250,000 records of bibliographic and direct information from Canadian and international sources on a wide range of occupational health and safety topics; the MOLINDEX Database, contributed by the Ontario Ministry of Labour, has been added to this Series; it contains bibliographic data with comprehensive information on occupational health and safety and also covers industrial relations, training, workers' compensation and other topics
- **Series C** - two discs with detailed toxicological and regulatory information on nearly 125,000 records on chemicals as well as access to about 200,000 references to books, articles and reports on chemicals and other health and safety topics.
- **The Chemical Advisor** - a comprehensive source of regulatory and advisory information on some 10,000 chemicals in the workplace and the environment. It consolidates over 140 key chemical lists from 35 agencies and authoritative sources with data from several countries such as USA, Australia, Germany,

United Kingdom, Israel and Canada. It was created in partnership with ChemADVISOR Inc. of Pittsburgh, Pennsylvania.

CCOHS provides IBM (IBM compatible) and Apple® Macintosh™ stand-alone and network versions for CCINFODisc.

The 1995 subscription rates will be:

<u>Series</u>	<u>In Canada</u>	<u>In the US</u>	<u>International</u>
A1 MSDS	\$300 CDN	\$300 US	\$350 US
A3 FTSS	\$300 CDN	\$300 US	\$350 US
A2 Chem Source	\$250 CDN	\$250 US	\$300 US
A1 and A3 MSDS/FTSS	\$350 CDN	\$350 US	\$400 US
B1 OSH CanData	\$250 CDN	\$250 US	\$300 US
B2 OSH InterData	\$250 CDN	\$250 US	\$300 US
C1 NIOSHTIC®	\$250 CDN	\$250 US	\$300 US
C2 RTECS®	\$250 CDN	\$250 US	\$300 US

Full-text CD-ROM Discs: There are currently two discs with the full text of publications as they appear in published form, complete with graphics, tables and pictures:

Labour Program Disc: a bilingual collection of three databases and key publications of the Labour Canada Operations Program, developed in partnership with the Labour Program of Human Resources Development Canada - revenue from the bi-annual subscriptions to the disc is shared equally between The Labour Program of Human Resources Development Canada and CCOHS.

Canadian Health and Safety Legislation: presents the full text of legislation - acts, regulations, codes of practice and guidelines from all Canadian jurisdictions. A range of environmental material, including the Canadian Environmental Protection Act is being added. Key characteristics are the presentation of the features provided in the printed version and convenient search capabilities for immediate access to a required segment and hot-linking of cross-referenced material - sold as a quarterly subscription.

Interactive Multimedia CD-ROMs: enhanced versions of two training/education packages using interactive multimedia. These discs creatively use a blend of voice-over, animation, graphics and text in a convenient, easy-to-use format for self-paced classroom or individual learning. Their multi-sensory input and interactive nature help stimulate learning and improve comprehension and retention.

Safe Use of Chemicals: an interactive, multimedia training/education package. It explains what chemicals are, their hazards, how they act on the body, and take the user through the steps for working safely with various classes of chemicals. It is accompanied by a user manual and student handbook. The original partnership agreement with the Ontario Training Corporation was transferred to Innovation Ontario Corporation with the closing of the Ontario Training Corporation. The

pricing of the package reflects market conditions and the need to encourage higher sales volumes.

Preventing Repetitive Motion Injuries (RMI): an interactive, multimedia training/education package developed in partnership with NCR Canada Limited. It provides trainees with: an understanding of what RMIs are, how they affect the body; an understanding of what causes RMIs; a knowledge of how to identify RMI problems at work, and how to solve them. The pricing of the package reflects market conditions and the need to encourage higher sales' volumes.

CCINFOLine: international on-line access to CCOHS' fifty databases through CCOHS' host computer system via Internet or telecommunications network.

CCINFOLine is fully searchable in the user's choice of English or French. Many of the databases themselves are bilingual. A bilingual, introductory menu system takes users step-by-step to the desired database or to the required database description or search instructions. Information can be printed selectively. Users can also select news on CCOHS, its services and its electronic products.

One of the CCINFOLine databases developed by CCOHS, the MSDS Database, is also available on the worldwide on-line networks of the Chemical Abstracts Service, STN, the European Space Agency Service, ESA network. CCOHS receives 50% of revenue generated by usage of the MSDS Database from these services.

CCOHS is now making all of its databases available to millions of users through Internet, an interconnection of tens of thousands of computer networks worldwide. Internet currently has more than 1.5 million computers connected.

MSDS Tape: a magnetic tape service for users to mount CCOHS MSDS and FTSS databases on their own systems

Diskette Service: To facilitate convenient access to a wide range of users who need smaller segments of information at an affordable price, a diskette service has been implemented for databases (NOISE LEVELS on diskette) and full-text publications (NIOSH MANUAL OF ANALYTICAL METHODS on diskette). Plans are being made to further develop CCOHS' diskette service with more databases, full-text publications or multimedia products on such topics as repetitive motion injuries.

Subscribers to the electronic information services include: governments, large industries, occupational health and safety organizations, universities, hospitals, libraries, unions, consulting organizations, and the general public.

Electronic Messaging/Bulletin Board System--The OSH EXCHANGE: CCOHS is providing a computerized bulletin board service (BBS) for the occupational health and safety community worldwide. This facility provides a free forum for the users to exchange information, ideas, and practical solutions.

Service and Support: All CCINFODisc users receive:

- toll-free (inside Canada and USA) technical support with questions about equipment, searching CCINFODisc, or problem resolution;

- unlimited user assistance by telephone, in writing and/or by FAX;
- free quarterly user newsletter--LIAISON (choice of English or French);
- advance written notification of upgrades and/or the growth in the range of products offered as part of the CCINFODisc service; and
- free access to the OSH EXCHANGE--the CCOHS bulletin board system which provides a communications network for CCINFO users and the worldwide occupational health and safety community.

6. Customized Electronic Services

Based on its experience and expertise in information, communication and computer technologies, and the products and technologies which it has developed, CCOHS provides customized electronic services. These services include the conceptualization, design, development and implementation of information and dissemination services; CD-ROM software development; CD-ROM design, development and publishing; software licensing; database design, development and implementation for CD-ROM, on-line services, tape and diskette.

7. Fee for Service Projects

The expertise and experience available at CCOHS through developing and providing its products and services are being used to offer customized products and services on a fee for service basis. By far the largest number of projects undertaken are for customized electronic services.

Some examples of on-going fee for service projects follow.

1. **UNCED (United Nations Conference on Environment and Development)** - The Earth Summit CD-ROM (the complete text, graphics, images and photographs of the official documents of the United Nations Conference on Environment and Development) produced by CCOHS is now being sold through the United Nations and IDRC. CCOHS has on-going involvement through the provision of customer support via a helpline for any installation assistance required. This work is being performed under a contract with IDRC.
2. **Instituto del Tercer Mundo** - The Institute (ITeM) in Uruguay has purchased CCOHS' CCPUB software to develop a CD-ROM of non-governmental organization (NGO) data related to the Earth Summit. CCOHS is working with ITeM to develop the CD-ROM, and to customize the software in areas such as further adaptation to Spanish. CCOHS will produce the final version of the NGO CD-ROM. This work is being carried out under a contract to IDRC.
3. **INTOX** - Continuing its collaboration with the International Programme on Chemical Safety (IPCS), CCOHS is further enhancing the English, French and Spanish versions of the INTOX software. INTOX will be used as an integrated operational system at poison control centres around the world to manage information. As well, CCOHS is producing the INTOX CD-ROM containing information crucial to poison centres. CCOHS also trains representatives from dozens of countries in the use of INTOX and the related CD-ROM.

4. **AHEAD (Asian Health, Environmental and Allied Data CD-ROM)** - The Asian CD-ROM entitled **AHEAD** is a product intended to share, produce and disseminate Asian environmental and health information in the Asian region and elsewhere. AHEAD is being developed by a consortium of eight organizations in Asia. The project will employ CCOHS software and technology - the Windows-based CD-ROM publishing software for PCs developed by CCOHS - which will be used by project participants from the Asian region - initially from ten participating centres. Technical staff from the lead institute in India will be trained at CCOHS. CCOHS will develop and produce the first CD-ROM issue scheduled for May 1, 1995, and continue to provide assistance to the consortium in the planning and development of AHEAD.
5. **IPCS Prototype CD-ROM on Chemicals** - CCOHS is developing and producing a prototype of the proposed CD-ROM containing information from UN bodies, on hazardous chemicals. The project follows the recommendations of the United Nations Conference on Environment and Development (UNCED). The prototype will assist in demonstrating the capabilities and samples of data that would go on a CD-ROM for global distribution.
6. **Technical Assistance on Implementation of Computerized Information System for NICE (Thailand)** - Under a contract for IDRC, CCOHS is assisting the National Institute for Improvement of Working Conditions and Environment In Thailand in the implementation of the upgrade for NICE'S national computerized information system.
7. **Treasury Board Publications** - Arrangements have been made for CCOHS to produce the January and April 1995 issues of the Treasury Board CD-ROM, with some thirty (30) volumes of the Treasury Board Manual, plus other guides, collective agreements and acts and regulations.

CCOHS has designed and developed a two-day training course on health and safety for managers and supervisors in partnership with the College, University and School Safety Council of Ontario. Five courses are given annually to people from sectors such as the coast guard, social agencies, hospitals, food companies, manufacturers, and colleges and universities.

CCOHS has developed a one day course on noise levels. The course is aimed at health and safety committees and industrial hygienists to allow them better management and control of noise in the workplace.

In 1995-96 CCOHS will offer a one day Internet course for the occupational health and safety professional. The advent of the "information highway" has opened numerous avenues of information in the OSH field. Since Internet access can be confusing, numerous customers have approached CCOHS with questions about searching the Internet for OSH information. This market-driven demand has led to the one day course.

Consistent with project-related income for the past several years, CCOHS estimates annual Fee for Service project sales exceeding \$1,000,000.

8. Publications

CCOHS' inventory of publications, totalling more than 350, ranges from one-page

Infograms to summary documents. These materials are organized by topic, and are available in a single topic binder, a subject area collection or individually.

Document Delivery Express - provides a document support service to bibliographic data bases available through CCINFODisc and CCINFOLine.

9. Visitors

CCOHS welcomes hundreds of visitors each year to its Hamilton headquarters. Visiting delegations and individuals receive an overview of CCOHS' activities and, in many cases, a demonstration of CCOHS' electronic products.

During the first 6 months of 1994-95, 562 visitors, representing safety and research councils, health and medical associations, academic institutions, governments, and labour and business groups, passed through CCOHS' doors in Hamilton. They came from all parts of Canada and the U.S., as well as from other countries.

10. Inquiries Service

The CCOHS Inquiries Service is Canada's national information line where all Canadians can obtain responses to their questions on occupational health and safety. The service is free, bilingual and confidential. Since 1992 Canadian provinces and territories have provided funds to help support the service, on a prorated basis according to the relative number of non-federally regulated workers in each jurisdiction. At that time, the level of service and performance criteria were agreed upon by the jurisdictions.

Each day, an average of 90 inquiries are received from across Canada. In the first 8 months of fiscal year 1994-95, the Inquiries Service answered 10,037 questions on all aspects of occupational health and safety. Figure 6 summarizes the breakdown of these inquiries by broad subject categories.

There were an additional 4,135 inquiries on topics outside the mandate of CCOHS. The majority of these dealt with requests for workplace inspections, reports of unsafe work practices, worker's compensation claims and so on. After the questions were negotiated with the inquirers and they declined information that the Inquiries Service could provide, referrals were made to the appropriate agency.

Figure 6: Broad Subjects of Inquiries Received

Subject Area	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90
Chemical hazards, trade names, industrial processes	45%	46%	54%	59%	68%
Physical hazards	6%	7%	6%	9%	6%
Statistics	1%	1%	1%	1%	1%
General legal	2%	3%	1%	1%	0%
Medical, psychosocial, biological	10%	7%	7%	6%	5%
Safety, ergonomics, occupational health and safety	19%	17%	14%	12%	9%
Referrals	11%	13%	9%	5%	4%
Other	6%	6%	8%	7%	7%

Compared to the previous fiscal year, the 1993-94 figures show a slight decrease in the number of chemically-related questions. This downward trend started after 1988 when the newly-enacted WHMIS legislation required suppliers to prepare WHMIS-compliant material safety data sheets (MSDSs) and labels. This led to a very heavy demand for chemical information during the fiscal year 1988-89, which translated to 20,196 chemical inquiries representing 76% of all inquiries received.

While the number of chemical inquiries decreased during the last few fiscal years, both the number and proportion of questions related to indoor air quality, ergonomics, Repetitive Motion Injuries (RMI) and safety increased. This trend seems to be continuing in 1994-95. Other areas of particular interest include violence in the workplace and occupational stress. The range of questions from inquirers provides CCOHS with valuable information on trends and unmet needs in occupational health and safety information in Canada.

A team of information and technical specialists assist inquirers by providing responses which are technically authoritative, unbiased and timely. Responses are based extensively on the resources available at CCOHS, CCINFO database records, CCOHS publications, information packages and previous responses. These responses can be retrieved through an internal administrative database.

The strategy of using these high quality products and the Centre's information management systems have enabled the service to maintain a high level of efficiency and cost-effectiveness. It also directly promotes CCOHS' products and services to people involved in occupational health and safety in Canadian workplaces.

The Inquiries Service's user satisfaction level is continuously monitored. Each question is carefully negotiated to ensure that the inquirer's needs can be met. Feedback cards are sent with responses asking the user to evaluate the service on a 1 to 5 scale, with 5 being the highest score. During 1994-95, the Service continues to receive high marks (about 4.5 out of 5 or 90%) for the thoroughness of the service and the usefulness and timeliness of the information provided, as shown in Figure 6.

Figure 7: Inquiries Service - User Satisfaction Ratings

	Forecast 1995-96	Estimate 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
	84%	89%	88%	91%	89%
USER SATISFACTION					
Clarity	84%	89%	88%	90%	90%
Completeness	84%	89%	88%	88%	90%
Usefulness	84%	89%	88%	90%	90%
Timeliness	84%	89%	88%	88%	88%
Overall rating	84%	89%	88%	88%	90%

In addition to the above criteria, users also frequently note the accessibility, friendliness and politeness of the Inquiries Officers and the Inquiries Service's exceptional contribution to occupational health and safety in Canada.

As shown in Figure 7, the downsizing of the Inquiries Service in 1992 had a slight negative impact on the response time and user satisfaction rating. This impact was minimized by adjusting work procedures. As an increasing number of "reusable" packages of information need to be updated, the Inquiries answers will require more response time to ensure the accuracy and currency of the technical content. Furthermore, based on the current staffing-to-workload ratio, it is anticipated that there may be a further negative impact on the overall user satisfaction rating level in the years ahead. However, the Inquiries Service will continue to adjust the management of information supply and make every effort to improve performance to exceed these estimated user satisfaction ratings.

Section II
Analysis by Activity

A. Figure 8: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Council of Governors and Committees	23	0	15	0	13	0
President and CCOHS Staff	6,844	88	6,627	90	6,902	90
	6,867	88	6,642	90	6,915	90
Less revenues credited to the vote	4,841		4,005		3,671	
	2,026		2,637		3,244	

B. Figure 9: 1993-94 Financial Performance

	1993-94					
(thousands of dollars)	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Council of Governors, Executive Board, and Committees	13	0	54	0	41	--
President and CCOHS Staff	6,902	90	6,465	90	(437)	--
	6,915	90	6,514	124	(396)	--
Less revenues credited to the vote	3,671		4,680		(1,009)	
	3,244		1,839		(1,405)	

* Full time equivalent (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resources consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Section III
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 10: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Personnel			
Salaries and wages	4,245	4,360	4,324
Contributions to employee benefit plans	637	655	633
Other personnel Costs	--	--	371
	4,882	5,015	5,328
Goods and Services			
Transportation and communication	299	301	308
Information	293	266	270
Professional and special services	723	601	566
Rentals	42	37	39
Purchased repair and upkeep	159	137	115
Utilities, materials and supplies	232	207	196
	1,748	1,549	1,494
Total operating	6,630	6,564	6,822
Capital - Acquisition of equipment	237	78	93
Total expenditures	6,867	6,642	6,915
Less revenues credited to the vote	4,841	4,005	3,671
	2,026	2,637	3,244

2. Personnel Requirements

Figure 11: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 1995-96	FTE* Forecast 1994-95	FTE* Actual 1993-94	Current Salary Range	1995-96 Average Salary Provision
OIC Appointments and Executive	3	3	3	63,300-128,900	97,838
Scientific and Professional					
Biological Sciences	2	3	3	21,217-73,939	68,888
Chemistry	8	8	8	54,005-83,384	62,958
Library Sciences	4	4	4	26,132-61,951	61,951
Physical Sciences	1	1	1	23,506-79,045	--
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	8	8	8	17,994-75,002	42,535
Computer System	20	21	21	24,060-78,759	53,498
Financial Administration	2	2	2	15,981-71,883	53,909
Information Services	1	1	1	17,849-67,814	20,481
Personnel Administration	2	2	2	16,882-69,291	49,089
Program Administration	5	5	5	17,994-75,002	51,852
Translation	1	1	1	22,660-65,519	--
Technical					
Drafting & Illustration	2	2	2	20,448-52,986	37,568
Administrative Support					
Clerical and Regulatory Secretarial,	24	24	24	16,999-41,724	31,916
Stenographic & Typing	5	5	5	16,847-41,991	32,593
	88	90	90		

* Full-time Equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at November 1, 1994. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Revenue

In October 1990, CCOHS developed and issued its first Operational Business Plan. The Plan contains the tasking, objectives and results which CCOHS must achieve to meet the legislated mandate and the objective of cost-recovery approved by the Minister and Treasury Board.

Figure 12: Cost-recovery Revenue Sources

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
CCINFODisc	2,286	2,043	1,880	1,747	1,346
Theme discs	525	404	268	106	29
CCINFOLine Connect Charges/Tape Services	80	70	83	77	113
Workshops/Conferences	--	--	--	5	76
Publications, Packages and Single Requests	32	33	56	69	65
ATC Advertising Revenue	--	--	--	4	6
Miscellaneous	8	15	26	66	11
New Projects	1,300	930	818	758	574
Inquiries Service	610	510	540	597	--
	4,841	4,005	3,671	3,429	2,220

Note: Revenue recovery for the Inquiries Service began in 1992-93.

4. Net Cost of the Program

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety 1995-96 Estimates include only authorities to be voted. Consideration on a full-cost basis must include services provided without charge.

Details of such costs are outlined in Figure 13.

Figure 13: Net Cost of the Program for 1995-96

(thousands of dollars)			
Main Estimates 1995-96	Add Other Costs*	Estimated Net Program Cost	
		1995-96	1994-95
2,026	329	2,355	2,966

* Other Costs of \$329,460 consist of:

- accommodation received without charge by Public Works and Government Services Canada \$320,160
- cheque issue and other accounting services received without charge from Public Works and Government Services Canada \$ 9,300

B. Other Information

1. Chemical Information Data Bases

The list of data bases of chemical information is as follows:

- **MSDS:** A repository of the complete text of English Material Safety Data Sheets for proprietary chemical products provided by the manufacturer/supplier.
- **FTSS:** A repository of the complete text of French material safety data sheets for proprietary chemical products provided by the manufacturer/supplier.
- **CHEMINFO:** Contains health and safety information on individual chemical substances which may form the ingredients in trade name products.
- **RTECS®:** The computerized version of the NIOSH Registry of Toxic Effects of Chemical Substances enhanced by the replacement of coded data by text.

- **REGULATORY INFORMATION ON PESTICIDE PRODUCTS (RIPP):**
Identifies and describes products registered in Canada under the Pest Control Products (PCP) Act; produced by the Pesticide Directorate of Agriculture and Agri-Food Canada.
- **PEST MANAGEMENT RESEARCH INFORMATION SYSTEM (PRIS):**
Comprises five data bases covering many aspects of pest control product development, from first introduction in Canada for research, up to registration. PRIS is managed and developed by the Scientific Information Retrieval Section (SIRS) of Agriculture and Agri-Food Canada.
- **TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS (TDG)/HAZARDOUS MATERIALS (49CFR):** Contains regulatory information on the packaging and shipping of recognized shipping names for Canadian and U.S. regulations applicable to truck or rail transport.
- **CHEMICAL HAZARDS RESPONSE INFORMATION SYSTEM (CHRIS):**
Provides emergency response information for firefighters, first responders and other professionals responsible for the prevention of, preparation for, and response to emergencies involving hazardous materials. CHRIS delivers a comprehensive source of emergency response information including health hazards, first-aid, fire hazards, chemical reactivity, water pollution, the transport or handling of hazardous materials, and more.
- **CHEMICAL EVALUATION SEARCH AND RETRIEVAL SYSTEM (CESARS):** Is jointly produced by the Michigan Department of Natural Resources (MDNR) and the Ontario Ministry of the Environment (MOE). It contains information on chemicals of environmental concern. CESARS is divided into twenty-three topic areas and most studies have a short summary of key information on the experimental design and results.
- **DOMESTIC SUBSTANCES LIST:** Fulfills a requirement under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA). A list of substances which were between January 1, 1984 and December 11, 1986: (a) manufactured or imported into Canada in a quantity of not less than 100 kg in any one calendar year or (b) in Canadian commerce or (c) used for commercial manufacturing purposes in Canada. The corresponding French database is LISTE INTÉRIEURE/EXTÉRIEURE DES SUBSTANCES (LI/EDS)
- **NEW JERSEY HAZARDOUS SUBSTANCE FACT SHEETS:** Are prepared by the Right-to-Know Program, New Jersey Department of Health. Fact sheets contain basic summarized information on the hazards, safe storage, handling, control measures, first aid, and emergency procedures for common chemicals.
- **NiPERA CAB (Current Awareness Bulletin):** Produced by the Nickel Producers' Environmental Research Association (NiPERA) to develop and disseminate information on any health or environmental effects that might be associated with the production and use of nickel, its compounds and alloys.

- **ChemAdvisor® Database:** This database provides consolidated coverage of key occupational health, safety and environmental data, compiled from more than 35 authoritative sources.
- **ChemAdvisor SUPPLEMENT Database:** A companion resource for the ChemAdvisor Database describing the more than 35 organizations used as sources for the ChemAdvisor and providing background information and technical details on information included in the ChemAdvisor Database.
- **TSCA Chemical Inventory Database:** This database was created in accordance with the Toxic Substances Control Act by the USA Environmental Protection Agency. It contains over 60,000 records for chemical substances whose manufacture, importation or processing for commercial purposes in the United States has taken place since January 1, 1975.
- **GUIDE FOR THE EVALUATION OF AIRBORNE CHEMICAL CONTAMINANTS:** Information on methods to be employed for analyzing chemical contaminants. The database covers methods used both in the laboratory and in the field.

2. Other Health and Safety Databases

- **CANADIAN STUDIES:** directory of recent Canadian studies in the field of health and safety. Records are in English or French, as provided by contributors. The corresponding French database is ÉTUDES CANADIENNES.
- **RESOURCE ORGANIZATIONS:** directory of Canadian organizations involved in the field of health and safety. Records are in English or French, as provided by contributors. The corresponding French database is ORGANISMES RESSOURCES.
- **RESOURCE PEOPLE:** directory of Canadians involved in the field of health and safety. Records are in English or French, as provided by contributors.
- **CANADIANA:** annotated references to occupational health and safety documents published in Canada, about Canadian subjects, or by Canadian authors. Includes references on reports, articles, conference proceedings, monographs and unpublished materials. The references are provided in the language of the document.
- **MOLINDEX:** A bibliographic database of references to labour issues, including occupational health and safety. Includes references to selected periodicals, reports, conference proceedings and data sheets. Produced by the Ontario Ministry of Labour (MOL).
- **CASE LAW:** summaries of cases and decisions related to occupational health and safety from jurisdictions across Canada. Information on the cases includes, for example, jurisdiction, forum, year and a summary. Data

are contributed by the organizations which actually prepare the summaries. The corresponding French database is JURISPRUDENCE.

- **ESSENTIALS:** bibliographic database providing essential references in various health and safety areas. Topics and references are selected by CCOHS subject specialists to provide users with necessary or key information on a topic. The user is assumed to be someone needing an understanding of the essence of an OSH topic. Records are in English with references cited in the language(s) of the documents. The corresponding French database is RÉFÉRENCES ESSENTIELLES.
- **FATALITY REPORTS:** information about the circumstances surrounding occupationally related fatalities. Data are taken from reports on inquests and inquiries into occupationally related fatalities across Canada.
- **NOISE LEVELS:** noise level measurements in actual work situations involving different types of equipment and occupations in various industries. Data are taken from the results of measurements from both published and unpublished sources. Records are in English or French as provided by contributors. The corresponding French database is NIVEAUX DE BRUIT.
- **MINING INCIDENTS:** descriptive information on occupational health and safety incidents in mining; developed in cooperation with the Chief Inspectors of Mines Association. Records are in English or French, as supplied by the contributors. The corresponding French database is ACCIDENTS MINIERS.
- **DIRECTORY OF OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH LEGISLATION IN CANADA:** references to the acts and regulations aiming especially at the safety and health of working people in Canada. Also incorporates other legislation having an impact on the welfare of workers. The corresponding French database is RÉPERTOIRE DE LA LÉGISLATION EN MATIÈRE DE SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL AU CANADA.
- **OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY SOFTWARE PACKAGES:** provides descriptions of commercial computer software programs in the following areas; chemical hazards management; occupational medicine; disability management and workers' compensation administration; emergency planning and response; safety; audiometric testing; computer aided instruction; ergonomics.
- **CISILO:** bibliographic database with international coverage of occupational health and safety documents; created by the International Occupational Safety and Health Information Centre (CIS) of the International Labour Office (ILO), in Geneva, Switzerland. The corresponding French database is CISILO (French).

- **INTERNATIONAL DIRECTORY OF OSH INSTITUTIONS:** produced by the International Occupational Safety and Health Information Centre (CIS) of the International Labour Office (ILO), **INTERNATIONAL DIRECTORY OF OSH INSTITUTIONS** is a computerized directory of competent authorities, national scientific and research institutes, social security institutions and national security councils in 93 countries. The database contains information on the responsibilities and activities of more than 300 key organizations operating in the sphere of occupational health and safety in 93 member States of the ILO.
- **INET-RESEARCH PROJECTS (INRS):** international directory of research projects that are planned or currently under way on the prevention of occupational risks; produced by the Institut national de recherche et de sécurité (INRS) in Paris, France. The corresponding French database is **INET-ÉTUDES EN COURS (INRS)**.
- **INOR-ORGANIZATIONS (INRS):** international directory of organizations that conduct research on the prevention of occupational risks, whether or not this is their main activity; produced by the Institut national de recherche et de sécurité (INRS) in Paris, France. The corresponding French database is **INOR-ORGANISMES (INRS)**.
- **INRS-BIBLIOGRAPHIE:** bibliographic database, in French, covering the international literature available on the prevention of occupational hazards; emphasis is placed on French-language literature. Database produced by the Institut national de recherche et de sécurité (INRS) in Paris, France.
- **NIOSHITC®:** bibliographic database with comprehensive international coverage of occupational health and safety. Detailed summaries of over 175,000 significant articles, reports and publications, spanning 100 years. Created by the National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH, USA). Records are in English.
- **DOCUMENT INFORMATION DIRECTORY SYSTEM (DIDS):** listing of NIOSH publications and reports which can be ordered from NIOSH, the US Government Printing Office (GPO) or the National Technical Information Service (NTIS).
- **UNJUST DISMISSAL:** A database produced by Labour Canada, which details unjust dismissal cases, with data on employer, employee, type of industry and occupation, and summaries of decisions made at the various stages of the proceedings. The corresponding French database is **CONGÉDIEMENT INJUSTE**.
- **SOLUTIONS:** An international computer database created by CCOHS which contains proven, practical ideas of how people have solved specific health and safety problems in their workplaces.

Full-text Publications (CD-ROM and DISKETTE)

- **International Chemical Safety Cards:** These cards present essential health and safety information for use at the "shop floor" level by workers and employers in factories, agriculture and other workplaces - from the International Programme on Chemical Safety, a joint venture of the United Nations Environment Programme, the International Labour Office and the World Health Organization
- **Environmental Health Criteria Documents:** These documents are a collection of detailed 50 to 200 page summaries providing authoritative environmental risk evaluations for a wide range of chemicals and chemical mixtures - from the International Programme on Chemical Safety, a joint venture of the United Nations Environment Programme, the International Labour Office and the World Health Organization
- The Canada Labour Code Part II and Regulations, Related Operations Program Directives, Interpretations, Policies and Guidelines, produced by the Labour Program of Human Resources Development Canada
- The Canada Labour Code Part III and Regulations, Related Operations Program Directives, Interpretations, Policies and Guidelines, produced by the Labour Program of Human Resources Development Canada
- **Fire Prevention:** A document including Fire Prevention Standards, Related Operations Program Directives, Interpretations, Policies and Guidelines, produced by the Labour Program of Human Resources Development Canada
- **NIOSH Manual of Analytical Methods (3rd and 4th Editions):** This manual produced by the U.S. National Institute for Occupational Safety and Health contains over 200 sampling and analytical methods involving approximately 440 substances. These methods are regularly used by industrial hygienists and industrial hygiene chemists worldwide.
- **CCOHS Infograms:** Infograms are poster-style, single-page summaries providing clear, concise information on safety, chemical, ergonomic and biological hazards, complete with pictures
- **CCOHS publications:** Over 80 special publications created by CCOHS are included. They are on the entire range of workplace hazards - chemical, biological, ergonomic, physical, and safety
- Occupational health and safety acts, regulations, codes of practice, and guidelines from all Canadian jurisdictions are included in their full text format on CD-ROM
- Canadian environmental legislation, the Canadian Environmental Protection Act, compliance documents and codes of practice are included in their full text format on CD-ROM

4. Interactive Multimedia Products

- **Preventing Repetitive Motion Injuries:** A training/education package which describes the causes, effects and means of preventing repetitive motion injuries.
- **Safe Use of Chemicals - A Training Package:** A training/education package which teaches what chemicals and their hazards are, and how to work safely with classes of chemicals.

5. Cooperation

Each year, leading health and safety associations, academic institutions, health agencies, government departments and other organizations from Canada and around the world cooperate with CCOHS in a variety of ways in the development of the electronic information products and services and their delivery.

Figure 13: CCOHS Cooperative Arrangements

Agriculture and Agri-Food Canada
Atomic Energy Control Board
CN (Canadian National)
College, University and School Safety
Council of Ontario (CUSSCO)
Environment Canada
Innovation Ontario Corporation
Intelix Press Inc.
International Development Research
Centre (IDRC)
Human Resources
Development Canada

ODIN Technologies
National Data Networks Inc.
Maintenet
Major Industrial Accidents Council of
Canada (MIACC)
Ontario Ministry of the Environment
Government of Newfoundland
and Labrador
Treasury Board of Canada

Approtech Asia (Philippines)
Asian Institute of Technology (Thailand)
Chinese University of Hong Kong
Industrial Technology Research Institute
(Republic of China)
International Centre for Diarrhoeal
Disease Research (Bangladesh)
National Institute for Improvement
of Working Conditions and
Environment (NICE-Thailand)
National University of Singapore
Publications and Information
Directorate (India)
SEAMEO Tropical Medicine and Public
Health Project (TROPMED) (Thailand)



American Chemical Society
ChemADVISOR Inc.
National Institute for Occupational
Safety and Health (NIOSH)-US
Nickel Producers Environmental
Research Association (NIPERA)
State of New Jersey Department
of Health
U.S. Coast Guard

International Occupational Safety
& Health Information Centre (CIS)
Delft University of Technology
(Netherlands)
European Space Agency (Italy)
Health and Safety Executive (U.K.)
Institut national de recherche et
de sécurité (France)
International Labour Organization (ILO)
International Programme on Chemical
Safety (IPCS)
Italian Ministry of Environment
SilverPlatter Information Ltd. (UK)
Unità Sanitaria Locale 28, Settore
Documentazione e Informazione (Italy)
United Nations Environment
Programme (UNEP)
World Health Organization (Switzerland)




Occupational Health and Safety
Authority (Australia)
Victorian Institute of Occupational
Safety and Health (Australia)
Worksafe Australia (National OH&S
Commission)

C. Topical Index

	<u>Page</u>
CCINFOnline	12, 20
CCINFODisc	12, 13, 14, 16, 18, 20
Canadian Health and Safety Legislation Disc	19
The Chemical Advisor Disc	18
Cooperative Arrangements/Collaboration	36
Customized Electronic Services	21
Diskettes	21
Electronic Information Service	18
Electronic Messaging Bulletin Board System	20
Fee for Service Projects	14, 15, 16, 21
Full-Text CD-ROM Discs	19
Interactive Multimedia Products	19
Internet	20
Inquiries Service	12, 13, 14, 23
Labour Program Disc	19
Memberships	17
MSDS Tape	20
Other Occupational Health & Safety Data Bases	32
Publications	22
Preventing Repetitive Motion Injuries	20
Safe Use of Chemicals Disc	19
Visitors	23

Adhésions	18
Autres bases de données sur l'hygiène et la sécurité au travail	34
Bases de données sur les produits chimiques	32
Collaboration	38, 39
disqueCCINFO	12, 13, 15, 18, 19, 21, 23, 30
Disque Législation canadienne santé sécurité	7, 19
Disque «Preventing Repetitive Motion Injuries»	20, 38
Disque Programme Travail	19
Disque «Safe Use of Chemicals»	20, 38
Disque «The Chemical Advisor»	19
Disques CD-ROM renfermant des documents textuels	19
Disquettes	21
FTSS sur bande	21
Internet	20
l'Echange HST	21
ligneCCINFO	12, 20, 23
Produits interactifs multimédias	20, 38
Programmes de formation multimédias	20, 38
Projets de services payés à l'acte	15, 22, 23
Publications	23
Publications textuelles (sur CD-ROM ou sur disquette)	36
Service des demandes de renseignements	12, 13, 14, 15, 24, 25, 26
Service d'information électronique	18
Service et appui	21
Services électroniques personnalisés	21
Système de messagerie/panneau d'affichage électronique	21
Visiteurs	24

Tableau 13 : Accords de collaboration du CCHST

<p>Apptech Asia (Philippines) Institut technologique de l'Asie (Thaïlande) Université de la Chine à Hong Kong Institut de recherche sur la technologie industrielle (République de Chine) Centre international de recherche sur la diarrhée (Bangladesh) Institut national pour l'amélioration des conditions de travail et de l'environnement (INACTE, Thaïlande) Universités nationales de Singapour Direction des publications et de l'information (Inde) SEAMEO, Projet de santé publique tropicale et de santé publique (TROPMED, Thaïlande)</p>	<p>Développement des ressources humaines Canada ODIN Technologies National Data Networks Inc. Maintien Conseil canadien des accidents industriels majeurs (CCAIM) Ministère de l'environnement de l'Ontario Gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador Conseil du Trésor du Canada</p>	<p>Agriculture et Agro-alimentaire Canada Commission de contrôle de l'énergie atomique CN (Canadien national) sécurité pour les écoles, les universités et les collèges (COSSEC) Environnement Canada Société Innovation Ontario Initiatives Press Inc. Centre de recherches et de développement international (CRDI)</p>
		
<p>Occupational Health and Safety (Australie) Victorian Institute of Occupational Safety and Health (Australie) Worksafe Australia (commission nationale SST)</p>	<p>Centre d'information de sécurité et de santé au travail (Suisse, filiale de l'OTT) Université de technologie Delft (Pays-Bas) Agence spatiale européenne (Italie) Health and Safety Executive (R.-U.) Institut national de recherche et de sécurité (France) Organisation internationale du Travail (OIT) Programme international sur la sécurité des substances chimiques (PISSC) Ministère de l'environnement de l'Italie SilverPlatter Information Ltd. (R.-U.) Unità Sanitaria Locale 28, Settore Documentazione et Informazione (Italie) Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUME) Organisation mondiale de la santé (Suisse)</p>	<p>American Chemical Society ChemADVISOR Inc. National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH, Etats-Unis) Nickel Producers Environmental Research Association (NIPEA) Département de la santé de l'état du New Jersey Garde côtière des Etats-Unis</p>

4. Produits interactifs multimédias

- «Preventing Repetitive Motion Injuries» : Un programme de formation décrivant les causes et effets des lésions attribuables au travail répétitif ainsi que les mesures préventives appropriées.
- «Safe Use of Chemicals» : Un programme de formation sur la nature des produits chimiques, les risques qui s'y rattachent et la sécurité du travail avec différents genres de produits chimiques.

5. Collaboration

Chaque année, d'importantes associations consacrées à l'hygiène et à la sécurité au travail, instituts d'enseignement, agences de santé, administrations publiques et autres organismes canadiens ou étrangers collaborent de diverses façons au développement des produits et services électroniques du CCHST ainsi qu'à leur diffusion.

- **Documents de critères sur l'hygiène de l'environnement** : Une collection de résumés détaillés dont chacun compte entre 50 et 200 pages d'information faisant éventuellement l'évaluation du risque pour l'environnement occasionné par un vaste éventail de substances et de mélanges chimiques, créée dans le cadre du Programme international sur la sécurité des substances chimiques, une entreprise conjointe du Programme des Nations Unies sur l'environnement, de l'Organisation internationale du travail et de l'Organisation mondiale de la santé.

- **Partie II du Code canadien du travail et règlements pertinents, directives connexes du Programme des Opérations, interprétations, politiques et lignes directrices**; produite dans le cadre du programme Travail de Développement des ressources humaines Canada.

- **Partie III du Code canadien du travail et règlements pertinents; directives connexes du Programme des Opérations, interprétations, politiques et lignes directrices**; produite dans le cadre du programme Travail de Développement des ressources humaines Canada.

- **Prévention des incendies** : Ce document renferme les normes relatives à la prévention des incendies, les directives connexes du Programme des Opérations, les interprétations, les politiques et les lignes directrices; produit dans le cadre du programme Travail de Développement des ressources humaines Canada.

- **«NIOSH Manual of Analytical Methods (3rd and 4th Editions)»** : Ce manuel, produit par le «National Institute for Occupational Safety and Health» des Etats-Unis, renferme plus de 200 méthodes d'échantillonnage et d'analyse relatives à environ 440 substances. Ces méthodes sont utilisées régulièrement par des hygiénistes du travail et des chimistes de l'hygiène du travail de partout au monde.

- **Infograms du CCHST** : Les infograms sont des résumés présentés sous forme d'affiches illustrées qui renferment des renseignements clairs et concrets sur la sécurité, les produits chimiques, l'ergonomie et les dangers biologiques.

- **Publications du CCHST** : Plus de 80 publications spéciales créées par le CCHST et portant sur toute la gamme des risques relatifs au milieu de travail, qu'ils relèvent de la chimie, de la biologie, de l'ergonomie, de la physique ou de la sécurité.

- Les lois, règlements, codes de pratique et lignes directrices sur l'hygiène et la sécurité du travail émanant de toutes les administrations canadiennes sont comprises sous leur forme intégrale sur un disque CD-ROM.
- La législation canadienne relative à l'environnement, la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, les documents d'application et les codes de pratique sont reproduits textuellement sur disque CD-ROM.

Fiches internationales sur la sécurité des substances : Ces fiches présentent de l'information essentielle sur l'hygiène et la sécurité que les travailleurs et les employeurs peuvent utiliser sur les lieux mêmes de travail, que ce soit en manufacture, en agriculture ou ailleurs. Elles sont produites dans le cadre du Programme international sur la sécurité des substances chimiques, une entreprise conjointe du Programme des Nations Unies sur l'environnement, de l'Organisation internationale du travail et de l'Organisation mondiale de la santé.

3. Publications textuelles (sur CD-ROM ou sur disquette)

- **SOLUTIONS** : Cette base de données électronique de portée mondiale a été créée par le CCHST. Elle renferme des idées pratiques qui ont été mises à l'épreuve et qui ont servi à résoudre divers problèmes relatifs à l'hygiène et à la sécurité dans des milieux de travail particuliers.
- **CONGÈDIEMENT INJUSTE** : Cette base de données produite par Travail Canada renferme des détails sur les cas de congédiement injuste, notamment en ce qui a trait aux employeurs, aux employés, aux genres d'industrie et de travaux, ainsi que des résumés de décisions rendues à diverses étapes des démarches.
- **«DOCUMENT INFORMATION DIRECTORY SYSTEM (DIDS)»** : Liste des rapports et publications du NIOSH qu'on peut commander en s'adressant à cet organisme, au «US Government Printing Office (GPO)» ou au «National Technical Information Service (NTIS)».
- **NIOSHITIC®** : Base de données bibliographiques mondiales sur tous les aspects de l'hygiène et de la sécurité au travail. Résumés détaillés de plus de 175 000 articles, rapports et autres publications pertinentes parues depuis 100 ans. Créée par le «National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH)» aux États-Unis. Les enregistrements sont en anglais.
- **INRS-BIBLIOGRAPHIE** : Information bibliographique visant la documentation mondiale sur la prévention des risques professionnels; l'accent est mis sur les ouvrages de langue française. Base produite par l'Institut national de recherche et de sécurité (INRS), à Paris.
- **INOR-ORGANISMES (INRS)** : Répertoire international d'organismes effectuant des recherches dans le domaine de la prévention des risques professionnels, que ce soit ou non leur activité principale; produite par l'Institut de recherche et de sécurité (INRS), Paris, France. L'équivalent anglais s'appelle «INOR-ORGANIZATIONS (INRS)».
- **INET-ÉTUDES EN COURS (INRS)** : Répertoire international de recherche en cours ou en projet dans le domaine de la prévention des risques professionnels; produite par l'Institut national de recherche et de sécurité (INRS), Paris, France. L'équivalent anglais s'appelle «INET-RESEARCH PROJECTS (INRS)».

- «FATALITY REPORTS» : Renseignements sur les circonstances dans lesquelles des décès reliés au travail sont survenus. Les données proviennent de rapports d'enquêtes et d'examen déposés dans diverses régions canadiennes à la suite de décès reliés au travail.
- NIVEAUX DE BRUIT : Chiffres relatifs aux niveaux de bruit enregistrés en milieu de travail pour divers genres d'équipements et de tâches dans différentes industries. Les données tiennent compte des mesures enregistrées, qu'elles aient été publiées ou non. Les fiches sont en anglais ou en français, selon la langue dans laquelle les données ont été fournies. L'équivalent anglais s'appelle «NOISE LEVELS».
- ACCIDENTS MINIERS : Information descriptive sur les accidents miniers en ce qui a trait à l'hygiène et à la sécurité au travail. Cette base de données a été préparée en collaboration avec les représentants des divers inspecteurs miniers au Canada. Les fiches sont en anglais ou en français, selon la langue dans laquelle les données ont été fournies. L'équivalent anglais s'appelle «MINING INCIDENTS».
- RÉPERTOIRE DE LA LÉGISLATION EN MATIÈRE DE SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL AU CANADA : Références aux lois et règlements visant particulièrement la santé et la sécurité des travailleurs canadiens. Incorpore aussi d'autres lois influant sur le bien-être des travailleurs. L'équivalent anglais s'appelle «DIRECTORY OF OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH LEGISLATION IN CANADA».
- «OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY SOFTWARE PACKAGES» : Donne une description des logiciels offerts sur le marché dans les domaines suivants : gestion des risques d'origine chimique; médecine du travail; gestion des cas d'invalidité et d'indemnisation des travailleurs; planification et intervention en cas d'urgence; sécurité; audiométrie; enseignement assisté par ordinateur.
- CISILO : Bibliographie mondiale des documents relatifs à l'hygiène et à la sécurité au travail, créée par le Centre d'Informations de sécurité et de santé au travail (CIS), Bureau international du travail (BIT) à Genève en Suisse. L'équivalent anglais s'appelle «CISILO (English)».
- «INTERNATIONAL DIRECTORY OF OSH INSTITUTIONS» : Produit par le Centre international d'Informations de sécurité et de santé au travail (CIS) du Bureau international du Travail (BIT), «INTERNATIONAL DIRECTORY OF OSH INSTITUTIONS» est un répertoire informatisé des autorités compétentes, instituts scientifiques et de recherche, organismes de données renferme des renseignements sur les responsabilités et activités de sécurité sociale et conseils de sécurité nationaux dans 93 pays. La base de plus de 300 organismes clés oeuvrant dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail dans 93 États membres du BIT.

2. Autres bases de données sur l'hygiène et la sécurité

- GUIDE POUR L'ÉVALUATION DES CONTAMINANTS CHIMIQUES**
AÉROPORTES : Information sur les méthodes à utiliser pour analyser les contaminants chimiques qui se trouvent dans l'air. Cette base de données porte sur les méthodes utilisées en laboratoire et sur le terrain.
- ÉTUDES CANADIENNES** : Répertoire des études canadiennes récemment effectuées dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail. Les renseignements sont soit en français, soit en anglais, selon la langue dans laquelle les renseignements ont été fournis. L'équivalent anglais s'appelle «CANADIAN STUDIES».
- ORGANISMES RESSOURCES** : Répertoire des organismes canadiens oeuvrant dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail. Les renseignements sont soit en français, soit en anglais, selon la langue dans laquelle les renseignements ont été fournis. L'équivalent anglais s'appelle «RESOURCE ORGANIZATIONS».
- PERSONNES RESSOURCES** : Répertoire de personnes canadiennes oeuvrant dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail. Les renseignements ont été fournis. L'équivalent anglais s'appelle «RESOURCE PEOPLE».
- CANADIANA** : Références annotées à la documentation publiée au Canada sur des sujets ou par des auteurs canadiens en matière d'hygiène et de sécurité au travail. Comprend des références à des rapports, articles, comptes rendus de conférences, monographies et documents inédits. Les références sont dans la même langue que le document source.
- «MOLINDEX»** : Base de données bibliographiques sur des questions ouvrières, notamment l'hygiène et la sécurité au travail. Fait référence à des périodiques choisis, rapports, actes de conférences et fiches techniques. Produite par le ministère du Travail de l'Ontario.
- JURISPRUDENCE** : Résumés de causes entendues et de décisions rendues par diverses administrations canadiennes en matière d'hygiène et de sécurité au travail. L'information comprend des détails relatifs à l'administration, au tribunal et à l'année ainsi qu'un résumé. Les données sont fournies par les organismes qui rédigent les résumés. L'équivalent anglais s'appelle «CASE LAW».
- RÉFÉRENCES ESSENTIELLES** : Base de données bibliographiques sur les références essentielles dans divers domaines touchant la santé et la sécurité. Les sujets et références sont choisis par les spécialistes du CCHST comme étant nécessaires à quiconque désire connaître les rudiments d'un sujet particulier. Les enregistrements sont en français et les références sont dans la ou les mêmes langues officielles que le document source. L'équivalent anglais s'appelle «ESSENTIALS».

- «CHEMICAL EVALUATION SEARCH AND RETRIEVAL SYSTEM (CESARS)» : Créée conjointement par le «Michigan Department of Natural Resources (MDNR)» et le ministère de l'Environnement de l'Ontario (MEO), cette base de données renferme de l'information concernant les produits chimiques qui influent sur l'environnement. «CESARS» se divise en vingt-trois domaines thématiques. La plupart des études comprennent un bref résumé renfermant de l'information-clé sur la conception des expériences et leurs résultats.

- LISTE INTÉRIEURE DES SUBSTANCES : Répond à une exigence de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE). Liste des substances qui, entre le premier janvier 1984 et le 11 décembre 1986, étaient : (a) fabriquées ou importées au Canada à raison d'au moins 100 kg par année civile, (b) vendues sur le marché canadien ou (c) utilisées à des fins de fabrication commerciale au Canada. L'équivalent anglais de cette base de données s'appelle «Domestic Substances List».

- «NEW JERSEY HAZARDOUS SUBSTANCE FACT SHEETS» : Préparées dans le cadre d'un programme du ministère de la santé de l'État du New Jersey concernant le droit de savoir, ces fiches techniques renferment des résumés de l'information fondamentale concernant les dangers que présentent les produits chimiques d'usage courant, la sécurité en matière de stockage et d'utilisation, les mesures de protection, les premiers secours et les mesures d'urgence.

- «NIPERA CAB (Current Awareness Bulletin)» : Bulletins produits par la «Nickel Producers' Environmental Research Association (NIPERA)» dans le but de formuler et de diffuser de l'information sur les effets que la production et l'emploi du nickel, de ses composés et de ses alliages peuvent avoir sur la santé ou sur l'environnement.

- Base de données «ChemAdvisor®» : Cette base de données procure un corpus intégré des principales données disponibles sur l'hygiène et la sécurité au travail et sur l'environnement, tirées de plus de 35 sources reconnues.

- Base de données «ChemAdvisor SUPPLEMENT» : Une ressource accompagnant la base de données «ChemAdvisor» et décrivant plus de 35 organismes qui ont servi de source pour la création de cette base de données; fournit des renseignements de fond et des détails techniques sur l'information que renferme la base «ChemAdvisor».

- Base de données «TSCA Chemical Inventory» : Cette base de données a été créée par l'agence de protection de l'environnement des États-Unis, conformément à la loi sur le contrôle des substances toxiques de ce pays. Elle renferme plus de 60 000 enregistrements concernant des substances chimiques dont la fabrication, l'importation ou la transformation pour des fins commerciales aux États-Unis ont eu lieu depuis le premier janvier 1975.

B. Autres renseignements

I. Bases de données sur les produits chimiques

Voici la liste des bases de données offrant de l'information sur les produits chimiques :

- **FTSS** : Collection textuelle des fiches techniques de langue française sur la sécurité des substances, fournies par les fabricants (fournisseurs) de produits chimiques à appellation commerciale.
- **«MSDS»** : Collection textuelle des fiches techniques de langue anglaise sur la sécurité des substances, fournies par les fabricants (fournisseurs) de produits chimiques à appellation commerciale.
- **«CHEMINFO»** : Renseignements relatifs à l'hygiène et la sécurité en ce qui concerne les substances chimiques pures pouvant entrer dans la composition des produits à appellation commerciale.
- **RTECS®** : Dans cette version informatique du «Registry of Toxic Effects of Chemical Substances» produit par le NIOSH, les codes d'origine ont été remplacés par de l'information textuelle.
- **RENSEIGNEMENTS ET INFORMATION SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES (RIPA)** : Identifie et décrit les produits homologués au Canada en vertu de la Loi sur les produits antiparasitaires. Base de données préparée par la Direction des pesticides, Agriculture et Agro-alimentaire Canada.
- **SYSTÈME D'INFORMATION SUR LA LUTTE DIRIGÉE (SILD)** : Comprend cinq bases de données sur divers aspects de la mise au point des produits antiparasitaires, depuis leur arrivée au Canada pour fins de recherche jusqu'à leur homologation. La banque de données SILD est gérée et développée par la Section d'information sur la recherche scientifique (SIRS) d'Agriculture et Agro-alimentaire Canada.
- **«TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS (TDG)/DANGEROUS MATERIALS (49CFR)»** : Renseignements sur les règlements relatifs à l'emballage et à l'expédition des produits à appellation reconnue pour fins de transport routier ou ferroviaire au Canada et aux États-Unis.
- **«CHEMICAL HAZARDS RESPONSE INFORMATION SYSTEM (CHRIS)»** : Renseignements sur les interventions d'urgence à l'intention des pompiers, secouristes et autres professionnels responsables de la prévention, de la vigilance et des interventions relatives aux produits chimiques dangereux. «CHRIS» est une source abondante d'information sur tous les aspects de la protection civile, notamment : risques d'atteinte à la santé, premiers soins, risques d'incendie, réactivité, pollution de l'eau, transport et manutention des substances dangereuses.

(milliers de dollars)	Budget des dépenses 1995-1996	Plus autres coûts*	Coût net estimatif du Programme 1995-1996 1994-1995
	2 026	329	2 355
			2 966
<hr/>			
* Les autres coûts s'élevant à 329 460 \$ comprennent ce qui suit :			
	●	Locaux fournis gratuitement par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	320 160 \$
	●	Emission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	9 300 \$

4. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail pour 1995-1996 ne comprend que les crédits devant être autorisés. Pour faire une analyse des coûts complets, il faut tenir compte des services fournis gratuitement.

Les détails de ces coûts sont donnés au tableau 13.

Tableau 13 : Coût net du Programme pour 1995-1996

3. Revenu

En octobre 1990, le CCHST a élaboré et mis en place son premier Plan opérationnel d'entreprise. Ce Plan renferme un exposé des tâches, objectifs et résultats que le CCHST doit réaliser conformément au mandat que lui confie la Loi et aux objectifs de récupération des coûts approuvés par le ministre et par le Conseil du Trésor.

Tableau 12 : Sources de revenu pour la récupération des coûts

(milliers de dollars)	Budget des dépenses				
	1995-1996	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992
	Prévu	Réel	Réel	Réel	Réel
disqueCCINFO	2 286	2 043	1 880	1 747	1 346
Disques thématiques	525	404	268	106	29
Droits de raccordement à la ligneCCINFO/Services sur bande	80	70	83	77	113
Ateliers/Conférences	--	--	--	5	76
Publications, en nombre ou sur demande particulière	32	33	56	69	65
Revenu publicitaire du bulletin Au Centre	--	--	--	4	6
Divers	8	15	26	66	11
Nouveaux projets	1 300	930	818	758	574
Service des demandes de renseignements	610	510	540	597	--
	4 841	4 005	3 671	3 429	2 220

Nota : La récupération des coûts pour le Service des demandes de renseignements a commencé en 1992-1993.

Tableau 11 : Détails des besoins en personnel

ETP*	Budget des dépenses 1995-1996	ETP* Prévu 1994-1995	ETP* Réel 1993-1994	Provision actuelle pour le traitement moyen 1995-1996
Nominations par décret et cadres	3	3	3	63 300-128 900 97 838
Scientifique et professionnel	2	3	3	21 217-73 939 64 238
Science biologique				
Chimie	8	8	8	54 005-83 384 62 958
Bibliothéconomie	4	4	4	26 132-61 951 61 951
Science physique	1	1	1	23 506-79 045 --
Administration et service extérieur	8	8	8	17 994-75 002 42 535
Service administratif	20	21	21	24 060-78 759 53 498
Système informatique	2	2	2	15 981-71 883 53 909
Administration financière	1	1	1	17 849-67 814 20 481
Services d'information	2	2	2	16 882-69 291 49 089
Administration du personnel	5	5	5	17 994-75 002 51 852
Traduction	1	1	1	22 660-65 519 --
Technique	2	2	2	20 448-52 986 37 568
Dessin et illustration				
Soutien administratif	24	24	24	16 999-41 724 31 916
Écritures et règlements				
Secrétariat, sténographie et dactylographie	5	5	5	16 847-41 991 32 593

* L'expression «équivalents temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulière. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota : La colonne «Provision actuelle pour le traitement» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1er novembre 1994. La colonne «Traitement moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

A. Aperçu des ressources du Programme

I. - Besoins financiers par article de dépenses

Tableau 10 : Détails des besoins financiers par article de dépenses

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994
Personnel				
Traitements et salaires	4 245	4 360		4 324
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	637	655		633
Autres frais touchant le personnel	--	--		371
Biens et services				
Transports et communications	299	301		308
Information	293	266		270
Services professionnels et spéciaux	723	601		566
Location	42	37		39
Services de réparation et d'entretien	159	137		115
Services publics, fournitures et approvisionnements	232	207		196
Total des dépenses				
Capital - Acquisition de matériel	237	78		93
Total des frais de fonctionnement	6 630	6 564		6 822
Moins : Recettes à valoir sur le crédit				
	4 841	4 005		3 671
Total				
	2 026	2 637		3 244

A. Tableau 8 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1995-1996		Prévu 1994-1995		Réal 1993-1994	
		\$	ETP*	\$	ETP	\$	ETP
Conseil des gouverneurs et comités	23	0	15	0	13	0	0
Président et personnel du Centre	6 844	88	6 627	90	6 902	90	90
Moins recettes à valoir sur le crédit	4 841		4 005		3 671		
	2 026		2 637		3 244		

B. Tableau 9 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)		Réal		Budget des dépenses		Différence	
		\$	ETP*	\$	ETP	\$	ETP
Conseil des gouverneurs, Bureau exécutif et comités	13	0	54	0	41	--	--
Président et personnel du Centre	6 902	90	6 465	90	(437)	--	--
	6 915	90	6 514	124	(396)	--	--
Moins recettes à valoir sur le crédit	3 671		4 680		(1 009)		
	3 244		1 839		(1 405)		

* L'équivalent temps plein (ETP) est une mesure des ressources humaines conforme à la notion du Budget de fonctionnement selon laquelle le Conseil du Trésor n'exerce pas de contrôle sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP exprime la durée du travail effectuée par un employé chaque semaine en calculant le nombre d'heures de travail effectué par rapport aux heures normales de travail.

Comme l'indique le tableau 7, la réduction des effets du Service des demandes de renseignements en 1992 a produit un léger effet négatif sur les délais de réponse et la satisfaction des utilisateurs. Les méthodes de travail ont été modifiées de manière à limiter ces effets négatifs autant que possible. Étant donné le vieillissement de plusieurs ressources réutilisables, le Service des demandes de renseignements doit mettre plus de temps à assurer l'exactitude technique et l'actualité de ses réponses. De plus, la relation actuelle entre les effectifs et la charge de travail laisse entrevoir d'autres répercussions négatives sur le niveau de satisfaction des utilisateurs dans les années à venir. Le Service des demandes de renseignements continuera toutefois à adapter la gestion de l'information et à faire tout en son possible pour améliorer le rendement et obtenir une cote de satisfaction supérieure à ces estimations.

Les utilisateurs ont de plus fréquemment mentionné la disponibilité et l'accessibilité des agents d'information ainsi que la contribution exceptionnelle réalisée par le Service des demandes de renseignements en matière d'hygiène et de sécurité au travail au Canada.

SATISFACTION DES UTILISATEURS					
Réal 1991-1992	Réal 1992-1993	Réal 1993-1994	Prévu 1994-1995	Prévu 1995-1996	
					Cote générale
					Clair
					Complet
					Utile
					Ponctuel
					84 %
					89 %
					88 %
					84 %
					89 %
					88 %
					84 %
					89 %

Tableau 7 : Service des demandes de renseignements - Satisfaction des utilisateurs

La satisfaction des utilisateurs du Service des demandes de renseignements est continuellement surveillée. On étudie soigneusement chaque question pour veiller à répondre aux besoins particuliers de chaque utilisateur. Une carte d'évaluation accompagne les réponses pour permettre à l'utilisateur d'évaluer le service reçu sur une échelle de 1 à 5 (5 étant la cote la plus élevée). En 1994-1995, comme l'indique le Tableau 7, le Service a continué à recevoir des cotes élevées (environ 4,5 sur 5, ou 90 %) en ce qui concerne l'exhaustivité, l'utilité et la promptitude des réponses.

Tableau 6 : Sujets des demandes reçues

Sujets par domaine		1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990
Dangers des produits chimiques, noms de marque, procédés industriels		45 %	46 %	54 %	59 %	68 %
Dangers physiques		6 %	7 %	6 %	9 %	6 %
Statistique		1 %	1 %	1 %	1 %	1 %
Legislation en général		2 %	3 %	1 %	1 %	0 %
Médical, psychosocial, biologique		10 %	7 %	7 %	6 %	5 %
Sécurité, ergonomie, hygiène et sécurité au travail		19 %	17 %	14 %	12 %	9 %
Références		11 %	13 %	9 %	5 %	4 %
Autre		6 %	6 %	8 %	7 %	5 %

Pendant l'exercice 1993-1994, il y a eu une légère diminution du nombre de questions reliées aux produits chimiques par rapport à l'exercice précédent. Cette tendance à la diminution se poursuit depuis 1988, alors que les nouveaux règlements du SIMDUT exigeaient que les fournisseurs préparent des fiches techniques (FTS) et des étiquettes conformes au SIMDUT. C'est ainsi que la demande d'information sur les produits chimiques a fait un pic atteignant 20 196 demandes dans ce domaine en 1988-1989, ce qui représentait 76 p. 100 de toutes les demandes reçues.

Bien que les questions sur les produits chimiques aient diminué au cours des derniers exercices, les questions sur la qualité de l'air ambiant, l'ergonomie et les lésions attribuables au travail répétitif (LATR) ont augmenté en nombre et en proportion. Cette tendance semble se poursuivre en 1994-1995. D'autres domaines d'intérêt particulier sont la violence en milieu de travail et le stress professionnel. Ces contacts avec le public procurent au CCHST des renseignements très utiles sur les tendances et les besoins qui se manifestent en matière d'hygiène et de sécurité au travail au Canada.

Une équipe formée de spécialistes de l'information et d'experts techniques répond aux besoins des utilisateurs en produisant de façon ponctuelle des réponses impartiales et éclairées. Pour ce faire, on utilise en grande partie les ressources disponibles au CCHST, les enregistrements tirés de CCINFO, les publications du CCHST, les trousseaux d'information et les réponses faites antérieurement. Ces réponses peuvent être rappelées au moyen d'une base de données administrative interne.

C'est en faisant appel à ces produits de haute qualité ainsi qu'au système de gestion de l'information du CCHST que le Service a pu réaliser un niveau élevé d'efficacité et d'efficacité. Le Service sert de plus à faire une promotion directe des produits et services du CCHST auprès de personnes s'occupant d'hygiène et de sécurité dans les milieux de travail canadiens.

Le CCHST accueille chaque année des centaines de visiteurs à son siège social à Hamilton. Les délégations et les particuliers reçoivent un exposé sur les activités du CCHST et, dans bien des cas, une démonstration des produits électroniques offerts par le CCHST.

Pendant les six premiers mois de 1994-1995, 562 visiteurs représentant des conseils de sécurité et de recherche, des associations médicales et de santé, des instituts d'enseignement, des organismes gouvernementaux et des groupes syndicaux et patronaux, ont été reçus au CCHST à Hamilton. Ces visiteurs venaient de toutes les parties du Canada et des États-Unis, ainsi que de divers pays plus éloignés.

10. Service des demandes de renseignements

Le Service des demandes de renseignements du CCHST est le service national d'information auquel tous les Canadiens peuvent s'adresser pour obtenir des réponses à leurs questions concernant l'hygiène et la sécurité au travail. Ce service est gratuit, bilingue et confidentiel. Depuis 1992, les provinces et territoires du Canada fournissent des fonds à l'appui de ce service en fonction du nombre proportionnel de travailleurs relevant pas de l'administration fédérale dans chaque région administrative. Au moment de cet accord, les diverses administrations se sont entendues sur le niveau de service et les critères de rendement envisagés.

Ce service reçoit chaque jour environ 90 questions provenant de toutes les parties du Canada. Dans les huit premiers mois de l'exercice 1994-1995, le Service des demandes de renseignements a répondu à 10 037 questions portant sur tous les aspects de l'hygiène et de la sécurité au travail. Le tableau 6 présente les grands domaines auxquels appartenaient les questions reçues.

De plus, 4 135 autres questions ont été reçues sur des sujets ne relevant pas du mandat du CCHST. Il s'agissait dans la plupart des cas de demandes d'examen des lieux de travail, de rapports sur des infractions à la sécurité du travail ou de demandes d'indemnisation. Après s'être assurés que les demandeurs n'avaient pas d'autres besoins de renseignements auxquels nous pouvions répondre, les agents d'information ont adressé ces questions aux organismes appropriés pour qu'ils y répondent.

l'information produite par des organismes membres de l'ONU concernant les produits chimiques dangereux. Ce projet fait suite à des recommandations émanant de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement (CNUED). Le prototype servira à démontrer les capacités du logiciel ainsi qu'à donner des exemples du genre d'information qui se trouverait sur un CD-ROM de diffusion mondiale.

6. **Aide technique, implantation d'un système informatique pour «NICE»**
 (Thalande) - Selon un marché conclu avec le CRDI, le CCHST aide l'Institut national pour l'amélioration des conditions de travail et de l'environnement en Thailande à implanter et améliorer le système informatique national de «NICE».

7. **Publications du Conseil du Trésor** - Des arrangements ont été pris pour que le CCHST produise les numéros janvier et avril 1995 du CD-ROM Conseil du Trésor renfermant quelque 30 volumes du Manuel du Conseil du Trésor, plus divers guides, des conventions collectives, des lois et des règlements.

En collaboration avec Conseil ontarien de la santé et de la sécurité pour les écoles, les universités et les collèges, le CCHST a conçu et mis au point un cours de deux jours sur l'hygiène et la sécurité pour gestionnaires et superviseurs. Cinq cours sont donnés chaque année; les participants appartiennent à des secteurs comme la Garde côtière, les agences sociales, les hôpitaux, les compagnies d'aliments, les manufacturiers et les collèges et universités.

Le CCHST a mis au point un cours d'une journée sur les niveaux de bruit à l'intention des comités d'hygiène et de sécurité et des hygiénistes du travail, pour leur permettre de mieux limiter l'exposition au bruit en milieu de travail.

En 1995-1996, le CCHST offrira un cours d'une journée sur l'Internet à l'intention des professionnels de l'hygiène et de la sécurité du travail. L'ouverture des grands réseaux d'information mondiale offre plusieurs nouvelles voies d'accès à l'information dans le domaine de l'HST. L'accès à l'Internet ayant créé un certain besoin d'orientation, de nombreux clients se sont adressés au CCHST pour savoir comment utiliser l'Internet pour obtenir de l'information sur l'HST. C'est ainsi que la demande du marché a donné lieu à la création de ce cours.

En se basant sur les revenus liés aux projets réalisés au cours des dernières années, le CCHST estime que les recettes découlant des projets de services payés à l'acte dépasseront 1 000 000 \$.

8. **Publications**

Parmi plus de 350 publications en stock au CCHST, on trouve aussi bien des Infograms d'une page que des documents de synthèse. Cette documentation a été regroupée par sujets et peut être obtenue dans des classeurs consacrés à un sujet particulier, sous forme d'une collection touchant un domaine général, ou à l'exemplaire tiré à part.

Le service Livraison rapide des documents assure la prestation des documents cités dans les bases de données bibliographiques qui font partie des services disquesCCINFO et ligneCCINFO.

de permis d'exploitation de logiciel; la conception, le développement et l'implantation de bases de données pour services CD-ROM, en direct, sur bande ou sur disquette.

7. Projets de services payés à l'acte

En faisant appel à l'expertise et à l'expérience qu'il s'est acquises en développant et en créant ses produits et services, le CCHST offre des produits et services personnalisés contre paiement à l'acte. La grande majorité des projets en cours sont pour des services électroniques personnalisés.

Les exemples suivants représentent des projets de services payés à l'acte actuellement en cours.

1. CNUED (Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement) - Le disque CD-ROM Sommet Planète Terre (texte complet, graphiques, images et photographies des documents officiels produits dans le cadre de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement), produit par le CCHST, est maintenant vendu pour l'entremise des Nations Unies et du CRDI. Le CCHST conserve une entente avec le CRDI selon laquelle il fournit un service à la clientèle en direct sur le plan de l'installation.

2. «Instituto del Tercer Mundo (ITeM)» - L'Institut du Tiers Monde (ITeM) établi en Uruguay a acheté le logiciel CCPUB du CCHST pour mettre au point un disque CD-ROM renfermant la documentation produite par les organismes non gouvernementaux (ONG) dans le cadre du Sommet Planète Terre. Le CCHST collabore avec ITeM pour la mise au point de ce disque et l'adaptation du logiciel, notamment en ce qui touche l'emploi de l'espagnol. Le CCHST produira la version définitive du CD-ROM «ONG». Ce travail se fait à contrat pour le CRDI.

3. INTOX - Dans le cadre de son entente de collaboration avec le Programme international sur la sécurité des substances chimiques (PISSC), le CCHST continue à perfectionner des versions anglaise, française et espagnole du logiciel INTOX, qui servira comme système opérationnel intégré dans des centres anti-poisons de partout au monde. Le CCHST produit de plus le disque CD-ROM INTOX qui renferme de l'information indispensable pour les centres anti-poisons. Le CCHST donne également de la formation aux représentants de quelques douzaines de pays désirant utiliser ce logiciel.

4. CD-ROM «AHEAD (Asian Health, Environmental and Allied Data)» - Le CD-ROM asiatique «AHEAD» a pour objet le partage, la production et la diffusion de renseignements concernant la santé et l'environnement en Asie, dans cette partie du monde et ailleurs. «AHEAD» est élaboré par un consortium de huit organismes asiatiques. Ce projet utilisera le logiciel et la technologie mis au point par le CCHST (un programme d'édition de CD-ROM basé sur Windows et exécuté sur PC), que les quelques dix centres asiatiques participant au projet utiliseront. Le personnel technique de l'Institut directeur, situé en Inde, recevra sa formation au CCHST. La première version du CD-ROM, qui doit paraître en mai 1995, sera mise au point et produite par le CCHST, qui continuera à accorder son appui au consortium en matière de planification et de développement du projet «AHEAD».

5. Prototypage de disque CD-ROM PISSC sur les produits chimiques - Le CCHST travaille à l'élaboration et à la production d'un disque CD-ROM renfermant de

Le CCHST rend maintenant ses bases de données accessibles à des millions d'utilisateurs par l'intermédiaire de l'Internet, un système qui relie des dizaines de milliers de réseaux informatiques de toutes les parties du monde. Plus de 1,5 million d'ordinateurs sont actuellement reliés à l'Internet.

«MSDS»/FTSS sur bande : un service sur bande magnétique permettant aux utilisateurs de monter les bases de données «MSDS» et FTSS du CCHST sur leur propre ordinateur.

Service sur disquette : Pour permettre à une gamme étendue d'utilisateurs d'avoir un accès pratique à de l'information moins volumineuse pour un prix abordable, un service sur disquette a été mis en place offrant des bases de données (NIVEAUX DE BRUIT sur disquette) et des publications textuelles («NOSH MANUAL OF ANALYTICAL METHODS» sur disquette). Des disquettes renfermant d'autres bases de données du CCHST, des publications textuelles et des programmes multimédias sont au stade de la planification.

Les abonnés au service électronique se trouvent parmi les groupes suivants : gouvernements, grandes entreprises, divers organismes consacrés à l'hygiène et à la sécurité au travail, universités, hôpitaux, bibliothèques, syndicats, consultants et particuliers.

Système de messagerie/panneau d'affichage électronique--L'ÉCHANGE HST : Le CCHST met un service de panneau d'affichage électronique (BBS) à la disposition de tous ceux qui s'intéressent à l'hygiène et à la sécurité au travail. Ce service permettra aux utilisateurs d'échanger de l'information, des idées et des solutions pratiques.

Service et appui : Tous les utilisateurs du disqueCCINFO reçoivent ce qui suit :

- aide technique par interurbain gratuit (à l'intérieur du Canada et des E.-U.) en ce qui a trait à l'équipement, à l'interrogation du disqueCCINFO ou à la solution des problèmes;
- aide illimitée aux utilisateurs, par téléphone, par courrier ou par télécopieur;
- LIAISON, un bulletin trimestriel gratuit à l'intention des utilisateurs (langue officielle au choix);
- avis préalable par écrit chaque fois qu'une amélioration est apportée au service disquetteCCINFO ou que de nouveaux produits y sont ajoutés; et
- abonnement gratuit à L'ÉCHANGE HST, le service de panneau d'affichage électronique qui constitue un réseau de communication pour tous les utilisateurs de CCINFO et pour tous les milieux d'HST du monde.

6. Services électroniques personnalisés

En s'appuyant sur son expérience et son expertise en matière de technologies de l'information, de la communication et de l'informatique, ainsi que sur les produits et techniques qu'il a mis au point, le CCHST offre des services électroniques personnalisés. Ces services comprennent la conception, la mise au point, le développement et l'implantation des services d'information et de diffusion; le développement des logiciels CD-ROM; la conception, le développement et la publication de disques CD-ROM; l'octroi

Legislation canadienne santé sécurité : textes législatifs complets - lois, règlements, codes de pratique et lignes directrices de toutes les administrations canadiennes; divers documents sur l'environnement, y compris la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, seront ajoutés; les principales caractéristiques de la présentation de textes conformes aux versions imprimées et la commodité des modes d'interrogation donnant un accès direct aux passages visés et aux références grâce à des chaînes immédiates - vendu par abonnement trimestriel.

Disques CD-ROM interactifs multimédias - Versions améliorées de deux programmes de formation interactifs multimédias; emploi créatif d'un mélange de doublage sonore, d'animation, de graphiques et de textes; présentation pratique et facilité d'emploi au rythme voulu se prêtant à l'apprentissage individuel ou en groupe; les effets multisensoriels et le procédé interactif stimulent l'apprentissage tout en améliorant la compréhension et la rétention.

«Safe Use of Chemicals» : programme de formation interactive multimédia élaboré en partenariat avec la société NCR Canada Limited; donne aux utilisateurs une compréhension de la nature des lésions attribuables au travail répétitif (LATR), des effets qu'elles produisent sur l'organisme, de ce qui cause les LATR en milieu de travail, et de la façon de les dépister et de résoudre les problèmes reliés aux LATR sur les lieux de travail. Le prix du programme reflète les conditions du marché et la nécessité de produire un volume de vente plus élevé.

«Preventing Repetitive Motion Injuries (RMI)» : programme de formation interactive multimédia élaboré en partenariat avec la société NCR Canada Limited; donne aux utilisateurs une compréhension de la nature des lésions attribuables au travail répétitif (LATR), des effets qu'elles produisent sur l'organisme, de ce qui cause les LATR en milieu de travail, et de la façon de les dépister et de résoudre les problèmes reliés aux LATR sur les lieux de travail. Le prix du programme reflète les conditions du marché et la nécessité de produire un volume de vente plus élevé.

ligneCCINFO : service international d'accès direct aux cinquante bases de données qui se trouvent dans l'ordinateur central du CCHST via Internet ou autre réseau de télécommunication.

Les utilisateurs peuvent choisir de faire leur interrogation en français ou en anglais. Plusieurs des bases de données sont elles-mêmes bilingues. Un menu d'introduction bilingue permet à l'utilisateur de procéder étape par étape pour trouver la base de données appropriée ou pour obtenir la description de base de données et les instructions de recherche désirées. L'utilisateur peut choisir l'information qu'il veut faire imprimer; il peut aussi demander des nouvelles du CCHST ou de ses services et produits électroniques.

L'une des bases de données élaborées par le CCHST et accessibles au moyen de la ligneCCINFO, la base «MSDS», peut également être interrogée par l'intermédiaire des réseaux mondiaux du «Chemical Abstracts Service» (STN) et de l'Agence spatiale européenne (ESA). Le CCHST reçoit 50 % des recettes provenant de l'utilisation de la base «MSDS» par ces services.

internationales; la base de données MOLINDEX fournie par le ministère du Travail de l'Ontario a été ajoutée à cette série; elle renferme des données bibliographiques et de l'information détaillée sur l'hygiène et la sécurité au travail et porte également sur les relations industrielles, la formation, l'indemnisation des travailleurs et d'autres sujets.

Série C - deux disques renfermant de l'information détaillée sur la toxicologie et la réglementation répartie en presque 125 000 fiches de produits chimiques, plus accès à environ 200 000 références à des livres, des articles et des rapports sur les produits chimiques et divers aspects de l'hygiène et de la sécurité

● «The Chemical Advisor» - une source abondante d'information sur la réglementation concernant quelque 10 000 produits chimiques retrouvés en milieu de travail et dans l'environnement; regroupe plus de 140 listes importantes de produits chimiques créées par 35 agences et sources officielles dans divers pays, notamment les États-Unis, l'Australie, l'Allemagne, le Royaume Uni, l'Israël et le Canada. Ce disque a été créé en partenariat avec la société ChemADVISOR Inc. de Pittsburgh, Pennsylvanie.

Le CCHST produit des versions du disqueCCINFO pour exploitation en réseau ou hors réseau avec des ordinateurs IBM ou compatibles et Apple® Macintosh®.

Les prix d'abonnement en 1995 seront les suivants :

Série	Au Canada	Aux États-Unis	Ailleurs
A1 «MSDS»	300 \$ CAN	300 \$ US	350 \$ US
A3 FTSS	300 \$ CAN	300 \$ US	350 \$ US
A2 Références Chimie	250 \$ CAN	250 \$ US	300 \$ US
A1 et A3 «MSDS»/FTSS	350 \$ CAN	350 \$ US	400 \$ US
B1 HST Canada	250 \$ CAN	250 \$ US	300 \$ US
B2 HST International	250 \$ CAN	250 \$ US	300 \$ US
C1 NIOSHTIC®	250 \$ CAN	250 \$ US	300 \$ US
C2 RTECS®	250 \$ CAN	250 \$ US	300 \$ US

Disques CD-ROM renfermant des documents textuels : Il y a actuellement deux disques qui renferment, sous forme électronique, des textes identiques à leur version sur papier, y compris les graphiques, tableaux et illustrations :

Programme Travail : une collection bilingue de trois bases de données accompagnées des principaux documents publiés par le programme Travail, Développement des ressources humaines Canada; mis au point en partenariat avec le programme Travail de Développement des ressources humaines Canada - les recettes provenant des abonnements semestriels à ce disque sont partagées également entre le programme Travail, Développement des ressources humaines Canada, et le CCHST.

En septembre 1991, le CCHST a lancé un programme d'adhésions selon lequel les membres signifient leur disposition à appuyer l'idéal coopératif que représente le CCHST : promotion de la santé et de la sécurité en milieu de travail et partage de l'information entre les employeurs, les travailleurs et les gouvernements.

5. Service d'information électronique

Le CCHST fait appel aux plus récentes technologies de l'information, de la communication et de l'informatique pour créer un service de grande envergure. Les renseignements et les produits de formation qu'il diffuse sur toute la gamme des activités de travail aident les gouvernements, les employeurs, les travailleurs et les professionnels de l'hygiène et de la sécurité au travail à résoudre leurs problèmes dans ce domaine de façon économique et efficace.

Ces services sont mis au point, commercialisés et distribués en partenariat avec des organismes canadiens et des institutions reconnues à l'échelle mondiale. Ces partenariats donnent lieu à des échanges qui augmentent la crédibilité des services d'information du CCHST, tout en leur donnant plus d'envergure et d'actualité. Il s'agit d'organismes comme les suivants : l'Organisation mondiale de la santé (OMS), le Bureau international du travail (BIT), le Centre de recherches pour le développement international (CRDI), le «National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH)» des États-Unis, l'Institut national de recherche et de sécurité (INRS) de France, Agriculture et Agro-alimentaire Canada et Environnement Canada.

Le CCHST continue à améliorer ses logiciels en y incorporant des capacités de recherche et rappel plus perfectionnées et en augmentant la diffusion de ses produits. La capacité de personnaliser les logiciels permet au CCHST de créer des solutions adaptées aux besoins de ses clients.

disqueCCINFO : Distribué à des milliers d'utilisateurs dans plus de cinquante pays, ce service CD-ROM fournit des produits d'information mis au point par le CCHST et grâce à des partenariats.

- **Série A** - trois disques renfermant une collection d'environ 200 000 enregistrements sur les dangers relatifs aux produits chimiques. Le disque «MSDS» renferme plus de 70 000 fiches techniques de langue anglaise sur la sécurité des produits chimiques à appellation commerciale, alors que le disque FTSS renferme plus de 30 000 de ces fiches en langue française. Le système d'information «Chemical Hazard Response Information System (CHRIS)» de la garde côtière des États-Unis a été ajouté à cette série; on y trouve des renseignements sur l'intervention d'urgence pour le transport des marchandises dangereuses. La base de données «Transportation of Dangerous Goods (TDG)/Hazardous Materials (49CFR)» fait l'objet d'un remaniement complet visant à améliorer son contenu et à faciliter l'accès aux données qu'elle renferme.

- **Série B** - deux disques fournissant une source abondante d'information sur une gamme étendue d'aspects de l'hygiène et de la sécurité au travail répartie en plus de 250 000 enregistrements renfermant des données bibliographiques ou directes provenant de sources canadiennes et

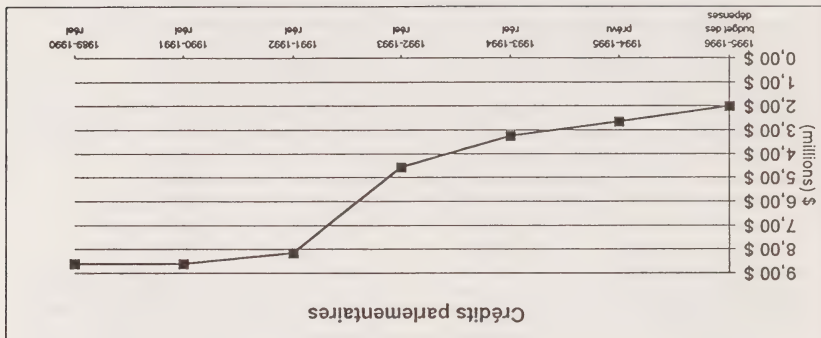
Tableau 4 : Recettes nettes en vertu du crédit par rapport aux dépenses brutes du Programme

	Budget des dépenses 1995-1996	1995	Réel 1993-1994	Réel 1992-1993	Réel 1991-1992	Réel 1990-1991
Dépenses brutes du Programme	6 839	6 642	6 915	7 974	10 362	10 277
Recettes à valeur sur le crédit	4 841	4 005	3 671	3 429	2 220	1 689
% du revenu	70,8	60,2	53,1	43,0	21,4	16,4

3. Dépenses budgétaires

Depuis 1990-1991, le CCHST a réussi à réduire les dépenses budgétaires pour le gouvernement du Canada de 8,59 millions de dollars à 1,998 million de dollars pour l'exercice budgétaire 1995-1996.

Tableau 5 : Crédits parlementaires



électroniques en direct ainsi que du financement accordé au Service des demandes de renseignements.

Depuis 1989-1990, le CCHST a substantiellement augmenté ses recettes.

2. Économies de coûts	
(en millions)	
Recettes	
1991-1992	2,220 \$
1992-1993	3,429
1993-1994	3,671
1994-1995 prévu	4,005
1995-1996 budgétaire	4,841
% d'augmentation sur l'exercice précédent	31,4 %
	54,4 %
	7,1 %
	9,0 %
	20,8 %

Comme résultat de l'effet combiné de la réduction des frais de fonctionnement et de l'augmentation des recettes provenant des ventes, le CCHST se propose de réduire le niveau du financement qu'il doit demander au gouvernement fédéral de 3,2 millions de dollars en 1993-1994 à 2,637 millions de dollars en 1994-1995, soit une réduction de 0,6 million de dollars ou 18 p. 100 du budget de financement fédéral, et d'augmenter progressivement les recettes en 1995-1996 et par la suite.

Mesures adoptées :

- Les dépenses opérationnelles sont tenues dans les niveaux de référence imposés par le Conseil du Trésor. Les dépenses sont contrôlées soigneusement et elles doivent être approuvées par les gestionnaires d'unités de manière à assurer un taux de rendement maximal.
- Les ETP sont plafonnées à 90.
- Les services professionnels, demandes de formation, dépenses de capital et d'impression des projets sont tous examinés par la haute direction
- Les frais d'accueil et dépenses de capital sont rapportés annuellement au comité de la vérification.
- Le Centre continue à chercher des partenaires pour financer des projets coopératifs d'information sur l'hygiène et la sécurité du travail.
- Toutes les expositions ont été soumises à une analyse coûts-avantages pour déterminer le rendement relatif en ventes.
- Toutes les réunions du Conseil se tiendront désormais à Hamilton, Ontario de manière à tenir les coûts aussi bas que possible.
- La présidence du Conseil est un poste non rémunéré et le Conseil ne compte plus que 12 membres qui paient leurs propres dépenses.
- Un système de contrôle des prix de revient a été mis en place pour tenir compte des détails et des marges de chaque produit et projet.

couvrir les coûts du Programme. Malgré la diminution des possibilités de recettes occasionnées par la décroissance de l'industrie canadienne et mondiale, qui a réduit le marché de l'hygiène et de la sécurité au travail (HST), le CCHST a continué à augmenter ses recettes d'année en année, tout en réduisant le coût net du Programme pour le gouvernement fédéral.

● **Marché du travail changeant :** Les préoccupations en HST ne sont plus les mêmes puisque les activités de l'industrie sont passées du secteur manufacturier au secteur des services. L'ordinateur se trouve dans tous les milieux de travail modernes et l'on s'attend à ce que les gens fassent plus avec moins de ressources à cause de la récession. Les femmes participent de plus en plus au marché du travail. Ces facteurs créent des préoccupations relativement nouvelles, notamment les lésions attribuables au travail répétitif, le stress et la violence en milieu de travail. Devant le nombre grandissant des petites entreprises, le CCHST s'oriente davantage vers le niveau opérationnel plutôt que vers les comités d'HST des grandes entreprises.

● **Avancement technologique :** Le CCHST doit s'efforcer de demeurer compétitif dans un marché où la technologie joue un rôle toujours plus important et plus diversifié. Les logiciels que le CCHST crée lui-même doivent être constamment améliorés pour demeurer à la pointe et empêcher les produits de tomber en désuétude. L'avènement des grandes voies d'information modernes entraîne de plus le CCHST à stimuler la communication en direct dans le double but d'augmenter ses recettes et d'être prêt à répondre aux exigences futures en ce qui concerne l'accès à l'information.

● **Restrictions budgétaires :** Le CCHST a été sommé d'augmenter ses recettes d'un exercice financier à l'autre et de réduire le coût net du Programme jusqu'à ce que l'autonomie financière ait été réalisée. Les prévisions budgétaires établies par les présentes sont de 611 000 \$ inférieures au total des crédits parlementaires affectés pour l'exercice 1994-1995.

● **Financement du développement international :** Le CCHST est reconnu partout au monde pour sa présentation d'information sur disque CD-ROM adressés au CCHST concernant la production de disques CD-ROM pour leur compte. Ces projets pourraient attirer au CCHST (Canada) d'importantes mises de fonds provenant de l'étranger, mais leur mise en place exige des placements de source externe. Le CCHST n'est pas en mesure de financer des projets à longue échéance entraînant des coûts substantiels. Le financement de ces projets dépend donc des agences de développement international et de leur perception des avantages que le Canada pourrait retirer de ce genre de plans.

E. Données sur le rendement du Programme

1. Amélioration des recettes

En 1995-1996, le CCHST entend toucher des recettes de 4,841 millions de dollars provenant de la vente du disqueCCINFO, des projets payés à l'acte, des produits

de l'Internet ou par d'autres réseaux de télécommunication, moyennant paiement à l'utilisation ou par abonnement

- un service sur bande magnétique permettant aux abonnés de charger une base de données sur les produits chimiques élaborée par le CCHST dans leur propre ordinateur – par abonnement

- des produits de formation multimédias

- des disquettes renfermant des bases de données ou des publications sur des sujets d'HST choisis – par abonnement

- des projets réunifiés à l'acte qui font appel à l'expertise du CCHST en matière d'hygiène et de sécurité au travail dans la conception et l'implantation de systèmes personnalisés permettant de diffuser l'information sur l'HST

- des publications faciles à comprendre sur l'hygiène et la sécurité du travail, rédigées par le CCHST à l'intention des travailleurs, des comités d'hygiène et de sécurité et des autres parties concernées – vendues à l'exemplaire ou en collections

- un Service des demandes de renseignements qui répond gratuitement aux questions qui lui adressent les travailleurs, gestionnaires, employeurs (entreprises de toutes tailles), gouvernements, professionnels, scientifiques et membres du public

6. Situation actuelle et objectifs stratégiques

Devant la nécessité de réaliser l'autonomie financière, le CCHST continue à rationaliser et à réduire ses frais généraux ainsi que ses dépenses reliées à la réalisation du Programme.

Les objectifs à long terme sont les suivants :

- augmenter les recettes de 0,4 million de dollars annuellement;
- au 31 mars 1999, avoir réalisé assez de bénéfices pour permettre l'expansion du Service des demandes de renseignements;
- commencer à planifier l'établissement d'un magazine d'hygiène et de sécurité au travail pendant l'exercice 1998-1999; et
- considérer la faisabilité de mettre en place une section ateliers et conférences viable à partir de l'exercice 1999-2000.

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes influant sur le Programme

- **Environnement économique changeant :** Pendant que l'économie canadienne émerge lentement de la récession de 1990-1991, le CCHST se trouve obligé de continuer à augmenter ses recettes substantiellement pour

Comité de la vérification : Ce comité se compose de gouverneurs qui rendent compte de leur travail au Conseil.

Président et administrateur en chef : Supervise et dirige le travail et le personnel du Centre.

Haute direction : Assure une planification centralisée et veille à la gestion ainsi qu'au contrôle des finances.

Services et systèmes informatiques : Donne la structure technique et les services d'appui nécessaires à l'élaboration et au perfectionnement des produits électroniques sur la santé et la sécurité. Le CCHST a créé et adapté ses propres logiciels de recherche et rappel pour subvenir à ses besoins internes ainsi qu'aux demandes de sa clientèle.

Programmes et services d'hygiène et de sécurité : Forme des équipes de projets axés sur le marché qui constituent la force motrice des produits et services offerts par le Centre. Ces équipes produisent des services payables à l'acte, comme les services d'information électronique, des produits de formation et des services d'hygiène et de sécurité au travail conçus pour répondre aux besoins des clients.

Soutien des opérations : Procure les services de soutien, notamment ressources documentaires, installations, gestion des dossiers, services linguistiques et autres services nécessaires au fonctionnement efficace du CCHST. Appuie tous les directeurs en fournissant des services dans les domaines de la commercialisation, des communications et du service à la clientèle.

Service des demandes de renseignements : Répond directement, par téléphone ou par écrit, aux demandes de renseignements touchant l'hygiène et la sécurité au travail. Le CCHST est structuré selon un système d'équipes de projets interdisciplinaires visant à augmenter la productivité et favoriser l'innovation. Un programme de gestion des projets a été mis en place. Des analyses de coûts et de faisabilité seront faites sur chaque projet et chaque gamme de produits, pour déterminer les marges qui permettront au CCHST de prendre des décisions financières responsables en la matière.

Réalisation du Programme : Le CCHST élabore et met en service une vaste collection d'information sur l'hygiène et la sécurité au travail à l'intention d'un public mondial par les moyens suivants :

- un service de disques compacts à mémoire morte (CD-ROM) appelé disqueCCINFO qui permet aux utilisateurs d'interroger, de rappeler et de faire imprimer, si besoin est, toute l'information que possède le CCHST sur l'hygiène et la sécurité au travail. Un seul de ces disques peut renfermer 300 000 pages d'information. Le CD-ROM permet également de conserver des textes complets de publications, y compris les tableaux et graphiques, et de reproduire son et animation. Le disqueCCINFO se vend à l'unité dans certains cas ou par abonnement annuel dans d'autres cas. (Voir la liste des produits disqueCCINFO à l'article «Service d'information électronique» en page 18)

- un service électronique international en direct fournissant de l'information sur l'hygiène et la sécurité au travail au grand public, par l'intermédiaire

Structure de l'organisation : Le Conseil se compose d'un président et d'un Conseil des gouverneurs. Ce conseil fonctionne selon une structure organisationnelle modifiée, mais la Loi n'a pas été modifiée. Le Conseil se compose actuellement de douze membres ayant voix et d'un président indépendant. Quatre des membres ayant voix représentent les travailleurs, quatre représentent les employeurs, et treize membres, dont quatre voix, représentent les gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi que les ministères fédéraux ou sociétés d'État. Tous les membres sont nommés par le Gouverneur en conseil. Le Conseil des gouverneurs se réunit au moins trois fois par année, conformément à la Loi.

Structure des activités : Les activités du Programme se présentent sous deux aspects : le Conseil des gouverneurs qui gouverne le CCHST et le président et administrateur en chef ainsi que le personnel du CCHST qui sont responsables des opérations. Pour faciliter la compréhension, les activités du CCHST sont présentées ensemble dans la section du présent document intitulée «Données sur l'efficacité du Programme».

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

par tout Canadien dans les deux langues officielles.

gratuit des demandes de renseignements donne réponse aux questions qui lui sont adressées

d'HST choisis et un système de panneau d'affichage/messagerie électronique. Le service

un service sur bande magnétique; une série de produits sur disquette portant sur des sujets

personnalisés; des programmes de formation; des publications; un programme d'adhésion;

de l'Internet et d'autres systèmes de télécommunication; des produits et services

données qui se trouvent sur l'ordinateur central du CCHST à Hamilton par l'intermédiaire

informatique en direct (ligneCCHST) procurant l'accès à plus de cinquante bases de

et deux disques renfermant des programmes interactifs multimédias; un service

sept disques qui renferment des bases de données, deux disques de publications textuelles

compact à mémoire morte (CD-ROM) appelle disqueCCHST consistant en une série de

gratuits. Les activités payantes comprennent la production trimestrielle d'un disque

part des activités productrices de recettes et d'autre part un service de renseignements

d'information complet sur la santé et la sécurité au travail. Ce Programme comprend d'une

Le CCHST favorise l'hygiène et la sécurité du milieu de travail en fournissant un service

4. Description du Programme

et la formation.

nécessité de travailler dans un environnement salubre et sécuritaire et soutient l'éducation

questions d'hygiène et de sécurité au travail. Cette information facilite les prises de

décisions responsables, favorise l'évolution du milieu de travail, sensibilise le public à la

Fournir aux Canadiens des renseignements fiables, complets et intelligibles sur les

3. Objectif du Programme

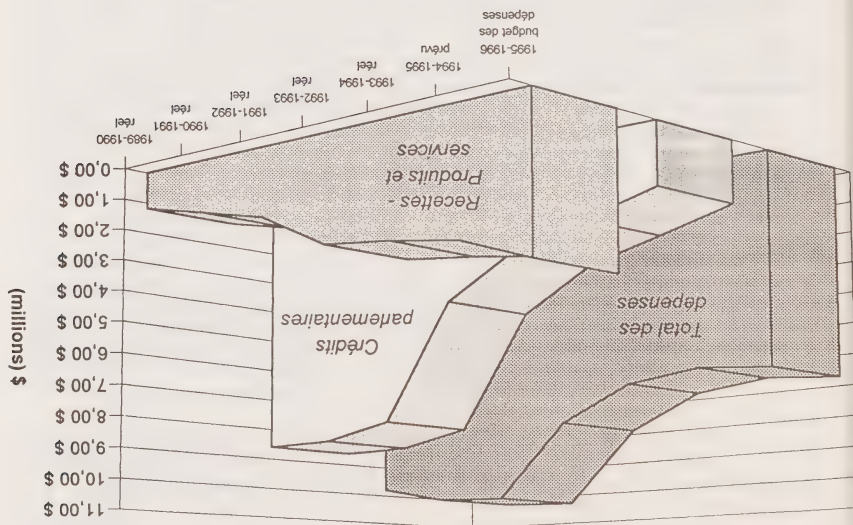
Le CCHST rend compte de ses activités au ministre du Développement des ressources humaines et au Parlement. Il existe en tant que société ministérielle conformément à l'Annexe II de la Loi sur l'administration financière.

du CCHST.

reglementation. Les travailleurs canadiens constituent, aux termes de la Loi, la clientèle

milieu de travail salubre et sécuritaire, mais il ne dispose d'aucun pouvoir de

Tableau 3 : Recettes, crédits parlementaires et total des dépenses du CCHST



C. Données de base

1. Introduction

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST) a été fondé en 1978 pour promouvoir le droit fondamental des Canadiens à l'hygiène et à la sécurité en milieu de travail.

Le conseil tripartite qui gouverne le CCHST se compose d'un président et de gouverneurs représentant les gouvernements (fédéral, provinciaux et territoriaux), les employeurs et les travailleurs.

Les principaux clients du CCHST sont les organismes syndicaux, les entreprises, les gouvernements, les organismes d'hygiène et de sécurité, les médias, les établissements d'enseignement, les professionnels et les travailleurs canadiens. Le CCHST collabore également avec des organismes canadiens et étrangers pour le développement de ses produits et services d'information. C'est grâce au partenariat avec les gouvernements, les entreprises, les syndicats et de nombreux établissements et organismes que les produits et services du CCHST ont réalisé des progrès aussi importants.

2. Mandat

La Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail a été promulguée en avril 1978. Le CCHST a pour mandat de promouvoir le droit fondamental des Canadiens à un

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)			
Budget	Réel	des dépenses	Différence
1993-1994			
Conseil des gouverneurs et comités	13	54	(41)
Président et personnel du Centre	6 902	6 465	(437)
6 915	6 519	(396)	
Moins recettes à valoir sur le crédit	3 671	4 680	(1 009)
3 244	1 839	1 405	
Ressources humaines* (ETP)	90	92,5	(2,5)
(comprend le Service des demandes de renseignements)			

* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 10, page 28.

Explication de la différence : Les dépenses nettes en 1993-1994 dépassaient de 1,405 million de dollars le montant prévu dans le Budget des dépenses. La somme supplémentaire de 1,405 million de dollars a été obtenue grâce au budget des dépenses (B) et au crédit numéro 5 du Conseil du Trésor. Les fonds ont été demandés pour subvenir à l'insuffisance des recettes à valoir sur le crédit ainsi qu'aux frais de personnel supplémentaires occasionnés par les indemnités de fin d'emploi et le réaménagement des objectifs.

3. Tendances des besoins financiers

Pendant l'exercice financier débutant au premier avril 1994, les opérations du CCHST ont continué à être régies par les directives significatives au président et administrateur en chef par les ministres du Conseil du Trésor. Il s'agissait somme toute de plafonner les dépenses et les effectifs ainsi que d'augmenter les recettes de 0,4 million de dollars par année.

B. Rendement récent	I. Points saillants de l'exercice en cours et de l'exercice précédent	Accomplissements prévus en 1994-1995	
●		Augmentation de 0,334 million de dollars des recettes à valoir sur le crédit par rapport aux recettes à valoir en 1993-1994	
●		Réduction de 0,271 million de dollars dans les dépenses par rapport aux niveaux de 1993-1994	
●		Réduction de 0,594 million de dollars du coût net du programme par rapport aux niveaux de 1993-1994	
●		Maintien des effectifs	
●		Stabilité financière des recettes	
<hr/>			
●		Augmentation de 0,242 million de dollars des recettes à valoir sur le crédit par rapport au chiffre de 1992-1993	
●		Réduction de 1,060 million de dollars du total des dépenses par rapport aux niveaux de 1992-1993	
●		Réduction de 1,319 million de dollars du coût net du programme en 1993-1994 par rapport à 1992-1993, tout en augmentant le nombre de Canadiens recevant de l'information du programme.	

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Différence		
		Détails à la page		
Conseil des gouverneurs et comités	23	15	(8)	11
Président et personnel du Centre	6 844	6 627	(217)	12
Moins recettes et revenus à valoir sur le crédit	4 841	4 005	836	
Ressources humaines* (ETP) (comprend le Service des demandes de renseignements)	2 026	2 637	(611)	
	88	90	2	29

* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 10, page 28.

On prévoit une diminution de 0,611 million de dollars dans les dépenses prévues pour 1995-1996.

1994-1995 Plan des dépenses 2 425 000 \$

Moins : Gel salarial 1994-1995 (8 000)

Plus : Budget des dépenses supplémentaires (D) 1994-1995

- Service des Demandes de renseignements (SDR)

- Mise à jour de la base du SDR

1995-1996 Plan des dépenses 2 026 000

Diminution 611 000 \$

Cette diminution des dépenses prévues sera compensée par une augmentation des ventes estimée à 0,4 million de dollars et par une augmentation des contributions provinciales au financement du Service des demandes de renseignements.

A. Plans pour 1995-1996

1. Points saillants des plans pour 1995-1996

- Augmenter la diversité de notre gamme de produits de manière à attirer les travailleurs au niveau opérationnel aussi bien que les professionnels de l'hygiène et de la sécurité du travail.
- Réduire le financement fédéral de 611 000 \$ en augmentant les recettes à valoir sur le crédit. (71 p. 100 des dépenses du Programme seront compensées par des recettes à valoir sur le crédit.) Voir en page 17.
- En offrant ses bases de données par l'intermédiaire de l'Internet, le CCHST mettra l'information qu'il produit sur l'hygiène et la sécurité au travail à la disposition des utilisateurs mondiaux moyennant récupération des coûts. Voir en page 20.
- Mise au point et production du prototype de CD-ROM «IPCS» renfermant de l'information produite par divers organismes des Nations Unies dans le domaine de la sécurité des substances chimiques. Voir en page 22.
- Logiciel et technologie du CCHST pour la mise au point et l'implantation d'un disque CD-ROM sur la santé et l'environnement en Asie («AHEAD»). Voir en page 22.
- Parution des textes de lois et règlements canadiens sur l'environnement au sein du disque Législation canadienne santé sécurité. Voir en page 19.

Crédit (en dollars)		Budget	Total	Emploi
		des dépenses	disponible	réel
<hr/>				
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail				
15	Dépenses du Programme	1 839 000	3 243 900	3 242 549
<hr/>				
Total du Programme - Budgétaire		1 839 000	3 243 900	3 242 549
<hr/>				

A. Autorisations pour 1995-1996 -- Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédit (en milliers de dollars)		1995-1996		1994-1995	
		Budget des dépenses	dépenses	Budget des	dépenses
50	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	2 026		2 425	
Dépenses du Programme					
Total de l'organisme		2 026		2 425	
Crédits - Libellé et sommes demandées					
Crédit (en dollars)					
1995-1996					
Budget des dépenses					
50	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	2 026		2 425	
Dépenses du Programme					
Total de l'organisme		2 026		2 425	
Préprogramme par activité					
(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses 1995-1996					
Budgétaire					
Moins : recettes					
à valoir sur le crédit					
Total					
Budget des dépenses 1994-1995					
Fonctionnement					
Capital					
le crédit					
Conseil des gouverneurs et comités					
Président et personnel du Centre					
23	6 607	237	4 841	2 003	2 402
--	--	--	--	--	--
6 630	237	4 841	2 026	2 425	

Section III

Renseignements supplémentaires

28	A.	Aperçu des ressources du Programme
29	1.	Détails des besoins financiers par article de dépenses
30	2.	Détails des besoins en personnel
31	3.	Revenu
	4.	Coût net du Programme
32	B.	Autres renseignements
34	1.	Bases de données sur les produits chimiques
36	2.	Autres bases de données sur l'hygiène et la sécurité au travail
38	3.	Publications textuelles (sur CD-ROM ou sur disquette)
38	4.	Produits interactifs multimédias
40	5.	Collaboration
	C.	Index des sujets

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1995-1996--Partie II du Budget des dépenses	5
B.	Emploi des autorisations en 1993-1994--Volume II des Comptes publics	6

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1995-1996	7
----	----------------------	---

B.	Rendement récent	8
	1. Points saillants	
	2. Sommaire des besoins financiers	

	1. Points saillants de l'exercice en cours et de l'exercice écoulé	9
--	--	---

	2. Examen des résultats financiers	10
	3. Tendances des besoins financiers	10

C.	Données de base	11
----	-----------------	----

	1. Introduction	
	2. Mandat	
	3. Objectif du Programme	
	4. Description du Programme	
	5. Organisation du Programme en vue de son exécution	

D.	Perspective de planification	14
	6. Situation actuelle et objectifs stratégiques	

E.	Données sur le rendement du Programme	14
	1. Facteurs externes influant sur le Programme	

	1. Amélioration des recettes	15
	2. Économies de coûts	16
	3. Dépenses budgétaires	17
	4. Adhésions	18
	5. Service d'information électronique	18
	6. Services électroniques personnalisés	21
	7. Projets de services payés à l'acte	22
	8. Publications	23
	9. Visiteurs	24
	10. Service des demandes de renseignements	24

Section II

Analyse par activité

A.	Sommaire des ressources de l'activité	27
B.	Résultats financiers en 1993-1994	27

Conçu pour servir comme document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins particuliers.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé de ses plans et de son rendement actuels. La Section II identifie, pour chaque activité, les résultats attendus et d'autres renseignements sur le rendement pour justifier les ressources demandées. La Section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenses provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée. Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les points qui l'intéressent particulièrement.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en «équivalents temps plein (ETP)».

Budget des dépenses 1995-1996

Partie III

Centre canadien d'hygiène
et de sécurité au travail

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des
libraires associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-74
ISBN 0-660-59749-7



Centre canadien
d'hygiène et de sécurité
au travail



Budget des dépenses
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses

3 1761 1154834 8

